|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Рус.** | **Ўзб.** | **Инглиз.** |
| АИС - автоматизированная информационная система | AAT - avtomatlashtirilgan axborot tizimi  ААТ - автоматлаштирилган ахборот тизими | AIS - automated information system |
| АРМ - автоматизированные рабочие места | AIO‘ - avtomatlashtirilgan ish o‘rinlari  АИЎ - автоматлаштирилган иш ўринлари | AWS - automated workstation |
| АС - автоматизированная  система | AT - avtomatlashtirilgan tizim  АТ – автоматлаштири лган тизим | AS - automated system |
| ВОС - взаимодействие открытых систем | OTBI - ochiq tizimlarning birgalikda ishlashi  ОТБИ - очиқ тизимларнинг биргаликда ишлаши | OSI - open systems interconnection |
| ДВБ - достоверная  вычислительная база | IHB - ishonchli hisoblash bazasi  ИҲБ - ишончли ҳисоблаш базаси | ТСВ - trusted  computing base |
| ЗБ - задание по безопасности | XT - xavfsizlik bo‘yicha topshiriq  ХТ - хавфсизлик бўйича топшириқ | ST - security target |
| ИВЦ - информационно-вычислительный центр | AHM - axborot hisoblash markazi  АҲМ - ахборот ҳисоблаш маркази | DPCC - data-processing computer centre |
| ИТ - информационная  технология | AT - axborot texnologiyasi  AT - ахборот технологияси | IT - information technology |
| ОО - объект оценки | BO - baholash obyekti  БО - баҳолаш объекти | TOE - target of evaluation |
| ПЗ - профиль защиты | HP - himoya profili  ҲП - ҳимоя профили | PP - protection profile |
| РСО - режимно-секретный орган | MRO - maxfiy-rejimli organ  МРО - махфий-режимли орган | RSA - regime and secret authority |
| СУД - система управления  доступом | FBT - foydalana olishni boshqarish tizimi  ФБТ - фойдалана олишни бошқариш тизими | CAS - controlled access system |
| УК - управление  конфигурацией | KB - konfiguratsiyani boshqarish  КБ - конфигурацияни бошқариш | CM - configuration management |
| ФБО - функции безопасности объекта оценки | OXF - baholash obyektining xavfsizlik funksiyalari  ОХФ - баҳолаш объектининг хавфсизлик функциялари | TFS - target security functions of  evaluation |
| ФТБ - функциональные  требования безопасности | FXT - funksional xavfsizlik talablari  ФХТ - функционал хавфсизлик талаблари | FTB - safety  function of the  object evaluation |
| ЭВМ - электронная  вычислительная машина | EHM - elektron hisoblash mashinasi  ЭҲМ - электрон ҳисоблаш машинаси | EC - electronic computer |

|  |  |
| --- | --- |
| **Термин** | **Определение** |

| **А** | |
| --- | --- |
| **Аварийный**  **uz** **-** avariya(viy)  авария(вий)  **en** **-** emergency | Определение, характеризующее анализ причин возникновения нежелательных ситуаций в рабо-те системы, основанный на информации, записанной в момент обнаружения нежелательной ситуации.  Nomaqbul vaziyat aniqlangan vaqtda yozilgan axborotga asoslangan, tizim ishida nomaqbul vaziyat-larning yuzaga kelish sabablarining tahlil qilinishini tavsiflovchi ta’rif.  Номақбул вазият аниқланган вақтда ёзилган ахборотга асосланган, тизим ишида номақбул вазиятларнинг юзага келиш сабабларининг таҳ-лил қилинишини тавсифловчи таъриф. |
| **Автоконтроль целостности**  **uz -** yaxlitlikni avtonazorat qilish  яхлитликни автоназорат қилиш  **en -** integrity authocontrol | Использование в программе специальных алгоритмов, позволяющих после запуска программы определить, были ли внесены изменения в файл, из которого загружена программа, или нет.  Dasturda, dastur ishga tushirilgandan so‘ng, dastur yuklangan faylga o‘zgartirishlar kiritilgan-kiritilma-ganligini aniqlash imkonini beradigan maxsus algoritmlardan foydalanish.  Дастурда, дастур ишга туширилгандан сўнг, дас-тур юкланган файлга ўзгартиришлар киритил-ган-киритилмаганлигини аниқлаш имконини бе-радиган махсус алгоритмлардан фойдаланиш. |
| **Автокорреляция**  **uz -** avtokorrelyatsiya  автокорреляция  **en -** autocorrelation | Мера подобия различных частей одного и того же множества данных; в контексте проблемы распоз-навания (идентификации) программ может служить мерой подлинности.  Aynan bir ma’lumotlar to‘plami turli qismlarining o‘xshashlik o‘lchovi; dasturlarni aniqlash (identifi-katsiya qilish) muammosi kontekstida haqiqiylik o‘lchovi bo‘lib xizmat qilishi mumkin.  Айнан бир маълумотлар тўплами турли қисмла-рининг ўхшашлик ўлчови; дастурларни аниқлаш (идентификация қилиш) муаммоси контекстида ҳақиқийлик ўлчови бўлиб хизмат қилиши мумкин. |
| **Авторизация**  **uz -** mualliflashtirish  муаллифлаштириш  **en -** authorization | 1 Предоставление прав, которое включает предоставление доступа на основании прав доступа.  2 Проверка прав доступа пользователя и получение им доступа к ресурсам в соответствии с данными ему правами.  Примечание – Авторизации обычно предшествует процедура аутентификации.  3 Предоставление субъекту прав на доступ к  объекту.  4 Предоставление доступа пользователю, прог-рамме или процессу.  5 Предоставление доступа к различным системным ресурсам или отказ в доступе.  1 Foydalanish huquqlari asosida foydalanish imko- niyatini taqdim etishdan iborat bo‘lgan huquqlarni taqdim etish.  2 Foydalanuvchining foydalana olish huquqlarini tekshirish va unga berilgan huquqlarga muvofiq resurslardan foydalana olishga ruxsat olish.  Izoh – Mualliflashtirish odatda autentifikatsiya protsedurasidan ilgari bo‘ladi.  3 Subyektga obyektga kira olish huquqlarini taqdim  etish.  4 Foydalanuvchi, dastur yoki jarayonga kira olishni taqdim etish.  5 Turli xildagi tizim resurslaridan foydalanishni taq-dim etish yoki foydalanishning rad etilishi. Muallif-lashtirish odatda autentifikatsiya protsedurasidan ilgari bo‘ladi.  1 Фойдаланиш ҳуқуқлари асосида фойдаланиш имкониятини тақдим этишдан иборат бўлган ҳу-қуқларни тақдим этиш.  2 Фойдаланувчининг фойдалана олиш ҳуқуқла-рини текшириш ва унга берилган ҳуқуқларга му-вофиқ ресурслардан фойдалана олишга рухсат олиш.  Изоҳ – Муаллифлаштириш одатда аутентификация про-цедурасидан илгари бўлади.  3 Субъектга объектга кира олиш ҳуқуқларини тақдим этиш.  4 Фойдаланувчи, дастур ёки жараёнга кира олиш-ни тақдим этиш.  5 Турли хилдаги тизим ресурсларидан фойдала-нишни тақдим этиш ёки фойдаланишнинг рад этилиши. Муаллифлаштириш одатда аутентифи-кация процедурасидан илгари бўлади. |
| **Авторизация данных**  **uz -** ma’lumotlarni mualliflashtirish  маълумотларни муаллифлаштириш  **en -** data authorization | Определение и установление степени приват-ности данных в базе данных.  Ma’lumotlar bazasidagi ma’lumotlarning xususiylik darajasini aniqlash va belgilash.  Маълумотлар базасидаги маълумотларнинг хусу-сийлик даражасини аниқлаш ва белгилаш. |
| **Авторизация программы**  **uz -** dasturni mualliflashtirish  дастурни муаллифлаш-тириш  **en -** program authorization | Установление ограничения на доступ к систем-ной или пользовательской программе со стороны других программ и пользователей.  Tizim yoki foydalanuvchi dasturidan boshqa dasturlar yoki foydalanuvchilarning foydalana olishi bo‘yi-cha cheklashlarning o‘rnatilishi.  Тизим ёки фойдаланувчи дастуридан бошқа дас-турлар ёки фойдаланувчиларнинг фойдалана олиши бўйича чеклашларнинг ўрнатилиши. |
| **Агент (источник) угроз**  **uz -** tahdidlar agenti  (manbai)  таҳдидлар агенти  (манбаи)  **en -** threat agent | Логический объект, который может оказать негативное воздействие на активы.  Aktivlarga salbiy ta’sir qilishi mumkin bo‘lgan mantiqiy obyekt.  Активларга салбий таъсир қилиши мумкин бўл-ган мантиқий объект. |
| **Агрегирование**  **uz -** agregirlash  (birlashtirish)  агрегирлаш (бирлаштириш)  **en -** aggregation | 1 Получение чувствительной информации мето-дом сбора и сопоставления информации меньшей чувствительности.  2 Способ получения конфиденциальной (защи-щаемой) информации на основе обобщения сведений меньшей степени конфиденциальности или открытой информации.  1 Ta’sirchanligi kamroq bo‘lgan axborotni to‘plash va qiyoslash metodi yordamida ta’sirchan axborotni olish.  2 Konfidensiallik darajasi pastroq bo‘lgan ma’lu-motlarni umumlashtirish yoki ochiq axborot asosida konfidensial (muhofaza qilinadigan) axborotni olish usuli.  1 Таъсирчанлиги камроқ бўлган ахборотни тўп-лаш ва қиёслаш методи ёрдамида таъсирчан ахборотни олиш.  2 Конфиденциаллик даражаси пастроқ бўлган маълумотларни умумлаштириш ёки очиқ ахбо-рот асосида конфиденциал (муҳофаза қилинади-ган) ахборотни олиш усули. |
| **Администрация**  **uz -** ma’muriyat  маъмурият  **en -** executive management | Физическое лицо или группа лиц, которым руководящий орган делегировал ответственность за реализацию стратегий и политик, направленных на достижение целей организации.  Примечание − Администрацией иногда называют высшее руководство, в состав которого могут входить генеральный директор, финансовый директор, заместитель генерального директора по информационным технологиям и другие аналогичные роли.  Rahbar organ tashkilot maqsadlariga erishishga yo‘-naltirilgan strategiyalar va siyosatlarni amalga oshi-rish uchun javobgarlik vakolatini bergan jismoniy shaxs yoki shaxslar guruhi.  Izoh – Ba’zida tarkibiga Bosh direktor, moliya direktori, Bosh direktorning axborot texnologiyalari bo‘yicha o‘rinbo-sari va boshqa shunga o‘xshash rollar kirishi mumkin bo‘lgan oliy rahbariyat ma’muriyat deb ataladi.  Раҳбар орган ташкилот мақсадларига эришишга йўналтирилган стратегиялар ва сиёсатларни амалга ошириш учун жавобгарлик ваколатини берган жисмоний шахс ёки шахслар гуруҳи.  Изоҳ – Баъзида таркибига Бош директор, молия директори, Бош директорнинг ахборот технологиялари бўйича ўринбосари ва бошқа шунга ўхшаш роллар кириши мумкин бўлган олий раҳбарият маъмурият деб аталади. |
| **Администратор**  **uz -** ma’mur  маъмур  **en -** administrator | Логический объект, который имеет уровень доверия относительно всех политик, реализуемых ФБО.  Примечание – Не все ПЗ или ЗБ предполагают один и тот же уровень доверия для администраторов. Обычно предполается, что администраторы придерживаются всегда политик, приведенных в ЗБ ОО. Некоторые из этих политик могут быть обусловлены функциональным назначением ОО, другие – средой функционирования.  OXFda amalga oshiriladigan barcha siyosatlarga nis-batan ishonch darajasiga ega mantiqiy obyekt.  Izoh – Ma’murlar uchun HP yoki XT larning hammasi ham aynan bir ishonch darajasini ko‘zda tutmaydi. Odatda, ma’murlar har doim BOning XTda keltirilgan siyosatlarni qo‘llab-quvvatlashi taxmin qilinadi. Bu siyosatlarning ayrimlari BOda funksional belgilangan, boshqalari esa ishchi muhiti bo‘lishi mumkin.  ОХФда амалга ошириладиган барча сиёсатларга нисбатан ишонч даражасига эга мантиқий объект.  Изоҳ – Маъмурлар учун ҲП ёки ХТларнинг ҳаммаси ҳам айнан бир ишонч даражасини кўзда тутмайди. Одатда, маъмурлар ҳар доим БОнинг ХТда келтирилган сиёсат-ларни қўллаб-қувватлаши тахмин қилинади. Бу сиёсат-ларнинг айримлари БОда функционал белгиланган, бош-қалари эса ишчи муҳити бўлиши мумкин. |
| **Администратор базы  данных**  **uz -** ma’lumotlar bazasi  ma’muri  маълумотлар базаси маъмури  **en -** database administrator | Специальное должностное лицо (группа лиц), имеющий(ие) полное представление о базе дан-ных и отвечающее за ее ведение, использование и развитие. Входит в состав администрации банка данных.  Ma’lumotlar bazasi to‘g‘risida to‘liq tasavvurga ega bo‘lgan va bu ma’lumotlar bazasini yuritish, undan foydalanish, uni rivojlantirish yuzasidan javobgar maxsus mansabdor shaxs (shaxslar guruhi). Ma’lu-motlar banki ma’muriyati tarkibiga kiradi.  Маълумотлар базаси тўғрисида тўлиқ тасаввурга эга бўлган ва бу маълумотлар базасини юритиш, ундан фойдаланиш, уни ривожлантириш юзаси-дан жавобгар махсус мансабдор шахс (шахслар гуруҳи). Маълумотлар банки маъмурияти тарки-бига киради. |
| **Администратор  безопасности (защиты)**  **uz -** xavfsizlik (muhofaza  qilish) ma’muri  хавфсизлик (муҳофаза қилиш) маъмури  **en -** security (safety)  administrator | 1 Полномочный представитель (лицо или группа лиц), ответственный за обеспечение безопасности системы, за реализацию и непрерывность соблюдения установленных административных мер защиты и осуществляющий постоянную организационную поддержку функционирования применяемых физических и технических средств защиты.  2 Субъект доступа, ответственный за защиту сети (системы) телекоммуникаций от несанкционированного доступа к информации.  3 Субъект доступа, ответственный за защиту автоматизированной системы от несанкциони-рованного доступа к информации.  1 Tizim xavfsizligini ta’minlash, o‘rnatilgan ma’mu-riy muhofaza choralarini amalga oshirish va ularga rioya qilinishining uzluksizligi uchun javobgar, qo‘l-laniladigan jismoniy va texnik muhofaza vositalari ishlashini tashkiliy jihatdan muntazam qo‘llab-quv-vatlanishini amalga oshiruvchi vakolatli vakil (shaxs yoki shaxslar guruhi).  2 Telekommunikatsiyalar tarmog‘i (tizimlari)ning axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalanishdan muhofaza qilinishi yuzasidan javobgar, foydalanish subyekti.  3 Avtomatlashtirilgan tizimning axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalanishdan muhofaza qilinishi uchun javobgar bo‘lgan foydalana olish subyekti.  1 Тизим хавфсизлигини таъминлаш, ўрнатилган маъмурий муҳофаза чораларини амалга ошириш ва уларга риоя қилинишининг узлуксизлиги учун жа-вобгар, қўлланиладиган жисмоний ва техник муҳо-фаза воситалари ишлашини ташкилий жиҳатдан мунтазам қўллаб-қувватланишини амалга оширув-чи ваколатли вакил (шахс ёки шахслар гуруҳи).  2 Телекоммуникациялар тармоғи (тизимлари) нинг ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойда-ланишдан муҳофаза қилиниши юзасидан жавоб-гар, фойдаланиш субъекти.  3 Автоматлаштирилган тизимнинг ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан муҳо-фаза қилиниши учун жавобгар бўлган фойдалана олиш субъекти. |
| **Администратор доступа**  **uz -** foydalana olish ma’muri  фойдалана олиш маъмури  **en -** access administrator | Одно из должностных лиц в составе админис-трации банка данных, отвечающее за организацию доступа пользователей к базам данных.  Ma’lumotlar banki ma’muriyati tarkibidagi, foydala-nuvchilarning ma’lumotlar bazasidan erkin foydala-nishlarini tashkillashtirish uchun javobgar bo‘lgan mansabdor shaxslardan biri.  Маълумотлар банки маъмурияти таркибидаги, фойдаланувчиларнинг маълумотлар базасидан эр-кин фойдаланишларини ташкиллаштириш учун жавобгар бўлган мансабдор шахслардан бири. |
| **Администратор  межсетевого экрана**  **uz -** tarmoqlararo ekran  ma’muri  тармоқлараро экран маъмури  **en -** firewall administrator | Лицо, ответственное за сопровождение межсете-вого экрана.  Tarmoqlararo ekranning kuzatib borilishi yuzasidan javobgar shaxs.  Тармоқлараро экраннинг кузатиб борилиши юза-сидан жавобгар шахс. |
| **Администратор системный**  **uz** **-** tizim ma’muri  тизим маъмури  **en** **-** system administrator | Лицо, отвечающее за эксплуатацию системы и поддержание ее в работоспособном состоянии.  Tizimning ekspluatatsiya qilinishi va ishchi holatda saqlab turilishi yuzasidan javobgar shaxs.  Тизимнинг эксплуатация қилиниши ва ишчи ҳо-латда сақлаб турилиши юзасидан жавобгар шахс. |
| **Администратор службы  безопасности**  **uz -** xavfsizlik xizmati  ma’muri  хавфсизлик хизмати маъмури  **en -** security service  administrator | Лицо (или группа лиц), имеющее полное пред-ставление об одной или нескольких системах обеспечения безопасности и контролирующее их проектирование и использование.  Bitta yoki bir nechta xavfsizlikni ta’minlash tizimi to‘g‘risida to‘liq tasavvurga ega bo‘lgan, ularning loyihalashtirilishini va ulardan foydalanishni nazorat qiluvchi shaxs (yoki shaxslar guruhi).  Битта ёки бир нечта хавфсизликни таъминлаш тизими тўғрисида тўлиқ тасаввурга эга бўлган, уларнинг лойиҳалаштирилишини ва улардан фойдаланишни назорат қилувчи шахс (ёки шахс-лар гуруҳи). |
| **Администрация банка  данных**  **uz -** ma’lumotlar banki ma’muriyati  маълумотлар банки маъмурияти  **en -** databank administration | Группа лиц (подразделение), отвечающих за эксплуатацию банка данных: ведение баз дан-ных, организацию коллективного доступа к ним пользователей и развитие системы.  Ma’lumotlar bankidan foydalanish: ma’lumotlar bazasini yuritish, undan jamoa bo‘lib foydalanish-ni tashkillashtirish va tizimni rivojlantirish yuzasi-dan javobgar bo‘lgan shaxslar guruhi (bo‘linma).  Маълумотлар банкидан фойдаланиш: маълу-мотлар базасини юритиш, ундан жамоа бўлиб фойдаланишни ташкиллаштириш ва тизимни ривожлантириш юзасидан жавобгар бўлган шахслар гуруҳи (бўлинма). |
| **Администрация системы  защиты**  **uz -** muhofaza tizimi ma’muriyati  муҳофаза тизими маъмурияти  **en -** security system  administration | Орган управления, устанавливающий политику безопасности и определяющий объекты и субъекты, к которым данная политика применяется.  Xavfsizlik siyosatini belgilaydigan hamda bu siyosat qo‘llaniladigan obyekt va subyektlarni aniqlaydigan boshqaruv organi.  Хавфсизлик сиёсатини белгилайдиган ҳамда бу сиёсат қўлланиладиган объект ва субъектларни аниқлайдиган бошқарув органи. |
| **Администрирование  базы данных**  **uz -** ma’lumotlar bazasini boshqarish  маълумотлар базасини бошқариш  **en -** database administration | Выполнение функций определения, организации, управления и защиты данных в базе данных.  Ma’lumotlar bazasida ma’lumotlarni belgilash, tashkillashtirish, boshqarish va muhofaza qilish funksiyalarining bajarilishi.  Маълумотлар базасида маълумотларни белги-лаш, ташкиллаштириш, бошқариш ва муҳофаза қилиш функцияларининг бажарилиши. |
| **Администрирование  средств безопасности**  **uz -** xavfsizlik vositalarini boshqarish  хавфсизлик воситаларини бошқариш  **en -** security facilities  administration | Процесс, включающий распространение информации, необходимой для работы сервисов безопасности, а также сбор и анализ информации об их функционировании. Например, распростра-нение криптографических ключей, установка прав доступа, анализ журнала аудита и т.п.  Xavfsizlik servislarining ishlashi uchun zarur bo‘l-gan axborotning tarqatilishini, shuningdek, ularning ishlashi to‘g‘risidagi axborotni to‘plash va tahlil qilishni ichiga oladigan jarayon. Masalan, kriptog-rafik kalitlarning tarqatilishi, foydalana olish huqu-qining o‘rnatilishi, audit jurnalining tahlili va sh.k.  Хавфсизлик сервисларининг ишлаши учун зарур бўлган ахборотнинг тарқатилишини, шунингдек, уларнинг ишлаши тўғрисидаги ахборотни тўп-лаш ва таҳлил қилишни ичига оладиган жараён. Масалан, криптографик калитларнинг тарқа-тилиши, фойдалана олиш ҳуқуқининг ўрнатилиши, аудит журналининг таҳлили ва ш.к. |
| **Аккредитация**  **uz -** akkreditlash  аккредитлаш  **en -** accreditation | Официальное признание технической компетент-ности предприятия и независимости его от разработчиков, изготовителей (поставщиков) и заказчиков (потребителей) испытываемых средств защиты информации для организации и проведения испытаний в соответствии с требованиями стандартов и иных нормативных документов. Аккредитацию осуществляет специально уполномоченный орган.  Korxonaning texnik kompetentligini hamda uning standartlar va boshqa normativ hujjatlar talablariga muvofiq, sinovlarni tashkil qilish va o‘tkazish uchun, sinaladigan axborotni muhofaza qilish vosita-larini ishlab chiquvchilar, tayyorlovchilar (yetkazib beruvchilar), buyurtmachilar (iste’molchilar)dan mustaqilligini rasman tan olish. Akkreditlash maxsus vakolatli organ tomonidan amalga oshiriladi.  Корхонанинг техник компетентлигини ҳамда унинг стандартлар ва бошқа норматив ҳужжат-лар талабларига мувофиқ, синовларни ташкил қилиш ва ўтказиш учун, синаладиган ахборотни муҳофаза қилиш воситаларини ишлаб чиқувчилар, тайёрловчилар (етказиб берувчилар), буюрт-мачилар (истеъмолчилар)дан мустақиллигини расман тан олиш. Аккредитлаш махсус ваколатли орган томонидан амалга оширилади. |
| **Аккредитация в области  защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasida akkreditlash  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида аккредитлаш  **en -** accreditation in the field  of information security | Официальное признание полномочий осуществлять какую-либо деятельность в области сертификации защищенных изделий, технических средств и способов защиты информации.  Muhofazalangan mahsulotlar, axborotni muhofaza qilish texnik vositalari va usullarini sertifikatlash sohasida qandaydir faoliyatni amalga oshirish bo‘yicha vakolatlarning rasman tan olinishi.  Муҳофазаланган маҳсулотлар, ахборотни муҳо-фаза қилиш техник воситалари ва усулларини сертификатлаш соҳасида қандайдир фаолиятни амалга ошириш бўйича ваколатларнинг расман тан олиниши. |
| **Активы**  **uz -** aktivlar  активлар  **en -** assets | Логические объекты,представляющие ценность для владельца ОО.  BОning egasiga qiymatli mantiqiy obyektlar.  БОнинг эгасига қийматли мантиқий объектлар. |
| **Активы информационные**  **uz -** axborot aktivlari  ахборот активлари  **en -** information asset | Информация или средства обработки информации юридического лица.  Yuridik shaxsning axboroti yoki axborotni qayta ishlash vositalari.  Юридик шахснинг ахбороти ёки ахборотни қайта ишлаш воситалари. |
| **Алгоритм**  **uz -** algoritm  алгоритм  **en -** algorithm | Упорядоченный конечный набор четко определенных правил для решения задач за конечное количество шагов.  Masala(lar)ni cheklangan qadamlarda yechish uchun aniq belgilangan qoidalarning tartiblangan chekli to‘plami.  Масала(лар)ни чекланган қадамларда ечиш учун аниқ белгиланган қоидаларнинг тартибланган чекли тўплами. |
| **Алгоритм DES  трёхкратный**  **uz -** uch martali *DES* algoritmi  уч мартали DES алгоритми  **en -** 3DES (Triple DES) | Метод шифрования, в котором алгоритм DES ис-пользуется три раза с тремя различными ключами.  *DES* algoritmidan uch marta uchta turli kalit bilan foydalaniladigan shifrlash metodi.  DES алгоритмидан уч марта учта турли калит билан фойдаланиладиган шифрлаш методи. |
| **Алгоритм дешифрования**  **uz -** deshifrlash algoritmi  дешифрлаш алгоритми  **en -** decryption algorithm | Алгоритм, реализующий функцию дешифрова-ния.  Deshifrlash funksiyasini amalga oshiradigan algo-ritm.  Дешифрлаш функциясини амалга оширадиган  алгоритм. |
| **Алгоритм Диффи-Хеллмана**  **uz -** Diffi-Xellman algoritmi  Диффи-Хеллман алгоритми  **en -** [Diffie-Hellman algorithm](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=3426419_1_2) | Алгоритм открытого распределения ключей, так-же называемый экспоненциальным распределе-нием ключей, основанный на использовании односторонней показательной функции.  Kalitlarni ochiq taqsimlash, shuningdek, kalitlarni eksponensial taqsimlash deb nomlanuvchi bir tomo-nlama ko‘rsatkichli funksiyadan foydalanishga asos-langan algoritm.  Калитларни очиқ тақсимлаш, шунингдек, калитларни экспоненциал тақсимлаш деб номланувчи бир томонлама кўрсаткичли функциядан фойдаланишга асосланган алгоритм. |
| **Алгоритм имитозащи-щающего кодирования  информации**  **uz -** axborotni imitomuhofa-zalovchi kodlash algoritmi  ахборотни имитомуҳофа-заловчи кодлаш алгоритми  **en -** information encoding  imitoprotecting algorithm | Алгоритм преобразования информации с целью контроля целостности.  Yaxlitlikni nazorat qilish maqsadida axborotni o‘z-gartirish algoritmi.  Яхлитликни назорат қилиш мақсадида ахборотни ўзгартириш алгоритми. |
| **Алгоритм криптогра-фический**  **uz -** kriptografik algoritm  криптографик алгоритм  **en -** cryptographic algorithm | Математический алгоритм преобразования информации (данных) с целью предотвратить возможность её искажения и защитить от несанкционированного доступа.  Axborot (ma’lumotlar)ni, uning buzib ko‘rsatilishi mumkinligining oldini olish va ruxsat etilmagan tarzda foydalanishdan muhofaza qilish maqsadida qayta o‘zgartirishning matematik algoritmi.  Ахборот (маълумотлар)ни, унинг бузиб кўрсати-лиши мумкинлигининг олдини олиш ва рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан муҳофаза қи-лиш мақсадида қайта ўзгартиришнинг матема-тик алгоритми. |
| **Алгоритм криптографический асимметричный**  **uz -** asimmetrik kriptografik algoritm  асимметрик криптографик алгоритм  **en -** asymmetric cryptographic algorithm | Алгоритм выполнения шифрования или соответствующего дешифрования, при котором для шифрования и дешифрования используются разные ключи.  Shifrlash va deshifrlash uchun turli kalitlardan foy-dalaniladigan, shifrlash yoki tegishli deshifrlashni bajarish algoritmi.  Шифрлаш ва дешифрлаш учун турли калитлар-дан фойдаланиладиган, шифрлаш ёки тегишли дешифрлашни бажариш алгоритми. |
| **Алгоритм криптографи-ческий симметричный**  **uz -** simmetrik kriptografik algoritm  симметрик криптографик алгоритм  **en -** symmetric cryptographic algorithm | Алгоритм выполнения шифрования или соответствующий алгоритм выполнения дешифрования, в котором для шифрования и дешифрования требуется один и тот же ключ.  Shifrlash va deshifrlash uchun aynan bitta kalitdan foydalaniladigan, shifrlash yoki tegishlicha deshifr-lashni bajarish algoritmi.  Шифрлаш ва дешифрлаш учун айнан битта ка-литдан фойдаланиладиган, шифрлаш ёки тегиш-лича дешифрлашни бажариш алгоритми. |
| **Алгоритм проверки  цифровой подписи**  **uz -** raqamli imzoni tekshirish algoritmi  рақамли имзони  текшириш алгоритми  **en -** digital signature checking algorithm | Алгоритм, в качестве исходных данных которого используются подписанное сообщение, ключ проверки и параметры схемы цифровой подписи, а результатом является заключение о правиль-ности или ошибочности цифровой подписи.  Dastlabki ma’lumotlari sifatida imzolangan xabar, tekshirish kaliti va raqamli imzo sxemasi para-metr-laridan foydalaniladigan algoritm, raqamli imzoning to‘g‘riligi yoki xatoligi to‘g‘risidagi xulosa natija hisoblanadi.  Дастлабки маълумотлари сифатида имзоланган хабар, текшириш калити ва рақамли имзо схе-маси параметрларидан фойдаланиладиган алго-ритм, рақамли имзонинг тўғрилиги ёки хатолиги тўғрисидаги хулоса натижа ҳисобланади. |
| **Алгоритм СМЕА**  **uz -** *CMEA* algoritmi  CMEA алгоритми  **en -** Cellular Message Encryption Algorithm (СМЕА) | Алгоритм шифрования сообщений в сетях цифровой сотовой связи.  Raqamli sotali aloqa tarmoqlarida xabarlarni shifr-lash algoritmi.  Рақамли сотали алоқа тармоқларида хабарларни шифрлаш алгоритми. |
| **Алгоритм  Сторнетта-Хабера**  **uz -** Stornett-Xaber algoritmi  Сторнетт-Хабер алгоритми  **en -** Stornett Khaber algorithm | Алгоритм, обеспечивающий подпись документов по времени без возможности их подделки.  Hujjatlarning vaqt bo‘yicha, ularni qalbakilashtirish imkoniyati bo‘lmaydigan tarzda, imzolanishini ta’minlovchi algoritm.  Ҳужжатларнинг вақт бўйича, уларни қалбакилаштириш имконияти бўлмайдиган тарзда, имзоланишини таъминловчи алгоритм. |
| **Алгоритм формирования цифровой подписи**  **uz -** raqamli imzoni shakllantirish algoritmi  рақамли имзони шакллантириш алгоритми  **en -** digital signature  formation algorithm | Алгоритм, в качестве исходных данных которого используются сообщение, ключ подписи и параметры схемы цифровой подписи, а в результате формируется цифровая подпись.  Dastlabki ma’lumotlari sifatida xabar, imzo kaliti va raqamli imzo sxemasi parametrlaridan foydalani-ladigan algoritm, natijada raqamli imzo shakllanadi.  Дастлабки маълумотлари сифатида хабар, имзо калити ва рақамли имзо схемаси параметрлари-дан фойдаланиладиган алгоритм, натижада ра-қамли имзо шаклланади. |
| **Алгоритм хэширования  односторонний**  **uz -** bir tomonlama xeshlash algoritmi  бир томонлама хэшлаш алгоритми  **en -** single sided hashing  algorithm | Алгоритм хэширования, который обладает свойством практической невозможности восстановления на основе значения хэш-кода исходных данных, из которых этот хэш-код был получен.  Xesh-kod olingan dastlabki ma’lumotlarning xesh-kod qiymati asosida amalda tiklab bo‘lmaslik xos-sasiga ega bo‘lgan xeshlash algoritmi.  Хэш-код олинган дастлабки маълумотларнинг хэш-код қиймати асосида амалда тиклаб бўлмаслик хоссасига эга бўлган хэшлаш алгоритми. |
| **Алгоритм шифрования**  **uz -** shifrlash algoritmi  шифрлаш алгоритми  **en -** encryption algorithm | Алгоритм, реализующий функцию шифрования.  Shifrlash funksiyasini amalga oshiradigan algoritm.  Шифрлаш функциясини амалга оширадиган алгоритм. |
| **Алгоритм шифрования  данных**  **uz -** ma’lumotlarni shifrlash algoritmi  маълумотларни шифрлаш алгоритми  **en -** data encryption algorithm | Набор математических правил, определяющих содержание и последовательность операций, зависящих от ключевой переменной (ключ шифрования), по преобразованию исходной формы представления информации (открытый текст) к виду, обладающему секретом обратного преобразования (зашифрованный текст).  Axborotni taqdim etishning dastlabki shakli (ochiq matn)ni, qayta o‘zgartirish siriga ega ko‘rinishga (shifrlangan matn) aylantirish bo‘yicha, muhim o‘z-garuvchi (shifrlash kaliti)ga bog‘liq bo‘lgan operat-siyalarning mazmuni va izchilligini belgilaydigan matematik qoidalar to‘plami.  Ахборотни тақдим этишнинг дастлабки шакли (очиқ матн)ни, қайта ўзгартириш сирига эга кў-ринишга (шифрланган матн) айлантириш бўйи-ча, муҳим ўзгарувчи (шифрлаш калити)га боғлиқ бўлган операцияларнинг мазмуни ва изчиллиги-ни белгилайдиган математик қоидалар тўплами. |
| **Алгоритм Эль-Гамаля**  **uz -** Al-Jamol algoritmi  Ал-Жамол алгоритми  **en -** Ale Hamale algorithm | Криптосистема, базирующаяся на задаче дискретного логарифмирования, которая может использоваться как для шифрования, так и для аутентификации (цифровой подписи) информации.  Axborotni autentifikatsiya qilish (raqamli imzo) hamda shifrlash uchun foydalaniladigan diskret logarifmlash masalasi asosidagi kriptotizim.  Ахборотни аутентификация қилиш (рақамли имзо) ҳамда шифрлаш учун фойдаланиладиган дискрет логарифмлаш масаласи асосидаги криптотизим. |
| **Амортизация отказов**  **uz -** ishlamay qolishlar amortizatsiyasi  ишламай қолишлар амортизацияси  **en -** fail soft | Свойство вычислительной системы, состоящее в способности распознавать изменения окружающей среды и выполнять свои функции в условиях отказа или изъятия части оборудования.  Hisoblash tizimining, atrof muhit o‘zgarishini aniq-lash va uskuna nosoz bo‘lgan yoki uning bir qismi olib tashlangan sharoitda o‘z funksiyalarini bajara olishida aks etuvchi xususiyati.  Ҳисоблаш тизимининг, атроф муҳит ўзгаришини аниқлаш ва ускуна носоз бўлган ёки унинг бир қисми олиб ташланган шароитда ўз функция-ларини бажара олишида акс этувчи хусусияти. |
| **Анализ**  **uz -** tahlil  таҳлил  **en -** review | Деятельность, предпринимаемая для установления пригодности, адекватности, результативности рассматриваемого объекта для достижения установленных целей.  Belgilangan maqsadlarga erishish yo‘lida ko‘rila-yotgan obyektning yaroqliligini, adekvatligi (o‘x-shashligi)ni, natijaliligini aniqlash uchun amalga oshiriladigan faoliyat.  Белгиланган мақсадларга эришиш йўлида кўри-лаётган объектнинг яроқлилигини, адекватлиги (ўхшашлиги)ни, натижалилигини аниқлаш учун амалга ошириладиган фаолият. |
| **Анализ затрат (выгоды)**  **uz -** xarajatlar (foyda)ni tahlil qilish харажатлар (фойда)ни таҳлил қилиш  **en -** costbenefit analysis | Стадия в разработке или функционировании системы, на которой определяется стоимость обеспечения требуемого уровня защиты данных в ин-формационной системе. Иногда под этой стоимостью подразумевают ущерб, который может быть нанесен в случае утери или компрометации данных, подлежащих защите.  Tizimni ishlab chiqish yoki ishlashidagi bosqich bo‘lib, bunda axborot tizimidagi ma’lumotlarning talab etiladigan darajada muhofaza qilinishini ta’-minlash qiymati aniqlanadi. Ba’zida bu qiymat osti-da, muhofaza qilinishi lozim bo‘lgan ma’lumotlar-ning yo‘qolishi yoki putur yetkazilishi (obro‘sizlan-tirilishi) oqibatida yetkazilishi mumkin bo‘lgan zarar tushuniladi.  Тизимни ишлаб чиқиш ёки ишлашидаги босқич бўлиб, бунда ахборот тизимидаги маълумотларнинг талаб этиладиган даражада муҳофаза қилинишини таъминлаш қиймати аниқланади. Баъзида бу қиймат остида, муҳофаза қилиниши лозим бўлган маълумотларнинг йўқолиши ёки путур етказилиши (обрўсизлантирилиши) оқибатида етказилиши мумкин бўлган зарар тушунилади. |
| **Анализ защищенности**  **uz -** muhofaza qilinganlikni tahlil qilish  муҳофаза қилинганликни таҳлил қилиш  **en -** protection analysis | 1 Процесс обнаружения уязвимостей ресурсов автоматизированной системы, а также выработка рекомендаций по их устранению.  2 Проверка соответствия качественных и количественных показателей эффективности мероприятий по защите информации требованиям по безопасности информации.  1 Avtomatlashtirilgan tizim resurslarining zaif joylarini aniqlash, shuningdek, ularni bartaraf qilish bo‘yicha tavsiyalar ishlab chiqish jarayoni.  2 Axborotni muhofaza qilish bo‘yicha tadbirlar sa-maradorligi sifat va miqdor ko‘rsatkichlarining ax-borot xavfsizligi talablariga mos kelishini tekshirish.  1 Автоматлаштирилган тизим ресурсларининг заиф жойларини аниқлаш, шунингдек, уларни бартараф қилиш бўйича тавсиялар ишлаб чиқиш жараёни.  2 Ахборотни муҳофаза қилиш бўйича тадбирлар самарадорлиги сифат ва миқдор кўрсаткичлари-нинг ахборот хавфсизлиги талабларига мос кели-шини текшириш. |
| **Анализ криптографический**  **uz -** kriptografik tahlil qilish  криптографик таҳлил қилиш  **en -** cryptoanalysis | 1 Искусство и наука вскрытия шифра или объекта криптографии любой другой формы.  2 Процесс получения исходного текста по шифрованному без знания ключа или процесс вычисления ключа по исходному и шифрованному тексту.  1 Shifrni yoki har qanday boshqa shakldagi kriptografiya obyektining sirini ochish san’ati va ilmi.  2 Kalitni bilmasdan turib shifrlangan matndan dastlabki matnni olish yoki dastlabki matn va shifrlangan matn bo‘yicha kalitni hisoblab chiqarish jarayoni.  1 Шифрни ёки ҳар қандай бошқа шаклдаги криптография объектининг сирини очиш санъати ва  илми.  2 Калитни билмасдан туриб шифрланган матндан дастлабки матнни олиш ёки дастлабки матн ва шифрланган матн бўйича калитни ҳисоблаб чиқариш жараёни. |
| **Анализ прерывания**  **uz -** uzilishni tahlil qilish  узилишни таҳлил қилиш  **en -** interrupt analysis | Функция, выполняемая обработчиком прерываний по коду в старом слове состояния программы (PSW) и состоящая в определении причины прерывания и выборе соответствующей прог-раммы его обработки.  *(PSW)* dastur holati eski so‘zidagi kod bo‘yicha uzi-lishlarni qayta ishlovchi tomonidan bajariladigan va uzilish sababini aniqlash hamda uni qayta ishlash-ning tegishli dasturini tanlashdan iborat funksiya.  (PSW) дастур ҳолати эски сўзидаги код бўйича узилишларни қайта ишловчи томонидан бажари-ладиган ва узилиш сабабини аниқлаш ҳамда уни қайта ишлашнинг тегишли дастурини танлашдан иборат функция. |
| **Анализ программы  санкционированный**  **uz -** dasturni ruxsat etilgan tarzda tahlil qilish  дастурни рухсат этилган тарзда таҳлил қилиш  **en -** authorized program  analysis | Анализ, выполняемый для установления расхож-дения между техническими требованиями и реальными возможностями программы.  Texnik talablar bilan dasturning haqiqiy imkoniyat-lari o‘rtasidagi farqni belgilash maqsadida bajarila-digan tahlil.  Техник талаблар билан дастурнинг ҳақиқий имкониятлари ўртасидаги фарқни белгилаш мақ-садида бажариладиган таҳлил. |
| **Анализ риска**  **uz -** riskni tahlil qilish  рискни таҳлил қилиш  **en -** risk analysis | 1 Процесс изучения природы и характера риска и определения уровня риска.  Примечания  1 Анализ риска служит основой для оценки риска и принятия решения об обработке риска.  2 Анализ риска включает в себя количественную оценку риска.  2 Систематическое выполнение процедур идентификации ресурсов системы обработки данных, угроз этим ресурсам и уязвимостей системы к этим угрозам.  3 Процесс определения угроз безопасности системы в целом и отдельным ее компонентам (не только техническим), определения характерис-тик угроз и потенциального ущерба, который мо-жет быть нанесен в случае их реализации, а также разработка мер по защите.  1 Risk tabiati va xarakterini o‘rganish va risk darajasini aniqlash jarayoni.  Izohlar  1 Riskni tahlil qilish riskni baholash va riskni qayta ishlash to‘g‘risida qaror qabul qilinishi uchun asos bo‘lib xizmat qiladi.  2 Riskni tahlil qilish riskning miqdor jihatdan baholanishini o‘z ichiga oladi.  2 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi resurslarini, bu resurslarga tahdidlarni va bu tahdidlarga nisbatan tizimning zaifliklarini identifikatsiya qilish protse-duralarining muntazam bajarilishi.  3 Umuman tizim xavfsizligiga va uning alohida (nafaqat texnik) komponentlariga tahdidlarni, tahdid-lar xarakteristikasini va ular amalga oshirilganda yetkazilishi mumkin bo‘lgan potensial zararni aniq-lash, shuningdek, muhofaza chora-tadbirlarini ishlab chiqish jarayoni.  1 Риск табиати ва характерини ўрганиш ва риск даражасинианиқлаш жараёни.  Изоҳлар  1 Рискни таҳлил қилиш рискни баҳолаш ва рискни қайта ишлаш тўғрисида қарор қабул қилиниши учун асос бўлиб хизмат қилади.  2 Рискни таҳлил қилиш рискнинг миқдор жиҳатдан баҳоланишини ўз ичига олади.  2 Маълумотларни қайта ишлаш тизими ресурс-ларини, бу ресурсларга таҳдидларни ва бу таҳ-дидларга нисбатан тизимнинг заифликларини идентификация қилиш процедураларининг мун-тазам бажарилиши.  3 Умуман тизим хавфсизлигига ва унинг алоҳида (нафақат техник) компонентларига таҳдидларни, таҳдидлар характеристикасини ва улар амалга оширилганда етказилиши мумкин бўлган по- тенциал зарарни аниқлаш, шунингдек, муҳофаза чора-тадбирларини ишлаб чиқиш жараёни. |
| **Анализ риска полный**  **uz -** riskni to‘liq tahlil qilish  рискни тўлиқ таҳлил қилиш  **en -** full risk analysis | Анализ рисков для информационных систем, предъявляющих повышенные требования в области информационной безопасности (более высокие, чем базовый уровень защищенности).  Примечание – Полный анализ рисков предполагает определение ценности ресурсов, оценку угроз и уязвимостей, выбор адекватных контрмер и оценку их эффективности.  Axborot xavfsizligi sohasida oshirilgan (muhofaza qilinganlikning bazaviy darajasiga qaraganda yuqo-riroq bo‘lgan) talablar qo‘yadigan axborot tizimlari uchun risklarni tahlil qilish.  Izoh – Risklarni to‘liq tahlil qilish resurslarning qimmatliligi aniqlanishini, tahdidlar va zaifliklar baholanishini, adekvat qarshi choralar tanlanishini va ularning samaradorligi baholanishini ko‘zda tutadi.  Ахборот хавфсизлиги соҳасида оширилган (му-ҳофаза қилинганликнинг базавий даражасига қа-раганда юқорироқ бўлган) талаблар қўядиган ахборот тизимлари учун рискларни таҳлил қилиш.  Изоҳ – Рискларни тўлиқ таҳлил қилиш ресурсларнинг қимматлилиги аниқланишини, таҳдидлар ва заифликлар баҳоланишини, адекват қарши чоралар танланишини ва уларнинг самарадорлиги баҳоланишини кўзда тутади. |
| **Анализ рисков базовый**  **uz -** risklarning asosiy tahlili  рискларнинг асосий таҳлили  **en -** baseline risk analysis | Анализ рисков, проводимый в соответствии с требованиями базового уровня информационной безопасности.  Axborot xavfsizligi asosiy darajasining talablariga muvofiq o‘tkaziladigan riskni tahlil qilish.  Ахборот хавфсизлиги асосий даражасининг та-лабларига мувофиқ ўтказиладиган рискни таҳлил қилиш. |
| **Анализ трафика**  **uz -** trafikni tahlil qilish  трафикни таҳлил қилиш  **en -** traffic analysis | Анализ информации, полученной при наблюдении за потоками. Например, анализ наличия, отсутствия, объема, направления и частоты трафика.  Trafik oqimlarini kuzatish paytida olingan axborot tahlili. Masalan, trafik mavjudligi, mavjud emasligi, hajmi, yo‘nalishi va chastotasining tahlili.  Трафик оқимларини кузатиш пайтида олинган ахборот таҳлили. Масалан, трафик мавжудлиги, мавжуд эмаслиги, ҳажми, йўналиши ва частотасининг таҳлили. |
| **Анализ угроз**  **uz -** tahdidlarning tahlili  таҳдидларнинг таҳлили  **en -** threat analysis | Исследование действий и событий, которые могут неблагоприятно воздействовать на систему обработки данных.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimiga salbiy ta’sir etishi mumkin bo‘lgan harakatlar va hodisalarni tadqiq etish.  Маълумотларни қайта ишлаш тизимига салбий таъсир этиши мумкин бўлган ҳаракатлар ва ҳодисаларни тадқиқ этиш. |
| **Анализ уязвимостей**  **uz -** zaifliklar tahlili  заифликлар таҳлили  **en -** analysis vulnerability | Деятельность, включающая в себя сканирование TCP- и UDP-портов и идентификацию соответствующих сервисов, удалённую идентификацию операционных систем, выявление уязвимостей сетевых служб, а также генерацию соответствующих отчётов.  *TCP*- va *UDP*-portlarni skanerlashni va tegishli ser-vislar identifikatsiya qilinishini, operatsion tizimlarni masofadan identifikatsiya qilishni, tarmoq xizmatla-rining zaif joylarini aniqlashni, shuningdek, tegishli hisobotlar ishlab chiqarishni o‘z ichiga oladigan faoliyat.  TCP- ва UDP-портларни сканерлашни ва тегиш-ли сервислар идентификация қилинишини, операцион тизимларни масофадан идентификация қилишни, тармоқ хизматларининг заиф жойлари-ни аниқлашни, шунингдек, тегишли ҳисоботлар ишлаб чиқаришни ўз ичига оладиган фаолият. |
| **Анализатор**  **uz -** analizator  анализатор  **en -** analyzer | В системах программирования – алгоритм, выполняющий анализ исходной программы.  Dasturlash tizimlarida – dastlabki dasturning tahlil qilinishini amalga oshiruvchi algoritm.  Дастурлаш тизимларида – дастлабки дастурнинг таҳлил қилинишини амалга оширувчи алгоритм. |
| **Анализатор аварийного  состояния**  **uz -** avariya holati analizatori  авария ҳолати анализатори  **en -** emergency (disaster  situation) analyzer | Программа, предназначенная для анализа аварийного состояния вычислительной системы и выдачи информации на печать.  Hisoblash tizimining avariya holatini tahlil qilish va axborotni bosishga berish uchun mo‘ljallangan dastur.  Ҳисоблаш тизимининг авария ҳолатини таҳлил қилиш ва ахборотни босишга бериш учун мўл-жалланган дастур. |
| **Анализатор прерываний**  **uz -** uzilishlar analizatori  узилишлар анализатори  **en -** interrupt analyzer | Машинная программа, определяющая возможность возникновения конфликтов в системе в результате прерываний.  Uzilishlar natijasida tizimda konfliktlarning vujudga kelish imkoniyatini belgilovchi mashina dasturi.  Узилишлар натижасида тизимда конфликтларнинг вужудга келиш имкониятини белгиловчи машина дастури. |
| **Анализаторы сетевые**  **uz -** tarmoq analizatorlari  тармоқ анализаторлари  en - network anylizers | Программы, осуществляющие «прослушивание» сетевого трафика и автоматическое выделение из трафика имен пользователей, паролей, номеров кредитных карт и другой подобной информации.  Tarmoq trafigini «eshitishni» va trafikdan avtomatik ravishda foydalanuvchilar nomlarining, parollar, kre-dit kartochkalar raqamlarining va boshqa shunga o‘xshash axborotning ajratib olinishini amalga oshi-radigan dasturlar.  Тармоқ трафигини «эшитишни» ва трафикдан автоматик равишда фойдаланувчилар номлари-нинг, пароллар, кредит карточкалар рақамлари-нинг ва бошқа шунга ўхшаш ахборотнинг ажра-тиб олинишини амалга оширадиган дастурлар. |
| **Антивирус**  **uz -** antivirus  антивирус  **en -** antivirus | Программа, предназначенная для защиты от ви-русов, обнаружения зараженных программных модулей и системных областей, а также восстановления исходного состояния зараженных объектов.  Viruslardan himoya qilish, zararlangan dasturiy modullar va tizim sohalarini aniqlash, shuningdek, zararlangan obyektlarning boshlang‘ich holatini tik-lash uchun mo‘ljallangan dastur.  Вируслардан ҳимоя қилиш, зарарланган дасту-рий модуллар ва тизим соҳаларини аниқлаш, шунингдек, зарарланган объектларнинг бошлан-ғич ҳолатини тиклаш учун мўлжалланган дастур. |
| **Аппаратура засекречивания**  **uz -** maxfiylashtirish apparaturasi  махфийлаштириш аппаратураси  **en -** ciphony equipment | Специальные технические устройства для автоматического шифрования и дешифрования теле-фонных и телеграфных переговоров (сообщений).  Telefon va telegraf so‘zlashuvlarini (xabarlarini) avtomatik ravishda shifrlash va deshifrlash uchun mo‘ljallangan maxsus texnik qurilmalar.  Телефон ва телеграф сўзлашувларини (хабарла-рини) автоматик равишда шифрлаш ва дешифр-лаш учун мўлжалланган махсус техник қурил-малар. |
| **Архивирование**  **uz -** arxivlamoq  архивламоқ  **en -** archiving | Хранение любых резервных файлов и любых обобщенных документов.  Har qanday rezerv fayllar va umumlashtirilgan hujjatlarni saqlash.  Ҳар қандай резерв файллар ва умумлаштирилган ҳужжатларни сақлаш. |
| **Архивировать**  **uz -** arxivlash  архивлаш  **en -** to archive | Хранить резервные файлы и любые взаимосвязанные с ними журналы, обычно в течение заданного периода времени.  Rezerv fayllarni va ular bilan o‘zaro bog‘liq bo‘lgan har qanday jurnallarni, odatda belgilangan vaqt davri mobaynida saqlash.  Резерв файлларни ва улар билан ўзаро боғлиқ бўлган ҳар қандай журналларни, одатда белги-ланган вақт даври мобайнида сақлаш. |
| **Атака**  **uz -** hujum  ҳужум  **en -** attack | 1 Попытка уничтожить, раскрыть, изменить, заблокировать, перехватить, получить несанкционированный доступ или несанкционированно использовать активы.  2 Действие нарушителя, которое приводит к реализации угрозы путем использования уязвимостей автоматизированной системы.  3 Действия, предпринимаемые в целях обхода механизмов обеспечения безопасности или в целях использования их недостатков.  4 Попытка взлома защиты системы с целью перехвата информации, ее компрометации, нарушения режима сетевого обслуживания и т.д.  5 Попытка преодоления защиты системы.  Примечание − Атака может быть активной, ведущей к изменению данных или пассивной. Тот факт, что атака была осуществлена, не значит, что она успешна. Степень «ус-пеха» атаки зависит от уязвимости системы и эффективности защитных мер.  1 Aktivlarni yo‘q qilish, ochish, o‘zgartirish, blokirovkalash, tutib olish, ruxsat etilmagan foydalanish huquqini olish yoki aktivlardan ruxsatsiz foydalanishga urinish.  2 Buzg‘unchi tomonidan avtomatlashtirilgan tizim zaifliklaridan foydalanish yo‘li bilan tahdidni amalga oshirish harakati.  3 Xavfsizlikni ta’minlash mexanizmlarini chetlab o‘tish maqsadida yoki ularning kamchiliklaridan foydalanish maqsadida qo‘llaniladigan harakatlar.  4 Axborotni qo‘lga kiritish, unga putur yetkazish (obro‘sizlantirish), tarmoq xizmati rejimini buzish va boshqa maqsadda tizim himoyasini buzishga urinish.  5 Tizim himoyasini yengib o‘tishga urinish. Hujum ma’lumotlarni o‘zgartirishga olib keluvchi aktiv yoki passiv bo‘lishi mumkin.  Izoh − Hujumning amalga oshirilganligi uning muvaf-faqiyatini bildirmaydi. Hujumning «muvaffaqiyat» darajasi tizim qanchalik zaifligiga va muhofaza choralarining samaradorligiga bog‘liq.  1 Активларни йўқ қилиш, очиш, ўзгартириш, блокировкалаш, тутиб олиш, рухсат этилмаган фойдаланиш ҳуқуқини олиш ёки активларданрухсатсиз фойдаланишга уриниш.  2 Бузғунчи томонидан автоматлаштирилган ти-зим заифликларидан фойдаланиш йўли билан таҳдидни амалга ошириш ҳаракати.  3 Хавфсизликни таъминлаш механизмларини четлаб ўтиш мақсадида ёки уларнинг камчилик-ларидан фойдаланиш мақсадида қўлланиладиган ҳаракатлар.  4 Ахборотни қўлга киритиш, унга путур етказиш (обрўсизлантириш), тармоқ хизмати режимини бузиш ва бошқа мақсадда тизим ҳимоясини бу-зишга уриниш.  5 Тизим ҳимоясини енгиб ўтишга уриниш. Ҳу-жум маълумотларни ўзгартиришга олиб келувчи актив ёки пассив бўлиши мумкин.  Изоҳ − Ҳужумнинг амалга оширилганлиги унинг муваф-фақиятини билдирмайди. Ҳужумнинг «муваффақият» да-ражаси тизим қанчалик заифлигига ва муҳофаза чорала-рининг самарадорлигига боғлиқ. |
| **Атака активная**  **uz -** faol hujum  фаол ҳужум  **en -** active attack | 1 Попытка проникновения в систему с изменением содержания передаваемой информации.  2 Реализация активной угрозы безопасности.  1 Tizimga, uzatilayotgan axborotning mazmunini o‘z-gartirib, kirishga urinish.  2 Xavfsizlikka aktiv tahdidni amalga oshirish.  1 Тизимга, узатилаётган ахборотнинг мазмунини ўзгартириб, киришга уриниш.  2 Хавфсизликка актив таҳдидни амалга ошириш. |
| **Атака аналитическая, атака криптоаналитическая**  **uz -** analitik hujum,  kriptoanalitik hujum  аналитик ҳужум,  криптоаналитик ҳужум  **en -** analytical attack,  cryptanalytical attack | Попытка разгадать код или найти ключ, используя аналитические методы.  Примечания  1 Аналитическая атака является противоположностью атаки на основе полного перебора.  2 Примерами аналитических атак являются статистический анализ изображений, поиск недостатков в алгоритме шифрования.  Analitik metodlardan foydalanib, kodni bilib olishga yoki kalitni topishga urinish.  Izohlar  1 Analitik hujum to‘liq ajratish asosidagi hujumga qarama-qarshi holat bo‘lib hisoblanadi.  2 Tasvirlarni statistik tahlil qilish, shifrlash algoritmidagi kamchiliklarni qidirish analitik hujumlarga misol bo‘lib hisoblanadi.  Аналитик методлардан фойдаланиб, кодни билиб олишга ёки калитни топишга уриниш.  Изоҳлар  1 Аналитик ҳужум тўлиқ ажратиш асосидаги ҳужумга қарама-қарши ҳолат бўлиб ҳисобланади.  2 Тасвирларни статистик таҳлил қилиш, шифрлаш алгоритмидаги камчиликларни қидириш аналитик ҳужумларга мисол бўлиб ҳисобланади. |
| **Атака внутренняя**  **uz -** ichki hujum  ички ҳужум  **en -** insider attack | Атака, выполняемая из самой защищенной сети.  Muhofazalangan tarmoqning o‘zidan amalga oshiri-ladigan hujum.  Муҳофазаланган тармоқнинг ўзидан амалга оши-риладиган ҳужум. |
| **Атака косвенная**  **uz -** bilvosita hujum  билвосита ҳужум  **en -** indirect attack | Попытка нарушения защиты системы, основанная на обходе механизма обеспечения безопасности или принуждении системы к неправильному использованию этого механизма.  Xavfsizlikni ta’minlash mexanizmini chetlab o‘tish-ga yoki tizimni ushbu mexanizmdan noto‘g‘ri foy-dalanishga majbur qilishga asoslangan, tizim muho-fazasini buzishga bo‘lgan urinish.  Хавфсизликни таъминлаш механизмини четлаб ўтишга ёки тизимни ушбу механизмдан нотўғри фойдаланишга мажбур қилишга асосланган, ти-зим муҳофазасини бузишга бўлган уриниш. |
| **Атака непосредственная**  **uz -** bevosita hujum  бевосита ҳужум  **en -** direct attack | Попытка нарушения защиты системы, основанная на недостатках базовых алгоритмов, принципов или свойств механизма обеспечения безопасности.  Bazaviy algoritmlar, xavfsizlikni ta’minlash mexa-nizmi prinsiplari yoki xususiyatlarining kamchilik-lariga asoslangan, tizim muhofazasini buzishga bo‘l-gan urinish.  Базавий алгоритмлар, хавфсизликни таъминлаш механизми принциплари ёки хусусиятларининг камчиликларига асосланган, тизим муҳофазасини бузишга бўлган уриниш. |
| **Атака пассивная**  **uz -** passiv hujum  пассив ҳужум  **en -** passive attack | Атака, при которой нарушитель не имеет возможности модифицировать передаваемые сообщения и вставлять в информационный канал между отправителем и получателем свои сообщения.  Примечание – Целью пассивной атаки может быть только прослушивание передаваемых сообщений и анализ трафика.  Buzg‘unchi uzatilayotgan xabarlarni o‘zgartirish hamda jo‘natuvchi va oluvchi o‘rtasidagi axborot kanaliga o‘z xabarlarini qo‘yish imkoniyatiga ega bo‘lmagan xujum.  Izoh – Passiv hujumdan maqsad, faqat uzatiladigan xabarlarni eshitish va trafikni tahlil qilish bo‘lishi mumkin.  Бузғунчи узатилаётган хабарларни ўзгартириш ҳамда жўнатувчи ва олувчи ўртасидаги ахборот каналига ўз хабарларини қўйиш имкониятига эга бўлмаган хужум.  Изоҳ – Пассив ҳужумдан мақсад, фақат узатиладиган хабарларни эшитиш ва трафикни таҳлил қилиш бўлиши мумкин. |
| **Атаки пассивные**  **uz -** passiv hujumlar  пассив ҳужумлар  **en -** monitoring attacks | Особая категория атак, во время которых используются пассивные методы анализа, направленные на раскрытие чувствительных внутренних данных ОО, при этом не влияющие на функционирование ОО.  Hujumlarning alohida kategoriyasi, bunday hujumlar paytida BOning ichki sezgir ma’lumotlarini ochishga yo‘naltirilgan va BOning ishlashiga ta’sir qilmay-digan, passiv tahlil metodlaridan foydalaniladi.  Ҳужумларнинг алоҳида категорияси, бундай ҳу-жумлар пайтида БОнинг ички сезгир маълумот-ларини очишга йўналтирилган ва БОнинг ишла-шига таъсир қилмайдиган, пассив таҳлил метод-ларидан фойдаланилади. |
| **Атака перебором  открытого текста**  **uz -** ochiq matnni tanlash asosidagi hujum  очиқ матнни танлаш асосидаги ҳужум  **en -** chosen-plaintext attack | Аналитическая атака, когда криптоаналитик может рассматривать неограниченное количество открытого текста сообщения и исследовать соответствующий шифротекст.  Analitik hujum, bunda kriptoanalitik xabarning cheklanmagan miqdordagi ochiq matnlarini ko‘rib chiqishi va tegishli shifrmatnni tadqiq qilishi mum-kin bo‘ladi.  Аналитик ҳужум, бунда криптоаналитик хабар-нинг чекланмаган миқдордаги очиқ матнларини кўриб чиқиши ва тегишли шифрматнни тадқиқ қилиши мумкин бўлади. |
| **Атака переполнения**  **uz -** to‘ldirib yuborish hujumi  тўлдириб юбориш ҳужуми  **en -** flooding attack (overflow) | Создание искусственной перегрузки сетевого оборудования (маршрутизаторов, коммутаторов и др.) за счет введения ложного трафика большого объема.  Katta hajmdagi soxta trafikni kiritish hisobiga tarmoq uskunasining (marshrutizator, kommutator va b.larning) sun’iy ravishda o‘ta yuklanishini vujudga keltirish.  Катта ҳажмдаги сохта трафикни киритиш ҳисо-бига тармоқ ускунасининг (маршрутизатор, ком-мутатор ва б.ларнинг) сунъий равишда ўта юк-ланишини вужудга келтириш. |
| **Атака по известному  открытому тексту**  **uz -** ma’lum ochiq matn  bo‘yicha hujum  маълум очиқ матн  бўйича ҳужум  **en -** known-plaintext attack | Аналитическая атака, когда криптоаналитик располагает шифротекстом и значительным количеством соответствующего ему открытого текста.  Analitik hujum, bunda kriptoanalitik shifrmatn va unga tegishli ochiq matnning ma’lum miqdoriga ega bo‘ladi.  Аналитик ҳужум, бунда криптоаналитик шифр-матн ва унга тегишли очиқ матннинг маълум миқдорига эга бўлади. |
| **Атака полным перебором, атака лобовая**  **uz -** to‘liq ajratib bajariladigan hujum, ro‘paradan qilingan hujum  тўлиқ ажратиб бажари-ладиган ҳужум, рўпарадан қилинган ҳужум  **en -** exhaustive attack,  brute-force attack | Попытка нарушить компьютерную безопасность методом проб и ошибок, перебирая возможные значения паролей или ключей.  Примечание – Атака полным перебором является противоположностью аналитической атаки.  Parol va kalitlarning mumkin bo‘lgan qiymatlarini tanlab, sinashlar va xato qilishlar usulida kompyuter xavfsizligini buzishga urinish.  Izoh – To‘liq ajratib bajariladigan hujum analitik hujumning aksi hisoblanadi.  Пароль ва калитларнинг мумкин бўлган қиймат-ларини танлаб, синашлар ва хато қилишлар усу-лида компьютер хавфсизлигини бузишга ури-ниш.  Изоҳ – Тўлиқ ажратиб бажариладиган ҳужум аналитик ҳужумнинг акси ҳисобланади. |
| **Атака с известным открытым сообщением**  **uz -** ma’lum ochiq xabar  bilan qilinadigan hujum  маълум очиқ хабар  билан қилинадиган ҳужум  **en -** known-plaintext attack | Вид атаки, при которой злоумышленник имеет доступ к системе и ему известен текст передаваемого сообщения, который он может динамически изменять, пытаясь скрыть зашифрованный текст.  Jinoyatkor tizimga kira oladigan va unga uzatiladigan xabarning matni ma’lum bo‘ladigan hujum turi. Jino-yatkor shifrlangan matnni yashirishga uringan holda, uzatiladigan xabar matnini dinamik tarzda o‘zgartirishi mumkin.  Жинояткор тизимга кира оладиган ва унга узати-ладиган хабарнинг матни маълум бўладиган ҳу-жум тури. Жинояткор шифрланган матнни яши-ришга уринган ҳолда, узатиладиган хабар матнини динамик тарзда ўзгартириши мумкин. |
| **Атака с частой сменой  пароля**  **uz -** parolni tez-tez o‘zgartirish bilan qilinadigan hujum  паролни тез-тез  ўзгартириш билан қилинадиган ҳужум  **en -** leapfrog attack | Вид активной атаки на систему с многоуровневой защитой, во время которой злоумышленник использует чужие идентификационные данные, постоянно их меняет, пытаясь запутать следы, чтобы было невозможно определить, откуда поступил первый вызов.  Ko‘p darajali muhofaza tizimiga qilinadigan aktiv hujum turi, bunda jinoyatkor begona identifikatsion ma’lumotlardan foydalanadi, birinchi chaqiruv qayerdan kelganligini aniqlash mumkin bo‘lmay- digan tarzda izlarni chigallashtirib, ularni muntazam o‘zgartiradi.  Кўп даражали муҳофаза тизимига қилинадиган актив ҳужум тури, бунда жинояткор бегона иден-тификацион маълумотлардан фойдаланади, би-ринчи чақирув қаердан келганлигини аниқлаш мумкин бўлмайдиган тарзда изларни чигаллаш-тириб, уларни мунтазам ўзгартиради. |
| **Атака типа «отказ в  обслуживании»**  **uz -** «xizmat ko‘rsatishni rad  etish» turidagi hujum  «хизмат кўрсатишни рад этиш» туридаги ҳужум  **en -** denial of service attack | Преднамеренное воздействие на информационную систему или оборудование с целью создания условий, при которых правомерные пользователи не могут получить доступ к предоставляемым системой или оборудованием ресурсам или такой доступ им будет затруднен.  Qonuniy foydalanuvchilar tizim yoki uskuna yorda-mida taqdim etiladigan resurslardan foydalana olmasligi mumkin bo‘lgan yoki ularga foydalana olishda qiyinchilik tug‘diradigan sharoitlarni yara-tish maqsadida axborot tizimiga yoki uskunaga qasddan ta’sir etish.  Қонуний фойдаланувчилар тизим ёки ускуна ёрдамида тақдим этиладиган ресурслардан фой-далана олмаслиги мумкин бўлган ёки уларга фойдалана олишда қийинчилик туғдирадиган ша-роитларни яратиш мақсадида ахборот тизимига ёки ускунага қасддан таъсир этиш. |
| **Атака только по  шифротексту**  **uz -** faqat shifrmatn bo‘yicha qilinadigan hujum  фақат шифрматн бўйича қилинадиган ҳужум  **en -** cipher text-only attack | Аналитическая атака, когда криптоаналитик располагает только шифротекстом.  Analitik hujum, bunda kriptoanalitik faqat shifrmatn-ga ega bo‘ladi.  Аналитик ҳужум, бунда криптоаналитик фақат шифрматнга эга бўлади. |
| **Атрибут**  **uz -** atribut  атрибут  **en -** attribute | Свойство или характеристика объекта, которые могут быть определены количественно или качественно непосредственно человеком или с помощью автоматизированных средств.  Obyektning bevosita inson tomonidan yoki avtomat-lashtirilgan vositalar yordamida son yoki sifat jiha-tidan aniqlanishi mumkin bo‘lgan xususiyati yoki xarakteristikasi.  Объектнинг бевосита инсон томонидан ёки авто-матлаштирилган воситалар ёрдамида сон ёки си-фат жиҳатидан аниқланиши мумкин бўлган хусу-сияти ёки характеристикаси. |
| **Атрибут безопасности**  **uz -** xavfsizlik atributi  хавфсизлик атрибути  **en -** security attribute | Характеристики субъектов, пользователей (в том числе внешних продуктов информационных технологий), объектов, информации, сеансов, и/или ресурсов, используемых при формулировании функциональных требований безопасности и те значения, которые используются при реализации функциональных требований безопасности.  Subyektlar, foydalanuvchilar xarakteristikasi (shu jumladan tashqi axborot texnologiyalari mahsulot-lari), obyektlar, axborotlar, seanslar va/yoki resurs-lar, funksional xavfsizlik talablari shakllanishida ishlatiladigan va funksional xavfsizlik talablarini amalga oshirishda foydalaniladigan qiymatlar.  Субъектлар, фойдаланувчилар характеристикаси (шу жумладан ташқи ахборот технологиялари маҳсулотлари), объектлар, ахборотлар, сеанслар ва/ёки ресурслар, функционал хавфсизлик талаб-лари шаклланишида ишлатиладиган ва функцио-нал хавфсизлик талабларини амалга оширишда фойдаланиладиган қийматлар. |
| **Атрибут доступа**  **uz -** foydalana olish atributi  фойдалана олиш атрибути  **en -** access atribute | Информационный элемент, связанный с объектом защиты и определяющий права доступа субъекта системы к этому объекту. Может принимать значение из заданного множества значений (как правило, «чтение», «запись» и «выполнение»).  Muhofaza obyekti bilan bog‘langan va shu obyekt-dan tizim subyektining foydalana olish huquqini belgilovchi axborot elementi. Berilgan ko‘plab qiy-matlardan ahamiyatlisini qabul qilishi mumkin (odatda, «o‘qish», «yozish» va «bajarish»).  Муҳофаза объекти билан боғланган ва шу объектдан тизим субъектининг фойдалана олиш ҳуқуқини белгиловчи ахборот элементи. Берил-ган кўплаб қийматлардан аҳамиятлисини қабул қилиши мумкин (одатда, «ўқиш», «ёзиш» ва «ба-жариш»). |
| **Аттестат объекта защиты**  **uz -** muhofaza qilinadigan obyekt attestati  муҳофаза қилинадиган объект аттестати  **en -** protection object certificate | Документ, выдаваемый органом по сертификации или другим специально уполномоченным органом, подтверждающим наличие на объекте защиты необходимых и достаточных условий для выполнения установленных требований и норм эффективности защиты информации.  Sertifikatlash bo‘yicha organ yoki muhofaza qilina-digan obyektda axborotni muhofaza qilishning bel-gilangan talablari va samaradorlik normalari bajari-lishi uchun zarur va yetarli shart-sharoitlar mavjud-igini tasdiqlaydigan boshqa maxsus vakolatlangan organ tomonidan beriladigan, hujjat.  Сертификатлаш бўйича орган ёки муҳофаза қи-линадиган объектда ахборотни муҳофаза қилиш-нинг белгиланган талаблари ва самарадорлик нормалари бажарилиши учун зарур ва етарли шарт-шароитлар мавжудлигини тасдиқлайдиган бошқа махсус ваколатланган орган томонидан бериладиган, ҳужжат. |
| **Аттестация**  **uz -** attestatlash  аттестатлаш  **en -** attestation | Деятельность по подтверждению соответствия объекта информатизации требованиям государственных стандартов, иных нормативных документов по защите информации, утвержденных государственными органами по сертификации в пределах их компетенции. Аттестация дает право владельцу объекта информатизации обрабатывать информацию с уровнем секретности, соответствующим уровню безопасности информации.  Axborotlashtirish obyektining davlat standartlari talablariga, sertifikatlash bo‘yicha davlat organlari tomonidan, ularning o‘z vakolatlari doirasida tasdiq-langan axborot muhofazasi bo‘yicha boshqa norma-tiv hujjatlar talablariga muvofiqligini tasdiqlash bo‘yicha faoliyat. Attestatlash axborotlashtirish obyektining egasiga axborotni, axborot xavfsizligi darajasiga mos keluvchi maxfiylik darajasida qayta ishlash huquqini beradi.  Ахборотлаштириш объектининг давлат стандарт- лари талабларига, сертификатлаш бўйича давлат органлари томонидан, уларнинг ўз ваколатлари доирасида тасдиқланган ахборот муҳофазаси бў-йича бошқа норматив ҳужжатлар талабларига мувофиқлигини тасдиқлаш бўйича фаолият. Аттестатлаш ахборотлаштириш объектининг эга-сига ахборотни, ахборот хавфсизлиги даражасига мос келувчи махфийлик даражасида қайта иш-лаш ҳуқуқини беради. |
| **Аттестация в области  защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasida attestatlash  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида аттестатлаш  **en -** attestation in the field  of information security | Деятельность по установлению соответствия комплекса организационно-технических мероприятий по защите объекта или процесса требованиям по защите информации.  Obyekt yoki jarayonni muhofaza qilish bo‘yicha tashkiliy-texnik tadbirlar kompleksining axborotni muhofaza qilish yuzasidan qo‘yiladigan talablarga muvofiqligini belgilash bilan bog‘liq faoliyat.  Объект ёки жараённи муҳофаза қилиш бўйича ташкилий-техник тадбирлар комплексининг ах-боротни муҳофаза қилиш юзасидан қўйиладиган талабларга мувофиқлигини белгилаш билан боғ-лиқ фаолият. |
| **Аттестация испытательных лабораторий**  **uz -** sinov laboratoriyalarini attestatlash  синов лабораторияларини аттестатлаш  **en -** testing laboratories  attestation | Удостоверение компетентности испытательных лабораторий и их оснащенности, обеспечиваю-щих проведение на должном техническом уров-не всех предусмотренных нормативно-техничес-кой документацией испытаний закрепленных ви-дов продукции и/или видов испытаний.  Sinov laboratoriyalarining kompetentligini va ular-ning normativ-texnik hujjatlarda ko‘zda tutilgan biriktirilgan mahsulot turlari sinovlarini va/yoki sinovlar turlarini tegishli texnik darajada o‘tkazishni ta’minlovchi tarzda jihozlanganligini tasdiqlash.  Синов лабораторияларининг компетентлигини ва уларнинг норматив-техник ҳужжатларда кўзда тутилган бириктирилган маҳсулот турлари си-новларини ва/ёки синовлар турларини тегишли техник даражада ўтказишни таъминловчи тарзда жиҳозланганлигини тасдиқлаш. |
| **Аттестация объектов**  **информатизации**  **uz -** axborotlashtirish obyekt-  larini attestatsiya qilish  ахборотлаштириш объектларини аттестация  қилиш  **en -** validation of objects  of informatization | Комплекс организационно-технических меро-приятий, направленных на определение соот-ветствия фактического состояния защищенности объектов информатизации требованиям государственных стандартов и нормативно-правовых актов в области информационной безопасности.  Axborotlashtirish obyektlari muhofaza qilinganligi haqiqiy holatining axborot xavfsizligi sohasidagi davlat standartlari va normativ-huquqiy hujjatlari talablariga muvofiqligini aniqlashga yo‘naltirilgan tashkiliy-texnik chora-tadbirlar kompleksi.  Ахборотлаштириш объектлари муҳофаза қилин-ганлиги ҳақиқий ҳолатининг ахборот хавфсиз-лиги соҳасидаги давлат стандартлари ва норма-тив-ҳуқуқий ҳужжатлари талабларига мувофиқ-лигини аниқлашга йўналтирилган ташкилий-техник чора-тадбирлар комплекси. |
| **Аудит**  **uz -** audit  аудит  **en -** audit | 1 Систематический, независимый и документи-рованный процесс получения свидетельств аудита и их объективной оценки для определения степени выполнения согласованных критериев аудита.  Примечание − Аудит может быть внутренним, внешним, совместным или комплексным.  2 Процесс получения и анализа записей системного журнала (журнала аудита) с целью установления текущего состояния защищенности системы.  3 Экспертиза автоматизированной системы и всех ее составляющих с целью определения состояния безопасности системы, ее соответствия требованиям действующего законодательства и организационно-распорядительных документов организации.  1 Auditning kelishilgan mezonlarini bajarish darajasini aniqlash uchun audit dalillari va ularning obyektiv bahosini olishning muntazam, mustaqil va hujjatlashtirilgan jarayoni.  Izoh – Audit ichki, tashqi, birgalikda yoki kompleks bo‘lishi mumkin.  2 Tizim muhofazalanganligining kundalik holatini belgilash maqsadida tizim jurnali (audit jurnali)  yozuvlarini olish va tahlil qilish jarayoni.  3 Avtomatlashtirilgan tizim va uning barcha tashkil etuvchilarini, tizim xavfsizligining holatini aniqlash, uning amaldagi qonunchilik talablariga va tashkilotning tashkiliy-idora qilish hujjatlariga muvofiqligini aniqlash maqsadida, ekspertiza qilish.  1 Аудитнинг келишилган мезонларини бажариш даражасини аниқлаш учун аудит далиллари ва уларнинг объектив баҳосини олишнинг мунта-зам, мустақил ва ҳужжатлаштирилган жараёни.  Изоҳ – Аудит ички, ташқи, биргаликда ёки комплекс бўлиши мумкин.  2 Тизим муҳофазаланганлигининг кундалик ҳо-латини белгилаш мақсадида тизим журнали (ау-дит журнали) ёзувларини олиш ва таҳлил қилиш жараёни.  3 Автоматлаштирилган тизим ва унинг барча ташкил этувчиларини, тизим хавфсизлигининг ҳолатини аниқлаш, унинг амалдаги қонунчилик талабларига ва ташкилотнинг ташкилий-идора қилиш ҳужжатларига мувофиқлигини аниқлаш мақсадида, экспертиза қилиш. |
| **Аудит безопасности**  **uz -** xavfsizlik auditi  хавфсизлик аудити  **en -** security audit | Независимый просмотр и анализ записей системы обработки данных и ее работы для проверки на адекватность управляющих функций системы, обеспечения соответствия принятой политике безопасности и операционным процедурам, обнаружения нарушений безопасности и выдачи рекомендаций по любым определенным изменениям в управлении, политике безопасности и процедурах.  Tizimning boshqaruvchi funksiyalarini adekvatlikka tekshirish, qabul qilingan xavfsizlik siyosatiga va operatsion protseduralarga muvofiqligini ta’minlash, xavfsizlikning buzilishlarini aniqlash hamda boshqa-ruvda, xavfsizlik siyosatida va protseduralarda har qanday muayyan o‘zgarishlar bo‘yicha tavsiyalar be-rish maqsadida, ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi yozuvlarini va uning ishini mustaqil ko‘rib chiqish va tahlil qilish.  Тизимнинг бошқарувчи функцияларини адекват-ликка текшириш, қабул қилинган хавфсизлик сиёсатига ва операцион процедураларга муво-фиқлигини таъминлаш, хавфсизликнинг бузи-лишларини аниқлаш ҳамда бошқарувда, хавф-сизлик сиёсатида ва процедураларда ҳар қандай муайян ўзгаришлар бўйича тавсиялар бериш мақ-садида, маълумотларни қайта ишлаш тизими ёзувларини ва унинг ишини мустақил кўриб чиқиш ва таҳлил қилиш. |
| **Аудит внешний**  **uz -** tashqi audit  ташқи аудит  **en -** external audit | Аудиты, обычно называемые «аудитами второй стороны» или «аудитами третьей стороны».  Примечание – Аудиты второй стороны проводятся сто-ронами, заинтересованными в деятельности организации, например, потребителями или другими лицами от их имени. Аудиты третьей стороны проводятся внешними независимыми организациями.  Odatda, «ikkinchi tomon auditi» yoki «uchinchi tomon auditi» deb nomlanadigan auditlar.  Izoh – Ikkinchi tomon auditlarini tashkilot faoliyatidan manfaatdor bo‘lgan tomonlar, masalan, iste’molchi yoki ularning nomidan boshqa shaxslar o‘tkazadilar. Tashqi mustaqil tashkilotlar tomonidan uchinchi tomon auditlari o‘tkaziladi.  Одатда, «иккинчи томон аудити» ёки «учинчи томон аудити» деб номланадиган аудитлар.  Изоҳ – Иккинчи томон аудитларини ташкилот фаолия-тидан манфаатдор бўлган томонлар, масалан, истеъмолчи ёки уларнинг номидан бошқа шахслар ўтказадилар. Ташқи мустақил ташкилотлар томонидан учинчи томон аудитлари ўтказилади. |
| **Аудит внутренний**  **uz -** ichki audit  ички аудит  **en -** internal audit | Аудиты, иногда называемые «аудитами первой стороны», которые проводятся обычно самой организацией или от ее имени, для внутренних целей и могут служить основанием для заявления о соответствии.  Ba’zida «birinchi tomon auditi» deb nomlanadigan, odatda, tashkilot tomonidan yoki uning nomidan ichki maqsadlar uchun o‘tkaziladigan va muvofiqlik to‘g‘risida e’lon qilishga asos bo‘lib xizmat qiladigan auditlar.  Баъзида «биринчи томон аудити» деб номлана-диган, одатда, ташкилот томонидан ёки унинг номидан ички мақсадлар учун ўтказиладиган ва мувофиқлик тўғрисида эълон қилишга асос бў-либ хизмат қиладиган аудитлар. |
| **Аудит комплексный**  **uz -** kompleks audit  комплекс аудит  **en -** complex audit | Одновременный аудит двух или более разных систем управления.  Ikki yoki undan ko‘p bo‘lgan turli boshqarish tizim-larining bir vaqtdagi auditi.  Икки ёки ундан кўп бўлган турли бошқариш тизимларининг бир вақтдаги аудити. |
| **Аудит компьютерной  системы**  **uz -** kompyuter tizimining  auditi  компьютер тизимининг аудити  **en -** computer-system audit | Экспертиза процедур, используемых в системе обработки данных, для оценки их эффективности и правильности выполнения, а также выдача рекомендаций по повышению безопасности.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimida qo‘llaniladi-gan protseduralarni, ularning samaradorligi va to‘g‘-ri bajarilayotganligini baholash yuzasidan ekspertiza qilish, shuningdek, xavfsizlikni oshirish bo‘yicha tavsiyalar berish.  Маълумотларни қайта ишлаш тизимида қўлланиладиган процедураларни, уларнинг самарадор-лиги ва тўғри бажарилаётганлигини баҳолаш юзасидан экспертиза қилиш, шунингдек, хавфсизликни ошириш бўйича тавсиялар бериш. |
| **Аудит совместный**  **uz -** qo‘shma audit  қўшма аудит  **en -** joint audit | Аудит, проводимый совместно двумя или  несколькими организациями.  Ikki yoki bir nechta tashkilot bilan birgalikda o‘tka-ziladigan audit.  Икки ёки бир нечта ташкилот билан биргаликда ўтказиладиган аудит. |
| **Аудитор безопасности**  **uz -** xavfsizlik auditori  хавфсизлик аудитори  **en -** security auditor | Лицо или процесс, которому разрешен доступ к данным проверки безопасности и создание отчетов о проверке.  Xavfsizlikni tekshirishga oid ma’lumotlardan foydalanish va tekshiruv to‘g‘risida hisobotlar tuzish ruxsat etilgan shaxs yoki jarayon.  Хавфсизликни текширишга оид маълумотлардан фойдаланиш ва текширув тўғрисида ҳисоботлар тузиш рухсат этилган шахс ёки жараён. |
| **Аутентификатор**  **uz -** autentifikator  аутентификатор  **en -** authentificator | Средство аутентификации, представляющее отличительный признак пользователя.  Примечание – Средствами аутентификации пользователя могут быть дополнительные кодовые слова, биометрические данные и другие отличительные признаки пользователя, которые вводятся в ЭВМ с клавиатуры дисплея, с идентификационной карты или при помощи специального устройства аутентификации по биометрическим данным.  Foydalanuvchining farqlovchi belgisini ko‘rsatuv-chi autentifikatsiya vositasi.  Izoh – Qo‘shimcha kodli so‘zlar, biometrik ma’lumotlar va foydalanuvchining boshqa farqlovchi belgilari autentifikat-siya vositalari bo‘lishi mumkin. Ular elektron hisoblash mashinasiga displey klaviaturasidan, identifikatsion karta-dan yoki biometrik ma’lumotlarga qarab autentifikatsiya qilishning maxsus qurilmalari yordamida kiritiladi.  Фойдаланувчининг фарқловчи белгисини кўрса-тувчи аутентификация воситаси.  Изоҳ – Қўшимча кодли сўзлар, биометрик маълумотлар ва фойдаланувчининг бошқа фарқловчи белгилари аутен-тификация воситалари бўлиши мумкин. Улар электрон ҳисоблаш машинасига дисплей клавиатурасидан, иден-тификацион картадан ёки биометрик маълумотларга қараб аутентификация қилишнинг махсус қурилмалари ёрдамида киритилади. |
| **Аутентификация**  **uz -** autentifikatsiya qilish  аутентификация қилиш  **en -** authentication | 1 Обеспечение уверенности в том, что предъявленный логическим объектом идентификатор является подлинным.  2 Процедура установления подлинности пользователя (абонента сети, отправителя сообщения), программы, устройства или данных (информации, получаемого сообщения, ключа).  1 Mantiqiy obyekt tomonidan taqdim etilgan identifikator haqiqiyligiga ishonch hosil qilinishini ta’minlash.  2 Foydalanuvchining (tarmoq abonentining, xabar jo‘natuvchining), dastur, qurilma yoki ma’lumot-larning (axborotning, olinadigan xabarning, kalitning) haqiqiyligini belgilash protsedurasi.  1 Мантиқий объект томонидан тақдим этилган идентификатор ҳақиқийлигига ишонч ҳосил қилинишини таъминлаш.  2 Фойдаланувчининг (тармоқ абонентининг, ха-бар жўнатувчининг), дастур, қурилма ёки маъ-лумотларнинг (ахборотнинг, олинадиган хабар-нинг, калитнинг) ҳақиқийлигини белгилаш процедураси. |
| **Аутентификация взаимная**  **uz -** o‘zaro autentifikatsiya qilish  ўзаро аутентификация қилиш  **en -** mutual authentication | Процедура аутентификации, при которой осу-ществляется одновременно проверка регистрацион-ных данных мобильной и базовой станций.  Autentifikatsiya protsedurasi, unda mobil va bazaviy stansiyalarning ro‘yxatdan o‘tkaziladigan ma’lumotla-rini tekshirish bir vaqtda amalga oshiriladi.  Аутентификация процедураси, унда мобил ва база-вий станцияларнинг рўйхатдан ўтказиладиган маъ-лумотларини текшириш бир вақтда амалга ошири-лади. |
| **Аутентификация данных**  **uz -** ma’lumotlarni autentifikatsiya qilish  маълумотларни аутентификация қилиш  **en -** data authentication | Процесс проверки целостности данных. Например, проверка того, что полученные данные идентичны отправленным данным, а также проверка того, что программа не заражена вирусом.  Ma’lumotlar yaxlitligini tekshirish jarayoni. Masa-lan, olingan ma’lumotlarning jo‘natilgan ma’lumot-lar bilan bir xilligini, shuningdek, dasturda virus bor yoki yo‘qligini tekshirish.  Маълумотлар яхлитлигини текшириш жараёни. Масалан, олинган маълумотларнинг жўнатилган маълумотлар билан бир хиллигини, шунингдек, дастурда вирус бор ёки йўқлигини текшириш. |
| **Аутентификация источника данных**  **uz -** ma’lumotlar manbaini  autentifikatsiya qilish  маълумотлар манбаини аутентификация қилиш  **en -** data origin authentication | Подтверждение подлинности источника полученных данных.  Olingan ma’lumotlar manbaining haqiqiyligini tas-diqlash.  Олинган маълумотлар манбаининг ҳақиқийлиги-ни тасдиқлаш. |
| **Аутентификация личности,**  **подтверждение подлинности**  **личности**  **uz -** shaxsni autentifikatsiya  qilish, shaxsning haqiqiyligini tasdiqlash  шахсни аутентификация қилиш, шахснинг ҳақиқий-лигини тасдиқлаш  **en -** identity authentication, identity validation | Выполнение проверок (например, пароля или токена), позволяющих системе обработки данных распознавать логические объекты.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimiga mantiqiy obyektlarni aniqlab olish imkonini beradigan tek-shiruvlar (masalan, parol yoki token)ning bajarilishi.  Маълумотларни қайта ишлаш тизимига мантиқий объектларни аниқлаб олиш имконини берадиган текширувлар (масалан, пароль ёки токен)нинг бажарилиши. |
| **Аутентификация  многофакторная**  **uz -** ko‘p faktorli autentifikatsiya  кўп факторли аутентификация  **en -** multi-factor authentication | Аутентификация пользователя на основе нескольких независимых факторов (биометрические данные, того, что он знает, и того, чем он владеет, и т.п.). Примечание – Аутентификация многофакторная представляет гибкий подход, позволяющий организации реализовать устойчивую систему управления доступом на основе использования различных методов аутентификации (одноразовые пароли, сертификаты, контекст и др.).  Foydalanuvchini bir nechta mustaqil faktor (biomet-rik ma’lumotlar, u biladigan hamda u ega bo‘lganlar) asosida autentifikatsiya qilish.  Izoh – Ko‘p faktorli autentifikatsiya tashkilotga autenti-fikatsiya qilishning turli metodlaridan (bir martalik parollar, sertifikatlar, kontekst va boshqalar) foydalanish asosida foy-dalana olishning barqaror tizimini amalga oshirish imkonini beradigan moslashuvchan yondashuvni o‘zida ifodalaydi.  Фойдаланувчини бир нечта мустақил фактор (биометрик маълумотлар, у биладиган ҳамда у эга бўлганлар) асосида аутентификация қилиш.  Изоҳ – Кўп факторли аутентификация ташкилотга аутентификация қилишнинг турли методларидан (бир марталик пароллар, сертификатлар, контекст ва бош-қалар) фойдаланиш асосида фойдалана олишнинг барқа-рор тизимини амалга ошириш имконини берадиган мос-лашувчан ёндашувни ўзида ифодалайди. |
| **Аутентификация неявная**  **uz -** noaniq autentifikatsiya  ноаниқ аутентификация  **en -** implicit authentication | Процедура аутентификации, основанная на использовании ключей шифрования, которые генерируются по заданному алгоритму в процессе аутентификации.  Autentifikatsiya qilish jarayonida berilgan algoritm bo‘yicha generatsiyalanadigan shifrlash kalitlaridan foydalanishga asoslangan autentifikatsiya qilish protsedurasi.  Аутентификация қилиш жараёнида берилган ал-горитм бўйича генерацияланадиган шифрлаш ка-литларидан фойдаланишга асосланган аутенти-фикация қилиш процедураси. |
| **Аутентификация  односторонняя**  **uz -** bir tomonlama autentifikatsiya qilish  бир томонлама аутентификация қилиш  **en -** single-side authentication | Аутентификация отправителя или получателя сообщения.  Xabar jo‘natuvchi yoki oluvchini autentifikatsiya qilish.  Хабар жўнатувчи ёки олувчини аутентификация қилиш. |
| **Аутентификация сильная**  **uz -** kuchli autentifikatsiya  кучли аутентификация  **en -** strong authentication | Аутентификация, в процессе которой помимо проверки идентификатора и пароля пользователя используется криптографическое преобразование всей аутентифицируемой информации.  Foydalanuvchining identifikatori va parolini tek-shirish jarayonidan tashqari barcha autentifikatsiya qilinadigan axborotni kriptografik o‘zgartirishdan foydalananiladigan autentifikasiya.  Фойдаланувчининг идентификатори ва паролини текшириш жараёнидан ташқари барча аутентифи-кация қилинадиган ахборотни криптографик ўзгар-тиришдан фойдаланиладиган аутентификация. |
| **Аутентификация слабая**  **uz -** kuchsiz autentifikatsiya  кучсиз аутентификация  **en -** poor autentication | Проверка только идентификатора и пароля пользователя, инициирующего процесс аутентификации.  Autentifikatsiya qilish jarayonini amalga oshiruvchi foydalanuvchining faqat identifikatori va parolini tekshirish.  Аутентификация қилиш жараёнини амалга оширувчи фойдаланувчининг фақат идентификатори ва паролини текшириш. |
| **Аутентификация сообщения**  **uz -** xabarni autentifikatsiya  qilish  хабарни аутентификация қилиш  **en -** message authentication | Верификация того, что сообщение заявленного отправителя было передано предназначенному получателю неповрежденным и неизмененным.  Tayinlangan jo‘natuvchining xabari belgilangan oluvchiga shikastlanmasdan va o‘zgartirmasdan uzatilganligini verifikatsiya qilish.  Тайинланган жўнатувчининг хабари белгиланган олувчига шикастланмасдан ва ўзгартирмасдан узатилганлигини верификация қилиш. |
| **Аутентификация явная**  **uz -** aniq autentifikatsiya  аниқ аутентификация  **en -** explicit authentication | Процедура аутентификации по паролю или с использованием заранее сформированных криптографических ключей, структура которых в процессе аутентификации не изменяется.  Parol bo‘yicha yoki strukturasi autentifikatsiya qilish jarayonida o‘zgarmaydigan, oldindan shakllantirilgan kriptografik kalitlardan foydalanib autentifikat-siya qilish jarayoni.  Пароль бўйича ёки структураси аутентификация қилиш жараёнида ўзгармайдиган, олдиндан шакллантирилган криптографик калитлардан фойдаланиб аутентификация қилиш жараёни. |
| **Аутентичность,  подлинность**  **uz -** haqiqiylik, asllik  ҳақиқийлик, асллик  **en -** authenticity | 1 Свойство, гарантирующее, что логический объект идентичен заявленному.  2 Свойство данных быть подлинными или свойство систем быть способными обеспечить подлинность данных.  1 Mantiqiy obyekt tasdiqlanganiga o‘xshashligini kafolatlovchi xususiyat.  2 Ma’lumotlarning haqiqiy bo‘lish xususiyati yoki tizimlarning ma’lumotlar haqiqiyligini ta’minlay olish xususiyati.  1 Мантиқий объект тасдиқланганига ўхшашлиги-ни кафолатловчи хусусият.  2 Маълумотларнинг ҳақиқий бўлиш хусусияти ёки тизимларнинг маълумотлар ҳақиқийлигини таъминлай олиш хусусияти. |
| **Аутсорсинг**  **uz -** autsorsing  аутсорсинг  **en -** outsource | Передача организацией по договору выполнения части своих функций или процессов специализи-рованной внешней организации.  Примечание – Несмотря на то, что внешняя организация находится за пределами системы управления организа-ции, выполняемые внешней организацией функции или процессы находятся в пределах этой системы управления.  Tashkilot tomonidan shartnoma bo‘yicha o‘zining funksiyalari yoki jarayonlarining bir qismini baja-rishni ixtisoslashtirilgan tashqi tashkilotga berish.  Izoh – Tashqi tashkilot tashkilotning boshqarish tizimlari chegaralaridan tashqarida joylashganligiga qaramay, tashqi tashkilot tomonidan bajariladigan funksiyalar yoki jarayonlar ushbu boshqarish tizimining chegarasida joylashgan.  Ташкилот томонидан шартнома бўйича ўзининг функциялари ёки жараёнларининг бир қисмини бажаришни ихтисослаштирилган ташқи ташки-лотга бериш.  Изоҳ – Ташқи ташкилот ташкилотнинг бошқариш тизим-лари чегараларидан ташқарида жойлашганлигига қара-май, ташқи ташкилот томонидан бажариладиган функ-циялар ёки жараёнлар ушбу бошқариш тизимининг чега-расида жойлашган. |

| **Б** | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| **База вычислительная  достоверная**  **uz -** ishonchli hisoblash bazasi  ишончли ҳисоблаш базаси  **en -** trusted computing base | Совокупность защитных механизмов вычислительной системы, включая программные и аппаратные компоненты, ответственные за поддержание политики безопасности.  Hisoblash tizimi muhofaza mexanizmlarining jami, jumladan, xavfsizlik siyosatini qo‘llab-quvvatlash uchun javobgar dasturiy va apparat komponentlar.  Ҳисоблаш тизими муҳофаза механизмларининг жами, жумладан, хавфсизлик сиёсатини қўллаб-қувватлаш учун жавобгар дастурий ва аппарат компонентлар. |
| **База данных  распределенная**  **uz -** taqsimlangan ma’lumotlar bazasi  тақсимланган маълумотлар базаси  **en -** distributed database | База данных, физически распределенная на две или больше компьютерные системы.  Fizik jihatdan ikki yoki undan ortiq kompyuter tizimlariga taqsimlangan ma’lumotlar bazasi.  Физик жиҳатдан икки ёки ундан ортиқ компью-тер тизимларига тақсимланган маълумотлар базаси. |
| **База информационная**  **uz -** axborot bazasi  ахборот базаси  **en -** information base | Совокупность описания специальных объектов, существование которых в предметной области предусмотрено в конкретный момент времени или в определенный период времени, и описания текущих состояний связей, представляющих интерес в предметной области.  Predmet sohasida mavjudligi aniq vaqt onida yoki ma’lum vaqt davrida ko‘zda tutilgan maxsus obyekt-lar tavsiflari yig‘indisi, predmet sohasida qiziqish uyg‘otuvchi aloqalar joriy holatining tavsifi.  Предмет соҳасида мавжудлиги аниқ вақт онида ёки маълум вақт даврида кўзда тутилган махсус объектлар тавсифлари йиғиндиси, предмет соҳа-сида қизиқиш уйғотувчи алоқалар жорий ҳолати-нинг тавсифи. |
| **Барьер информационный**  **uz -** axborot to‘siq  ахборот тўсиқ  **en -** information barrier | Совокупность различных препятствий, возникающих на пути распространения и использования информации.  Axborotni tarqatish va undan foydalanish yo‘lida yuzaga keladigan turli to‘siqlar.  Ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланиш йў-лида юзага келадиган турли тўсиқлар. |
| **Барьер коммуникационный**  **uz -** kommunikatsion to‘siq  коммуникацион тўсиқ  **en -** communication barrier | Барьер, возникающий в процессе взаимодействия между системными аналитиками и управленческим персоналом предприятия (учреждения) при разработке и внедрении автоматизированных  систем.  Avtomatlashtirilgan tizimlarni ishlab chiqish va joriy qilishda, o‘zaro hamkorlik qilish jarayonida tizim analitiklari va korxona (muassasa)ning boshqaruv personali o‘rtasida yuzaga keladigan to‘siq.  Автоматлаштирилган тизимларни ишлаб чиқиш ва жорий қилишда, ўзаро ҳамкорлик қилиш жара-ёнида тизим аналитиклари ва корхона (муасса-са)нинг бошқарув персонали ўртасида юзага кела-диган тўсиқ. |
| **Безопасность**  **uz -** xavfsizlik  хавфсизлик  **en -** security | 1 Способность системы или сети обеспечивать защиту, достоверность и надежность хранения информации.  2 Способность объекта противостоять воздейст-виям случайных и преднамеренных угроз.  1 Tizim yoki tarmoqning, axborotning muhofaza qilinishini, haqiqiyligini va ishonchli saqlanishini ta’minlash qobiliyati.  2 Obyektning tasodifiy va qasddan qilinadigan tah-didlar ta’siriga qarshi tura olish qobiliyati.  1 Тизим ёки тармоқнинг, ахборотнинг муҳофаза қилинишини, ҳақиқийлигини ва ишончли сақла-нишини таъминлаш қобилияти.  2 Объектнинг тасодифий ва қасддан қилинади-ган таҳдидлар таъсирига қарши тура олиш қоби-лияти. |
| **Безопасность автоматизи-рованной информационной  системы**  **uz -** avtomatlashtirilgan axborot tizimining xavfsizligi  автоматлаштирилган ахборот тизимининг хавфсизлиги  **en -** automated information  system security | Совокупность мер управления и контроля, защищающая автоматизированную информационную систему от отказа в обслуживании и несанкционированного (умышленного или случайного) раскрытия, модификации или разрушения этой системы и данных.  Avtomatlashtirilgan axborot tizimiga xizmat ko‘rsa-tishdagi buzilish va bu tizimni hamda ma’lumotlarni ruxsat etilmagan tarzda (qasddan yoki tasodifan) ochish, o‘zgartirish yoki buzishdan muhofaza qiluv-chi boshqaruv va nazorat chora-tadbirlarining jami.  Автоматлаштирилган ахборот тизимига хизмат кўрсатишдаги бузилиш ва бу тизимни ҳамда маъ-лумотларни рухсат этилмаган тарзда (қасддан ёки тасодифан) очиш, ўзгартириш ёки бузишдан муҳофаза қилувчи бошқарув ва назорат чора-тад-бирларининг жами. |
| **Безопасность автоматизированной системы**  **uz -** avtomatlashtirilgan tizimning xavfsizligi  автоматлаштирилган тизимнинг хавфсизлиги  **en -** automated system security | Защищенность автоматизированной системы от несанкционированного вмешательства в нормальный процесс ее функционирования, а также от попыток хищения, незаконной модификации или разрушения ее компонентов.  Avtomatlashtirilgan tizimning, uning normal ishlash jarayoniga ruxsat etilmagan aralashuvdan, shuning-dek, tizim komponentlarini o‘g‘irlash, noqonuniy o‘zgartirish yoki buzishdan muhofaza qilinganligi.  Автоматлаштирилган тизимнинг, унинг нормал ишлаш жараёнига рухсат этилмаган аралашув-дан, шунингдек, тизим компонентларини ўғир-лаш, ноқонуний ўзгартириш ёки бузишдан муҳо-фаза қилинганлиги. |
| **Безопасность административная**  **uz -** ma’muriy xavfsizlik  маъмурий хавфсизлик  **en -** administrative security | Административные меры, направленные на обес-печение компьютерной безопасности. К этим мерам относятся операционные процедуры и процедуры подотчетности, процедуры расследования нарушений безопасности и анализ журналов аудита.  Kompyuter xavfsizligini ta’minlashga qaratilgan ma’muriy chora-tadbirlar. Operatsion protseduralar va hisob berish protseduralari, xavfsizlik buzilishla-rini tekshirish hamda audit jurnallarini tahlil qilish protseduralari shunday chora-tadbirlar hisoblanadi.  Компьютер хавфсизлигини таъминлашга қаратилган маъмурий чора-тадбирлар. Операцион процедуралар ва ҳисоб бериш процедуралари, хавфсизлик бузилишларини текшириш ҳамда  аудит журналларини таҳлил қилиш процедурала-ри шундай чора-тадбирлар ҳисобланади. |
| **Безопасность данных**  **uz -** ma’lumotlarning  xavfsizligi  маълумотларнинг хавфсизлиги  **en -** data security | 1 Компьютерная безопасность применительно к данным.  2 Защищенность данных от несанкционированных действий (случайных или умышленных), приводящих к модификации, раскрытию или разрушению данных.  3 Свойство системы противостоять попыткам несанкционированного доступа к обрабатываемой и хранимой информации.  1 Ma’lumotlarga nisbatan qo‘llaniladigan kompyuter xavfsizligi.  2 Ma’lumotlarning, ma’lumotlar o‘zgartirilishiga, fosh bo‘lishi yoki buzilishiga olib keluvchi, ruxsat etilmagan ta’sirlardan (tasodifiy yoki qasddan) muhofaza qilinganligi.  3 Tizimning, qayta ishlanadigan va saqlanadigan ax-borotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalanish yo‘li-dagi urinishlarga qarshi tura olish xususiyati.  1 Маълумотларга нисбатан қўлланиладиган компьютер хавфсизлиги.  2 Маълумотларнинг, маълумотлар ўзгартирили-шига, фош бўлиши ёки бузилишига олиб келув-чи, рухсат этилмаган таъсирлардан (тасодифий ёки қасддан) муҳофаза қилинганлиги.  3 Тизимнинг, қайта ишланадиган ва сақланади-ган ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойда-ланиш йўлидаги уринишларга қарши тура олиш хусусияти. |
| **Безопасность информации**  **uz -** axborot xavfsizligi  ахборот хавфсизлиги  **en -** information security | 1 Защищенность информации от нежелательного (для соответствующих субъектов информационных отношений) ее разглашения (нарушения конфиденциальности), искажения (нарушения целостности), утраты или снижения степени доступности информации, а также незаконного ее тиражирования.  2 Состояние информации, информационных ресурсов и информационных систем, при котором с требуемой вероятностью обеспечивается защита информации (данных) от утечки, хищения, утраты, несанкционированного уничтожения, искажения, модификации (подделки), копирования, блокирования информации и т.п.  3 Защищенность устройств, процессов, прог-рамм, среды и данных, обеспечивающая целост-ность информации.  1 Axborotning, nomaqbul (axborot munosabatla-ri-ning tegishli subyektlari uchun) oshkor qilinishdan (konfidensialligining buzilishidan), axborotning bu-zilishi yoki foydalana olish darajasini pasayishdan yoki yo‘qotilishdan, shuningdek, noqonuniy ko‘pay-tirilishdan muhofaza qilinganligi.  2 Axborotning, axborot resurslarining va axborot tizimlarining holati, unda talab etiladigan ehtimol-likka ko‘ra axborotni (ma’lumotlarni) tarqalib keti-shidan, o‘g‘irlash, yo‘qotish, ruxsat etilmagan tarzda o‘chirish, buzish, o‘zgartirish (qalbakilashtirish), nusxa ko‘chirish, blokirovka qilish va sh.k. muhofa-za qilish ta’minlanadi.  3 Axborotning yaxlitligini ta’minlovchi qurilmalar, jarayonlar, dasturlar, muhit va ma’lumotlarning muhofaza qilinganligi.  1 Ахборотнинг, номақбул (ахборот муносабатла-рининг тегишли субъектлари учун) ошкор қили-нишдан (конфиденциаллигининг бузилишидан), ахборотнинг бузилиши ёки фойдалана олиш даражасини пасайишдан ёки йўқотилишдан, шунингдек, ноқонуний кўпайтирилишдан муҳо-фаза қилинганлиги.  2 Ахборотнинг, ахборот ресурсларининг ва ахбо-рот тизимларининг ҳолати, унда талаб этилади-ган эҳтимолликка кўра ахборотни (маълумотлар-ни) тарқалиб кетишидан, ўғирлаш, йўқотиш, рух-сат этилмаган тарзда ўчириш, бузиш, ўзгартириш (қалбакилаштириш), нусха кўчириш, блокировка қилиш ва ш.к. муҳофаза қилиш таъминланади.  3 Ахборотнинг яхлитлигини таъминловчи қу-рилмалар, жараёнлар, дастурлар, муҳит ва маъ-лумотларнинг муҳофаза қилинганлиги. |
| **Безопасность информации (данных)**  **uz -** axborot (ma’lumotlar) xavfsizligi  ахборот (маълумотлар) хавфсизлиги  **en -** security of information (data) | 1 Интегральное свойство информации (данных) противостоять случайным или преднамеренным воздействиям (угрозам), наносящим ущерб собственнику информации.  Примечание – Характеристиками безопасности информации (данных) являются конфиденциальность, целостность и доступность, а также неотказуемость, подотчетность, аутентичность и достоверность.  2 Состояние защищенности информации (данных), обрабатываемых средствами вычислительной техники или автоматизированной системы, от внутренних или внешних угроз.  1 Axborot (ma’lumotlar)ning axborot egasiga zarar yetkazuvchi tasodifiy yoki qasddan qilinadigan ta’sir-lar (tahdidlar)ga qarshi tura olish integral xususiyati.  Izoh – Axborot (ma’lumotlar) xavfsizligining xarakteris-tikalari bo‘lib, konfidensiallik, yaxlitlik va foydalana olishlik, shuningdek, rad etolmaslik, hisob berishlik, haqiqiylik va ishonchlilik hisoblanadi.  2 Hisoblash texnikasi yoki avtomatlashtirilgan tizim vositalarida qayta ishlanadigan axborot (ma’lumot-lar)ning ichki va tashqi tahdidlardan muhofazalan-ganlik holati.  1 Ахборот (маълумотлар)нинг ахборот эгасига зарар етказувчи тасодифий ёки қасддан қилина-диган таъсирлар (таҳдидлар)га қарши тура олиш интеграл хусусияти.  Изоҳ – Ахборот (маълумотлар) хавфсизлигининг характеристикалари бўлиб, конфиденциаллик, яхлитлик ва фойдалана олишлик, шунингдек, рад этолмаслик, ҳисоб беришлик, ҳақиқийлик ва ишончлилик ҳисобланади.  2 Ҳисоблаш техникаси ёки автоматлаштирилган тизим воситаларида қайта ишланадиган ахборот (маълумотлар)нинг ички ва ташқи таҳдидлардан муҳофазаланганлик ҳолати. |
| **Безопасность информационная**  **uz -** axborot xavfsizligi  ахборот хавфсизлиги  **en -** information security | 1 Состояние защищенности интересов личности, общества и государства в информационной  сфере.  2 Сохранение конфиденциальности, целостности и доступностиинформации.  Примечание – Можно также выделить и другие, не всегда обязательные, свойства информационной безопасности, например, аутентичность, подотчетность, неотказуемость и достоверность.  3 Совокупность свойств информации и поддерживающей инфраструктуры быть защищенной от случайных или преднамеренных воздействий естественного или искусственного характера.  1 Axborot sohasida shaxs, jamiyat va davlat manfa-atlarining muhofaza qilinganlik holati.  2 Axborot konfidensialligi, yaxlitligi va undan foy-dalana olishlikning saqlanishi.  Izoh – Axborot xavfsizligining boshqa, har doim ham shart bo‘lmagan xususiyatlarini, masalan, haqiqiylik, hisobot berishlik, rad etolmaslik va ishonchlilikni ko‘rsatish mumkin.  3 Axborot va ta’minlovchi infrastrukturaning tabiiy yoki sun’iy xarakterdagi tasodifiy yoki qasddan qili-nadigan ta’sirlardan muhofaza qilinganlik xususiyat-larining jami.  1 Ахборот соҳасида шахс, жамият ва давлат ман-фаатларининг муҳофаза қилинганлик ҳолати.  2 Ахборот конфиденциаллиги, яхлитлиги ва ун-дан фойдалана олишликнинг сақланиши.  Изоҳ – Ахборот хавфсизлигининг бошқа, ҳар доим ҳам шарт бўлмаган хусусиятларини, масалан, ҳақиқийлик, ҳисобот беришлик, рад этолмаслик ва ишончлиликни кўрсатиш мумкин.  3 Ахборот ва таъминловчи инфраструктуранинг табиий ёки сунъий характердаги тасодифий ёки қасддан қилинадиган таъсирлардан муҳофаза қилинганлик хусусиятларининг жами. |
| **Безопасность информа-ционной системы**  **uz -** axborot tizimi xavfsizligi  ахборот тизими хавфсизлиги  **en -** information system security | 1 Свойство информационной системы противостоять попыткам несанкционированного доступа.  2 Совокупность действий и мер, необходимых для обеспечения адекватной защиты системы, включая аппаратно-программные функции, характеристики и средства; операционные и учетные процедуры, средства управления доступом на сервере, удаленных компьютерах и средствах телекоммуникаций; административные мероприятия, физические конструкции и устройства; управление персоналом и коммуникациями системы.  1 Axborot tizimining ruxsat etilmagan tarzda foyda-lanishga urinishlarga qarshi tura olish xususiyati.  2 Tizimning adekvat muhofazasini ta’minlash uchun zarur bo‘lgan amallar va chora-tadbirlar jami, jumla-dan, apparat-dasturiy funksiyalar, xarakteristikalar, vositalar; operatsion va hisobga olish protseduralari, serverda, olisdagi kompyuterlar hamda telekommuni-katsiyalar vositalarida erkin foydalanishni boshqarish vositalari; ma’muriy tadbirlar, fizik konstruksiyalar va qurilmalar; personalni va tizim kommunikatsiyalarini boshqarish.  1 Ахборот тизимининг рухсат этилмаган тарзда фойдаланишга уринишларга қарши тура олиш хусусияти.  2 Тизимнинг адекват муҳофазасини таъминлаш учун зарур бўлган амаллар ва чора-тадбирлар жа-ми, жумладан, аппарат-дастурий функциялар, характеристикалар, воситалар; операцион ва ҳисобга олиш процедуралари, серверда, олисдаги компьютерлар ҳамда телекоммуникациялар восита-ларида эркин фойдаланишни бошқариш восита-лари; маъмурий тадбирлар, физик конструкция-лар ва қурилмалар; персонални ва тизим комму-никацияларини бошқариш. |
| **Безопасность информа-ционной технологии**  **uz -** axborot texnologiyasi xavfsizligi  ахборот технологияси хавфсизлиги  **en -** information technology  security | Защищенность технологического процесса обработки информации.  Axborotni qayta ishlash texnologik jarayonining mu-hofazalanganligi.  Ахборотни қайта ишлаш технологик жараёни-нинг муҳофазаланганлиги. |
| **Безопасность  коммуникационная**  **uz -** kommunikatsion  xavfsizlik  коммуникацион  хавфсизлик  **en -** communications security | Защищенность коммуникаций (линий и каналов телекоммуникаций) от несанкционированного доступа.  Kommunikatsiyalarning (telekommunikatsiyalar lini-yalari va kanallarining) ruxsat etilmagan tarzda foy-dalanishdan muhofazalanganligi.  Коммуникацияларнинг (телекоммуникациялар линиялари ва каналларининг) рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан муҳофазаланганлиги. |
| **Безопасность компьютерная**  **uz -** kompyuter xavfsizligi  компьютер хавфсизлиги  **en -** computer security | Свойство компьютерных систем противостоять попыткам несанкционированного доступа к обрабатываемой и хранимой информации, вводу информации, приводящей к деструктивным дейст-виям, и навязыванию ложной информации.  Kompyuter tizimlarining, qayta ishlanadigan va saq-lanadigan axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foyda-lanish yo‘lidagi urinishlarga, buzg‘unchilik harakat-lariga olib keluvchi axborotning kiritilishiga hamda soxta axborot majburan kiritilishiga (qabul qilinishi-ga) qarshi tura olish xususiyati.  Компьютер тизимларининг, қайта ишланадиган ва сақланадиган ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдаланиш йўлидаги уринишларга, буз-ғунчилик ҳаракатларига олиб келувчи ахборот-нинг киритилишига ҳамда сохта ахборот мажбу-ран киритилишига (қабул қилинишига) қарши тура олиш хусусияти. |
| **Безопасность  многоуровневая**  **uz -** ko‘p darajali xavfsizlik  кўп даражали хавфсизлик  **en -** multilevel security | Класс систем, содержащих информацию с различными уровнями критичности.  Kritiklik darajasi turlicha bo‘lgan axborotni o‘z ichiga olgan tizimlar klassi.  Критиклик даражаси турлича бўлган ахборотни ўз ичига олган тизимлар класси. |
| **Безопасность операционная**  **uz -** operatsion xavfsizlik  операцион хавфсизлик  **en -** operational data security | Защищенность данных от модификации, разру-шения или разглашения (случайных, неавторизованных, либо преднамеренных) во время выпол-нения операций ввода, обработки или вывода.  Kiritish, qayta ishlash yoki chiqarish operatsiyalari-ni bajarish vaqtida, ma’lumotlarning o‘zgartirishlar-dan, buzilishlardan yoki oshkor qilishlardan (tasodi-fiy, muallif tomonidan bo‘lmagan yoki qasddan) muhofaza qilinganligi.  Киритиш, қайта ишлаш ёки чиқариш операция-ларини бажариш вақтида, маълумотларнинг ўз-гартиришлардан, бузилишлардан ёки ошкор қи-лишлардан (тасодифий, муаллиф томонидан бўл-маган ёки қасддан) муҳофаза қилинганлиги. |
| **Безопасность программного обеспечения**  **uz -** dasturiy ta’minot  xavfsizligi  дастурий таъминот хавфсизлиги  **en -** software security | Свойство общецелевых (исполнительные программы, утилиты либо средства разработки программного обеспечения) и прикладных программ и средств осуществлять безопасную обработку данных в автоматизированной системе и безопасно использовать ресурсы системы.  Umummaqsadlardagi (bajaruvchi dasturlar, utili-talar yoki dasturiy ta’minotni ishlab chiqish vosi-talari) hamda amaliy dastur va vositalarning avto-matlashtirilgan tizimda ma’lumotlarning xavfsiz qayta ishlanishini va tizim resurslaridan xavfsiz foydalanishni amalga oshirish xususiyati.  Умуммақсадлардаги (бажарувчи дастурлар, утилиталар ёки дастурий таъминотни ишлаб чиқиш воситалари) ҳамда амалий дастур ва воситаларнинг автоматлаштирилган тизимда маъ-лумотларнинг хавфсиз қайта ишланишини ва тизим ресурсларидан хавфсиз фойдаланишни амалга ошириш хусусияти. |
| **Безопасность процедурная**  **uz -** protseduralar bo‘yicha xavfsizlik  процедуралар бўйича хавфсизлик  **en -** procedural security | Соответствующие способы управления, используемые с целью обеспечения требуемого уровня безопасности для критичных к защите информации данных.  Axborotning muhofaza qilinishiga kritik bo‘lgan ma’lu-motlar uchun, talab qilinadigan xavfsizlik darajasini ta’minlash maqsadida foydalaniladigan tegishli boshqa-rish usullari.  Ахборотнинг муҳофаза қилинишига критик бўлган маълумотлар учун, талаб қилинадиган хавфсизлик даражасини таъминлаш мақсадида фойдаланилади-ган тегишли бошқариш усуллари. |
| **Безопасность реальной  открытой системы**  **uz -** real ochiq tizim  xavfsizligi  реал очиқ тизим хавфсизлиги  **en -** real open system security | Технологические и административные охранные меры, применяемые в реальной открытой систе-ме для защиты оборудования, программного обеспечения и данных от случайных и преднаме-ренных модификации, раскрытия и разрушения.  Uskuna, dasturiy ta’minot va ma’lumotlarni, tasodi-fiy hamda ataylab qilinadigan o‘zgartirishlardan, ochish va buzishdan muhofaza qilish uchun, real ochiq tizimda qo‘llaniladigan texnologik va ma’muriy himoya chora-tadbirlari.  Ускуна, дастурий таъминот ва маълумотларни, тасодифий ҳамда атайлаб қилинадиган ўзгарти-ришлардан, очиш ва бузишдан муҳофаза қилиш учун, реал очиқ тизимда қўлланиладиган техно-логик ва маъмурий ҳимоя чора-тадбирлари. |
| **Безопасность ресурса автоматизированной системы**  **uz -** avtomatlashtirilgan tizim resursining xavfsizligi  автоматлаштирилган тизим ресурсининг хавфсизлиги  **en -** automatized system  source security | Безопасность ресурса автоматизированной сис-темы складывается из обеспечения трех его характеристик: конфиденциальности, целостности и доступности.  Конфиденциальность компонента системы зак-лючается в том, что он доступен только тем субъектам доступа (пользователям, программам, процессам), которым предоставлены на то соответствующие полномочия.  Целостность компонента предполагает, что он может быть модифицирован только субъектом, имеющим для этого соответствующие права. Целостность является гарантией корректности (не-изменности, работоспособности) компонента в любой момент времени.  Доступность компонента означает, что имеющий соответствующие полномочия субъект может в любое время без особых проблем получить доступ к необходимому компоненту системы (ресурсу).  Avtomatlashtirilgan tizim resursining xavfsizligi uning uchta xarakteristikasini: konfidensialligini, yaxlitligini va foydalana olishlikni ta’minlashdan tashkil topadi.  Tizim komponentining konfidensialligi, unga faqat tegishli vakolati bo‘lgan foydalana olish subyektlari (foydalanuvchilar, dasturlar, jarayonlar) kira olishi mumkinligida ifodalanadi.  Komponentning yaxlitligi, u faqat tegishli huquq-lari bo‘lgan subyekt tomonidangina o‘zgartirilishi mumkinligini nazarda tutadi. Yaxlitlik komponent-ning istalgan vaqt onida to‘g‘riligi (o‘zgarmasligi, ish qobiliyati)ning kafolati hisoblanadi.  Komponentdan foydalana olishlik tegishli vakolatga ega subyekt istalgan vaqtda, hech qanday muam-mosiz tizim (resurs)ning zarur komponentidan foydalanish uchun ruxsat olishi mumkinligini bildiradi.  Автоматлаштирилган тизим ресурсининг хавф-сизлиги унинг учта характеристикасини: конфи-денциаллигини, яхлитлигини ва фойдалана олишликни таъминлашдан ташкил топади.  Тизим компонентининг конфиденциаллиги, унга фақат тегишли ваколати бўлган фойдалана олиш субъектлари (фойдаланувчилар, дастурлар, жара-ёнлар) кира олиши мумкинлигида ифодаланади.  Компонентнинг яхлитлиги, у фақат тегишли ҳу-қуқлари бўлган субъект томонидангина ўзгарти-рилиши мумкинлигини назарда тутади. Яхлит-лик компонентнинг исталган вақт онида тўғри-лиги (ўзгармаслиги, иш қобилияти)нинг кафола-ти ҳисобланади.  Компонентдан фойдалана олишлик тегишли ва-колатга эга субъект исталган вақтда, ҳеч қандай муаммосиз тизим (ресурс)нинг зарур компонен-тидан фойдаланиш учун рухсат олиши мумкин-лигини билдиради. |
| **Безопасность сети**  **uz -** tarmoq xavfsizligi  тармоқ хавфсизлиги  **en -** network security | Меры, предохраняющие информационную сеть от несанкционированного доступа, случайного или преднамеренного вмешательства в нормальные действия или попыток разрушения ее компонентов. Безопасность информационной сети включает защиту оборудования, программного обеспечения, данных и персонала.  Axborot tarmog‘ini ruxsat etilmagan tarzda foyda-lanishdan, normal ishlashga tasodifiy yoki qasddan bo‘ladigan aralashuvlardan, uning komponentlari-ni buzishga urinishlardan saqlovchi chora-tadbir-lar. Axborot tarmog‘ining xavfsizligi uskuna, das-turiy ta’minot, ma’lumot va personalning muhofa-zasini o‘z ichiga oladi.  Ахборот тармоғини рухсат этилмаган тарзда фой-даланишдан, нормал ишлашга тасодифий ёки қасддан бўладиган аралашувлардан, унинг компо-нентларини бузишга уринишлардан сақловчи чора-тадбирлар. Ахборот тармоғининг хавфсиз-лиги ускуна, дастурий таъминот, маълумот ва персоналнинг муҳофазасини ўз ичига олади. |
| **Безопасность сети  телекоммуникаций  информационная**  **uz -** telekommunikatsiyalar  tarmog‘ining axborot  xavfsizligi  телекоммуникациялар тармоғининг ахборот хавфсизлиги  **en -** information security of  telecommunications network | Состояние защищенности сети телекоммуника-ций от определенного (заданного) множества случайных и преднамеренных воздействий на-рушителей (угроз безопасности) на объекты сети, циркулирующие в них данные и информацию управления сетью с целью ознакомления с ними, искажения, уничтожения или блокирования в процессе передачи для дезорганизации процессов функционирования сети телекоммуникаций.  Telekommunikatsiyalar tarmog‘ining, buzg‘unchi-larning tarmoq obyektlariga, ularda aylanadigan ma’lumotlarga va tarmoqni boshqarish axborotiga, ular bilan tanishish, buzib ko‘rsatish, yo‘q qilish maqsadida bo‘ladigan muayyan (berilgan) ko‘plab tasodifiy va ataylab qilinadigan ta’sirlaridan (xavf-sizlikka tahdidlaridan) yoki uzatish jarayonida tele-kommunikasiyalar tarmog‘ining ishlash jarayonlari-ni izdan chiqarish uchun blokirovka qilishdan muho-faza qilinganlik holati.  Телекоммуникациялар тармоғининг, бузғунчи-ларнинг тармоқ объектларига, уларда айланади-ган маълумотларга ва тармоқни бошқариш ах-боротига, улар билан танишиш, бузиб кўрсатиш, йўқ қилиш мақсадида бўладиган муайян (берил-ган) кўплаб тасодифий ва атайлаб қилинадиган таъсирларидан (хавфсизликка таҳдидларидан) ёки узатиш жараёнида телекоммуникациялар тармоғининг ишлаш жараёнларини издан чиқа-риш учун блокировка қилишдан муҳофаза қи-линганлик ҳолати. |
| **Безопасность сети телекоммуникаций общего пользования информационная**  **uz -** umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar  tarmog‘ining axborot  xavfsizligi  умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғининг ахборот хавфсизлиги  **en -** public switched telecommunications network  information security | Состояние (степень) защищенности информационных ресурсов сети телекоммуникаций общего пользования от угроз их информационной безопасности, приводящих к снижению заданного уровня качества служб или к ухудшению заданных качественных характеристик работы сети и, тем самым, к нанесению ущерба ее владельцам или пользователям.  Umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tar-mog‘i axborot resurslarining, xizmat sifati darajasi-ning pasayishiga yoki tarmoq ishi sifat xarakteris-tikalarining yomonlashishiga olib keluvchi, shu bi-lan uning egasi yoki foydalanuvchilarga ziyon yet-kazuvchi tahdidlardan muhofaza qilinganlik holati (darajasi).  Умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғи ахборот ресурсларининг, хизмат сифати даражасининг пасайишига ёки тармоқ иши сифат характеристикаларининг ёмонлашишига олиб ке-лувчи, шу билан унинг эгаси ёки фойдаланувчи-ларга зиён етказувчи таҳдидлардан муҳофаза қилинганлик ҳолати (даражаси). |
| **Безопасность сети телекоммуникаций технологическая**  **uz -** telekommunikatsiyalar  tarmog‘ining texnologik  xavfsizligi  телекоммуникациялар тармоғининг технологик хавфсизлиги  **en -** technological security of  telecommunications network | Свойство аппаратно-программного обеспечения сети телекоммуникаций не иметь злоумышленных дефектов диверсионного типа, т.е. средств, способных по истечении определенного времени или по команде извне произвести действия, приводящие к нежелательным последствиям.  Telekommunikatsiyalar tarmog‘i apparat-dasturiy ta’minotining, qo‘poruvchilik turidagi jinoyatkoro-na nuqsonlarga, ya’ni ma’lum vaqt o‘tgandan so‘ng yoki komanda bo‘yicha nomaqbul oqibatlarga olib keluvchi harakatni amalga oshirishga qodir vosita-larga ega bo‘lmaslik xususiyati.  Телекоммуникациялар тармоғи аппарат-дастурий таъминотининг, қўпорувчилик туридаги жиноят-корона нуқсонларга, яъни маълум вақт ўтгандан сўнг ёки команда бўйича номақбул оқибатларга олиб келувчи ҳаракатни амалга оширишга қодир воситаларга эга бўлмаслик хусусияти. |
| **Безопасность субъектов  информационных  отношений**  **uz -** axborot munosabatlari subyektlarining xavfsizligi  ахборот муносабатлари субъектларининг хавфсизлиги  **en -** information relation  subjects security | Защищенность субъектов информационных отношений от нанесения им материального, морального или иного ущерба путем воздействия на информацию и/или средства ее обработки и передачи.  Axborot munosabatlari subyektlarining, ularga axbo-rot va/yoki uni qayta ishlash va uzatish vositalariga ta’sir etish orqali moddiy, ma’naviy yoki boshqa zarar yetkazilishdan muhofaza qilinganligi.  Ахборот муносабатлари субъектларининг, уларга ахборот ва/ёки уни қайта ишлаш ва узатиш воси-таларига таъсир этиш орқали моддий, маънавий ёки бошқа зарар етказилишдан муҳофаза қилин-ганлиги. |
| **Безопасность физическая**  **uz -** jismoniy xavfsizlik  жисмоний хавфсизлик  en - physical security | Реализация физических барьеров и контрольных процедур, как превентивная или контрмера против физических угроз (взлома, кражи, террористического акта, а также пожара, наводнения и т.д.) ресурсам системы и критичной информации.  Tizim resurslari va kritik axborotga jismoniy tah-didlar (buzish, o‘g‘irlash, terrorchilik akti, shuning-dek, yong‘in, suv toshqini va b.q.)ga qarshi ogohlan-tiruvchi yoki qarshi chora kabi jismoniy to‘siqlar va nazorat protseduralarini amalga oshirish.  Тизим ресурслари ва критик ахборотга жисмо-ний таҳдидлар (бузиш, ўғирлаш, террорчилик акти, шунингдек, ёнғин, сув тошқини ва б.қ.)га қарши огоҳлантирувчи ёки қарши чора каби жисмоний тўсиқлар ва назорат процедураларини амалга ошириш. |
| **Биометрия**  **uz -** biometriya  биометрия  **en -** biometric | Наука об использовании для идентификации личности биологических свойств, например, отпечатков пальцев или голоса.  Shaxsni identifikatsiya qilish uchun biologik xusu-siyatlardan, masalan, barmoq izlari yoki ovozdan, foydalanish to‘g‘risidagi fan.  Шахсни идентификация қилиш учун биологик хусусиятлардан, масалан, бармоқ излари ёки овоздан, фойдаланиш тўғрисидаги фан. |
| **Бит достоверности**  **uz -** ishonchlilik biti  ишончлилик бити  **en -** validity bit | Разряд, добавляемый к слову в памяти ЭВМ для указания достоверности информации.  EHM xotirasidagi so‘zga axborotning ishonchliligini ko‘rsatish uchun qo‘shiladigan razryad.  ЭҲМ хотирасидаги сўзга ахборотнинг ишончли-лигини кўрсатиш учун қўшиладиган разряд. |
| **Бит защиты**  **uz -** muhofaza biti  муҳофаза бити  **en -** security bit | Двоичный разряд в ключе памяти, устанавливающий защиту соответствующего блока памяти от записи либо от выборки и записи.  Xotira kalitidagi, tegishli xotira blokining yozishdan yoki tanlash va yozishdan muhofa qilinishini belgilovchi ikkilik razryad.  Хотира калитидаги, тегишли хотира блокининг ёзишдан ёки танлаш ва ёзишдан муҳофа қилини-шини белгиловчи иккилик разряд. |
| **Бит контроля по четности**  **uz -** juftlik bo‘yicha nazorat  biti  жуфтлик бўйича назорат бити  **en -** parity check bit, parity bit | Контрольный бит, добавляемый к данным для контроля их верности таким образом, чтобы сумма двоичных единиц, составляющих данные, включая и единицу контрольного бита, всегда была четной или нечетной.  Ma’lumotlarga, ularning ishonchliligini nazorat qi-lish uchun ma’lumotlarni tashkil etuvchi ikkilik bir-liklarning yig‘indisi, jumladan, nazorat biti birligi, har doim juft yoki toq bo‘ladigan tarzda qo‘shiladi-gan nazorat biti.  Маълумотларга, уларнинг ишончлилигини назо-рат қилиш учун маълумотларни ташкил этувчи иккилик бирликларнинг йиғиндиси, жумладан, назорат бити бирлиги, ҳар доим жуфт ёки тоқ бўладиган тарзда қўшиладиган назорат бити. |
| **Бит маски**  **uz -** niqob biti  ниқоб бити  **en -** mask bit | Сочетание битов, устанавливаемых в нулевое или единичное значение для разрешения или запрета определенных операций либо для проверки или изменения содержимого поля.  Muayyan operatsiyalarga ruxsat etish yoki ularni taqiqlash yoki maydon ichidagini tekshirish yo bo‘lmasa o‘zgartirish uchun, nol yoki birlik qiy-matga o‘rnatiladigan bitlar yig‘indisi.  Муайян операцияларга рухсат этиш ёки уларни тақиқлаш ёки майдон ичидагини текшириш ё бўлмаса ўзгартириш учун, ноль ёки бирлик қий-матга ўрнатиладиган битлар йиғиндиси. |
| **Блок**  **uz -** blok  блок  **en -** block | 1 Совокупность данных, которые вводятся или выводятся одновременно.  2 Последовательность битов, имеющая фиксированную длину.  1 Bir vaqtda kiritiladigan yoki chiqariladigan ma’lu-motlar jami.  2 Belgilangan uzunlikka ega bo‘lgan bitlar ketma-ketligi.  1 Бир вақтда киритиладиган ёки чиқариладиган маълумотлар жами.  2 Белгиланган узунликка эга бўлган битлар  кетма-кетлиги. |
| **Блокирование**  **uz -** blokirovkalash  блокировкалаш  en - blocking | Использование специальных методов защиты данных или программного обеспечения от несанкционированного копирования.  Ruxsat etilmagan tarzda nusxa ko‘chirishga qarshi, ma’lumotlar yoki dasturiy ta’minotni muhofaza qilishning maxsus metodlarini qo‘llash.  Рухсат этилмаган тарзда нусха кўчиришга қар-ши, маълумотлар ёки дастурий таъминотни му-ҳофаза қилишнинг махсус методларини қўллаш. |
| **Блокирование доступа  (к информации)**  **uz -** foydalana olishni blokirovkalash (axborotdan)  фойдалана олишни блокировкалаш (ахборотдан)  **en -** block access  (to information) | 1 Прекращение или затруднение доступа к информации лиц, имеющих на это право (законных пользователей).  2 Создание условий, препятствующих доступу к информации субъекту, имеющему право на него.  Примечание – Создание условий, препятствующих дос-тупу к информации, может быть осуществлено по времени доступа, функциям по обработке информации (видам доступа) и/или доступным информационным ресурсам.  1 Axborotdan foydalanish huquqiga ega bo‘lgan shaxslar (qonuniy foydalanuvchilar)ning undan foy-dalanishini to‘xtatish yoki qiyinlashtirish.  2 Axborotdan foydalanish huquqiga ega bo‘lgan subyektning axborotdan foydalanishida to‘sqinlik qiladigan sharoitlar yaratish.  Izoh – Axborotdan foydalanishda to‘sqinlik qiladigan sharoitlar yaratish, foydalana olish vaqti bo‘yicha qayta ishlash funksiyalari (foydalana olish turlari) bo‘yicha va/yoki foydalanish mumkin bo‘lgan axborot resurslari bo‘yicha amalga oshirilishi mumkin.  1 Ахборотдан фойдаланиш ҳуқуқига эга бўлган шахслар (қонуний фойдаланувчилар)нинг ундан фойдаланишини тўхтатиш ёки қийинлаштириш.  2 Ахборотдан фойдаланиш ҳуқуқига эга бўлган субъектнинг ахборотдан фойдаланишида тўсқин-лик қиладиган шароитлар яратиш.  Изоҳ – Ахборотдан фойдаланишда тўсқинлик қиладиган шароитлар яратиш, фойдалана олиш вақти бўйича қайта иш-лаш функциялари (фойдалана олиш турлари) бўйича ва/ёки фойдаланиш мумкин бўлган ахборот ресурслари бўйича амалга оширилиши мумкин. |
| **Блокирование информации**  **uz -** axborotni blokirovkalash  ахборотни блокировкалаш  **en -** information blocking | 1 Утрата информацией при ее обработке техническими средствами свойства доступности, выражающаяся в затруднении или прекращении санкционированного доступа к ней для проведе-ния санкционированных операций по ознаком-лению, документированию, модификации или уничтожению.  2 Искусственное затруднение доступа пользователей к информации, не связанное с ее уничтожением.  1 Texnik vositalar bilan qayta ishlashda axborotdagi undan foydalana olish xususiyatining yo‘qolishi: tanishish, hujjatlashtirish, o‘zgartirish yoki yo‘q qi-lish bo‘yicha ruxsat etilgan operatsiyalarni o‘tkazish uchun, axborotdan ruxsat etilgan tarzda foydalanish-ning qiyinlashuvida yoki to‘xtatilishida ifodalanadi.  2 Axborotni yo‘qotish bilan bog‘liq bo‘lmagan holda, foydalanuvchilarning axborotdan foydalana olishla-rini sun’iy ravishda qiyinlashtirish.  1 Техник воситалар билан қайта ишлашда ахбо-ротдаги ундан фойдалана олиш хусусиятининг йўқолиши: танишиш, ҳужжатлаштириш, ўзгарти-риш ёки йўқ қилиш бўйича рухсат этилган опера-цияларни ўтказиш учун, ахборотдан рухсат этил-ган тарзда фойдаланишнинг қийинлашувида ёки тўхтатилишида ифодаланади.  2 Ахборотни йўқотиш билан боғлиқ бўлмаган ҳолда, фойдаланувчиларнинг ахборотдан фойда-лана олишларини сунъий равишда қийинлашти-риш. |
| **Блокирование логическое**  **uz -** mantiqiy blokirovkalash  мантиқий блокировкалаш  **en -** logical blocking | Блокирование, выполняемое в базах данных на логическом уровне.  Ma’lumotlar bazalarida mantiqiy darajada bajarila-digan blokirovkalash.  Маълумотлар базаларида мантиқий даражада ба-жариладиган блокировкалаш. |
| **Блокирование передачи  информации (данных)**  **uz -** axborot (ma’lumotlar) uzatilishini blokirovkalash  ахборот (маълумотлар) узатилишини блокировкалаш  **en -** data transmission blocking | Одно из нарушений из области безопасности ин-формации, выражающееся в прекращении пере-дачи или задержке информации на время, за ко-торое она потеряет ценность для пользователя.  Axborot uzatilishini to‘xtatishda yoki vaqtincha ush-lab turishda ifodalanadigan, (bu vaqtda u foydala-nuvchi uchun o‘z qimmatini yo‘qotadi) axborot xavfsizligi sohasidagi buzilishlardan biri.  Ахборот узатилишини тўхтатишда ёки вақтинча ушлаб туришда ифодаланадиган, (бу вақтда у фойдаланувчи учун ўз қимматини йўқотади) ахборот хавфсизлиги соҳасидаги бузилишлардан бири. |
| **Блокирование физическое**  **uz -** fizik blokirovkalash  физик блокировкалаш  **en -** physical blocking | Блокирование, выполняемое в базах данных на физическом уровне.  Ma’lumotlar bazalarida fizik darajada bajariladigan blokirovkalash.  Маълумотлар базаларида физик даражада бажа-риладиган блокировкалаш. |
| **Блокировка**  **uz -** blokirovka  блокировка  **en -** lock, locking | Код, структура данных или программа для управления доступом к данным.  Ma’lumotlardan foydalana olishni boshqarish uchun mo‘ljallangan kod, ma’lumotlar strukturasi yoki das-tur.  Маълумотлардан фойдалана олишни бошқариш учун мўлжалланган код, маълумотлар структура-си ёки дастур. |
| **Блокировка данных**  **uz -** ma’lumotlarni blokirovkalash  маълумотларни блокировкалаш  **en -** data interlock | Защита файла или его части (блока записи) путем запрещения доступа к ним всех пользователей, за исключением одного.  Bitta foydalanuvchidan tashqari, barcha foydalanuv-chilarga kirishni taqiqlash yo‘li bilan fayl yoki uning bir qismini (yozuv blokini) muhofaza qilish.  Битта фойдаланувчидан ташқари, барча фойдала-нувчиларга киришни тақиқлаш йўли билан файл ёки унинг бир қисмини (ёзув блокини) муҳофаза қилиш. |
| **Блокировка доступа  к памяти**  **uz -** xotiraga kira olishni blokirovkalash  хотирага кира олишни блокировкалаш  **en -** memory lockout | Запрещение доступа к ограниченному участку памяти, например, дорожке диска, вследствие обнаруженных на этом участке дефектов. Выполняется программными или аппаратными средствами.  Xotiraning cheklangan uchastkasiga, masalan, disk yo‘lkasiga, bu uchastkada aniqlangan nuqsonlar oqi-batida kira olishning taqiqlanishi. Dasturiy yoki apparat vositalar tomonidan bajariladi.  Хотиранинг чекланган участкасига, масалан, диск йўлкасига, бу участкада аниқланган нуқсонлар оқи-батида кира олишнинг тақиқланиши. Дастурий ёки аппарат воситалар томонидан бажарилади. |
| **Блокировка записи в  память**  **uz -** xotiraga yozishni blokirovkalash  хотирага ёзишни блокировкалаш  **en -** memory write lockout | Ситуация при обмене данными, характеризующаяся тем, что запись, читаемая с внешнего носителя, в основную память не переводится.  Ma’lumotlar almashinishda vujudga keladigan vazi-yat. Tashqi eltuvchidan o‘qiladigan yozuv asosiy xotiraga ko‘chirilmasligi bilan tavsiflanadi.  Маълумотлар алмашинишда вужудга келадиган вазият. Ташқи элтувчидан ўқиладиган ёзув асо-сий хотирага кўчирилмаслиги билан тавсифлана-ди. |
| **Блокировка клавиатуры**  **uz -** klaviaturani  blokirovkalash  клавиатурани блокировкалаш  **en -** keyboard lockout | 1 Запрет на ввод данных в ЭВМ с клавиатуры терминала. Выполняется операционной системой.  2 Игнорирование всех поступающих с клавиатуры сигналов и/или невозможность физического нажатия клавиш.  1 Ma’lumotlarning terminal klaviaturasidan elektron hisoblash mashinasiga kiritilishini taqiqlash. Operat-sion tizim tomonidan bajariladi.  2 Klaviaturadan kelayotgan barcha signallarning rad etilishi va/yoki klavishlarni jismoniy bosishning mumkin bo‘lmasligi.  1 Маълумотларнинг терминал клавиатурасидан электрон ҳисоблаш машинасига киритилишини тақиқлаш. Операцион тизим томонидан бажари-лади.  2 Клавиатурадан келаётган барча сигналларнинг рад этилиши ва/ёки клавишларни жисмоний бо-сишнинг мумкин бўлмаслиги. |
| **Блокировка локальная**  **uz -** lokal blokirovkalash  локал блокировкалаш  **en -** local lock | Блокировка с целью защиты ресурсов, приписанных к области, адресуемой отдельным пользователем.  Ayrim foydalanuvchi tomonidan yo‘llanayotgan so-haga tegishli resurslarni muhofaza qilish maqsadida blokirovkalash.  Айрим фойдаланувчи томонидан йўлланаётган соҳага тегишли ресурсларни муҳофаза қилиш мақсадида блокировкалаш. |
| **Блокировка учетной записи**  **uz -** hisobga oid yozuvni blokirovkalash  ҳисобга оид ёзувни блокировкалаш  **en -** account lockout | Средство защиты пароля пользователя от подбора.  Foydalanuvchining parolini saralashdan muhofaza qilish vositasi.  Фойдаланувчининг паролини саралашдан муҳо-фаза қилиш воситаси. |
| **Блокнот одноразовый**  **uz -** bir martali bloknot  бир мартали блокнот  **en -** single-use pad | Криптосистема, также называемая шифром Вернама, использует строку бит, которая генерируется абсолютно случайно. Длина ключевого потока равна длине открытого текста и открытый текст и строка случайных бит комбинируются для выработки шифротекста, используя операцию XOR. Такой алгоритм обладает совершенной секретностью.  Vernam shifri deb ham ataladigan kriptotizim, mutlaqo tasodifan generatsiyalanadigan bit satridan foydalanadi. Kalit oqim uzunligi ochiq matn uzunligiga teng. Tasodifiy bitlar satri va ochiq matn XOR  operatsiyasidan foydalanib, shifrmatnni ishlab chiqish uchun kombinatsiyalanadi. Bunday algoritm mutlaqo maxfiy hisoblanadi.  Вернам шифри деб ҳам аталадиган криптотизим, мутлақо тасодифан генерацияланадиган бит сат-ридан фойдаланади. Калит оқим узунлиги очиқ матн узунлигига тенг. Тасодифий битлар сатри ва очиқ матн XOR операциясидан фойдаланиб, шифрматнни ишлаб чиқиш учун комбинацияла-нади. Бундай алгоритм мутлақо махфий ҳисобла-нади. |
| **Бомба временная**  **uz -** vaqt bombasi  вақт бомбаси  **en -** time bomb | Логическая бомба, которая может быть активизирована в определенное время.  Muayyan vaqtda aktivlashtirilishi mumkin bo‘lgan mantiqiy bomba.  Муайян вақтда активлаштирилиши мумкин бўл-ган мантиқий бомба. |
| **Бомба логическая**  **uz -** mantiqiy bomba  мантиқий бомба  **en -** logic bomb | 1 Вредоносная программа, запуск которой происходит при некотором определенном состоянии системы обработки данных и вызывает повреждение этой системы.  2 Компьютерная программа или фрагмент программы, приводящая к повреждению ресурсов автоматизированной системы (данных, прог-раммного или аппаратного обеспечения) и срабатывающая при выполнении некоторого условия.  3 Программа ЭВМ, выполняемая периодически или в определенный момент времени с целью искажения, уничтожения или модификации данных.  1 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimining muayyan bir holatida ishga tushadigan va tizimni ishdan chiqishiga olib keluvchi zararli dastur.  2 Avtomatlashtirilgan tizim resurslarining (ma’lu-motlar, dasturiy yoki apparat ta’minot) shikastlanishiga olib keluvchi va ayrim shartlar bajarilganda ishga tushadigan kompyuter dasturi yoki dastur fragmenti.  3 Ma’lumotlarni buzish, yo‘q qilish yoki o‘zgartirish maqsadida, davriy ravishda yoki muayyan vaqtda bajariladigan EHM dasturi.  1 Маълумотларни қайта ишлаш тизимининг муайян бир ҳолатида ишга тушадиган ва тизим-ни ишдан чиқишига олиб келувчи зарарли дас-тур.  2 Автоматлаштирилган тизим ресурсларининг (маълумотлар, дастурий ёки аппарат таъминот) шикастланишига олиб келувчи ва айрим шартлар бажарилганда ишга тушадиган компьютер дас-тури ёки дастур фрагменти.  3 Маълумотларни бузиш, йўқ қилиш ёки ўзгар-тириш мақсадида, даврий равишда ёки муайян вақтда бажариладиган ЭҲМ дастури. |
| **Бомба почтовая**  **uz -** pochta bombasi  почта бомбаси  **en -** mail bomb | Блокирование сайта путем вывода из строя почтового сервера посылкой огромного числа писем. Используется для предотвращения получения сайтом писем в ходе атаки или для мести.  Saytni, pochta serverini ko‘p sonli xatlarni yuborish orqali posilkasi bilan ishdan chiqarish yo‘li bilan blokirovkalash. Sayt orqali hujum chog‘ida xatlar olinishini bartaraf qilish yoki o‘ch olish maqsadida ishlatiladi.  Сайтни, почта серверини кўп сонли хатларни юбориш орқали посилкаси билан ишдан чиқа-риш йўли билан блокировкалаш. Сайт орқали ҳу-жум чоғида хатлар олинишини бартараф қилиш ёки ўч олиш мақсадида ишлатилади. |
| **Бомба программная**  **uz -** dasturiy bomba  дастурий бомба  **en -** program bomb | Тайное встраивание в программу команд, которые должны срабатывать один или несколько раз при определенных условиях.  Примечание – Вариантами программной бомбы являются логическая и временная бомбы.  Muayyan sharoitlarda bir yoki bir necha marta ishga tushishi zarur bo‘lgan komandalarni dasturga yashi-rin o‘rnatish.  Izoh – Mantiqiy va vaqt bombalari dasturiy bombaning  variantlari hisoblanadi.  Муайян шароитларда бир ёки бир неча марта иш-га тушиши зарур бўлган командаларни дастурга яширин ўрнатиш.  Изоҳ – Мантиқий ва вақт бомбалари дастурий бомбанинг вариантлари ҳисобланади. |
| **Бот**  **uz -** bot  бот  **en -** bot | Специальная программа, выполняющая автоматически и/или по заданному расписанию какие-либо действия через те же интерфейсы, что и обычный пользователь.  Примечание – Обычно используется для координации сетевых атак на компьютеры – рассылки спама, хищения персональных данных пользователей, перебора паролей на удаленной системе, атак «отказ в обслуживании» и т.п.  Avtomatik ravishda va/yoki belgilangan jadval bo‘yicha oddiy foydalanuvchi kabi va interfeyslar orqali biror-bir harakatni bajaradigan maxsus dastur. Izoh – Odatda, kompyuterlarga bo‘ladigan tarmoq hujumlari – spamni yuborish, foydalanuvchilarning shaxsiy ma’lumot-larini o‘g‘irlash, olisda tizim parollarini tanlash, «xizmat ko‘rsatishni rad etish» hujumlarini muvofiqlashtirish uchun va boshqalarda ishlatiladi.  Автоматик равишда ва/ёки белгиланган жадвал бўйича оддий фойдаланувчи каби ва интерфейс-лар орқали бирор-бир ҳаракатни бажарадиган махсус дастур.  Изоҳ – Одатда, компьютерларга бўладиган тармоқ ҳу-жумлари – спамни юбориш, фойдаланувчиларнинг шах-сий маълумотларини ўғирлаш, олисда тизим пароллари-ни танлаш, «хизмат кўрсатишни рад этиш» ҳужумлари-ни мувофиқлаштириш учун ва бошқаларда ишлатилади. |
| **Бот-сеть (ботнет)**  **uz -** bot-tarmoq (botnet)  бот-тармоқ (ботнет)  **en -** bot-net | Компьютерная сеть, состоящая из некоторого количества хостов с запущенными ботами.  Ishga tushirilgan botlari bo‘lgan bir qancha xostlar-dan iborat kompyuter tarmog‘i.  Ишга туширилган ботлари бўлган бир қанча хостлардан иборат компьютер тармоғи. |
| **Брешь, лазейка**  **uz -** teshik, tuynuk  тешик, туйнук  **en -** flaw, loophole | Ошибка при назначении полномочий, упущение при разработке, которые позволяют обойти или вывести из строя механизмы защиты.  Vakolatlarni belgilashdagi, ishlab chiqishdagi xato. Muhofaza mexanizmlarini chetlab o‘tish yoki ularni ishdan chiqarish imkonini beradi.  Ваколатларни белгилашдаги, ишлаб чиқишдаги хато. Муҳофаза механизмларини четлаб ўтиш ёки уларни ишдан чиқариш имконини беради. |

| **В** | |
| --- | --- |
| **Вакцинирование**  **uz -** vaksinalash  вакциналаш  **en -** inoculate | Запуск резидентных программ-вакцин, имитирующих сочетание условий, которые используются данным типом вируса для определения (выявления) заражения, то есть «обманывающих» вирус.  Berilgan (ma’lum bir) virus turi tomonidan zararla-nishni aniqlash (topish) uchun foydalaniladigan shart-sharoitlarni imitatsiyalovchi, ya’ni virusni «al-daydigan» rezident vaksina dasturlarni ishga tushi-rish.  Берилган (маълум бир) вирус тури томонидан зарарланишни аниқлаш (топиш) учун фойдалани-ладиган шарт-шароитларни имитацияловчи, яъни вирусни «алдайдиган» резидент вакцина дастур-ларни ишга тушириш. |
| **Валидация (утверждение)**  **uz** - validatlash (tasdiqlash)  валидатлаш (тасдиқлаш)  **en** -validation (statement) | Подверждение посредством представления объективных свидетельств того, что требования, предназначенные для конкретного предпологаемого использования или применения, выполнены.  Примечания  1 Термин «утверждено» используется для обозначения соответствующего статуса.  2 Условия применения могут быть реальными или смоделированными.  Aniq maqsadlarda foydalanish yoki qo‘llash uchun mo‘ljallangan talablarning bajarilganligini obyektiv dalillar keltirish yo‘li bilan tasdiqlash.  Izohlar  1 «Tasdiqlangan» atamasi tegishli maqomni belgilash uchun ishlatiladi.  2 Qo‘llash shartlari real yoki modellashtirilgan bo‘lishi mumkin.  Аниқ мақсадларда фойдаланиш ёки қўллаш учун мўлжалланган талабларнинг бажарилганлигини объектив далиллар келтириш йўли билан тасдиқ-лаш.  Изоҳлар  1 «Тасдиқланган» атамаси тегишли мақомни белгилаш учун ишлатилади.  2 Қўллаш шартлари реал ёки моделлаштирилган бўлиши мумкин. |
| **Ведение контроля**  **uz -** nazorat olib borish  назорат олиб бориш  **en -** auditing | Отслеживание действий пользователей и запись операционной системой в контрольном журнале (security log) специальных типов событий, таких, как регистрация в системе, доступ к файлу и т.п.  Foydalanuvchilarning harakatlarini kuzatib borish va operatsion tizim tomonidan nazorat jurnalida (*security log*) tizimda qayd etish, faylga kirish va sh.k. hodisalar maxsus turlarining yozib borilishi.  Фойдаланувчиларнинг ҳаракатларини кузатиб бориш ва операцион тизим томонидан назорат журналида (security log) тизимда қайд этиш, файлга кириш ва ш.к. ҳодисалар махсус турлари-нинг ёзиб борилиши. |
| **Вектор  аутентификационный**  **uz -** aytentifikatsion vektor  аутентификацион вектор  **en -** authentication vector | Совокупность параметров, используемых при аутентификации мобильной станции, например триплет в GSM и квинтет в UMTS.  Mobil stansiyani autentifikatsiya qilishda qo‘llani-ladigan parametrlarning jami, masalan *GSM* da trip-let va *UMTS* da kvintet.  Мобил станцияни аутентификация қилишда қўл-ланиладиган параметрларнинг жами, масалан GSM да триплет ва UMTS да квинтет. |
| **Вектор инициализации**  **uz -** initsializatsiya vektori  инициализация вектори  **en -** initialization vector | Случайное число, которое используется для инициализации процесса шифрования (не является секретным элементом).  Shifrlash jarayonini initsializatsiyalash uchun qo‘llani-ladigan tasodifiy son (maxfiy element hisoblanmaydi).  Шифрлаш жараёнини инициализациялаш учун қўлланиладиган тасодифий сон (махфий элемент ҳисобланмайди). |
| **Величина контрольная  криптографическая**  **uz -** kriptografik nazorat kattaligi  криптографик назорат катталиги  **en -** cryptographic check value | Информация, получаемая в результате криптографического преобразования блока данных.  Ma’lumotlar blokini kriptografik o‘zgartirish natija-sida olinadigan axborot.  Маълумотлар блокини криптографик ўзгартириш натижасида олинадиган ахборот. |
| **Верификатор**  **uz -** verifikator  верификатор  **en -** verifier | Объект, требующий аутентифицированной идентификации, или представляющий его. Верификатор включает в себя функции, необходимые для осуществления обменов в целях аутентификации.  Autentifikatsiyalangan identifikatsiya qilish talab qi-linadigan yoki uni ko‘rsatadigan obyekt. Verifikator autentifikatsiya maqsadlarida almashinuvlarni amal-ga oshirish uchun zarur bo‘lgan funksiyalarni o‘z ichiga oladi.  Аутентификацияланган идентификация қилиш талаб қилинадиган ёки уни кўрсатадиган объект. Верификатор аутентификация мақсадларида ал-машинувларни амалга ошириш учун зарур бўлган функцияларни ўз ичига олади. |
| **Верификатор автоматический**  **uz -** avtomatik verifikator  автоматик верификатор  **en -** mechanical verifier | Схема обеспечения автоматического доказательства правильности программ. Включает генератор условий верификаций и блок доказательства тео-рем.  Dasturlarning to‘g‘riligi avtomatik isbotlanishini ta’-minlash sxemasi. Verifikatsiyalar shartlari generato-ri hamda teoremalarni isbotlash blokini ichiga oladi.  Дастурларнинг тўғрилиги автоматик исботлани-шини таъминлаш схемаси. Верификациялар шарт-лари генератори ҳамда теоремаларни исботлаш блокини ичига олади. |
| **Верификатор байт-кода**  **uz -** bayt-kod verifikatori  байт-код верификатори  **en -** byte code verifier | Один из механизмов защиты модели безопасности технологии Java. Позволяет контролировать соответствие байт-кода Java спецификациям Java, приведение типов, переполнение стека и т.д.  *Java* texnologiyasi xavfsizlik modelini muhofaza qilish mexanizmlaridan biri. *Java* bayt-kodining *Java* spetsi-fikatsiyalariga muvofiqligini, turlar keltirilishini, stek to‘ldirilishini va h.k. nazorat qilish imkonini beradi.  Java технологияси хавфсизлик моделини муҳофаза қилиш механизмларидан бири. Java байт-кодининг Java спецификацияларига мувофиқлигини, турлар келтирилишини, стек тўлдирилишини ва ҳ.к. назо-рат қилиш имконини беради. |
| **Верификатор условий**  **uz -** shartlar verifikatori  шартлар верификатори  **en -** assertion checker | Программа, анализирующая текст другой прог-раммы, снабженной условиями и операторами контроля, которые должны выполняться в определенных ее точках, и доказывающая их истинность или ложность при заданных предусловиях.  Dasturning muayyan nuqtalarida bajarilishi kerak bo‘l-gan nazorat shartlari va operatorlari bilan ta’minlan-gan boshqa dasturning matnini tahlil qiluvchi hamda berilgan sharoitlarda dasturlarning haqiqiyligini isbot-lovchi dastur.  Дастурнинг муайян нуқталарида бажарилиши керак бўлган назорат шартлари ва операторлари билан таъминланган бошқа дастурнинг матнини таҳлил қилувчи ҳамда берилган шароитларда дастурлар-нинг ҳақиқийлигини исботловчи дастур. |
| **Верификация (проверка)**  **uz** - verifikatlash  (tekshirish)  верификатлаш (текшириш)  **en** - verification (check) | Подверждение посредством представления объективных свидетельств того, что установленные требования были выполнены.  Примечания  1 Термин «верифицировано» используется для обозначения соответствующего статуса.  2 Деятельность по подверждению можеть включать такую деятельность, как:  - осуществление альтернативных расчетов;  - сравнение нормативно-технической документации по новому проекту с аналогичной документацией по апробированному проекту;  - проведение испытаний и демонстраций;  - анализ документов до их выпуска*.*  Belgilangan talablarning bajarilganligini obyektiv dalillar keltirish yo‘li bilan tasdiqlash.  Izohlar  1 «Verifikatlangan» atamasi tegishli maqomni belgilash uchun foydalaniladi.  2 Tasdiqlash bo‘yicha faoliyat quyidagi faoliyatlarni o‘z ichi-ga olishi mumkin:  - alternativ hisoblashlarni amalga oshirish;  - yangi loyiha bo‘yicha tuzilgan ilmiy-texnik hujjatlarni sinab ko‘rilgan loyihaga tuzilgan o‘xshash hujjatlar bilan taqqos-lash;  - sinovlar va ko‘rsatishlar o‘tkazish;  - hujjatlarni chiqarishdan oldin tahlil etish.  Белгиланган талабларнинг бажарилганлигини объектив далиллар келтириш йўли билан тасдиқ-лаш.  Изоҳлар  1 «Верификатланган» атамаси тегишли мақомни белгилаш учун фойдаланилади.  2 Тасдиқлаш бўйича фаолият қуйидаги фаолиятларни ўз ичига олиши мумкин:  - альтернатив ҳисоблашларни амалга ошириш;  - янги лойиҳа бўйича тузилган илмий-техник ҳужжатларни синаб кўрилган лойиҳага тузилган ўхшаш ҳужжатлар билан таққослаш;  - синовлар ва кўрсатишлар ўтказиш;  - ҳужжатларни чиқаришдан олдин таҳлил этиш. |
| **Верифицировать**  **uz -** verifikatsiyalamoq  верификацияламоқ  **en -** verify | Выполнять строгую детальную проверку с независимым определением ее достаточности.  Примечание – См. также термин «подтверждение». Термин «верифицировать» имеет более глубокий смысл. Он используется в контексте действий оценщика, когда от оценщика требуются независимые усилия.  Yetarliligini mustaqil aniqlash bilan qat’iy batafsil tekshirishni bajarmoq.  Izoh – Shuningdek, «tasdiqlamoq» atamasiga qarang. «Verifikatsiyalash» atamasi chuqur ma’noga ega. Bu atama baholovchidan mustaqil harakatlar talab qilinayotganda, baholovchining harakatlar kontekstida ishlatiladi.  Етарлилигини мустақил аниқлаш билан қатъий батафсил текширишни бажармоқ.  Изоҳ – Шунингдек, «тасдиқламоқ» атамасига қаранг. «Верификациялаш» атамаси чуқур маънога эга. Бу атама баҳоловчидан мустақил ҳаракатлар талаб қилинаётганда, баҳоловчининг ҳаракатлар контекстида ишлатилади. |
| **Верификация и  утверждение**  **uz -** verifikatsiya va  tasdiqlash  верификация ва  тасдиқлаш  **en -** verification and  validation, V&V | Полный набор проверок, которым подвергается система для получения гарантий ее соответствия своему назначению.  Примечание – В число таких проверок могут входить жесткий набор функциональных тестов, контроль пропускной способности, проверка надежности и т.д.  Tekshirishlarning to‘la to‘plami bo‘lib, tizimning o‘zi mo‘ljallangan maqsadlarga muvofiqligini ka-folatlash uchun kerak.  Izoh – Funksional testlarni qat’iy tanlash, o‘tkazish,  qobiliyatini nazorat qilish, ishonchlilikni tekshirish va h.k. shunday tekshirishlar qatoriga kiradi.  Текширишларнинг тўла тўплами бўлиб, тизим-нинг ўзи мўлжалланган мақсадларга мувофиқ-лигини кафолатлаш учун керак.  Изоҳ – Функционал тестларни қатъий танлаш, ўтказиш, қобилиятини назорат қилиш, ишончлиликни текшириш ва ҳ.к. шундай текширишлар қаторига киради. |
| **Вероятность**  **uz -** ehtimollik  эҳтимоллик  **en -** likelihood | Характеристика возможности и частоты появления события.  Voqea-hodisaning paydo bo‘lish imkoniyati va takrorlanish xarakteristikasi.  В**оқеа-ҳодисанинг пайдо бўлиш имконияти ва такрорланиш характеристикаси.** |
| **Взаимодействие**  **uz -** birgalikda ishlash  биргаликда ишлаш  **en -** interaction | Общая деятельность, основанная на коммуникации между логическими объектами.  Mantiqiy obyektlar o‘rtasidagi kommunikatsiyaga asoslangan umumiy faoliyat.  Мантиқий объектлар ўртасидаги коммуникацияга асосланган умумий фаолият. |
| **Взлом**  **uz -** buzish  бузиш  **en -** hacking | Перехват начала сеанса связи, как правило, с целью осуществления активной атаки в момент, ког-да работающий в сети пользователь завершит аутентификацию. В этот момент злоумышленник пытается внедриться в систему как законный пользователь, что позволяет ему контролировать соединение между двумя станциями.  Tarmoqda ishlovchi foydalanuvchi autentifikasiyani tugatganda, odatda, aktiv hujumni amalga oshirish maqsadida, aloqa seansining boshlanishini tutib olish. Bu vaqtda jinoyatkor tizimga qonuniy foyda-lanuvchi sifatida kirishga harakat qiladi, bu unga ikkita stansiya o‘rtasidagi ulanishni nazorat qilish imkonini beradi.  Тармоқда ишловчи фойдаланувчи аутентифика-цияни тугатганда, одатда, актив ҳужумни амалга ошириш мақсадида, алоқа сеансининг бошлани-шини тутиб олиш. Бу вақтда жинояткор тизимга қонуний фойдаланувчи сифатида киришга ҳара-кат қилади, бу унга иккита станция ўртасидаги уланишни назорат қилиш имконини беради. |
| **Взлом, вскрытие криптосистемы**  **uz -** kriptotizimni buzish,  ochish  криптотизимни бузиш, очиш  **en -** cryptosystem descrimination, hacking | Создание процедуры, позволяющей вызывать от-клонения [информационного процесса](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm" \l "информационныйпроцесс#информационныйпроцесс), защищенного [криптосистемой](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#криптосистема#криптосистема), от условий его нормального (штатного) протекания.  Kriptotizim bilan muhofaza qilingan axborot jarayonining uning normal (shtat) kechish sharo-itlaridan og‘ishini keltirib chiqarish imkonini beradigan protsedurani yuzaga keltirish.  Криптотизим билан муҳофаза қилинган ахборот жараёнининг унинг нормал (штат) кечиш шаро-итларидан оғишини келтириб чиқариш имконини берадиган процедурани юзага келтириш. |
| **Взлом компьютерный**  **uz -** kompyuter vositasida  buzish  компьютер воситасида  бузиш  **en -** cracking | Несанкционированное проникновение в компьютерную сеть или в чужой компьютер с целью, например, извлечения выгоды, использования чужих данных, удовлетворения личного любо-пытства.  Manfaat ko‘rish, begonalarning ma’lumotlaridan foy-dalanish, shaxsiy qiziqishni qanoatlantirish va bosh-qa maqsadda kompyuter tarmog‘iga yoki begona shaxs kompyuteriga ruxsat etilmagan tarzda kirish.  Манфаат кўриш, бегоналарнинг маълумотларидан фойдаланиш, шахсий қизиқишни қаноатлантириш ва бошқа мақсадда компьютер тармоғига ёки бегона шахс компьютерига рухсат этилмаган тарзда кириш. |
| **Взломщик**  **uz -** buzuvchi  бузувчи  **en -** hacker | Лицо, предпринимающее попытку несанкционированного проникновения в защищенную систему.  Muhofazalangan tizimga ruxsat etilmagan tarzda kirishga urinuvchi shaxs.  Муҳофазаланган тизимга рухсат этилмаган тарз-да киришга уринувчи шахс. |
| **Взрыв**  **uz -** portlash  портлаш  **en -** blowup | В вычислительных системах − аварийный останов с выдачей сообщения об ошибке, блокирующий дальнейшее выполнение программы.  Hisoblash tizimlarida – xato to‘g‘risida xabar berish bilan, dasturning keyinchalik bajarilishiga to‘sqinlik qiladigan avariyaviy to‘xtash.  Ҳисоблаш тизимларида – хато тўғрисида хабар бериш билан, дастурнинг кейинчалик бажари-лишига тўсқинлик қиладиган авариявий тўхташ. |
| **Взрыв комбинированный**  **uz -** kombinatsiyalangan portlash  комбинацияланган портлаш  **en -** combined blowup | В интеллектуальных системах ситуация, когда размер пространства решений увеличивается чрезвычайно быстро с ростом числа элементарных решений. По этой причине метод перебора для поиска решения становится неприемлемым: необходимо использовать эвристические правила.  Intellektual tizimlardagi, qarorlarning fazoviy hajmi elementar qarorlarning soni o‘sishi bilan favqulodda tez ko‘payadigan vaziyat. Shu sababga ko‘ra, yechim izlash uchun ajratish usuli to‘g‘ri kelmaydi: evristik qoidalardan foydalanish zarur.  Интеллектуал тизимлардаги, қарорларнинг фазо-вий ҳажми элементар қарорларнинг сони ўсиши билан фавқулодда тез кўпаядиган вазият. Шу са-бабга кўра, ечим излаш учун ажратиш усули тўғри келмайди: эвристик қоидалардан фойдаланиш за-рур. |
| **Вид активной атаки**  **uz -** aktiv hujum turi  актив ҳужум тури  **en -** active attack type | Внедрение злоумышленника между двумя системами для перехвата сообщений и подмены их собственными.  Ikki tizim o‘rtasida, xabarlarni tutib olish va ularni shaxsiy xabarlar bilan almashtirish maqsadida, jinoyat-korni kiritish.  Икки тизим ўртасида, хабарларни тутиб олиш ва уларни шахсий хабарлар билан алмаштириш мақса-дида, жинояткорни киритиш. |
| **Вид доступа**  **uz -** foydalanish turi  фойдаланиш тури  **en -** access type | Вид операций, указанной в праве на доступ.  Примечание – В праве на доступ могут быть указаны следующие операции: чтение, запись, выполнение, дополнение, модификация, удаление, создание.  Foydalanish huquqida ko‘rsatilgan amallar turi.  Izoh – Foydalanish huquqida quyidagi operatsiyalar ko‘rsati-lishi mumkin: o‘qish, yozish, bajarish, to‘ldirish, modifikat-siya qilish, o‘chirish, yaratish.  Фойдаланиш ҳуқуқида кўрсатилган амаллар тури.  Изоҳ – Фойдаланиш ҳуқуқида қуйидаги операциялар кўрсатилиши мумкин: ўқиш, ёзиш, бажариш, тўлдириш, модификация қилиш, ўчириш, яратиш. |
| **Вирус загрузочный**  **uz -** yuklash virusi  юклаш вируси  **en -** loading virus | Вирус, заражающий загрузочные части жестких и/или гибких дисков.  Qattiq va yoki yumshoq disklarning yuklanadigan qismlarini zararlaydigan virus.  Қаттиқ ва ёки юмшоқ дискларнинг юкланадиган қисмларини зарарлайдиган вирус. |
| **Вирус (компьютерный)**  **uz -** virus  вирус  **en -** virus | 1 Анонимная программа, которая внедряется в вычислительную систему с целью исказить, модифицировать или уничтожить данные.  2 Программа, которая обладает следующими свойствами: возможностью копирования себя в другие файлы, диски, ЭВМ; возможностью выполнения без явного вызова; возможностью осуществления несанкционированного доступа к информации; возможностью маскировки от попыток обнаружения.  3 Вредоносная программа, способная создавать свои копии или другие вредоносные программы и внедрять их в файлы, системные области компьютера, компьютерных сетей, а также осуществлять иные деструктивные действия.  1 Hisoblash tizimiga, ma’lumotlarni buzish, o‘zgar-tirish yoki yo‘q qilish maqsadida kiritiladigan ano-nim dastur.  2 Quyidagi xususiyatlarga: o‘zini boshqa fayllarga, diskka, EHMga ko‘chirish; aniq chaqiruvsiz bajarish; axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalanishni amalga oshirish; aniqlashga urinishdan maskirovka qilish imkoniyatiga ega dastur.  3 O‘zining nusxasini yoki boshqa zararli dasturlar yarata oladigan va ularni kompyuter fayllariga, tizim sohalariga kiritadigan, shuningdek, boshqa destruktiv xarakatlarni amalga oshiradigan zararli dastur.  1 Ҳисоблаш тизимига, маълумотларни бузиш, ўзгартириш ёки йўқ қилиш мақсадида кирити-ладиган аноним дастур.  2 Қуйидаги хусусиятларга: ўзини бошқа файл-ларга, дискка, ЭҲМга кўчириш; аниқ чақирувсиз бажариш; ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдаланишни амалга ошириш; аниқлашга ури-нишдан маскировка қилиш имкониятига эга дас-тур.  3 Ўзининг нусхасини ёки бошқа зарарли дас-турлар ярата оладиган ва уларни компьютер файл-ларига, тизим соҳаларига киритадиган, шунинг-дек, бошқа деструктив харакатларни амалга оши-радиган зарарли дастур. |
| **Вирус программный, вирус**  **uz -** dasturiy virus, virus  дастурий вирус, вирус  **en -** рrogram virus, virus | Специально разработанная вредоносная прог-рамма, которая самопроизвольно размножается путем вставления своих возможно измененных копий в другие программы и модификации их при этом, и которая выполняется при вызове инфицированной программы.  Примечание – Вирус часто является причиной искажений или разрушений и, в некоторых случаях, может активизироваться при наступлении определенной даты.  Boshqa dasturlarga o‘zining o‘zgartirilgan nusxala-rini qo‘yish yo‘li bilan o‘z-o‘zidan ko‘payadigan, uni o‘zgartiradigan, zararlangan dasturni ochishda amal-ga oshadigan maxsus ishlab chiqilgan zararli dastur.  Izoh – Virus ko‘pincha buzilishlar yoki ishdan chiqishlarga sabab bo‘ladi hamda ba’zi hollarda ma’lum sana boshlanishi bilan aktivlashishi mumkin.  Бошқа дастурларга ўзининг ўзгартирилган нусха-ларини қўйиш йўли билан ўз-ўзидан кўпаядиган, уни ўзгартирадиган, зарарланган дастурни очиш-да амалга ошадиган махсус ишлаб чиқилган зарарли дастур.  Изоҳ – Вирус кўпинча бузилишлар ёки ишдан чиқишларга сабаб бўлади ҳамда баъзи ҳолларда маълум сана бошланиши билан активлашиши мумкин. |
| **Вирусы неопасные**  **uz -** xavfli bo‘lmagan  viruslar  хавфли бўлмаган вируслар  **en -** harmless viruses | Вирусы, не мешающие работе компьютера, но уменьшающие объем свободной оперативной памяти и памяти на дисках. Действия таких вирусов проявляются, как правило, в каких-либо графических или звуковых эффектах.  Kompyuter ishiga xalaqit bermaydigan, lekin bo‘sh operativ xotira va disklardagi xotira hajmini kamaytiradigan viruslar. Bunday viruslarning ta’siri, odatda, qandaydir grafik yoki tovush effektlarida namoyon bo‘ladi.  Компьютер ишига халақит бермайдиган, лекин бўш оператив хотира ва дисклардаги хотира ҳажмини камайтирадиган вируслар. Бундай ви-русларнинг таъсири, одатда, қандайдир график ёки товуш эффектларида намоён бўлади. |
| **Вирусы опасные**  **uz -** xavfli viruslar  хавфли вируслар  **en -** harmfull viruses | Вирусы, которые могут привести к различным нарушениям в работе компьютера.  Kompyuter ishida turli buzilishlarga olib kelishi mumkin bo‘lgan viruslar.  Компьютер ишида турли бузилишларга олиб ке-лиши мумкин бўлган вируслар. |
| **Вирусы очень опасные**  **uz -** juda xavfli viruslar  жуда хавфли вируслар  **en -** herceluan viruses | Вирусы, воздействие которых может привести к потере программ, уничтожению данных, стиранию информации в системных областях диска.  Ta’sir etishi dasturlarning yo‘qotilishiga, ma’lu-motlar yo‘q bo‘lishiga, diskning tizim sohalarida axborot o‘chib ketishiga olib kelishi mumkin bo‘l-gan viruslar.  Таъсир этиши дастурларнинг йўқотилишига, маълумотлар йўқ бўлишига, дискнинг тизим со-ҳаларида ахборот ўчиб кетишига олиб келиши мумкин бўлган вируслар. |
| **Вирусы паразитические**  **uz -** parazit viruslar  паразит вируслар  **en -** parasitic viruses | Все файловые вирусы, которые при распростра-нении своих копий обязательно изменяют содер-жимое файлов, добавляя в него свой код, при этом оставляя сами файлы полностью или час-тично работоспособными.  Примечание – Код вируса выполняется перед, после или вместе с программой, в зависимости от места внедрения вируса в программу.  Nusxalarini tarqatishda faylga o‘zining kodini qo‘shgan, fayllarni to‘liq yoki qisman ishlash qobi-liyatini saqlagan holda, fayllarning ichidagini albatta o‘zgartiradigan viruslar.  Izoh – Virus kodi virusni dasturga kiritish joyiga bog‘liq ravishda dastur oldidan, undan keyin yoki dastur bilan birga bajariladi.  Нусхаларини тарқатишда файлга ўзининг кодини қўшган, файлларни тўлиқ ёки қисман ишлаш қобилиятини сақлаган ҳолда, файлларнинг ичи-дагини албатта ўзгартирадиган вируслар.  Изоҳ – Вирус коди вирусни дастурга киритиш жойига боғлиқ равишда дастур олдидан, ундан кейин ёки дастур билан бирга бажарилади. |
| **Вирусы перезаписывающие**  **uz -** qayta yozadigan viruslar  қайта ёзадиган вируслар  **en -** rewriting viruses | Вирусы, записывающие свое тело вместо кода программы, не изменяя названия исполняемого файла, вследствие чего исходная программа перестает запускаться. При запуске программы выполняется код вируса, а не сама программа.  Dastur kodi o‘rniga, bajariladigan fayl nomini o‘z-gartirmagan holda, o‘z jismini yozadigan viruslar. Buning oqibatida, dastlabki dasturni ishga tushirish mumkin bo‘lmay qoladi. Dasturni ishga tushirishda dasturning o‘zi emas, balki virus kodi bajariladi.  Дастур коди ўрнига, бажариладиган файл номи-ни ўзгартирмаган ҳолда, ўз жисмини ёзадиган вируслар. Бунинг оқибатида, дастлабки дастурни ишга тушириш мумкин бўлмай қолади. Дастур-ни ишга туширишда дастурнинг ўзи эмас, балки вирус коди бажарилади. |
| **Вирусы полиморфные**  **uz -** polimorf viruslar  полиморф вируслар  **en -** polymorphic viruses | Вирусы, модифицирующие свой код в зараженных программах таким образом, что два экземпляра одного и того же вируса могут не совпадать ни в одном бите.  Zararlangan dasturlarda o‘z kodini, aynan bir virusning ikkita nusxasi birorta ham bitda mos tushmaydigan qilib o‘zgartiradigan viruslar.  Зарарланган дастурларда ўз кодини, айнан бир вируснинг иккита нусхаси бирорта ҳам битда мос тушмайдиган қилиб ўзгартирадиган вирус-лар. |
| **Вирусы простейшие**  **uz -** oddiy viruslar  оддий вируслар  **en -** simple viruses | Вирусы, изменяющие содержимое файлов и секторов диска, которые могут быть достаточно легко обнаружены и уничтожены.  Fayllar va disk sektorlarining ichidagini o‘zgarti-ruvchi, oson aniqlanadigan va yo‘q qilinadigan viruslar.  Файллар ва диск секторларининг ичидагини ўз-гартирувчи, осон аниқланадиган ва йўқ қилина-диган вируслар. |
| **Вирусы резидентные**  **uz -** rezident viruslar  резидент вируслар  **en -** resident viruses | Вирусы, оставляющие при заражении (инфицировании) компьютера в оперативной памяти свою резидентную часть, которая потом перехватывает обращение операционной системы к объектам заражения (файлам, загрузочным секторам дисков и т.п.) и внедряется в них. Эти вирусы находятся в памяти и остаются активными вплоть до выключения или перезагрузки компьютера.  Kompyuterni zararlashda operativ xotirada o‘zining rezident qismini qoldiradigan viruslar. Bu rezident qism operatsion tizimning zararlangan obyektlarga (fayllarga, disklarning yuklash sektorlariga) murojaatini tutib oladi va ularga kiradi. Rezident viruslar xotirada bo‘ladi va kompyuter o‘chirilgunga yoki qayta yuklangunga qadar aktivligicha qoladi.  Компьютерни зарарлашда оператив хотирада ўзининг резидент қисмини қолдирадиган вирус-лар. Бу резидент қисм операцион тизимнинг за-рарланган объектларга (файлларга, дискларнинг юклаш секторларига) мурожаатини тутиб олади ва уларга киради. Резидент вируслар хотирада бўлади ва компьютер ўчирилгунга ёки қайта юклангунга қадар активлигича қолади. |
| **Вирусы файловые**  **uz -** fayl viruslari  файл вируслари  **en -** file viruses | Вирусы, записывающие свой код в тело программного файла или документа, содержащего макрокоманды. При этом во время запуска программы (или загрузке документа для редактирования) эти вирусы получают управление.  Примечание – По способу заражения файловые вирусы разделяют на перезаписывающие, паразитические, вирусы-звенья, вирусы-черви, компаньон-вирусы, а так же вирусы, поражающие исходные тексты программ и компоненты программного обеспечения.  O‘z kodini dastur fayliga yoki makrokomandalar bo‘lgan hujjatga yozadigan viruslar. Dasturni ishga tushirishda (yoki hujjatni tahrir qilish uchun yuk-lashda) viruslar boshqaruvga ega bo‘ladi.  Izoh – Zararlash usuliga ko‘ra, fayl viruslari qayta yozadi-gan, parazit, zveno viruslar, qurt viruslar, kompanon virus-larga, shuningdek, dasturlarning dastlabki matnini va dastu-riy ta’minot komponentlarini zararlovchi viruslarga ajratila-di.  Ўз кодини дастур файлига ёки макрокомандалар бўлган ҳужжатга ёзадиган вируслар. Дастурни ишга туширишда (ёки ҳужжатни таҳрир қилиш учун юклашда) вируслар бошқарувга эга бўлади.  Изоҳ – Зарарлаш усулига кўра, файл вируслари қайта ёзадиган, паразит, звено вируслар, қурт вируслар, ком-паньон вирусларга, шунингдек, дастурларнинг дастлабки матнини ва дастурий таъминот компонентларини зарар-ловчи вирусларга ажратилади. |
| **Вирусы, поражающие  исходный код программ**  **uz -** dasturlarning boshlang‘ich kodini zararlaydigan viruslar  дастурларнинг бошлан-ғич кодини зарарлайдиган вируслар  **en -** viruses, attaching program initial code | Вирусы данного типа поражают или исходный код программы, либо её компоненты (OBJ-, LIB-, DCU-файлы) а также VCL и ActiveX компоненты. После компиляции программы оказываются в неё встроенными.  Dasturning boshlang‘ich kodini yoki uning komponentlarini (*OBJ*-, *LIB*-, *DCU*- fayllarni), shuningdek, *VCL* hamda *ActiveX* komponentlarni zararlaydigan viruslar. Kompilyatsiyadan so‘ng dasturlar unga kiritilgan bo‘ladi.  Дастурнинг бошланғич кодини ёки унинг компонентларини (OBJ-, LIB-, DCU- файлларни), шунингдек, VCL ҳамда ActiveX компонентларни зарарлайдиган вируслар. Компиляциядан сўнг дастурлар унга киритилган бўлади. |
| **Вирусы-звенья**  **uz -** zveno viruslar  звено вируслар  **en -** unit viruses | Вирусы, не изменяющие код программы, а зас-тавляющие операционную систему выполнить собственный код, изменяя адрес местоположения на диске зараженной программы, на собственный адрес. После выполнения кода вируса управление обычно передается вызываемой пользователем программе.  Dastur kodini o‘zgartirmaydigan, balki operasion tizimni zararlangan dastur diskida joylashgan adres-ni o‘z adresiga o‘zgartirgan holda, o‘zining kodi bajarilishiga majbur qiladigan viruslar. Virus kodi bajarilgandan so‘ng, boshqarish odatda, foydalanuv-chi tomonidan chaqiriladigan dasturga beriladi.  Дастур кодини ўзгартирмайдиган, балки опера-цион тизимни зарарланган дастур дискида жой-лашган адресни ўз адресига ўзгартирган ҳолда, ўзининг коди бажарилишига мажбур қиладиган вируслар. Вирус коди бажарилгандан сўнг бош-қариш одатда, фойдаланувчи томонидан чақири-ладиган дастурга берилади. |
| **Вирусы-компаньоны**  **uz -** kompanon viruslar  компаньон вируслар  **en -** companion viruses | Эти вирусы создают свою копию на месте заражаемой программы, но не уничтожают оригинальный файл, а переименовывают или перемещают его. При запуске программы вначале выполняется код вируса, а затем управление передается оригинальной программе.  Nusxasini zararlanadigan dastur o‘rnida yarata-digan, original faylni yo‘q qilmasdan, uni qayta nomlaydigan yoki siljitadigan viruslar. Dasturni ishga tushirishda avval virus kodi bajariladi, keyin boshqaruv original dasturga beriladi.  Нусхасини зарарланадиган дастур ўрнида ярата-диган, оригинал файлни йўқ қилмасдан, уни қайта номлайдиган ёки силжитадиган вируслар. Дастурни ишга туширишда аввал вирус коди бажарилади, кейин бошқарув оригинал дастурга берилади. |
| **Вирусы-мутанты**  **uz -** mutant viruslar  мутант вируслар  **en -** mutant viruses | Вирусы, которые содержат алгоритмы шифрования-расшифрования, благодаря которым копии одного и того же вируса не имеют ни одной повторяющейся цепочки байтов.  Shifrlash-rasshifrovka qilish algoritmlarini ichiga oluvchi viruslar. Bu algoritmlar tufayli, aynan bir virusning nusxalari baytlarning birorta ham takrorlanadigan zanjiriga ega bo‘lmaydi.  Шифрлаш-расшифровка қилиш алгоритмларини ичига олувчи вируслар. Бу алгоритмлар туфай-ли, айнан бир вируснинг нусхалари байтларнинг бирорта ҳам такрорланадиган занжирига эга бўлмайди. |
| **Вирусы-невидимки**  **uz -** ko‘rinmas viruslar  кўринмас вируслар  **en -** stealth viruses | 1 Трудно обнаруживаемые и обезвреживаемые вирусы, так как они перехватывают обращения операционной системы к пораженным файлам и секторам дисков и подставляют вместо своего тела незараженные участки диска.  2 Вирусы, использующие специальные алгоритмы, маскирующие их присутствие на диске, а в некоторых случаях и в оперативной памяти.  1 Aniqlanishi va zararsizlantirilishi qiyin bo‘lgan viruslar, chunki ular operatsion tizimning zararlan-gan fayllarga va disk sektorlariga murojaatini tutib oladi va o‘z o‘rniga diskning zararlanmagan uchast-kalarini qo‘yadi.  2 O‘zining diskda, ba’zi hollarda operativ xotirada mavjudligini niqoblovchi maxsus algoritmlardan foydalanadigan viruslar.  1 Аниқланиши ва зарарсизлантирилиши қийин бўлган вируслар, чунки улар операцион тизим-нинг зарарланган файлларга ва диск секторла-рига мурожаатини тутиб олади ва ўз ўрнига дискнинг зарарланмаган участкаларини қўяди.  2 Ўзининг дискда, баъзи ҳолларда оператив хо-тирада мавжудлигини ниқобловчи махсус алго-ритмлардан фойдаланадиган вируслар. |
| **Владелец информации**  **uz -** axborot egasi  ахборот эгаси  **en -** information owner | 1 Субъект, осуществляющий владение и пользование информацией и реализующий полномочия и распоряжения в пределах прав, установленных законом и/или собственником информации.  2 Субъект информационных отношений, обладающий правом владения, распоряжения и поль-зования информационным ресурсом по договору с собственником информации.  1 Axborotga egalik qilish va undan foydalanishni, qonun bilan va/yoki axborot egasi tomonidan belgi-langan huquqlar doirasida vakolat va farmoyishlarni amalga oshiruvchi subyekt.  2 Axborot munosabatlarining, axborot egasi bilan shartnoma bo‘yicha axborot resurslariga egalik qi-lish, farmoyish berish va undan foydalanish huqu-qiga ega, subyekti.  1 Ахборотга эгалик қилиш ва ундан фойдала-нишни, қонун билан ва/ёки ахборот эгаси томо-нидан белгиланган ҳуқуқлар доирасида ваколат ва фармойишларни амалга оширувчи субъект.  2 Ахборот муносабатларининг, ахборот эгаси билан шартнома бўйича ахборот ресурсларига эгалик қилиш, фармойиш бериш ва ундан фой-даланиш ҳуқуқига эга, субъекти. |
| **Владелец полномочия**  **uz -** vakolat egasi  ваколат эгаси  **en -** authority holder | Логический объект уровня, которому в данный момент присвоено полномочие.  Ayni paytda vakolat berilgan, darajaning mantiqiy obyekti.  Айни пайтда ваколат берилган, даражанинг мантиқий объекти. |
| **Владелец риска**  **uz -** risk egasi  риск эгаси  **en -** risk owner | Физическое лицо или логический объект, несущие ответственность и имеющие полномочия по управлению риском.  Riskni boshqarish bo‘yicha javobgar bo‘lgan va vakolatga ega jismoniy shaxs yoki mantiqiy obyekt.  Рискни бошқариш бўйича жавобгар бўлган ва ва-колатга эга жисмоний шахс ёки мантиқий объект. |
| **Владелец сертификата  подписи**  **uz -** imzo sertifikatining egasi  имзо сертификатининг эгаси  **en -** signature certificate owner | Физическое или юридическое лицо, на имя которого выдан сертификат ключа подписи и которое владеет закрытым ключом электронной цифровой подписи, соответствующим открытому ключу, указанному в сертификате.  Nomiga imzo kalitining sertifikati berilgan, sertifi-katda ko‘rsatilgan ochiq kalitga mos keluvchi elek-tron raqamli imzo kalitining yopiq kalitiga egalik qiladigan jismoniy yoki yuridik shaxs.  Номига имзо калитининг сертификати берилган, сертификатда кўрсатилган очиқ калитга мос келувчи электрон рақамли имзо калитининг ёпиқ калитига эгалик қиладиган жисмоний ёки юри-дик шахс. |
| **Внутренне  непротиворечивый**  **uz -** ichki qarama-qarshiliksiz  ички қарама-қаршиликсиз  **en -** internally consistent | Отсутствие каких-либо явных противоречий меж-ду любыми аспектами логического объекта.  Примечание – Относительно документации это означает, что документация не может содержать положения, противоречащие друг другу.  Mantiqiy obyektning istalgan akpektlari orasida bi-ror-bir aniq qarshilikning bo‘lmasligi.  Izoh – Hujjatga nisbatan, hujjatda bir-biriga zid holatning bo‘lmasligini bildiradi.  Мантиқий объектнинг исталган акпектлари ора-сида бирор-бир аниқ қаршиликнинг бўлмаслиги.  Изоҳ – Ҳужжатга нисбатан, ҳужжатда бир-бирига зид ҳолатнинг бўлмаслигини билдиради. |
| **Воздействие дестабилизирующее**  **uz -** destabillashtiruvchi  ta’sir  дестабиллаштирувчи таъсир  **en -** destabilizing impact | Действие, источником которого является физический или технологический процесс внутреннего или внешнего по отношению к сети телекоммуникаций характера, приводящее к выходу из строя элементов сети.  Manbai telekommunikatsiyalar tarmog‘iga nisbatan ichki yoki tashqi xarakterdagi fizik yoki texnologik jarayon bo‘lgan, tarmoq elementlarining ishdan chiqishiga olib keladigan ta’sir.  Манбаи телекоммуникациялар тармоғига нисба-тан ички ёки ташқи характердаги физик ёки тех-нологик жараён бўлган, тармоқ элементларининг ишдан чиқишига олиб келадиган таъсир. |
| **Воздействие злонамеренное**  **uz -** yomon niyatda qilinadigan ta’sir  ёмон ниятда қилинадиган таъсир  **en -** attack | Действия, предпринимаемые в целях обхода механизмов обеспечения безопасности системы или в целях использования их недостатков.  Примечания  1 При непосредственном злонамеренном воздействии на систему используются недостатки базовых алгоритмов, принципов или свойств механизма обеспечения безопасности.  2 Косвенные злонамеренные воздействия предпринима-ются путем обхода механизма безопасности или принуждения системы к неправильному использованию этого механизма.  Tizimning xavfsizlikni ta’minlash mexanizmlarini chetlab o‘tish yoki ularning kamchiliklaridan foyda-lanish maqsadida amalga oshiriladigan harakat.  Izohlar  1 Tizimga bevosita yomon niyatda ta’sir ko‘rsatilganda, bazaviy algoritmlarning xavfsizlikni ta’minlash mexa-nizmining prinsiplari yoki xususiyatlari kamchiliklaridan foydalaniladi.  2 Bilvosita yomon niyatda qilinadigan ta’sir xavfsizlik mexanizmini chetlab o‘tish yoki tizimni bu mexanizmdan noto‘g‘ri foydalanishga majbur qilish orqali amalga oshiri-ladi.  Тизимнинг хавфсизликни таъминлаш механизм-ларини четлаб ўтиш ёки уларнинг камчиликла-ридан фойдаланиш мақсадида амалга оширила-диган ҳаракат.  Изоҳлар  1 Тизимга бевосита ёмон ниятда таъсир кўрсатилганда, базавий алгоритмларнинг хавфсизликни таъминлаш меха-низмининг принциплари ёки хусусиятлари камчиликла-ридан фойдаланилади.  2 Билвосита ёмон ниятда қилинадиган таъсир хавфсиз-лик механизмини четлаб ўтиш ёки тизимни бу механизм-дан нотўғри фойдаланишга мажбур қилиш орқали амалга оширилади. |
| **Воздействие на информа-ционный ресурс внешнее**  **uz -** axborot resursiga  ko‘rsatiladigan tashqi ta’sir  ахборот ресурсига кўрса-тиладиган ташқи таъсир  **en -** exposure on information resources | Фактор опасности, вызываемый стихийными бед-ствиями, мощными электромагнитными излучениями или диверсионными актами и приводящий к нарушению целостности информации или ее блокированию.  Tabiiy ofatlar, kuchli elektromagnit nurlanishlar yoki qo‘poruvchilik harakatlari keltirib chiqaradigan, ax-borotning yaxlitligi buzilishiga yoki uning blokirov-ka qilinishiga olib keladigan xavf omili.  Табиий офатлар, кучли электромагнит нурланиш-лар ёки қўпорувчилик ҳаракатлари келтириб чи-қарадиган, ахборотнинг яхлитлиги бузилишига ёки унинг блокировка қилинишига олиб кела-диган хавф омили. |
| **Воздействие на информацию непреднамеренное**  **uz -** axborotga qasddan bo‘lmagan ta’sir  ахборотга қасддан бўлмаган таъсир  **en -** casual action on  information | Ошибка пользователя, сбой технических и прог-раммных средств систем, природные явления или иные не целенаправленные на изменение инфор-мации действия, приводящие к искажению, унич-тожению, копированию, блокированию доступа к информации, а также к утрате, уничтожению или сбою функционирования носителя информации.  Foydalanuvchining xatosi, tizimning texnik va dasturiy vositalaridagi nosozlik, tabiat hodisalari yoki axborotning buzib ko‘rsatilishiga, yo‘q qilinishiga, undan nusxa olinishiga, axborotdan foydalanishni blokirovka qilinishiga, shuningdek, axborot tashuvchining yo‘qolishiga, yo‘q qilinishiga yoki ishlashida uzilishlar kelib chiqishiga olib keladigan, boshqa maqsadga yo‘naltirilmagan, axborotni o‘zgartirishga bo‘lgan harakatlar.  Фойдаланувчининг хатоси, тизимнинг техник ва дастурий воситаларидаги носозлик, табиат ҳоди-салари ёки ахборотнинг бузиб кўрсатилишига, йўқ қилинишига, ундан нусха олинишига, ахбо-ротдан фойдаланишни блокировка қилинишига, шунингдек, ахборот ташувчининг йўқолишига, йўқ қилинишига ёки ишлашида узилишлар келиб чиқишига олиб келадиган, бошқа мақсадга йўналтирилмаган, ахборотни ўзгартиришга бўл-ган ҳаракатлар. |
| **Воздействие на информацию несанкционированное**  **uz -** axborotga ruxsat  etilmagan ta’sir  ахборотга рухсат этилмаган таъсир  **en -** unauthorized action  on information | Воздействие на защищаемую информацию с нарушением установленных прав и/или правил доступа, приводящее к утечке, искажению, подделке, уничтожению, блокированию доступа к информации, а также к утрате, уничтожению или сбою функционирования носителя информации.  Muhofaza qilinadigan axborotga foydalanishning belgilangan huquqlari va/yoki qoidalarini buzgan holda ta’sir etish. Bu, axborotning yo‘qolishiga, buzib ko‘rsatilishiga, soxtalashtirilishiga, yo‘q qilinishiga, axborotdan foydalanishning blokirovka qilinishiga, shuningdek, axborot tashuvchining yo‘qolishiga, yo‘q qilinishiga yoki ishlashida uzilishlar kelib chiqishiga olib keladi.  Муҳофаза қилинадиган ахборотга фойдаланиш-нинг белгиланган ҳуқуқлари ва/ёки қоидаларини бузган ҳолда таъсир этиш. Бу, ахборотнинг йўқолишига, бузиб кўрсатилишига, сохталаш-тирилишига, йўқ қилинишига, ахборотдан фой-даланишнинг блокировка қилинишига, шунинг-дек, ахборот ташувчининг йўқолишига, йўқ қилинишига ёки ишлашида узилишлар келиб чиқишига олиб келади. |
| **Воздействие с ретрансля-цией злонамеренное**  **uz -** retranslyatsiya qilish  bilan yomon niyatda  qilinadigan ta’sir  ретрансляция қилиш  билан ёмон ниятда  қилинадиган таъсир  **en -** relay attack | Злонамеренное воздействие на аутентификацию, при котором осуществляется перехват обмена аутентификационной информацией и немед-ленная ее ретрансляция.  Autentifikatsiyaga yomon niyatda ta’sir ko‘rsatish. Bunda autentifikatsion axborot almashinuvi tutib olinadi va darhol retranslyatsiya qilinadi.  Аутентификацияга ёмон ниятда таъсир кўрса-тиш. Бунда аутентификацион ахборот алмаши-нуви тутиб олинади ва дарҳол ретрансляция қилинади. |
| **Воздействия негативные**  **uz -** salbiy ta’sir etish  салбий таъсир этиш  **en -** adverse actions | Воздействия, оказываемые агентом угрозы на актив.  Tahdid agentining aktivga ko‘rsatadigan ta’siri.  Таҳдид агентининг активга кўрсатадиган таъси-ри. |
| **Возможности  недекларированные**  **uz -** deklaratsiya (e’lon)  qilinmagan imkoniyatlar  декларация (эълон)  қилинмаган имкониятлар  **en -** undeclared capabilities | Функциональные возможности программного обеспечения, не описанные или не соответствующие описанным в документации, при использовании которых возможно нарушение конфиденциальности, доступности или целостности обрабатываемой информации.  Dasturiy ta’minotning bayon qilinmagan yoki hujjat-da bayon qilinganlarga mos kelmaydigan funksional imkoniyatlari. Ulardan foydalanish qayta ishlanadi-gan axborotning konfidensialligi, tushunarli bo‘lishi yoki yaxlitligi buzilishiga olib kelishi mumkin.  Дастурий таъминотнинг баён қилинмаган ёки ҳужжатда баён қилинганларга мос келмайдиган функционал имкониятлари. Улардан фойдала-ниш қайта ишланадиган ахборотнинг конфиден-циаллиги, тушунарли бўлиши ёки яхлитлиги бузилишига олиб келиши мумкин. |
| **Возможности ОО функциональные**  **uz -** BOning funksional imkoniyatlari  БОнинг функционал имкониятлари  **en -** TOE security functionality | Совокупность функциональных возможностей всех аппаратных, программных и программно-аппаратных средств объекта оценки, которые необходимо использовать для корректной реализации требований.  Talablarni to‘g‘ri amalga oshirish uchun foydalanish zarur bo‘lgan, baholash obyektining barcha apparat, dasturiy va dasturiy-apparat vositalari funksional imkoniyatlarining yig‘indisi.  Талабларни тўғри амалга ошириш учун фойдаланиш зарур бўлган, баҳолаш объектининг барча аппарат, дастурий ва дастурий-аппарат воситалари функционал имкониятларининг йиғиндиси. |
| **Воссоздание данных**  **uz -** ma’lumotlarni  yangitdan yaratish  маълумотларни  янгитдан яратиш  **en -** data reconstitution | Метод реставрации данных путем компоновки данных из частей доступных альтернативных источников.  Erkin foydalanish mumkin bo‘lgan muqobil manba-larning qismlarini joy-joyiga qo‘yish yo‘li bilan ma’lumotlarni tiklash metodi.  Эркин фойдаланиш мумкин бўлган муқобил манбаларнинг қисмларини жой-жойига қўйиш йўли билан маълумотларни тиклаш методи. |
| **Восстановление базы  данных**  **uz -** ma’lumotlar bazasini tiklash  маълумотлар базасини тиклаш  **en -** database recovery | 1 Полная или частичная повторная загрузка базы данных.  2 Воссоздание содержимого базы данных по резервной копии, выполняемое в случае машинных сбоев или программных ошибок для поддержания целостности данных.  Примечание – Методами и средствами восстановления являются копирование, рестарт с контрольной точки, системный журнал.  1 Ma’lumotlar bazasini to‘liq yoki qisman takroran yuklash.  2 Ma’lumotlar bazasini rezerv nusxaga qarab tiklash. Ma’lumotlarning yaxlitligini saqlab turish maqsadi-da, mashina buzilishlari yoki dasturiy xatoliklar bo‘l-gan holatlarda bajariladi.  Izoh – Nusxa olish, nazorat nuqtasidan qayta boshlash, tizim jurnali tiklashning metod va vositalari hisoblanadi.  1 Маълумотлар базасини тўлиқ ёки қисман так-роран юклаш.  2 Маълумотлар базасини резерв нусхага қараб тиклаш. Маълумотларнинг яхлитлигини сақлаб туриш мақсадида, машина бузилишлари ёки дас-турий хатоликлар бўлган ҳолатларда бажарилади.  Изоҳ – Нусха олиш, назорат нуқтасидан қайта бошлаш, тизим журнали тиклашнинг метод ва воситалари ҳисобланади. |
| **Восстановление данных**  **uz -** ma’lumotlarni tiklash  маълумотларни тиклаш  **en -** data recovery (reconstruction) | 1 Приведение данных к предварительно известному или определенному состоянию.  2 Процесс копирования данных с носителя, содержащего защитную копию данных, на носитель-оригинал в случае нарушения на нем целостности данных.  1 Ma’lumotlarni oldindan ma’lum bo‘lgan yoki muayyan bir holatga keltirish.  2 Ma’lumotlarni, ma’lumotlarning himoya nusxasi bo‘lgan tashuvchidan original tashuvchiga, ma’lu-motlar yaxlitligi buzilgan holda, ko‘chirish.  1 Маълумотларни олдиндан маълум бўлган ёки муайян бир ҳолатга келтириш.  2 Маълумотларни, маълумотларнинг ҳимоя нус-хаси бўлган ташувчидан оригинал ташувчига, маълумотлар яхлитлиги бузилган ҳолда, кўчи-риш. |
| **Восстановление обратное**  **uz -** teskari tiklash  тескари тиклаш  **en -** backward recovery | Использование более поздней версии данных, записанных в журнал, для воссоздания более ранней версии данных.  Ma’lumotlarning jurnalga yozilgan oxirgi versiya-sidan ma’lumotlarning dastlabki versiyasini tiklashda foydalanish.  Маълумотларнинг журналга ёзилган охирги вер-сиясидан маълумотларнинг дастлабки версияси-ни тиклашда фойдаланиш. |
| **Восстановление после  отказа**  **uz -** ishlamay qolishdan  so‘ng tiklash  ишламай қолишдан  сўнг тиклаш  **en -** failure recovery | Процедура возобновления работы вычислительной системы после отказа, исключающая выработку системой неверных результатов.  Hisoblash tizimi ishini ishlamay qolishdan so‘ng tiklash protsedurasi tizimning noto‘g‘ri natijalar chiqarishini istisno qiladi.  Ҳисоблаш тизими ишини ишламай қолишдан сўнг тиклаш процедураси тизимнинг нотўғри натижалар чиқаришини истисно қилади. |
| **Восстановление при  исчезновении питающего напряжения**  **uz -** ta’minot kuchlanishi yo‘qolganda tiklash  таъминот кучланиши йўқолганда тиклаш  **en -** power fail recovery | Метод борьбы с последствиями отключения нап-ряжения в питающей сети. Система оборудуется устройством контроля линии энергоснабжения, которое обнаруживает любое длительное отклонение напряжения в питающей сети за допустимые пределы и осуществляет прерывание по неисправности в системе питания, когда происходят такие отклонения. Программа обслуживания этого прерывания запоминает дескрипторы всех процессов в энергонезависимой памяти и затем останавливает работу. Когда напряжение в питающей сети восстанавливается, система снова запускается и может восстановить все процессы по их дескрипторам.  Ta’minot manbaida kuchlanishning uzilib qolish oqibatlari bilan kurashish metodi. Tizim elektr ta’minot liniyasini nazorat qiluvchi qurilma bilan jihozlanadi. Qurilma ta’minot manbaidagi kuchla-nishning yo‘l qo‘yiladigan chegaradan har qanday chetga chiqishini aniqlaydi va shunday chetga chi-qish yuz berganda, ta’minot tizimida nosozlik bo‘yi-cha uzilishni amalga oshiradi. Bu uzilishga xizmat ko‘rsatish dasturini energiyaga bog‘liq xotiradagi barcha jarayonlarning deskriptorlari yodda saqlaydi, so‘ng ishni to‘xtatadi. Ta’minot manbaida kuchla-nish tiklanganda, tizim yana ishga tushiriladi va deskriptorlari bo‘yicha barcha jarayonlarni tiklaydi.  Таъминот манбаида кучланишнинг узилиб қолиш оқибатлари билан курашиш методи. Тизим электр таъминот линиясини назорат қилувчи қурилма билан жиҳозланади. Қурилма таъминот манбаи-даги кучланишнинг йўл қўйиладиган чегарадан ҳар қандай четга чиқишини аниқлайди ва шундай четга чиқиш юз берганда, таъминот тизимида носозлик бўйича узилишни амалга оширади. Бу узилишга хизмат кўрсатиш дастурини энергияга боғлиқ хотирадаги барча жараёнларнинг дескрип-торлари ёдда сақлайди, сўнг ишни тўхтатади. Таъминот манбаида кучланиш тикланганда, ти-зим яна ишга туширилади ва дескрипторлари бўйича барча жараёнларни тиклайди. |
| **Восстановление при  ошибках**  **uz -** xatolar bo‘lganda tiklash  хатолар бўлганда тиклаш  **en -** error recovery | Процесс исправления или обхода неисправности, позволяющий восстановить предписанное состояние системы.  Tizimning belgilangan holatini tiklash imkoniyatini beradigan, nosozlikni tuzatish yoki aylanib o‘tish jarayoni.  Тизимнинг белгиланган ҳолатини тиклаш имко-ниятини берадиган, носозликни тузатиш ёки айланиб ўтиш жараёни. |
| **Восстановление прямое**  **uz -** bevosita tiklash  бевосита тиклаш  **en -** forward recovery | Использование более ранней версии данных, записанных в журнал, для воссоздания более позд-ней версии данных.  Ma’lumotlarning jurnalga yozilgan dastlabki versiya-sidan, ma’lumotlarning oxirgi versiyasini tiklashda foydalanish.  Маълумотларнинг журналга ёзилган дастлабки версиясидан, маълумотларнинг охирги версияси-ни тиклашда фойдаланиш. |
| **Восстановление сети**  **uz -** tarmoqni tiklash  тармоқни тиклаш  **en -** network recovery | Совокупность действий, выполняемых для вос-становления работоспособности вычислительной сети.  Hisoblash tarmog‘ining ishlash qobiliyatin tiklash maqsadida bajariladigan amallar jami.  Ҳисоблаш тармоғининг ишлаш қобилиятини тик-лаш мақсадида бажариладиган амаллар жами. |
| **Восстановление файла**  **uz -** faylni tiklash  файлни тиклаш  **en -** file recovery | Процесс восстановления целостности файла пос-ле обнаружения в нем ошибок.  Xatoliklar aniqlangandan so‘ng, faylning yaxlitligini tiklash jarayoni.  Хатоликлар аниқлангандан сўнг, файлнинг яхлит-лигини тиклаш жараёни. |
| **Время безопасное**  **uz -** xavfsiz vaqt  хавфсиз вақт  **en -** security time | Математическое ожидание времени раскрытия системы защиты статистическим апробированием возможных вариантов доступа к данным.  Ma’lumotlardan foydalanishning mumkin bo‘lgan variantlarini statistik sinash orqali muhofaza tizimi-ning ochilish vaqtini matematik kutish.  Маълумотлардан фойдаланишнинг мумкин бўл-ган вариантларини статистик синаш орқали муҳо-фаза тизимининг очилиш вақтини математик кутиш. |
| **Время восстановления**  **uz -** tiklash vaqti  тиклаш вақти  **en -** recovery time | Время между моментом обнаружения сбоя и моментом возобновления работы системы (устройства) после восстановления.  Nosozlik aniqlangan payt bilan tiklashdan keyin ti-zim (qurilma) ishi qayta tiklangan payt orasidagi vaqt.  Носозлик аниқланган пайт билан тиклашдан кейин тизим (қурилма) иши қайта тикланган пайт орасидаги вақт. |
| **Время доступа (обращения)**  **uz -** foydalana olish (murojaat qilish) vaqti  фойдалана олиш (мурожаат қилиш) вақти  **en -** access time | Интервал времени между моментом выдачи команды на ввод-вывод данных и моментом начала обмена.  Ma’lumotlarni kiritish-chiqarishga komanda berish payti bilan almashinishning boshlanish payti orasi-dagi vaqt intervali.  Маълумотларни киритиш-чиқаришга команда бериш пайти билан алмашинишнинг бошланиш пайти орасидаги вақт интервали. |
| **Время жизни**  **uz -** yashash vaqti  яшаш вақти  **en -** life time | Интервал выполнения программы, в котором программный объект (например, переменная) сохраняет свое значение.  Dastur obyekti (masalan, o‘zgaruvchi) o‘z ahamiya-tini saqlab turadigan, dasturning bajarilish intervali.  Дастур объекти (масалан, ўзгарувчи) ўз аҳамия-тини сақлаб турадиган, дастурнинг бажарилиш интервали. |
| **Время ремонта**  **uz -** ta’mirlash vaqti  таъмирлаш вақти  **en -** repair time | Время (иногда среднее), необходимое для диагностирования и устранения неполадок либо в технических средствах, либо в программном обеспечении вычислительной системы.  Texnik vositalardagi yoki hisoblash tizimining das-turiy ta’minotidagi nosozliklarni aniqlash va barta-raf qilish uchun zarur bo‘lgan (ba’zida o‘rtacha) vaqt.  Техник воситалардаги ёки ҳисоблаш тизими-нинг дастурий таъминотидаги носозликларни аниқлаш ва бартараф қилиш учун зарур бўлган (баъзида ўртача) вақт. |
| **Вскрыватель паролей**  **uz -** parollarni ochuvchi  паролларни очувчи  **en -** password discriminator | Программа, осуществляющая подбор и обнаружение паролей.  Parollarning tanlanishini va aniqlanishini amalga oshiruvchi dastur.  Паролларнинг танланишини ва аниқланишини амалга оширувчи дастур. |
| **Вторжение**  **uz -** bostirib kirish  бостириб кириш  **en -** inroad, intrusion | Атака, целью которой является осуществление несанкционированного доступа к информационным ресурсам.  Axborot resurslaridan ruxsat etilmagan tarzda foydalanishni amalga oshirish maqsadidagi hujum.  Ахборот ресурсларидан рухсат этилмаган тарзда фойдаланишни амалга ошириш мақсадидаги ҳужум. |
| **Вход (в систему)**  **uz -** kirish (tizimga kirish)  кириш (тизимга кириш)  **en -** logon | Предоставление пользователем идентифицирую-щих его сведений (например, имени, домена и пароля), проверка подлинности и образование сеанса работы пользователем.  Foydalanuvchi tomonidan, uni identifikatsiya qiluvchi ma’lumotlarning (masalan, nomi, domeni va paroli) taqdim etilishi, haqiqiylikni tekshirish va foydalanuvchining ish seansini tashkil qilish.  Фойдаланувчи томонидан, уни идентификация қилувчи маълумотларнинг (масалан, номи, доме-ни ва пароли) тақдим этилиши, ҳақиқийликни текшириш ва фойдаланувчининг иш сеансини ташкил қилиш. |
| **Вход между строк**  **uz -** satrlar orasiga kirish  сатрлар орасига кириш  **en -** between-the-lines entry | Доступ, полученный нарушителем посредством активного перехвата при кратковременном выключении канала передачи данных, связанного с ресурсами законного пользователя.  Qonuniy foydalanuvchining resurslari bilan bog‘liq bo‘lgan, ma’lumotlar uzatish kanalini qisqa vaqtga o‘chirish paytida buzg‘unchi tomonidan aktiv tutib olish vositasida olingan kirish huquqi.  Қонуний фойдаланувчининг ресурслари билан боғлиқ бўлган, маълумотлар узатиш каналини қисқа вақтга ўчириш пайтида бузғунчи томонидан актив тутиб олиш воситасида олинган кириш ҳуқуқи. |
| **Выбор**  **uz -** tanlamoq  танламоқ  **en -** selection | Выделение одного или нескольких элементов из перечня в компоненте.  Komponentdagi ro‘yxatdan bitta yoki bir nechta  elementni ajratib ko‘rsatilishi.  Компонентдаги рўйхатдан битта ёки бир нечта элементни ажратиб кўрсатилиши. |
| **Выводы аудита**  **uz -** audit xulosalari  аудит хулосалари  **en -** audit findings | Результаты оценки свидетельств аудита в соответствии с критериями аудита.  Примечание – Данные аудита могут указывать на соответствие или несоответствие критериям аудита или на возможности улучшения.  Audit kriteriylariga muvofiq audit dalillarini baholash natijalari.  Izoh – Audit ma’lumotlari audit kriteriylariga mos kelish yoki kelmaslikni yoki yaxshilash imkoniyatlarini ko‘rsatadi.  Аудит критерийларига мувофиқ аудит далилла-рини баҳолаш натижалари.  Изоҳ – Аудит маълумотлари аудит критерийларига мос келиш ёки келмасликни ёки яхшилаш имкониятларини кўрсатади. |
| **Вызов обратный**  **uz -** qayta chaqiruv  қайта чақирув  **en -** call-back | Процедура, используемая для аутентификации вызывающего терминала следующим образом: вначале система обработки данных идентифицирует вызывающий терминал, далее происходит разъединение вызова, а затем набирается номер вызывающего терминала.  Chaqiruvchi terminalni autentifikatsiya qilish uchun mo‘ljallangan protsedura: dastlab ma’lumotlarni qayta tiklash tizimi chaqiruvchi terminalni identifikatsiya qiladi, keyin chaqiruvning uzilishi yuz beradi, so‘ngra chaqiruvchi terminal raqami teriladi.  Чақирувчи терминални аутентификация қилиш учун мўлжалланган процедура: дастлаб маълумотларни қайта тиклаш тизими чақирувчи терминални идентификация қилади, кейин чақирувнинг узилиши юз беради, сўнгра чақирувчи терминал рақами терилади. |
| **Вызов-ответ**  **uz -** chaqiruv-javob  чақирув-жавоб  **en -** challenge-response | Механизм проверки пароля. Сервер передает клиенту «вызов», тот преобразует его с помощью пароля и результат передает серверу как «ответ». Сервер проверяет, что «ответ» получен из «вызова» при помощи правильного пароля.  Parolni tekshirish mexanizmi. Server mijozga «cha-qiruv»ni uzatadi, u parol yordamida uni qayta o‘zgar-tiradi va natijani serverga «javob» sifatida uzatadi. Server «javob» «chaqiruv»dan to‘g‘ri parol yordamida olinganligini tekshiradi.  Паролни текшириш механизми. Сервер мижозга «чақирув»ни узатади, у пароль ёрдамида уни қайта ўзгартиради ва натижани серверга «жавоб» сифа-тида узатади. Сервер «жавоб» «чақирув»дан тўғри пароль ёрдамида олинганлигини текширади. |
| **Вызов санкционированный**  **uz -** ruxsat etilgan chaqiruv  рухсат этилган чақирув  **en -** authorized call | Вызов системы, программы или данных, разрешенный данному пользователю. Как правило, реализуется путем ввода и проверки пароля.  Belgilangan (ma’lum) foydalanuvchiga ruxsat etilgan, tizimni, dastur yoki ma’lumotlarni chaqirish. Odatda, parolni kiritish va uni tekshirish orqali baja-riladi.  Белгиланган (маълум) фойдаланувчига рухсат этилган, тизимни, дастур ёки маълумотларни ча-қириш. Одатда, паролни киритиш ва уни текши-риш орқали бажарилади. |
| **Выравнивание сектора**  **uz -** sektorni to‘g‘rilash  секторни тўғрилаш  **en -** sector alignment | Метод защиты от копирования, позволяющий при проверке правильности установки секторов от дорожки к дорожке определить, является ли диск несанкционированной копией или нет.  Nusxa ko‘chirishdan muhofaza qilish metodi, sektor-larning yo‘lkadan yo‘lkaga to‘g‘ri o‘rnatilganligini tekshirishda disk ruxsat etilmagan nusxa bo‘lib hisobla-nishi yoki hisoblanmasligini aniqlash imkonini beradi.  Нусха кўчиришдан муҳофаза қилиш методи, секторларнинг йўлкадан йўлкага тўғри ўрнатилганлигини текширишда диск рухсат этилмаган нусха бўлиб ҳисобланиши ёки ҳисобланмаслигини аниқлаш имконини беради. |

| **Г** | |
| --- | --- |
| **Гамма криптостойкая**  **uz -** kriptobardoshli gamma  криптобардошли гамма  **en -** strong gamma | [Гамма](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#гамма#гамма), по известному фрагменту которой нельзя определить другие ее фрагменты и восстановить со всеми деталями алгоритм, использованный для ее выработки.  Ma’lum fragmentiga qarab, uning boshqa fragment-larini aniqlash va uni ishlab chiqish uchun foydala-nilgan algoritmni barcha detallari bilan tiklash mum-kin bo‘lmagan gamma.  Маълум фрагментига қараб, унинг бошқа фраг-ментларини аниқлаш ва уни ишлаб чиқиш учун фойдаланилган алгоритмни барча деталлари би-лан тиклаш мумкин бўлмаган гамма. |
| **Гамма шифра**  **uz -** shifr gammasi  шифр гаммаси  **en -** key stream, gamma of the cipher | 1 Псевдослучайная двоичная последователь-ность, вырабатываемая по заданному алгоритму, для зашифрования и расшифрования данных.  2 Псевдослучайная последовательность элемен-тов данных, вырабатываемая по заданному алго-ритму и используемая для зашифрования откры-тых данных и расшифрования зашифрованных данных путем комбинирования с ними обрати-мой бинарной операции.  1 Ma’lumotlarni shifrlash va rasshifrovka qilish uchun, berilgan algoritm bo‘yicha ishlab chiqiladi-gan psevdotasodifiy ikkilik ketma-ketlik.  2 Berilgan algoritm bo‘yicha ishlab chiqiladigan va ochiq ma’lumotlarni shifrlash hamda qaytar binar operatsiyani kombinatsiyalash yo‘li bilan shifrlangan ma’lumotlarni rasshifrovka qilish uchun foydalani-ladigan, ma’lumotlar elementlarining psevdotasodi-fiy ketma-ketligi.  1 Маълумотларни шифрлаш ва расшифровка қилиш учун, берилган алгоритм бўйича ишлаб чиқиладиган псевдотасодифий иккилик кетма-кетлик.  2 Берилган алгоритм бўйича ишлаб чиқиладиган ва очиқ маълумотларни шифрлаш ҳамда қайтар бинар операцияни комбинациялаш йўли билан шифрланган маълумотларни расшифровка қилиш учун фойдаланиладиган, маълумотлар элемент-ларининг псевдотасодифий кетма-кетлиги. |
| **Гаммирование**  **uz -** gammalash  гаммалаш  **en -** gamming | Процесс наложения по определенному алгоритму гаммы шифра на открытый текст.  Ma’lum algoritmi bo‘yicha shifr gammasini ochiq matnga qo‘yish jarayoni.  Маълум алгоритми бўйича шифр гаммасини очиқ матнга қўйиш жараёни. |
| **Гарантированность  механизмов защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish mexanizmlarining kafolatlanganligi  ахборотни муҳофаза қилиш механизмларининг кафолатланганлиги  **en -** information defence  mechanism security | Оценка адекватности используемых механизмов защиты информации выбранным функциональным требованиям.  Примечание – Гарантированность определяется эффективностью и корректностью механизмов защиты инфор-мации.  Foydalaniladigan axborotni muhofaza qilish mexa-nizmlarining tanlangan funksional talablarga ade-kvatligini (mosligini) baholash.  Izoh – Kafolatlanganlik axborotni muhofaza qilish mexa-nizmlarining samaradorligi va to‘g‘riligi bilan aniqlanadi.  Фойдаланиладиган ахборотни муҳофаза қилиш механизмларининг танланган функционал талаб-ларга адекватлигини (мослигини) баҳолаш.  Изоҳ – Кафолатланганлик ахборотни муҳофаза қилиш механизмларининг самарадорлиги ва тўғрилиги билан аниқланади. |
| **Гарантия**  **uz -** kafolat  кафолат  **en -** assurance | Мера доверия архитектуре и средствам обеспечения безопасности системы относительно корректности и аккуратности проведения политики безопасности.  Xavfsizlik siyosatini o‘tkazishning to‘g‘riligi va batartibligiga nisbatan arxitektura va tizim xavfsiz-ligini ta’minlash vositalariga ishonch o‘lchovi.  Хавфсизлик сиёсатини ўтказишнинг тўғрилиги ва батартиблигига нисбатан архитектура ва тизим хавфсизлигини таъминлаш воситаларига ишонч ўлчови. |
| **Генератор ключевого**  **потока**  **uz -** kalit oqimi generatori  калит оқими генератори  **en -** key stream generator | Алгоритм, вырабатывающий ключевой поток для потоковых криптосистем. Может быть либо детерминированным, чтобы воспроизвести одинаковый ключевой поток на концах отправителя и получателя, либо случайным. Если генератор детерминированный, то он зависит от секретного ключа. Генераторы ключевого потока обычно базируются на комбинациях регистров сдвига и нелинейных булевых функциях. При построении генераторов ключевого потока часто используют криптографические преобразования блочных шифров, например OFB или счетчиковый метод.  Oqimli kriptotizimlar uchun kalit oqimini ishlab chiquvchi algoritm. Yo jo‘natuvchi va oluvchi uchlarida bir xil kalit oqimini qayta ishlab chiqish uchun determinlangan, yo tasodifiy bo‘lishi mumkin. Agar generator determinlangan bo‘lsa, u maxfiy kalitga bog‘liq bo‘ladi. Kalit oqimi generatorlari odatda siljish registrlarining kombinatsiyasiga va nochiziqli Bul funksiyalariga asoslanadi. Kalit oqimi generatorlarini tuzishda ko‘pincha, blokli shifrlarni kriptografik qayta tuzishdan, masalan *OFB* yoki hisoblagichli metoddan foydalaniladi.  Оқимли криптотизимлар учун калит оқимини ишлаб чиқувчи алгоритм. Ё жўнатувчи ва олувчи учларида бир хил калит оқимини қайта ишлаб чиқиш учун детерминланган, ё тасодифий бўли-ши мумкин. Агар генератор детерминланган бўл-са, у махфий калитга боғлиқ бўлади. Калит оқими генераторлари одатда силжиш регистрларининг комбинациясига ва ночизиқли Буль функцияла-рига асосланади. Калит оқими генераторларини тузишда кўпинча, блокли шифрларни криптогра-фик қайта тузишдан, масалан OFB ёки ҳисобла-гичли методдан фойдаланилади. |
| **Генератор случайных**  **паролей**  **uz -** tasodifiy parollar  generatori  тасодифий пароллар генератори  **en -** randompassword generator | Программно-аппаратное средство, представляю-щее собой генератор случайных чисел, используемых в качестве паролей.  Parollar sifatida foydalaniladigan tasodifiy sonlar ge-neratorini o‘zida ifodalaydigan dasturiy-apparat vosita.  Пароллар сифатида фойдаланиладиган тасоди-фий сонлар генераторини ўзида ифодалайдиган дастурий-аппарат восита. |
| **Генерация ключей**  **uz -** kalitlar generatsiyasi  калитлар генерацияси  **en -** key generation | Процесс генерации криптографических ключей. Согласно правилу Кирхгоффа, стойкость криптографического алгоритма базируется на секретности ключа, поэтому генерация ключей – очень важный процесс, для выполнения которого используются различные методы, например, генераторы случайных и псевдослучайных последовательностей.  Kriptografik kalitlarni generatsiyalash jarayoni. Kirxgoff qoidasiga muvofiq, kriptografik algoritm-ning o‘zgarmasligi kalitning maxfiyligiga asoslanadi, shuning uchun kalitlar generatsiyasi juda muhim ja-rayon hisoblanadi, uni bajarish uchun turli metod-lardan, masalan, tasodifiy va psevdotasodifiy ketma-ketlikdagi generatorlardan foydalaniladi.  Криптографик калитларни генерациялаш жара-ёни. Кирхгофф қоидасига мувофиқ, криптогра-фик алгоритмнинг ўзгармаслиги калитнинг мах-фийлигига асосланади, шунинг учун калитлар генерацияси жуда муҳим жараён ҳисобланади, уни бажариш учун турли методлардан, масалан, тасодифий ва псевдотасодифий кетма-кетликдаги генераторлардан фойдаланилади. |
| **Граница кодирования**  **uz -** kodlash chegarasi  кодлаш чегараси  **en -** coding bound | Предел производительности кода, зависимый от таких параметров, как мощность кода, минимальное расстояние Хемминга, длина кодовой комбинации.  Kod unumdorligining chegarasi, u kod quvvati, minimal Xemming masofasi, kodli kombinatsiya uzunligi kabi parametrlarga bog‘liq.  Код унумдорлигининг чегараси, у код қуввати, минимал Хемминг масофаси, кодли комбинация узунлиги каби параметрларга боғлиқ. |
| **Гриф секретности**  **uz -** maxfiylik grifi  махфийлик грифи  **en -** security classification | 1 Определенный уровень, который необходим в данном конкретном случае для защиты данных или информации от несанкционированного дос-тупа, вместе с указанием этого уровня. Например, «совершенно секретно», «секретно», «конфиденциально».  2 Надпись (штамп) на документе или издании, определяющая особый порядок пользования этим документом.  3 Специальная отметка на носителе информации, свидетельствующая о степени конфиденциаль-ности информации, хранимой на этом носителе.  4 Реквизиты, свидетельствующие о степени секретности сведений, содержащихся в их носителе, проставляемые на самом носителе и/или в сопроводительной документации на него.  1 Berilgan muayyan holatda ma’lumotlar yoki axbo-rotni ruxsat etilmagan tarzda foydalanishdan muho-faza qilish uchun zarur bo‘lgan aniq belgilangan da-raja. Masalan, «mutlaqo maxfiy», «maxfiy», «konfi-densial».  2 Hujjat yoki nashrdagi, shu hujjatdan foydala-nish-ning muhim tartibini belgilovchi yozuv (tamg‘a).  3 Axborot tashuvchidagi, shu tashuvchida saqlana-digan axborotning konfidensiallik darajasini tasdiq-lovchi maxsus belgi.  4 Tashuvchining o‘ziga va/yoki unga ilova qilina-digan hujjatlarga qo‘yiladigan, ularning eltuvchilari-da mavjud bo‘lgan ma’lumotlarning maxfiylik dara-jasini tasdiqlovchi rekvizitlar.  1 Берилган муайян ҳолатда маълумотлар ёки ахборотни рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан муҳофаза қилиш учун зарур бўлган аниқ белгиланган даража. Масалан, «мутлақо махфий», «махфий», «конфиденциал».  2 Ҳужжат ёки нашрдаги, шу ҳужжатдан фойдала-нишнинг муҳим тартибини белгиловчи ёзув (тамға).  3 Ахборот ташувчидаги, шу ташувчида сақланадиган ахборотнинг конфиденциаллик даражасини тасдиқловчи махсус белги.  4 Ташувчининг ўзига ва/ёки унга илова қилина-диган ҳужжатларга қўйиладиган, уларнинг элтув-чиларида мавжуд бўлган маълумотларнинг мах-фийлик даражасини тасдиқловчи реквизитлар. |

| **Д** | |
| --- | --- |
| **Дайджест**  **uz -** dayjest  дайжест  **en -** digest | Код фиксированной длины, образующийся в результате обработки с помощью хэш-функции входного потока данных переменной длины. Так, например, алгоритм хэширования SHA-1 создает дайджест размером 20 bit, независимо от размера входного сообщения.  O‘zgaruvchan uzunlikdagi ma’lumotlarning kirish oqimini xesh-funksiya yordamida qayta ishlash nati-jasida hosil bo‘ladigan, qat’iy uzunlikdagi kod. Ma-salan, *SHA*-1 xeshlash algoritmi kirish xabarining hajmidan qat’i nazar, 20 *bit* hajmidagi dayjestni yaratadi.  Ўзгарувчан узунликдаги маълумотларнинг ки-риш оқимини хэш-функция ёрдамида қайта иш-лаш натижасида ҳосил бўладиган, қатъий узун-ликдаги код. Масалан, SHA-1 хэшлаш алгоритми кириш хабарининг ҳажмидан қатъи назар, 20 bit ҳажмидаги дайжестни яратади. |
| **Данные**  **uz -** ma’lumotlar  маълумотлар  **en -** data | 1 Информация, представленная в виде, пригодном для обработки автоматическими средствами при возможном участии человека.  2 Совокупность заданных величин для основных и производных мер и/или индикаторов.  Примечание – Это определение применительно только в контексте измерения эффективности системы управления информационной безопасностью.  1 Odamning ishtiroki mumkin bo‘lgan holda, avtomatik vositalar yordamida, qayta ishlash uchun yaroqli ko‘rinishda taqdim etilgan axborot.  2 Asosiy va hosil qilingan me’yorlar va/yoki indikatorlar uchun belgilangan kattaliklar jami.  Izoh – Bu ta’rif faqat axborot xavfsizligini samarali bosh-qarish tizimi kontekstida qo‘llash uchun mo‘ljallangan.  1 Одамнинг иштироки мумкин бўлган ҳолда, автоматик воситалар ёрдамида, қайта ишлаш учун яроқли кўринишда тақдим этилган ахборот.  2 Асосий ва ҳосил қилинган меъёрлар ва/ёки ин-дикаторлар учун белгиланган катталиклар жами.  Изоҳ – Бу таъриф фақат ахборот хавфсизлигини самарали бошқариш тизими контекстида қўллаш учун мўлжал-ланган. |
| **Данные аутентифика-ционные**  **uz -** autentifikatsion  ma’lumotlar  аутентификацион  маълумотлар  **en -** authentication data | Информация, используемая для верификации предъявленного идентификатора пользователя.  Foydalanuvchining taqdim etilgan identifikatorini tekshirishda qo‘llaniladigan axborot.  Фойдаланувчининг тақдим этилган идентификаторини текширишда қўлланиладиган ахборот. |
| **Данные биометрические**  **uz -** biometrik ma’lumotlar  биометрик маълумотлар  **en -** biometric data | Средства аутентификации, представляющие собой такие персональные отличительные призна-ки пользователя как тембр голоса, форма кисти руки, отпечатки пальцев и т.д., оригиналы которых в цифровом виде хранятся в памяти ЭВМ.  Foydalanuvchining, originallari raqamli ko‘rinishda EHM xotirasida saqlanadigan, ovoz tembri, qo‘l bar-moqlarining shakli, izi va shular kabi shaxsiy farq-lovchi belgilarini o‘zida ifodalovchi autentifikatsiya qilish vositalari.  Фойдаланувчининг, оригиналлари рақамли кўринишда ЭҲМ хотирасида сақланадиган, овоз тембри, қўл бармоқларининг шакли, изи ва шулар каби шахсий фарқловчи белгиларини ўзида ифодаловчи аутентификация қилиш воситалари. |
| **Данные верительные**  **uz -** ishonch ma’lumotlari  ишонч маълумотлари  **en -** credentials | Данные, передаваемые для установления заявленной подлинности логического объекта.  Mantiqiy obyektning qayd qilingan haqiqiyligini belgilash uchun uzatiladigan ma’lumotlar.  Мантиқий объектнинг қайд қилинган ҳақиқийли-гини белгилаш учун узатиладиган маълумотлар. |
| **Данные закрытые  (защищенные)**  **uz -** yopiq (muhofazalangan) ma’lumotlar  ёпиқ (муҳофазаланган) маълумотлар  **en -** private data | Данные, доступные ограниченному кругу пользователей. Как правило, ограничение доступа осуществляется системой паролей.  Foydalanuvchilarning tor doirasiga mo‘ljallangan ma’lumotlar. Qoidaga ko‘ra, erkin foydalanishning cheklanishi parollar tizimi orqali amalga oshiriladi.  Фойдаланувчиларнинг тор доирасига мўлжаллан-ган маълумотлар. Қоидага кўра, эркин фойдала-нишнинг чекланиши пароллар тизими орқали амалга оширилади. |
| **Данные зашифрованные**  **uz -** shifrlangan ma’lumotlar  шифрланган маълумотлар  **en -** cipher data | Информация, хранящаяся в памяти ЭВМ в зашифрованном виде, т.е. данные, к которым при-менен способ криптографической защиты.  Elektron hisoblash mashinasida shifrlangan ko‘rini-shda saqlanadigan axborot, ya’ni kriptografik muho-faza qilish usullari qo‘llanilgan ma’lumotlar.  Электрон ҳисоблаш машинасида шифрланган кўринишда сақланадиган ахборот, яъни крипто-график муҳофаза қилиш усуллари қўлланилган маълумотлар. |
| **Данные персональные**  **uz -** shaxsiy ma’lumotlar  шахсий маълумотлар  **en -** personal data | 1 Сведения о фактах, событиях и обстоятельствах жизни гражданина, позволяющие идентифицировать его личность.  2 Зафиксированная на любом материальном носителе информация о конкретном человеке.  1 Fuqaroning shaxsini identifikatsiya qilish imkonini beruvchi dalillar, voqealar va hayot sharoitlari haqi-dagi ma’lumotlar.  2 Har qanday moddiy tashuvchida qayd etilgan muayyan odam to‘g‘risidagi ma’lumot.  1 Фуқаронинг шахсини идентификация қилиш имконини берувчи далиллар, воқеалар ва ҳаёт шароитлари ҳақидаги маълумотлар.  2 Ҳар қандай моддий ташувчида қайд этилган муайян одам тўғрисидаги маълумот. |
| **Данные пользователя**  **uz -** foydalanuvchining ma’lumotlari  фойдаланувчининг маълумотлари  **en -** user data | Данные для пользователя, которые не влияют на выполнение ФБО.  OXFni bajarishga ta’sir etmaydigan foydalanuvchi uchun ma’lumotlar.  ОХФни бажаришга таъсир этмайдиган фойдала-нувчи учун маълумотлар. |
| **Данные проверки  безопасности**  **uz -** xavfsizlikni  tekshirish ma’lumotlari  хавфсизликни  текшириш маълумотлари  **en -** security audit trail | Данные, которые собраны и могут быть использованы для содействия проведению проверки без-опасности.  Xavfsizlikni tekshirishga ko‘maklashish maqsadida to‘plangan va foydalanilishi mumkin bo‘lgan ma’lu-motlar  Хавфсизликни текширишга кўмаклашиш мақса-дида тўпланган ва фойдаланилиши мумкин бўл-ган маълумотлар. |
| **Данные с защитой  целостности**  **uz -** yaxlitligi muhofazalangan ma’lumotlar  яхлитлиги муҳофаза-ланган маълумотлар  **en -** integrity-protected data | Данные и все соответствующие атрибуты в среде с защитой целостности.  Yaxlitlik muhofazalangan muhitdagi ma’lumotlar va barcha tegishli atributlar.  Яхлитлик муҳофазаланган муҳитдаги маълумот-лар ва барча тегишли атрибутлар. |
| **Данные секретные**  **uz -** maxfiy ma’lumotlar  махфий маълумотлар  **en -** confidential data | Закрытые данные, которым присвоен определенный гриф (степень) секретности.  Ma’lum bir maxfiylik grifi (darajasi) berilgan yopiq ma’lumotlar.  Маълум бир махфийлик грифи (даражаси) берил-ган ёпиқ маълумотлар. |
| **Данные теста**  **uz -** test ma’lumotlari  тест маълумотлари  **en -** test data | Данные, используемые для контрольной задачи.  Nazorat ishi uchun foydalaniladigan ma’lumotlar.  Назорат иши учун фойдаланиладиган маълумот-лар. |
| **Данные управления  конфигурацией выходные**  **uz -** konfiguratsiyani boshqa-rishning chiqish ma’lumotlari  конфигурацияни бошқаришнинг чиқиш маълумотлари  **en -** configuration management output | Результаты управления конфигурацией, полученные или используемые системой управления кон-фигурацией.  Примечание – Результатами управления конфигурацией могут быть документы (например, заполненные формуляры, записи системы управления конфигурацией, данные журналов регистрации, выходные данные как на бумажном носителе, так и в электронном виде), а также действия (например, ручное вмешательство, необходимое для выполнения инструкций по управлению конфигурацией). Примерами таких выходных данных управления конфигурацией являются списки конфигурации, планы управления конфигурацией и/или процессы жизненного цикла продукта.  Konfiguratsiyani boshqarish tizimida foydalani-ladigan yoki olinadigan konfiguratsiyani boshqarish natijalari.  Izoh – Hujjatlar (masalan, to‘ldirilgan formulyarlar, konfigu-ratsiyani boshqarish tizimi yozuvlari, ro‘yxatga olish jurnal-lari ma’lumotlari, ham qog‘oz shaklida, ham elektron ko‘ri-nishdagi chiqish ma’lumotlari) shuningdek, harakatlar (masa-lan, konfiguratsiyani boshqarish bo‘yicha ko‘rsatmalar bajari-lishi uchun zarur bo‘lgan qo‘lda aralashuv) konfiguratsiyani boshqarish natijalari bo‘lishi mumkin. Konfiguratsiya ro‘y-xatlari, konfiguratsiyani boshqarish rejalari va/yoki mahsulot hayotiy sikli jarayonlari konfiguratsiyani boshqarish chiqish ma’lumotlariga misol bo‘lib hisoblanadi.  Конфигурацияни бошқариш тизимида фойдаланиладиган ёки олинадиган конфигурацияни бошқариш натижалари.  Изоҳ – Ҳужжатлар (масалан, тўлдирилган формулярлар, конфигурацияни бошқариш тизими ёзувлари, рўйхатга олиш журналлари маълумотлари, ҳам қоғоз шаклида, ҳам электрон кўринишдаги чиқиш маълумотлари) шунингдек, ҳаракатлар (масалан, конфигурацияни бошқариш бўйича кўрсатмалар бажарилиши учун зарур бўлган қўлда аралашув) конфигурацияни бошқариш натижалари бўлиши мумкин. Конфигурация рўйхатлари, конфигурацияни бошқариш режалари ва/ёки маҳсулот ҳаётий цикли жараёнлари конфигурацияни бошқариш чиқиш маълумотларига мисол бўлиб ҳисобланади. |
| **Данные функции безопас-ности объекта оценки**  **uz -** baholash obyekti xavfsizlik funksiyalarining ma’lumotlari  баҳолаш объекти хавфсизлик функцияларининг маълумотлари  **en -** target security functions  of evaluation data | Данные, необходимые для функционирования объекта оценки, обеспечивающие выполнение ФТБ.  Baholash obyektining ishlashi uchun zarur bo‘lgan, FXT bajarilishini ta’minlaydigan ma’lumotlar.  Баҳолаш объектининг ишлаши учун зарур бўл-ган, ФХТ бажарилишини таъминлайдиган маълу-мотлар. |
| **Дата и время изменения файла**  **uz -** fayl o‘zgartirilgan sana  va vaqt  файл ўзгартирилган  сана ва вақт  **en -** data and time stamp | Автоматическая фиксация в заголовке указателя файла даты и времени его создания или последней модификации.  Fayl ko‘rsatkichidagi sarlavhada, uni yaratish yoki oxirgi o‘zgartirish sanasi hamda vaqtini avtomatik tarzda qayd etish.  Файл кўрсаткичидаги сарлавҳада, уни яратиш ёки охирги ўзгартириш санаси ҳамда вақтини автоматик тарзда қайд этиш. |
| **Действие корректирующее**  **uz -** to‘g‘rilovchi harakat  тўғриловчи ҳаракат  **en -** corrective action | Действие, предпринятое для устранения причины обнаруженного несоответствия и предотвращения его повторного возникновения.  Aniqlangan nomuvofiqlik sababini bartaraf etish yoki uning takroran paydo bo‘lishining oldini olish uchun amalga oshirilgan ishlar.  Аниқланган номувофиқлик сабабини бартараф этиш ёки унинг такроран пайдо бўлишининг ол-дини олиш учун амалга оширилган ишлар. |
| **Действие несанкционированное**  **uz -** ruxsatsiz faoliyat  рухсатсиз фаолият  **en -** unauthorized action | Действие в нарушение установленных правил.  Belgilangan qoidalarni buzgan holdagi faoliyat.  Белгиланган қоидаларни бузган ҳолдаги фаолият. |
| **Действия пользователя  «явные»**  **uz -** foydalanuvchining «ochiq» harakatlari  фойдаланувчининг **«**очиқ**»** ҳаракатлари  **en - «**explicit» user action | Действия, осуществляемые пользователем, с использованием системных средств.  Foydalanuvchi tomonidan, tizim vositalaridan foyda-lanib amalga oshiriladigan harakatlar.  Фойдаланувчи томонидан, тизим воситаларидан фойдаланиб амалга ошириладиган ҳаракатлар. |
| **Действия пользователя «скрытые»**  **uz -** foydalanuvchining «yashirin» harakatlari  фойдаланувчининг «яширин» ҳаракатлари  **en -** «convert» user action | Иные, отличные от **«**явных**»**, действия, осуществляемые пользователем, в том числе с использованием собственных программ работы с устройствами.  «Oshkor» harakatlardan farq qiluvchi, foydalanuv-chi tomonidan, jumladan, qurilmalar bilan ishlash bo‘yicha o‘z dasturlaridan foydalanib, amalga oshiri-ladigan harakatlar.  «Ошкор» ҳаракатлардан фарқ қилувчи, фойдала-нувчи томонидан, жумладан, қурилмалар билан ишлаш бўйича ўз дастурларидан фойдаланиб, амалга ошириладиган ҳаракатлар. |
| **Делать заключение**  **uz -** xulosa qilmoq  хулоса қилмоқ  **en -** determine | Подтверждать конкретное заключение, основанное на независимом анализе, выполненном для его получения.  Примечание – В действительности, как правило, при использовании данного термина подразумевается выполнение независимого анализа, при условии, что такой анализ ранее не выполнялся.  Xulosani olish uchun bajarilgan, mustaqil tahlilga asoslangan, aniq xulosani tasdiqlash.  Izoh – Haqiqatda, qoidaga ko‘ra, bu atamadan foydalanil-ganda, bunday tahlil avval bajarilmaganligi sharti bilan, mustaqil tahlil bajarilishi tushuniladi.  Хулосани олиш учун бажарилган, мустақил таҳ-лилга асосланган, аниқ хулосани тасдиқлаш.  Изоҳ – Ҳақиқатда, қоидага кўра, бу атамадан фойда-ланилганда, бундай таҳлил аввал бажарилмаганлиги шарти билан, мустақил таҳлил бажарилиши тушунилади. |
| **Делегирование**  **uz -** vakil qilish  вакил қилиш  **en -** delegation | Передача полномочия от одного объекта, который владеет данным полномочием, другому  объекту.  Vakolatni, ma’lum vakolatga ega bo‘lgan obyektdan boshqa obyektga berish.  Ваколатни, маълум ваколатга эга бўлган объектдан бошқа объектга бериш. |
| **Демон**  **uz -** demon  демон  **en -** demon | Программа, которая незаметно контролирует работу другой программы и время от времени прерывает ее работу, не разрушая саму программу (чаще всего это программа управления периферийными устройствами).  Boshqa dasturning ishini sezdirmay nazorat qiladi-gan va vaqt-vaqti bilan dasturni (ko‘pincha bu peri-ferik (tashqi) qurilmalarni boshqarish dasturi), uning ishini buzmasdan to‘xtatadigan dastur.  Бошқа дастурнинг ишини сездирмай назорат қи-ладиган ва вақт-вақти билан дастурни (кўпинча бу периферик (ташқи) қурилмаларни бошқариш дастури), унинг ишини бузмасдан тўхтатадиган дастур. |
| **Демонстрировать**  **uz -** namoyish etmoq  намойиш этмоқ  **en -** demonstrate | Предоставлять заключение по результатам анализа, менее строгое, чем «доказательство».  Tahlil natijalari bo‘yicha, «dalil»ga nisbatan kamroq qat’iy xulosalarni taqdim etish.  Таҳлил натижалари бўйича, «далил»га нисбатан камроқ қатъий хулосаларни тақдим этиш. |
| **Депонирование ключей**  **uz -** kalitlarni saqlash  uchun topshirish  калитларни сақлаш  учун топшириш  **en -** key escrow | Процесс депонирования ключей, заключающий-ся в разбиении криптографического ключа на две части, каждая из которых шифруется и передается на хранение доверенным правительственным организациям, обеспечивающим надежное хранение ключевых компонентов в течении срока их действия. Эти компоненты позволяют службам, отвечающим за национальную безопасность, восстанавливать уникальные ключи и выполнять расшифрование сообщений.  Kriptografik kalitlarni ikki qismga ajratib, kalitlarni saqlash uchun topshirish jarayoni, ularning har biri shifrlanadi va kalit komponentlari, amal qilish muddati davomida ishonchli saqlashni ta’minlovchi ishonchli hukumat tashkilotlariga saqlash uchun topshiriladi. Bu komponentlar milliy xavfsizlik uchun javobgar xizmatlarga noyob kalitlarni tiklash va xabarlarni rasshifrovka qilish imkonini beradi.  Криптографик калитларни икки қисмга ажратиб, калитларни сақлаш учун топшириш жараёни, уларнинг ҳар бири шифрланади ва калит компо-нентлари, амал қилиш муддати давомида ишонч-ли сақлашни таъминловчи ишончли ҳукумат ташкилотларига сақлаш учун топширилади. Бу компонентлар миллий хавфсизлик учун жавобгар хизматларга ноёб калитларни тиклаш ва хабар-ларни расшифровка қилиш имконини беради. |
| **Дерево вызовов**  **uz -** chaqiruvlar daraxti  чақирувлар дарахти  **en -** call tree | Схематический рисунок модулей системы, на котором показаны вызовы между этими модулями.  Tizim modullarining, shu modullar o‘rtasidagi chaqi-ruvlar ko‘rsatilgan sxematik rasmi.  Тизим модулларининг, шу модуллар ўртасидаги чақирувлар кўрсатилган схематик расми. |
| **«Дерево» Меркля**  **uz -** Merkl «daraxti»  Меркл «дарахти»  **en -** Merkle's tree | Схема цифровой подписи, базирующаяся на одноразовых сигнатурах и хэш-функции. Применяется для устранения недостатков схемы одноразовых подписей. Позволяет отказаться от генерации ключевой пары для каждого нового сообщения.  Bir martali signaturalar va xesh-funksiyaga asosla-nadigan raqamli imzo sxemasi. Bir martali imzolar sxemasidagi kamchiliklarni bartaraf qilish uchun qo‘llaniladi. Har bir yangi xabar uchun kalit juftini generatsiyalashdan voz kechish imkonini beradi.  Бир мартали сигнатуралар ва хэш-функцияга асосланадиган рақамли имзо схемаси. Бир марта-ли имзолар схемасидаги камчиликларни барта-раф қилиш учун қўлланилади. Ҳар бир янги ха-бар учун калит жуфтини генерациялашдан воз кечиш имконини беради. |
| **Дескриптор**  **uz -** deskriptor  дескриптор  **en -** descriptor | Элемент информационной структуры, который описывает форму или содержание данных, на-пример, дескриптор сигнатуры – описатель пос-ледовательности данных на диске, можно ис-пользовать для проверки данных на диске.  Ma’lumotlarning shakli yoki mazmunini tavsiflov-chi axborot strukturasi elementi, masalan, signatura deskriptori – diskdagi ma’lumotlar ketma-ketligini tavsiflovchidan diskdagi ma’lumotlarni tekshirishda foydalanish mumkin.  Маълумотларнинг шакли ёки мазмунини тавсиф-ловчи ахборот структураси элементи, масалан, сигнатура дескриптори – дискдаги маълумотлар кетма-кетлигини тавсифловчидан дискдаги маъ-лумотларни текширишда фойдаланиш мумкин. |
| **Дескриптор безопасности**  **uz -** xavfsizlik deskriptori  хавфсизлик дескриптори  **en -** security descriptor | Атрибут объекта, содержащий информацию для системы безопасности. Включает идентификатор безопасности владельца объекта, дискреционный и системный список контроля доступа.  Xavfsizlik tizimi uchun axborotga ega bo‘lgan obyekt atributi. Obyekt egasining xavfsizlik identifi-katorini, erkin foydalanishni nazorat qilishning dis-kretsion va tizimga oid ro‘yxatlarini o‘z ichiga oladi.  Хавфсизлик тизими учун ахборотга эга бўлган объект атрибути. Объект эгасининг хавфсизлик идентификаторини, эркин фойдаланишни назорат қилишнинг дискрецион ва тизимга оид рўйхат-ларини ўз ичига олади. |
| **Дешифратор**  **uz -** deshifrator  дешифратор  **en -** decoder | Логическая схема, преобразующая поразрядное входное двоичное слово (шифр, код) в единичный сигнал на одном из *2n* выходов этой схемы.  Razryadma razryad kiruvchi ikkilik so‘z (shifr, kod) ni sxemaning *2n* chiqish uchlarining birida birlik signalga o‘zgartiruvchi mantiqiy sxema.  Разрядма разряд кирувчи иккилик сўз (шифр, код)ни схеманинг *2n* чиқиш учларининг бирида бирлик сигналга ўзгартирувчи мантиқий схема. |
| **Дешифратор адреса**  **uz -** adres deshifratori  адрес дешифратори  **en -** address decoder | Преобразователь адреса в управляющие сигналы, направляемые запоминающему устройству.  Adresni, xotirlovchi qurilmaga yuborilayotgan bosh-qaruvchi signallarga o‘zgartirgich.  Адресни, хотирловчи қурилмага юборилаётган бошқарувчи сигналларга ўзгартиргич. |
| **Дешифрование**  **uz -** deshifrlash  дешифрлаш  **en -** decryption, decipherment | 1 Процесс получения из шифротекста соответствующих исходных данных.  Примечание – Шифротекст может быть зашифрован вторично, в этом случае при первом дешифровании исходный открытый текст не может быть восстановлен.  2 Процесс, противоположный шифрованию и связанный с восстановлением исходного текста из зашифрованного при отсутствии ключа шифрования.  1 Shifrmatndan tegishli dastlabki ma’lumotlarni olish jarayoni.  Izoh – Shifrmatn takroran shifrlanishi mumkin, bunda birinchi deshifrlashda dastlabki ochiq matn tiklanmaydi.  2 Shifrlashga qarama-qarshi va shifrlash kaliti mavjud bo‘lmaganda, shifrlangan matndan dastlabki matnni tiklash bilan bog‘liq jarayon.  1 Шифрланган матндан тегишли дастлабки маъ-лумотларни олиш жараёни.  Изоҳ – Шифрматн такроран шифрланиши мумкин, бунда биринчи дешифрлашда дастлабки очиқ матн тикланмайди.  2 Шифрлашга қарама-қарши ва шифрлаш калити мавжуд бўлмаганда, шифрланган матндан даст-лабки матнни тиклаш билан боғлиқ жараён. |
| **Деятельность в сфере  программного обеспечения незаконная**  **uz -** dasturiy ta’minot sohasidagi noqonuniy faoliyat  дастурий таъминот соҳасидаги ноқонуний фаолият  **en -** software piracy | Непредусмотренная документами деятельность лиц, заключающаяся в копировании и распространении программного обеспечения без соответствующей лицензии.  Shaxslarning hujjatlar bilan ko‘zda tutilmagan fao-liyati bo‘lib, tegishli litsenziyasiz dasturiy ta’minot-dan nusxa olish va tarqatishda ifodalanadi.  Шахсларнинг ҳужжатлар билан кўзда тутилмаган фаолияти бўлиб, тегишли лицензиясиз дастурий таъминотдан нусха олиш ва тарқатишда ифода-ланади. |
| **Директория**  **uz -** direktoriya  директория  **en -** directory | Список всех файлов, размещаемых на диске с указанием имени и местонахождения.  Diskda nomi va joylashgan o‘rni ko‘rsatib joylashti-riladigan barcha fayllar ro‘yxati.  Дискда номи ва жойлашган ўрни кўрсатиб жой-лаштириладиган барча файллар рўйхати. |
| **Диск основной**  **uz -** asosiy disk  асосий диск  **en -** key disk | Диск, который необходим для запуска программного продукта на выполнение по частям. Такой диск дает гарантию, что программный продукт адекватен законному оригиналу и не является копией.  Dasturiy mahsulotni qismlarga bo‘lib bajarishda ish-ga tushirish uchun zarur disk. Bunday disk dasturiy mahsulot qonuniy original bilan bir xilligiga, uning nusxasi emasligiga kafolat beradi.  Дастурий маҳсулотни қисмларга бўлиб бажаришда ишга тушириш учун зарур диск. Бундай диск дас-турий маҳсулот қонуний оригинал билан бир хил-лигига, унинг нусхаси эмаслигига кафолат беради. |
| **Диспетчер доступа, ядро защиты**  **uz -** foydalana olish dispetcheri, muhofaza qilish yadrosi  фойдалана олиш диспетчери,муҳофаза қилиш ядроси  **en -** reference monitor | 1 Защищенная от внешних воздействий совокупность программных и аппаратных средств контроля доступа субъектов к информационным ресурсам в соответствии с установленными правилами.  2 Аппаратные, программные и программно-ап-паратные элементы комплекса средств защиты, реализующие концепцию диспетчера доступа.  1 Belgilangan qoidalarga muvofiq, subyektlarning axborot resurslaridan foydalana olishini nazorat qilishning tashqi ta’sirlardan muhofazalangan dasturiy va apparat vositalarining jami.  2 Foydalana olish dispetcheri konsepsiyasini amalga oshiruvchi muhofaza qilish vositalari kompleksining apparat, dasturiy va dasturiy-apparat elementlari.  1 Белгиланган қоидаларга мувофиқ, субъектлар-нинг ахборот ресурсларидан фойдалана олишини назорат қилишнинг ташқи таъсирлардан муҳофа-заланган дастурий ва аппарат воситаларининг жами.  2 Фойдалана олиш диспетчери концепциясини амалга оширувчи муҳофаза қилиш воситалари комплексининг аппарат, дастурий ва дастурий-аппарат элементлари. |
| **Дифейсмент**  **uz -** difeysment  дифейсмент  **en -** defacement | Искажение веб-страниц. Вид компьютерного ван-дализма, иногда являющийся для злоумышленника забавой, а иногда средством выражения политических пристрастий. Примечание – Искажения могут производиться в какой-то части сайта или выражаться в полной замене существующих на сайте страниц (чаще всего, стартовой страницы).  Veb-sahifani buzish. Ayrim hollarda jinoyatkorga ermak uchun, ayrim paytlarda esa siyosiy g‘arazgo‘-ylikni ko‘rsatish vositasi hisoblanadigan, kompyuter vandalizm turi.  Izoh – Buzilishlar saytning biron-bir qismida bo‘ladi yoki sayt sahifalarini (ko‘proq, start sahifani) butunlay almashti-rishda ko‘rinadi.  Веб-саҳифани бузиш. Айрим ҳолларда жиноят-корга эрмак учун, айрим пайтларда эса сиёсий ғаразгўйликни кўрсатиш воситаси ҳисобланади-ган, компьютер вандализм тури.  Изоҳ – Бузилишлар сайтнинг бирон-бир қисмида бўлади ёки сайт саҳифаларини (кўпроқ, старт саҳифани) бутун-лай алмаштиришда кўринади. |
| **Доверие**  **uz -** ishonch  ишонч  **en -** assurance | Основание для уверенности в том, что объект оценки соответствует политике функции безопасности.  Baholash obyekti xavfsizlik funksiyasi siyosatiga mos kelishi to‘g‘risida ishonch uchun asos.  Баҳолаш объекти хавфсизлик функцияси сиёсатига мос келиши тўғрисида ишонч учун асос. |
| **Доверие к информации**  **uz -** axborotga bo‘lgan ishonch  ахборотга бўлган ишонч  **en -** assurance to information | Отсутствие в информации подмены (несанкционированной модификации ее элементов при сохранении целостности).  Axborotda almashtirishlarning (yaxlitlik saqlanishi uchun axborot elementlarini ruxsatsiz o‘zgartirish-ning) bo‘lmasligi.  Ахборотда алмаштиришларнинг (яхлитлик сақ-ланиши учун ахборот элементларини рухсатсиз ўзгартиришнинг) бўлмаслиги. |
| **Доверенная компьютерная система**  **uz -** ishonchli kompyuter tizimi  ишончли компьютер  тизими  **en -** trusted computer system | Система обработки данных, в которой предусмотрена достаточная компьютерная безопасность с учетом возможности одновременного доступа пользователей к данным с разными грифами секретности и категориями безопасности.  Foydalanuvchilarning turli maxfiylik griflari va xavf-sizlik kategoriyalariga ega bo‘lgan ma’lumotlardan bir vaqtda foydalana olish imkoniyati hisobga olin-gan holda, yetarlicha kompyuter xavfsizligi ko‘zda tutilgan, ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi.  Фойдаланувчиларнинг турли махфийлик грифлари ва хавфсизлик категорияларига эга бўлган маълумотлардан бир вақтда фойдалана олиш имконияти ҳисобга олинган ҳолда, етарлича компьютер хавфсизлиги кўзда тутилган, маълумотларни қайта ишлаш тизими. |
| **Доказательство**  **uz -** dalil  далил  **en -** evidence | Информация, которая сама по себе или при использовании вместе с другой информацией, может применяться для разрешения спора.  Примечания  1 Конкретными формами доказательств являются цифровые подписи, защитные оболочки и маркеры безопасности.  2 Цифровые подписи используются вместе с методами открытых ключей, тогда как защитные оболочки и маркеры безопасности применяются вместе с методами секретных ключей.  O‘zicha yoki boshqa axborot bilan birga foydala-nilganda, bahsni hal qilish uchun qo‘llanilishi mum-kin bo‘lgan axborot.  Izohlar  1 Raqamli imzolar, himoya qobiqlari va xavfsizlik markerlari dalilning aniq ko‘rinishlari hisoblanadi.  2 Raqamli imzolardan ochiq kalitlar metodlari bilan birga foydalaniladi, himoya qobiqlari va xavfsizlik markerlari esa, maxfiy kalitlar metodlari bilan birga qo‘llaniladi.  Ўзича ёки бошқа ахборот билан бирга фойдала-нилганда, баҳсни ҳал қилиш учун қўлланилиши мумкин бўлган ахборот.  Изоҳлар  1 Рақамли имзолар, ҳимоя қобиқлари ва хавфсизлик маркерлари далилнинг аниқ кўринишлари ҳисобланади.  2 Рақамли имзолардан очиқ калитлар методлари билан бирга фойдаланилади, ҳимоя қобиқлари ва хавфсизлик маркерлари эса, махфий калитлар методлари билан бирга қўлланилади. |
| **Доказывать**  **uz -** isbot qilmoq  исбот қилмоқ  **en -** prove | Демонстрировать соответствие посредством фор-мального анализа в его математическом смысле.  Matematik ma’noda formal tahlil vositasida muvo-fiqlikni namoyon qilish.  Математик маънода формал таҳлил воситасида мувофиқликни намоён қилиш. |
| **Документация по управлению конфигурацией**  **uz -** konfiguratsiyani boshqarish bo‘yicha hujjatlar  конфигурацияни бошқариш бўйича ҳужжатлар  **en -** configuration management usage documentation | Часть системы управления конфигурацией, содержащая описание системы управления конфигурацией и руководство по ее использованию, например, справочники, инструкции и/или документация инструментальных средств и процедур.  Konfiguratsiyani boshqarish tizimining, konfigurat-siyani boshqarish tizimining tavsifini va undan foy-dalanish bo‘yicha qo‘llanmani, masalan, ma’lumot-nomalar, yo‘riqnomalar va/yoki instrumental vosita-lar hujjatlari va protseduralarini tavsiflaydigan qis-mi.  Конфигурацияни бошқариш тизимининг, конфи-гурацияни бошқариш тизимининг тавсифини ва ундан фойдаланиш бўйича қўлланмани, масалан, маълумотномалар, йўриқномалар ва/ёки инстру-ментал воситалар ҳужжатлари ва процедурала-рини тавсифлайдиган қисми. |
| **Документация УК**  **uz -** KB hujjat  КБ ҳужжат  **en -** CM documentation | Комплект документации УК, включающий входные данные УК, список УК (список конфигурации), записи системы УК, план УК и документация по использованию УК.  KB kirish ma’lumotlarini, KB ro‘yxati (konfigurat-siya ro‘yxati)ni, KB tizimi yozuvlarini, KB rejasi va KBdan foydalanish bo‘yicha hujjatlarni o‘z ichiga oladigan KB hujjatlar komplekti.  КБ кириш маълумотларини, КБ рўйхати (конфи-гурация рўйхати)ни, КБ тизими ёзувларини, КБ режаси ва КБдан фойдаланиш бўйича ҳужжат-ларни ўз ичига оладиган КБ ҳужжатлар ком-плекти. |
| **Документы руководящие**  **uz -** rahbariy hujjatlar  раҳбарий ҳужжатлар  **en -** guidance documentation | Документы,вкоторых описаны поставка, технологическая подготовка, эксплуатация, управление и/или использование объекта оценки.  Baholash obyektini yetkazib berish, texnologik tay-yorgarlik, ekspluatatsiya qilish, boshqarish va/yoki undan foydalanish tavsiflangan hujjatlar.  Баҳолаш объектини етказиб бериш, технологик тайёргарлик, эксплуатация қилиш, бошқариш ва/ ёки ундан фойдаланиш тавсифланган ҳужжатлар. |
| **Домен**  **uz -** domen  домен  **en -** domain | 1 Уникальный контекст (например, параметры контроля доступа) исполнения программы, множество объектов, к которым субъект может иметь доступ. Имеет иерархическую структуру.  2 Группа компьютеров, которая использует общий список учетных записей, хранящийся на контроллерах домена.  1 Subyekt foydalana olishi mumkin bo‘lgan ko‘plab obyektlarning dasturlarini bajarishning noyob konteksti (masalan, erkin foydalanishni nazorat qilish parametrlari). Iyerarxik strukturaga ega.  2 Domen kontrollerlarida saqlanadigan hisobga olinadigan yozuvlarning umumiy ro‘yxatidan foydalanadigan kompyuterlar guruhi.  1 Субъект фойдалана олиши мумкин бўлган кўп-лаб объектларнинг дастурларини бажаришнинг ноёб контексти (масалан, эркин фойдаланишни назорат қилиш параметрлари). Иерархик струк-турага эга.  2 Домен контроллерларида сақланадиган ҳисоб-га олинадиган ёзувларнинг умумий рўйхатидан фойдаланадиган компьютерлар гуруҳи. |
| **Домен безопасности**  **uz -** xavfsizlik domeni  хавфсизлик домени  **en -** security domain | 1 Совокупность пользователей, систем или ресурсов, подчиняющихся единой политике безопасности и единой администрации безопасности.  2 Совокупность ресурсов, к которым активный логический объект имеет право доступа.  1 Yagona xavfsizlik siyosatiga va yagona xavfsizlik ma’muriyatiga bo‘ysunuvchi foydalanuvchilar, ti-zimlar yoki resurslar jami.  2 Aktiv mantiqiy obyekt foydalana olish huquqiga ega resurslar yig‘indisi.  1 Ягона хавфсизлик сиёсатига ва ягона хавфсиз-лик маъмуриятига бўйсунувчи фойдаланувчи-лар, тизимлар ёки ресурслар жами.  2 Актив мантиқий объект фойдалана олиш ҳуқу-қига эга ресурслар йиғиндиси. |
| **Допуск**  **uz -** ruxsat berish  рухсат бериш  **en -** clearance | Разрешение, выданное лицу на право доступа к данным или информации заданного или более низкого уровня безопасности.  Shaxsga, darajasi belgilangan yoki birmuncha past bo‘lgan xavfsizlik ma’lumotlari yoki axborotdan foydalana olish huquqiga berilgan ruxsat.  Шахсга, даражаси белгиланган ёки бирмунча паст бўлган хавфсизлик маълумотлари ёки ахборотдан фойдалана олиш ҳуқуқига берилган рухсат. |
| **Дорожка дополнительная**  **uz -** qo‘shimcha yo‘lka  қўшимча йўлка  **en -** extra track | Часть метода защиты от копирования, когда на диск сверх стандартного количества дорожек записывается еще одна дорожка.  Nusxa ko‘chirishdan himoya qilish metodining qis-mi, bunda diskka standart miqdordagi yo‘lkalar usti-dan yana bitta yo‘lka yoziladi.  Нусха кўчиришдан ҳимоя қилиш методининг қисми, бунда дискка стандарт миқдордаги йўлка-лар устидан яна битта йўлка ёзилади. |
| **Дорожка смещённая**  **uz -** siljigan yo‘lka  силжиган йўлка  **en -** offset track | Часть метода защиты от копирования, когда дорожка на диск записывается в нестандартную позицию.  Nusxa ko‘chirishdan himoya qilish metodining qismi, bunda diskdagi yo‘lka nostandart pozitsiyaga yozi-ladi.  нусха кўчиришдан ҳимоя қилиш методининг қисми, бунда дискдаги йўлка ностандарт пози-цияга ёзилади. |
| **Дорожка спиральная**  **uz -** spiral yo‘lka  спираль йўлка  **en -** spiral track | Часть метода защиты от копирования, когда на диск записывается дорожка спиральной формы.  Nusxa ko‘chirishdan himoya qilish metodining qismi, bunda diskka spiral shaklidagi yo‘lka yoziladi.  Нусха кўчиришдан ҳимоя қилиш методининг қисми, бунда дискка спираль шаклидаги йўлка ёзилади. |
| **Дорожка широкая**  **uz -** keng yo‘lka  кенг йўлка  **en -** wide track | Часть метода защиты от копирования, когда в две или более смежных дорожек на диске записаны одни и те же данные.  Nusxa ko‘chirishdan himoya qilish metodining qismi, bunda diskdagi ikki yoki undan ortiq yonma-yon yo‘lkaga aynan bir xil ma’lumotlar yoziladi.  Нусха кўчиришдан ҳимоя қилиш методининг қисми, бунда дискдаги икки ёки ундан ортиқ ёнма-ён йўлкага айнан бир хил маълумотлар ёзи-лади. |
| **Доска сообщений**  **uz -** xabarlar taxtasi  хабарлар тахтаси  **en -** bulletin board | Часть вычислительной системы, реализующая функции электронной почты по рассылке и сбору сообщений.  Hisoblash tizimining, xabarlarni tarqatish va yig‘ish bo‘yicha elektron pochta funksiyasini amalga oshi-ruvchi qismi.  Ҳисоблаш тизимининг, хабарларни тарқатиш ва йиғиш бўйича электрон почта функциясини амал-га оширувчи қисми. |
| **Достоверность**  **uz -** ishonchlilik  ишончлилик  **en -** authenticity, reliability, validity, adequacy | 1 Идентичность объекта защиты заявленному.  2 Степень соответствия данных, хранимых в памяти ЭВМ или документах, реальному состоянию отображаемых ими объектов предметной об-ласти.  3 Свойство соответствия предусмотренному поведению или результату.  4 Свойство данных на выходе системы соответствовать данным, поступившим на ее вход.  1 Muhofaza obyektining mavjud obyektga o‘xshash-ligi.  2 Elektron hisoblash mashinalarining xotirasida yoki hujjatlarda saqlanadigan ma’lumotlarning, ular aks ettiradigan predmet sohaning haqiqiy holatiga mos kelish darajasi.  3 Ko‘zda tutilgan munosabat yoki natijaga muvo-fiqlik xususiyati.  4 Tizim chiqishidagi ma’lumotlar xususiyatini uning kirishiga kelgan ma’lumotlarga mos kelish xususi-yati.  1 Муҳофаза объектининг мавжуд объектга ўх-шашлиги.  2 Электрон ҳисоблаш машиналарининг хотира-сида ёки ҳужжатларда сақланадиган маълумот-ларнинг, улар акс эттирадиган предмет соҳанинг ҳақиқий ҳолатига мос келиш даражаси.  3 Кўзда тутилган муносабат ёки натижага муво-фиқлик хусусияти.  4 Тизим чиқишидаги маълумотлар хусусиятини унинг киришига келган маълумотларга мос ке-лиш хусусияти. |
| **Достоверность информации**  **uz -** axborotning  ishonchliligi  ахборотнинг ишончлилиги  **en -** [information actuality](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=3435450_1_2&s1=%E4%EE%F1%F2%EE%E2%E5%F0%ED%EE%F1%F2%FC%20%E8%ED%F4%EE%F0%EC%E0%F6%E8%E8),  [information integrity](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=3435517_1_2&s1=%E4%EE%F1%F2%EE%E2%E5%F0%ED%EE%F1%F2%FC%20%E8%ED%F4%EE%F0%EC%E0%F6%E8%E8) | Оценка вероятности отсутствия ошибок в инфор-мации.  Axborotda xatoning bo‘lmaslik ehtimolligini baho-lash.  Ахборотда хатонинг бўлмаслик эҳтимоллигини баҳолаш. |
| **Достоверность обработки информации**  **uz -** axborotni qayta ishlash ishonchliligi  ахборотни қайта ишлаш ишончлилиги  **en -** data processing validity | Функция вероятности ошибки, т.е. события, состоящего в том, что информация в системе не совпадает в пределах заданной точности с некоторым ее истинным значением.  Xato ehtimolligi funksiyasi, ya’ni tizimdagi axborot berilgan aniqlik chegarasida axborotning ba’zi haqi-qiy qiymati bilan mos tushmasligida ifodalanadigan hodisalar.  Хато эҳтимоллиги функцияси, яъни тизимдаги ахборот берилган аниқлик чегарасида ахборот-нинг баъзи ҳақиқий қиймати билан мос тушмас-лигида ифодаланадиган ҳодисалар. |
| **Достоверность передачи информации**  **uz -** axborotni uzatishning ishonchliligi  ахборотни узатишнинг ишончлилиги  **en -** data transmission validity | Соответствие принятой информации переданной.  Qabul qilingan axborotning uzatilgan axborotga mos kelishi.  Қабул қилинган ахборотнинг узатилган ахбо-ротга мос келиши. |
| **Достоверность  функциональная**  **uz -** funksional ishonchlilik  функционал ишончлилик  **en -** functional reliability | Свойство соответствия безопасности некоторым критериям, определяемым, например, политикой безопасности.  Xavfsizlikning ba’zi kriteriylarga, masalan, xavfsiz-lik siyosati bilan belgilanadigan kriteriylarga mos kelishi xususiyati.  Хавфсизликнинг баъзи критерийларга, масалан, хавфсизлик сиёсати билан белгиланадиган критерийларга мос келиши хусусияти. |
| **Доступ**  **uz -** foydalana olish  фойдалана олиш  **en -** access | 1 Специальный тип взаимодействия между субъектом и объектом, в результате которого создается поток информации от одного к другому.  2 Запрос процесса на открытие объекта для последующего выполнения над ним операций определенного типа.  1 Subyekt va obyekt o‘rtasidagi o‘zaro hamkorlik-ning maxsus turi, uning natijasida ularning biridan ikkinchisiga o‘tuvchi axborot oqimi paydo bo‘ladi.  2 Ma’lum turdagi operatsiyalarni keyinchalik baja-rish uchun obyektning ochilishiga so‘rov jarayoni.  1 Субъект ва объект ўртасидаги ўзаро ҳамкор-ликнинг махсус тури, унинг натижасида улар-нинг биридан иккинчисига ўтувчи ахборот оқи-ми пайдо бўлади.  2 Маълум турдаги операцияларни кейинчалик бажариш учун объектнинг очилишига сўров жараёни. |
| **Доступ алгоритмический**  **uz -** algoritmik foydalana  olish  алгоритмик фойдалана олиш  **en -** algorithmic access | Доступ, основанный на вычислении адреса по некоторому алгоритму.  Qandaydir algoritm bo‘yicha adresni hisoblashga asoslangan foydalana olish.  Қандайдир алгоритм бўйича адресни ҳисоблашга асосланган фойдалана олиш. |
| **Доступ групповой  (коллективный)**  **uz -** guruh (jamoa) bo‘lib  foydalana olish  гуруҳ (жамоа) бўлиб  фойдалана олиш  **en -** shared access | Совместное использование вычислительной сис-темы двумя или более пользователями в пакетном или интерактивном режимах.  Ikki yoki undan ko‘p foydalanuvchining paketli yoki interaktiv rejimda hisoblash tizimidan birgalikda foydalanishi.  Икки ёки ундан кўп фойдаланувчининг пакетли ёки интерактив режимда ҳисоблаш тизимидан биргаликда фойдаланиши. |
| **Доступ дискреционный (избирательный)**  **uz -** diskretsion (tanlab)  foydalana olish  дискрецион (танлаб) фойдалана олиш  **en -** discretionary (selective)  access | Метод управления доступом субъектов системы к объектам, основанный на идентификации и опознавании пользователя, процесса и/или группы, к которой он принадлежит. Управление является избирательным в том смысле, что субъект с определенными правами может осуществлять передачу прав любому объекту независимо от установленных ограничений (доступ может быть осуществлен и не напрямую).  Foydalanuvchi, jarayon va/yoki u tegishli bo‘lgan guruhni identifikatsiya qilish va tanishga asoslan-gan, obyektlardan tizim subyektlarining erkin foyda-lanishini boshqarish metodi. Ma’lum huquqlarga ega subyekt istalgan obyektga, belgilangan cheklashlar-dan qat’i nazar, huquqlarni berishni amalga oshirishi mumkin bo‘lganda, boshqaruv saylanma hisoblanadi (foydalana olish – bevosita bo‘lmagan tarzda ham amalga oshirilishi mumkin).  Фойдаланувчи, жараён ва/ёки у тегишли бўлган гуруҳни идентификация қилиш ва танишга асос-ланган, объектлардан тизим субъектларининг эр-кин фойдаланишини бошқариш методи. Маълум ҳуқуқларга эга субъект исталган объектга, белги-ланган чеклашлардан қатъи назар, ҳуқуқларни беришни амалга ошириши мумкин бўлганда, бошқарув сайланма ҳисобланади (фойдалана олиш – бевосита бўлмаган тарзда ҳам амалга оширилиши мумкин). |
| **Доступ к информации**  **uz -** axborotdan foydalana  olish  ахборотдан фойдалана олиш  **en -** access to information | 1 Ознакомление с информацией, ее обработка, в частности, копирование, модификация или уничтожение информации.  2 Процесс ознакомления с информацией, ее документирование, модификация или уничтожение, осуществляемые с использованием штатных технических средств.  1 Axborot bilan tanishish, uni qayta ishlash, xususan, axborotdan nusxa ko‘chirish, o‘zgartirish yoki yo‘q qilish.  2 Axborot bilan tanishish jarayoni, uni shtat texnik vositalaridan foydalanib, hujjatlashtirish, o‘zgartirish yoki yo‘q qilish.  1 Ахборот билан танишиш, уни қайта ишлаш, хусусан, ахборотдан нусха кўчириш, ўзгартириш ёки йўқ қилиш.  2 Ахборот билан танишиш жараёни, уни штат техник воситаларидан фойдаланиб, ҳужжатлаш-тириш, ўзгартириш ёки йўқ қилиш. |
| **Доступ к информации**  **несанкционированный**  **uz -** axborotdan ruxsatsiz  foydalana olish  ахборотдан рухсатсиз  фойдалана олиш  **en -** unauthorized access  to information | Доступ к информации, нарушающий правила раз-граничения доступа с использованием штатных средств, предоставляемых средствами вычислительной техники или автоматизированными сис-темами.  Примечание – Под штатными средствами понимается совокупность программного, программно-аппаратного и ап-паратного обеспечения средств вычислительной техники или автоматизированных систем.  Hisoblash texnikasi yoki avtomatlashtirilgan tizim vositalari taqdim etadigan shtat vositalaridan foyda-lanib, foydalana olishni belgilash qoidalarini buzuv-chi axborotdan foydalana olish.  Izoh – Shtat vositalari deganda, hisoblash texnikasi yoki avtomatlashtirilgan tizim vositalarining dasturiy, dasturiy-apparat va apparat ta’minoti majmui tushuniladi.  Ҳисоблаш техникаси ёки автоматлаштирилган ти-зим воситалари тақдим этадиган штат воситалари-дан фойдаланиб, фойдалана олишни белгилаш қоидаларини бузувчи ахборотдан фойдалана олиш.  Изоҳ – Штат воситалари деганда, ҳисоблаш техникаси ёки автоматлаштирилган тизим воситаларининг дастурий, дас-турий-аппарат ва аппарат таъминоти мажмуи тушунилади. |
| Доступ к информации  санкционированный **uz -** axborotdan ruxsat etilgan tarzda foydalana olish  ахборотдан рухсат этил-ган тарзда фойдалана олиш  **en -** authorized access to  information | Доступ к информации, не нарушающий установленные правила разграничения доступа.  Belgilangan erkinfoydalanishni cheklash qoidalari buzilmaydigan tarzda axborotdan foydalana olish.  Белгиланган эркинфойдаланишни чеклаш қоида-лари бузилмайдиган тарзда ахборотдан фойдала-на олиш. |
| **Доступ к  информационному ресурсу**  **uz -** axborot resursidan foydalana olish  ахборот ресурсидан фойдалана олиш  **en -** access to information  resource | Получение субъектом доступа возможности манипулировать (использовать, управлять, изме-нять характеристики и т.п.) данным информационным ресурсом.  Subyektning ma’lum bir axborot resursi bilan mani-pulyatsiya qilish (foydalanish, boshqarish, xarakte-ristikalarini o‘zgartirish va sh.k.) imkoniyatiga ega bo‘lishi.  Субъектнинг маълум бир ахборот ресурси билан манипуляция қилиш (фойдаланиш, бошқариш, характеристикаларини ўзгартириш ва ш.к.) имко-ниятига эга бўлиши. |
| Доступ к сведениям,  составляющим  государственные секреты **uz -** davlat siri bo‘lgan ma’lu-motlardan foydalana olish  давлат сири бўлган маълумотлардан фойдалана олиш  **en -** access to state secret  information | Санкционированное полномочным должностным лицом фактическое ознакомление конкретного лица со сведениями, составляющими государст-венные секреты.  Vakolatli mansabdor shaxs tomonidan ruxsat etilgan tarzda, muayyan shaxsni davlat siri bo‘lgan ma’lu-motlar bilan tanishtirish.  Ваколатли мансабдор шахс томонидан рухсат этилган тарзда, муайян шахсни давлат сири бўл-ган маълумотлар билан таништириш. |
| **Доступ к секретной  информации  несанкционированный**  **uz** - maxfiy axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish  махфий ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш  **en** - unauthorized access to  secret information | Получение секретных сведений лицами, не имею-щими права доступа к этим сведениям.  Maxfiy ma’lumotlardan foydalana olish huquqiga ega bo‘lmagan shaxslar tomonidan maxfiy ma’lumotlarning olinishi.  Махфий маълумотлардан фойдалана олиш ҳуқу-қига эга бўлмаган шахслар томонидан махфий маълумотларнинг олиниши. |
| **Доступ к файлу**  **uz -** faylga kira olish  файлга кира олиш  **en -** file access | Просмотр, модификация, замена или удаление файла, а также просмотр и манипулирование его атрибутами.  Faylni ko‘rib chiqish, o‘zgartirish, almashtirish yoki o‘chirib tashlash, shuningdek, uning atributlarini ko‘rib chiqish va ularni manipulyatsiya qilish.  Файлни кўриб чиқиш, ўзгартириш, алмаштириш ёки ўчириб ташлаш, шунингдек, унинг атрибут-ларини кўриб чиқиш ва уларни манипуляция қилиш. |
| **Доступ мандатный**  **uz -** mandatli foydalana  olish  мандатли фойдалана олиш  **en -** mandatory access | Способ управления доступом к объектам, основанный на степени секретности или критичности информации (представленной специальными метками), содержащейся в объекте и формальной проверке полномочий и прав субъекта при доступе к информации данного уровня критичности.  Примечание – Мандатное управление доступом подразумевает, что:  – все субъекты и объекты системы однозначно идентифицированы;  – каждому объекту системы присвоена метка критичности, определяющая ценность содержащейся в нем информации;  – каждому объекту системы присвоен базовый уровень безопасности (уровень прозрачности), определяющий максимальное значение метки критичности объектов, к которым субъект имеет доступ.  Obyektlardan foydalana olishni boshqarish usuli. Obyektda mavjud bo‘lgan axborotning maxfiylik yoki kritiklik darajasiga, ma’lum bir kritiklik daraja-sidagi axborotdan foydalana olishda subyektning va-kolatlari va huquqlarini rasman tekshirishga asoslan-gan.  Izoh – Foydalana olishni mandatli boshqarish:  – tizimning barcha subyektlari va obyektlari bir xil identifikatsiya qilinganligini;  – tizimning har bir obyektiga, undagi axborotning qiymatini belgilovchi kritiklik belgisi berilganligini;  – tizimning har bir obyektiga subyekt foydalana olishi mumkin bo‘lgan obyektlar kritiklik belgisining maksimal qiymatini o‘rnatuvchi bazaviy xavfsizlik darajasi berilishini nazarda tutadi.  Объектлардан фойдалана олишни бошқариш усу-ли. Объектда мавжуд бўлган ахборотнинг мах-фийлик ёки критиклик даражасига, маълум бир критиклик даражасидаги ахборотдан фойдалана олишда субъектнинг ваколатлари ва ҳуқуқлари-ни расман текширишга асосланган.  Изоҳ – Фойдалана олишни мандатли бошқариш:  – тизимнинг барча субъектлари ва объектлари бир хил идентификация қилинганлигини;  – тизимнинг ҳар бир объектига, ундаги ахборотнинг қий-матини белгиловчи критиклик белгиси берилганлигини;  – тизимнинг ҳар бир объектига субъект фойдалана оли-ши мумкин бўлган объектлар критиклик белгисининг максимал қийматини ўрнатувчи базавий хавфсизлик даражаси берилишини назарда тутади. |
| **Доступ мошеннический**  **uz -** firibgarlik orqali  foydalana olish  фирибгарлик орқали фойдалана олиш  **en -** fraud access | Несанкционированное использование услуг сотовой связи путем перепрограммирования серийных номеров сотовых аппаратов.  Sotali apparatlarning seriya raqamlarini qayta dastur-lash yo‘li bilan sotali aloqa xizmatlaridan ruxsat etilmagan tarzda foydalanish.  Сотали аппаратларнинг серия рақамларини қайта дастурлаш йўли билан сотали алоқа хизматларидан рухсат этилмаган тарзда фойдаланиш. |
| **Доступ на запись**  **uz -** yozib olishga ruxsat  ёзиб олишга рухсат  **en -** write access | Право на доступ, при получении которого разрешается записывать данные.  Примечание – Доступ на запись является разрешением на дополнение, модификацию, удаление или создание данных.  Ma’lumotlarni yozib olish uchun ruxsat beradigan foydalana olish huquqi.  Izoh – Yozib olishga ruxsat ma’lumotlarni to‘ldirish, o‘zgartirish, o‘chirish yoki yaratishga ruxsat hisoblanadi.  Маълумотларни ёзиб олиш учун рухсат беради-ган фойдалана олиш ҳуқуқи.  Изоҳ – Ёзиб олишга рухсат маълумотларни тўлдириш, ўзгартириш, ўчириш ёки яратишга рухсат ҳисобланади. |
| **Доступ на чтение**  **uz -** o‘qish uchun ruxsat  ўқиш учун рухсат  **en -** read access | Право на доступ, при получении которого разрешается читать данные.  Ma’lumotlarni o‘qish uchun ruxsat beradigan foyda-lana olish huquqi.  Маълумотларни ўқиш учун рухсат берадиган фойдалана олиш ҳуқуқи. |
| **Доступ неавторизованный**  **uz -** mualliflashtirilmagan foydalana olish  муаллифлаштирилмаган фойдалана олиш  **en -** illegal access | Преднамеренное обращение пользователя к данным, доступ к которым ему не разрешен, с целью их чтения, модификации или разрушения.  Foydalanuvchining, o‘qish, o‘zgartirish yoki buzish maqsadida, unga erkin foydalanish ruxsat etilmagan ma’lumotlarga ataylab murojaat qilishi.  Фойдаланувчининг, ўқиш, ўзгартириш ёки бузиш мақсадида, унга эркин фойдаланиш рухсат этил-маган маълумотларга атайлаб мурожаат қилиши. |
| **Доступ несанкционированный**  **uz -** ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish  рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш  **en -** unauthorized access | 1 Доступ субъекта к объекту или информации в нарушение установленных в системе правил разграничения доступа.  2 Доступ к сетевым ресурсам, осуществляемый в обход установленной защиты.  3 Нарушение регламентированного доступа к  объекту защиты.  1 Subyektning obyektdan yoki axborotdan, tizimda belgilangan foydalanishni chegaralash qoidalarini buzgan holda foydalana olishi.  2 Tarmoq resurslaridan o‘rnatilgan muhofazani chetlab o‘tib foydalana olish.  3 Muhofaza obyektidan reglamentlangan tarzda foydalana olishning buzilishi.  1 Субъектнинг объектдан ёки ахборотдан, тизимда белгиланган фойдаланишни чегаралаш қоидалари-ни бузган ҳолда фойдалана олиши.  2 Тармоқ ресурсларидан ўрнатилган муҳофазани четлаб ўтиб фойдалана олиш.  3 Муҳофаза объектидан регламентланган тарзда фойдалана олишнинг бузилиши. |
| **Доступ при отказе**  **uz -** ishlamay qolishda  foydalana olish  ишламай қолишда  фойдалана олиш  **en -** failure access | Несанкционированный и, как правило, случай-ный доступ к данным в системе обработки данных, ставший возможным в результате отказа оборудования или программного обеспечения.  Uskuna yoki dasturiy ta’minotning buzilishi natija-sida yo‘l qo‘yilishi mumkin bo‘lgan ma’-lumotlarni qayta ishlash tizimidagi ma’lumotlardan ruxsat etil-magan tarzda va tasodifiy foydalana olish.  Ускуна ёки дастурий таъминотнинг бузилиши на-тижасида йўл қўйилиши мумкин бўлган маълу-мотларни қайта ишлаш тизимидаги маълумот-лардан рухсат этилмаган тарзда ва тасодифий фойдалана олиш. |
| **Доступность**  **uz -** foydalana olishlik  фойдалана олишлик  **en -** availability | 1 Свойство данных или ресурсов быть доступными и пригодными к использованию по запросу уполномоченного логического объекта.  2 Возможность за приемлемое время получить от информационной системы требуемую информационную услугу.  3 Состояние информации и её носителя, при котором обеспечивается беспрепятственное и своевременное получение пользователями предназначенной для них информации.  1 Ma’lumotlar yoki resurslarning, vakolatli mantiqiy obyektning so‘roviga ko‘ra, foydalana olish mumkin bo‘lgan va foydalanishga yaroqlilik xususiyati.  2 Maqbul vaqt ichida axborot tizimidan talab qili-nadigan axborot xizmatini olish mumkinligi.  3 Axborot va uning tashuvchisining holati, unda foydalanuvchilar tomonidan ular uchun mo‘ljallangan axborotning hech qanday qarshiliksiz va o‘z vaqtida olinishi ta’minlanadi.  1 Маълумотлар ёки ресурсларнинг, ваколатли мантиқий объектнинг сўровига кўра, фойдалана олиш мумкин бўлган ва фойдаланишга яроқли-лик хусусияти.  2 Мақбул вақт ичида ахборот тизимидан талаб қилинадиган ахборот хизматини олиш мумкин-лиги.  3 Ахборот ва унинг ташувчисининг ҳолати, унда фойдаланувчилар томонидан улар учун мўл-жалланган ахборотнинг ҳеч қандай қаршиликсиз ва ўз вақтида олиниши таъминланади. |
| **Доступность информации**  **uz -** axborotdan foydalana olishlik  ахборотдан фойдалана олишлик  **en -** information availability | Состояние информации и её носителя, при котором обеспечивается беспрепятственное и своевременное получение пользователями предназначенной для них информации.  Axborot va uning tashuvchisining holati, unda foyda-lanuvchilar tomonidan ular uchun mo‘ljallangan axborotning hech qanday qarshiliksiz va o‘z vaqtida olinishi ta’minlanadi.  Ахборот ва унинг ташувчисининг ҳолати, унда фойдаланувчилар томонидан улар учун мўлжал-ланган ахборотнинг ҳеч қандай қаршиликсиз ва ўз вақтида олиниши таъминланади. |
| **Доступность системы**  **uz -** tizimdan foydalana  olishlik  тизимдан фойдалана олишлик  **en -** system availability | Свойство системы, в которой циркулирует информация (средств и технологии ее обработки), характеризующееся способностью обеспечивать своевременный беспрепятственный доступ субъектов к информации, имеющих на это надлежащие полномочия.  Tegishli vakolatlari bo‘lgan subyektlarning axborot-dan o‘z vaqtida hech qanday to‘siqlarsiz foydalana olishini ta’minlash qobiliyatini tavsiflovchi axborot (uni qayta ishlash vositalari va texnologiyalari) ayla-nadigan (tarqaladigan) tizimning xususiyati.  Тегишли ваколатлари бўлган субъектларнинг ахборотдан ўз вақтида ҳеч қандай тўсиқларсиз фойдалана олишини таъминлаш қобилиятини тавсифловчи ахборот (уни қайта ишлаш восита-лари ва технологиялари) айланадиган (тарқалади-ган) тизимнинг хусусияти. |
| **Драйвер устройства**  **uz -** qurilma drayveri  қурилма драйвери  **en -** device driver | Программа, написанная специально для данного устройства с целью обеспечить функцию управления этого устройства со стороны операционной системы.  Operatsion tizim tomonidan shu qurilmani boshqarish funksiyasini ta’minlash maqsadida mazkur qurilma uchun maxsus yozilgan dastur.  Операцион тизим томонидан шу қурилмани бош-қариш функциясини таъминлаш мақсадида маз-кур қурилма учун махсус ёзилган дастур. |
| **Дыра**  **uz -** teshik  тешик  **en -** loophole | В вычислительной технике – недоработки, ошиб-ки в программном обеспечении или аппаратуре, позволяющие обойти процессы управления дос-тупом.  Hisoblash texnikasida – dasturiy ta’minot yoki appa-raturadagi, foydalana olishni boshqarish jarayonlarini chetlab o‘tish imkonini beruvchi xatolar, kamchilik-lar.  Ҳисоблаш техникасида – дастурий таъминот ёки аппаратурадаги, фойдалана олишни бошқариш жараёнларини четлаб ўтиш имконини берувчи хатолар, камчиликлар. |

| **Е** | |
| --- | --- |
| **Единица измерения**  **uz -** o‘lchov birligi  ўлчов бирлиги  **en -** unit of measurement | Действительная скалярная величина, определенная и принятая по соглашению, с которой можно сравнить любую другую величину того же рода и выразить их отношение в виде числа.  Kelishuv bo‘yicha belgilangan va qabul qilingan, ayni har qanday boshqa kattalik taqqoslanishi va ularning nisbati son ko‘rinishida ifodalanishi mumkin bo‘lgan haqiqiy skalyar kattalik.  Келишув бўйича белгиланган ва қабул қилинган, айни ҳар қандай бошқа катталик таққосланиши ва уларнинг нисбати сон кўринишида ифодала-ниши мумкин бўлган ҳақиқий скаляр катталик. |

| **Ж** | |
| --- | --- |
| **Жетон идентификатора личности**  **uz -** shaxs identifikatori jetoni  шахс идентификатори жетони  **en -** intelligent token | Миниатюрное устройство, содержащее микропроцессор и память, которое может использоваться в качестве удостоверения личности при работе на терминале.  Tarkibida mikroprotsessor va xotira bo‘lgan, terminalda ishlash paytida shaxsiy guvohnoma sifatida foydalanilishi mumkin bo‘lgan ixcham qurilma.  Таркибида микропроцессор ва хотира бўлган, терминалда ишлаш пайтида шахсий гувоҳнома сифатида фойдаланилиши мумкин бўлган ихчам қурилма. |
| **Живучесть**  **uz -** yashovchanlik  яшовчанлик  **en -** viability | Свойство системы (сети) оставаться работоспособной в условиях внешних воздействий.  Tizim (tarmoq)ning, tashqi ta’sirlar sharoitida ishga layoqatli holatini saqlab qolish xususiyati.  Тизим (тармоқ)нинг, ташқи таъсирлар шароити-да ишга лаёқатли ҳолатини сақлаб қолиш хусу-сияти. |
| **Журнал**  **uz -** jurnal  журнал  **en -** journal, log | 1 В вычислительной технике – набор данных (файл), используемый операционной или иной системой для сбора и учета статистической информации, различных сообщений и других данных.  2 Файл регистрации или список транзакций, происходящих в компьютере или сети, служащий вспомогательным средством для восстановления событий или данных при потере или порче.  1 Hisoblash texnikasida – operatsion yoki boshqa tizim tomonidan statistik axborotni, turli xabarlar va boshqa ma’lumotlarni to‘plash hamda hisobga olish uchun foydalaniladigan ma’lumotlar to‘plami (fayl).  2 Yo‘qolganda yoki buzilganda voqealar yoki ma’-lumotlarni tiklash uchun yordamchi vosita bo‘lib xizmat qiladigan, kompyuter yoki tarmoqda yuz beradigan tranzaksiyalar ro‘yxati yoki qayd etish fayli.  1 Ҳисоблаш техникасида – операцион ёки бошқа тизим томонидан статистик ахборотни, турли хабарлар ва бошқа маълумотларни тўплаш ҳамда ҳисобга олиш учун фойдаланиладиган маълумот-лар тўплами (файл).  2 Йўқолганда ёки бузилганда воқеалар ёки маъ-лумотларни тиклаш учун ёрдамчи восита бўлиб хизмат қиладиган, компьютер ёки тармоқда юз берадиган транзакциялар рўйхати ёки қайд этиш файли. |
| **Журнал аудита**  **uz -** audit jurnali  аудит журнали  **en -** audit trail | 1 Данные, собираемые для последующего использования при проведении аудита безопас-ности.  2 Совокупность записей о выполняемых в сис-теме транзакциях, документирующая процесс обработки информации в системе и позволяющая определить источники возникновения транзакций в системе и последовательность их выполнения системой.  1 Xavfsizlik auditini o‘tkazishda foydalanish maqsadida to‘planadigan ma’lumotlar.  2 Tizimda amalga oshiriladigan tranzaksiyalar to‘g‘risidagi yozuvlar yig‘indisi. Tizimda axbo-rotning qayta ishlanish jarayonini hujjatlashtiradi, tranzaksiyalarning yuzaga kelish manbalarini va tizim tomonidan ularning bajarilish ketma-ketligini aniqlash imkonini beradi.  1 Хавфсизлик аудитини ўтказишда фойдаланиш мақсадида тўпланадиган маълумотлар.  2 Тизимда амалга ошириладиган транзакциялар тўғрисидаги ёзувлар йиғиндиси. Тизимда ахбо-ротнинг қайта ишланиш жараёнини ҳужжатлаш-тиради, транзакцияларнинг юзага келиш манба-ларини ва тизим томонидан уларнинг бажарилиш кетма-кетлигини аниқлаш имконини беради. |
| **Журнал восстановления**  **uz -** tiklash jurnali  тиклаш журнали  **en -** recovery log | Журнал, обеспечивающий возможность восстановления базы данных или файла. Содержит информацию о всех изменениях в базе данных (файле) с того момента, когда было установлено, что данные достоверны и была сделана последняя резервная копия.  Ma’lumotlar bazasi yoki faylni tiklash imkoniyatini ta’minlovchi jurnal. Ma’lumotlar ishonchli ekanligi va oxirgi rezerv nusxa qilinganligi belgilangan vaqtdan boshlab, ma’lumotlar bazasidagi (fayldagi) barcha o‘zgartirishlar to‘g‘risidagi axborotni ichiga oladi.  Маълумотлар базаси ёки файлни тиклаш имко-ниятини таъминловчи журнал. Маълумотлар ишончли эканлиги ва охирги резерв нусха қилин-ганлиги белгиланган вақтдан бошлаб, маълумот-лар базасидаги (файлдаги) барча ўзгартиришлар тўғрисидаги ахборотни ичига олади. |
| **Журнал ошибок**  **uz -** xatolar jurnali  хатолар журнали  **en -** error log | Файл, в который система записывает информацию о сбоях.  Tizim, to‘xtab qolishlar to‘g‘risidagi axborotni yozadigan fayl.  Тизим, тўхтаб қолишлар тўғрисидаги ахборотни ёзадиган файл. |
| **Журнализация**  **uz -** jurnallashtirish  журналлаштириш  **en -** journalizing | Процесс записи в системный журнал информации о сообщениях, запросах, выполнявшихся программах, использованных наборах данных и других сведений.  Tizim jurnaliga xabarlar, so‘rovlar, bajariladigan dasturlar, foydalanilgan ma’lumotlar to‘plami to‘g‘risidagi axborotni va boshqa ma’lumotlarni yozish jarayoni.  Тизим журналига хабарлар, сўровлар, бажари-ладиган дастурлар, фойдаланилган маълумотлар тўплами тўғрисидаги ахборотни ва бошқа маъ-лумотларни ёзиш жараёни. |

| **З** | |
| --- | --- |
| **Завершение аварийное**  **uz -** avariyaviy tugallanish  авариявий тугалланиш  **en -** abnormal end, abend | 1 Незапланированное прерывание обработки данных.  2 Преждевременное завершение работы прог-раммы из-за программной или аппаратной ошибки, обнаруженной операционной системой. Сопровождается сообщением об ошибке (в отличие от зависаний).  1 Ma’lumotlarni qayta ishlashning rejalashti-rilmagan tarzda to‘xtatilishi.  2 Operatsion tizim aniqlagan dastur yoki apparat bilan bog‘liq xato tufayli, dastur ishining muddatidan avval tugallanishi. Xato to‘g‘risidagi xabar ostida boradi (osilib qolishlardan farqli ravishda).  1 Маълумотларни қайта ишлашнинг режалашти-рилмаган тарзда тўхтатилиши.  2 Операцион тизим аниқлаган дастур ёки аппа-рат билан боғлиқ хато туфайли, дастур ишининг муддатидан аввал тугалланиши. Хато тўғрисида-ги хабар остида боради (осилиб қолишлардан фарқли равишда). |
| **Зависание программы**  **uz -** dasturning osilib  qolishi  дастурнинг осилиб қолиши  **en -** program hang-up | Непредусмотренный останов программы, обусловленный, например, такими причинами, как попытка обращения к устройству, не подклю-ченному к процессору.  Dastur ishining, masalan, protsessorga ulanmagan qurilmaga murojaat qilishga urinish kabi sababga bog‘liq ravishda ko‘zda tutilmagan to‘xtab qolishi.  Дастур ишининг, масалан, процессорга уланмаган қурилмага мурожаат қилишга уриниш каби сабабга боғлиқ равишда кўзда тутилмаган тўхтаб қолиши. |
| **Зависание системы**  **uz -** tizimning osilib  qolishi  тизимнинг осилиб қолиши  **en -** system quiescing | Остановка («замораживание») мультипрограмм-ной системы путем подавления ввода новых заданий.  Multidasturli tizimni yangi topshiriqlar kiritilishini bostirish yo‘li bilan to‘xtatish («muzlatib qo‘yish»).  Мультидастурли тизимни янги топшириқлар ки-ритилишини бостириш йўли билан тўхтатиш («музлатиб қўйиш»). |
| **Зависимость**  **uz -** bog‘liqlik  боғлиқлик  **en -** dependency | Взаимосвязь между компонентами, при которой если требование, основанное на зависимом компоненте, включено в профиль защиты, задание по безопасности или пакет, то и требование, основанное на компоненте, который зависит от вышеуказанного компонента, должно, как правило, также включено в профиль защиты, задание по безопасности или пакет.  Komponentlar orasidagi aloqadorlik, bunda bog‘liq bo‘lgan komponentga asoslangan talab, himoya pro-filiga xavfsizlik bo‘yicha topshiriq yoki paketga kiri-tilgan bo‘lsa, u holda, yuqorida ko‘rsatilgan kompo-nentga bog‘liq bo‘lgan komponentga asoslangan talab ham, qoidaga ko‘ra, himoya profiliga xavfsizlik bo‘yicha topshiriq yoki paketga kiritilgan bo‘lishi kerak.  Компонентлар орасидаги алоқадорлик, бунда боғлиқ бўлган компонентга асосланган талаб, ҳимоя профилига хавфсизлик бўйича топшириқ ёки пакетга киритилган бўлса, у ҳолда, юқорида кўрсатилган компонентга боғлиқ бўлган компонентга асосланган талаб ҳам, қоидага кўра, ҳимоя профилига хавфсизлик бўйича топшириқ ёки пакетга киритилган бўлиши керак. |
| **Загрузка по линиям телекоммуникаций**  **uz -** telekommunikatsiyalar liniyalari bo‘ylab yuklash  телекоммуникациялар линиялари бўйлаб юклаш  **en -** download | Пересылка программного обеспечения по линии телекоммуникаций от одной компьютерной системы к другой, например, от сервера к персональному компьютеру.  Telekommunikatsiyalar liniyasi bo‘ylab dasturiy ta’minotni bir kompyuter tizimidan boshqasiga, masalan, serverdan shaxsiy kompyuterga o‘tkazish.  Телекоммуникациялар линияси бўйлаб дастурий таъминотни бир компьютер тизимидан бошқасига, масалан, сервердан шахсий компьютерга ўтказиш. |
| **Загрязнение**  **uz -** ifloslanish  ифлосланиш  **en -** contamination | Введение данных c одним грифом секретности или категорией безопасности в данные с более низким грифом секретности или другой категорией безопасности.  Bitta maxfiylik grifi yoki xavfsizlik kategoriyasida-gi ma’lumotlarni maxfiylik grifining darajasi pastroq bo‘lgan yoki boshqa xavfsizlik kategoriyasidagi ma’lumotlarga kiritish.  Битта махфийлик грифи ёки хавфсизлик кате-гориясидаги маълумотларни махфийлик грифи-нинг даражаси пастроқ бўлган ёки бошқа хавф-сизлик категориясидаги маълумотларга киритиш. |
| **Задание по безопасности**  **uz -** xavfsizlik bo‘yicha topshiriq  хавфсизлик бўйича топшириқ  **en -** security target | 1 Совокупность требований безопасности и специификаций, предназначенная для использования в качестве основы для оценки конкретного объекта оценки.  2 Зависимое от реализации изложение потребностей в безопасности для некоторого конкретно определенного объекта оценки.  1 Muayyan baholash obyektini baholash uchun asos sifatida foydalanishga mo‘ljallangan, xavfsizlik talablari va spetsifikatsiyalar yig‘indisi.  2 Ayrim aniq belgilangan baholash obyekti uchun amalga oshirilishiga bog‘liq bo‘lgan, xavfsizlik yuzasidan ehtiyojlar bayoni.  1 Муайян баҳолаш объектини баҳолаш учун асос сифатида фойдаланишга мўлжалланган, хавфсиз-лик талаблари ва спецификациялар йиғиндиси.  2 Айрим аниқ белгиланган баҳолаш объекти учун амалга оширилишига боғлиқ бўлган, хавфсизлик юзасидан эҳтиёжлар баёни. |
| **Задача безопасности**  **uz -** xavfsizlik vazifasi  хавфсизлик вазифаси  **en -** security problem | Формальное изложение, в котором определяется характер и область действия безопасности, которые предполагается адресовать объектам оценки.  Примечание – Задача безопасности включает:  - угрозы, которым должен противостоять объект оценки;  - политики безопасности организации, реализуемые объектом оценки;  - предположения относительно использования объекта оценки и среды его функционирования.  Baholash obyektiga yo‘llash taxmin qilinadigan xavfsizlik harakatlari sohasi va xarakteri belgilanadi-gan formal izoh bayon.  Izohlar – Xavfsizlik vazifasi:  - baholash obyekti qarshi tura olishi lozim bo‘lgan tahdid-larni;  - baholash obyekti tomonidan amalga oshiriladigan tashkilot-ning xavfsizlik siyosatini;  - baholash obyektidan foydalanish hamda ishlash muhitiga oid taxminlarni o‘z ichiga oladi.  Баҳолаш объектига йўллаш тахмин қилинадиган хавфсизлик ҳаракатлари соҳаси ва характери бел-гиланадиган формал изоҳ баён.  Изоҳлар – Хавфсизлик вазифаси:  - баҳолаш объекти қарши тура олиши лозим бўлган таҳ-дидларни;  - баҳолаш объекти томонидан амалга ошириладиган таш-килотнинг хавфсизлик сиёсатини;  - баҳолаш объектидан фойдаланиш ҳамда ишлаш муҳи-тига оид тахминларни ўз ичига олади. |
| **Задача контрольная**  **uz -** nazorat topshirig‘i  назорат топшириғи  **en -** check problem | Задача с известным решением, используемая для определения правильности работы функциональ-ного модуля.  Funksional modul ishi to‘g‘riligini aniqlash uchun foydalaniladigan, yechimi ma’lum topshiriq.  Функционал модуль иши тўғрилигини аниқлаш учун фойдаланиладиган, ечими маълум топшириқ. |
| **Задача перехвата**  **uz -** qo‘lga kiritish masalasi  қўлга киритиш масаласи  **en -** interception problem | Задача получения информации, которая решается на основе обработки перехваченных побочных электромагнитных излучений и наводок.  Axborotni olish masalasi, tutib olingan nomaqbul elektromagnit nurlanishlar va ta’sirlarni qayta ishlash asosida hal etiladi.  Ахборотни олиш масаласи, тутиб олинган номақ-бул электромагнит нурланишлар ва таъсирларни қайта ишлаш асосида ҳал этилади. |
| **Закладка программная**  **uz -** dasturiy o‘rnatma  дастурий ўрнатма  **en -** software bug | Преднамеренно внесенные в программное обеспечение функциональные объекты, которые при определенных условиях (входных данных) инициируют выполнение не описанных в документации функций программного обеспечения, приводящих к нарушению конфиденциальности, дос-тупности или целостности информации.  Dasturiy ta’minotga ataylab kiritilgan funksional obyektlar, ular ma’lum sharoitlarda (kirish ma’lu-motlarida) axborotning konfidensialligi, undan foy-dalanish yoki yaxlitligi buzilishiga olib keladigan dasturiy ta’minot hujjatlarida tavsiflanmagan funk-siyalarning bajarilishini boshlab beradi.  Дастурий таъминотга атайлаб киритилган функционал объектлар, улар маълум шароитларда (кириш маълумотларида) ахборотнинг конфиден-циаллиги, ундан фойдаланиш ёки яхлитлиги бузилишига олиб келадиган дастурий таъминот ҳужжатларида тавсифланмаган функцияларнинг бажарилишини бошлаб беради. |
| **Замещение**  **uz -** o‘rnini bosish  ўрнини босиш  **en -** replay (attack) | Вид атаки в криптосистеме или системе аутен-тификации, при которой сообщение запоминается и передается вновь позднее, замещая или повторяя первоначальное сообщение.  Kriptotizim yoki autentifikatsiya qilish tizimidagi hujum turi. Bunda xabar yodda saqlanadi va bosh-lang‘ich xabarning o‘rnini bosgan yoki takrorlagan holda, keyinroq yana uzatiladi.  Криптотизим ёки аутентификация қилиш тизи-мидаги ҳужум тури. Бунда хабар ёдда сақланади ва бошланғич хабарнинг ўрнини босган ёки такрорлаган ҳолда, кейинроқ яна узатилади. |
| **Замок защиты (секретности)**  **uz -** muhofaza (maxfiylik)  qulfi  муҳофаза (махфийлик) қулфи  **en -** privacy lock, protection lock | Программный механизм проверки паролей при обращении к базе данных или ее фрагментам (файлам, областям), обеспечивающий ограниче-ние доступа к записям.  Ma’lumotlar bazasiga yoki uning fragmentlariga (fayllarga, sohalarga) murojaat qilingandagi parollarni tekshirishning dasturiy mexanizmi. Yozuvlardan foydalanishni cheklaydi.  Маълумотлар базасига ёки унинг фрагментларига (файлларга, соҳаларга) мурожаат қилингандаги паролларни текширишнинг дастурий механизми. Ёзувлардан фойдаланишни чеклайди. |
| **Замок памяти**  **uz -** xotira qulfi  хотира қулфи  **en -** memory lock | Код в дескрипторе сегмента или страницы виртуальной памяти, используемый системой защиты памяти для ограничения доступа. При этом к сегменту могут обращаться только процессы, имеющие в своем дескрипторе соответствующий ключ.  Xotiraning muhofaza tizimi tomonidan foydalanishni cheklash uchun ishlatiladigan, segment deskriptoridagi kod yoki virtual xotira sahifasi kodi. Bunda segmentga o‘z deskriptorida tegishli kalitga ega bo‘lgan jarayon-largina murojaat qila oladi.  Хотиранинг муҳофаза тизими томонидан фойда-ланишни чеклаш учун ишлатиладиган, сегмент дескрипторидаги код ёки виртуал хотира саҳи-фаси коди. Бунда сегментга ўз дескрипторида те-гишли калитга эга бўлган жараёнларгина муро-жаат қила олади. |
| **Замысел защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish g‘oyasi  ахборотни муҳофаза қилиш ғояси  **en -** information security plan | Основная идея, раскрывающая состав, содержание, взаимосвязь и последовательность мероприятий, необходимых для достижения цели защиты информации на объекте.  Obyektda axborotni muhofaza qilish maqsadlariga erishish uchun zarur bo‘lgan tadbirlarning tarkibi, mazmuni, o‘zaro aloqadorligi va ketma-ketligini ochib beruvchi asosiy fikr (g‘oya).  Объектда ахборотни муҳофаза қилиш мақсадла-рига эришиш учун зарур бўлган тадбирларнинг таркиби, мазмуни, ўзаро алоқадорлиги ва кетма-кетлигини очиб берувчи асосий фикр (ғоя). |
| **Записи системы управления конфигурацией**  **uz -** konfiguratsiyani  boshqarish tizimi yozuvlari  конфигурацияни бошқариш тизими ёзувлари  **en -** configuration management system records | Выходные данные, получаемые в процессе функционирования системы управления конфигурацией и документирующие основные виды деятельности по управлению конфигурацией.  Примечание – Примерами записей системы управления конфигурацией являются формы контроля изменений элементов конфигурации или формы санкционирования доступа к элементам конфигурации.  Konfiguratsiyani boshqarish tizimining ishlash jara-yonida olinadigan va konfiguratsiyani boshqarish bo‘yicha asosiy faoliyat turlarini hujjatlashtiradigan chiqish ma’lumotlari.  Izoh – Konfiguratsiyani boshqarish tizimi yozuvlariga konfiguratsiya elementlarining o‘zgarishlarini nazorat qilish yoki konfiguratsiya elementlariga erkin kira olishga ruxsat berish shakli misol bo‘la oladi.  Конфигурацияни бошқариш тизимининг ишлаш жараёнида олинадиган ва конфигурацияни бош-қариш бўйича асосий фаолият турларини ҳуж-жатлаштирадиган чиқиш маълумотлари.  Изоҳ – Конфигурацияни бошқариш тизими ёзувларига конфигурация элементларининг ўзгаришларини назорат қилиш ёки конфигурация элементларига эркин кира олишга рухсат бериш шакли мисол бўла олади. |
| **Запись контрольная**  **uz -** nazorat yozuvi  назорат ёзуви  **en -** control record | Запись, которая содержит контрольные суммы, вычисленные путем суммирования значений из других записей файла. Контрольные суммы могут нести дополнительную информацию или использоваться только для проверки правильности данных.  Fayldagi boshqa yozuvlar qiymatlarini jamlash yo‘li bilan hisoblangan nazorat summalarini o‘z ichiga oluvchi yozuv. Nazorat summalari qo‘shimcha axborotga ega bo‘lishi yoki faqat ma’lumotlarning to‘g‘riligini tekshirish uchun qo‘llanilishi mumkin.  Файлдаги бошқа ёзувлар қийматларини жамлаш йўли билан ҳисобланган назорат суммаларини ўз ичига олувчи ёзув. Назорат суммалари қўшимча ахборотга эга бўлиши ёки фақат маълумотларнинг тўғрилигини текшириш учун қўлланилиши мумкин. |
| **Запись учетная**  **uz -** hisobga olish yozuvi  ҳисобга олиш ёзуви  **en -** account | Информация, идентифицирующая субъект системы безопасности. Указателем на учетную запись является ее идентификатор безопасности. Различают учетные записи пользователей, групп, компьютеров и доменов.  Xavfsizlik tizimi subyektini identifikatsiya qiluvchi axborot. Hisobga olish yozuvining ko‘rsatkichi bo‘-lib, uning xavfsizlik identifikatori hisoblanadi. Foy-dalanuvchilar, guruhlar, kompyuterlar va domenlar-ning hisobga olish yozuvlari ajratiladi.  Хавфсизлик тизими субъектини идентификация қилувчи ахборот. Ҳисобга олиш ёзувининг кўр-саткичи бўлиб, унинг хавфсизлик идентифика-тори ҳисобланади. Фойдаланувчилар, гуруҳлар, компьютерлар ва доменларнинг ҳисобга олиш ёзувлари ажратилади. |
| **Заполнение страницы**  **uz -** sahifani to‘ldirish  саҳифани тўлдириш  **en -** page padding | Способ записи в блок данных последней не полностью заполненной страницы незначащей информации.  Ma’lumotlar blokiga ahamiyatli bo‘lmagan axbo-rotning oxirgi, to‘liq to‘ldirilmagan sahifasini yozish usuli.  Маълумотлар блокига аҳамиятли бўлмаган ахбо-ротнинг охирги, тўлиқ тўлдирилмаган саҳифа-сини ёзиш усули. |
| **Заполнение трафика**  **uz -** trafikni to‘ldirish  трафикни тўлдириш  **en -** traffic padding | Контрмера, при использовании которой средства передачи генерируют ложные данные, чтобы затруднить выполнение анализа трафика или его дешифрование.  Qarshi chora, undan foydalanishda uzatish vositala-ri trafikni tahlil qilish yoki uning qayta shifrlani-shini qiyinlashtirish maqsadida yolg‘on ma’lumot-larni generatsiyalaydi.  Қарши чора, ундан фойдаланишда узатиш воси-талари трафикни таҳлил қилиш ёки унинг қайта шифрланишини қийинлаштириш мақсадида ёл-ғон маълумотларни генерациялайди. |
| **Запрос/ответ**  **uz -** so‘rov/javob  сўров/жавоб  **en -** challenge/response | Метод аутентификации, при котором одна сторона посылает шифрованный запрос, а вторая выдает ответ с помощью одного и того же алгоритма аутентификации.  Autentifikatsiya metodi, unga ko‘ra, bir tomon shifrlangan so‘rov jo‘natadi, ikkinchi tomon esa, aynan bitta autentifikatsiya algoritmi yordamida javob  beradi.  Аутентификация методи, унга кўра, бир томон шифрланган сўров жўнатади, иккинчи томон эса, айнан битта аутентификация алгоритми ёрдами-да жавоб беради. |
| **Засекречивание сведений  и их носителей**  **uz -** ma’lumotlat va ularning tashuvchilarinimaxfiylashtirish  маълумотлар ва уларнинг ташувчиларини махфийлаштириш  **en -** classification of information and its bearers  as secret | Введение в предусмотренном законодательством порядке для сведений, составляющих государст-венные секреты, ограничений на их распростра-нение и на доступ к их носителям.  Qonunda ko‘zda tutilgan tartibda, davlat siri hisob-lanadigan ma’lumotlar uchun, ularni tarqatish va tashuvchilardan foydalanish yuzasidan cheklashlar kiritish.  Қонунда кўзда тутилган тартибда, давлат сири ҳисобланадиган маълумотлар учун, уларни тарқа-тиш ва ташувчилардан фойдаланиш юзасидан чеклашлар киритиш. |
| **Захватчики паролей**  **uz -** parollarni egallab oluvchilar  паролларни эгаллаб олувчилар  **en -** password hook | Программы, ворующие пароли путем обманных воздействий на операционную систему.  Operatsion tizimga aldamchi ta’sirlar ko‘rsatish orqali parollarni o‘g‘irlovchi dasturlar.  Операцион тизимга алдамчи таъсирлар кўрсатиш орқали паролларни ўғирловчи дастурлар. |
| **Зацикливание**  **uz -** sikllash  цикллаш  **en -** cycling | 1 Автоматическое объединение конца одной строки с началом другой, когда это касается дисплея или принтера.  2 Автоматическое объединение конечной области постоянных запоминающих устройств с начальной.  1 Bir satr oxirini boshqa satr boshi bilan, bu display yoki printerga taalluqli bo‘lganda, avtomatik birlash-tirish.  2 Doimiy xotirlovchi qurilmaning oxirgi sohasini boshlang‘ich soha bilan avtomatik birlashtirish.  1 Бир сатр охирини бошқа сатр боши билан, бу дисплей ёки принтерга тааллуқли бўлганда, автоматик бирлаштириш.  2 Доимий хотирловчи қурилманинг охирги соҳа-сини бошланғич соҳа билан автоматик бирлаш-тириш. |
| **Зашифрование**  **uz -** shifrlash  шифрлаш  **en -** coding | Процесс применения обратимого преобразования шифра к открытому тексту. Результатом зашифрования является шифротекст.  Shifrni ochiq matnga o‘zgartirishni qo‘llash jarayoni. Shifrmatn shifrlash natijasi bo‘lib hisoblanadi.  Шифрни очиқ матнга ўзгартиришни қўллаш жараёни. Шифрматн шифрлаш натижаси бў-либ ҳисобланади. |
| **Защита**  **uz -** muhofaza qilish  муҳофаза қилиш  **en -** security | Юридические, организационные и технические, в том числе программные, меры предотвращения несанкционированного доступа к аппаратуре, программам и данным.  Apparatura, dasturlar va ma’lumotlardan ruxsat etil-magan tarzda foydalanishning oldini olish bo‘yicha yuridik, tashkiliy, texnik, shu jumladan, dasturiy chora-tadbirlar.  Аппаратура, дастурлар ва маълумотлардан рух-сат этилмаган тарзда фойдаланишнинг олдини олиш бўйича юридик, ташкилий, техник, шу жумладан, дастурий чора-тадбирлар. |
| **Защита аппаратная**  **uz -** apparat vositasida muhofaza qilish  аппарат воситасида муҳофаза қилиш  **en -** hardware security | Использование аппаратных средств, например, регистров границ или замков и ключей для защиты данных в ЭВМ.  Apparat vositalardan, masalan, chegaraviy registrlar-dan yoki qulflar va kalitlardan EHMdagi ma’lumot-larni muhofaza qilish uchun foydalanish.  Аппарат воситалардан, масалан, чегаравий ре-гистрлардан ёки қулфлар ва калитлардан ЭҲМ даги маълумотларни муҳофаза қилиш учун фой-даланиш. |
| **Защита  вычислительной сети**  **uz -** hisoblash tarmog‘ini muhofaza qilish    ҳисоблаш тармоғини муҳофаза қилиш  **en -** network security | Исключение несанкционированного доступа пользователей к элементам и ресурсам сети путем использования аппаратных, программных и криптографических методов и средств защиты, а также организационных мероприятий.  Apparat, dasturiy va kriptografik muhofaza qilish metodlari hamda vositalaridan, shuningdek tashkiliy tadbirlardan foydalanish yo‘li bilan, foydala-nuvchi-larning tarmoq elementlari hamda resurslaridan rux-sat etilmagan tarzda foydalana olishlariga yo‘l qo‘y-maslik.  Аппарат, дастурий ва криптографик муҳофаза қилиш методлари ҳамда воситаларидан, шунинг-дек ташкилий тадбирлардан фойдаланиш йўли билан, фойдаланувчиларнинг тармоқ элемент-лари ҳамда ресурсларидан рухсат этилмаган тарз-да фойдалана олишларига йўл қўймаслик. |
| **Защита данных**  **uz -** ma’lumotlarni  muhofaza qilish  маълумотларни  муҳофаза қилиш  **en -** data protection | 1 Реализация административных, технических или физических мер для предотвращения несанкционированного доступа к данным.  2 Меры, предпринимаемые для сохранения данных от нежелательных последствий и действий, которые неумышленно или преднамеренно ведут к модификации, раскрытию или разрушению данных.  1 Ma’lumotlardan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishning oldini olish uchun ma’muriy, texnik yoki jismoniy chora-tadbirlarni amalga oshirish.  2 Ma’lumotlarni, qasddan yoki qasddan bo‘lmagan tarzda o‘zgartirilishiga, fosh bo‘lishiga yoki bu-zilishiga olib keladigan nomaqbul oqibatlardan va harakatlardan saqlash uchun qo‘llaniladigan chora-tadbirlar.  1 Маълумотлардан рухсат этилмаган тарзда фой-далана олишнинг олдини олиш учун маъмурий, техник ёки жисмоний чора-тадбирларни амалга ошириш.  2 Маълумотларни, қасддан ёки қасддан бўлмаган тарзда ўзгартирилишига, фош бўлишига ёки бу-зилишига олиб келадиган номақбул оқибатлардан ва ҳаракатлардан сақлаш учун қўлланиладиган чора-тадбирлар. |
| **Защита информации  (данных)**  **uz -** axborotni (ma’lumotlarni) muhofaza qilish  ахборотни (маълумот-ларни) муҳофаза қилиш  **en -** information (data) secutiry | 1 Комплекс правовых, организационных и технических (программно-аппаратных) мероприятий, направленных на предотвращение или затруднение нанесения ущерба интересам собственника информации (данных).  2 Меры по предотвращению угроз информационной безопасности и устранению их последствий.  3 Деятельность, направленная на предотвращение утечки защищаемой информации, от несанкционированных и непреднамеренных воздейст-вий на защищаемую информацию.  1 Axborot (ma’lumot) egasi manfaatlariga zarar kel-tirilishining oldini olish yoki qiyinlashtirishga qara-tirilgan huquqiy, tashkiliy va texnik (apparat-dastu-riy) tadbirlar kompleksi.  2 Axborot xavfsizligiga bo‘ladigan tahdidlarning oldini olish va ularning oqibatlarini bartaraf qilish bo‘yicha ko‘riladigan chora-tadbirlar.  3 Muhofaza qilinadigan axborot chiqib ketishini (yo‘qolishini) muhofaza qilinadigan axborotga ruxsat etilmagan va ko‘zda tutilmagan ta’sir(lar)ni bartaraf etishga qaratilgan faoliyat.  1 Ахборот (маълумот) эгаси манфаатларига зарар келтирилишининг олдини олиш ёки қийинлаш-тиришга қаратирилган ҳуқуқий, ташкилий ва тех-ник (аппарат-дастурий) тадбирлар комплекси.  2 Ахборот хавфсизлигига бўладиган таҳдидлар-нинг олдини олиш ва уларнинг оқибатларини бар-тараф қилиш бўйича кўриладиган чора-тадбирлар.  3 Муҳофаза қилинадиган ахборот чиқиб кети-шини (йўқолишини) муҳофаза қилинадиган ахбо-ротга рухсат этилмаган ва кўзда тутилмаган таъ-сир(лар)ни бартараф этишга қаратилган фаолият. |
| **Защита информации  организационная**  **uz -** axborotni tashkiliy jihatdan muhofaza qilish  ахборотни ташкилий жиҳатдан муҳофаза қилиш  **en -** organizational security  of information | Защита информации при ее обработке техническими средствами, осуществляемая путем принятия административных мер.  Примечание – Административные меры включают выбор места расположения объекта, не подверженного внеш-ним воздействиям, организацию контролируемой (проверяемой) зоны, выполнение правил учета, хранения и обращения секретных (конфиденциальных) документов на различных носителях и другие меры.  Texnik vositalar bilan qayta ishlashda axborotni muhofaza qilish, ma’muriy chora-tadbirlar ko‘rish orqali amalga oshiriladi.  Izoh – Ma’muriy chora-tadbirlar tashqi ta’sirga uchramagan obyekt joylashadigan yerning tanlanishini, nazorat qilinadigan (tekshiriladigan) zonani tashkillashtirish, turli tashuvchilar-dagi maxfiy (konfidensial) hujjatlarni hisobga olib, saqlash va ular bilan ishlash qoidalarini va boshqa chora-tadbirlarni ichiga oladi.  Техник воситалар билан қайта ишлашда ахборот-ни муҳофаза қилиш, маъмурий чора-тадбирлар кўриш орқали амалга оширилади.  Изоҳ – Маъмурий чора-тадбирлар ташқи таъсирга учра-маган объект жойлашадиган ернинг танланишини, назо-рат қилинадиган (текшириладиган) зонани ташкиллаш-тириш, турли ташувчилардаги махфий (конфиденциал) ҳужжатларни ҳисобга олиб, сақлаш ва улар билан ишлаш қоидаларини ва бошқа чора-тадбирларни ичига олади. |
| **Защита информации  организационно-техническая**  **uz -** axborotni tashkiliy-texnik jihatdan muhofaza qilish  ахборотни ташкилий-техник жиҳатдан муҳофаза қилиш  **en -** organizational and technical security of information | Защита информации, предусматривающая применение нормативных и методических документов, лицензирование деятельности в области защиты информации, сертификацию защищенных изделий, технических средств и способов защиты, создание на объектах систем защиты информации и аттестацию этих объектов.  Normativ va metodik hujjatlarning qo‘lla-nilishini, axborotni muhofaza qilish sohasida faoliyatni litsen-ziyalashni, muhofazalangan buyumlar, muhofaza qi-lishning texnik vositalari hamda usullarini, obyekt-larda axborotni muhofaza qilish tizimlari tuzilishini va bu obyektlarning attestatsiya qilinishini ko‘zda tutadigan axborotni muhofaza qilish.  Норматив ва методик ҳужжатларнинг қўлланилишини, ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида фаолиятни лицензиялашни, муҳофазаланган бу-юмлар, муҳофаза қилишнинг техник воситалари ҳамда усулларини, объектларда ахборотни муҳо-фаза қилиш тизимлари тузилишини ва бу объектларнинг аттестация қилинишини кўзда тутадиган ахборотни муҳофаза қилиш. |
| **Защита информации от**  **несанкционированного  воздействия**  **uz -** axborotni ruxsat etilmagan ta’sirdan muhofaza qilish  ахборотни рухсат этилмаган таъсирдан  муҳофаза қилиш  **en -** information security  from illegal impact | Деятельность, направленная на предотвращение воздействия на защищаемую информацию с на-рушением установленных прав и/или правил на изменение информации, приводящего к ее искажению, уничтожению, блокированию доступа к информации, а также к утрате, уничтожению или сбою функционирования носителя информации.  Axborotni o‘zgartirish yuzasidan belgilangan huquq-lar va/yoki qoidalar buzilgan holda, axborotning bu-zib ko‘rsatilishiga, yo‘q qilinishiga, undan foydala-na olishning blokirovkalanishiga, shuningdek, axbo-rot tashuvchining yo‘qolishiga, yo‘q qilinishiga yoki ishlashida uzilish kelib chiqishiga olib keladigan ta’sirning oldini olishga qaratilgan faoliyat.  Ахборотни ўзгартириш юзасидан белгиланган ҳуқуқлар ва/ёки қоидалар бузилган ҳолда, ахборотнинг бузиб кўрсатилишига, йўқ қилинишига, ундан фойдалана олишнинг блокировкаланишига, шунингдек, ахборот ташувчининг йўқолишига, йўқ қилинишига ёки ишлашида узилиш келиб чиқишига олиб келадиган таъсирнинг олдини олишга қаратилган фаолият. |
| **Защита информации от  несанкционированного  доступа**  **uz -** axborotni ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishdan muhofaza qilish  ахборотни рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишдан муҳофаза қилиш  **en -** information security from unauthorized access | Деятельность, направленная на предотвращение получения защищаемой информации заинтересованным субъектом с нарушением установленных нормативными документами или собственником (владельцем) информации прав или правил доступа к ней.  Manfaatdor subyektning, normativ hujjatlar yoki axborot egasi tomonidan belgilangan huquqlar yoki axborotdan foydalanish qoidalarini buzib, muhofaza qilinadigan axborotni olishiga yo‘l qo‘ymaslikka yo‘naltirilgan faoliyat.  Манфаатдор субъектнинг, норматив ҳужжатлар ёки ахборот эгаси томонидан белгиланган ҳуқуқ-лар ёки ахборотдан фойдаланиш қоидаларини бу-зиб, муҳофаза қилинадиган ахборотни олишига йўл қўймасликка йўналтирилган фаолият. |
| **Защита информации  от разглашения**  **uz -** axborotni oshkor  etilishdan muhofaza qilish  ахборотни ошкор этилишдан муҳофаза қилиш  **en -** information security  from disclosure | Деятельность, направленная на предотвращение несанкционированного доведения защищаемой информации до потребителей, не имеющих права доступа к этой информации.  Muhofaza qilinadigan axborotning, bu axborotdan foydalana olish huquqi bo‘lmagan iste’molchilarga ruxsat etilmagan tarzda yetkazilishining oldini olishga qaratilgan faoliyat.  Муҳофаза қилинадиган ахборотнинг, бу ахборот-дан фойдалана олиш ҳуқуқи бўлмаган истеъмол-чиларга рухсат этилмаган тарзда етказилиши-нинг олдини олишга қаратилган фаолият. |
| **Защита информации  от утечки**  **uz -** axborotni chiqib  ketishdan muhofaza qilish  ахборотни чиқиб кетишдан муҳофаза қилиш  **en -** information security  from leak flow | Деятельность, направленная на предотвращение неконтролируемого распространения защищаемой информации в результате ее разглашения, несанкционированного доступа к информации и получения защищаемой информации.  Oshkor qilish, ruxsat etilmagan tarzda axborotdan foydalana olish va muhofaza qilinadigan axborotni olish natijasida, muhofaza qilinadigan axborotning nazorat qilib bo‘lmaydigan ravishda tarqalib keti-shining oldini olishga qaratilgan faoliyat.  Ошкор қилиш, рухсат этилмаган тарзда ахборот-дан фойдалана олиш ва муҳофаза қилинадиган ахборотни олиш натижасида, муҳофаза қилина-диган ахборотнинг назорат қилиб бўлмайдиган равишда тарқалиб кетишининг олдини олишга қаратилган фаолият. |
| **Защита информации при  ее обработке техническими средствами**  **uz -** axborotni texnik vositalar bilan qayta ishlashda muhofaza qilish  ахборотни техник воситалар билан қайта ишлашда муҳофаза қилиш  **en -** information security while processing it with technical  facilities | Действия, направленные на обеспечение безопас-ности информации при ее обработке техничес-кими средствами от всех видов угроз и факторов опасности.  Примечание – При обработке информации техническими средствами различают организационную и техничес-кую защиты.  Texnik vositalar bilan qayta ishlashda barcha turdagi tahdidlardan va xavf omillaridan axborotning xavfsizligini ta’minlashga qaratilgan harakat.  Izoh – Axborotni texnik vositalar bilan qayta ishlashda tashkiliy va texnik jihatdan muhofaza qilish farqlanadi.  Техник воситалар билан қайта ишлашда барча турдаги таҳдидлардан ва хавф омилларидан ахбо-ротнинг хавфсизлигини таъминлашга қаратилган ҳаракат.  Изоҳ – Ахборотни техник воситалар билан қайта иш-лашда ташкилий ва техник жиҳатдан муҳофаза қилиш фарқланади. |
| **Защита информации  техническая**  **uz -** axborotni texnik  muhofaza qilish  ахборотни техник муҳофаза қилиш  **en -** technical protection  of information | Деятельность, направленная на обеспечение безопасности информации, инженерно-техническими и некриптографическими методами с использованием средств технической защиты информации.  Axborotni texnik muhofaza qilish vositalaridan foy-dalanib muhandis-texnik va nokriptografik usullar bilan axborot xavfsizligini ta’minlashga yo‘naltiril-gan faoliyat.  Ахборотни техник муҳофаза қилиш воситалари-дан фойдаланиб муҳандис-техник ва нокрипто-график усуллар билан ахборот хавфсизлигини таъминлашга йўналтирилган фаолият. |
| **Защита криптографическая**  **uz -** kriptografik muhofaza qilish  криптографик муҳофаза қилиш  **en -** cryptosecurity, cryptographically security | Защита информации (данных) при помощи ее криптографического преобразования.  Axborot (ma’lumotlar)ni, uni kriptografik qayta o‘z-gartirish yordamida muhofaza qilish.  Ахборот (маълумотлар)ни, уни криптографик қайта ўзгартириш ёрдамида муҳофаза қилиш. |
| **Защита личной тайны**  **uz -** shaxsiy sirni muhofaza  qilish  шахсий сирни муҳофаза қилиш  **en -** privacy protection | Реализация мер, гарантирующих сохранение личной тайны. К этим мерам относятся защита персональных данных и ограничения на их сбор, обобщение и обработку.  Shaxsiy sirning saqlanishini kafolatlovchi chora-tadbirlarning amalga oshirilishi. Bu chora-tadbirlarga shaxsiy ma’lumotlarni muhofaza qilish hamda ularni to‘plash, umumlashtirish va qayta ishlanishini cheklashlar kiradi.  Шахсий сирнинг сақланишини кафолатловчи чо-ра-тадбирларнинг амалга оширилиши. Бу чора-тадбирларга шахсий маълумотларни муҳофаза қилиш ҳамда уларни тўплаш, умумлаштириш ва қайта ишланишини чеклашлар киради. |
| **Защита многоуровневая**  **uz -** ko‘p pog‘onali himoya  кўп поғонали ҳимоя  **en -** multilevel protection | Защита, обеспечивающая разграничение доступа субъектов с различными правами доступа к объектам различных уровней конфиденциальности.  Konfidensiallikning turli darajasidagi obyektlardan foydalana olishning turli huquqlariga ega subyekt-larning foydalana olishi cheklanishi ta’minlanadigan muhofaza.  Конфиденциалликнинг турли даражасидаги объектлардан фойдалана олишнинг турли ҳуқуқ-ларига эга субъектларнинг фойдалана олиши чекланиши таъминланадиган муҳофаза. |
| **Защита накоплением**  **uz -** to‘plash bilan muhofaza  qilish  тўплаш билан муҳофаза қилиш  **en -** security by generation | Метод восстановления данных, хранящихся во внешней памяти, состоящий в том, что на дополнительный носитель копируются только те файлы, которые были созданы позднее определенного срока.  Tashqi hotirada saqlanadigan ma’lumotlarni tiklash metodi. Qo‘shimcha tashuvchiga ma’lum bir muddatdan keyin yaratilgan fayllar ko‘chirilishida ifodalanadi.  Ташқи ҳотирада сақланадиган маълумотларни тиклаш методи. Қўшимча ташувчига маълум бир муддатдан кейин яратилган файллар кўчири-лишида ифодаланади. |
| **Защита непосредственная**  **uz -** bevosita muhofaza qilish  бевосита муҳофаза қилиш  **en -** physical security | Меры, предусматривающие физическую защиту ресурсов от преднамеренных или случайных угроз.  Resurslarning qasddan qilinadigan yoki tasodifiy tahdidlardan fizik muhofaza qilinishini ko‘zda tuta-digan chora-tadbirlar.  Ресурсларнинг қасддан қилинадиган ёки тасоди-фий таҳдидлардан физик муҳофаза қилинишини кўзда тутадиган чора-тадбирлар. |
| **Защита объектов**  **uz -** obyektlarni muhofaza  qilish  объектларни муҳофаза қилиш  **en -** object protection | Средства защиты объектов (например, файлов, носителей, сейфов), которые могут быть выведены из защищенной области.  Muhofazalangan sohadan chiqarilishi mumkin bo‘l-gan obyektlarni (masalan, fayllarni, tashuv-chilarni, seyflarni) muhofaza qilish vositalari.  Муҳофазаланган соҳадан чиқарилиши мумкин бўлган объектларни (масалан, файлларни, ташув-чиларни, сейфларни) муҳофаза қилиш воситала-ри. |
| **Защита от записи**  **uz -** yozib olishdan muhofaza qilish  ёзиб олишдан муҳофаза қилиш  **en -** write protect | Способ защиты информации на диске, заключающийся в заклеивании метки считывания на дискетах 5,25" и задвижки метки считывания на дискетах 3,5", что предотвращает запись новых данных и сохраняет имеющиеся от разрушения.  Diskdagi axborotni, 5,25" disketalarida solishtirib o‘qish belgisini yopishtirish va 3,5" disketalarida solishtirib o‘qish belgisini surib, muhofaza qilish usuli, bu yangi ma’lumotlar yozib olishning oldini oladi va mavjud ma’lumotlarni yo‘qolishdan saqlaydi.  Дискдаги ахборотни, 5,25" дискеталарида солиш-тириб ўқиш белгисини ёпиштириш ва 3,5" дис-кеталарида солиштириб ўқиш белгисини суриб, муҳофаза қилиш усули, бу янги маълумотлар ёзиб олишнинг олдини олади ва мавжуд маълу-мотларни йўқолишдан сақлайди. |
| **Защита от копирования**  **uz -** nusxa ko‘chirilishidan muhofaza qilish  нусха кўчирилишидан муҳофаза қилиш  **en -** copy protection | 1 Использование специальных методов для обнаружения или предотвращения несанкционированного копирования данных, программного или аппаратно-программного обеспечения.  2 Способ предотвращения копирования информации, записанной на магнитном носителе, например на диске, содержащем программный продукт ком-мерческого назначения.  1 Ma’lumotlardan, dasturiy yoki dasturiy-apparat ta’-minotidan ruxsat etilmagan tarzda nusxa ko‘chirili-shini aniqlash yoki oldini olish uchun maxsus me-todlarning qo‘llanilishi.  2 Magnit tashuvchida, masalan, tijorat yo‘nalishi-dagi dasturiy mahsulotga ega diskda, yozilgan axbo-rotdan nusxa ko‘chirilishining oldini olish usuli.  1 Маълумотлардан, дастурий ёки дастурий-аппа-рат таъминотидан рухсат этилмаган тарзда нусха кўчирилишини аниқлаш ёки олдини олиш учун махсус методларнинг қўлланилиши.  2 Магнит ташувчида, масалан, тижорат йўнали-шидаги дастурий маҳсулотга эга дискда, ёзилган ахборотдан нусха кўчирилишининг олдини олиш усули. |
| **Защита от несанкцио- нированного доступа**  **uz -** ruxsatsiz foydalana olishdan muhofaza qilish  руxсатсиз фойдалана олишдан муҳофаза қилиш  **en -** protection from unauthorized access | Деятельность по предотвращению получения защищаемой информации заинтересованным субъектом с нарушением установленных правовыми документами или собственником (владельцем) информации прав или правил доступа к защищаемой информации.  Muhofaza qilinadigan axborotdan foydalana olish-ning huquqiy hujjatlari bilan yoki axborot mulkdori (egasi) tomonidan belgilangan huquqlar yoki qoidalar buzilgan holda manfaatdor subyekt tomonidan muho-faza qilinadigan axborotni olishning oldini olish bo‘-yicha faoliyat.  Муҳофаза қилинадиган ахборотдан фойдалана олишнинг ҳуқуқий ҳужжатлари билан ёки ахбо-рот мулкдори (эгаси) томонидан белгиланган ҳу-қуқлар ёки қоидалар бузилган ҳолда манфаатдор субъект томонидан муҳофаза қилинадиган ахбо-ротни олишнинг олдини олиш бўйича фаолият. |
| **Защита от ошибок**  **uz -** xatolardan muhofaza  qilish  хатолардан муҳофаза қилиш  **en -** error protection | 1 Совокупность аппаратных и/или программных средств, предотвращающих или уменьшающих возможность появления ошибок.  2 Средства и способы контроля допустимости значений входных параметров.  1 Xatolar paydo bo‘lish imkoniyatini bartaraf qiluv-chi yoki kamaytiruvchi apparat va/yoki dasturiy vositalar jami.  2 Kirish parametrlari qiymatlarining yo‘l qo‘yib bo‘lishligini nazorat qilish vositalari va usullari.  1 Хатолар пайдо бўлиш имкониятини бартараф қилувчи ёки камайтирувчи аппарат ва/ёки дасту-рий воситалар жами.  2 Кириш параметрлари қийматларининг йўл қў-йиб бўлишлигини назорат қилиш воситалари ва усуллари. |
| **Защита от чтения**  **uz -** o‘qishdan muhofaza qilish  ўқишдан муҳофаза қилиш  **en -** read protection | Запрещение обращения к файлу для выполнения операции чтения данных. Разрешается только запись данных.  Ma’lumotlarni o‘qish uchun faylga murojaat qilish-ning taqiqlanishi. Faqat ma’lumotlarni yozishga rux-sat etiladi.  Маълумотларни ўқиш учун файлга мурожаат қи-лишнинг тақиқланиши. Фақат маълумотларни ёзишга рухсат этилади. |
| **Защита памяти**  **uz -** xotirani muhofaza  qilish  хотирани муҳофаза қилиш  **en -** memory protection,  storage protection | 1 Механизм контроля за доступом к какой-либо области памяти с учетом разработанных обращений.  2 Средства и способы предотвращения несанкционированного доступа к некоторым участкам памяти с целью сохранения неизменности записанных данных.  1 Ishlab chiqilgan murojaatlarni hisobga olgan hol-da, xotiraning qandaydir qismiga kira olishni mexa-nik nazorat qilish .  2 Yozilgan ma’lumotlarning doimiyligini saqlash maqsadida, xotiraning ba’zi bir qismlariga ruxsat etilmagan tarzda kirishning oldini olish vositalari hamda usullari.  1 Ишлаб чиқилган мурожаатларни ҳисобга олган ҳолда, хотиранинг қандайдир қисмига кира олишни механик назорат қилиш .  2 Ёзилган маълумотларнинг доимийлигини сақ-лаш мақсадида, хотиранинг баъзи бир қисм-ларига рухсат этилмаган тарзда киришнинг олдини олиш воситалари ҳамда усуллари. |
| **Защита паролем**  **uz -** parol bilan muhofaza  qilish  пароль билан муҳофаза қилиш  **en -** password protection | 1 Механизм управления доступом к системе, обеспечивающий сохранение целостности программно-го обеспечения в составе системы или сети.  2 Способ защиты данных, при котором для полу-чения доступа к ним необходимо ввести пароль.  1 Tizimdan foydalana olishni boshqarish mexanizmi bo‘lib, tizim yoki tarmoq ichida dasturiy ta’minot yaxlitligi saqlanishini ta’minlaydi.  2 Ma’lumotlarni muhofaza qilish usuli, bunda ma’lu-motlardan foydalana olish uchun parol kiritish zarur.  1 Тизимдан фойдалана олишни бошқариш меха-низми бўлиб, тизим ёки тармоқ ичида дастурий таъминот яхлитлиги сақланишини таъминлайди.  2 Маълумотларни муҳофаза қилиш усули, бунда маълумотлардан фойдалана олиш учун пароль киритиш зарур. |
| **Защита поля избирательная**  **uz -** tanlangan maydon muhofazasi  танланган майдон муҳофазаси  **en -** selective field protection | Защита специальных полей в пределах передаваемого сообщения.  Uzatiladigan xabar doirasida maxsus maydonlarni muhofaza qilish.  Узатиладиган хабар доирасида махсус майдонларни муҳофаза қилиш. |
| **Защита прав пользователей**  **uz -** foydalanuvchilar  huquqlarini muhofaza qilish  фойдаланувчилар ҳуқуқларини муҳофаза қилиш  **en -** user rights protection | Совокупность правил, методов и средств, нап-равленных на обеспечение беспрепятственного и своевременного доступа пользователей к прог-раммам и данным и защиту их информации от использования другими лицами.  Foydalanuvchilarning dasturlar va ma’lumotlardan to‘sqinliklarsiz hamda o‘z vaqtida foydalana olish-larini ta’minlashga va ulardagi axborotdan boshqa shaxslar foydalanishidan muhofaza qilishga qaratil-gan qoidalar, metodlar hamda vositalar jami.  Фойдаланувчиларнинг дастурлар ва маълумот-лардан тўсқинликларсиз ҳамда ўз вақтида фойда-лана олишларини таъминлашга ва улардаги ахбо-ротдан бошқа шахслар фойдаланишидан муҳофа-за қилишга қаратилган қоидалар, методлар ҳам-да воситалар жами. |
| **Защита предупредительная**  **uz -** ogohlantiruvchi  muhofaza qilish  огоҳлантирувчи  муҳофаза қилиш  **en -** disincentive protection | Организационные меры защиты от копирования, предусматривающие суровый штраф или угрозу штрафа лицу, которое пытается несанкционированно скопировать программу или файл.  Nusxa ko‘chirishdan muhofaza qilish bo‘yicha tash-kiliy chora-tadbirlar. Dastur yoki fayldan ruxsat etil-magan tarzda nusxa ko‘chirishga urinadigan shaxs jarimaga tortilishini yoki jarima to‘lash tahdidini ko‘zda tutadi.  Нусха кўчиришдан муҳофаза қилиш бўйича таш-килий чора-тадбирлар. Дастур ёки файлдан рух-сат этилмаган тарзда нусха кўчиришга уринади-ган шахс жаримага тортилишини ёки жарима тў-лаш таҳдидини кўзда тутади. |
| **Защита программы**  **uz -** dasturni muhofaza qilish  дастурни муҳофаза қилиш  **en -** software lock  (software protection) | Совокупность условий, предотвращающих запуск программы на выполнение.  Dasturning bajarilishi uchun ishga tushirib yuborilishini bartaraf etuvchi shartlarning jami.  Дастурнинг бажарилиши учун ишга тушириб юборилишини бартараф этувчи шартларнинг жа-ми. |
| **Защита системы**  **uz -** tizimni muhofaza qilish  тизимни муҳофаза қилиш  **en -** system protection  (sistem security) | Совокупность мер, предпринимаемых для исключения несанкционированного доступа к программам и данным системы или случайного вмешательства в ее работу.  Dasturlar va tizim ma’lumotlaridan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishni yoki tizim ishiga tasodifiy aralashishni bartaraf etish maqsadida ko‘riladigan chora-tadbirlar jami.  Дастурлар ва тизим маълумотларидан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишни ёки тизим ишига тасодифий аралашишни бартараф этиш мақсадида кўриладиган чора-тадбирлар жами. |
| **Защита файла**  **uz -** faylni muhofaza qilish  файлни муҳофаза қилиш  **en -** file protection | Реализация соответствующих административных, технических или физических мер для предотвращения несанкционированного доступа, модификации или удаления файла.  Faylga ruxsatsiz kirish, uni o‘zgartirish yoki o‘chi-rishning oldini olish maqsadida tegishli ma’muriy, texnik yoki fizik chora-tadbirlarni amalga oshirish.  Файлга рухсатсиз кириш, уни ўзгартириш ёки ўчиришнинг олдини олиш мақсадида тегишли маъмурий, техник ёки физик чора-тадбирларни амалга ошириш. |
| **Защита** **ФБО** **собственная**  **uz -** OXF shaxsiy himoyasi  ОХФ шахсий ҳимояси  **en -** TSF self-protection | Свойство архитектуры безопасности, посредст-вом которого ФБО не может быть нарушена посторонним для нее кодом или логическими объектами.  Xavfsizlik arxitekturasining xususiyati bo‘lib, uning yordamida OXF uning uchun begona bo‘lgan kod yoki mantiqiy obyektlar tomonidan buzilmaydi.  Хавфсизлик архитектурасининг хусусияти бўлиб, унинг ёрдамида ОХФ унинг учун бегона бўлган код ёки мантиқий объектлар томонидан бузил-майди. |
| **Защита физическая**  **uz** - jismoniy muhofaza  жисмоний муҳофаза  **en** - physical protection | Механизмы и процедуры, предназначенные для защиты компонентов телекоммуникационной или информационной систем и их структуры от физического ущерба, возникающего вследствие умышленных действий злоумышленников или халатности обслуживающего персонала.  Telekommunikatsiya yoki axborot tizimlari kompo-nentlarini va ularning strukturasini jinoyatkorlarning qasddan qilinadigan harakatlari yoki xizmat ko‘rsatuvchi xodimlarning mas’uliyatsizliklari natijasida yetkaziladigan jismoniy zarardan himoya qilish uchun mo‘ljallangan mexanizm va protseduralar.  Телекоммуникация ёки ахборот тизимлари ком-понентларини ва уларнинг структурасини жино-яткорларнинг қасддан қилинадиган ҳаракатлари ёки хизмат кўрсатувчи ходимларнинг масъулият-сизликлари натижасида етказиладиган жисмоний зарардан ҳимоя қилиш учун мўлжалланган меха-низм ва процедуралар. |
| **Защита эшелонированная**  **uz -** birin-ketin joylashtirib muhofaza qilish  бирин-кетин жойлаш-тириб муҳофаза қилиш  **en -** defence-in-depth | Концепция системы безопасности, при которой каждая подсистема в сети защищается до максимально возможного уровня.  Xavfsizlik tizimi konsepsiyasi, unda tarmoqdagi har bir kichik tizim mumkin bo‘lgan maksimal daraja-gacha muhofaza qilinadi.  Хавфсизлик тизими концепцияси, унда тармоқ-даги ҳар бир кичик тизим мумкин бўлган мак-симал даражагача муҳофаза қилинади. |
| **Защищенное техническое**  **средство информатизации**  **uz -** himoyalangan axborot-  lashtirish texnik vositasi  ҳимояланган ахборотлаш- тириш техник воситаси  **en -** protected technical  facility of informatization | Техническое средство информатизации, в котором реализован комплекс средств защиты от нарушения целостности и утечки по техническим каналам обрабатываемой на них информации.  Qayta ishlanadigan axborot butunligi buzilishdan va texnik kanallar orqali chiqib ketishdan muhofaza qilish vositalari kompleksi bo‘lgan axborotlashtirish texnik vositasi.  Қайта ишланадиган ахборот бутунлиги бузилиш-дан ва техник каналлар орқали чиқиб кетишдан муҳофаза қилиш воситалари комплекси бўлган ахборотлаштириш техник воситаси. |
| **Защищенность**  **uz -** muhofaza qilinganlik  муҳофаза қилинганлик  **en -** security | Способность системы противостоять несанкционированному доступу к защищаемой информации, ее искажению или разрушению.  Tizimning, muhofaza qilinadigan axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishga, uning buzilishiga yoki unga zarar yetkazilishiga qarshi tura olish qobiliyati.  Тизимнинг, муҳофаза қилинадиган ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишга, унинг бузилишига ёки унга зарар етказилишига қарши тура олиш қобилияти. |
| **Заявитель**  **uz -** talabgor  талабгор  **en -** claimant | Объект, который является администратором доступа в целях аутентификации или представляет его. Заявитель выполняет функции, необходимые для осуществления обменов данными аутентификации от имени администратора доступа.  Autentifikatsiya qilish maqsadida foydalana olish ma’muri hisoblanadigan obyekt. Talabgor foydalana olish ma’muri nomidan autentifikatsiya ma’lumotlari almashinuvini amalga oshirish uchun zarur bo‘lgan vazifalarni bajaradi.  Аутентификация қилиш мақсадида фойдалана олиш маъмури ҳисобланадиган объект. Талабгор фойдалана олиш маъмури номидан аутентифи-кация маълумотлари алмашинувини амалга оши-риш учун зарур бўлган вазифаларни бажаради. |
| **Заявление о применимости**  **uz -** qo‘llanishlik to‘g‘risidagi bayonot  қўлланишлик  тўғрисидаги баёнот  **en -** statement of applicability | Документированное заявление, описывающее цели и средства управления, соответствующие и применимые к системе управления информаци-онной безопастности организации.  Tashkilot axborot xavfsizligini boshqarish tizimiga mos keladigan va qo‘llaniladigan boshqarish vosita-lari va maqsadlarni tavsiflovchi hujjatlashtirilgan ba-yonnoma.  Ташкилот ахборот хавфсизлигини бошқариш тизимига мос келадиган ва қўлланиладиган бошқа-риш воситалари ва мақсадларни тавсифловчи ҳужжатлаштирилган баённома. |
| **Злоумышленник**  **uz -** jinoyatkor  жинояткор  **en -** intruder, malicious user, hacker | 1 Нарушитель, умышленно действующий из корыстных побуждений.  2 Лицо или организация, заинтересованные в получении несанкционированного доступа к инфор-мационной системе и ее ресурсам и совершившие преднамеренные действия для их несанкционированного получения и изменения.  3 Лицо, получившее несанкционированный доступ с целью осуществления злонамеренных вызовов.  4 Лицо, осуществляющее осознанные действия по нарушению информационной безопасности объекта защиты.  1 G‘arazli niyatda qasddan harakat qiluvchi buzg‘unchi.  2 Axborot tizimi va uning resurslaridan ruxsat etil-magan tarzda foydalanishdan manfaatdar bo‘lgan va ularni ruxsat etilmagan tarzda olish, o‘zgartirish uchun oldindan o‘ylab harakat qilgan shaxs yoki tashkilot.  3 Yomon niyatdagi chaqiruvlarni amalga oshirish maq-sadida ruxsat etilmagan foydalana olishga ega bo‘lgan shaxs.  4 Muhofaza obyektining axborot xavfsizligi buzilishini anglagan holda harakat qiluvchi shaxs.  1 Ғаразли ниятда қасддан ҳаракат қилувчи бузғунчи.  2 Ахборот тизими ва унинг ресурсларидан рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан манфаатдар бўл-ган ва уларни рухсат этилмаган тарзда олиш, ўзгар-тириш учун олдиндан ўйлаб ҳаракат қилган шахс ёки ташкилот.  3 Ёмон ниятдаги чақирувларни амалга ошириш мақсадида рухсат этилмаган фойдалана олишга эга бўлган шахс.  4 Муҳофаза объектининг ахборот хавфсизлиги бузилишини англаган ҳолда ҳаракат қилувчи шахс. |
| **Злоупотребление  компьютерное**  **uz -** kompyuter suiiste’molligi  компьютер суиистеъмоллиги  **en -** computer abuse | Умышленное или случайное несанкционирован-ное действие, которое влияет на компьютерную безопасность системы обработки данных или нарушает ее.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimining kompyuter xavfsizligiga ta’sir etadigan yoki uni buzadigan, qasddan yoki tasodifiy ruxsat berilmagan harakat.  Маълумотларни қайта ишлаш тизимининг ком-пьютер хавфсизлигига таъсир этадиган ёки уни бузадиган, қасддан ёки тасодифий рухсат берил-маган ҳаракат. |
| **Знак защитный  специальный**  **uz -** maxsus muhofaza belgisi  махсус муҳофаза белгиси  **en -** special security mark | Сертифицированное и зарегистрированное в установленном порядке изделие, предназначенное для контроля несанкционированного доступа к объектам защиты путем определения подлинности и целостности самого знака или композиции «Специальный защитный сигналподложка» по критериям соответствия характерным признакам.  Belgining o‘zini haqiqiyligini va yaxlitligini aniqlash yoki xarakterli alomatlarga mos kelishlik mezonlari bo‘yicha, «Maxsus muhofaza belgisi – taglik» kom-pozitsiyasini aniqlash yo‘li bilan muhofaza qilina-digan obyektlardan ruxsat etilmagan tarzda foydala-na olishni nazorat qilish uchun mo‘ljallangan, belgi-langan tartibda sertifikatlangan va ro‘yxatga olingan buyum.  Белгининг ўзини ҳақиқийлигини ва яхлитлигини аниқлаш ёки характерли аломатларга мос ке-лишлик мезонлари бўйича, «Махсус муҳофаза белгиси – таглик» композициясини аниқлаш йў-ли билан муҳофаза қилинадиган объектлардан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишни на-зорат қилиш учун мўлжалланган, белгиланган тартибда сертификатланган ва рўйхатга олинган буюм. |
| **Знак соответствия в области защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasidagi muvofiqlik belgisi  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасидаги мувофиқлик белгиси  **en -** compliance mark in the field of information security | Защищенный в установленном порядке знак, применяемый или выданный в соответствии с правилами системы сертификации, указывающий, что обеспечивается необходимая уверенность в том, что данное защищенное изделие, техническое средство или способ защиты информации соответствует конкретному стандарту или другому нормативному документу.  Sertifikatlash tizimi qoidalariga muvofiq beriladigan yoki qo‘llaniladigan, berilgan muhofazalangan buyum, texnik vosita yoki axborotni muhofaza qilish usuli muayyan standartga yoki boshqa normativ hujjatga mos kelishini ko‘rsatadigan, belgilangan tartibda muhofazalangan belgi.  Сертификатлаш тизими қоидаларига мувофиқ бериладиган ёки қўлланиладиган, берилган муҳо-фазаланган буюм, техник восита ёки ахборотни муҳофаза қилиш усули муайян стандартга ёки бошқа норматив ҳужжатга мос келишини кўрса-тадиган, белгиланган тартибда муҳофазаланган белги. |
| **Значение атрибута**  **uz -** atribut qiymati  атрибут қиймати en - attribute value | Тип атрибута, который обозначает конкретный экземпляр класса информации, например, персональные имена, и является частью атрибута.  Axborot klassining ma’lum bir nusxasini, masalan, shaxsiy nomlarni belgilaydigan atribut turi. Atribut-ning bir qismi hisoblanadi.  Ахборот классининг маълум бир нусхасини, масалан, шахсий номларни белгилайдиган атрибут тури. Атрибутнинг бир қисми ҳисобланади. |
| **Значение контрольное криптографическое**  **uz -** kriptografik nazorat  qiymati  криптографик назорат қиймати  **en -** cryptographic checkvalue | Информация, определяемая в ходе криптографического преобразования блока данных и предназначенная для контроля целостности передаваемой информации.  Ma’lumotlar blokini kriptografik qayta o‘zgartirish-da aniqlanadigan va uzatiladigan axborotning yaxlit-ligini nazorat qilish uchun mo‘ljallangan axborot.  Маълумотлар блокини криптографик қайта ўзгар-тиришда аниқланадиган ва узатиладиган ахбо-ротнинг яхлитлигини назорат қилиш учун мўл-жалланган ахборот. |
| **Значение начальной  установки**  **uz -** boshlang‘ich o‘rnatish qiymati  бошланғич ўрнатиш қиймати  **en -** initialization value | Последовательность символов, используемая для установки генератора ключевого потока в заданное положение.  Kalit oqimi generatorini berilgan (ma’lum bir) holatga o‘rnatish uchun qo‘llaniladigan simvollar ketma-ketligi.  Калит оқими генераторини берилган (маълум бир) ҳолатга ўрнатиш учун қўлланиладиган сим-воллар кетма-кетлиги. |
| **Значение секретное  коллективное**  **uz -** jamoaviy maxfiy qiymat  жамоавий махфий қиймат  **en -** shared secret | Ключ системы защиты для криптографических алгоритмов.  Muhofaza qilish tizimining, kriptografik algoritmlar uchun mo‘ljallangan kaliti.  Муҳофаза қилиш тизимининг, криптографик алгоритмлар учун мўлжалланган калити. |
| **Зона**  **uz -** zona  зона  **en -** protected area | Область, защищенная системой безопасности.  Xavfsizlik tizimi bilan muhofaza qilingan soha.  Хавфсизлик тизими билан муҳофаза қилинган соҳа. |
| **Зона безопасности**  **uz -** xavfsizlik zonasi  хавфсизлик зонаси  **en -** security zone | 1 Пространство, в пределах которого обеспечивается требуемый уровень защиты информации.  2 Механизм, определенный в браузере Microsoft Internet Explorer компании Microsoft, позволяющий задавать настройки безопасности для групп Интернет-серверов.  Примечание − Для каждой из зон возможно использовать различные уровни безопасности, определяющие возможные действия, допустимые для этого сервера (запуск Java-апплетов, управляющих элементов ActiveX, установление защищенного соединения по протоколу SSL и т.п.).  1 Axborot muhofaza qilinishining talab etiladigan darajasi ta’minlanadigan makon.  2 Internet-serverlar guruhi uchun xavfsizlik sozla-nishlari o‘rnatilishiga imkon beruvchi *Microsoft* kompaniyasining *Microsoft Internet Explorer* brаu-zerida belgilangan mexanizm.  Izoh − Zonalarning har biri uchun shu server uchun yo‘l qo‘yiladigan, mumkin bo‘lgan harakatlarni belgilovchi xavf-sizlikning turli darajalarini qo‘llash mumkin (*Java*-appletla-rini, *ActiveX* boshqaruvchi elementlarini ishga tushirish, *SSL* protokoli bo‘yicha muhofazalangan ulanishni o‘rnatish va sh.k.).  1 Ахборот муҳофаза қилинишининг талаб этила-диган даражаси таъминланадиган макон.  2 Интернет-серверлар гуруҳи учун хавфсизлик созланишлари ўрнатилишига имкон берувчи Microsoft компаниясининг Microsoft Internet Explorer браузерида белгиланган механизм.  Изоҳ − Зоналарнинг ҳар бири учун шу сервер учун йўл қўйиладиган, мумкин бўлган ҳаракатларни белгиловчи хавфсизликнинг турли даражаларини қўллаш мумкин (Java-апплетларини, ActiveX бошқарувчи элементларини ишга тушириш, SSL протоколи бўйича муҳофазаланган уланишни ўрнатиш ва ш.к.). |
| **Зона контролируемая**  **uz -** nazorat qilinadigan zona  назорат қилинадиган зона  **en -** under control zone | Территория вокруг технического средства обработки информации, в пределах которой не допускается несанкционированное пребывание посторонних лиц и транспортных средств.  Axborotni qayta ishlash texnik vositasi atrofidagi hudud, uning chegarasida begona shaxslarning va transport vositalarining ruxsat etilmagan tarzda bo‘lishiga yo‘l qo‘yilmaydi.  Ахборотни қайта ишлаш техник воситаси атро-фидаги ҳудуд, унинг чегарасида бегона шахс-ларнинг ва транспорт воситаларининг рухсат этилмаган тарзда бўлишига йўл қўйилмайди. |
| **Зона опасная 1**  **uz -** 1-xavfli zona  1-хавфли зона  **en -** 1 danger area | Пространство вокруг технического средства обработки информации, в пределах которого на случайных антеннах наводится опасный сигнал выше допустимого нормированного уровня. В зоне 1 запрещается размещение случайных антенн, имеющих выход по токопроводящим коммуникациям за пределы контролируемой зоны.  Axborotni qayta ishlash texnik vositasining atrofidagi maydon bo‘lib, uning doirasida tasodifiy antennalarda yo‘l qo‘yiladigan normalangan dara-jadan yuqori bo‘lgan xavfli signal hosil qilinadi. Birinchi zonada, tok o‘tkazadigan kommuni-katsiyalar orqali nazorat qilinadigan zonadan tashqariga chiqishi bo‘lgan tasodifiy antennalarni joylashtirish taqiqlanadi.  Ахборотни қайта ишлаш техник воситасининг атрофидаги майдон бўлиб, унинг доирасида тасодифий антенналарда йўл қўйиладиган нормаланган даражадан юқори бўлган хавфли сигнал ҳосил қилинади. Биринчи зонада, ток ўтказадиган коммуникациялар орқали назорат қилинадиган зонадан ташқарига чиқиши бўлган тасодифий антенналарни жойлаштириш тақиқланади. |
| **Зона опасная 2**  **uz -** 2-xavfli zona  2-хавфли зона  **en -** 2 danger area | Пространство вокруг технического средства обработки информации, в пределах которого отношение опасный сигнал/помеха для составляющих напряженности электромагнитного поля превышает допустимое нормированное значение.  Axborotni qayta ishlash texnik vositasining atrofi-dagi maydon bo‘lib, uning doirasida elektromagnit maydon kuchlanganligini tashkil etuvchilar uchun xavfli signal/xalaqit nisbati yo‘l qo‘yiladigan nor-malangan qiymatdan oshadi.  Ахборотни қайта ишлаш техник воситасининг атрофидаги майдон бўлиб, унинг доирасида электромагнит майдон кучланганлигини ташкил этувчилар учун хавфли сигнал/халақит нисбати йўл қўйиладиган нормаланган қийматдан ошади. |

| **И** | |
| --- | --- |
| **Идентификатор**  **uz -** identifikator  идентификатор  **en -** identity | 1 Представление однозначной идентификации логического объекта (например, пользователя, процесса или диска) в контексте соответствующего объекта оценки.  Примечание – Примером такого представления может быть строка символов. Для человека-пользователя представлением может быть его полное или сокращенное имя, либо (личный) псевдоним.  2 Код или символическое имя, однозначно характеризующее объект и позволяющее выделить его среди множества других объектов. Идентификатор может указывать на тип сети, протокол, номер порта и др.  3 Средство идентификации доступа, представляющее собой отличительный признак субъекта или объекта доступа. Основным средством идентификации доступа для пользователей является пароль.  1 Tegishli baholash obyekti kontekstida mantiqiy obyekt (masalan, foydalanuvchi, jarayon yoki disk) qat’iy identifikatsiya qilinganligining taqdim etilishi.  Izoh – Bunga simvollar qatori misol sifatida ko‘rsatilishi mumkin. Foydalanuvchi-odam uchun uning to‘liq yoki qisqartirilgan ismi, yo (shaxsiy) laqabi ko‘rsatilishi mumkin.  2 Obyektni tavsiflovchi va uni boshqa ko‘plab obyektlar orasida ajratib ko‘rsatish imkonini beruvchi kod yoki ramziy nom. Identifikator tarmoq turini, protokolini, port raqamini va b.q. ko‘rsatishi mumkin.  3 Foydalana olish subyekti yoki obyektining farqli belgisini aks ettiruvchi, foydalana olishni identifikat-siya qilish vositasi. Foydalanuvchilar uchun foydalana olishni identifikatsiya qilishning asosiy vositasi parol hisoblanadi.  1 Тегишли баҳолаш объекти контекстида мантиқий объект (масалан, фойдаланувчи, жараён ёки диск) қатъий идентификация қилинганлигининг тақдим этилиши.  Изоҳ – Бунга символлар қатори мисол сифатида кўрсати-лиши мумкин. Фойдаланувчи-одам учун унинг тўлиқ ёки қисқартирилган исми, ё (шахсий) лақаби кўрсатилиши мумкин.  2 Объектни тавсифловчи ва уни бошқа кўплаб объектлар орасида ажратиб кўрсатиш имконини берувчи код ёки рамзий ном. Идентификатор тармоқ турини, протоколини, порт рақамини ва б.қ. кўрсатиши мумкин.  3 фойдалана олиш субъекти ёки объектининг фарқли белгисини акс эттирувчи, фойдалана олишни идентификация қилиш воситаси. Фойдаланувчилар учун фойдалана олишни идентификация қилишнинг асосий воситаси пароль ҳисоб-ланади. |
| **Идентификатор  безопасности**  **uz -** xavfsizlik identifikatori  хавфсизлик  идентификатори  **en -** security identifier | Глобальный уникальный идентификатор субъекта системы безопасности. Различают идентификаторы безопасности учетных записей и общеизвестные идентификаторы безопасности.  Xavfsizlik tizimi subyektining global noyob identi-fikatori. Hisobga olinadigan yozuvlarning xavfsizlik identifikatorlari va hammaga ma’lum xavfsizlik identifikatorlari farqlanadi.  Хавфсизлик тизими субъектининг глобал ноёб идентификатори. Ҳисобга олинадиган ёзувларнинг хавфсизлик идентификаторлари ва ҳаммага маълум хавфсизлик идентификаторлари фарқланади. |
| **Идентификатор безопас-ности общеизвестный**  **uz -** hammaga ma’lum  xavfsizlik identifikatori  ҳаммага маълум  хавфсизлик идентификатори  **en -** well-known security  identifier | Идентификатор безопасности с фиксированным численным значением и назначением для системы защиты.  Muhofaza tizimi uchun qayd qilingan sonli qiy-matga va belgilanishga ega xavfsizlik identifikatori.  Муҳофаза тизими учун қайд қилинган сонли қий-матга ва белгиланишга эга хавфсизлик идентификатори. |
| **Идентификатор диагнос-тического сообщения**  **uz -** diagnostik xabar  identifikatori  диагностик хабар  идентификатори  **en -** diagnostic message  identifier | Код сообщения, выдаваемого системной програм-мой в ответ на обнаруженную ошибку.  Tizim dasturi tomonidan aniqlangan xatoga javoban beriladigan xabar kodi.  Тизим дастури томонидан аниқланган хатога жавобан бериладиган хабар коди. |
| **Идентификатор доступа**  **uz -** foydalana olish  identifikatori  фойдалана олиш  идентификатори  **en -** access identifier | Уникальный признак субъекта или объекта доступа.  Foydalana olish subyekti yoki obyektining noyob belgisi.  Фойдалана олиш субъекти ёки объектининг ноёб белгиси. |
| **Идентификатор задачи**  **uz -** vazifa identifikatori  вазифа идентификатори  **en -** task identifier | Символьный код, приписываемый выполняющей-ся или готовой к выполнению задаче.  Bajariladigan yoki bajarishga tayyor vazifaga berila-digan ramziy kod.  Бажариладиган ёки бажаришга тайёр вазифага бериладиган рамзий код. |
| **Идентификатор  относительный**  **uz -** nisbiy identifikator  нисбий идентификатор  **en -** relative identifier | Младшая часть идентификатора безопасности. В пределах домена идентификаторы безопасности имеют одинаковую старшую часть, а относительный идентификатор принимает последовательно возрастающие значения, начиная с 1000.  Xavfsizlik identifikatorining kichik qismi. Domen doirasida xavfsizlik identifikatorlari bir xil katta qismga ega, nisbiy identifikator esa 1000 dan boshlab ketma-ket ko‘payuvchi qiymatni oladi.  Хавфсизлик идентификаторининг кичик қисми. Домен доирасида хавфсизлик идентификаторлари бир хил катта қисмга эга, нисбий идентификатор эса 1000 дан бошлаб кетма-кет кўпаювчи қийматни олади. |
| **Идентификатор  пользователя**  **uz -** foydalanuvchining  identifikatori  фойдаланувчининг  идентификатори  **en -** user identifier, user ID | 1 Последовательность символов или изображение, которое используется системой обработки данных для идентификации пользователя.  2 Персональное обозначение (имя, код и т.п.), позволяющее однозначно выделить идентифицируемый субъект (объект) среди всех других в полном множестве субъектов (объектов).  3 Символическое имя, присваиваемое отдельному лицу или группе лиц и разрешающее использование ресурсов вычислительной системы.  1 Foydalanuvchini identifikatsiya qilish uchun ma’lumotlarni qayta ishlash tizimida foydalanila-digan tasvir yoki simvollar ketma-ketligi.  2 Barcha boshqa subyektlar (obyektlar)ning to‘liq ko‘pligi o‘rtasida identifikatsiya qilinuvchi sub-yekt (obyekt)ni bir xil ajratishga imkon beradigan xususiy belgilanish (nom, kod va sh.k.).  3 Alohida shaxsga yoki shaxslar guruhiga berila-digan hamda hisoblash tizimi resurslaridan foyda-lanishga ruxsat beradigan ramziy nom.  1 Фойдаланувчини идентификация қилиш учун маълумотларни қайта ишлаш тизимида фойдала-ниладиган тасвир ёки символлар кетма-кетлиги.  2 Барча бошқа субъектлар (объектлар)нинг тўлиқ кўплиги ўртасида идентификация қилинувчи субъект (объект)ни бир хил ажратишга имкон берадиган хусусий белгиланиш (ном, код ва ш.к.).  3 Алоҳида шахсга ёки шахслар гуруҳига бериладиган ҳамда ҳисоблаш тизими ресурсларидан фойдаланишга рухсат берадиган рамзий ном. |
| **Идентификатор  пользователя сети**  **uz -** tarmoqdan foydalanuvchi identifikatori  тармоқдан фойдаланувчи идентификатори  **en -** network user identifier | Уникальный код, используемый для идентификации пользователя службой коммутации пакетов.  Paketlarni kommutatsiyalash xizmati tomonidan foydalanuvchini identifikatsiya qilish uchun ishla-tiladigan noyob kod.  Пакетларни коммутациялаш хизмати томони-дан фойдаланувчини идентификация қилиш учун ишлатиладиган ноёб код. |
| **Идентификация**  **uz -** identifikatsiya qilish  идентификация қилиш  **en -** identification | 1 Присвоение субъектам и объектам доступа идентификатора и/или сравнение предъявляемого идентификатора с перечнем присвоенных идентификаторов.  2 Процесс распознавания определенных компонентов системы, обычно с помощью уникальных имен (идентификаторов), воспринимаемых системой.  3 Выяснение личности пользователя с целью предоставления ему определенного набора прав и привилегий при работе с системой, например, определение соответствующих пользователю идентификаторов безопасности.  1 Foydalana olish subyektlari va obyektlariga identifikator berish va/yoki taqdim etilayotgan identifikatorni o‘zlashtirilgan identifikatorlar ro‘y-xati bilan solishtirish.  2 Tizimning ayrim komponentlarini, odatda tizimda qabul qilinadigan noyob nomlar (iden-tifikatorlar) yordamida aniqlash jarayoni.  3 Foydalanuvchining shaxsini, unga tizim bilan ishlashda huquq va imtiyozlarning ma’lum to‘pla-mini berish maqsadida aniqlash, masalan, foydala-nuvchiga taalluqli xavfsizlik identifikatorini belgilash.  1 Фойдалана олиш субъектлари ва объектларига идентификатор бериш ва/ёки тақдим этилаётган идентификаторни ўзлаштирилган идентификаторлар рўйхати билан солиштириш.  2 Тизимнинг айрим компонентларини, одатда тизимда қабул қилинадиган ноёб номлар (идентификаторлар) ёрдамида аниқлаш жараёни.  3 Фойдаланувчининг шахсини, унга тизим билан ишлашда ҳуқуқ ва имтиёзларнинг маълум тўпламини бериш мақсадида аниқлаш, масалан, фойдаланувчига тааллуқли хавфсизлик идентификаторини белгилаш. |
| **Идентификация  аутентифицированная**  **uz -** autentifikatsiya qilingan identifikatsiya  аутентификация  қилинган идентификация  **en -** authenticated identity | Отличительный идентификатор администратора доступа, удостоверяемый путем аутентификации.  Autentifikatsiya qilish yo‘li bilan tasdiqlanadigan er-kin foydalanish ma’murining farqlovchi identifika-tori.  Аутентификация қилиш йўли билан тасдиқлана-диган эркин фойдаланиш маъмурининг фарқлов-чи идентификатори. |
| **Идентификация риска**  **uz -** riskni identifikatsiya  qilish  рискни идентификация  қилиш  **en -** risk identification | Процесс определения, составления перечня и описания риска.  Примечания  1 Идентификация риска может включать в себя источники риска, события, их причины и возможные последствия.  2 Идентификация риска может также включать в себя теоретический анализ, анализ хронологических данных, экспертных оценок и потребностей заинтересованных сторон.  Riskni aniqlash, ro‘yxatini tuzish va tavsiflash jara-yoni.  Izohlar  1 Riskni identifikatsiya qilish riskning manbalarini, hodisala-rini, ularning sabablari va ro‘y berishi mumkin bo‘lgan oqibatlarini o‘z ichiga oladi.  2 Riskni identifikatsiya qilish, shuningdek, xronologik ma’lu-motlar tahlilini, ekspert baholashlarni va manfaatdor tomon-larning ehtiyojlarini o‘z ichiga oladi.  Рискнианиқлаш, рўйхатини тузиш ва тавсифлаш жараёни.  Изоҳлар  1 Рискни идентификация қилиш рискнинг манбаларини, ҳо-дисаларини, уларнинг сабаблари ва рўй бериши мумкин бўл-ган оқибатларини ўз ичига олади.  2 Рискни идентификация қилиш, шунингдек, хронологик маълумотлар таҳлилини, эксперт баҳолашларни ва манфаат-дор томонларнинг эҳтиёжларини ўз ичига олади. |
| **Идентификация сервисов**  **uz -** servislarni  identifikatsiya qilish  сервисларни идентификация қилиш  **en -** identifying services | Сопоставление выявленных открытых портов ак-тивным компонентам сетевого взаимодействия.  Aniqlangan ochiq portlarni tarmoq o‘zaro ishlaydi-gan aktiv komponentiga solishtirish.  Аниқланган очиқ портларни тармоқ ўзаро ишлай-диган актив компонентига солиштириш. |
| **Идентификация терминала**  **uz -** terminalni  identifikatsiya qilish  терминални  идентификация қилиш  **en -** terminal identification | Процесс автоматической передачи на абонентский терминал установленного идентификатора, относящегося к удаленному абонентскому терминалу (терминалам), с которым (которыми) установлено соединение.  Ulanish o‘rnatilgan uzoqdagi abonent terminali (terminallari)ga taalluqli belgilangan identifikatorni abonent terminaliga avtomatik uzatish jarayoni.  Уланиш ўрнатилган узоқдаги абонент терминали (терминаллари)га тааллуқли белгиланган идентификаторни абонент терминалига автоматик узатиш жараёни. |
| **Избыточность**  **uz -** ortiqchalik  ортиқчалик  **en -** redundancy | Введение в систему дополнительных компонентов сверх минимально необходимого их числа с целью повышения надежности системы. Различают избыточность аппаратную, информационную, алгоритмическую.  Tizimga uning ishonchliligini oshirish maqsadida, minimal zarur sonidan ko‘p bo‘lgan qo‘shimcha kom-ponentlarni kiritish. Apparat, axborot, algoritm ortiq-chaligi farq qilinadi.  Тизимга унинг ишончлилигини ошириш мақсадида, минимал зарур сонидан кўп бўлган қўшимча компонентларни киритиш. Аппарат, ахборот, алгоритм ортиқчалиги фарқ қилинади. |
| **Избыточность кода**  **uz -** kodning ortiqchaligi  коднинг ортиқчалиги  **en -** code redundancy | Разность между средним числом битов, используемых для кодирования одного сообщения источника, и минимально возможным числом битов, полученным из теоремы Шеннона.  Manbaning bir xabarini kodlash uchun qo‘llaniladi-gan bitlarning o‘rtacha soni va Shennon teoremasidan olingan bitlarning mumkin bo‘lgan eng kam soni o‘rtasidagi farq.  Манбанинг бир хабарини кодлаш учун қўлланила-диган битларнинг ўртача сони ва Шеннон теоре-масидан олинган битларнинг мумкин бўлган энг кам сони ўртасидаги фарқ. |
| **Излучение побочное**  **uz -** yondosh nurlanish  ёндош нурланиш  **en -** compromising emanation | Нежелательно излучаемые сигналы, при перехвате и анализе которых может быть раскрыта обрабатываемая или передаваемая чувствительная информация.  Примечание – Например, побочными излучениями могут быть акустические и электромагнитные излучения.  Nomaqbul nurlanadigan signallar, ular ushlab qolin-ganda va tahlil qilinganda qayta ishlanadigan yoki uzatiladigan ta’sirchan axborot fosh etilishi mumkin.  Izoh – Masalan, akustik va elektromagnit nurlanishlar nomaqbul nurlanish bo‘lib hisoblanishi mumkin.  Номақбул нурланадиган сигналлар, улар ушлаб қолинганда ва таҳлил қилинганда қайта ишлана-диган ёки узатиладиган таъсирчан ахборот фош этилиши мумкин.  Изоҳ – Масалан, акустик ва электромагнит нурланишлар номақбул нурланиш бўлиб ҳисобланиши мумкин. |
| **Изменение формата**  **uz -** formatni o‘zgartirish  форматни ўзгартириш  **en -** format alteration | Использование нестандартного формата диска для защиты от копирования, в этом случае диск не может быть прочитан стандартными утилитами копирования.  Diskning nostandart formatidan nusxa ko‘chirishdan himoya qilishda foydalanish, bunda diskni nusxa ko‘chirishning standart utilitalari o‘qiy olmaydi.  Дискнинг ностандарт форматидан нусха кўчириш-дан ҳимоя қилишда фойдаланиш, бунда дискни нусха кўчиришнинг стандарт утилиталари ўқий олмайди. |
| **Измерение**  **uz -** o‘lchash  ўлчаш  **en -** measurement | Процесс определения значения.  Примечание – В контексте информационной безопасности для выполнения процесса определения значения потребуется информация об эффективности системы управления информационной безопасностью и взаимодействующих с ней средств управления, используемых методе измерения, функции измерения, аналитической модели и критериях принятия решения.  Qiymatni aniqlash jarayoni.  Izoh – Axborot xavfsizligi kontekstida qiymatni aniqlash jarayonini bajarish uchun, axborot xavfsizligini boshqarish tizimining va u bilan birga ishlaydigan boshqarish vositala-rining samaradorligi, foydalaniladigan o‘lchash usuli, o‘l-chash funksiyasi, tahliliy model va qaror qabul qilish mezon-lari to‘g‘risidagi axborot kerak bo‘ladi.  Қийматни аниқлаш жараёни.  Изоҳ – Ахборот хавфсизлиги контекстида қийматни аниқ-лаш жараёнини бажариш учун, ахборот хавфсизлигини бошқариш тизимининг ва у билан бирга ишлайдиган бошқариш воситаларининг самарадорлиги, фойдаланила-диган ўлчаш усули, ўлчаш функцияси, таҳлилий модель ва қарор қабул қилиш мезонлари тўғрисидаги ахборот керак бўлади. |
| **Имитация**  **uz -** imitatsiya  имитация  **en -** imitation | Составная часть технической дезинформации, осуществляемая путем искусственного воспроизведения ложных объектов и технических демаскирующих признаков.  Texnik yolg‘on xabar tarqatishning tarkibiy qismi, soxta obyektlar va texnik demaskirovka qiluvchi belgilarni sun’iy qayta tiklash yo‘li bilan amalga oshiriladi.  Техник ёлғон хабар тарқатишнинг таркибий қис-ми, сохта объектлар ва техник демаскировка қи-лувчи белгиларни сунъий қайта тиклаш йўли билан амалга оширилади. |
| **Имитация экрана**  **uz -** ekran imitatsiyasi  экран имитацияси  **en -** screen mimic | Маскировка экрана, обычно связанная с высвечиванием ничего не подозревающему пользователю ложного экрана опроса для перехвата его имени и пароля.  Hech narsadan gumon qilmagan foydalanuvchiga, uning nomi va parolini bilib olish uchun soxta so‘roq ekranini yoritish bilan bog‘liq ekran maskirovkasi.  Ҳеч нарсадан гумон қилмаган фойдаланувчига, унинг номи ва паролини билиб олиш учун сохта сўроқ экранини ёритиш билан боғлиқ экран маскировкаси. |
| **Имитовставка**  **uz -** imitoqo‘shimcha  имитоқўшимча  **en -** imitoinserter | Отрезок информации фиксированной длины, полученный по определенному правилу из открытых данных и ключа и добавленный к зашифрованным данным для обеспечения имитозащиты.  Ochiq ma’lumotlar va kalitdan ma’lum qoidaga ko‘ra olingan hamda shifrlangan ma’lumotlarga imitomuho-fazani ta’minlash uchun qo‘shilgan, qayd qilingan uzunlikdagi axborot bo‘lagi.  Очиқ маълумотлар ва калитдан маълум қоидага кўра олинган ҳамда шифрланган маълумотларга имитомуҳофазани таъминлаш учун қўшилган, қайд қилинган узунликдаги ахборот бўлаги. |
| **Имитозащита**  **uz -** imitomuhofaza  имитомуҳофаза  **en -** imitation (simulation)  of protection | 1 Аппаратные, аппаратно-программные или программные средства защиты системы шифрованной связи от навязывания ложных данных.  2 Защита системы шифрованной связи от навязывания ложных данных.  1 Shifrlangan aloqa tizimini yolg‘on ma’lumotlar maj-buran kiritilishidan (qabul qilinishidan) saqlashning apparat, apparat-dasturiy yoki dasturiy muhofaza vositalari.  2 Shifrlangan aloqani yolg‘on ma’lumotlarning ortiqcha o‘rnashishidan muhofaza qilish tizimi.  1 Шифрланган алоқа тизимини ёлғон маълумотлар мажбуран киритилишидан (қабул қилинишидан) сақлашнинг аппарат, аппарат-дастурий ёки дастурий муҳофаза воситалари.  2 Шифрланган алоқани ёлғон маълумотларнинг ортиқча ўрнашишидан муҳофаза қилиш тизими. |
| **Имитостойкость**  **uz -** imitobardoshlilik  имитобардошлилик  **en -** mimic resistance | Способность противостоять активным атакам со стороны злоумышленника, целью которых является навязывание ложного или подмена передаваемого сообщения или хранимых данных.  Maqsadi yolg‘on xabarni majburan kiritish (qabul qilish) yoki uzatiladigan axborotni yoki saqlanadi-gan ma’lumotlarni almashtirib qo‘yish bo‘lgan, jino-yatkorning aktiv hujumlariga qarshi tura olish qobi-liyati.  Мақсади ёлғон хабарни мажбуран киритиш (қа-бул қилиш) ёки узатиладиган ахборотни ёки сақ-ланадиган маълумотларни алмаштириб қўйиш бўлган, жинояткорнинг актив ҳужумларига қар-ши тура олиш қобилияти. |
| **Имя уникальное**  **uz -** noyob nom  ноёб ном  **en -** distinguished name | Текстовый идентификатор объекта в каталоге, построенном по спецификации Х.500. Включает имена контейнерных объектов каталога, в которых находится данный объект, и имя самого  объекта.  Obyektning, *X*.500 spetsifikatsiyasi bo‘yicha tuzilgan katalogdagi matnli identifikatori. Katalogning, shu obyekt bo‘lgan konteynerli obyektlari nomini va obyektning o‘z nomini ichiga oladi.  Объектнинг, Х.500 спецификацияси бўйича тузилган каталогдаги матнли идентификатори. Каталогнинг, шу объект бўлган контейнерли объектлари номини ва объектнинг ўз номини ичига олади. |
| **Индикатор**  **uz -** indikator  индикатор  **en -** indicator | Мера, позволяющая оценить соответствующие атрибуты, полученные из аналитической модели, разработанной для определенных информационных потребностей.  Muayyan axborot ehtiyojlari uchun ishlab chiqilgan tahliliy modeldan olingan tegishli atributlarni baho-lash imkonini beradigan o‘lchov.  Муайян ахборот эҳтиёжлари учун ишлаб чиқил-ган таҳлилий моделдан олинган тегишли атри-бутларни баҳолаш имконини берадиган ўлчов. |
| **Инженерия программная**  **uz -** dasturiy injeneriya  дастурий инженерия  **en -** software engineering | Приложение систематического, упорядоченного, измеримого подхода к разработке и сопровождению [программного обеспечения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BE%D0%B1%D0%B5%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5).  Dasturiy ta’minotni ta’minlashga va ishlab chiqishga bo‘lgan tizimli, tartiblashtirilgan, o‘lchanadigan yon-dashuv ilovasi.  Дастурий таъминотни таъминлашга ва ишлаб чиқишга бўлган тизимли, тартиблаштирилган, ўлчанадиган ёндашув иловаси. |
| **Инженерия социальная**  **uz -** ijtimoiy injeneriya  ижтимоий инженерия  **en -** social engineering | Метод несанкционированного доступа к информации или системам хранения информации без использования технических средств, основанный на знании человеческой природы, особенностях принятия решения людьми и социальной психологии.  Inson tabiatini bilishga, odamlar tomonidan qaror qabul qilish xususiyatlariga va ijtimoiy psixologiya-ga asoslangan, texnik vositalardan foydalanmasdan axborotdan yoki axborotni saqlash tizimlaridan rux-satsiz foydalana olish usuli.  Инсон табиатини билишга, одамлар томонидан қарор қабул қилиш хусусиятларига ва ижтимоий психологияга асосланган, техник воситалардан фойдаланмасдан ахборотдан ёки ахборотни сақ-лаш тизимларидан рухсатсиз фойдалана олиш усули. |
| **Инсталлятор**  **uz -** installyator  инсталлятор  **en -** installer | Компьютерная программа, которая устанавливает файлы, например, приложения, драйверы, или другое программное обеспечение, на компьютер. Некоторые инсталляторы специально сделаны для установки содержащихся в них файлов; другие же являются универсальными и работают, считывая содержимое комплекта программного обеспечения, которое необходимо установить.  Fayllarni, masalan, kompyuterga ilova, drayverlar yoki boshqa dasturiy ta’minotni o‘rnatuvchi kom-pyuter dasturi. Ayrim installyatorlar ulardagi mavjud fayllarni o‘rnatish uchun maxsus ishlangan; boshqalari universal hisoblanadi va o‘rnatish zarur bo‘lgan dasturiy ta’minot komplektini hisobga olib ishlaydi.  Файлларни, масалан, компьютерга илова, драйверлар ёки бошқа дастурий таъминотни ўрнатувчи компьютер дастури. Айрим инсталляторлар улардаги мавжуд файлларни ўрнатиш учун махсус ишланган; бошқалари универсал ҳисоб-ланади ва ўрнатиш зарур бўлган дастурий таъминот комплектини ҳисобга олиб ишлайди. |
| **Инсталляция**  **uz -** installyatsiya  инсталляция  **en -** installation | Процесс установки ОО в эксплуатационную среду и приведение его в рабочее состояние, выполняемый человеком-пользователем.  Примечание – Этот процесс обычно выполняется только один раз после получения и приемки ОО.  Foydalanuvchi-odam tomonidan bajariladigan, BOni qo‘llaniladigan muhitga o‘rnatish hamda uni ishchi holatga keltirish jarayoni.  Izoh – Bu jarayon odatda, faqat bir marta BOni qabul qilgandan va olingandan keyin bajariladi.  Фойдаланувчи-одам томонидан бажариладиган, БОни қўлланиладиган муҳитга ўрнатиш ҳамда уни ишчи ҳолатга келтириш жараёни.  Изоҳ – Бу жараён одатда, фақат бир марта БОни қабул қилгандан ва олингандан кейин бажарилади. |
| **Интерпретация**  **uz -** interpretatsiya (talqin)  интерпретация (талқин)  **en -** interpretation | Анализ команд или операторов программы и немедленное их выполнение.  Komandalar yoki dastur operatorlarining tahlili, ularning darhol bajarilishi.  Командалар ёки дастур операторларининг таҳлили, уларнинг дарҳол бажарилиши. |
| **Интерпретация  программная**  **uz -** dasturiy interpretatsiya  дастурий интерпретация  **en -** software interpretation | Способ защиты управляющей программы от несанкционированной модификации путем загрузки ее в измененной форме с помощью кодового оптимизатора.  Kodli optimizator yordamida o‘zgartirilgan shaklda yuklash yo‘li bilan, boshqaruvchi dasturni ruxsat etilmagan o‘zgartirishdan muhofaza qilish usuli.  Кодли оптимизатор ёрдамида ўзгартирилган шаклда юклаш йўли билан, бошқарувчи дастурни рухсат этилмаган ўзгартиришдан муҳофаза қи-лиш усули. |
| **Интерфейс**  **uz -** interfeys  интерфейс  **en -** interface | Средства взаимодействия с компонентом или модулем.  Komponent yoki modul bilan birga ishlash vositasi.  Компонент ёки модуль билан бирга ишлаш воси-таси. |
| **Интерфейс (в системах  обработки данных)**  **uz -** interfeys (ma’lumotlarni qayta ishlash tizimlarida)  интерфейс (маълумотларни қайта ишлаш тизимларида)  **en -** interface (in data  processing systems) | Определенный набор услуг, представляемых про-цессором.  Protsessor taqdim etadigan xizmatlarning ma’lum bir to‘plami.  Процессор тақдим этадиган хизматларнинг маъ-лум бир тўплами. |
| **Интерфейс функции  безопасности объекта  оценки**  **uz -** baholash obyekti xavfsizlik funksiyasining interfeysi  баҳолаш объекти хавфсизлик функциясининг интерфейси  **en -** target security functions  of evaluation interface | Средства, с помощью которых внешние логические объекты(или субъекты в ОО, но вне ФБО) передают/получают данные от/из ФБО, а также пользуются сервисами ФБО.  Tashqi mantiqiy obyektlar (yoki OXFda bo‘lmagan BO subyektlar) OXFdan/ga ma’lumotlar uzatadi-gan/oladigan, shuningdek, OXF xizmatlaridan foyda-lanadigan vositalar.  Ташқи мантиқий объектлар (ёки ОХФда бўлма-ган БО субъектлар) ОХФдан/га маълумотлар уза-тадиган/оладиган, шунингдек, ОХФ хизматлари-дан фойдаланадиган воситалар. |
| **Интерфейс функциональный**  **uz -** funksional interfeys  функционал интерфейс  **en -** functional interface | Внешний интерфейс, предоставляющий пользователю доступ к функциональным возможностям ОО, которые непосредственно не задействованы в выполнении функциональных требований безопасности.  Примечание – В составном ОО – это интерфейсы, предоставляемые базовым компонентом, которые необходимы зависимому компоненту для поддержания функционирования составного ОО.  Foydalanuvchiga BOning, funksional xavfsizlik ta-lablarini bajarishda bevosita qatnashmaydigan funk-sional imkoniyatlaridan foydalanishiga imkon bera-digan tashqi interfeys.  Izoh – Tarkibiy BOda – bu, bazaviy komponent taqdim eta-digan, bog‘liq komponentga tarkibiy BO ishlashini ta’minlash uchun zarur bo‘lgan interfeyslardir.  Фойдаланувчига БОнинг, функционал хавфсизлик талабларини бажаришда бевосита қатнашмайдиган функционал имкониятларидан фойдаланишига имкон берадиган ташқи интерфейс.  Изоҳ – Таркибий БОда – бу, базавий компонент тақдим этадиган, боғлиқ компонентга таркибий БО ишлашини таъминлаш учун зарур бўлган интерфейслардир. |
| **Информация**  **uz -** axborot  ахборот  **en -** information | 1 Сведения о фактах, событиях, процессах и явлениях в некоторой предметной области, включенные в систему обработки информации, или являющиеся ее результатом в различных формах представления на различных носителях и используемые (необходимые) для оптимизации принимаемых решений в процессе управления объектами данной предметной области.  2 Сведения о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах независимо от фор-мы их представления.  1 Axborotni qayta ishlash tizimiga kiritilgan yoki turli tashuvchilarda turli shakllarda taqdim etishda uning natijasi bo‘lib hisoblanadigan va ushbu predmet sohasining boshqaruv obyekti jarayonida qabul qilinadigan qarorlarni optimallashtirish uchun (zarur bo‘lgan) ishlatiladigan faktlar, voqea-lar, jarayonlar va hodisalar to‘g‘risidagi ma’lu-motlar.  2 Taqdim etish shaklidan qat’i nazar, shaxslar, predmetlar, faktlar, voqealar, hodisalar va jarayon-lar to‘g‘risidagi ma’lumotlar.  1 Ахборотни қайта ишлаш тизимига киритилган ёки турли ташувчиларда турли шаклларда тақ-дим этишда унинг натижаси бўлиб ҳисоблана-диган ва ушбу предмет соҳасининг бошқарув объекти жараёнида қабул қилинадиган қарорлар-ни оптималлаштириш учун (зарур бўлган) ишла-тиладиган фактлар, воқеалар, жараёнлар ва ҳоди-салар тўғрисидаги маълумотлар.  2 Тақдим этиш шаклидан қатъи назар, шахслар, предметлар, фактлар, воқеалар, ҳодисалар ва жараёнлар тўғрисидаги маълумотлар. |
| **Информация (для процесса обработки данных)**  **uz -** axborot (ma’lumotlarni qayta ishlash jarayoni uchun)  ахборот (маълумотларни қайта ишлаш жараёни учун)  **en -** information (in data  processing) | Любые знания о предметах, фактах, понятиях и т.д. проблемной области, которыми обмениваются пользователи системы обработки данных.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi foydalanuvchilari almashinadigan, muammoli soha predmetlari, fakt-lari, tushunchalari va b.q. haqidagi har qanday bilimlar.  Маълумотларни қайта ишлаш тизими фойдала-нувчилари алмашинадиган, муаммоли соҳа пред-метлари, фактлари, тушунчалари ва б.қ. ҳақидаги ҳар қандай билимлар. |
| **Информация аутентификации**  **uz -** autentifikatsiya axboroti  аутентификация ахбороти  **en -** authentication information | 1 Информация, используемая для установления достоверности идентификационной информации, предъявленной логическим объектом.  2 Информация, используемая для установления подлинности личности, за которую выдает себя пользователь.  1 Mantiqiy obyekt tomonidan taqdim etilgan identi-fikatsion axborotning ishonchliligini aniqlash uchun foydalaniladigan axborot.  2 Foydalanuvchi shaxsining haqiqiyligini aniqlash uchun foydalaniladigan axborot.  1 Мантиқий объект томонидан тақдим этилган идентификацион ахборотнинг ишончлилигини аниқлаш учун фойдаланиладиган ахборот.  2 Фойдаланувчи шахсининг ҳақиқийлигини аниқ-лаш учун фойдаланиладиган ахборот. |
| **Информация безопасности**  **uz -** xavfsizlik axboroti  хавфсизлик ахбороти  **en -** security information | Информация, необходимая для реализации услуг обеспечения безопасности.  Xavfsizlikni ta’minlash xizmatlarini amalga oshirish uchun zarur bo‘lgan axborot.  Хавфсизликни таъминлаш хизматларини амалга ошириш учун зарур бўлган ахборот. |
| **Информация документированная**  **uz -** hujjatlashtirilgan  axborot  ҳужжатлаштирилган  ахборот  **en** - documented information | 1 Информация, зафиксированная на материальном носителе и обладающая реквизитами, позволяющими ее идентифицировать.  2 Информация, необходимая для управления и функционирования организации, а также материальный носитель, на котором она содержится.  Примечание – Документированная информация может быть представлена в любой форме и на любом носителе, она может быть получена из любого источника.  1 Moddiy tashuvchida qayd etilgan va uni identifi-katsiya qilish imkonini beradigan rekvizitlarga ega axborot.  2 Tashkilotni boshqarish va uning ishlashi uchun zarur axborot, shuningdek, axborot saqlanadigan mod-diy tashuvchi.  Izoh – Hujjatlashtirilgan axborot har qanday shaklda va har qanday tashuvchida taqdim etilishi, shuningdek, har qanday manbadan olinishi mumkin.    1 Моддий ташувчида қайд этилган ва уни идентификация қилиш имконини берадиган реквизитларга эга ахборот.  2 Ташкилотни бошқариш ва унинг ишлаши учун зарур ахборот, шунингдек, ахборот сақланадиган моддий ташувчи.  Изоҳ – Ҳужжатлаштирилган ахборот ҳар қандай шаклда ва ҳар қандай ташувчида тақдим этилиши, шунингдек, ҳар қандай манбадан олиниши мумкин. |
| **Информация защищаемая**  **uz** **-** muhofaza qilinadigan  axborot  муҳофаза қилинадиган  ахборот  **en -** secured information | Информация, являющаяся предметом собственности и подлежащая защите в соответствии с требованиями нормативных документов или требованиями, устанавливаемыми собственником информации.  Mulkchilik predmeti hisoblanadigan va normativ hujjatlar talablari yoki axborot egasi tomonidan bel-gilanadigan talablarga muvofiq muhofaza qilinishi kerak bo‘lgan axborot.  Мулкчилик предмети ҳисобланадиган ва норма-тив ҳужжатлар талаблари ёки ахборот эгаси то-монидан белгиланадиган талабларга мувофиқ му-ҳофаза қилиниши керак бўлган ахборот. |
| **Информация  конфиденциальная**  **uz -** konfidensial axborot  конфиденциал ахборот  **en -** confidential information | 1 Документированная информация, не содержащая сведений, составляющих государственную тайну, доступ к которой ограничивается в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  2 Информация, имеющая ограничения на право доступа к ней со стороны пользователей и, как следствие, требующая защиты от несанкционированного к ней доступа.  3 Служебная, профессиональная, промышлен-ная, коммерческая или иная информация, правовой режим которой устанавливается ее собственником на основе законодательства и которая требует защиты.  1 Davlat siri hisoblanadigan ma’lumotlar bo‘lmagan hujjatlashtirilgan axborot, undan foydalanish O‘zbe-kiston Respublikasi qonunlariga muvofiq chegarala-nadi.  2 Foydalanuvchilar tomonidan erkin foydalanish hu-quqi cheklangan va ruxsat etilmagan tarzda foyda-lana olishdan muhofaza qilinishi talab etiladigan axborot.  3 Xizmatga oid, professional, sanoat, tijoratga oid yoki huquqiy rejimi egasi tomonidan qonunchilikka asosan belgilanadigan va muhofaza qilinishi talab etiladigan axborot.  1 Давлат сири ҳисобланадиган маълумотлар бўл-маган ҳужжатлаштирилган ахборот, ундан фой-даланиш Ўзбекистон Республикаси қонунларига мувофиқ чегараланади.  2 Фойдаланувчилар томонидан эркин фойдала-ниш ҳуқуқи чекланган ва рухсат этилмаган тарз-да фойдалана олишдан муҳофаза қилиниши талаб этиладиган ахборот.  3 Хизматга оид, профессионал, саноат, тижоратга оид ёки ҳуқуқий режими эгаси томонидан қонун-чиликка асосан белгиланадиган ва муҳофаза қилиниши талаб этиладиган ахборот. |
| **Информация некритичная (несекретная)**  **uz -** kritik (maxfiy) bo‘lmagan axborot  критик (махфий) бўлмаган ахборот  **en -** unclassified information | 1 Информация, не нуждающаяся в защите от раскрытия.  2 Информация, которая не представляет собой государственную, служебную, коммерческую или личную тайны и может быть опубликована в открытой печати.  1 Ochilishdan muhofaza qilishga ehtiyoj bo‘lmagan axborot.  2 Davlat, xizmat, tijorat sirlarini yoki shaxsiy sirni ichiga olmaydigan, ochiq matbuotda e’lon qilinishi mumkin bo‘lgan axborot.    1 Очилишдан муҳофаза қилишга эҳтиёж бўлма-ган ахборот.  2 Давлат, хизмат, тижорат сирларини ёки шах-сий сирни ичига олмайдиган, очиқ матбуотда эълон қилиниши мумкин бўлган ахборот. |
| **Информация ограниченного**  **доступа**  **uz -** foydalana olinishi  cheklangan axborot  фойдалана олиниши  чекланган ахборот  **en -** limited access information | Документированная информация, содержащая сведения, составляющие государственные секреты и конфиденциальную информацию, доступ к которой ограничивается в соответствии с законодательством.  Davlat sirlari va konfidensial axborotdan iborat ma’lumotlarga ega bo‘lgan hujjatlashtirilgan axborot, ulardan foydalana olish qonun hujjatlariga muvofiq chegaralanadi.  Давлат сирлари ва конфиденциал ахборотдан иборат маълумотларга эга бўлган ҳужжатлаштирилган ахборот, улардан фойдалана олиш қонун ҳужжатларига мувофиқ чегараланади. |
| **Информация остаточная**  **uz -** qoldiq axborot  қолдиқ ахборот  **en -** residual information | Информация на запоминающем устройстве, оставшаяся от формально удалённых операционной системой данных или из-за физических свойств запоминающих устройств.  Formal jihatdan operatsion tizim tomonidan o‘chi-rilgan ma’lumotlardan yoki xotirlovchi qurilmalar-ning fizik xususiyatlari sababli ularda qolgan axbo-rot.  Формал жиҳатдан операцион тизим томонидан ўчирилган маълумотлардан ёки хотирловчи қурилмаларнинг физик хусусиятлари сабабли уларда қолган ахборот. |
| **Информация персональная**  **uz -** shaxsiy axborot  шахсий ахборот  **en -** private information | Сведения, которые не подлежат огласке. Их рас-пространение по каналам телекоммуникаций тре-бует соблюдения специальных мер безопасности.  Oshkor qilinishi mumkin bo‘lmagan axborot. Ularni telekommunikatsiya kanallari orqali tarqatish max-sus xavfsizlik choralariga rioya qilinishini talab etadi.  Ошкор қилиниши мумкин бўлмаган ахборот. Уларни телекоммуникация каналлари орқали тарқатиш махсус хавфсизлик чораларига риоя қилинишини талаб этади. |
| **Информация чувстви-тельная (критичная)**  **uz -** ta’sirchan (kritik)  axborot  таъсирчан (критик)  ахборот  **en -** sensitive information | Информация, которая определена уполномочен-ным органом как нуждающаяся в защите, потому что ее раскрытие, модификация, уничтожение или сокрытие нанесет ощутимый ущерб кому-то или чему-то.  Ochilishi, o‘zgartirilishi, yo‘q qilinishi yoki yashiri-lishi kimgadir yohud nimagadir sezilarli ziyon yetka-zishi mumkin bo‘lganligi uchun, vakolatlangan or-gan tomonidan muhofaza qilinishi zarur deb belgi-langan axborot.  Очилиши, ўзгартирилиши, йўқ қилиниши ёки яширилиши кимгадир ёҳуд нимагадир сезиларли зиён етказиши мумкин бўлганлиги учун, вако-латланган орган томонидан муҳофаза қилиниши зарур деб белгиланган ахборот. |
| **Инфраструктура  открытых ключей**  **uz -** ochiq kalitlar  infrastrukturasi  очиқ калитлар  инфраструктураси  **en -** public key infrastructure | Технология передачи шифрованных данных по открытым каналам телекоммуникаций с использованием двух логически связанных ключей: открытого, который известен всем, и закрытого, который знает только определенный пользователь.  Mantiqiy bog‘langan ikkita: hammaga ma’lum bo‘l-gan ochiq va faqat ma’lum foydalanuvchi biladigan yopiq kalitlardan foydalanib, ochiq telekommuni-katsiyalar kanallari orqali shifrlangan ma’lumotlarni uzatish texnologiyasi.  Мантиқий боғланган иккита: ҳаммага маълум бўлган очиқ ва фақат маълум фойдаланувчи биладиган ёпиқ калитлардан фойдаланиб, очиқ телекоммуникациялар каналлари орқали шифрланган маълумотларни узатиш технологияси. |
| **Инфраструктура управления привилегиями**  **uz -** imtiyozlarni boshqarish strukturasi  имтиёзларни бошқариш структураси  **en -** privilege management  infrastructure | Инфраструктура, способная поддерживать управ-ление привилегиями при поддержке комплексной услуги авторизации и при взаимодействии с инфраструктурой открытых ключей.  Kompleks mualliflashtirish xizmati ko‘magida ham-da ochiq kalitlar infrastrukturasi bilan o‘zaro ham-korlikda imtiyozlarni boshqarish ta’minlanadigan infrastruktura.  Комплекс муаллифлаштириш хизмати кўмагида ҳамда очиқ калитлар инфраструктураси билан ўзаро ҳамкорликда имтиёзларни бошқариш таъ-минланадиган инфраструктура. |
| **Инцидент**  **uz** **-** insident  инцидент  **en** **-** incident | Любое событие, которое приводит или может привести к незапланированному прерыванию услуги или к снижению ее качества.  Примечание – Примером инцидента является сбой в одном из элементов инфраструктуры.  Xizmatlarning rejalashtirilmagan tarzda uzilishiga yoki uning sifati pasayishiga olib keladigan yoki olib kelishi mumkin bo‘lgan har qanday hodisa.  Izoh – Masalan, infrastruktura elementlaridan biridagi uzilish insidentga misol bo‘ladi.  Хизматларнинг режалаштирилмаган тарзда узи-лишига ёки унинг сифати пасайишига олиб кела-диган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳар қан-дай ҳодиса.  Изоҳ – Масалан, инфраструктура элементларидан биридаги узилиш инцидентга мисол бўлади. |
| **Инцидент информационной безопасности**  **uz -** axborot xavfsizligi  insidenti  ахборот хавфсизлиги  инциденти  **en -** information security  incident | Единичное событие или ряд нежелательных или непредвиденных событий информационной безопасности, из-за которых велика вероятность компрометации бизнес-операций и угрозы информационной безопасности.  Yagona hodisa yoki axborot xavfsizligining, biznes-operatsiyalarning obro‘sizlanish va axborot xavfsizli-giga tahdid ehtimoli katta bo‘lgan qator nomaqbul yoki ko‘zda tutilmagan hodisalari.  Ягона ҳодиса ёки ахборот хавфсизлигининг, биз-нес-операцияларнинг обрўсизланиш ва ахборот хавфсизлигига таҳдид эҳтимоли катта бўлган қа-тор номақбул ёки кўзда тутилмаган ҳодисалари. |
| **Искажение данных**  **uz -** ma’lumotlarning  buzilishi  маълумотларнинг бузилиши  **en -** data corruption | Случайное или умышленное нарушение целостности данных.  Ma’lumotlar yaxlitligining tasodifan yoki qasddan buzilishi.  Маълумотлар яхлитлигининг тасодифан ёки қасддан бузилиши. |
| **Искажение информации**  **uz -** axborotning buzilishi  ахборотнинг бузилиши  **en -** information distortion | Случайная или преднамеренная несанкционированная модификация информации при ее обработке (передаче) техническими средствами в результате внешних воздействий (помех), сбоев в работе аппаратуры или ошибочных действий обслуживающего персонала.  Tashqi ta’sirlar (xalaqitlar), apparatura ishidagi to‘x-tashlar yoki xizmat ko‘rsatuvchi personalning noto‘g‘ri harakatlari natijasida axborotni texnik vosi-talar yordamida qayta ishlash (uzatish)da axborot-ning tasodifiy yoki qasddan ruxsat etilmagan tarzda o‘zgartirilishi.  Ташқи таъсирлар (халақитлар), аппаратура иши-даги тўхташлар ёки хизмат кўрсатувчи персонал-нинг нотўғри ҳаракатлари натижасида ахборотни техник воситалар ёрдамида қайта ишлаш (уза-тиш)да ахборотнинг тасодифий ёки қасддан рух-сат этилмаган тарзда ўзгартирилиши. |
| **Использование вычислительной системы  злоумышленное**  **uz -** hisoblash tizimidan  qasddan foydalanish  ҳисоблаш тизимидан  қасддан фойдаланиш  **en -** computer fraud | Любая деятельность, направленная на манипулирование информацией внутри вычислительной системы с целью личной выгоды, обычно финансовой.  Shaxsiy, odatda moliyaviy foyda olish maqsadida hisoblash tizimi ichida axborot bilan manipulyatsiya qilishga qaratilgan har qanday faoliyat.  Шахсий, одатда молиявий фойда олиш мақсадида ҳисоблаш тизими ичида ахборот билан манипу-ляция қилишга қаратилган ҳар қандай фаолият. |
| **Использование ловушек**  **uz -** tuzoqlardan foydalanish  тузоқлардан фойдаланиш  **en -** entrapment | Умышленная установка очевидных брешей в системе обработки данных, предназначенных для обнаружения попыток проникновения или введения в заблуждение нарушителя, когда он воспользуется этими брешами.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimiga, oshkora kam-chiliklarni (zaifliklarni) atayin kiritish. Buzg‘unchi bu kamchiliklardan (zaifliklardan) foydalanganda, uni chalg‘itish uchun yoki kirishga urinishlarni aniqlash uchun mo‘ljallangan.  Маълумотларни қайта ишлаш тизимига, ошкора камчиликларни (заифликларни) атайин киритиш. Бузғунчи бу камчиликлардан (заифликлардан) фойдаланганда, уни чалғитиш учун ёки киришга уринишларни аниқлаш учун мўлжалланган. |
| **Использование  объекта повторное**  **uz -** obyektdan takror  foydalanish  объектдан такрор  фойдаланиш  **en -** object reuse | Переназначение и повторное использование пространства памяти (например, страницы фрейма, сектора диска, магнитной ленты), которое ранее содержало в себе один или несколько объектов. Для поддержания безопасности это пространство при выделении его под новый объект не должно содержать информации о старом объекте.  Avval bitta yoki bir nechta obyektni o‘z ichiga olgan xotira maydonini (masalan, freym sahifalari, disk sektori, magnit lentasi) qayta tayinlash va undan tak-ror foydalanish. Xavfsizlikni ta’minlash uchun bu maydon, uni yangi obyektga ajratishda, eski obyekt to‘g‘risidagi axborotga ega bo‘lmasligi kerak.  Аввал битта ёки бир нечта объектни ўз ичига олган хотира майдонини (масалан, фрейм саҳи-фалари, диск сектори, магнит лентаси) қайта та-йинлаш ва ундан такрор фойдаланиш. Хавфсиз-ликни таъминлаш учун бу майдон, уни янги объектга ажратишда, эски объект тўғрисидаги ахборотга эга бўлмаслиги керак. |
| **Исправление**  **uz -** tuzatish  тузатиш  **en -** correction | Внесение изменений в программу или набор данных путем обновления, добавления или удаления отдельных частей (фрагментов).  Dasturga o‘zgartirishlar kiritish yoki ayrim qismlar (fragmentlar)ni yangilash, qo‘shish yoki olib tashlash yo‘li bilan ma’lumotlar to‘plash.  Дастурга ўзгартиришлар киритиш ёки айрим қисмлар (фрагментлар)ни янгилаш, қўшиш ёки олиб ташлаш йўли билан маълумотлар тўплаш. |
| **Испытание**  **uz -** sinov  синов  **en -** test, testing | Проверка системы или ее компонента путем реального выполнения каких-либо задач.  Qandaydir vazifani aniq bajarish yo‘li bilan tizimni yoki uning komponentini tekshirish.  Қандайдир вазифани аниқ бажариш йўли билан тизимни ёки унинг компонентини текшириш. |
| **Испытание на  проникновение**  **uz -** suqulib kirishga sinash  суқулиб киришга синаш  **en -** penetration test | Испытание системы с целью проверки средств ее защиты (в частности от несанкционированного доступа).  Muhofaza qilish vositalarini tekshirish maqsadida tizimni sinab ko‘rish (xususan, ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishdan).  Муҳофаза қилиш воситаларини текшириш мақса-дида тизимни синаб кўриш (хусусан, рухсат этил-маган тарзда фойдалана олишдан). |
| **Исследования специальные**  **uz -** maxsus tadqiqotlar  махсус тадқиқотлар  **en -** special study | 1 Исследования, которые проводятся на объекте эксплуатации технических средств обработки информации с целью определения соответствия сис-темы защиты информации требованиям стандартов и других нормативных документов, а также для выработки соответствующих рекомендаций по доведению системы защиты до требуемого уровня.  2 Деятельность по выявлению с использованием контрольноизмерительной аппаратуры возможных технических каналов утечки защищаемой информации от основных и вспомогательных технических средств и систем и оценка соответствия защиты информации требованиям нормативных документов по защите информации.  1 Axborotni qayta ishlash texnik vositalarini eks-pluatatsiya qilish obyektida axborotni muhofaza qi-lish tizimining standartlar va normativ hujjatlar talablariga mos kelishini aniqlash, shuningdek, mu-hofaza qilish tizimini talab qilinadigan darajagacha yetkazish bo‘yicha tegishli tavsiyalar ishlab chiqish maqsadida olib boriladigan tadqiqotlar.  2 Nazorat-o‘lchash apparaturasidan foydalanib, muho-faza qilinadigan axborot asosiy va yordamchi texnik vositalar hamda tizimlardan chiqib ketishi mumkin bo‘lgan texnik kanallarni aniqlash va axborotni mu-hofaza qilishning shu mazmundagi normativ hujjat-lar talablariga mos kelishini baholash bo‘yicha faoliyat.  1 Ахборотни қайта ишлаш техник воситаларини эксплуатация қилиш объектида ахборотни муҳо-фаза қилиш тизимининг стандартлар ва норматив ҳужжатлар талабларига мос келишини аниқлаш, шунингдек, муҳофаза қилиш тизимини талаб қилинадиган даражагача етказиш бўйича тегиш-ли тавсиялар ишлаб чиқиш мақсадида олиб бориладиган тадқиқотлар.  2 Назорат-ўлчаш аппаратурасидан фойдаланиб, муҳофаза қилинадиган ахборот асосий ва ёрдамчи техник воситалар ҳамда тизимлардан чиқиб кетиши мумкин бўлган техник каналларни аниқлаш ва ахборотни муҳофаза қилишнинг шу мазмундаги норматив ҳужжатлар талабларига мос келишини баҳолаш бўйича фаолият. |
| **Источник**  **uz -** manba  манба  **en -** source | Материальный объект или субъект, способный накапливать, хранить, преобразовывать и выдавать информацию в виде сообщений или сигналов различной физической природы.  Turli fizik tabiatdagi xabarlar yoki signallar ko‘rini-shidagi axborotni to‘plash, saqlash, o‘zgartirish va berishi mumkin bo‘lgan moddiy obyekt yoki subyekt.  Турли физик табиатдаги хабарлар ёки сигналлар кўринишидаги ахборотни тўплаш, сақлаш, ўзгар-тириш ва бериши мумкин бўлган моддий объект ёки субъект. |
| **Источник информации  комбинаторный**  **uz -** kombinator  axborot manbai  комбинатор  ахборот манбаи  **en -** combinatorial source | Источник, на выходе которого может появиться одна из последовательностей, принадлежащая заданному конечному множеству, например, мно-жество векторов фиксированного веса Хемминга.  Chiqishida berilgan cheklovchi ko‘plikka taalluqli ketma-ketliklardan biri paydo bo‘lishi mumkin bo‘l-gan manba, masalan, Xemming qayd vazni vektor-larining to‘plami.  Чиқишида берилган чекловчи кўпликка тааллуқ-ли кетма-кетликлардан бири пайдо бўлиши мум-кин бўлган манба, масалан, Хемминг қайд вазни векторларининг тўплами. |
| **Источники  коррелированные**  **uz -** o‘zaro bog‘langan  manbalar  ўзаро боғланган  манбалар  **en -** correlated sources | Источники, порождающие статистически зависи-мые последовательности символов.  Simvollarning statistik bog‘liq ketma-ketligini yuza-ga keltiruvchi manbalar.  Символларнинг статистик боғлиқ кетма-кетлиги-ни юзага келтирувчи манбалар. |
| **Источники угроз**  **uz -** tahdidlar manbalari  таҳдидлар манбалари  **en -** threat source | Потенциальные антропогенные, техногенные или стихийные носители угрозы безопасности.  Potensial antropogen, texnogen yoki tabiiy (stixiyali) xavfsizlikka bo‘lgan tahdidlarni tarqatuvchilar.  Потенциал антропоген, техноген ёки табиий (сти-хияли) хавфсизликка бўлган таҳдидларни тарқа-тувчилар. |
| **Исчерпывающий**  **uz -** mukammal  мукаммал  **en -** exhaustive | Характеристика методики, используемой при выполнении анализа или деятельности согласно однозначно изложенному плану.  Tahlilni bajarishda foydalaniladigan yoki bayon qilingan rejaga muvofiq faoliyatning metodika tavsifi.  Таҳлилни бажаришда фойдаланиладиган ёки баён қилинган режага мувофиқ фаолиятнинг методика тавсифи. |
| **Итерация**  **uz -** iteratsiya  итерация  **en -** iteration | Использование одного и того же компонента для выражения двух или более различных требований.  Aynan bir komponentdan ikki yoki undan ortiq turli talabni ifodalash uchun foydalanish.  Айнан бир компонентдан икки ёки ундан ортиқ турли талабни ифодалаш учун фойдаланиш. |

| **К** | |
| --- | --- |
| **Канал**  **uz -** kanal  канал  **en -** channel | 1 Маршрут передачи информации.  2 Часть системы телекоммуникаций, связывающая между собой источник и приемник сообщений.  1 Axborotni uzatish marshruti.  2 Telekommunikatsiyalar tizimining, manba va xabarlar qabul qilgichni o‘zaro bog‘lovchi qismi.  1 Ахборотни узатиш маршрути.  2 Телекоммуникациялар тизимининг, манба ва хабарлар қабул қилгични ўзаро боғловчи қисми. |
| **Канал временный скрытый**  **uz -** vaqtga bog‘liq bo‘lgan  kanal  вақтга боғлиқ бўлган  канал  **en -** covert timing channel | Скрытый канал, в котором один процесс передает информацию другому посредством модуляции доступа к системным ресурсам (например, времени занятости центрального процессора) таким образом, что эта модуляция может распознаваться и детектироваться другим процессом.  Yashirin kanal, unda bir jarayon axborotni boshqa-siga tizim resurslaridan (masalan, markaziy protses-sorning bandlik vaqtidan) foydalanishni modulyat-siyalash vositasida, bu modulyatsiyalash boshqa jara-yon tomonidan aniqlanishi va detektorlanishi mum-kin bo‘ladigan tarzda uzatadi.  Яширин канал, унда бир жараён ахборотни бош-қасига тизим ресурсларидан (масалан, марказий процессорнинг бандлик вақтидан) фойдаланишни модуляциялаш воситасида, бу модуляциялаш бошқа жараён томонидан аниқланиши ва детек-торланиши мумкин бўладиган тарзда узатади. |
| **Канал доверенный**  **uz -** ishonchli kanal  ишончли канал  **en -** trusted channel | Средство взаимодействия между ФБО и другим доверенным продуктом ИТ, обеспечивающее необходимую для этого степень уверенности.  OXF va ATning boshqa ishonchli mahsuloti orasi-dagi, zarur qat’iylik darajasini ta’minlovchi, birgalik-da ishlash vositasi.  ОХФ ва АТнинг бошқа ишончли маҳсулоти орасидаги, зарур қатъийлик даражасини таъминловчи, биргаликда ишлаш воситаси. |
| **Канал защищенный**  **uz -** muhofazalangan kanal  муҳофазаланган канал  **en -** secure channel | Именованный канал между службами Netlogon и компьютерами домена. При образовании защищенного канала создается ключ сеанса, применяемый для проверки подлинности передаваемых по каналу сообщений и для шифрования части передаваемой информации.  Domen kompyuterlarining va *Netlogon* xizmatlari o‘rtasidagi nomlangan kanal. Muhofazalangan kanal-ni hosil qilishda kanal bo‘yicha uzatiladigan xabar-larning haqiqiyligini tekshirish va uzatilayotgan ax-borotning bir qismini shifrlash uchun qo‘llaniladi-gan seans kaliti yaratiladi.  Домен компьютерларининг ва Netlogon хизматлари ўртасидаги номланган канал. Муҳофаза-ланган канални ҳосил қилишда канал бўйича узатиладиган хабарларнинг ҳақиқийлигини текшириш ва узатилаётган ахборотнинг бир қисмини шифрлаш учун қўлланиладиган сеанс калити яратилади. |
| **Канал связи внутренний**  **uz -** ichki aloqa kanali  ички алоқа канали  **en -** internal communication channel | Канал связи между разделенными частями объекта оценки.  Baholash obyektining bo‘lingan qismlari orasidagi aloqa kanali.  Баҳолаш объектининг бўлинган қисмлари ораси-даги алоқа канали. |
| **Канал с защитой  целостности**  **uz -** yaxlitlik  muhofazalangan kanal  яхлитлик  муҳофазаланган канал  **en -** integrity-protected channel | Канал телекоммуникаций, к которому была применена услуга обеспечения безопасности.  Xavfsizlikni ta’minlash xizmati qo‘llanilgan tele-kommunikatsiyalar kanali.  Хавфсизликни таъминлаш хизмати қўлланилган телекоммуникациялар канали. |
| **Канал скрытый**  **uz -** yashirin kanal  яширин канал  **en -** covert channel | 1 Канал передачи, который может быть использован для передачи данных способом, нарушающим политику безопасности.  2 Недекларированныйканал передачи, который позволяет пользователю скрытно нарушать многоуровневую политику разграничения доступа и требования ненаблюдаемости для ОО.  1 Ma’lumotlarni, xavfsizlik siyosatini buzadigan usulda uzatish uchun qo‘llanilishi mumkin bo‘lgan uzatish kanali.  2 Foydalanuvchiga yashirin tarzda ko‘p darajali kira olishni cheklash siyosatini va BO uchun kuzatib bo‘lmaslik talabini buzishga imkon beradigan dekla-ratsiya qilinmagan uzatish kanali.  1 Маълумотларни, хавфсизлик сиёсатини бузадиган усулда узатиш учун қўлланилиши мумкин бўлган узатиш канали.  2 Фойдаланувчига яширин тарзда кўп даражали кира олишни чеклаш сиёсатини ва БО учун ку-затиб бўлмаслик талабини бузишга имкон бера-диган декларация қилинмаган узатиш канали. |
| **Канал с памятью скрытый**  **uz -** xotiraga ega  yashirin kanal  хотирага эга  яширин канал  **en -** covert storage channel | Скрытый канал, обеспечивающий прямую или косвенную запись в пространство памяти одним процессом и чтение этой информации другим процессом.  Примечание – Скрытый канал с памятью обычно связан с использованием ресурсов ограниченного объема, (напри-мер, секторов на диске), которые разделяются двумя субъектами с различными уровнями безопасности.  Xotira maydoniga bir jarayon tomonidan bevosita yoki bilvosita yozishni va bu axborotning boshqa jarayon tomonidan o‘qilishini ta’minlovchi yashirin kanal.  Ilova – Yashirin kanal xavfsizlik darajasi turlicha bo‘lgan ik-kita subyekt bilan ajratiladigan cheklangan xajmdagi resurs-lardan (masalan, diskdagi sektorlardan) foydalanish bilan bog‘liq.  Хотира майдонига бир жараён томонидан бевосита ёки билвосита ёзишни ва бу ахборотнинг бош-қа жараён томонидан ўқилишини таъминловчи яширин канал.  Илова – Яширин канал хавфсизлик даражаси турлича бўлган иккита субъект билан ажратиладиган чекланган хажмдаги ресурслардан (масалан, дискдаги секторлар-дан) фойдаланиш билан боғлиқ. |
| **Канал утечки информации**  **uz -** axborot chiqib  ketadigan kanal  ахборот чиқиб  кетадиган канал  **en -** covert channel | 1 Канал коммуникаций, позволяющий процессу передавать информацию путем, нарушающим безопасность системы.  2 Неконтролируемый физический путь от источника информации, выходящий за пределы объекта защиты или круга лиц, обладающих защищаемыми сведениями, посредством которого возможно неправомерное получение и/или воздействие на защищаемую информацию.  1 Jarayonga, axborotni tizim xavfsizligi buziladigan yo‘l bilan uzatish imkonini beruvchi kommunikatsiya kanali.  2 Muhofaza obyekti yoki muhofaza qilinadigan ma’lumotlarga ega bo‘lgan shaxslar doirasidan tashqariga chiquvchi, axborot manbaidan boshla-nadigan fizik yo‘l. Uning vositasida muhofaza qilinadigan axborotni noqonuniy olish va/yoki unga ta’sir o‘tkazish mumkin bo‘ladi.  1 Жараёнга, ахборотни тизим хавфсизлиги бузиладиган йўл билан узатиш имконини берувчи коммуникация канали.  2 Муҳофаза объекти ёки муҳофаза қилинадиган маълумотларга эга бўлган шахслар доирасидан ташқарига чиқувчи, ахборот манбаидан бошла-надиган физик йўл. Унинг воситасида муҳофаза қилинадиган ахборотни ноқонуний олиш ва/ёки унга таъсир ўтказиш мумкин бўлади. |
| **Канал утечки информации технический**  **uz -** axborot chiqib  ketadigan texnik kanal  ахборот чиқиб  кетадиган техник канал  **en -** technical convert channel | Физическая среда распространения сигналов, несущих конфиденциальную информацию, выходящая за пределы охраняемой территории.  Konfidensial axborotni tashuvchi signallarni tarqatishning, qo‘riqlanayotgan hududdan tashqariga chi-quvchi fizik muhiti.  Конфиденциал ахборотни ташувчи сигналларни тарқатишнинг, қўриқланаётган ҳудуддан ташқа-рига чиқувчи физик муҳити. |
| **Кардер**  **uz -** karder  кардер  **en -** carder | Мошенник («виртуальный вор»), занимающийся аферами с пластиковыми картами.  Plastik kartalar bilan bog‘liq qalbaki ishlar bilan shu-g‘ullanuvchi firibgar («virtual o‘g‘ri»).  Пластик карталар билан боғлиқ қалбаки ишлар би-лан шуғулланувчи фирибгар («виртуал ўғри»). |
| **Карта идентификационная (кодовая)**  **uz -** identifikatsion (kodli)  karta  идентификацион  (кодли) карта  **en -** ID card (code) | Перфорированная бумажная или магнитная карта с нанесенным на ней кодовым словом (паролем), предназначенная для идентификации доступа пользователя к информационному ресурсу.  Foydalanuvchining axborot resursidan foydalana  olishini identifikatsiya qilish uchun mo‘ljallangan, kodli so‘z (parol) tushirilgan, perforatsiyalangan qog‘oz yoki magnit karta.  Фойдаланувчининг ахборот ресурсидан фойдала-на олишини идентификация қилиш учун мўл-жалланган, кодли сўз (пароль) туширилган, перфорацияланган қоғоз ёки магнит карта. |
| **Карта интеллектуальная**  **uz -** intellektual karta  интеллектуал карта  **en -** smart card | Миниатюрная пластиковая карточка с расширенными функциональными возможностями, реализованная на микропроцессорной основе и используемая при работе с терминалом для идентификации личности.  Keng funksional imkoniyatlarga ega bo‘lgan, mik-roprotsessor asosidagi, shaxsni identifikatsiya qilish uchun terminal bilan ishlashda foydalaniladigan ixcham plastik kartochka.  Кенг функционал имкониятларга эга бўлган, мик-ропроцессор асосидаги, шахсни идентификация қилиш учун терминал билан ишлашда фойдала-ниладиган ихчам пластик карточка. |
| **Карта копирования**  **uz -** nusxa ko‘chirish kartasi  нусха кўчириш картаси  **en -** copy card | Электронное устройство, которое будучи включенным в компьютер, позволяет копировать защищенное программное обеспечение из оперативной памяти на диск.  Kompyuterga kiritilgach, muhofazalangan dasturiy ta’minotni operativ xotiradan diskka ko‘chirish imkonini beradigan elektron qurilma.  Компьютерга киритилгач, муҳофазаланган дастурий таъминотни оператив хотирадан дискка кўчириш имконини берадиган электрон қурилма. |
| **Карта с микропроцессором**  **uz -** mikroprotsessorli karta  микропроцессорли карта  **en -** chip card | Пластмассовая карточка типа кредитной, но имеющая встроенные запоминающее устройство и микропроцессор (или специализированную логическую схему).  Kredit kartochka turidagi, lekin ichida xotirlovchi qurilma va mikroprotsessori (yoki ixtisoslashtirilgan mantiqiy sxema) bo‘lgan plastmassa kartochka.  Кредит карточка туридаги, лекин ичида хотир-ловчи қурилма ва микропроцессори (ёки ихтисос-лаштирилган мантиқий схема) бўлган пластмасса карточка. |
| **Категория безопасности**  **uz -** xavfsizlik kategoriyasi  хавфсизлик категорияси  **en -** security category | Неиерархическое группирование чувствительной информации, используемое для управления доступом к данным, более точного, чем при использовании только иерархического грифа секрет-ности.  Faqat iyerarxik maxfiylik grifini qo‘llashdan ko‘ra, juda aniq bo‘lgan ma’lumotlardan erkin foydalanishni boshqarishda qo‘llaniladigan nozik axborotni no-iyerarxik guruhlash.  фақат иерархик махфийлик грифини қўллашдан кўра, жуда аниқ бўлган маълумотлардан эркин фойдаланишни бошқаришда қўлланиладиган но-зик ахборотни ноиерархик гуруҳлаш. |
| **Категория безопасности  информации**  **uz -** axborot xavfsizligi  kategoriyasi  ахборот хавфсизлиги  категорияси  **en -** information security  category | Уровень безопасности информации, определяемый установленными нормами в зависимости от важности (ценности) информации.  O‘rnatilgan normalarga ko‘ra, axborotning muhim-ligiga (qimmatliligiga) bog‘liq holda belgilanadigan axborot xavfsizligi darajasi.  Ўрнатилган нормаларга кўра, ахборотнинг му-ҳимлигига (қимматлилигига) боғлиқ ҳолда белги-ланадиган ахборот хавфсизлиги даражаси. |
| **Категория допуска, допуск**  **uz -** ruxsat berish kategoriyasi, ruxsat berish  рухсат бериш категорияси, рухсат бериш  **en -** security clearance,  clearance | Разрешение, выданное лицу на право доступа к данным или информации заданного или более низкого уровня безопасности.  Shaxsga muayyan yoki juda past darajadagi xavf-sizlik ma’lumotlari yoki axborotidan foydalanish hu-quqi berilgan ruxsat.  Шахсга муайян ёки жуда паст даражадаги хавф-сизлик маълумотлари ёки ахборотидан фойдала-ниш ҳуқуқи берилган рухсат. |
| **Категория доступа**  **uz** - erkin foydalanish  kategoriyasi  эркинфойдаланиш  категорияси  **en -** access category | Категория, присваиваемая логическим объектам, на основании которой они получают разрешение на использование ресурсов.  Mantiqiy obyektlarga beriladigan kategoriya, uning asosida obyektlar resurslardan foydalanish uchun ruxsat oladilar.  Мантиқий объектларга бериладиган категория, унинг асосида объектлар ресурслардан фойдаланиш учун рухсат оладилар. |
| **Категория защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish kategoriyasi  ахборотни муҳофаза қилиш категорияси  **en -** information protection  category | Качественный показатель, отражающий степень важности защиты информации в выбранной шкале ценностей.  Tanlangan ahamiyatlilik shkalasida axborotni muhofaza qilish muhimlik darajasini aks ettiruvchi sifat ko‘rsatkichi.  Танланган аҳамиятлилик шкаласида ахборотни муҳофаза қилиш муҳимлик даражасини акс этти-рувчи сифат кўрсаткичи. |
| **Категория  конфиденциальности**  **uz -** konfidensiallik  kategoriyasi  конфиденциаллик категорияси  **en -** sensitivity | Характеристика ресурса, определяющая его ценность или значимость и способная включать в себя его уязвимость.  Resursning, uning muhimligini yoki ahamiyatliligini belgilovchi va o‘z ichiga resurs zaifligini olish xarakteristikasi.  Ресурснинг, унинг муҳимлигини ёки аҳамиятли-лигини белгиловчи ва ўз ичига ресурс заифлиги-ни олиш характеристикаси. |
| **Категория управления  доступом**  **uz -** erkin foydalanishni boshqarish kategoriyasi  эркин фойдаланишни бошқариш категорияси  **en -** access control category | Языковые элементы, предназначенные для определения правил, предохраняющих от несанкционированных операций.  Ruxsat etilmagan operatsiyalardan saqlovchi qoidalarni aniqlash uchun mo‘ljallangan til elementlari.  Рухсат этилмаган операциялардан сақловчи қои-даларни аниқлаш учун мўлжалланган тил эле-ментлари. |
| **Качество**  **uz -** sifat  сифат  **en -** quality | Совокупность свойств изделия, обуславливающих его пригодность удовлетворять определенные потребности в соответствии с его предназначениями.  Примечание – Качество определяется показателями качест-ва такими, как надежность, точность, полнота, быстродействие и т.п.  O‘zining mo‘ljallanishiga muvofiq, mahsulotning ma’lum ehtiyojlarni qondirishga yaroqliligini asos-lovchi xossalari jami.  Ilova – Sifat ishonchlilik, aniqlik, to‘liqlik, tezkorlik va sh.k. sifat ko‘rsatkichlari bilan belgilanadi.  Ўзининг мўлжалланишига мувофиқ, маҳсулот-нинг маълум эҳтиёжларни қондиришга яроқлили-гини асословчи хоссалари жами.  Илова – Сифат ишончлилик, аниқлик, тўлиқлик, тезкорлик ва ш.к. сифат кўрсаткичлари билан белгиланади. |
| **Качество данных**  **uz -** ma’lumotlarning sifati  маълумотларнинг сифати  **en -** data quality | Совокупность свойств данных, обеспечивающих их пригодность для решения определенных задач. К показателям качества данных относятся: точность, полнота, адекватность, непротиворечивость, защищенность и др.  Ma’lumotlarning muayyan vazifalarni bajarish uchun yaroqliligini ta’minlovchi xossalari jami. Aniqlik, to‘liqlik, adekvatlik, ziddiyatsizlik, muhofaza qilin-ganlik ma’lumotlarning sifat ko‘rsatkichlari hisob-lanadi.  Маълумотларнинг муайян вазифаларни бажариш учун яроқлилигини таъминловчи хоссалари жа-ми. Аниқлик, тўлиқлик, адекватлик, зиддиятсизлик, муҳофаза қилинганлик маълумотларнинг сифат кўрсаткичлари ҳисобланади. |
| **Качество документации**  **uz -** hujjatlar sifati  ҳужжатлар сифати  **en -** documentation quality | Характеристика документации, определяемая полнотой и точностью описания программного обеспечения, наглядностью и удобочитаемостью материала, что позволяет быстро его осваивать и эффективно использовать.  Hujjatlarning, dasturiy ta’minotning to‘liq va aniq tavsifi, materialning ravshan va o‘qishga qulayligi bilan belgilanadigan (bu uni tez o‘zlashtirish va undan unumli foydalanishga imkon beradi) xarakteristikasi.  Ҳужжатларнинг, дастурий таъминотнинг тўлиқ ва аниқ тавсифи, материалнинг равшан ва ўқишга қулайлиги билан белгиланадиган (бу уни тез ўз-лаштириш ва ундан унумли фойдаланишга имкон беради) характеристикаси. |
| **Квадрат Бофорта**  **uz -** Bofort kvadrati  Бофорт квадрати  **en -** Beaufirt square | Многоалфавитная криптосистема, аналогичная криптосистеме Виженера. Строками квадрата являются строки квадрата Виженера, записанные в обратном порядке. Криптосистема названа в честь адмирала Фрэнсиса Бофорта.  Vijеner kriptotizimiga o‘xshash ko‘p alifboli kripto-tizim. Teskari tartibda yozilgan Vijеner kvadrati satrlari kvadrat satrlari hisoblanadi. Kriptotizim admiral Frensis Bofort sharafiga nomlangan.  Виженер криптотизимига ўхшаш кўп алифболи криптотизим. Тескари тартибда ёзилган Виженер квадрати сатрлари квадрат сатрлари ҳисобланади. Криптотизим адмирал Фрэнсис Бофорт шарафига номланган. |
| **Квадрат Виженера**  **uz -** Vijеner kvadrati  Виженер квадрати  **en -** Vigеnera square | Одна из наиболее известных многоалфавитных криптосистем. Квадрат Виженера представляет собой квадратную матрицу с *n2* элементами, где *n* – число символов используемого алфавита. Каждая строка квадрата заполняется циклическим сдвигом алфавита на один символ. Ключом шифрования является так называемое ключевое слово, которое меняется аналогично криптосистеме Цезаря от шага к шагу. Каждый столбец может быть рассмотрен как криптосистема Цезаря с ключами 0, 1, … , 25. Так как ключевое слово обычно короче открытого текста, то оно используется периодически.  Ko‘p alifboli mashhur kriptotizimlardan biri. Vijеner kvadrati *n2* elementlar bo‘lgan kvadrat matritsani ifodalaydi, bunda *n* – foydalaniladigan alifbo simvollarining soni. Kvadratning har bir satri alifboni bir simvolga siklik siljitish bilan to‘ldiriladi. Qadamdan qadamgacha Sezar kriptotizimiga o‘xshash o‘zgara-digan kalit so‘z shifrlash kaliti hisoblanadi. Har bir ustun 0, 1, …, 25 kalitlari bo‘lgan Sezar kriptotizimi sifatida qaralishi mumkin. Kalit so‘z, odatda ochiq matndan qisqa bo‘lgani uchun, undan davriy ravishda foydalaniladi.  Кўп алифболи машҳур криптотизимлардан бири. Виженер квадрати *n2* элементлар бўлган квадрат матрицани ифодалайди, бунда *n* – фойдаланиладиган алифбо символларининг сони. Квадратнинг ҳар бир сатри алифбони бир символга циклик  силжитиш билан тўлдирилади. Қадамдан қадамгача Цезар криптотизимига ўхшаш ўзгарадиган калит сўз шифрлаш калити ҳисобланади. Ҳар бир устун 0, 1, …, 25 калитлари бўлган Цезар криптотизими сифатида қаралиши мумкин. Калит сўз, одатда очиқ матндан қисқа бўлгани учун, ундан даврий равишда фойдаланилади. |
| **Квадрат Полибия**  **uz -** Polibiy kvadrati  Полибий квадрати  **en -** Polybius checkerboard | Одноалфавитная криптосистема, описанная греческим историком Полибием. Представляет собой квадрат 5x5. Каждый символ открытого текста заменяется на пару символов, указывающих на столбец и строку, в которых расположен символ открытого текста.  Grek tarixchisi Polibiy tomonidan tavsiflangan bir alifboli kriptotizim. O‘zida *5x5* kvadratni ifodalaydi. Ochiq matnning har bir simvoli ochiq matnning simvoli joylashgan ustun va satrni ko‘rsatuvchi juft simvollar bilan almashtiriladi.  Грек тарихчиси Полибий томонидан тавсифланган бир алифболи криптотизим. Ўзида 5х5 квадратни ифодалайди. Очиқ матннинг ҳар бир символи очиқ матннинг символи жойлашган устун ва сатрни кўрсатувчи жуфт символлар билан алмаштирилади. |
| **Квинтет**  **uz -** kvintet  квинтет  **en -** quintet | Аутентификационный вектор в UMTS, состоящий из пяти компонентов − RAND, XRES, CK, IK и AUTN.  Beshta komponent − *RAND, XRES, CK, IK* va *AUTN* dan tashkil topgan, *UMTS* dagi autenti-fikatsion vektor.  Бешта компонент − RAND, XRES, CK, IK ва AUTN дан ташкил топган, UMTS даги аутентификацион вектор. |
| **Кейлоггер**  **uz -** keylogger  кейлоггер  **en -** keylogger | Программа или аппаратное устройство, предназначенное для перехвата клавиатурного ввода.  Примечание – Кейлоггер осуществляет распознавание скан-кодов нажатых клавиш и скрытое сохранение и/или скрытую передачу их по какому-либо каналу.  Klaviaturadan kiritishni tutib olish uchun mo‘ljallan-gan apparat qurilma yoki dastur.  Izoh – Keylogger bosilgan klavishlar skan-kodlarini aniqlashni ular yashirin saqlanishini va/yoki qandaydir kanal orqali uzatilishini amalga oshiradi.  Клавиатурадан киритишни тутиб олиш учун мўл-жалланган аппарат қурилма ёки дастур.  Изоҳ – Кейлоггер босилган клавишлар скан-кодларини аниқлашни улар яширин сақланишини ва/ёки қандайдир канал орқали узатилишини амалга оширади. |
| **Кибербезопасность**  **uz -** kiberxavfsizlik  киберхавфсизлик  **en -** cybersecurity | Совокупность инструментов, политик, руководящих указаний, подходов к управлению рисками, обучения, распространения лучшего опыта, страхования, технологий информационной безопасности и информационных технологий, которые могут использоваться для защиты ресурсов пользователей в информационной среде.  Axborot muhitida foydalanuvchilar resurslarini muhofaza qilish uchun ishlatilishi mumkin bo‘lgan vositalar, yo‘llar, rahbariy ko‘rsatmalar, ehtimoliy xavflarni boshqarishga yondashuvlar, o‘rgatishlar, eng yaxshi tajribani tarqatish, sug‘urta, axborot xavfsizligi texnologiyalari va axborot texnologiya- larining jami.  Ахборот муҳитида фойдаланувчилар ресурсла-рини муҳофаза қилиш учун ишлатилиши мумкин бўлган воситалар, йўллар, раҳбарий кўрсатмалар, эҳтимолий хавфларни бошқаришга ёндашувлар, ўргатишлар, энг яхши тажрибани тарқатиш, су-ғурта, ахборот хавфсизлиги технологиялари ва ахборот технологияларининг жами. |
| **Киберпреступление**  **uz -** kiberjinoyat  кибержиноят  **en -** [cybercrime](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=5338664_1_2&s1=%EA%E8%E1%E5%F0%EF%F0%E5%F1%F2%F3%EF%ED%EE%F1%F2%FC) | Любое преступление, которое может совершаться с помощью компьютерной системы или сети, в рамках компьютерной системы или сети или против компьютерной системы или сети.  Kompyuter tizimi yoki tarmog‘i yordamida, kom-pyuter tizimi yoki tarmog‘i doirasida yoki kompyuter tizimi yoki tarmog‘iga qarshi sodir etilishi mumkin bo‘lgan har qanday jinoyat.  Компьютер тизими ёки тармоғи ёрдамида, ком-пьютер тизими ёки тармоғи доирасида ёки ком-пьютер тизими ёки тармоғига қарши содир эти-лиши мумкин бўлган ҳар қандай жиноят. |
| **Кибертерроризм**  **uz -** kiberterrorizm  кибертерроризм  **en -** [cyberterrorism](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=5791240_1_2&s1=%EA%E8%E1%E5%F0%F2%E5%F0%F0%EE%F0%E8%E7%EC) | Преднамеренные политически мотивированные атаки на информационные, компьютерные системы, компьютерные программы и данные, выраженные в применении насилия по отношению к гражданским целям со стороны субнациональных групп или тайных агентов.  Submilliy guruhlar yoki maxfiy agentlar tomonidan noharbiy nishonlarga nisbatan kuch ishlatilishida ifo-dalangan, axborot, kompyuter tizimlariga, kompyu-ter dasturlari va ma’lumotlarga siyosiy asoslangan qasddan qilinadigan hujumlar.  Субмиллий гуруҳлар ёки махфий агентлар томо-нидан ҳарбий нишонларга нисбатан куч ишлати-лишида ифодаланган, ахборот, компьютер тизим-ларига, компьютер дастурлари ва маълумотларга сиёсий асосланган қасддан қилинадиган ҳужум-лар. |
| **Класс**  **uz -** klass  класс  **en -** class | Группа семейств, объединенных общим назначением.  Umumiy vazifa bilan birlashtirilgan turkumlar guruhi.  Умумий вазифа билан бирлаштирилган туркумлар гуруҳи. |
| **Класс защищенности средств вычислительной техники (автоматизиро-ванной системы)**  **uz -** hisoblash texnikasi vosita-larining (avtomatlashtirilgan  tizimning) muhofaza qilinganlik klassi  ҳисоблаш техникаси воси-таларининг (автоматлаштирилган тизимнинг) муҳофаза қилинганлик класси  **en -** security class of facilities  of computing machinery  (computer-based system) | Определенная совокупность требований по защите средств вычислительной техники (автомати-зированной системы) от несанкционированного доступа к информации.  Hisoblash texnikasi vositalari (avtomatlashtirilgan tizim)ni axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishdan muhofaza qilish bo‘yicha talablarning muayyan yig‘indisi.  Ҳисоблаш техникаси воситалари (автоматлашти-рилган тизим)ни ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишдан муҳофаза қилиш бўйича талабларнинг муайян йиғиндиси. |
| **Класс идентификатора**  **uz -** identifikator klassi  идентификатор класси  **en -** naming class | Категория, определяющая способ связи идентификатора со значением и способ его исполь-зования.  Identifikatorning qiymat bilan bog‘lanish va undan foydalanish usulini belgilovchi kategoriya.  Идентификаторнинг қиймат билан боғланиш ва ундан фойдаланиш усулини белгиловчи категория. |
| **Классификация**  **uz -** klassifikatsiyalash (tasniflash)  классификациялаш (таснифлаш)  **en -** classification | Сортировка информации по категориям безопасности.  Axborotni xavfsizlik kategoriyalari bo‘yicha sara-lash.  Ахборотни хавфсизлик категориялари бўйича саралаш. |
| **Класс рисков**  **uz -** risklar klassi  рисклар класси  **en -** risk category | Множество угроз информационной безопасности, выделенных по определенному признаку, например, относящихся к определенной подсистеме или типу ресурса.  Ma’lum bir, masalan, muayyan kichik tizimga yoki resurs turiga tegishli belgiga qarab ajratilgan, axborot xavfsizligiga bo‘ladigan ko‘plab tahdidlar.  Маълум бир, масалан, муайян кичик тизимга ёки ресурс турига тегишли белгига қараб ажратилган, ахборот хавфсизлигига бўладиган кўплаб таҳдид-лар. |
| **Клонирование**  **uz -** klonlash  клонлаш  **en -** cloning | 1 Изготовление сотового телефона-двойника с чужим номером путем его перепрограммирования.  2 Неправомочное изготовление телефонов или платежных телефонных карт с фальшивыми идентификаторами абонентов, номеров и платежных отметок.  1 Qayta dasturlash yo‘li bilan, begona raqamli sotali o‘xshash telefonni tayyorlash.  2 Telefonlar yoki abonentlarning qalbaki identifikatori bo‘lgan telefon to‘lov kartalari, raqamlar va to‘lov belgilarini vakolatga ega bo‘lmagan holda tayyorlash.  1 Қайта дастурлаш йўли билан, бегона рақамли сотали ўхшаш телефонни тайёрлаш.  2 Телефонлар ёки абонентларнинг қалбаки иден-тификатори бўлган телефон тўлов карталари, рақамлар ва тўлов белгиларини ваколатга эга бўлмаган ҳолда тайёрлаш. |
| **Ключ анонимности**  **uz -** anonimlik kaliti  анонимлик калити  **en -** anonymity key | Вспомогательный ключ, используемый в процедуре аутентификации через шифрование (не связан с абонентом).  Autentifikatsiya qilish protsedurasida shifrlash orqali foydalaniladigan yordamchi kalit (abonent bilan bog‘-lanmagan).  Аутентификация қилиш процедурасида шифр-лаш орқали фойдаланиладиган ёрдамчи калит (абонент билан боғланмаган). |
| **Ключ аутентификации**  **uz -** autentifikatsiya qilish  kaliti  аутентификация қилиш калити  **en -** аuthentication key, A-KEY | 1 Уникальное кодовое слово, хранящееся в памяти сотового телефона. Используется для аутентификации и генерирования ключей шифрования в сетях USDC и CDMA-450.  2 Закрытый или открытый ключ шифрования, который используется для аутентификации абонента. Каждый абонент радиосети обладает индивидуальным ключом аутентификации, запрограммированным при инициализации радиостанции.  1 Sotali telefon xotirasida saqlanadigan noyob kodli so‘z. *USDC* va *CDMA-450* tarmoqlarida shifrlash kalitlarini autentifikatsiya qilish va generatsiyalash uchun ishlatiladi.  2 Abonentni autentifikatsiya qilish uchun ishlatiladigan yopiq yoki ochiq shifrlash kaliti. Radiotarmoqning har bir abonenti radiostansiyani initsializatsiya qilishda dasturlashtirilgan individual autentifikatsiya qilish kalitiga ega bo‘ladi.  1 Сотали телефон хотирасида сақланадиган ноёб кодли сўз. USDC ва CDMA-450 тармоқларида шифрлаш калитларини аутентификация қилиш ва генерациялаш учун ишлатилади.  2 Абонентни аутентификация қилиш учун ишлатиладиган ёпиқ ёки очиқ шифрлаш калити. Радиотармоқнинг ҳар бир абоненти радиостанцияни инициализация қилишда дастурлаштирилган индивидуал аутентификация қилиш калитига эга бўлади. |
| **Ключ базы данных**  **uz -** ma’lumotlar bazasi  kaliti  маълумотлар базаси  калити  **en -** database key | Ключ, присвоенный системой управления базами данных и однозначно идентифицирующий запись базы данных.  Boshqaruv tizimi tomonidan ma’lumotlar bazasiga berilgan va ma’lumotlar bazasi yozuvini qat’iy identifikatsiya qiluvchi kalit.  Бошқарув тизими томонидан маълумотлар базасига берилган ва маълумотлар базаси ёзувини қатъий идентификация қилувчи калит. |
| **Ключ вторичный**  **uz -** ikkilamchi kalit  иккиламчи калит  **en -** secondary key | 1 Ключ, получаемый путем логического преобразования основного сообщения и какого-либо входного параметра, например, серийного номера абонентской станции.  2 Способ защиты программного обеспечения, в котором первый криптографиический ключ открывает доступ ко второму ключу, являющемуся ключом для дешифрования программного обеспечения.  1 Asosiy xabarni va biror bir kirish parametrini, masalan, abonent stansiyasining seriya raqamini mantiqiy qayta o‘zgartirish yo‘li bilan olinadigan kalit.  2 Dasturiy ta’minotni muhofaza qilish usuli, unda birinchi kriptografik kalit dasturiy ta’minotni deshifrovka qilish uchun kalit hisoblanadigan ikkinchi kalitdan foydalana olish uchun yo‘l ochadi.  1 Асосий хабарни ва бирор бир кириш парамет-рини, масалан, абонент станциясининг серия рақа-мини мантиқий қайта ўзгартириш йўли билан оли-надиган калит.  2 Дастурий таъминотни муҳофаза қилиш усули, унда биринчи криптографик калит дастурий таъ-минотни дешифровка қилиш учун калит ҳисобла-надиган иккинчи калитдан фойдалана олиш учун йўл очади. |
| **Ключ закрытый**  **uz -** yopiq kalit  ёпиқ калит  **en -** private key | 1 Один из ключей несимметричной системы шифрования. Используется при расшифровании сообщений и формировании электронной подписи.  2 Закрытая (секретная) часть пары криптографических ключей в системе шифрования с открытым ключом.  1 Nosimmetrik shifrlash tizimining kalitlaridan biri. Xabarlarni rasshifrovka qilishda va elektron imzoni shakllantirishda ishlatiladi.  2 Ochiq kalitli shifrlash tizimidagi juft kriptografik kalitlarning yopiq (maxfiy) qismi.  1 Носимметрик шифрлаш тизимининг калитларидан бири. Хабарларни расшифровка қилишда ва электрон имзони шакллантиришда ишлатилади.  2 Очиқ калитли шифрлаш тизимидаги жуфт криптографик калитларнинг ёпиқ (махфий) қисми. |
| **Ключ защиты памяти**  **uz -** xotirani muhofaza  qilish kaliti  хотирани муҳофаза  қилиш калити  **en -** protection key | Код, присваиваемый блоку памяти, выделенному программе, и используемый для обращения программы к памяти в целях ее защиты. Должен совпадать с ключом защиты; при несовпадении задание завершается аварийно.  Dastur uchun ajratilgan xotira blokiga berilgan va muhofaza qilish maqsadida dastur xotiraga murojaat qilishi uchun ishlatiladigan kod. Muhofaza kaliti bilan mos kelishi kerak; mos kelmaganda topshiriq avariya bilan tugaydi.  Дастур учун ажратилган хотира блокига берилган ва муҳофаза қилиш мақсадида дастур хотирага мурожаат қилиши учун ишлатиладиган код. Муҳофаза калити билан мос келиши керак; мос келмаганда топшириқ авария билан тугайди. |
| **Ключ (криптографический)**  **uz -** kalit (kriptografik)  калит (криптографик)  **en -** cryptographic key | 1 Последовательность символов, управляющая операциями шифрования и дешифрования.  2 Параметр криптографического алгоритма, последовательность символов, обеспечивающая возможность шифрования и расшифрования.  3 Совокупность данных, определяющих конкретное преобразование из множества преобразований шифра.  1 Shifrlash va deshifrlash amallarini boshqaruvchi simvollar ketma-ketligi.  2 Kriptografik algoritm parametri, shifrlash va rasshifrovka qilish imkonini ta’minlaydigan simvollar ketma-ketligi.  3 Shifrning ko‘plab almashtirishlaridan aniq bir almashtirishni belgilovchi ma’lumotlar jami.  1 Шифрлаш ва дешифрлаш амалларини бошқа-рувчи символлар кетма-кетлиги.  2 Криптографик алгоритм параметри, шифрлаш ва расшифровка қилиш имконини таъминлайдиган символлар кетма-кетлиги.  3 Шифрнинг кўплаб алмаштиришларидан аниқ бир алмаштиришни белгиловчи маълумотлар  жами. |
| **Ключ личный**  **uz -** shaxsiy kalit  шахсий калит  **en -** private key | Ключ, предназначенный для дешифрования и используемый только его владельцем.  Deshifrlash uchun mo‘ljallangan va faqat uning egasi tomonidan foydalaniladigan kalit.  Дешифрлаш учун мўлжалланган ва фақат унинг эгаси томонидан фойдаланиладиган калит. |
| **Ключ общий**  **uz -** umumiy kalit  умумий калит  **en -** public key | Секретный ключ в симметричной криптосистеме, совместно используемый двумя или несколькими пользователями.  Simmetrik kriptotizimdagi, ikki yoki bir nechta foydalanuvchi tomonidan birgalikda ishlatiladigan maxfiy kalit.  Симметрик криптотизимдаги, икки ёки бир нечта фойдаланувчи томонидан биргаликда ишлатила-диган махфий калит. |
| **Ключ открытый**  **uz -** ochiq kalit  очиқ калит  **en -** public key | 1 Ключ, который предназначен для использования любым логическим объектом для зашифрованной связи с владельцем соответствующего личного ключа.  2 Один из ключей асимметричной системы шиф-рования. Он не является секретом, но вычислить по нему соответствующий закрытый ключ нельзя. Применяется для шифрования сообщений и при проверке электронной подписи.  3 Ключ, используемый в асимметричной криптосистеме и доступный всем пользователям системы.  4 Общий криптографический ключ, который доступен всем пользователям и служит для расшифровки сообщений или верификации цифровых подписей.  1 Istalgan mantiqiy obyekt tomonidan tegishli shaxsiy kalit egasi bilan shifrlangan aloqani ochishda foydalanish uchun mo‘ljallangan kalit.  2 Asimmetrik shifrlash tizimi kalitlaridan biri. U maxfiy hisoblanmaydi, lekin unga ko‘ra tegishli yopiq kalitni hisoblash mumkin emas. Xabarlarni shifrlash va elektron imzoni tekshirishda qo‘llaniladi.  3 Asimmetrik kriptotizimda qo‘llaniladigan va tizim-ning barcha foydalanuvchilari erkin foydalana olishi uchun qulay bo‘lgan kalit.  4 Barcha foydalanuvchilar erkin foydalana oladigan va xabarlarni rasshifrovka qilish yoki raqamli imzolarni verifikatsiya qilish uchun xizmat qiladigan umumiy kriptografik kalit.  1 Исталган мантиқий объект томонидан тегишли шахсий калит эгаси билан шифрланган алоқани очишда фойдаланиш учун мўлжалланган калит.  2 Асимметрик шифрлаш тизими калитларидан бири. У махфий ҳисобланмайди, лекин унга кўра тегишли ёпиқ калитни ҳисоблаш мумкин эмас. Хабарларни шифрлаш ва электрон имзони текширишда қўлланилади.  3 Асимметрик криптотизимда қўлланиладиган ва тизимнинг барча фойдаланувчилари эркин фойдалана олиши учун қулай бўлган калит.  4 Барча фойдаланувчилар эркин фойдалана оладиган ва хабарларни расшифровка қилиш ёки рақамли имзоларни верификация қилиш учун хизмат қиладиган умумий криптографик калит. |
| **Ключ разблокирования  PIN-кода**  **uz -** *PIN*-kodni blokirovkadan chiqarish kaliti  PIN-кодни блокировкадан чиқариш калити  **en -** PIN unblocking key, PUK | Специальный код в сети GSM, используемый для разблокировки SIM-карт.  *GSM* tarmog‘idagi, *SIM*-kartalarni blokirovkadan chiqarish uchun ishlatiladigan maxsus kod.  GSM тармоғидаги, SIM-карталарни блокиров-кадан чиқариш учун ишлатиладиган махсус код. |
| **Ключ раундовый**  **uz -** raund kaliti  раунд калити  **en -** round key | Секретный элемент, получаемый из ключа криптоалгоритма, и используемый [шифром Файстеля](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#шифрфайстеля#шифрфайстеля) и аналогичными криптоалгоритмами на одном [раунде](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#раунд#раунд) шифрования.  Kriptoalgoritm kalitidan olinadigan va shifrlashning bir raundida Faystel shifri hamda o‘xshash kriptoalgoritmlar tomonidan foydalaniladigan maxfiy element.  Криптоалгоритм калитидан олинадиган ва шифр-лашнинг бир раундида Файстел шифри ҳамда ўх-шаш криптоалгоритмлар томонидан фойдалани-ладиган махфий элемент. |
| **Ключ сеансовый**  **uz -** seans kaliti  сеанс калити  **en -** session key | Криптографический ключ, используемый для шифрования в течение ограниченного промежутка времени, равного одному сеансу; после окончания передачи ключ автоматически стирается.  Bir seansga teng bo‘lgan cheklangan vaqt oralig‘ida shifrlash uchun ishlatiladigan kriptografik kalit; uza-tish tugagandan so‘ng kalit avtomatik ravishda o‘chib ketadi.  Бир сеансга тенг бўлган чекланган вақт оралиғида шифрлаш учун ишлатиладиган криптографик ка-лит; узатиш тугагандан сўнг калит автоматик ра-вишда ўчиб кетади. |
| **Ключ секретный**  **uz -** maxfiy kalit  махфий калит  **en -** secret key | 1 Ключ, который предназначен для использования при шифровании и дешифровании ограниченным числом корреспондентов.  2 Ключ, используемый в симметричной криптосистеме и разделяемый между объектами или субъектами, которые устанавливают защищенное взаимодействие.  3 Ключ, используемый в асимметричной криптосистеме и известный, как правило, только одному объекту системы.  4 Ключ шифрования, принадлежащий только одному абоненту и предназначенный для конфиденциального доступа к защищенным данным.  5 Ключ, значение которого система использует для определения того, должен ли защищенный ресурс быть доступным процессу, выдавшему данное значение ключа.  1 Shifrlash va deshifrlashda korrespondentlarning cheklangan soni foydalanishi uchun mo‘ljallangan kalit.  2 Simmetrik kriptotizimda ishlatiladigan va muhofa-zalangan o‘zaro hamkorlikni o‘rnatuvchi obyektlar yoki subyektlar o‘rtasida taqsimlanadigan kalit.  3 Asimmetrik kriptotizimda ishlatiladigan va odatda, tizimning faqat bir obyektiga ma’lum bo‘lgan kalit.  4 Faqat bir abonentga tegishli va muhofazalangan ma’lumotlardan konfidensial tarzda foydalana olish uchun mo‘ljallangan shifrlash kaliti.  5 Qiymatidan, tizim muhofazalangan resursdan kalit-ning bu qiymatini bergan jarayon foydalana olishi yoki olmasligini aniqlash uchun foydalaniladigan ka-lit.  1 Шифрлаш ва дешифрлашда корреспондент-ларнинг чекланган сони фойдаланиши учун мўл-жалланган калит.  2 Симметрик криптотизимда ишлатиладиган ва муҳофазаланган ўзаро ҳамкорликни ўрнатувчи объектлар ёки субъектлар ўртасида тақсимланадиган калит.  3 Асимметрик криптотизимда ишлатиладиган ва одатда, тизимнинг фақат бир объектига маълум бўлган калит.  4 Фақат бир абонентга тегишли ва муҳофазаланган маълумотлардан конфиденциал тарзда фойда-лана олиш учун мўлжалланган шифрлаш калити.  5 Қийматидан, тизим муҳофазаланган ресурсдан калитнинг бу қийматини берган жараён фойдалана олиши ёки олмаслигини аниқлаш учун фойдаланиладиган калит. |
| **Ключ системный**  **uz -** tizim kaliti  тизим калити  **en -** system key | Ключ, обеспечивающий защиту системных средств от несанкционированного доступа.  Tizim vositalarining ruxsat etilmagan tarzda erkin foydalanishdan muhofaza qilinishini ta’minlaydigan kalit.  Тизим воситаларининг рухсат этилмаган тарзда эркин фойдаланишдан муҳофаза қилинишини таъминлайдиган калит. |
| **Ключ скрытый**  **uz -** yashirin kalit  яширин калит  **en -** sealed key | Ключ шифрования, который в явном виде не хранится на станции, а воспроизводится каждый раз с помощью криптографических алгоритмов.  Stansiyada ochiq ko‘rinishda saqlanmaydigan, har safar kriptografik algoritmlar yordamida qayta ishlab chiqiladigan shifrlash kaliti.  Станцияда очиқ кўринишда сақланмайдиган, ҳар сафар криптографик алгоритмлар ёрдамида қайта ишлаб чиқиладиган шифрлаш калити. |
| **Ключ стойкий**  **uz -** barqaror kalit  барқарор калит  **en -** strong key | Ключ, длина которого достаточна для построения практически стойкой криптосистемы.  Uzunligi amalda barqaror kriptotizim tuzish uchun yetarli bo‘lgan kalit.  Узунлиги амалда барқарор криптотизим тузиш учун етарли бўлган калит. |
| **Ключ управления доступом**  **uz -** foydalana olishni  boshqarish kaliti  фойдалана олишни  бошқариш калити  **en -** access control key | Значение, предъявляемое процессом системе управления базами данных и сравниваемое ею с соответствующим значением с целью предотвращения несанкционированного доступа к данным.  Jarayon tomonidan ma’lumotlar bazasi boshqarish tizimiga beriladigan va ma’lumotlardan ruxsat etil-magan tarzda erkin foydalanishning oldini olish maq-sadida, tegishli qiymat bilan solishtiriladigan qiymat.  Жараён томонидан маълумотлар базаси бошқариш тизимига бериладиган ва маълумотлардан рухсат этилмаган тарзда эркин фойдаланишнинг олдини олиш мақсадида, тегишли қиймат билан солиштириладиган қиймат. |
| **Ключ целостности**  **uz -** yaxlitlik kaliti  яхлитлик калити  **en -** integrity key | Ключ шифрования, применяемый для защиты информации от модификации или замены либо в процессе передачи по сети.  Axborotni o‘zgartirilishdan yoki almashtirilishdan yo tarmoq orqali uzatish jarayonida muhofaza qilish uchun qo‘llaniladigan shifrlash kaliti.  Ахборотни ўзгартирилишдан ёки алмаштирилиш-дан ё тармоқ орқали узатиш жараёнида муҳофаза қилиш учун қўлланиладиган шифрлаш калити. |
| **Ключ шифрования**  **uz -** shifrlash kaliti  шифрлаш калити  **en -** encryption key | 1 Параметр алгоритмов шифрования и расшиф-рования.  2 Специальным образом сформированная случайная последовательность, имеющая сравнительно небольшую длину и используемая для управления процессом шифрования.  3 Конкретное секретное состояние некоторых параметров алгоритма криптографического преобразования информации, обеспечивающее выбор одного преобразования из совокупности всевозможных для данного алгоритма преобразований.  1 Shifrlash va rasshifrovka qilish algoritmlarining parametri.  2 Nisbatan uncha katta bo‘lmagan uzunlikka ega bo‘lgan va shifrlash jarayonini boshqarish uchun ishlatiladigan maxsus shakllantirilgan tasodifiy ketma-ketlik.  3 Axborotni kriptografik qayta o‘zgartirish algoritmi ayrim parametrlarining, bu algoritm uchun mumkin bo‘lgan o‘zgartirishlar ichidan bitta o‘zgartirish tanlanishini ta’minlovchi aniq maxfiy holati.  1 Шифрлаш ва расшифровка қилиш алгоритм-ларининг параметри.  2 Нисбатан унча катта бўлмаган узунликка эга бўлган ва шифрлаш жараёнини бошқариш учун ишлатиладиган махсус шакллантирилган тасодифий кетма-кетлик.  3 Ахборотни криптографик қайта ўзгартириш алгоритми айрим параметрларининг, бу алгоритм учун мумкин бўлган ўзгартиришлар ичидан битта ўзгартириш танланишини таъминловчи аниқ махфий ҳолати. |
| **Книга кодировочная**  **uz -** kod kitobi  код китоби  **en -** code book | Книга, используемая при преобразовании открытого текста в закодированную форму (криптограмму).  Ochiq matnni kodlangan shaklga (kriptogrammaga) aylantirishda foydalaniladigan kitob.  Очиқ матнни кодланган шаклга (криптограммага) айлантиришда фойдаланиладиган китоб. |
| **Код**  **uz -** kod  код  **en -** code | 1 Множество преобразований элементов открытого текста (буквы, сочетания букв, слова и т.п.) группами символов (букв, цифр или других знаков). Является специальным типом шифра.  2 Правило преобразования сообщения из одного (исходного) алфавита в другой (объектный), обычно без каких-либо потерь информации.  1 Ochiq matn elementlarini (harflar, harflar birik-masi, so‘z va sh.k.) simvollar guruhlari (harflar, raqamlar yoki boshqa belgilar) bilan ko‘plab qayta o‘zgartirish. Shifrning maxsus turi hisoblanadi.  2 Xabarni bir (dastlabki) alifbodan boshqasiga (obyekt) axborotni hech qanday yo‘qotishlarsiz qayta o‘zgartirish qoidasi.  1 Очиқ матн элементларини (ҳарфлар, ҳарфлар бирикмаси, сўз ва ш.к.) символлар гуруҳлари (ҳарфлар, рақамлар ёки бошқа белгилар) билан кўплаб қайта ўзгартириш. Шифрнинг махсус тури ҳисобланади.  2 Хабарни бир (дастлабки) алифбодан бошқасига (объект) ахборотни ҳеч қандай йўқотишларсиз қайта ўзгартириш қоидаси. |
| **Код аутентификации**  **uz -** autentifikatsiya qilish kodi  аутентификация қилиш коди  **en -** authentication code | Код фиксированной длины (и[митовставка](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm" \l "имитовставка#имитовставка)), выра-батываемый из данных с использованием сек-ретного ключа и добавляемый к данным с целью обнаружения факта изменений хранимых или пе-редаваемых по каналу телекоммуникаций дан-ных.  Maxfiy kalitdan foydalanib ma’lumotlardan olina-digan va saqlanadigan yoki telekommunikatsiyalar kanali orqali uzatiladigan ma’lumotlarning o‘zgarti-rilish faktini aniqlash maqsadida, ma’lumotlarga qo‘-shiladigan qat’iy uzunlikdagi kod (imitoqo‘shimcha).  Махфий калитдан фойдаланиб маълумотлардан олинадиган ва сақланадиган ёки телекоммуникациялар канали орқали узатиладиган маълумотларнинг ўзгартирилиш фактини аниқлаш мақсадида, маълумотларга қўшиладиган қатъий узунликдаги код (имитоқўшимча). |
| **Код аутентификации  сообщений**  **uz -** xabarlarni autentifikatsiya qilish kodi  хабарларни аутенти-фикация қилиш коди  **en -** message authentication code | 1 Последовательность битов, являющаяся функцией обоих данных (открытого текста или шифротекста) и секретного ключа, которая присоединяется к данным, чтобы обеспечить аутентификацию данных.  Примечание – Функция, используемая для генерации кода аутентификации сообщений, обычно является односторонней функцией.  2 Код фиксированной длины, формируемый по заданному алгоритму из случайного входного потока и ключа шифрования.  1 Ikkala ma’lumotning (ochiq matn yoki shifrmatn) hamda maxfiy kalitning funksiyasi bo‘lgan bitlar ketma-ketligi. Ma’lumotlarni autentifikatsiya qilishni ta’minlash uchun ularga qo‘shiladi.  Izoh – Xabarlarni autentifikatsiya qilish kodini generatsiyalash uchun foydalaniladigan funksiya, ko‘pchilik hollarda, bir tomonlama funksiya hisoblanadi.  2 Berilgan algoritm bo‘yicha tasodifiy kirish oqimi va shifrlash kalitidan tuziladigan, qayd qilingan uzunlikdagi kod.  1 Иккала маълумотнинг (очиқ матн ёки шифр-матн) ҳамда махфий калитнинг функцияси бўл-ган битлар кетма-кетлиги. Маълумотларни аутен-тификация қилишни таъминлаш учун уларга қў-шилади.  Изоҳ – Хабарларни аутентификация қилиш кодини гене-рациялаш учун фойдаланиладиган функция, кўпчилик ҳолларда, бир томонлама функция ҳисобланади.  2 Берилган алгоритм бўйича тасодифий кириш оқими ва шифрлаш калитидан тузиладиган, қайд қилинган узунликдаги код. |
| **Код изменяющийся  во времени**  **uz -** vaqtda o‘zgaruvchi kod  вақтда ўзгарувчи код  **en -** time variant code | Код, слова которого некоторым образом изменяются в процессе работы.  So‘zlari ish jarayonida biror-bir tarzda o‘zgaradigan kod.  Сўзлари иш жараёнида бирор-бир тарзда ўзгара-диган код. |
| **Кодирование**  **uz -** kodlash  кодлаш  **en -** coding | Процесс преобразования исходного алфавита в объектный.  Dastlabki alifboni obyektli alifboga qayta o‘zgarti-rish jarayoni.  Дастлабки алифбони объектли алифбога қайта ўзгартириш жараёни. |
| **Кодирование источника**  **uz -** manbani kodlash  манбани кодлаш  **en -** source coding | Использование в рамках заданного алфавита кодов переменной длины с целью уменьшения числа символов в сообщении до минимума, необходимого для представления всей информации сообщения или по крайней мере для обеспечения условий такого сокращения.  Berilgan alifbo doirasida o‘zgaruvchan uzunlikdagi kodlardan, xabardagi simvollar sonini, xabardagi bu-tun axborotni taqdim etish yoki hech bo‘lmaganda bunday qisqartirish shartlarini ta’minlash uchun zarur bo‘lgan eng kam darajagacha kamaytirish maqsadida foydalanish.  Берилган алифбо доирасида ўзгарувчан узунлик-даги кодлардан, хабардаги символлар сонини, хабардаги бутун ахборотни тақдим этиш ёки ҳеч бўлмаганда бундай қисқартириш шартларини таъ-минлаш учун зарур бўлган энг кам даражагача ка-майтириш мақсадида фойдаланиш. |
| **Кодирование канальное**  **uz -** kanal bo‘yicha kodlash  канал бўйича кодлаш  **en -** channel coding | 1 Использование кодов с обнаружением ошибок или кодов с исправлением ошибок для обеспечения надежной передачи по каналу телекоммуникаций.  2 Способ передачи зашифрованных сообщений, при котором каждое сообщение дешифрируется и перекодируется вновь после каждого этапа его пересылки.  1 Telekommunikatsiyalar kanali orqali ishonchli uza-tishni ta’minlash uchun, xatolarni aniqlovchi kodlardan yoki xatolarni tuzatuvchi kodlardan foydalanish.  2 Shifrlangan xabarlarni uzatish usuli, bunda har bir xabar deshifrovka qilinadi va uni qayta jo‘natishning har bir bosqichidan so‘ng yana qayta kodlanadi.  1 Телекоммуникациялар канали орқали ишончли узатишни таъминлаш учун, хатоларни аниқловчи кодлардан ёки хатоларни тузатувчи кодлардан фойдаланиш.  2 Шифрланган хабарларни узатиш усули, бунда ҳар бир хабар дешифровка қилинади ва уни қайта жўнатишнинг ҳар бир босқичидан сўнг яна қайта кодланади. |
| **Кодирование с  использованием флага**  **uz -** bayroqdan foydalanib kodlash  байроқдан фойдаланиб кодлаш  **en -** flag coding | Добавление к коду некоторой последовательности символов, которая не является кодовым словом и в процессе работы может быть использована как разделитель между словами.  Kodga kodli so‘z hisoblanmaydigan va ish jarayonida so‘zlar o‘rtasida bo‘luvchi sifatida ishlatiladigan simvollarning biror-bir ketma-ketligini qo‘shish.  Кодга кодли сўз ҳисобланмайдиган ва иш жараё-нида сўзлар ўртасида бўлувчи сифатида ишлати-ладиган символларнинг бирор-бир кетма-кетлиги-ни қўшиш. |
| **Кодирование с критерием верности**  **uz -** ishonchlilik kriteriysi bilan kodlash  ишончлилик критерийси билан кодлаш  **en -** coding with fidely criterion | Такое преобразование сообщения источника в кодовое слово, при котором после обратного преобразования получают некоторое другое сообщение, близкое к исходному в смысле заданного критерия верности.  Manba xabarini kodli so‘zga qayta o‘zgartirish, bunda teskari o‘zgartirishdan so‘ng, dastlabki xabarga beril-gan ishonchlilik kriteriysi ma’nosida yaqin bo‘lgan qandaydir boshqa xabar olinadi.  Манба хабарини кодли сўзга қайта ўзгартириш, бунда тескари ўзгартиришдан сўнг, дастлабки ха-барга берилган ишончлилик критерийси маъноси-да яқин бўлган қандайдир бошқа хабар олинади. |
| **Код каскадный**  **uz -** kaskadli kod  каскадли код  **en -** cascade code | Код с исправлением ошибок, который можно рассматривать как результат последовательного применения нескольких других кодов.  Bir nechta boshqa kodni ketma-ket qo‘llash natijasi sifatida qaralishi mumkin bo‘lgan xatolarni tuzatuvchi kod.  Бир нечта бошқа кодни кетма-кет қўллаш нати-жаси сифатида қаралиши мумкин бўлган хато-ларни тузатувчи код. |
| **Код контрольный**  **uz -** nazorat kodi  назорат коди  **en -** check code | Код, позволяющий автоматически обнаруживать, локализовать и устранять ошибки в передаваемых данных.  Uzatiladigan ma’lumotlardagi xatolarni avtomatik tarzda aniqlash, tarqalishiga yo‘l qo‘ymaslik va bar-taraf qilish imkonini beradigan kod.  Узатиладиган маълумотлардаги хатоларни автоматик тарзда аниқлаш, тарқалишига йўл қўймаслик ва бартараф қилиш имконини берадиган код. |
| **Код контрольный  (проверочный)**  **uz -** nazorat (tekshirish) kodi  назорат (текшириш) коди  **en -** checking code | Машинные команды, которые читают часть диска, чтобы определить, не является ли он несанкционированной копией.  Ruxsat etilmagan tarzda ko‘chirib olingan nusxa emasligini aniqlash uchun, diskning bir qismini o‘qiydigan mashina komandalari.  Рухсат этилмаган тарзда кўчириб олинган нусха эмаслигини аниқлаш учун, дискнинг бир қисмини ўқийдиган машина командалари. |
| **Код обнаружения  манипуляции**  **uz -** manipulyatsiyani  aniqlash kodi  манипуляцияни  аниқлаш коди  **en -** manipulation detection code | Последовательность битов, являющаяся функцией данных, к которым она добавлена, чтобы можно было обнаруживать наличие манипуляции.  Примечания  1 Полученное сообщение (данные плюс код обнаружения манипуляции) может быть зашифровано, чтобы обеспечить секретность или аутентификацию данных.  2 Функция, используемая для генерации кода обнаружения манипуляции, должна быть общедоступной.  Manipulyatsiya mavjudligini aniqlash mumkin bo‘lishi uchun, o‘zi qo‘shilgan ma’lumotlarning funksiyasi bo‘lgan bitlar ketma-ketligi.  Izohlar  1 Olingan xabar (ma’lumotlar+manipulyatsiyani aniqlash kodi) ma’lumotlarning maxfiyligini yoki autentifikasiya qilinishini ta’minlash maqsadida shifrlanishi mumkin.  2 Manipulyatsiyani aniqlash kodini generatsiya qilish uchun qo‘llaniladigan funksiya umumfoydalanadigan bo‘lishi kerak.  Манипуляция мавжудлигини аниқлаш мумкин бўлиши учун, ўзи қўшилган маълумотларнинг функцияси бўлган битлар кетма-кетлиги.  Изоҳлар  1 Олинган хабар (маълумотлар+манипуляцияни аниқлаш коди) маълумотларнинг махфийлигини ёки аутентификация қилинишини таъминлаш мақсадида шифрланиши мумкин.  2 Манипуляцияни аниқлаш кодини генерация қилиш учун қўлланиладиган функция умумфойдаланадиган бўлиши керак. |
| **Код операции**  **uz -** operatsiya kodi  операция коди  **en -** operation code | Команда ЭВМ на уровне машинного кода.  Mashina kodi darajasidagi EHM komandasi.  Машина коди даражасидаги ЭҲМ командаси. |
| **Код с контролем на  четность**  **uz -** juftlikni nazorat  qilish kodi  жуфтликни назорат  қилиш коди  **en -** parity check code | Двоичный код, в котором к каждой кодовой комбинации присоединяется дополнительный контрольный разряд, что позволяет сохранить принятую в системе одну и ту же четность двоичных блоков.  Ikkilik kod, unda har bir kodli kombinatsiyaga qo‘-shimcha nazorat razryadi qo‘shiladi, bu ikkilik blok-larning tizimda qabul qilingan aynan bir juftligini saqlash imkonini beradi.  Иккилик код, унда ҳар бир кодли комбинацияга қўшимча назорат разряди қўшилади, бу иккилик блокларнинг тизимда қабул қилинган айнан бир жуфтлигини сақлаш имконини беради. |
| **Код с минимальной  избыточностью**  **uz -** minimal ortiqchalikka  ega kod  минимал ортиқчаликка эга код  **en -** minimum redundancy code | Как правило, под этим подразумевается код, пост-роенный по процедуре Хаффмана. В общем слу-чае «оптимальный» код с точки зрения средней длины кодового слова, сложность реализации ко-дирования не рассматривается.  Qoidaga ko‘ra, bunda Xaffman protsedurasi bo‘yicha tuzilgan kod tushuniladi. Umumiy holda kodli so‘z-ning o‘rtacha uzunligi nuqtai nazaridan qaraganda «optimal» kod, kodlashni amalga oshirishning murak-kabligi ko‘rib chiqilmaydi.  Қоидага кўра, бунда Хаффман процедураси бўйи-ча тузилган код тушунилади. Умумий ҳолда кодли сўзнинг ўртача узунлиги нуқтаи назаридан қара-ганда «оптимал» код, кодлашни амалга ошириш-нинг мураккаблиги кўриб чиқилмайди. |
| **Код с минимальным  расстоянием**  **uz -** minimal oraliqli kod  минимал оралиқли код  **en -** minimum distance code | Избыточный код, в котором переход от одного допустимого значения к следующему сопровождается минимальным изменением в кодовой комбинации. Позволяет обнаруживать в передаваемых данных только одиночные ошибки.  Ortiqcha kod, unda yo‘l qo‘yiladigan bir qiymatdan keyingisiga o‘tish kodli kombinatsiyadagi minimal o‘zgarish bilan boradi. Uzatiladigan ma’lumotlarda faqat yakka xatolarni aniqlash imkonini beradi.  Ортиқча код, унда йўл қўйиладиган бир қийматдан кейингисига ўтиш кодли комбинациядаги мини-мал ўзгариш билан боради. Узатиладиган маълу-мотларда фақат якка хатоларни аниқлаш имкони-ни беради. |
| **Код с переменной скоростью**  **uz -** o‘zgaruvchan tezlikli kod  ўзгарувчан тезликли код  **en -** variable-rate code | Код, используемый при описании сверхточных кодов, у которых длина кодовых подблоков изменяется во времени, а длина информационных подблоков остается постоянной.  Kodli qism bloklarning uzunligi vaqt bo‘yicha o‘zga-radigan, axborot qism bloklarining uzunligi doimiyli-gicha qoladigan yuqori aniqlikdagi kodlarni tavsif-lashda qo‘llaniladigan kod.  Кодли қисм блокларнинг узунлиги вақт бўйича ўзгарадиган, ахборот қисм блокларининг узунлиги доимийлигича қоладиган юқори аниқликдаги код-ларни тавсифлашда қўлланиладиган код. |
| **Код установления  подлинности сообщения**  **uz -** xabarning haqiqiyligini o‘rnatish kodi  хабарнинг ҳақиқийлигини ўрнатиш коди  **en -** message authentication code | Код, присоединяемый к сообщению отправителем, который является результатом обработки сообщения через процесс криптографии.  Xabarga jo‘natuvchi tomonidan qo‘shiladigan, kripto-grafiya jarayoni orqali xabarni qayta ishlash natijasi hisoblanadigan kod.  Хабарга жўнатувчи томонидан қўшиладиган, криптография жараёни орқали хабарни қайта иш-лаш натижаси ҳисобланадиган код. |
| **Код Хаффмана**  **uz -** Xaffman kodi  Хаффман коди  **en -** Huffman code | Префиксный код, в котором длина кодовой комбинации обратно пропорциональна частоте появления кодируемого элемента (чем чаще встречается элемент, тем короче кодовая комбинация).  Prefiksli kod, unda kodli kombinatsiyaning uzunligi kodlashtiriladigan elementning paydo bo‘lish chastotasiga teskari proporsional (element qancha ko‘p uchrasa, kodli kombinatsiya shuncha qisqa).  Префиксли код, унда кодли комбинациянинг узунлиги кодлаштириладиган элементнинг пайдо бўлиш частотасига тескари пропорционал (элемент қанча кўп учраса, кодли комбинация шунча қисқа). |
| **Код Хемминга**  **uz -** Xemming kodi  Хемминг коди  **en -** Hamming code | Код с минимальной избыточностью, обеспечивающий исправление одиночных ошибок.  Yakka xatolarning tuzatilishini ta’minlovchi minimal ortiqchalikka ega kod.  Якка хатоларнинг тузатилишини таъминловчи минимал ортиқчаликка эга код. |
| **Коды Боуза-Чоудхури-Хокенгема**  **uz -** Bouz-Choudxuri-Xokengem kodlari  Боуз-Чоудхури-Хокенгем кодлари  **en -** Bose**-**Chaudhuri**-**Hocquenghem codes | Семейство двоичных линейных блоковых кодов с исправлением ошибок. Эти коды весьма эффективны, но главное их преимущество состоит в простоте кодирования/декодирования (с исполь-зованием сдвиговых регистров). Коды БЧХ используются и в качестве циклических кодов.  Xatolarni tuzatuvchi ikkilik chiziqli blokli kodlar turkumi. Bu kodlar ancha samarador, lekin ularning asosiy afzalligi kodlash/dekodlashning oddiyligida (sil-jish registrlaridan foydalanib). BChX kodlari siklik kodlar sifatida ham ishlatiladi.  Хатоларни тузатувчи иккилик чизиқли блокли кодлар туркуми. Бу кодлар анча самарадор, лекин уларнинг асосий афзаллиги кодлаш/декодлашнинг оддийлигида (силжиш регистрларидан фойдаланиб). БЧХ кодлари циклик кодлар сифатида ҳам ишлатилади. |
| **Коды Голея**  **uz -** Goley kodlari  Голей кодлари  **en -** Golay codes | Семейство совершенных линейных блоковых ко-дов с исправлением ошибок. Коды Голея можно рассматривать как циклические коды.  Xatolarni tuzatuvchi chiziqli blokli kodlar turkumi. Goley kodlari siklik kod sifatida ham ko‘rib chiqilishi mumkin.  Хатоларни тузатувчи чизиқли блокли кодлар туркуми. Голей кодлари циклик код сифатида ҳам кўриб чиқилиши мумкин. |
| **Коды Гоппы**  **uz -** Gopp kodlari  Гопп кодлари  **en -** Goppa codes | Коды, исправляющие ошибки, используемые в различных криптосистемах. Использование кодов Гоппы основано на том факте, что декодирование кодов Гоппы возможно осуществить вручную, в то время как декодирование линейных блочных кодов, под которые «маскируются» коды Гоппы является NP-полной задачей и трудно выполнимо.  Turli kriptotizimlarda ishlatiladigan, xatolarni tuzatuvchi kodlar. Gopp kodlaridan foydalanish Gopp kodlarini dekodlashni qo‘lda amalga oshirish mumkinligiga asoslangan (Gopp kodlari «yashirinadigan») chiziqli blokli kodlarni dekodlash. *NP* to‘liq vazifa bo‘lib, uni bajarish juda qiyin.  Турли криптотизимларда ишлатиладиган, хатоларни тузатувчи кодлар. Гопп кодларидан фойдаланиш Гопп кодларини декодлашни қўлда амалга ошириш мумкинлигига асосланган (Гопп кодлари «яширинадиган») чизиқли блокли кодларни декодлаш. NP тўлиқ вазифа бўлиб, уни бажариш жуда қийин. |
| **Коды, исправляющие ошибки**  **uz -** xatolarni tuzatuvchi  kodlar  хатоларни тузатувчи  кодлар  **en -** error-correction code | Избыточные коды, использование которых позволяет с большой вероятностью не только обнаруживать, но и исправлять возникшие при передаче информации ошибки.  Ortiqcha kodlar, ulardan foydalanish katta ehtimollik bilan, axborot uzatishda sodir bo‘ladigan xatolarni nafaqat aniqlash, balki tuzatish imkonini ham beradi.  Ортиқча кодлар, улардан фойдаланиш катта эҳти-моллик билан, ахборот узатишда содир бўлади-ган хатоларни нафақат аниқлаш, балки тузатиш имконини ҳам беради. |
| **Коды Рида-Мюллера**  **uz -** Rid-Myuller kodlari  Рид**-**Мюллер кодлари  **en -** Reed**-**Muller codes,  RM codes | Семейство двоичных циклических блоковых кодов с исправлением ошибок.  Xatolarni tuzatuvchi ikkilik siklik blokli kodlar tur-kumi.  Хатоларни тузатувчи иккилик циклик блокли кодлар туркуми. |
| **Коды Рида-Соломона**  **uz -** Rid-Solomon kodlari  Рид**-**Соломон кодлари  **en -** Reed**-**Solomon codes,  RS codes | Важное семейство линейных блоковых кодов с исправлением ошибок, особенно удобных для исправления пакетов ошибок. Они могут быть отнесены к циклическим кодам.  Xatolarni tuzatuvchi chiziqli blokli kodlarning, xatolar paketlarini tuzatish uchun ayniqsa qulay bo‘lgan, muhim turkumi. Ular siklik kodlarga taalluqli bo‘lishi mumkin.  Хатоларни тузатувчи чизиқли блокли кодларнинг, хатолар пакетларини тузатиш учун айниқса қулай бўлган, муҳим туркуми. Улар циклик кодларга тааллуқли бўлиши мумкин. |
| **Коды с повторением**  **uz -** takrorlanuvchi kodlar  такрорланувчи кодлар  **en -** repetition codes | Семейство совершенных циклических блоковых кодов с исправлением ошибок, в котором ключевые слова формируются просто r-кратным повторением слов сообщения. Если данные коды рассматривать как коды с параметрами (n, k), то для любого k у них n = rk.  Xatolarni tuzatuvchi mukammal siklik blokli kodlar turkumi, unda kalit so‘zlar xabardagi so‘zlarni  *r* marta oddiy takrorlash bilan shakllanadi. Agar bu kodlarni (*n, k*) parametrlarga ega kodlar deb qaralsa, ularda istalgan k uchun *n = rk* bo‘ladi.  Хатоларни тузатувчи мукаммал циклик блокли кодлар туркуми, унда калит сўзлар хабардаги сўзларни r марта оддий такрорлаш билан шакл-ланади. Агар бу кодларни (n, k) параметрларга эга кодлар деб қаралса, уларда исталган k учун  n = rk бўлади. |
| **Коллизия**  **uz -** kolliziya  коллизия  **en -** colliion | Событие, при котором хэш-функции от разных сообщений совпадают.  Turli xabarlarning xesh-funksiyasi bir-biriga mos keladigan hodisa.  Турли хабарларнинг хэш-функцияси бир-бирига мос келадиган ҳодиса. |
| **Команда перехода в режим шифрования**  **uz -** shifrlash rejimiga o‘tish komandasi  шифрлаш режимига ўтиш командаси  **en -** cipering mode command | Команда, передаваемая базовой станцией и инициирующая установление режима шифрования в мобильной станции.  Bazaviy stansiya tomonidan uzatiladigan va mobil stansiyada shifrlash rejimi o‘rnatilishini boshlab beruvchi komanda.  Базавий станция томонидан узатиладиган ва мобил станцияда шифрлаш режими ўрнатилишини бошлаб берувчи команда. |
| **Компетентность**  **uz -** kompetentlik  компетентлик  **en -** completence | Способность применять знания и навыки для достижения желаемых результатов.  Istalgan natijalarga erishish uchun bilim va ko‘nik-malarni qo‘llash qobiliyati.  Исталган натижаларга эришиш учун билим ва кўникмаларни қўллаш қобилияти. |
| **Компилятор**  **uz -** kompilyator  компилятор  **en -** compiler | Транслятор, предназначенный для выполнения компиляции.  Kompilyatsiyani bajarish uchun mo‘ljallangan translyator.  Компиляцияни бажариш учун мўлжалланган транслятор. |
| **Комплекс средств защиты**  **uz -** muhofaza qilish  vositalari kompleksi  муҳофаза қилиш  воситалари комплекси  **en -** trusted computing base | Совокупность программных и технических сре-дств, создаваемая и поддерживаемая для обеспе-чения защиты средств вычислительной техники или систем от несанкционированного доступа к информации и к объектам сферы информационных технологий и коммуникаций.  Hisoblash texnikasi vositalari yoki tizimlarining axborotdan hamda axborot texnologiyalari va kom-munikatsiyalar sohasi obyektlaridan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishdan muhofaza qilinishini ta’-minlash uchun yaratiladigan va tutib turiladigan dasturiy hamda texnik vositalar jami.  Ҳисоблаш техникаси воситалари ёки тизимла-рининг ахборотдан ҳамда ахборот технологияла-ри ва коммуникациялар соҳаси объектларидан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишдан му-ҳофаза қилинишини таъминлаш учун яратилади-ган ва тутиб туриладиган дастурий ҳамда техник воситалар жами. |
| **Комплексность защиты**  **uz -** muhofazaning  kompleksliligi  муҳофазанинг  комплекслилиги  **en -** security complexity | Принцип защиты, предусматривающий мероприятия против всех опасных видов и средств технической разведки.  Texnik razvedkaning barcha xavfli turlari va vositala-riga qarshi tadbirlarni ko‘zda tutuvchi muhofaza qilish prinsipi.  Техник разведканинг барча хавфли турлари ва воситаларига қарши тадбирларни кўзда тутувчи му-ҳофаза қилиш принципи. |
| **Компонент**  **uz -** komponent  компонент  **en -** component | Наименьшая выбираемая совокупность элементов, на которой могут быть основаны требования.  Talablar asoslanadigan, elementlarning eng kam tanlanadigan to‘plami.  Талаблар асосланадиган, элементларнинг энг кам танланадиган тўплами. |
| **Компонент базовый**  **uz -** bazaviy komponent  базавий компонент  **en -** base component | Логический объект составного ОО, который пре-доставляет сервисы и ресурсы зависимому компоненту и который сам может быть предметом оценки.  Tarkibiy BOning, bog‘liq bo‘lgan komponentga servislar va resurslar taqdim etadigan va o‘zi ham baholash predmeti bo‘ladigan mantiqiy obyekti.  Таркибий БОнинг, боғлиқ бўлган компонентга сервислар ва ресурслар тақдим этадиган ва ўзи ҳам баҳолаш предмети бўладиган мантиқий объекти. |
| **Компонент зависимый**  **uz -** bog‘liq bo‘lgan komponent  боғлиқ бўлган компонент  **en -** dependent component | Логический объект в составном ОО, который сам является предметом оценки, зависящий от базового компонента в части предоставления сервисов.  Tarkibiy BO, o‘zi baholash predmeti hisoblanadigan, xizmatlar ko‘rsatish qismida bazaviy komponentga bog‘liq bo‘lgan mantiqiy obyekt.  Таркибий БО, ўзи баҳолаш предмети ҳисоб-ланадиган, хизматлар кўрсатиш қисмида базавий компонентга боғлиқ бўлган мантиқий объект. |
| **Компонент объекта оценки**  **uz -** baholash obyektining komponenti  баҳолаш объектинингкомпоненти  **en -** component target of evaluation | Успешно оцененный ОО, являющийся частью другого составного ОО.  Boshqa BO tarkibiy qismi hisoblanadigan, muvaffaqiyatli baholangan BO.  Бошқа БО таркибий қисми ҳисобланадиган, му-ваффақиятли баҳоланган БО. |
| **Компоновка, обобщение**  **uz -** komponovka qilish,  umumlashtirish  компоновка қилиш,  умумлаштириш  **en** - linkage, fusion | Целенаправленное объединение данных или ин-формации одной системы обработки данных с данными или информацией другой системы для получения защищенной информации.  Muhofaza qilingan axborotni olish uchun, ma’lumot-larni qayta ishlash bitta tizimining axborot yoki ma’-lumotlarini boshqa tizimning axborot yoki ma’lumot-lari bilan aniq bir maqsadni ko‘zlagan holda bir-lashtirish.  Муҳофаза қилинган ахборотни олиш учун, маъ-лумотларни қайта ишлаш битта тизимининг ахборот ёки маълумотларини бошқа тизимнинг ахборот ёки маълумотлари билан аниқ бир мақсадни кўзлаган ҳолда бирлаштириш. |
| **Компрометация**  **uz -** komprometatsiya  (obro‘sizlantirish)  компрометация  (обрўсизлантириш)  **en -** compromise | 1 Раскрытие криптографических ключей или конфиденциальной информации.  2 Утеря критичной информации либо получение ее неавторизованными для этого субъектами (лицами, программами, процессами и т.д.).  3 Нарушение компьютерной безопасности, в результате чего программы или данные могут быть модифицированы, уничтожены или могут стать доступными неполномочным логическим объектам.  1 Kriptografik kalitlar yoki konfidensial axborotni ochish.  2 Kritik axborotni yo‘qotish yoki uning mual-liflashtirilmagan subyektlar (shaxslar, dasturlar, jarayonlar va b.q.) tomonidan olinishi.  3 Kompyuter xavfsizligining buzilishi, uning natijasida dastur yoki ma’lumotlar o‘zgartirilishi, yo‘q qilinishi yoki vakolatga ega bo‘lmagan mantiqiy obyektlar uchun ochiq bo‘lib qolishi mumkin.  1 Криптографик калитлар ёки конфиденциал ахборотни очиш.  2 Критик ахборотни йўқотиш ёки унинг муаллифлаштирилмаган субъектлар (шахслар, дастур-лар, жараёнлар ва б.қ.) томонидан олиниши.  3 Компьютер хавфсизлигининг бузилиши, унинг натижасида дастур ёки маълумотлар ўзгартири-лиши, йўқ қилиниши ёки ваколатга эга бўлмаган мантиқий объектлар учун очиқ бўлиб қолиши мумкин. |
| **Компрометация  информации**  **uz -** axborotga putur yetkazish (axborotni obro‘sizlantirish)  ахборотга путур етказиш (ахборотни обрўсизлантириш)  **en -** information compromise | Утечка или разглашение конфиденциальной информации, либо получение ее неавторизован-ными субъектами.  Konfidensial axborotning chiqib ketishi (yo‘qolishi) yoki oshkor bo‘lishi yoki mualliflashtirilmagan subyektlar tomonidan olinishi.  Конфиденциал ахборотнинг чиқиб кетиши (йўқо-лиши) ёки ошкор бўлиши ёки муаллифлаштирилмаган субъектлар томонидан олиниши. |
| **Конверт цифровой**  **uz -** raqamli konvert  рақамли конверт  **en -** digital envelope | 1 Данные, добавляемые к сообщению и позволяющие предполагаемому получателю проверять целостность содержания сообщения.  2 Механизм, в котором для шифрования сообщений используется симметричная криптосистема, а для шифрования секретных ключей − асимметричная. Таким образом, долговременный ключ принадлежит асимметричной криптосистеме, а сеансовый – симметричной криптосистеме.  1 Xabarga qo‘shimcha qilinadigan hamda mo‘ljal-langan oluvchiga xabar mazmunining yaxlitligini tekshirish imkonini beradigan ma’lumotlar.  2 Xabarlarni shifrlash uchun simmetrik kriptotizimdan, maxfiy kalitlarni shifrlash uchun esa asimmetrik kriptotizimdan foydalaniladigan mexanizm. Shu tarzda uzoq muddatli kalit asimmetrik kriptotizimga, seansli kalit simmetrik kriptotizimga tegishli bo‘ladi.  1 Хабарга қўшимча қилинадиган ҳамда мўлжал-ланган олувчига хабар мазмунининг яхлитлигини текшириш имконини берадиган маълумотлар.  2 Хабарларни шифрлаш учун симметрик криптотизимдан, махфий калитларни шифрлаш учун эса асимметрик криптотизимдан фойдала-ниладиган механизм. Шу тарзда узоқ муддатли калит асимметрик криптотизимга, сеансли калит симметрик криптотизимга тегишли бўлади. |
| **Контейнер**  **uz -** konteyner  контейнер  **en -** container | 1 Файл, предназначенный для сокрытия тайных сообщений.  2 Любая информация, предназначенная для сок-рытия тайных сообщений.  1 Maxfiy xabarlarni yashirish uchun mo‘ljallangan fayl.  2 Maxfiy xabarlarni yashirish uchun mo‘ljallangan har qanday axborot.  1 Махфий хабарларни яшириш учун мўлжал-ланган файл.  2 Махфий хабарларни яшириш учун мўлжал-ланган ҳар қандай ахборот. |
| **Контрмера**  **uz -** qarshi chora  қарши чора  **en -** countermeasure | Действие, устройство, процедура, метод или другая мера, которая предназначена для сведения к минимуму уязвимости.  Harakat, qurilma, protsedura, metod yoki zaifligini eng kam darajaga keltirish uchun mo‘ljallangan boshqa chora-tadbir.  Ҳаракат, қурилма, процедура, метод ёки заифли-гини энг кам даражага келтириш учун мўлжал-ланган бошқа чора-тадбир. |
| **Контроллер безопасности сети с централизованным управлением**  **uz -** markazlashtirilgan tarzda boshqarilаdigan tarmoq  xavfsizlik kontrolleri  марказлаштирилган тарзда бошқариладиган тармоқ хавфсизлик контроллери  **en -** centralized security  controller | Способ обеспечения безопасности сети, при котором основные функции безопасности реализуются в одном узле (ячейке) сети – центральном контроллере сети.  Tarmoq xavfsizligini ta’minlash usuli, bunda asosiy xavfsizlik funksiyalari tarmoqning bitta uzelida (yacheykasida) – markaziy kontrollerida amalga oshiriladi.  Тармоқ хавфсизлигини таъминлаш усули, бунда асосий хавфсизлик функциялари тармоқнинг битта узелида (ячейкасида) – марказий контрол-лерида амалга оширилади. |
| **Контроллер дисковый**  **uz -** disk kontrolleri  диск контроллери  **en -** disk controller | Устройство, которое подключает к ЭВМ один или несколько дисководов и управляет их работой.  EHMga bitta yoki bir nechta diskovodni ulaydigan va ularning ishini boshqaradigan qurilma.  ЭҲМга битта ёки бир нечта дисководни улайдиган ва уларнинг ишини бошқарадиган қурилма. |
| **Контроллер домена**  **uz -** domen kontrolleri  домен контроллери  **en -** domain controller | Компьютер, на котором хранится список учетных записей домена, выполняющий проверку пароля при сквозной проверке подлинности.  Haqiqiylikni yalpi tekshirishda parolning tekshirili-shini bajaradigan, domenning hisobga olish yozuv-lari ro‘yxati saqlanadigan kompyuter.  Ҳақиқийликни ялпи текширишда паролнинг текширилишини бажарадиган, доменнинг ҳисобга олиш ёзувлари рўйхати сақланадиган  компьютер. |
| **Контроль**  **uz -** nazorat  назорат  **en -** control | Совокупность действий, позволяющих получать независимый обзор и анализ системных записей и активности системы с целью установления ее текущего состояния безопасности.  Tizim xavfsizligining joriy holatini aniqlash maq-sadida, mustaqil obzor va tizim yozuvlarining tahlilini hamda tizim faolligini olish imkonini beruvchi amal-lar jami.  Тизим хавфсизлигининг жорий ҳолатини аниқлаш мақсадида, мустақил обзор ва тизим ёзувларининг таҳлилини ҳамда тизим фаоллигини олиш имко-нини берувчи амаллар жами. |
| **Контроль битов**  **uz -** bitlarni nazorat qilish  битларни назорат қилиш  **en -** bit counting | Метод защиты от копирования, при котором диск распознается как оригинал, если некоторая дорож-ка (или другая область) содержит определенное число битов.  Nusxa ko‘chirishdan muhofaza qilish metodi, unga ko‘ra, yo‘lka (yoki boshqa soha) bitlarning ma’lum sonini o‘z ichiga olsa, disk original sifatida aniq-lanadi.  Нусха кўчиришдан муҳофаза қилиш методи, унга кўра, йўлка (ёки бошқа соҳа) битларнинг маълум сонини ўз ичига олса, диск оригинал сифатида аниқланади. |
| **Контроль данных**  **uz -** ma’lumotlarni  nazorat qilish  маълумотларни  назорат қилиш  **en -** data control | Проверка достоверности и целостности данных. Различают синтаксический, семантический и прагматический контроль.  Ma’lumotlarning ishonchliligi va yaxlitligini tekshi-rish. Sintaksis, semantik va pragmatik nazorat farq qilinadi.  Маълумотларнинг ишончлилиги ва яхлитлигини текшириш. Синтаксис, семантик ва прагматик назорат фарқ қилинади. |
| **Контроль доступа**  **uz -** foydalana olishni  nazorat qilish  фойдалана олишни  назорат қилиш  **en -** access control | Процесс, который ограничивает доступ к ресурсам автоматизированной системы в соответствии с требуемой моделью защиты.  Talab qilinadigan muhofaza qilish modeliga muvo-fiq, avtomatlashtirilgan tizim resurslaridan erkin foy-dalanishni cheklaydigan jarayon.  Талаб қилинадиган муҳофаза қилиш моделига мувофиқ, автоматлаштирилган тизим ресурсла-ридан эркин фойдаланишни чеклайдиган жараён. |
| **Контроль дублированием**  **uz -** takrorlash orqali  nazorat qilish  такрорлаш орқали  назорат қилиш  **en -** duplication control | Контроль двух тождественных процессов посредством сравнения их результатов. Полное совпадение результатов свидетельствует об отсутствии ошибок.  Ikkita bir-biriga o‘xshash jarayonni ularning natija-larini solishtirish vositasida, nazorat qilish. Natija-larning to‘liq mos kelishi xatolarning yo‘qligidan dalolat beradi.  Иккита бир-бирига ўхшаш жараённи уларнинг натижаларини солиштириш воситасида, назорат қилиш. Натижаларнинг тўлиқ мос келиши хато-ларнинг йўқлигидан далолат беради. |
| **Контроль избыточным  циклическим кодом**  **uz -** ortiqcha siklik kod  bilan nazorat qilish  ортиқча циклик код  билан назорат қилиш  **en -** cyclic redundancy  control | 1 Один из способов автоматического контроля целостности данных при их передаче и хранении. Вычисленное с помощью разновидности полиномиального кода (т.е. по более сложным правилам, чем контрольная сумма) число помещается в конце записи в памяти, используется для контроля целостности данных при операциях чтения/записи или при передаче по каналам телекоммуникаций.  2 Способ продольного контроля данных, который обеспечивает коррекцию ошибок.  1 Ma’lumotlarni uzatish va saqlashda ularning yaxlitligini avtomatik nazorat qilish usullaridan biri. Polinomial kodning bir turi yordamida hisoblangan (ya’ni, nazorat summasiga qaraganda murakkabroq qoidalar bo‘yicha) son xotiradagi yozuvning oxirida joylashtiriladi, o‘qish/yozish operatsiyalarida yoki telekommunikatsiyalar kanallari orqali uzatishda ma’lumotlarning yaxlitligini nazorat qilish uchun foydalaniladi.  2 Ma’lumotlarni bo‘ylama nazorat qilish usuli, xato-larning tuzatilishini ta’minlaydi.  1 Маълумотларни узатиш ва сақлашда уларнинг яхлитлигини автоматик назорат қилиш усуллари-дан бири. Полиномиал коднинг бир тури ёрда-мида ҳисобланган (яъни, назорат суммасига қара-ганда мураккаброқ қоидалар бўйича) сон хотира-даги ёзувнинг охирида жойлаштирилади, ўқиш/ ёзиш операцияларида ёки телекоммуникациялар каналлари орқали узатишда маълумотларнинг яхлитлигини назорат қилиш учун фойдаланилади.  2 Маълумотларни бўйлама назорат қилиш усули, хатоларнинг тузатилишини таъминлайди. |
| **Контроль избыточным  кодом продольный**  **uz -** ortiqcha kod bilan  bo‘ylama nazorat qilish  ортиқча код билан  бўйлама назорат қилиш  **en -** longitudinal redundancy control | Метод контроля целостности данных при чтении/записи на магнитную ленту – контрольные суммы считаются для блока данных по каждой дорожке.  O‘qish/magnit tasmaga yozishda ma’lumotlar yaxlit-ligini nazorat qilish metodi, nazorat summalari har bir yo‘lka bo‘yicha ma’lumotlar bloki uchun hisob-lanadi.  Ўқиш/магнит тасмага ёзишда маълумотлар ях-литлигини назорат қилиш методи, назорат сумма-лари ҳар бир йўлка бўйича маълумотлар блоки учун ҳисобланади. |
| **Контроль качества**  **uz -** sifatni nazorat qilish  сифатни назорат қилиш  **en -** quality control | Использование методов выборки, проверки и испытания на всех уровнях разработки системы с целью выпуска бездефектного оборудования и программного обеспечения.  Tizimni ishlab chiqishning barcha bosqichlarida nuq-sonsiz uskuna va dasturiy ta’minot chiqarish maqsa-dida tanlash, tekshirish va sinash metodlaridan foyda-lanish.  Тизимни ишлаб чиқишнинг барча босқичларида нуқсонсиз ускуна ва дастурий таъминот чиқариш мақсадида танлаш, текшириш ва синаш методла-ридан фойдаланиш. |
| **Контроль нажатия клавиш**  **uz -** klavishlar bosilishini nazorat qilish  клавишлар босилишини назорат қилиш  **en -** keystroke verification | Определение правильности ввода данных с помощью метода повторного ввода тех же самых данных с клавиатуры.  Ma’lumotlarning to‘g‘ri kiritilayotganligini, aynan shu ma’lumotlarni klaviaturadan takroran kiritish usuli yordamida aniqlash.  Маълумотларнинг тўғри киритилаётганлигини, айнан шу маълумотларни клавиатурадан такроран киритиш усули ёрдамида аниқлаш. |
| **Контроль по избыточности**  **uz -** ortiqchalik bo‘yicha  nazorat qilish  ортиқчалик бўйича  назорат қилиш  **en -** redundancy control | Контроль, выполняемый или с помощью резервированных технических средств, или на основе избыточной информации и обеспечивающий выдачу сведений о наличии определенных ошибок.  Rezervlangan texnik vositalar yordamida yoki ortiq-cha axborot asosida bajariladigan va ayrim xatolar mavjudligi haqida ma’lumotlar olinishini ta’minlaydi-gan nazorat.  Резервланган техник воситалар ёрдамида ёки ортиқча ахборот асосида бажариладиган ва айрим хатолар мавжудлиги ҳақида маълумотлар олини-шини таъминлайдиган назорат. |
| **Контроль по избыточности циклический**  **uz -** ortiqchalik bo‘yicha  siklik nazorat  ортиқчалик бўйича циклик назорат  **en -** cyclic redundancy control | Контроль по избыточности, в котором дополнительные цифры или символы генерируются циклическим алгоритмом.  Ortiqchalik bo‘yicha nazorat bo‘lib, qo‘shimcha raqamlar yoki simvollar siklik algoritm bilan generatsiyalanadi.  Ортиқчалик бўйича назорат бўлиб, қўшимча рақамлар ёки символлар циклик алгоритм билан генерацияланади. |
| **Контроль по остатку,  контроль по модулю *n***  **uz -** qoldiq bo‘yicha nazorat,  *n* moduli bo‘yicha nazorat  қолдиқ бўйича назорат,  *n* модули бўйича назорат  **en -** residue check,  modulo-*n*- check | Простой метод обнаружения ошибок, основанный на анализе некоторого набора данных или участка программы. Если этот набор представляет собой совокупность блоков длиной *m* *bit*, то берется сумма по модулю *n*, где *n = 2\*\*m*, и ставится в конец набора. Позднее (например, после пересылки набора данных в другое место) можно осуществить повторное вычисление контрольной суммы; при этом будут выявлены одиночные ошибки на уровне битов. Простейшим вариантом метода (*m* = 1, *n* = 2) является контроль четности.  Xatolarni aniqlashning, ma’lumotlarning ayrim to‘p-lami yoki dasturning ayrim qismini tahlil qilishga asoslangan, oddiy metodi. Agar bu to‘plam, *m* bit uzunlikdagi bloklarning jamini o‘zida ifodalasa, *n* moduli bo‘yicha summa olinadi, bunda *n = 2\*\*m*, va to‘plamning oxiriga qo‘yiladi. Keyinchalik (masalan, ma’lumotlar to‘plami boshqa joyga o‘tkazilgach) nazorat summasini takroriy hisoblashni amalga oshi-rish mumkin, bunda bitlar darajasidan ayrim xatolar aniqlanadi. *(m = 1, n =2)* metodining oddiy varianti juftlikni nazorat qilish hisoblanadi.  Хатоларни аниқлашнинг, маълумотларнинг ай-рим тўплами ёки дастурнинг айрим қисмини таҳ-лил қилишга асосланган, оддий методи. Агар бу тўплам, *m bit* узунликдаги блокларнинг жамини ўзида ифодаласа, *n* модули бўйича сумма олинади, бунда *n = 2\*\*m,* ва тўпламнинг охирига қўйилади. Кейинчалик (масалан, маълумотлар тўплами бошқа жойга ўтказилгач) назорат суммасини такрорий ҳисоблашни амалга ошириш мумкин, бунда битлар даражасидан айрим хатолар аниқланади. (*m* = 1, *n* =2) методининг оддий варианти жуфтликни назорат қилиш ҳисобланади. |
| **Контроль по четности  продольный**  **uz -** juftlik bo‘yicha  bo‘ylama nazorat  жуфтлик бўйича  бўйлама назорат  **en -** longitudinal parity check | Контроль по четности на строке двоичных цифр, которые являются членами набора, формирующего матрицу.  Matritsani shakllantiruvchi to‘plam bo‘lagi hisobla-nadigan ikkilik raqamlar satrida juftlik bo‘yicha na-zorat qilish.  Матрицани шакллантирувчи тўплам бўлаги ҳи-собланадиган иккилик рақамлар сатрида жуфт-лик бўйича назорат қилиш. |
| **Контроль по четности поперечный**  **uz -** juftlik bo‘yicha  ko‘ndalang nazorat  жуфтлик бўйича кўндаланг назорат  **en -** transverse parity check | Контроль по четности на столбце двоичных цифр, которые являются членами набора, формирующего матрицу.  Matritsani shakllantiruvchi to‘plam bo‘lagi hisobla-nadigan ikkilik raqamlar ustunida juftlik bo‘yicha nazorat qilish.  Матрицани шакллантирувчи тўплам бўлаги ҳи-собланадиган иккилик рақамлар устунида жуфт-лик бўйича назорат қилиш. |
| **Контроль правильности**  **uz -** to‘g‘rilikni nazorat  qilish  тўғриликни назорат  қилиш  **en -** validity check | Любая проверка соответствия некоторого объекта установленным ограничениям. Например, если какое-либо значение элемента данных вводится программой, то обычно этой программой осуществляется проверка значения на соответст-вие заданному диапазону.  Qandaydir obyektning belgilangan cheklashlarga mu-vofiqligini har qanday tekshirish. Masalan, ma’lu-motlar elementining biror-bir qiymati dastur tomoni-dan kiritilsa, odatda, shu dastur tomonidan qiymat-ning berilgan diapazonga muvofiqligini tekshirish amalga oshiriladi.  Қандайдир объектнинг белгиланган чеклашларга мувофиқлигини ҳар қандай текшириш. Масалан, маълумотлар элементининг бирор-бир қиймати дастур томонидан киритилса, одатда, шу дастур томонидан қийматнинг берилган диапазонга му-вофиқлигини текшириш амалга оширилади. |
| **Контроль продольный  (циклический)**  **uz -** bo‘ylama (siklik) nazorat  бўйлама (циклик) назорат  **en -** longitudinal repundancy check | Контроль за счет избыточности, при котором контрольная сумма вычисляется для всего блока данных, как правило, с помощью циклических кодов.  Ortiqchalik hisobiga nazorat qilish, bunda na-zorat summasi siklik kodlar yordamida butun ma’lumotlar bloki uchun hisoblab chiqiladi.  Ортиқчалик ҳисобига назорат қилиш, бунда на-зорат суммаси циклик кодлар ёрдамида бутун маълумотлар блоки учун ҳисоблаб чиқилади. |
| **Контроль работы с  данными**  **uz -** ma’lumotlar bilan  ishlashni nazorat qilish  маълумотлар билан  ишлашни назорат қилиш  **en -** manipulation detection | Процедура, позволяющая выявить, подвергался ли блок данных случайным или преднамеренным воздействиям.  Ma’lumotlar bloki tasodifiy yoki qasddan qilingan ta’sirlar ostida bo‘lgan yoki bo‘lmaganligini aniqlash imkonini beradigan protsedura.  Маълумотлар блоки тасодифий ёки қасддан қи-линган таъсирлар остида бўлган ёки бўлмаганли-гини аниқлаш имконини берадиган процедура. |
| **Контроль средств защиты**  **uz -** muhofaza vositalarini  nazorat qilish  муҳофаза воситаларини назорат қилиш  **en -** security audit | Инспекция системных записей и работы персонала с целью проверки функционирования систем защиты, их соответствия принятой политике безопасности и требованиям эксплуатации, а также выработки соответствующих рекомендаций.  Muhofaza tizimlarining ishlashini, ularning eksplu-atatsiya qilish talablariga va qabul qilingan xavfsizlik siyosatiga muvofiqligini tekshirish, shuningdek, te-gishli tavsiyalarni ishlab chiqish maqsadida, tizim yozuvlari va personal ishini nazorat qilish.  Муҳофаза тизимларининг ишлашини, уларнинг эксплуатация қилиш талабларига ва қабул қи-линган хавфсизлик сиёсатига мувофиқлигини текшириш, шунингдек, тегишли тавсияларни ишлаб чиқиш мақсадида, тизим ёзувлари ва пер-сонал ишини назорат қилиш. |
| **Контроль четности**  **uz -** juftlikni nazorat  qilish  жуфтликни назорат  қилиш  **en -** parity check | Метод контроля данных, при котором сумма по модулю *2* двоичных единиц в машинном слове, включая контрольный разряд, должна иметь определенное значение: быть всегда четной или нечетной. Неравенство суммы этому значению говорит об ошибке в данных.  Ma’lumotlarni nazorat qilish metodi, unda mashina so‘zidagi ikkilik birliklarning ikki moduli bo‘yicha summasi, nazorat razryadini qo‘shgan holda, ma’lum qiymatga ega bo‘lishi kerak: har doim juft yoki har doim toq bo‘lishi kerak. Summaning bu qiymatga teng kelmasligi ma’lumotlarda xato borligini bildiradi.  Маълумотларни назорат қилиш методи, унда машина сўзидаги иккилик бирликларнинг икки модули бўйича суммаси, назорат разрядини қўшган ҳолда, маълум қийматга эга бўлиши керак: ҳар доим жуфт ёки ҳар доим тоқ бўлиши керак. Сумманинг бу қийматга тенг келмаслиги маълу-мотларда хато борлигини билдиради. |
| **Контроль эффективности защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish samaradorligini  nazorat qilish  ахборотни муҳофаза  қилиш самарадорлигини  назорат қилиш  **en -** information security  performance management | Проверка соответствия эффективности мероприятий по защите информации установленным требованиям или нормам эффективности защиты.  Axborotni muhofaza qilish bo‘yicha tadbirlar samaradorligining, belgilangan talablarga yoki muhofaza qilish samaradorligi normalariga muvofiqligini tekshirish.  Ахборотни муҳофаза қилиш бўйича тадбирлар самарадорлигининг, белгиланган талабларга ёки муҳофаза қилиш самарадорлиги нормаларига мувофиқлигини текшириш. |
| **Конфиденциальность**  **uz -** konfidensiallik  конфиденциаллик  **en -** confidentiality | 1 Свойство информации быть недоступной или закрытой для неавторизованных лиц, логических объектов или процессов.  2 Субъективно определяемая (приписываемая) информации характеристика (свойство), указывающая на необходимость введения ограничений на круг субъектов, имеющих доступ к данной информации, и обеспечиваемая способностью системы (среды) сохранять указанную информацию в тайне от субъектов, не имеющих полномочий на право доступа к ней.  3 Состояние информации и ее носителя, при котором обеспечиваются предотвращение несанкционированного ознакомления с ней или несанкционированного документирования (снятия копий).  4 Невозможность получения несанкционированного доступа к информации в результате перехвата и других несанкционированных действий.  1 Axborotning avtorizatsiya qilinmagan shaxslar, mantiqiy obyektlar yoki jarayonlar uchun foydalanib bo‘lmaslik yoki yopiqlik xususiyati.  2 Axborotdan foydalanish huquqiga ega subyektlar doirasiga cheklovlar kiritish zarurligini ko‘rsatuvchi va tizimning (muhitning) ko‘rsatilgan axborotni undan erkin foydalanish huquqi bo‘lmagan subyekt-lardan sir saqlash zarurligini ta’minlovchi, subyektiv aniqlanadigan (qo‘shib yoziladigan) axborot xarakteristikasi (xususiyati).  3 Axborot va uning tashuvchisining holati, bunda u bilan ruxsat etilmagan tarzda tanishishning yoki ruxsat etilmagan tarzda hujjatlashtirish (nusxa ko‘chi-rish)ning oldini olish ta’minlanadi.  4 Tutib olish va boshqa ruxsat etilmagan harakatlar natijasida axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishning mumkin bo‘lmasligi.  1 Ахборотнинг авторизация қилинмаган шахслар, мантиқий объектлар ёки жараёнларучун фойда-ланиб бўлмаслик ёки ёпиқлик хусусияти.  2 Ахборотдан фойдаланиш ҳуқуқига эга субъект-лар доирасига чекловлар киритиш зарурлигини кўрсатувчи ва тизимнинг (муҳитнинг) кўрсатил-ган ахборотни ундан эркин фойдаланиш ҳуқуқи бўлмаган субъектлардан сир сақлаш зарурлигини таъминловчи, субъектив аниқланадиган (қўшиб ёзиладиган) ахборот характеристикаси (хусусия-ти).  3 Ахборот ва унинг ташувчисининг ҳолати, бунда у билан рухсат этилмаган тарзда танишишнинг ёки рухсат этилмаган тарзда ҳужжатлаштириш (нусха кўчириш)нинг олдини олиш таъминлана-ди.  4 Тутиб олиш ва бошқа рухсат этилмаган ҳа-ракатлар натижасида ахборотдан рухсат этилма-ган тарзда фойдалана олишнинг мумкин бўлмас-лиги. |
| **Конфиденциальность  информации**  **uz -** axborotning  konfidensialligi  ахборотнинг  конфиденциаллиги  **en -** information confidentiality | Состояние информации и ее носителей, при котором обеспечиваются предотвращение несанкционированного ознакомления с ней или несанк-ционированного документирования (снятия копий).  Axborot va uni tashuvchilarning holati, bunda u bilan ruxsat etilmagan tarzda tanishishning yoki ruxsat etilmagan tarzda hujjatlashtirish (nusxa ko‘chirish)-ning oldini olish ta’minlanadi.  Ахборот ва уни ташувчиларнинг ҳолати, бунда у билан рухсат этилмаган тарзда танишишнинг ёки рухсат этилмаган тарзда ҳужжатлаштириш (нус-ха кўчириш)нинг олдини олиш таъминланади. |
| **Конфиденциальность трафика**  **uz -** trafikning  konfidensialligi  трафикнинг конфиденциаллиги  **en -** traffic confidentiality | Услуги конфиденциальности, обеспечивающие защиту от анализа трафика (потока сообщений).  Trafik (xabarlar oqimi)ni tahlildan muhofaza qilini-shini ta’minlovchi konfidensiallik xizmatlari.  Трафик (хабарлар оқими)ни таҳлилдан муҳофаза қилинишини таъминловчи конфиденциаллик хиз-матлари. |
| **Концепция диспетчера  доступа**  **uz -** erkin foydalanish  dispetcheri konsepsiyasi  эркинфойдаланиш  диспетчери концепцияси  **en -** reference monitor concept | Концепция управления доступом, относящаяся к абстрактной машине, которая посредничает при всех обращениях субъектов к объектам.  Abstrakt mashinaga taalluqli, erkin foydalanishni boshqarish konsepsiyasi, u subyektlarning obyektlar-ga barcha murojaatlarida vositachilik qiladi.  Абстракт машинага тааллуқли, эркин фойдала-нишни бошқариш концепцияси, у субъектлар-нинг объектларга барча мурожаатларида восита-чилик қилади. |
| **Концепция доступа**  **uz -** erkin foydalanish  konsepsiyasi  эркинфойдаланиш  концепцияси  **en -** access concept | Модель управления доступом, осуществляемая в абстрактной ЭВМ, которая посредничает при всех обращениях субъектов к информационным ресурсам. Существуют следующие концепции доступа: дискреционное управление, мандатное управление, многоуровневая защита.  Abstrakt EHMda amalga oshiriladigan, erkin foydalanishni boshqarish modeli, u subyektlarning axborot resurslariga qiladigan barcha murojaatlarida vosita-chilik qiladi. Quyidagi erkin foydalanish konsepsiyalari mavjud: diskretsion boshqarish, mandatli boshqa-rish, ko‘p darajali muhofaza.  Абстракт ЭҲМда амалга ошириладиган, эркин фойдаланишни бошқариш модели, у субъектларнинг ахборот ресурсларига қиладиган барча мурожаатларида воситачилик қилади. Қуйидаги эркин фойдаланиш концепциялари мавжуд: дискре-цион бошқариш, мандатли бошқариш, кўп даражали муҳофаза. |
| **Концепция защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish konsepsiyasi  ахборотни муҳофаза  қилиш концепцияси  **en -** information security  concept | Система взглядов и общих технических требований по защите информации.  Axborotni muhofaza qilish bo‘yicha qarashlar va umumiy texnik talablar tizimi.  Ахборотни муҳофаза қилиш бўйича қарашлар ва умумий техник талаблар тизими. |
| **Концепция монитора  ссылок**  **uz -** havolalar monitori  konsepsiyasi  ҳаволалар монитори  концепцияси  **en -** reference monitor concept | Концепция контроля доступа, базирующаяся на понятии абстрактной машины, разделяющей все попытки доступа субъектов к объектам. Находит практическую реализацию в виде ядра безопасности.  Subyektlarning obektlardan erkin foydalanish yo‘li-dagi barcha urinishlarini taqsimlovchi abstrakt ma-shina tushunchasiga asoslangan, erkin foydalanishni nazorat qilish konsepsiyasi. Xavfsizlik yadrosi ko‘ri-nishida amalga oshiriladi.  Субъектларнинг объектлардан эркин фойдала-ниш йўлидаги барча уринишларини тақсимловчи абстракт машина тушунчасига асосланган, эркин фойдаланишни назорат қилиш концепцияси. Хавфсизлик ядроси кўринишида амалга ошири-лади. |
| **Концепция обеспечения  информационной  безопасности**  **uz -** axborot xavfsizligini ta’minlash konsepsiyasi  ахборот хавфсизлигини таъминлаш концепцияси  **en -** information security  provision concept | Документ, определяющий общую систему взгля-дов на проблему обеспечения информационной безопасности в автоматизированной системе обработки информации и путях ее решения с учетом накопленного опыта и современных тенденций ее развития. Концепция обеспечения информационной безопасности является составной частью концепции безопасности организации.  Axborotni qayta ishlash avtomatlashtirilgan tizimida axborot xavfsizligini ta’minlash muammosiga, uni to‘plangan tajriba va rivojlanishining zamonaviy ten-densiyalarini hisobga olgan holda hal qilish yo‘lla-riga qarashlarning umumiy tizimini belgilovchi huj-jat. Axborot xavfsizligini ta’minlash konsepsiyasi tashkilot xavfsizligi konsepsiyasining tarkibiy qismi hisoblanadi.  Ахборотни қайта ишлаш автоматлаштирилган тизимида ахборот хавфсизлигини таъминлаш муаммосига, уни тўпланган тажриба ва ривожланишининг замонавий тенденцияларини ҳисобга ол-ган ҳолда ҳал қилиш йўлларига қарашларнинг умумий тизимини белгиловчи ҳужжат. Ахборот хавфсизлигини таъминлаш концепцияси ташкилот хавфсизлиги концепциясининг таркибий қис-ми ҳисобланади. |
| **Копировщик побитовый**  **uz -** bitma-bit nusxa ko‘chiruvchi  битма-бит нусха кўчирувчи  **en -** bit copier | Программа, предназначенная для побитового считывания информации с дисков.  Axborotni disklardan bitma-bit o‘qish uchun mo‘l-jallangan dastur.  Ахборотни дисклардан битма-бит ўқиш учун мўлжалланган дастур. |
| **Корреляция взвешенная**  **uz -** baholangan korrelyatsiya  баҳоланган корреляция  **en -** enhanced correlation | Метод анализа данных, применяемый к последовательности данных в различных программах с целью надежного отделения от фоновой корреляции.  Ma’lumotlarni tahlil qilish metodi, turli dasturlarda fonli korrelyatsiyadan ishonchli ajratish maqsadida, ma’lumotlar ketma-ketligiga nisbatan qo‘llaniladi.  Маълумотларни таҳлил қилиш методи, турли дас-турларда фонли корреляциядан ишончли ажратиш мақсадида, маълумотлар кетма-кетлигига нисбатан қўлланилади. |
| **Коэффициент сжатия в  источнике сообщений**  **uz -** xabarlar manbaidagi  zichlash koeffitsiyenti  хабарлар манбаидаги  зичлаш коэффициенти  **en -** source compressing factor | Отношение длин сообщения до и после его сжатого кодирования.  Xabarlar uzunligining, uni zichlab kodlashdan oldingi va keyingi nisbati.  Хабарлар узунлигининг, уни зичлаб кодлашдан олдинги ва кейинги нисбати. |
| **Коэффициент экранирования технического средства обработки информации**  **uz -** axborotni qayta ishlash texnik vositasini ekranlash  koeffitsiyenti  ахборотни қайта ишлаш техник воситасини экранлаш коэффициенти  **en -** information processing hardware screening factor | 1 Степень ослабления воздействия внешних электромагнитных излучений на электронные элементы технического средства обработки информации через электромагнитное поле за счет соответствующего выбора базовых несущих конструкций и применения других аппаратных способов защиты.  2 Степень ослабления воздействия внешних элек-тромагнитных излучений на электронные элементы технического средства обработки информации через проводящие коммуникации, гальванически подключаемые к техническому средству.  1 Bazaviy tutib turuvchi konstruksiyalarni tegishlicha tanlash va muhofaza qilishning boshqa apparat usullarini qo‘llash hisobiga, elektromagnit maydon orqali axborotni qayta ishlash texnik vositalarining elektron elementlariga qaratilgan tashqi elektromag-nit nurlanishlar ta’sirini pasaytirish darajasi.  2 Texnik vositalarga galvanik ulanadigan o‘tkazuv-chi kommunikatsiyalar orqali axborotni qayta ishlash texnik vositalarining elektron elementiga qaratilgan tashqi elektromagnit nurlanishlar ta’sirini pasaytirish darajasi.  1 Базавий тутиб турувчи конструкцияларни тегишлича танлаш ва муҳофаза қилишнинг бошқа аппарат усулларини қўллаш ҳисобига, электро-магнит майдон орқали ахборотни қайта ишлаш техник воситаларининг электрон элементларига қаратилган ташқи электромагнит нурланишлар таъсирини пасайтириш даражаси.  2 Техник воситаларга гальваник уланадиган ўтказувчи коммуникациялар орқали ахборотни қайта ишлаш техник воситаларининг электрон элементига қаратилган ташқи электромагнит нурланишлар таъсирини пасайтириш даражаси. |
| **Кракер**  **uz -** kraker  кракер  **en -** craker | Разновидность хакеров, специализирующихся в области прикладного программного обеспечения. Деятельность кракеров обычно преследует корыстные цели и связана с несанкционированным доступом к «чужой» информации, в том числе и конфиденциальной.  Amaliy dasturiy ta’minot sohasida ixtisoslashgan xakerlarning bir turi. Krakerlarning faoliyati odatda, g‘arazli maqsadlarga yo‘naltirilgan va «begona» axborotdan, jumladan, konfidensial axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalanish bilan bog‘liq.  Амалий дастурий таъминот соҳасида ихтисослашган хакерларнинг бир тури. Кракерларнинг фаолияти одатда, ғаразли мақсадларга йўналтирилган ва «бегона» ахборотдан, жумладан, конфиденциал ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдаланиш билан боғлиқ. |
| **Крекинг**  **uz -** kreking  крекинг  **en -** cracking | Акт проникновения в компьютерную систему или сеть.  Kompyuter tizimiga yoki tarmoqqa suqulib kirish harakati.  Компьютер тизимига ёки тармоққа суқулиб ки-риш ҳаракати. |
| **Криптоалгоритм**  **uz -** kriptoalgoritm  криптоалгоритм  **en -** cryptoalgorithm | Алгоритм, с помощью которого осуществляется логическое преобразование исходного сообщения (открытого текста) в шифрованную последовательность знаков.  Algoritm, uning yordamida dastlabki xabar (ochiq matn)ni belgilarning shifrlangan ketma-ketligiga mantiqiy qayta o‘zgartirish amalga oshiriladi.  Алгоритм, унинг ёрдамида дастлабки хабар (очиқ матн)ни белгиларнинг шифрланган кетма-кетлиги-га мантиқий қайта ўзгартириш амалга оширилади. |
| **Криптоанализ**  **uz -** kriptotahlil  криптотаҳлил  **en -** cryptanalysis | 1 Анализ криптографической системы и/или ее входов и выходов с целью получения чувствительной информации, включая открытый текст.  2 Наука о методах раскрытия и/или подделки данных.  3 Изучение системы защиты сообщений и/или исследование ее входных и выходных сообщений с целью выделить скрытые переменные или истинные данные, включая исходный текст.  1 Ta’sirchan axborotni, jumladan, ochiq matnni olish maqsadida, kriptografik tizimni va/yoki uning kirishlari hamda chiqishlarini tahlil qilish.  2 Ma’lumotlarni ochish va/yoki qalbakilashtirish metodlari haqidagi fan.  3 Yashirin o‘zgaruvchan yoki haqiqiy ma’lumotlarni, jumladan, dastlabki matnni ajratish maqsadida xabarlarni muhofaza qilish tizimini o‘rganish va/yoki uning kirish va chiqish xabarlarini tekshirish.  1 Таъсирчан ахборотни, жумладан, очиқ матнни олиш мақсадида, криптографик тизимни ва/ёки унинг киришлари ҳамда чиқишларини таҳлил қилиш.  2 Маълумотларни очиш ва/ёки қалбакилаштириш методлари ҳақидаги фан.  3 Яширин ўзгарувчан ёки ҳақиқий маълумотларни, жумладан, дастлабки матнни ажратиш мақсадида хабарларни муҳофаза қилиш тизимини ўрганиш ва/ёки унинг кириш ва чиқиш хабарларини текшириш. |
| **Криптоанализ  дифференциальный**  **uz -** differensial  kriptotahlil  дифференциал  криптотаҳлил  **en -** differential cryptanalysis | Метод криптоанализа, который может применяться для повторяющихся блочных шифров. Данный метод криптоанализа базируется на методе криптоанализа по выбранному открытому тексту и анализирует отличия между двумя открытыми текстами, зашифрованными на одном ключе. Каждому из возможных ключей назначается вероятность его «правильности» и в конечном счете вычисляется используемый ключ.  Takrorlanuvchi blokli shifrlar uchun qo‘llaniladigan kriptotahlil metodi. Bu kriptotahlil metodi tanlangan ochiq matn bo‘yicha kriptotahlil metodiga asoslanadi va bir kalitda shifrlangan ikki ochiq matn o‘rtasidagi farqni tahlil qiladi. Mumkin bo‘lgan kalitlarning har biriga uning «to‘g‘riligi» ehtimoli belgilanadi va pirovardida foydalaniladigan kalit hisoblab chiqariladi.  Такрорланувчи блокли шифрлар учун қўллани-ладиган криптотаҳлил методи. Бу криптотаҳлил методи танланган очиқ матн бўйича криптотаҳ-лил методига асосланади ва бир калитда шифрланган икки очиқ матн ўртасидаги фарқни таҳлил қилади. Мумкин бўлган калитларнинг ҳар бирига унинг «тўғрилиги» эҳтимоли белгиланади ва пировардида фойдаланиладиган калит ҳисоблаб чиқарилади. |
| **Криптоанализ линейный**  **uz -** chiziqli kriptotahlil  чизиқли криптотаҳлил  **en -** linear cryptanalysis | Метод криптоанализа, который может применяться для блочных шифров. Данный метод криптоанализа базируется на методе криптоанализа по известному открытому тексту.  Blokli shifrlar uchun qo‘llanilishi mumkin bo‘lgan kriptotahlil metodi. Bu kriptotahlil metodi ma’lum ochiq matn bo‘yicha kriptotahlil metodiga asoslanadi.  Блокли шифрлар учун қўлланилиши мумкин бўл-ган криптотаҳлил методи. Бу криптотаҳлил методи маълум очиқ матн бўйича криптотаҳлил методига асосланади. |
| **Криптографическая стойкость**  **uz -** kriptografik  bardoshlilik  криптографик бардошлилик  **en -** cryptostrength | 1 Характеристика шифра, определяющая его стойкость к расшифровке информации без знания ключа.  2 Свойство криптографической системы, характеризующее ее способность противостоять атакам злоумышленника, как правило, с целью получить ключ, открытое сообщение или навязать ложное сообщение.  3. Устойчивость [криптографического алгоритма](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#алгоритмкриптографический#алгоритмкриптографический) к его [криптоанализу](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#криптоанализ#криптоанализ).  1 Shifrning, kalitni bilmasdan turib axborotni rasshifrovka qilishga bardoshliligini belgilovchi xa-rakteristikasi.  2 Kriptografik tizimning, jinoyatkorning kalitni, ochiq xabarni olish yoki yolg‘on xabarni kiritish maqsadida qiladigan hujumlariga qarshi tura olish qobiliyatini tavsiflovchi xossasi.  3 Kriptografik algoritmning kriptotahlilga bardoshliligi.  1 Шифрнинг, калитни билмасдан туриб ахборотни расшифровка қилишга бардошлилигини белгиловчи характеристикаси.  2 Криптографик тизимнинг, жинояткорнинг калитни, очиқ хабарни олиш ёки ёлғон хабарни киритиш мақсадида қиладиган ҳужумларига қарши тура олиш қобилиятини тавсифловчи хоссаси.  3 Криптографик алгоритмнинг криптотаҳлилга бардошлилиги. |
| **Криптография**  **uz -** kriptografiya  криптография  **en -** cryptography | 1 Дисциплина, охватывающая принципы, средства и методы преобразования данных для сокрытия их семантического содержимого, предотвращения их несанкционированного использования или необнаруживаемой модификации.  2 Наука о методах обеспечения секретности и/или подлинности данных при их передаче по каналам телекоммуникаций или хранении.  3 Принципы, средства и методы преобразования информации к непонятному виду, а также восстановления информации к виду, пригодному для восприятия.  1 Ma’lumotlarning semantik mazmunini yashirish, ulardan ruxsat etilmagan tarzda foydalanish yoki ularning aniqlab bo‘lmaydigan o‘zgartirilishini oldini olish maqsadida, ma’lumotlarni o‘zgartirish prinsiplari, vositalari va metodlarini, qamrab oluvchi fan.  2 Ma’lumotlarni telekommunikatsiyalar kanallari orqali uzatishda yoki saqlashda, ularning maxfiyligi va/yoki haqiqiyligini ta’minlash metodlari haqidagi fan.  3 Axborotni tushunarsiz ko‘rinishga keltirish prinsiplari, vositalari va metodlari, shuningdek, uni qabul qilish uchun yaroqli ko‘rinishga qayta tiklash.  1 Маълумотларнинг семантик мазмунини яшириш, улардан рухсат этилмаган тарзда фойдаланиш ёки уларнинг аниқлаб бўлмайдиган ўзгартирилишини олдини олиш мақсадида, маълумотларни ўзгартириш принциплари, воситалари ва методларини, қамраб олувчи фан.  2 Маълумотларни телекоммуникациялар каналлари орқали узатишда ёки сақлашда, уларнинг махфийлиги ва/ёки ҳақиқийлигини таъминлаш методлари ҳақидаги фан.  3 Ахборотни тушунарсиз кўринишга келтириш принциплари, воситалари ва методлари, шунингдек, уни қабул қилиш учун яроқли кўринишга қайта тиклаш. |
| **Криптография  многоуровневая**  **uz -** ko‘p darajali  kriptografiya  кўп даражали  криптография  **en -** multilevel cryptography | Механизм, который заключается в специальном методе построения криптографических ключей для симметричных криптосистем. Криптосистема, реализующая данный механизм, устроена так, что первый криптографический ключ может быть выбран произвольно, в то время как выбор всех последующих ключей должен подчиняться определенному закону.  Simmetrik kriptotizimlar uchun kriptografik kalitlarni tuzishning maxsus metodidan iborat mexanizm. Ushbu mexanizmni amalga oshiruvchi kriptotizim, keyingi kalitlarning barchasini tanlash ma’lum qonunga bo‘ysunishi kerak bo‘lgan vaqtda birinchi kriptografik kalit ixtiyoriy tanlanishi mumkin bo‘lgan tarzda, tuzilgan.  Симметрик криптотизимлар учун криптографик калитларни тузишнинг махсус методидан иборат механизм. Ушбу механизмни амалга оширувчи криптотизим, кейинги калитларнинг барчасини танлаш маълум қонунга бўйсуниши керак бўлган вақтда биринчи криптографик калит ихтиёрий танланиши мумкин бўлган тарзда, тузилган. |
| **Криптография квантовая**  **uz -** kvant kriptografiyasi  квант криптографияси  **en -** quantum cryptography | Криптографический механизм, заключающийся в использовании принципов квантовой физики. Для передачи сообщений используются фотоны, что позволяет гарантировать невозможность со стороны криптоаналитика модификации информации или нарушения процесса ее передачи. В настоящий момент практического применения квантовая криптография не имеет; используется только в качестве эксперимента.  Kvant fizikasi prinsiplaridan foydalanishga asoslan-gan kriptografik mexanizm. Xabarlarni uzatish uchun fotonlardan foydalaniladi, bu kriptoanalitik to-monidan axborotni o‘zgartirish yoki uni uzatish jarayonini buzish mumkin bo‘lmasligini kafolatlaydi. Hozirgi vaqtda kvant kriptografiyasi qo‘llanilmaydi; faqat eksperiment sifatida ishlatiladi.  Квант физикаси принципларидан фойдаланишга асосланган криптографик механизм. Хабарларни узатиш учун фотонлардан фойдаланилади, бу криптоаналитик томонидан ахборотни ўзгарти-риш ёки уни узатиш жараёнини бузиш мумкин бўлмаслигини кафолатлайди. Ҳозирги вақтда квант криптографияси қўлланилмайди; фақат экс-перимент сифатида ишлатилади. |
| **Криптография на  эллиптических кривых**  **uz -** elliptik egri chiziq  asosidagi kriptografiya  эллиптик эгри чизиқ  асосидаги криптография  **en -** elliptic-curve cryptography | Быстро развивающееся направление асимметрич-ного шифрования и электронной цифровой подписи. Здесь все вычисления (например, выбор значения ключа) производятся над точками эллиптической кривой, т.е., например, вместо обычного сложения двух чисел выполняется по определённым правилам сложение двух точек кривой, при этом в качестве результата получается третья точка.  Asimmetrik shifrlash va elektron raqamli imzoning tez rivojlanib borayotgan yo‘nalishi. Bunda barcha hisoblashlar (masalan, kalitning qiymatini tanlash) elliptik egri chiziq nuqtalari ustida amalga oshiriladi, ya’ni, masalan, ikkita sonni oddiy qo‘shish o‘rniga, ma’lum qoidalarga ko‘ra egri chiziqning ikki nuqta-sini qo‘shish bajariladi, bunda natija sifatida uchinchi nuqta olinadi.  Асимметрик шифрлаш ва электрон рақамли имзонинг тез ривожланиб бораётган йўналиши. Бунда барча ҳисоблашлар (масалан, калитнинг қийматини танлаш) эллиптик эгри чизиқ нуқталари устида амалга оширилади, яъни, масалан, иккита сонни оддий қўшиш ўрнига, маълум қоидаларга кўра эгри чизиқнинг икки нуқтасини қў-шиш бажарилади, бунда натижа сифатида учинчи нуқта олинади. |
| **Криптография с  открытым ключом**  **uz -** ochiq kalitli  kriptografiya  очиқ калитли  криптография  **en -** public-key cryptography | 1 Криптография, в которой для шифрования и дешифрования используется как открытый ключ, так и соответствующий ему личный ключ.  Примечание − Если открытый ключ используется для шифрования, то соответствующий ему личный ключ дол-жен использоваться для дешифрования, и наоборот.  2 Метод шифрования, использующий пару ключей, один из которых является открытым, а второй – секретным.  1 Shifrlash va deshifrlash uchun ochiq kalit kabi, un-ga mos keladigan shaxsiy kalitdan foydalaniladigan kriptografiya.  Izoh – Agar ochiq kalit shifrlash uchun foydalanilsa, unga mos keladigan shaxsiy kalitdan deshifrlash uchun foydalaniladi, va aksincha.  2 Biri ochiq, ikkinchisi yopiq bo‘lgan juft kalitlardan foydalaniladigan shifrlash metodi.  1 Шифрлаш ва дешифрлаш учун очиқ калит каби, унга мос келадиган шахсий калитдан фойдаланиладиган криптография.  Изоҳ – Агар очиқ калит шифрлаш учун фойдаланилса, унга мос келадиган шахсий калитдан дешифрлаш учун фойдаланилади, ва аксинча.  2 Бири очиқ, иккинчиси ёпиқ бўлган жуфт калитлардан фойдаланиладиган шифрлаш методи. |
| **Криптография  симметричная**  **uz -** simmetrik kriptografiya  симметрик криптография  **en -** symmetric cryptography | Криптография, в которой для шифрования и дешифрования используется один и тот же ключ.  Shifrlash va deshifrlash uchun bitta kalitdan foydalaniladigan kriptografiya.  Шифрлаш ва дешифрлаш учун битта калитдан фойдаланиладиган криптография. |
| **Криптология**  **uz -** kriptologiya  криптология  **en -** cryptology | Наука о создании и анализе систем безопасного хранения и передаче информации по каналам связи. Криптологию принято делить на две части – криптографию и криптоанализ.  Axborotni xavfsiz saqlash va aloqa kanallari bo‘ylab uzatish tizimini yaratish hamda tahlil qilish haqidagi fan. Kriptologiya ikki qismga – kriptografiya va kriptotahlilga bo‘linadi.  Ахборотни хавфсиз сақлаш ва алоқа каналлари бўйлаб узатиш тизимини яратиш ҳамда таҳлил қилиш ҳақидаги фан. Криптология икки қисмга – криптография ва криптотаҳлилга бўлинади. |
| **Криптосистема**  **uz -** kriptotizim  криптотизим  **en -** cryptosystem | 1 Совокупность используемых документов, уст-ройств, оборудования и методов, обеспечивающая шифрование или дешифрование.  2 Совокупность организационных, технических и программных средств, обеспечивающих криптографическое преобразование информации и/или управление, в том числе автоматизированное, процессом изготовления и распределения криптографических ключей.  1 Shifrlash yoki deshifrlashni ta’minlashda foydalaniladigan hujjatlar, qurilmalar, uskunalar va metodlar jami.  2 Axborotning kriptografik o‘zgartirilishini va/yoki kriptografik kalitlarni tayyorlash va taqsimlash jara-yoni boshqarilishini, jumladan, avtomatlashtirilgan tarzda, ta’minlovchi tashkiliy, texnik va dasturiy vo-sitalar jami.  1 Шифрлаш ёки дешифрлашни таъминлашда фойдаланиладиган ҳужжатлар, қурилмалар, уску-налар ва методлар жами.  2 Ахборотнинг криптографик ўзгартирилишини ва/ёки криптографик калитларни тайёрлаш ва тақсимлаш жараёни бошқарилишини, жумладан, автоматлаштирилган тарзда, таъминловчи ташкилий, техник ва дастурий воситалар жами. |
| **Криптосистема Габидулина**  **uz -** Gabidulin kriptotizimi  Габидулин криптотизими  **en -** Gabidulin’s cryptosystem | Криптосистема, основанная на кодах, исправляющих ошибки в ранговой метрике.  Rang (daraja) metrikasida xatolarni tuzatuvchi kodlarga asoslangan kriptotizim.  Ранг (даража) метрикасида хатоларни тузатувчи кодларга асосланган криптотизим. |
| **Криптосистема Крука**  **uz -** Kruk kriptotizimi  Крук криптотизими  **en -** Crook’s cryptosystem | Криптосистема, основанная на кодах, исправляющих ошибки. В ней устранены недостатки криптосистемы Мак Эллиса.  Xatolarni tuzatuvchi kodlarga asoslangan kriptoti-zim. Unda Mak Ellis kriptotizimining kamchiliklari bartaraf qilingan.  Хатоларни тузатувчи кодларга асосланган криптотизим. Унда Мак Эллис криптотизимининг камчиликлари бартараф қилинган. |
| **Криптосистема Мак Эллиса**  **uz -** Mak Ellis kriptotizimi  Мак Эллис криптотизими  **en -** Mac Alice cryptosystem | Криптосистема, основанная на кодах, исправляющих ошибки. Ей присущи два недостатка: боль-шая длина ключа и большая избыточность (длина шифротекста вдвое превышает длину сообщения).  Xatolarni tuzatuvchi kodlarga asoslangan kriptoti-zim. Uning o‘ziga xos ikki kamchiligi bor: kalit uzunligining katta bo‘lishi va katta ortiqchalik (shifr-matn uzunligi xabar uzunligidan ikki marta oshadi).  Хатоларни тузатувчи кодларга асосланган криптотизим. Унинг ўзига хос икки камчилиги бор: калит узунлигининг катта бўлиши ва катта ортиқ-чалик (шифрматн узунлиги хабар узунлигидан икки марта ошади). |
| **Криптосистема  Нидеррайтера**  **uz -** Niderrayter  kriptotizimi  Нидеррайтер  криптотизими  **en -** Nidderrighter’s  cryptosystem | Криптосистема, основанная на кодах, исправляющих ошибки.  Xatolarni tuzatuvchi kodlarga asoslangan kriptoti-zim.  Хатоларни тузатувчи кодларга асосланган криптотизим. |
| **Криптосистема потоковая самосинхронизирующаяся**  **uz -** o‘z-o‘zidan sinxronla-nuvchi oqimli kriptotizim  ўз-ўзидан синхронланувчи оқимли криптотизим  **en -** data-flow [selfsynchronizing](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=2121945_1_2) cryptosystem | Потоковая криптосистема, характеризуемая тем, что каждый знак ключевого потока в любой момент времени определяется фиксированным числом предшествующих знаков шифротекста.  Kalit oqimining har bir belgisi vaqtning istalgan onida shifrmatn oldingi belgilarining qayd qilingan soni orqali aniqlanishi bilan tavsiflanadigan oqimli kripto-tizim.  Калит оқимининг ҳар бир белгиси вақтнинг исталган онида шифрматн олдинги белгиларининг қайд қилинган сони орқали аниқланиши билан тавсифланадиган оқимли криптотизим. |
| **Криптосистема потоковая синхронизирующаяся**  **uz -** sinxronlanuvchi oqimli kriptotizim  синхронланувчи оқимли криптотизим  **en -** data-flow [synchronizing](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=2121945_1_2) cryptosystem | Потоковая криптосистема, в которой ключевой поток вырабатывается независимо от открытого текста и шифротекста. Если какой-либо символ шифротекста потерян при передаче, то получатель должен пересинхронизировать свой ключевой поток, отбросив соответствующий символ ключевого потока для правильного расшифрования последующих знаков шифротекста.  Kalit oqimi ochiq matn va shifrmatnga bog‘liq bo‘l-magan tarzda ishlab chiqiladigan oqim kriptotizimi. Shifrmatnning biror-bir simvoli uzatishda yo‘-qolgan bo‘lsa, oluvchi shifr matnning keyingi belgilarini to‘g‘ri rasshifrovka qilish uchun, kalit oqimining tegishli simvolini olib tashlab, o‘zining kalit oqimini qayta sinxronlashi kerak.  Калит оқими очиқ матн ва шифрматнга боғлиқ бўлмаган тарзда ишлаб чиқиладиган оқим криптотизими. Шифрматннинг бирор-бир символи узатишда йўқолган бўлса, олувчи шифр матннинг кейинги белгиларини тўғри расшифровка қилиш учун, калит оқимининг тегишли символини олиб ташлаб, ўзининг калит оқимини қайта синхронлаши керак. |
| **Криптосистема с эллип-тическими кривыми**  **uz -** elliptik egri chiziqli  kriptotizim  эллиптик эгри чизиқли криптотизим  **en -** cryptosystem with  elliptic curve | Криптосистема, основанная на математическом аппарате эллиптических кривых из теории чисел.  Sonlar nazariyasidan olingan elliptik egri chiziqlarning matematik apparatiga asoslangan kriptotizim.  Сонлар назариясидан олинган эллиптик эгри чизиқларнинг математик аппаратига асосланган криптотизим. |
| **Криптосистема с  временным раскрытием**  **uz -** vaqtga qarab ochiladigan kriptotizim  вақтга қараб очиладиган криптотизим  **en -** cryptosystem with  temporary disclosure | Криптографическая система, которая позволяет расшифровать защищенное сообщение только по истечении заданного интервала времени. В настоящий момент существует два варианта реализации таких систем:  – шарады с временным замком;  – использование доверенных агентов, прини-мающих на себя обязательства не раскрывать информацию в течение заданного интервала времени.  В случае использования агентов возникает проб-лема доверия к ним, которая может быть частично решена за счет применения механизма разделения секретов.  Faqat berilgan vaqt intervali tugagandan so‘ng muhofazalangan axborotni rasshifrovka qilish imkonini beradigan kriptografik tizim. Hozirgi vaqtda bunday tizimlarni amalga oshirishning ikkita varianti mavjud:  – vaqtinchalik qulflovchi sharadalar;  – berilgan vaqt intervali mobaynida axborotni och-maslik majburiyatini zimmasiga olgan ishonchli agentlardan foydalanish. Agentlardan foydalanishga to‘g‘ri kelganda ularga nisbatan ishonch muammosi yuzaga keladi, buni sirlarni taqsimlash mexanizmini qo‘llash hisobiga qisman hal qilish mumkin.  Фақат берилган вақт интервали тугагандан сўнг муҳофазаланган ахборотни расшифровка қилиш имконини берадиган криптографик тизим. Ҳозир-ги вақтда бундай тизимларни амалга оширишнинг иккита варианти мавжуд:  – вақтинчалик қулфловчи шарадалар;  – берилган вақт интервали мобайнида ахборотни очмаслик мажбуриятини зиммасига олган ишонч-ли агентлардан фойдаланиш. Агентлардан фойда-ланишга тўғри келганда уларга нисбатан ишонч муаммоси юзага келади, буни сирларни тақсимлаш механизмини қўллаш ҳисобига қисман ҳал қилиш мумкин. |
| **Криптосистема с  открытым ключом**  **uz -** ochiq kalitli  kriptotizim  очиқ калитли  криптотизим  **en -** public key cryptosystem | Криптографическая система, в которой используется два ключа: секретный и открытый, причем ни один из ключей не может быть вычислен из другого за приемлемое время. Секретный ключ должен содержаться в тайне, в то время как открытый ключ может быть разослан всем абонентам, с которыми осуществляется взаимодействие. Такие криптосистемы, также называются двуключевыми и асимметричными. Одним из основных применений таких систем является управление ключами и создание электронной цифровой подписи.  Ikkita – maxfiy va ochiq kalitdan foydalaniladigan kriptografik tizim. Shuni hisobga olish kerakki, kalit-larning birortasi ham, maqbul vaqt ichida boshqasidan hisoblab chiqarilishi mumkin emas. Maxfiy kalit sir saqlanishi kerak, ochiq kalit o‘zaro hamkorlik qilinadigan barcha abonentlarga yuborilishi mumkin. Bunday kriptotizimlar, shuningdek, ikki kalitli va asimmetrik kriptotizimlar deb ham nomlanadi. Bunday tizimlar kalitlarni boshqarishda va elektron ra-qamli imzoni yaratishda qo‘llaniladi.  Иккита – махфий ва очиқ калитдан фойдалани-ладиган криптографик тизим. Шуни ҳисобга олиш керакки, калитларнинг бирортаси ҳам, мақ-бул вақт ичида бошқасидан ҳисоблаб чиқарилиши мумкин эмас. Махфий калит сир сақланиши керак, очиқ калит ўзаро ҳамкорлик қилинадиган барча абонентларга юборилиши мумкин. Бундай криптотизимлар, шунингдек, икки калитли ва асимметрик криптотизимлар деб ҳам номланади. Бундай тизимлар калитларни бошқаришда ва электрон рақамли имзони яратишда қўлланилади. |
| **Криптосистема с  секретным ключом**  **uz -** maxfiy kalitli  kriptotizim  махфий калитли  криптотизим  **en -** private key cryptosystem | Криптографическая система, в которой один и тот же криптографический ключ используется для зашифрования и расшифрования информации. Такие криптосистемы также называются одноключевыми, симметричными, обычными, двусторонними или классическими. Криптографические системы с секретным ключом делятся на блочные и поточные криптосистемы.  Kriptografik tizim, bunda aynan bitta kriptografik kalitdan axborotni shifrlash va rasshifrovka qilish uchun foydalaniladi. Bunday kriptotizimlar bir kalit-li, simmetrik, oddiy, ikki tomonlama yoki klassik deb ham ataladi. Maxfiy kalitli kriptografik tizimlar blokli va oqimli kriptotizimlarga bo‘linadi.  Криптографик тизим, бунда айнан битта криптографик калитдан ахборотни шифрлаш ва расшифровка қилиш учун фойдаланилади. Бундай криптотизимлар бир калитли, симметрик, оддий, икки томонлама ёки классик деб ҳам аталади. Махфий калитли криптографик тизимлар блокли ва оқимли криптотизимларга бўлинади. |
| **Критерии аудита**  **uz -** audit kriteriylari  аудит критерийлари  **en -** audit criteria | Совокупность политик, процедур или требований.  Примечание – Критерии аудита используются в качестве ориентира, с которым сравниваются свидетельства  аудита.  Yo‘llar, protseduralar yoki talablar yig‘indisi.  Izoh – Audit kriteriylaridan audit dalillari solishtiriladigan oriyentir sifatida foydalaniladi.  Йўллар, процедуралар ёки талаблар йиғиндиси.  Изоҳ – Аудит критерийларидан аудит далиллари солиш-тириладиган ориентир сифатида фойдаланилади. |
| **Критерии приемки**  **uz -** qabul qilib olish  kriteriylari  қабул қилиб олиш критерийлари  **en -** acceptance criteria | Критерии, применяемые при выполнении процедур приемки (например, успешный просмотр документации или успешное тестирование программного обеспечения, программно-аппаратных или аппаратных средств).  Qabul qilib olish protsedurasini bajarishda qo‘llanila-digan kriteriylar (masalan, hujjatlarni muvaffaqiyatli ko‘rib chiqish yoki dasturiy ta’minotni, dasturiyap-parat yoki apparat vositalarini muvaffaqiyatli test-lash).  Қабул қилиб олиш процедурасини бажаришда қўлланиладиган критерийлар (масалан, ҳужжат-ларни муваффақиятли кўриб чиқиш ёки дастурий таъминотни, дастурий-аппарат ёки аппарат воситаларини муваффақиятли тестлаш). |
| **Критерии принятия  решений**  **uz -** qarorlar qabul qilish kriteriylari  қарорлар қабул қилиш критерийлари  **en -** decision criteria | Пороговые и заданные величины или эталоны, используемые для определения потребности в деятельности или дальнейшем исследовании, или для описания уровня достоверности данного результата.  Ishda yoki keyingi tadqiqotdagi ehtiyojni aniqlash yoki ushbu natija ishonchlilik darajasini tavsiflash uchun ishlatiladigan chegaraviy va berilgan kattaliklar yoki etalonlar.  Ишда ёки кейинги тадқиқотдаги эҳтиёжни аниқлаш ёки ушбу натижа ишончлилик даражасини тавсифлаш учун ишлатиладиган чегаравий ва берилган катталиклар ёки эталонлар. |
| **Критерии риска**  **uz -** risk kriteriylari  риск критерийлари  **en -** risk criteria | Признаки, по которым оценивают значимость риска.  Примечания  1 Критерии риска основываются на целях организации, а также на внешней и внутренней ситуации.  2 Критерии риска могут быть взяты из стандартов, законов, политик и других требований.  Riskning ahamiyatini baholaydigan belgilar.  Izohlar  1 Risk kriteriylari tashkilot maqsadlariga, shuningdek, ichki va tashqi vaziyatlarga asoslanadi.  2 Risk kriteriylari standartlar, qonunlar, siyosatlar va boshqa talablardan olinishi mumkin.  Рискнингаҳамиятини баҳолайдиган белгилар.  Изоҳлар  1 Риск критерийлари ташкилот мақсадларига, шунингдек, ички ва ташқи вазиятларга асосланади.  2 Риск критерийлари стандартлар, қонунлар, сиёсатлар ва бошқа талаблардан олиниши мумкин. |
| **Критичность**  **uz -** kritiklik  критиклик  **en -** criticality,criticalness | 1 Требования к достаточности определенной информации или ресурсов, обрабатывающих информацию, для ведения дел.  2 Характеристика ресурса, которая косвенно выражает его значение или важность.  1 Ishlarni yuritish uchun, muayyan axborot yoki axbo-rotni qayta ishlovchi resurslarning yetarliligiga qo‘yila-digan talablar.  2 Resursning, uning ahamiyatini yoki muhimligini bilvosita ifodalaydigan xarakteristikasi.  1 Ишларни юритиш учун, муайян ахборот ёки ах-боротни қайта ишловчи ресурсларнинг етарли-лигига қўйиладиган талаблар.  2 Ресурснинг, унинг аҳамиятини ёки муҳимлиги-ни билвосита ифодалайдиган характеристикаси. |
| **Кэширование паролей**  **uz -** parollarni keshlash  паролларни кэшлаш  **en -** password caching | Хранение паролей и других сведений о пользователе на локальном компьютере.  Lokal kompyuterda parollarni va foydalanuvchi haqidagi boshqa ma’lumotlarni saqlash.  Локал компьютерда паролларни ва фойдаланувчи ҳақидаги бошқа маълумотларни сақлаш. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Л** | |
| **«Лечение» вируса**  **uz -** virusni «davolash»  вирусни «даволаш»  **en -** virus treatment | Процесс удаления вируса из зараженного им объекта и восстановления состояния этого объекта (файла, загрузочной части диска и т.д.), существовавшего до заражения вирусом.  Zararlangan obyektdan virusni chiqarib tashlash va bu obyektning (faylning, disk yuklanadigan qismi-ning) virus bilan zararlangunga qadar bo‘lgan hola-tini tiklash jarayoni.  Зарарланган объектдан вирусни чиқариб ташлаш ва бу объектнинг (файлнинг, диск юкланадиган қисмининг) вирус билан зарарлангунга қадар бўл-ган ҳолатини тиклаш жараёни. |
| **Лицензиар в области  защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasidagi litsenziar  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасидаги лицензиар  **en -** licensor in the information protection field | Сторона в лицензионном соглашении, передающая право на проведение работ в области защиты информации.  Litsenziya kelishuvidagi, axborotni muhofaza qilish sohasida ishlarni olib borish huquqini beradigan tomon.  Лицензия келишувидаги, ахборотни муҳофаза қи-лиш соҳасида ишларни олиб бориш ҳуқуқини берадиган томон. |
| **Лицензиат в области  защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasidagi litsenziat  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасидаги лицензиат  **en -** licensee in the information protection field | Сторона в лицензионном соглашении, получившая право на проведение работ в области защиты информации.  Litsenziya kelishuvidagi, axborotni muhofaza qilish sohasida ishlarni olib borish huquqini oladigan tomon.  Лицензия келишувидаги, ахборотни муҳофаза қи-лиш соҳасида ишларни олиб бориш ҳуқуқини оладиган томон. |
| **Лицензирование**  **uz -** litsenziyalash  лицензиялаш  **en -** licensing | Деятельность, заключающаяся в передаче или получении прав на проведение работ в области защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish sohasida ishlarni olib  borish huquqini berish yoki olishdan iborat faoliyat.  Ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида ишларни олиб бориш ҳуқуқини бериш ёки олишдан ибо-рат фаолият. |
| **Лицензирование в области защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasida litsenziyalash  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида лицензиялаш  **en -** licensing in the information protection field | Деятельность, заключающаяся в передаче или получении прав на проведение работ в области защиты информации, оформленная лицензионным соглашением (договором), и осуществлении контроля за лицензиатом.  Litsenziya kelishuvi (shartnomasi) bilan rasmiy-lashtirilgan, axborotni muhofaza qilish sohasida ishlarni olib borish huquqini berish yoki olishda, litsenziat ustidan nazoratni amalga oshirishda ifodalanadigan faoliyat.  Лицензия келишуви (шартномаси) билан расмий-лаштирилган, ахборотни муҳофаза қилиш соҳаси-да ишларни олиб бориш ҳуқуқини бериш ёки олишда, лицензиат устидан назоратни амалга оши-ришда ифодаланадиган фаолият. |
| **Лицензирование  обязательное**  **uz -** majburiy litsenziyalash  мажбурий лицензиялаш  **en -** compulsory licence | Юридическое постановление, которое требует от любого лица получить лицензию на определенный срок независимо от того, желает или нет лицо, выдающее лицензии, предоставить ее.  Har bir shaxsdan, litsenziyani beradigan shaxs uni taqdim etishni xohlash yoki xohlamasligidan qat’i nazar, litsenziya olishni talab etadigan yuridik qaror.  Ҳар бир шахсдан, лицензияни берадиган шахс уни тақдим этишни хоҳлаш ёки хоҳламаслигидан қатъи назар, лицензия олишни талаб этадиган юридик қарор. |
| **Лицензия**  **uz -** litsenziya  лицензия  **en -** license | 1 Разрешение, выдаваемое государственными ор-ганами, на право продажи или предоставления услуг.  2 Оформленный документ на право владение собственностью.  3 Оформленное соответствующим образом разрешение на право проведения тех или иных работ в области защиты информации.  1 Davlat organlari tomonidan xizmatlarni sotish yoki taqdim etish huquqini beradigan ruxsat.  2 Mulkchilikka egalik qilish huquqini beradigan rasmiylashtirilgan hujjat.  3 Axborotni muhofaza qilish sohasida u yoki bu ishlarni olib borish huquqi uchun berilgan, tegishli ravishda rasmiylashtirilgan ruxsatnoma.  1 Давлат органлари томонидан хизматларни сотиш ёки тақдим этиш ҳуқуқини берадиган рухсат.  2 Мулкчиликка эгалик қилиш ҳуқуқини берадиган расмийлаштирилган ҳужжат.  3 Ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида у ёки бу ишларни олиб бориш ҳуқуқи учун берилган, тегишли равишда расмийлаштирилган рухсатнома. |
| **Лицензия свободная**  **uz -** erkin litsenziya  эркин лицензия  **en -** free license | Открытая публикация программы в журнале, книге или частном сообщении, равносильная разрешению на использование.  Dasturning, foydalanish uchun ruxsatga teng kuchga ega jurnal, kitob yoki xususiy xabarda ochiq e’lon qilinishi.  Дастурнинг, фойдаланиш учун рухсатга тенг кучга эга журнал, китоб ёки хусусий хабарда очиқ эълон қилиниши. |
| **Лицензия упакованная**  **uz -** joylangan litsenziya  жойланган лицензия  **en -** shrink-wrap license | Лицензия на программный продукт, доступная для чтения и вступающая в силу при вскрытии упаковки программного продукта.  Dasturiy mahsulot uchun berilgan, o‘qish uchun qulay bo‘lgan va dasturiy mahsulot o‘rami ochilganda kuchga kiradigan litsenziya.  Дастурий маҳсулот учун берилган, ўқиш учун қулай бўлган ва дастурий маҳсулот ўрами очил-ганда кучга кирадиган лицензия. |
| **Лицензия установочная**  **uz -** yo‘l-yo‘riq ko‘rsatuvchi  litsenziya  йўл-йўриқ кўрсатувчи  лицензия  **en -** site license | Лицензия на множественное копирование программного средства.  Dasturiy vositadan ko‘plab nusxa ko‘chirish uchun beriladigan litsenziya.  Дастурий воситадан кўплаб нусха кўчириш учун бериладиган лицензия. |
| **Ловушка**  **uz -** tuzoq  тузоқ  **en -** honeypot, penetration  entraption | Программа, которая эмулирует работу определенных сервисов (почтовых, Telnet и т.п.) на компьютере, тщательно протоколирующем при этом любые действия злоумышленника.  Jinoyatkorning har qanday harakatini sinchiklab pro-tokollashtiradigan kompyuterdagi ma’lum servislar (pochta, *Telnet* va sh.k.) ishini tezlashtiradigan das-tur.  Жинояткорнинг ҳар қандай ҳаракатини синчик-лаб протоколлаштирадиган компьютердаги маъ-лум сервислар (почта, Telnet ва ш.к.) ишини тез-лаштирадиган дастур. |
| **Ловушка сброса**  **uz -** chiqarib tashlash tuzog‘i  чиқариб ташлаш тузоғи  **en -** reset trapping | Программный способ отвести любую попытку прерывания штатной работы компьютера, чтобы избежать возврата управления пользователю.  Boshqaruvning foydalanuvchiga qaytishining oldini olish maqsadida, kompyuterning shtat rejimida ishlashini buzadigan har qanday urinishni yo‘qqa chiqarishning dasturiy usuli.  Бошқарувнинг фойдаланувчига қайтишининг олдини олиш мақсадида, компьютернинг штат режимида ишлашини бузадиган ҳар қандай уринишни йўққа чиқаришнинг дастурий усули. |
| **Люк**  **uz -** lyuk  люк  **en -** trapdoor | 1 Скрытый программный или аппаратный механизм, обычно создаваемый для тестирования и поиска неисправностей, который позволяет обойти механизмы компьютерной безопасности.  2 Скрытая или недокументированная точка входа в автоматизированную систему. Может применяться для обхода системы защиты.  3 Блок, скрытый в большой программе, который разрешает пользователю преодолеть систему защиты или позволяет использовать ресурсы системы в штатном режиме.  1 Kompyuter xavfsizligi mexanizmlarini chetlab o‘tish imkonini beruvchi, asosan testlash va nosozliklarni izlab topish uchun yaratiladigan yashirin dasturiy yoki apparat mexanizm.  2 Avtomatlashtirilgan tizimga kirishning yashirin yoki hujjatlashtirilgan nuqtasi. Muhofaza tizimini chetlab o‘tishda qo‘llash mumkin.  3 Katta dasturga yashiringan, foydalanuvchiga muhofaza tizimidan o‘tishga ruxsat beradigan yoki tizim resurslaridan shtat rejimida foydalanish imkonini beradigan blok.  1 Компьютер хавфсизлиги механизмларини четлаб ўтиш имконини берувчи, асосан тестлаш ва носозликларни излаб топиш учун яратиладиган яширин дастурий ёки аппарат механизм.  2 Автоматлаштирилган тизимга киришнинг яширин ёки ҳужжатлаштирилган нуқтаси. Муҳофаза тизимини четлаб ўтишда қўллаш мумкин.  3 Катта дастурга яширинган, фойдаланувчига муҳофаза тизимидан ўтишга рухсат берадиган ёки тизим ресурсларидан штат режимида фойдаланиш имконини берадиган блок. |
| **Люк эксплуатационный**  **uz -** ekspluatatsion lyuk  эксплуатацион люк  **en -** maintenance hatch | Люк в программном обеспечении, который облегчает обслуживание, предоставляя дополнительные возможности для входа в программу в недокументированных точках или без обычных проверок.  Dasturiy ta’minotdagi lyuk, dasturga hujjatlashtiril-magan nuqtalardan yoki odatdagi tekshiruvlarsiz ki-rish uchun qo‘shimcha imkoniyatlarni taqdim etgan holda, xizmat ko‘rsatishni yengillashtiradi.  Дастурий таъминотдаги люк, дастурга ҳужжат-лаштирилмаган нуқталардан ёки одатдаги текши-рувларсиз кириш учун қўшимча имкониятларни тақдим этган ҳолда, хизмат кўрсатишни енгиллаштиради. |

| **М** | |
| --- | --- |
| **Макровирус**  **uz -** makrovirus  макровирус  **en -** macro-virus | Файловый вирус, существующий в виде макрокоманды для определенного приложения. При открытии зараженного файла вирус прикрепляет себя к приложению и заражает все файлы, к которым обращается программа.  Ma’lum bir ilova (dastur) uchun makrokomanda ko‘rinishida mavjud bo‘lgan fayl virusi. Zararlan-gan fayl ochilganda, virus ilovaga yopishib, dastur murojaat qiladigan barcha fayllarni zararlaydi.  Маълум бир илова (дастур) учун макрокоманда кўринишида мавжуд бўлган файл вируси. Зарар-ланган файл очилганда, вирус иловага ёпишиб, дастур мурожаат қиладиган барча файлларни зарарлайди. |
| **Мандат**  **uz -** mandat  мандат  **en -** ticket, capability | 1 Представление одного или нескольких прав на доступ к объекту.  Примечание– Мандат является разрешением на доступ.  2 Элемент матрицы доступа, определяющий тип доступа определенного субъекта к определен-ному объекту. Каждый раз мандат выдается субъекту динамически – при запросе доступа. Поскольку распространение мандатов проис-ходит очень динамично, и они могут размещаться непосредственно внутри объектов, то вследствие этого контроль за ним очень затруднен. В чистом виде этот механизм используется редко. Однако реализация других механизмов контроля доступа часто осуществляется с помощью мандатов.  3 Представимая форма полномочия, обладание которой подтверждает право на доступ к ресурсу системы.  4 Информация, передаваемая для подтверждения требуемой идентичности какого-либо объекта.  1 Obyektdan erkin foydalanish uchun bitta yoki bir nechta huquqlarni taqdim etish.  Izoh – Mandat erkin foydalanishga ruxsat berish hisoblanadi.  2 Ma’lum subyektning ma’lum obyektdan foydalanish turini belgilovchi, erkin foydalanish matritsasi elementi. Har safar mandat subyektga dinamik ravishda – erkin foydalanish so‘ralganda beriladi. Mandatlarni tarqatish juda ham o‘zgaruvchan tarzda yuz berishi sababli, ular bevosita obyektlar ichida joylashishi mumkin, buning oqibatida ularni nazorat qilish juda ham qiyin. Sof ko‘rinishda bu mexanizmdan juda kam foydalaniladi. Biroq, erkin foydalanishni nazorat qilishning boshqa mexanizmlari ko‘pincha mandatlar yordamida amalga oshiriladi.  3 Taqdim etiladigan vakolat shakli, unga egalik qilish tizim resursidan erkin foydalanish huquqini tasdiqlaydi.  4 Qandaydir obyektning talab etiladigan identikligini (o‘xshashligini) tasdiqlash uchun uzatiladigan  axborot.  1 Объектдан эркин фойдаланиш учун битта ёки бир нечта ҳуқуқларни тақдим этиш.  Изоҳ – Мандат эркин фойдаланишга рухсат бериш ҳисоб-ланади.  2 Маълум субъектнинг маълум объектдан фойдаланиш турини белгиловчи, эркин фойдаланиш матрицаси элементи. Ҳар сафар мандат субъектга динамик равишда – эркин фойдаланиш сўралганда берилади. Мандатларни тарқатиш жуда ҳам ўзгарувчан тарзда юз бериши сабабли, улар бевосита объектлар ичида жойлашиши мумкин, бунинг оқибатида уларни назорат қилиш жуда ҳам қийин. Соф кўринишда бу механизмдан жуда кам фойдаланилади. Бироқ, эркин фойдаланишни назорат қилишнинг бошқа механизмлари кўпинча мандатлар ёрдамида амалга оширилади.  3 Тақдим этиладиган ваколат шакли, унга эгалик қилиш тизим ресурсидан эркин фойдаланиш ҳу-қуқини тасдиқлайди.  4 Қандайдир объектнинг талаб этиладиган иден-тиклигини (ўхшашлигини) тасдиқлаш учун уза-тиладиган ахборот. |
| **Маркер**  **uz -** marker  маркер  **en -** token | 1 Электронный носитель содержания.  2 Короткий код для представления распознавае-мых слов, например, служебных слов языка, констант и т.п.  1 Elektron mazmun tashuvchi.  2 Aniqlanadigan so‘zlarni, masalan, tilning xizmatga oid so‘zlarini, konstantalarni va sh.k., taqdim etish uchun mo‘ljallangan qisqa kod.  1 Электрон мазмун ташувчи.  2 Аниқланадиган сўзларни, масалан, тилнинг хизматга оид сўзларини, константаларни ва ш.к., тақдим этиш учун мўлжалланган қисқа код. |
| **Маркер безопасности**  **uz -** xavfsizlik markeri  хавфсизлик маркери  **en -** security token | Набор данных, передаваемых между объектами телекоммуникаций, который защищен одной или несколькими услугами безопасности, вместе с информацией безопасности, которая использу-ется при их предоставлении.  Telekommunikatsiyalar obyektlari o‘rtasida uza-tiladigan, ma’lumotlarni taqdim etishda foy-dalaniladigan xavfsizlik axboroti bilan birga, bitta yoki bir nechta xavfsizlik xizmati tomonidan muhofazalangan, ma’lumotlar to‘plami.  Телекоммуникациялар объектлари ўртасида уза-тиладиган, маълумотларни тақдим этишда фой-даланиладиган хавфсизлик ахбороти билан бир-га, битта ёки бир нечта хавфсизлик хизмати то-монидан муҳофазаланган, маълумотлар тўплами. |
| **Маркер доступа**  **uz -** foydalana olish markeri  фойдалана олиш маркери  **en -** access token | Структура данных, связанная с процессом и являющаяся его «пропуском» к ресурсам операционной системы. В частности, включает все иден-тификаторы безопасности запустившего процесс пользователя.  Jarayon bilan bog‘liq va uning operatsion tizim resurslaridan foydalana olishi uchun «ruxsatnoma-si» hisoblanadigan, ma’lumotlar strukturasi. Xusu-san, jarayonni ishga tushirgan foydala-nuvchining barcha xavfsizlik identifikatorlarini o‘z ichiga oladi.  Жараён билан боғлиқ ва унинг операцион тизим ресурсларидан фойдалана олиши учун «рухсатномаси» ҳисобланадиган, маълумотлар структураси. Хусусан, жараённи ишга туширган фойдаланувчининг барча хавфсизлик идентификаторларини ўз ичига олади. |
| **Маркировка по времени**  **uz -** vaqt bo‘yicha belgi qo‘yish  вақт бўйича белги қўйиш  **en -** time stamping | Метод защиты информации от ее замены или модификации в процессе передачи, основанный на включении в каждое сообщение временных меток, однозначно связанных с данными.  Axborotni uzatish jarayonida almashtirilish yoki o‘zgartirilishdan muhofaza qilish metodi. Har bir xabarga ma’lumotlar bilan qat’iy bog‘liq bo‘lgan vaqtinchalik belgilarni kiritishga asoslanadi.  Ахборотни узатиш жараёнида алмаштирилиш ёки ўзгартирилишдан муҳофаза қилиш методи. Ҳар бир хабарга маълумотлар билан қатъий боғлиқ бўлган вақтинчалик белгиларни киритишга  асосланади. |
| **Маршрут доверенный**  **uz -** ishonchli yo‘nalish  ишончли йўналиш  **en -** trusted path | Средство взаимодействия между пользователем и ФБО, обеспечивающее необходимую для этого степень уверенности.  Foydalanuvchi va OXF o‘rtasidagi, zarur bo‘lgan qat’iylik darajasini ta’minlaydigan birgalikda ishlash vositasi.  Фойдаланувчи ва ОХФ ўртасидаги, зарур бўлган қатъийлик даражасини таъминлайдиган биргаликда ишлаш воситаси. |
| **Маршрут достоверный**  **uz -** ishonchli marshrut  ишончли маршрут  **en -** trusted path | Механизм, с помощью которого пользователь за терминалом может взаимодействовать непосредственно с ДВБ. Он может быть активизирован только пользователем или ДВБ, его работа не может быть прервана, имитирована или нару-шена недостоверным программным обеспечением.  Foydalanuvchi terminaldan keyin IHB bilan, bevosita birgalikda ishlashi mumkin bo‘lgan mexanizm. U faqat foydalanuvchi yoki IHB tomonidan aktivlashtirilishi mumkin, uning ishi ishonchsiz dasturiy ta’minot bilan to‘xtatilishi, imitatsiya qilinishi yoki buzilishi mumkin emas.  Фойдаланувчи терминалдан кейин ИҲБ билан, бевосита биргаликда ишлаши мумкин бўлган механизм. У фақат фойдаланувчи ёки ИҲБ томонидан активлаштирилиши мумкин, унинг иши ишончсиз дастурий таъминот билан тўхтатилиши, имитация қилиниши ёки бузилиши мумкин эмас. |
| **Маска доступа**  **uz -** foydalana olish niqobi  фойдалана олиш ниқоби  **en -** access mask | Двоичное число, отдельные биты которого соответствуют разным типам доступа.  Ayrim bitlari foydalana olishning har-xil turlariga mos keladigan ikkilik son.  Айрим битлари фойдалана олишнинг ҳар-хил турларига мос келадиган иккилик сон. |
| **Маскарад**  **uz -** maskarad  маскарад  **en -** masquerade | 1 Попытка какого-либо логического объекта выдать себя за другой логический объект для получения несанкционированного доступа.  2 Попытка получить доступ к системе, объекту или выполнение других действий субъектом, не обладающим полномочиями на соответствующее действие и выдающим себя за другого, которому эти действия разрешены.  3 Попытка несанкционированного проникновения в сеть путем имитации работы какого-либо легитимного пользователя.  1 Ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish uchun biror-bir mantiqiy obyektning o‘zini boshqa mantiqiy obyekt qilib ko‘rsatishga urinishi.  2 Tegishli harakatlarni amalga oshirishga vakolatlari bo‘lmagan va o‘zini bu harakatlar ruxsat berilgan boshqa shaxs qilib ko‘rsatadigan subyekt tomonidan, tizimdan, obyektdan erkin foydalanishga urinish yoki boshqa harakatlarning bajarilishi.  3 Qandaydir qonuniy foydalanuvchining ishini imitatsiya qilish yo‘li bilan tarmoqqa ruxsat etilmagan tarzda kirishga urinish.  1 Рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш учун бирор-бир мантиқий объектнинг ўзини бошқа мантиқий объект қилиб кўрсатишга уриниши.  2 Тегишли ҳаракатларни амалга оширишга вако-латлари бўлмаган ва ўзини бу ҳаракатлар рухсат берилган бошқа шахс қилиб кўрсатадиган субъ-ект томонидан, тизимдан, объектдан эркин фой-даланишга уриниш ёки бошқа ҳаракатларнинг ба-жарилиши.  3 Қандайдир қонуний фойдаланувчининг ишини имитация қилиш йўли билан тармоққа рухсат этилмаган тарзда киришга уриниш. |
| **Маскиратор**  **uz -** maskirator  маскиратор  **en -** maskirator | Средство защиты информации, реализующее математический алгоритм преобразования информации, не использующее секретного ключа или передающее (хранящее) его вместе с сообщением.  Axborotni o‘zgartirishning matematik algoritmini amalga oshiradigan, maxfiy kalitdan foydalanmaydigan yoki uni xabar bilan birga uzatadigan (saqlaydigan) axborotni muhofaza qilish vositasi.  Ахборотни ўзгартиришнинг математик алгорит-мини амалга оширадиган, махфий калитдан фой-даланмайдиган ёки уни хабар билан бирга узата-диган (сақлайдиган) ахборотни муҳофаза қилиш воситаси. |
| **Маскировка**  **uz -** niqoblash  ниқоблаш  **en -** masking | Метод защиты объектов, основанный на использовании действий, вследствие которых объект становится недоступным (скрытым) или труднодоступным для злоумышленников.  Obyektlarni muhofaza qilish metodi, obyektni jino-yatkorlar uchun egallab bo‘lmaydigan (yashirin) yoki kirish qiyin bo‘ladigan holatga olib keladigan hara-katlardan foydalanishga asoslangan.  Объектларни муҳофаза қилиш методи, объектни жинояткорлар учун эгаллаб бўлмайдиган (яширин) ёки кириш қийин бўладиган ҳолатга олиб келадиган ҳаракатлардан фойдаланишга асос- ланган. |
| **Матрица доступа**  **uz -** foydalana olish  matritsasi  фойдалана олиш  матрицаси  **en -** access matrix | 1 Таблица, отображающая правила разграничения доступа и предназначенная для описания свойств избирательного доступа. Представляет собой матрицу, в которой объекту системы соответствует столбец, а субъекту – строка. На пересечении столбца и строки матрицы указывается права доступа субъекта к объекту.  2 Таблица, отображающая правила доступа субъектов к информационным ресурсам, данные о которых хранятся в диспетчере доступа.  3 Системная структура данных, представленная в виде таблицы, столбцы которой помечены идентификаторами всех существующих в системе ресурсов, а строки – идентификаторами всех зарегистрированных в системе пользователей. На пересечении каждого столбца таблицы с каждой ее строкой администратором системы проставляется специальный указатель разрешенного конкретному пользователю типа доступа к данному объекту.  1 Erkin kira olishni cheklash huquqini aks ettiruvchi va tanlaydigan kirishning xususiyatlarini tasvirlash uchun mo‘ljallangan jadval. Tizim obyektiga ustun, subyektiga esa, satr mos keladigan matritsani o‘zida aks ettiradi. Matritsaning ustun va satrlari kesishgan joyda subyektning obyektdan erkin foydalanish huquqi ko‘rsatiladi.  2 Subyektlarning axborot resurslaridan erkin foyda-lanish qoidalarini aks ettiradigan jadval.  3 Jadval ko‘rinishida taqdim etilgan, ma’lumotlar-ning tizimli strukturasi. Jadvalning ustunlari tizimda mavjud bo‘lgan barcha resurslarning identifikatorlari bilan, satrlar esa tizimda qayd etilgan barcha foy-dalanuvchilarning identifikatorlari bilan belgilangan. Jadval har bir ustunining har bir satr bilan kesishish joyida tizim ma’muri tomonidan berilgan obyektdan erkin foydalanish turining muayyan foydalanuvchiga ruxsat etilgan maxsus ko‘rsatkichi qo‘yiladi.  1 Эркин кира олишни чеклаш ҳуқуқини акс эттирувчи ва танлайдиган киришнинг хусусиятларини тасвирлаш учун мўлжалланган жадвал. Тизим объектига устун, субъектига эса, сатр мос келадиган матрицани ўзида акс эттиради. Матрицанинг устун ва сатрлари кесишган жойда субъектнинг объектдан эркин фойдаланиш ҳуқуқи кўрсатилади.  2 Субъектларнинг ахборот ресурсларидан эркин фойдаланиш қоидаларини акс эттирадиган жадвал.  3 Жадвал кўринишида тақдим этилган, маълумотларнинг тизимли структураси. Жадвалнинг устунлари тизимда мавжуд бўлган барча ресурс-ларнинг идентификаторлари билан, сатрлар эса тизимда қайд этилган барча фойдаланувчиларнинг идентификаторлари билан белгиланган. Жадвал ҳар бир устунининг ҳар бир сатр билан кесишиш жойида тизим маъмури томонидан берилган объектдан эркин фойдаланиш турининг муайян фойдаланувчига рухсат этилган махсус кўрсаткичи қўйилади. |
| **Матрица полномочий**  **uz -** vakolatlar matritsasi  ваколатлар матрицаси  **en -** privilege matrix | Таблица, элементы которой определяют права (полномочия, привилегии) определенного объекта относительно защищаемых данных.  Elementlari muayyan obyektning muhofaza qili-nadigan ma’lumotlarga nisbatan huquqlarini (vakolatlarini, imtiyozlarini) belgilaydigan jadval.  Элементлари муайян объектнинг муҳофаза қили-надиган маълумотларга нисбатан ҳуқуқларини (ваколатларини, имтиёзларини) белгилайдиган жадвал. |
| **Мера**  **uz -** o‘lchov  ўлчов  **en -** measure | Переменная, значение которой присваивается в процессе измерения.  Примечание – Термин «меры» используется для определения совокупности базовых и производных мер, а также индикаторов.  Qiymati o‘lchash jarayonida beriladigan o‘zgaruvchi.  Izoh – «O‘lchov» atamasidan bazaviy va hosila o‘lchovlar, shuningdek, indikatorlar jamini aniqlash uchun foydalaniladi.  Қиймати ўлчаш жараёнида бериладиган ўзгарув-чи.  Изоҳ – «Ўлчов» атамасидан базавий ва ҳосила ўлчовлар, шунингдек, индикаторлар жамини аниқлаш учун фойдаланилади. |
| **Мера основная (базовая)**  **uz -** asosiy (bazaviy) o‘lchov  асосий (базавий) ўлчов  **en -** base measure | Мера, определенная в терминах атрибута и метода его количественного определения.  Примечание – Основная мера функционально независима от других мер.  Atribut va uni miqdoriy aniqlash usulining atamalarida belgilangan o‘lchov.  Izoh – Asosiy o‘lchov funksional jihatdan boshqa o‘lchovlarga bog‘liq bo‘lmaydi.  Атрибут ва уни миқдорий аниқлаш усулининг атамаларида белгиланган ўлчов.  Изоҳ – Асосий ўлчов функционал жиҳатдан бошқа  ўлчовларга боғлиқ бўлмайди. |
| **Мера производная**  **uz -** hosila o‘lchov  ҳосила ўлчов  **en -** derived measure | Мера, которая определяется как функция двух или более значений основных мер.  Asosiy o‘lchovlarning ikki yoki undan ortiq qiymati-ning funksiyasi sifatida aniqlanadigan o‘lchov.  Асосий ўлчовларнинг икки ёки ундан ортиқ қий-матининг функцияси сифатида аниқланадиган ўлчов. |
| **Мероприятие по защите информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish bo‘yicha tadbir  ахборотни муҳофаза  қилиш бўйича тадбир  **en -** information protective measures | Совокупность действий, направленных на разработку и/или практическое применение способов и средств защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish usullari va vositalarini ishlab chiqish va/yoki amaliy qo‘llashga yo‘naltiril-gan harakatlar jami.  Ахборотни муҳофаза қилиш усуллари ва восита-ларини ишлаб чиқиш ва/ёки амалий қўллашга йў-налтирилган ҳаракатлар жами. |
| **Меры защиты информации организационные**  **uz -** axborotni muhofaza  qilishning tashkiliy  chora-tadbirlari  ахборотни муҳофаза  қилишнинг ташкилий  чора-тадбирлари  **en -** organizational information protective measures | Меры, регламентирующие процессы функционирования системы обработки данных, использование ее ресурсов, деятельность персонала, а также порядок взаимодействия пользователей с системой таким образом, чтобы в наибольшей степени затруднить или исключить возможность реализации угроз безопасности циркулирующей в ней информации.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimining ishlash jarayonini, tizim resurslaridan foydalanishni, personal faoliyatini, shuningdek, foydalanuvchilarning tizim bilan o‘zaro hamkorlik tartibini, tizimda aylanuvchi axborot xavfsizligiga tahdidlarni amalga oshirish qiyin bo‘ladigan yoki bunday imkoniyat bartaraf etiladigan tarzda tartibga soladigan chora-tadbirlar.  Маълумотларни қайта ишлаш тизимининг ишлаш жараёнини, тизим ресурсларидан фойдаланишни, персонал фаолиятини, шунингдек, фойдаланув-чиларнинг тизим билан ўзаро ҳамкорлик тарти-бини, тизимда айланувчи ахборот хавфсизлигига таҳдидларни амалга ошириш қийин бўладиган ёки бундай имконият бартараф этиладиган тарзда тартибга соладиган чора-тадбирлар. |
| **Меры защиты**  **информации правовые**  **uz -** axborotni muhofaza  qilishning huquqiy  chora-tadbirlari  ахборотни муҳофаза  қилишнинг ҳуқуқий  чора-тадбирлари  **en -** legal information  protective measures | Действующие в стране законы, указы и другие нормативно-правовые акты, регламентирующие правила обращения с информацией и ответст-венность за их нарушения, препятствующие тем самым неправомерному ее использованию и яв-ляющиеся сдерживающим фактором для потен-циальных нарушителей.  Mamlakatda amal qiluvchi axborot bilan ishlash qoidalarini va ularning buzilishi uchun javobgarlikni, shu bilan undan noqonuniy foydalanishga to‘sqinlik qiladigan va potensial buzg‘unchilarni to‘xtatib turuvchi omil hisoblanadigan, qonunlar, farmoyishlar va boshqa normativ-huquqiy aktlar.  Мамлакатда амал қилувчи ахборот билан ишлаш қоидаларини ва уларнинг бузилиши учун жавобгарликни, шу билан ундан ноқонуний фойдаланишга тўсқинлик қиладиган ва потенциал буз-ғунчиларни тўхтатиб турувчи омил ҳисобланади-ган, қонунлар, фармойишлар ва бошқа норматив-ҳуқуқий актлар. |
| **Меры защиты информации технические**  **uz -** axborotni muhofaza  qilishning texnik  chora-tadbirlari  ахборотни муҳофаза  қилишнинг техник  чора-тадбирлари  **en -** technical information  protective measures | Различные электронные устройства и специальные программы, входящие в состав автоматизированной системы, которые выполняют (самос-тоятельно или в комплексе с другими средствами) функции защиты информации (идентификацию и аутентификацию пользователей, разграничение доступа к ресурсам, регистрацию событий, криптографическое закрытие информации и т.д.).  Avtomatlashtirilgan tizim tarkibiga kiruvchi, (mustaqil yoki boshqa vositalar bilan birgalikda) axborotni muhofaza qilish (foydalanuvchilarni identifikatsiyalash va autentifikatsiya qilish, resurslardan erkin foydalanishni cheklash, hodisalarni qayd qilish, axborotni kriptografik yopish va b.q.) funksiyalarini bajaruvchi turli elektron qurilmalar va maxsus dasturlar.  Автоматлаштирилган тизим таркибига кирувчи, (мустақил ёки бошқа воситалар билан биргалик-да) ахборотни муҳофаза қилиш (фойдаланувчи-ларни идентификациялаш ва аутентификация қи-лиш, ресурслардан эркин фойдаланишни чеклаш, ҳодисаларни қайд қилиш, ахборотни криптографик ёпиш ва б.қ.) функцияларини бажарувчи турли электрон қурилмалар ва махсус дастурлар. |
| **Меры защиты информации физические**  **uz -** axborotni muhofaza  qilishning jismoniy  chora-tadbirlari  ахборотни муҳофаза  қилишнинг жисмоний  чора-тадбирлари  **en -** physical information  protective measures | Разного рода механические, электро- или электронно-механические устройства и сооружения, специально предназначенные для создания физических препятствий на возможных путях проникновения и доступа потенциальных нарушителей к компонентам автоматизированной системы и защищаемой информации, а также технические средства визуального наблюдения, телекоммуникаций и охранной сигнализации.  Avtomatlashtirilgan tizim va muhofaza qili-nayotgan axborot komponentlariga potensial buzg‘unchilarning suqulib kirishi va foydala-nishining mumkin bo‘lgan yo‘llariga jismoniy to‘siq yaratish uchun maxsus mo‘ljallangan har xil turdagi mexanik, elektr yoki elektron-mexanik qurilmalar va inshootlar, shuningdek telekommunikatsiya va qo‘riqlash signalizatsiyasi, vizual kuzatish texnik vositalari.  Автоматлаштирилган тизим ва муҳофаза қилинаётган ахборот компонентларига потенциал бузғунчиларнинг суқулиб кириши ва фойдаланишининг мумкин бўлган йўлларига жисмоний тўсиқ яратиш учун махсус мўлжалланган ҳар хил турдаги механик, электр ёки электрон-механик қурилмалар ва иншоотлар, шунингдек телекоммуникация ва қўриқлаш cигнализацияси, визуал кузатиш техник воситалари. |
| **Метка безопасности**  **uz -** xavfsizlik belgisi  хавфсизлик белгиси  **en -** security mark | Маркировка, связанная с ресурсом (которым может быть блок данных), определяющая имя или обозначение атрибутов безопасности данного  ресурса.  Resurs (ma’lumotlar bloki bo‘lishi mumkin) bilan bog‘langan, berilgan resurs xavfsizlik atributlarining nomini yoki belgilanishini aniqlaydigan markalash.  Ресурс (маълумотлар блоки бўлиши мумкин) билан боғланган, берилган ресурс хавфсизлик атрибутларининг номини ёки белгиланишини аниқлайдиган маркалаш. |
| **Метка грифа**  **uz -** grif belgisi  гриф белгиси  **en -** security label | Указатель, непосредственно связанный с той информацией, к которой он относится, например, как часть протокола передачи информации.  O‘zi tegishli axborot bilan bevosita, masalan, axborotni uzatish protokolining bir qismi sifatida, bog‘liq bo‘lgan ko‘rsatkich.  Ўзи тегишли ахборот билан бевосита, масалан, ахборотни узатиш протоколининг бир қисми сифатида, боғлиқ бўлган кўрсаткич. |
| **Метка идентификационная**  **uz -** identifikatsion belgi  идентификацион белги  **en -** identification mark | Подлинная информация (имя автора, программы) в закодированном или зашифрованном виде.  Kodlangan yoki shifrlangan ko‘rinishdagi haqiqiy axborot (muallif, dastur nomi).  Кодланган ёки шифрланган кўринишдаги ҳақи-қий ахборот (муаллиф, дастур номи). |
| **Метка конфиденциальности**  **uz -** konfidensiallik belgisi  конфиденциаллик белгиси  **en -** confidentiality mark | Элемент информации, который характеризует конфиденциальность информации, содержащейся в объекте.  Obyektda mavjud bo‘lgan axborotning konfiden-sialligini tavsiflovchi axborot elementi.  Объектда мавжуд бўлган ахборотнинг конфиден-циаллигини тавсифловчи ахборот элементи. |
| **Метод аутентификации асимметричный**  **uz -** asimmetrik autentifikatsiya qilish metodi  асимметрик аутентифика-ция қилиш методи  **en -** asymmetric authentication method | Метод аутентификации, при котором не вся информация аутентификации используется обеими сторонами совместно.  Autentifikatsiya qilish axborotining barchasidan ikkala tomon birgalikda foydalanmaydigan autentifi-katsiya qilish metodi.  Аутентификация қилиш ахборотининг барчаси-дан иккала томон биргаликда фойдаланмайдиган аутентификация қилиш методи. |
| **Метод аутентификации  симметричный**  **uz -** simmetrik autentifikatsiya qilish metodi  симметрик аутентифика-ция қилиш методи  **en -** symmetric authentication method | Метод аутентификации, при котором оба объекта совместно используют общую информацию аутентификации.  Ikkala obyekt umumiy autentifikatsiya axborotidan birgalikda foydalanadigan autentifikasiya qilish metodi.  Иккала объект умумий аутентификация ахборо-тидан биргаликда фойдаланадиган аутентифика-ция қилиш методи. |
| **Метод записи с частичным разрушением памяти**  **uz -** xotirani qisman  buzib yozish metodi  хотирани қисман  бузиб ёзиш методи  **en -** corruptable store method | Метод, позволяющий создать уникальный рисунок кристалла памяти путем управления процессом ее частичного разрушения.  Xotiraning qisman buzilish jarayonini boshqarish yo‘li bilan, uning kristall noyob shaklini yaratishga imkon beruvchi metod.  Хотиранинг қисман бузилиш жараёнини бошқа-риш йўли билан, унинг кристалл ноёб шаклини яратишга имкон берувчи метод. |
| **Метод защиты информации криптографический**  **uz -** axborotni muhofaza qilishning kriptografik  usuli  ахборотни муҳофаза қилишнинг криптографик  усули  **en -** cryptographic method of  information protection | Метод защиты информации, основанный на прин-ципах шифрования и/или электронной цифровой подписи.  Примечание – Криптографический метод может быть реализован программными, аппаратными и аппаратно-программными средствами.  Shifrlash va/yoki elektron raqamli imzo prinsiplariga asoslangan, axborotni muhofaza qilish usuli.  Izoh – Kriptografik usul dasturiy, apparat va apparat-dasturiy vositalar yordamida amalga oshirilishi mumkin.  Шифрлаш ва/ёки электрон рақамли имзо прин-ципларига асосланган, ахборотни муҳофаза қи-лиш усули.  Изоҳ – Криптографик усул дастурий, аппарат ва аппарат-дастурий воситалар ёрдамида амалга оширилиши мумкин. |
| **Метод измерения**  **uz -** o‘lchash usuli  ўлчаш усули  **en -** measurement method | Логическая последовательность операций, опи- санная в общем виде и используемая для измерения атрибута с помощью определенной шкалы.  Примечание – Вид метода измерения зависит от характера операций, используемых при измерении атрибута. Различают два вида метода измерения:  - субъективный: количественная оценка включает человеческую оценку;  - объективный: количественная оценка основана на математических правилах.  Umumiy ko‘rinishda tavsiflangan va ma’lum shkala yordamida atributni o‘lchash uchun foydalaniladigan operatsiyalarning mantiqiy ketma-ketligi.  Izoh – O‘lchash usulining turi atributni o‘lchashda foyda-laniladigan operatsiyalar xarakteriga bog‘liq. O‘lchash usulining ikkita turi bor:  - subyektiv: inson bahosini o‘z ichiga olgan miqdoriy baho;  - obyektiv: matematik qoidalarga asoslangan miqdoriy baho.  Умумий кўринишда тавсифланган ва маълум шкала ёрдамида атрибутни ўлчаш учун фойда- ланиладиган операцияларнинг мантиқий кетма-кетлиги.  Изоҳ – Ўлчаш усулининг тури атрибутни ўлчашда фойдаланиладиган операциялар характерига боғлиқ. Ўлчаш усулининг иккита тури бор:  - субъектив: инсон баҳосини ўз ичига олган миқдорий баҳо;  - объектив: математик қоидаларга асосланган миқдорий баҳо. |
| **Метод Казиски**  **uz -** Kaziski metodi  Казиски методи  **en -** Kazisky’s method | Метод криптоанализа, позволяющий вычислять период многоалфавитных криптосистем при помощи обнаружения одинаковых слов в шифротексте. Если период многоалфавитной крип-тосистемы становится известным, то криптоанализ может быть сведен к криптоанализу одноалфавитных систем.  Shifrmatndagi bir xil so‘zlarni aniqlash yordamida ko‘p alifboli kriptotizim davrini hisoblash imkonini beruvchi kriptotahlil metodi. Agar ko‘p alifboli kriptotizim davri ma’lum bo‘lsa, kriptotahlil bir alifboli tizimlar kriptotahliliga keltiriladi.  Шифрматндаги бир хил сўзларни аниқлаш ёрда-мида кўп алифболи криптотизим даврини ҳисоб-лаш имконини берувчи криптотаҳлил методи. Агар кўп алифболи криптотизим даври маълум бўлса, криптотаҳлил бир алифболи тизимлар криптотаҳлилига келтирилади. |
| **Метод счетчиковый**  **uz -** hisoblagich metodi  ҳисоблагич методи  **en -** counter method | Режим использования блочного шифра, похожий на режим OFB, но на вход регистра подается не результат шифрования, а некий счетчик, состояние которого увеличивается на константу, обычно единицу.  OFB rejimiga o‘xshash, blokli shifrdan foydalanish rejimi, registr kirishiga shifrlash natijasi emas, holati konstantaga, odatda, bittaga ko‘payadigan hisobla-gich uzatiladi.  OFB режимига ўхшаш, блокли шифрдан фойда-ланиш режими, регистр киришига шифрлаш натижаси эмас, ҳолати константага, одатда, биттага кўпаядиган ҳисоблагич узатилади. |
| **Методы внешних вторжений**  **uz -** tashqi bostirib kirishlar yo‘llari  ташқи бостириб киришлар йўллари  **en -** external intrusions  techniques | Совокупность способов достижения поставленной цели, отличительной особенностью которых является нахождение источника воздействия во внешней среде.  Примечание – Внешние вторжения могут использовать следующие методы: подсоединение к линии (активное или пассивное); перехват излучений; маскирование под полномочных пользователей системы или под ее компоненты; обход механизмов аутентификации или управления доступом.  Tashqi muhitda ta’sir manbaini topish o‘ziga xos xu-susiyati hisoblanadigan, qo‘yilgan maqsadlarga eri-shish usullari jami.  Izoh – Tashqi bostirib kirishlarda quyidagi usullardan foyda-lanilishi mumkin: liniyaga (aktiv yoki passiv) ulanish; nurla-nishni tutib olish; tizim vakolatli foydalanuvchisi yoki uning komponentlari ostida niqoblanish; autentifikatsiya yoki kira olishni boshqarish mexanizmlarini chetlab o‘tish.  Ташқи муҳитда таъсир манбаини топиш ўзига хос хусусияти ҳисобланадиган, қўйилган мақсад-ларга эришиш усуллари жами.  Изоҳ – Ташқи бостириб киришларда қуйидаги усуллардан фойдаланилиши мумкин: линияга (актив ёки пассив) ула-ниш; нурланишни тутиб олиш; тизим ваколатли фойдаланув-чиси ёки унинг компонентлари остида ниқобланиш; аутен-тификация ёки кира олишни бошқариш механизмларини чет-лаб ўтиш. |
| **Механизм информационной безопасности сети  телекоммуникаций общего пользования**  **uz -** umum foydalanishdagi  telekommunikatsiyalar  tarmog‘ining axborot  xavfsizligi mexanizmi  умум фойдаланишдаги телекоммуникациялар  тармоғининг ахборот  хавфсизлиги механизми  **en -** public switched  telecommunications network  information security mechanism | Аппаратно-программные и организационные средства системы обеспечения информационной безопасности сети телекоммуникаций общего пользования, реализующие в соответствии с заданной политикой информационной безопасности сети, один или несколько аспектов защиты от угроз информационной безопасности сети в соответствии с одним из трех, перекрывающих друг друга классов защиты: предотвращение воздействия нарушения, обнаружение последствий, причиненных злоумышленником, восстановление (ликвидация) этих последствий.  Примечание – К механизмам информационной безопасности сети телекоммуникаций общего пользования при защите процесса передачи сообщений в сети относятся: механизм контроля доступа, механизм аутентификации сообщений, механизм обменной аутентификации.  Tarmoqning belgilangan axborot xavfsizligi siyosatiga muvofiq, bir-birini to‘ldiruvchi uchta – buzish ko‘rsatadigan ta’sirning oldini olish, jinoyatkor tomonidan yetkazilgan oqibatlarni aniqlash, bu oqibatlarni tiklash (bartaraf qilish) kabi, muhofaza qilish klassining biriga muvofiq, tarmoqni axborot xavfsizligiga bo‘ladigan tahdidlardan muhofaza qilishning bitta yoki bir nechta aspektini amalga oshiradigan umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tarmog‘i axborot xavfsizligini ta’minlash tizimining apparat-dasturiy va tashkiliy vositalari.  Izoh – Tarmoqda xabarlar uzatish jarayonini muhofaza qilishda umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tarmog‘i axborot xavfsizligi mexanizmlariga erkin foydalanishni nazorat qilish mexanizmi, xabarlarni autentifikatsiya qilish mexanizmi, almashuv autentifikatsiya mexanizmi kiradi.  Тармоқнинг белгиланган ахборот хавфсизлиги сиёсатига мувофиқ, бир-бирини тўлдирувчи учта – бузиш кўрсатадиган таъсирнинг олдини олиш, жинояткор томонидан етказилган оқибатларни аниқлаш, бу оқибатларни тиклаш (бартараф қилиш) каби, муҳофаза қилиш классининг бирига мувофиқ, тармоқни ахборот хавфсизлигига бўладиган таҳдидлардан муҳофаза қилишнинг битта ёки бир нечта аспектини амалга оширадиган умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғи ахборот хавфсизлигини таъминлаш тизимининг аппарат-дастурий ва ташкилий воситалари.  Изоҳ – Тармоқда хабарлар узатиш жараёнини муҳофаза қилишда умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғи ахборот хавфсизлиги механизмларига эркин фойдаланишни назорат қилиш механизми, хабарларни аутентификация қилиш механизми, алмашув аутентификация механизми киради. |
| **Механизм контроля доступа**  **uz -** foydalana olishni  nazorat qilish mexanizmi  фойдалана олишни  назорат қилиш механизми  **en -** access control mechanism | Оборудование или программное обеспечение, процедуры системы, процедуры администратора и их различные комбинации, которые обнаруживают, предотвращают несанкционированный доступ и разрешают законный в автоматизированных системах.  Ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishni aniqlaydigan, bartaraf qiladigan va avtomatlashtirilgan tizimlarda qonuniy foydalanishga ruxsat beradigan uskuna yoki dasturiy ta’minot, tizim protsedurasi, ma’mur protsedurasi va ularning turli xil kombinatsiyalari.  Рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишни аниқлайдиган, бартараф қиладиган ва автоматлаштирилган тизимларда қонуний фойдаланишга рухсат берадиган ускуна ёки дастурий таъминот, тизим процедураси, маъмур процедураси ва уларнинг турли хил комбинациялари. |
| **Микроб**  **uz -** mikrob  микроб  **en -** microbe | Программа, которая способна рассылаться самостоятельно по электронной почте всем адресатам каждого списка доставки.  Elektron pochta orqali har bir eltib berish ro‘yxa-tidagi adresatlarga mustaqil tarzda tarqalish qobiliyatiga ega bo‘lgan dastur.  Электрон почта орқали ҳар бир элтиб бериш рўйхатидаги адресатларга мустақил тарзда тарқа-лиш қобилиятига эга бўлган дастур. |
| **Минимум привилегий**  **uz -** imtiyozlar minimumi  имтиёзлар минимуми  **en -** least privilege | 1 Наделение субъектов только теми правами на доступ, которые им необходимы для выполнения конкретных задач.  2 Один из основополагающих принципов организации системы защиты, гласящий, что каждый субъект должен иметь минимально возможный набор привилегий, необходимый для решения поставленных перед ним задач.  Примечание – Следование этому принципу предохраняет от нарушений, возможных в результате злого умысла, ошибки или несанкционированного использования привилегий.  1 Subyektlarga ularning aniq vazifalarni bajarishlari uchun zarur bo‘lgan erkin foydalanish huquqlarini berish.  2 Har bir subyekt o‘z oldiga qo‘ygan vazifalarni hal qilish uchun zarur imtiyozlarning minimal darajada mumkin bo‘lgan to‘plamiga ega bo‘lishi kerak deb hisoblovchi muhofaza tizimini tashkil qilishning eng muhim prinsiplaridan biri.  Izoh – Bu prinsipga rioya qilish yovuz niyat, xato yoki im-tiyozlardan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish natijasida sodir bo‘lishi mumkin bo‘lgan buzilishlardan saqlaydi.  1 Субъектларга уларнинг аниқ вазифаларни ба-жаришлари учун зарур бўлган эркин фойдаланиш ҳуқуқларини бериш.  2 Ҳар бир субъект ўз олдига қўйган вазифаларни ҳал қилиш учун зарур имтиёзларнинг минимал даражада мумкин бўлган тўпламига эга бўлиши керак деб ҳисобловчи муҳофаза тизимини таш-кил қилишнинг энг муҳим принципларидан бири.  Изоҳ – Бу принципга риоя қилиш ёвуз ният, хато ёки имтиёзлардан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш натижасида содир бўлиши мумкин бўлган бузилишлардан сақлайди. |
| **Модель** **аналитическая**  **uz -** tahliliy model  таҳлилий модель  **en -** analytical model | Алгоритм или формула, объединяющие одну или несколько основных и/или производных мер с со-ответствующими критериями принятия решения.  Qaror qabul qilishning tegishli mezonlariga ega bitta yoki bir nechta asosiy va/yoki hosil qilingan me’yorni birlashtiruvchi algoritm yoki formula.  Қарор қабул қилишнинг тегишли мезонларига эга битта ёки бир нечта асосий ва/ёки ҳосил қилинган меъёрни бирлаштирувчи алгоритм ёки формула. |
| **Модель Белла-Лападула**  **uz -** Bella-Lapadula modeli  Белла-Лападула модели  **en -** Bella-Lapadula model | Формальная модель описания политики безопасности с использованием теории автоматов, и описывающая множество правил управления доступом. В этой модели компоненты системы делятся на объекты и субъекты. Вводится понятие безопасного состояния и доказывается, что если каждый переход сохраняет безопасное состояние (то есть переводит систему из безопасного состояния в другое безопасное состояние), то согласно принципу индукции система является безопасной.  Avtomatlar nazariyasidan foydalanib, xavfsizlik siyosatini tavsiflashning formal modeli va erkin foydalanishni boshqarishning ko‘plab qoidalarini tavsiflovchi formal model. Bu modelda tizim komponentlari obyektlar va subyektlarga bo‘linadi.  Xavfsizlik holati tushunchasi kiritiladi, har bir o‘tish xavfsizlik holatini saqlab qolsa (ya’ni,  tizimni xavfsiz holatdan boshqa xavfsiz holatga o‘tkazadi), induksiya prinsipiga muvofiq, tizim  xavfsiz hisoblanishi isbot qilinadi.  Автоматлар назариясидан фойдаланиб, хавфсиз-лик сиёсатини тавсифлашнинг формал модели ва эркин фойдаланишни бошқаришнинг кўплаб қоидаларини тавсифловчи формал модель. Бу моделда тизим компонентлари объектлар ва субъектларга бўлинади. Хавфсизлик ҳолати тушунчаси киритилади, ҳар бир ўтиш хавфсизлик ҳолатини сақлаб қолса (яъни, тизимни хавфсиз ҳолатдан бошқа хавфсиз ҳолатга ўтказади), индукция принципига мувофиқ, тизим хавфсиз ҳисобланиши исбот қилинади. |
| **Модель данных  иерархическая**  **uz -** iyerarxik ma’lumotlar modeli  иерархик маълумотлар модели  **en -** hierarchical data model | Модель данных для представления данных иерархической структуры.  Iyerarxik struktura ma’lumotlarini taqdim etish uchun yaratiladigan ma’lumotlar modeli.  Иерархик структура маълумотларини тақдим этиш учун яратиладиган маълумотлар модели. |
| **Модель жизненного цикла**  **uz -** hayotiy sikl modeli  ҳаётий цикл модели  **en -** life-cycle model | Описание стадий и их взаимосвязей друг с дру-гом, которые используются при управлении жизненным циклом определенного объекта, а также описание последовательности этих стадий и их высокоуровневых характеристик.  Belgilangan obyektning hayotiy siklini boshqarishda ishlatiladigan, o‘zaro bir-biri bilan bog‘langan bosqichlar tavsifi, shuningdek, ushbu bosqichlar ketma-ketligini va ularning yuqori darajadagi xarakteristikalarini tavsiflash.  Белгиланган объектнинг ҳаётий циклини бошқа-ришда ишлатиладиган, ўзаро бир-бири билан боғ-ланган босқичлар тавсифи, шунингдек, ушбу бос-қичлар кетма-кетлигини ва уларнинг юқори даражадаги характеристикаларини тавсифлаш. |
| **Модель защиты**  **uz -** muhofaza qilish modeli  муҳофаза қилиш модели  **en -** protection model | Абстрактное (формализованное или неформализованное) описание комплекса программно-тех-нических средств и/или организационных мер за-щиты от несанкционированного доступа.  Dasturiy-texnik vositalar kompleksi va/yoki ruxsat etilmagan foydalana olishdan muhofaza qilish tashkiliy chora-tadbirlarining mavhum (formallashtirilgan yoki formallashtirilmagan) tavsifi.  Дастурий-техник воситалар комплекси ва/ёки рухсат этилмаган фойдалана олишдан муҳофаза қилиш ташкилий чора-тадбирларининг мавҳум (формаллаштирилган ёки формаллаштирилмаган) тавсифи. |
| **Модель информационных угроз (техническими  средствами)**  **uz -** axborot tahdidlari (texnik vositalar bilan amalga  oshiriladigan) modeli  ахборот таҳдидлари (техник воситалар билан амалга ошириладиган) модели  **en -** information treats model (by technical facilities) | Формализованное описание технических каналов утечки, сведения о методах и средствах реализации информационных угроз.  Axborot chiqib ketadigan texnik kanallarning formallashtirilgan tavsifi, axborot tahdidlarini amalga oshirishning metodlari hamda vositalari to‘g‘risidagi ma’lumotlar.  Ахборот чиқиб кетадиган техник каналларнинг формаллаштирилган тавсифи, ахборот таҳдид-ларини амалга оширишнинг методлари ҳамда воситалари тўғрисидаги маълумотлар. |
| **Модель концептуальная**  **uz -** konseptual model  концептуал модель  **en -** conceptual model | Формальное представление проблемной области на понятийном уровне.  Muammoli sohaning tushuncha darajasida formal taqdim etilishi.  Муаммоли соҳанинг тушунча даражасида формал тақдим этилиши. |
| **Модель нарушителя правил разграничения доступа**  **uz -** foydalana olishni belgilash qoidalarini buzuvchining modeli  фойдалана олишни белгилаш қоидаларини бузувчининг модели  **en -** security policy violator model | Абстрактное (формализованное или не формализованное) описание нарушителя правил разграничения доступа.  Foydalana olishni belgilash qoidalarini buzuvchining abstrakt (formallashtirilgan yoki formallashtirilmagan) tavsifi.  Фойдалана олишни белгилаш қоидаларини бузувчининг абстракт (формаллаштирилган ёки формаллаштирилмаган) тавсифи. |
| **Модель политики  безопасности формальная**  **uz -** formal xavfsizlik  siyosati modeli  формал хавфсизлик  сиёсати модели  **en -** formal security policy model | Математически строгое описание политики безопасности, подразумевающее описание начального состояния системы, способы перехода системы из одного состояния в другое, а также определение безопасного состояния. Примером формальной модели является модель Белла-Лападула.  Tizim boshlang‘ich holati tavsifini, tizimning bir holatdan ikkinchi holatga o‘tish usullarini, shuningdek, xavfsiz holat aniqlanishini nazarda tutuvchi,  xavfsizlik siyosatining qat’iy matematik tavsifi.  Bella-Lapadula modeli formal modelga misol bo‘ladi.  Тизим бошланғич ҳолати тавсифини, тизимнинг бир ҳолатдан иккинчи ҳолатга ўтиш усулларини, шунингдек, хавфсиз ҳолат аниқланишини назарда тутувчи, хавфсизлик сиёсатининг қатъий математик тавсифи. Белла-Лападула модели формал моделга мисол бўлади. |
| **Модель угроз**  **uz -** tahdidlar modeli  таҳдидлар модели  **en -** threat model | Физическое, математическое, описательное представление свойств или характеристик угроз безопасности информации.  Axborot xavfsizligi tahdidlari xarakteristikalari yoki xususiyatlarining fizik, matematik, tavsifiy taqdim etilishi.  Ахборот хавфсизлиги таҳдидлари характеристикалари ёки хусусиятларининг физик, математик, тавсифий тақдим этилиши. |
| **Модификация**  **uz -** o‘zgartirish  ўзгартириш  **en -** modification | Неавторизованное изменение данных в базах данных или в файлах автоматизированной системы, изменение алгоритмов используемых программ с целью выполнения некоторой дополнительной несанкционированной обработки.  Avtomatlashtirilgan tizim fayllaridagi yoki ma’lu-motlar bazasidagi ma’lumotlarning mualliflashtiril-magan tarzda o‘zgartirilishi, foydalaniladigan das-turlar algoritmlarining ba’zi bir qo‘shimcha, ruxsat etilmagan tarzda qayta ishlashni bajarish maqsadida, o‘zgartirilishi.  Автоматлаштирилган тизим файлларидаги ёки маълумотлар базасидаги маълумотларнинг муал-лифлаштирилмаган тарзда ўзгартирилиши, фой-даланиладиган дастурлар алгоритмларининг баъ-зи бир қўшимча, рухсат этилмаган тарзда қайта ишлашни бажариш мақсадида, ўзгартирилиши. |
| **Модификация информации**  **uz -** axborotni o‘zgartirish  ахборотни ўзгартириш  **en -** information modification | Несанкционированное изменение содержания или объема информации на ее носителях при обработке техническими средствами.  Texnik vositalar bilan qayta ishlashda, tashuvchilar-dagi axborotning mazmuni yoki hajmini ruxsat etilmagan tarzda o‘zgartirilishi.  Техник воситалар билан қайта ишлашда, ташув-чилардаги ахборотнинг мазмуни ёки ҳажмини рухсат этилмаган тарзда ўзгартирилиши. |
| **Модуль защиты  интеллектуальный**  **uz -** intellektual muhofaza  qilish moduli  интеллектуал муҳофаза қилиш модули  **en -** smart protection card | Аппаратно-программная схема защиты прог-раммного обеспечения, характеризующаяся высоким уровнем защищенности и использующая процессор.  Dasturiy ta’minotni muhofaza qilishning, yuqori darajada muhofazalanganlik bilan tavsiflanuvchi ham-da protsessordan foydalanuvchi apparat-dasturiy sxemasi.  Дастурий таъминотни муҳофаза қилишнинг, юқори даражада муҳофазаланганлик билан тав-сифланувчи ҳамда процессордан фойдаланувчи аппарат-дастурий схемаси. |
| **Модуль идентификации  абонента (SIM-карта)**  **uz -** abonentni identifikat-siyalash moduli (*SIM*-karta)  абонентни идентифика-циялаш модули (SIM-карта)  **en -** subscriber identification module, SIM | Пластиковая карточка с микрочипом, в памяти которой хранятся идентификационный номер, ключ аутентификации и криптографический алгоритм, необходимый для реализации процедуры аутентификации.  Mikrochipli plastik kartochka, uning xotirasida autentifikatsiya protsedurasini amalga oshirish uchun zarur bo‘lgan identifikatsion raqam, autentifikatsiya kaliti va kriptografik algoritm saqlanadi.  Микрочипли пластик карточка, унинг хотирасида аутентификация процедурасини амалга ошириш учун зарур бўлган идентификацион рақам, аутентификация калити ва криптографик алгоритм сақланади. |
| **Модуль идентификационный сменный**  **uz -** identifikatsion  almashtiriladigan modul  идентификацион  алмаштириладиган модуль  **en -** removable user identity module, R-UIM | Разновидность смарт-карты, которая может быть легко удалена из одного абонентского аппарата и вставлена в другой.  Bir abonent apparatidan oson olinadigan va boshqasiga qo‘yiladigan smart-kartaning bir turi.  Бир абонент аппаратидан осон олинадиган ва бош-қасига қўйиладиган смарт-картанинг бир тури. |
| **Модуль услуг пользователя идентификационный**  **uz -** identifikatsion foydala-nuvchi xizmatlari moduli  идентификацион фойдаланувчи хизматлари модули  **en -** user services identity module | Универсальная смарт-карта в сети UMTS, являющаяся аналогом SIM-карты в GSM, но с более широким набором услуг.  *GSM* dagi *SIM*-kartaga o‘xshash, lekin xizmatlarning keng to‘plamiga ega bo‘lgan, *UMTS* tarmog‘idagi universal smart-karta.  GSMдаги SIM-картага ўхшаш, лекин хизматлар-нинг кенг тўпламига эга бўлган, UMTS тармоғида-ги универсал смарт-карта. |
| **Монитор (программа)**  **uz -** monitor (dastur)  монитор (дастур)  **en -** monitor (software) | Резидентно находящаяся в оперативной памяти утилита, которая позволяет выявлять «подозрительные» действия пользовательских программ: изменение и переименование выполняемых программ (COM- и EXE-файлов), запись на диск по абсолютному адресу, форматирование диска и т.д.  Operativ xotirada rezidentlik bilan joylashgan utilita. Foydalanuvchilar dasturlarining «shubhali» harakatlarini aniqlash: bajariladigan dasturlarning (*COM* va *EXE* fayllarning) o‘zgartirilishini yoki qayta nomlanishini, absolyut adres bo‘yicha diskka yozish, diskni formatlash va h.k. aniqlash imkonini beradi.  Оператив хотирада резидентлик билан жойлашган утилита. Фойдаланувчилар дастурларининг «шуб-ҳали» ҳаракатларини аниқлаш: бажариладиган дастурларнинг (COM ва EXE файлларнинг) ўзгар-тирилишини ёки қайта номланишини, абсолют адрес бўйича дискка ёзиш, дискни форматлаш ва ҳ.к. аниқлаш имконини беради. |
| **Монитор ссылок**  **uz -** havolalar monitori  ҳаволалар монитори  **en -** reference monitor concept | Концепция контроля доступа, базирующаяся на понятии абстрактной машины, разделяющей все попытки доступа субъектов к объектам. Находит практическую реализацию в виде ядра безопасности.  Subyektlarning obyektlardan erkin foydalanish uchun bo‘lgan barcha urinishlarini ajratuvchi abstrakt mashina tushunchasiga asoslanuvchi, erkin foydalanishni nazorat qilish konsepsiyasi. Yadro  xavfsizligi ko‘rinishida amalga oshiriladi.  Субъектларнинг объектлардан эркин фойдаланиш учун бўлган барча уринишларини ажратувчи абстракт машина тушунчасига асосланувчи, эркин фойдаланишни назорат қилиш концепцияси. Ядро хавфсизлиги кўринишида амалга оширилади. |
| **Мониторинг**  **uz -** monitoring  мониторинг  **en -** monitoring | Определение состояния системы, процесса или деятельности.  Примечание – Для определения состояния возможно будет необходимо его контролировать, наблюдать или критически оценивать.  Tizim, jarayon yoki faoliyat holatini aniqlash.  Izoh – Holatni aniqlash uchun, balki uni nazorat qilish, kuzatish yoki kritik baholash zarur bo‘lishi mumkin.  Тизим, жараён ёки фаолият ҳолатини аниқлаш.  Изоҳ – Ҳолатни аниқлаш учун, балки уни назорат қилиш, кузатиш ёки критик баҳолаш зарур бўлиши мумкин. |
| **Мошенничество**  **uz -** firibgarlik  фирибгарлик  **en -** fraud | 1 Любые незаконные действия, связанные с использованием ресурсов мобильной сети связи без надлежащей оплаты за эфирное время, например путем предоставления ложных сведений.  2 Любые незаконные преднамеренные действия, связанные с использованием услуг телекоммуникаций без надлежащей оплаты, с целью получения выгоды.  1 Efir vaqti uchun tegishli to‘lovlarsiz, masalan, yolg‘on ma’lumotlarni taqdim etish yo‘li bilan mobil aloqaning tarmog‘i resurslaridan foydalanish bilan bog‘liq har qanday noqonuniy harakat.  2 Foyda olish maqsadida lozim darajadagi to‘lovlar-siz telekommunikatsiyalar xizmatlaridan foydalanish bilan bog‘liq bo‘lgan har qanday noqonuniy ataylab qilingan harakatlar.  1 Эфир вақти учун тегишли тўловларсиз, масалан, ёлғон маълумотларни тақдим этиш йўли билан мобил алоқанинг тармоғи ресурсларидан фойдаланиш билан боғлиқ ҳар қандай ноқонуний ҳаракат.  2 Фойда олиш мақсадида лозим даражадаги тўловларсиз телекоммуникациялар хизматларидан фойдаланиш билан боғлиқ бўлган ҳар қандай ноқонуний атайлаб қилинган ҳаракатлар. |
| **Мошенничество внутреннее**  **uz -** ichki firibgarlik  ички фирибгарлик  **en -** internal fraud | Использование служащими своего служебного положения для получения выгоды лично или через третьих лиц путем передачи им технических сведений конфиденциального характера.  Xizmatchilar tomonidan uchinchi shaxslarga konfi- densial xarakterdagi texnik ma’lumotlarni uzatish yo‘li bilan, shaxsan yoki ushbu shaxslar orqali foyda olish uchun o‘z xizmat mavqeidan foydalanishi.  Хизматчилар томонидан учинчи шахсларга конфиденциал характердаги техник маълумотларни узатиш йўли билан, шахсан ёки ушбу шахслар орқали фойда олиш учун ўз хизмат мавқеидан фойдаланиши. |
| **Мошенничество  компьютерное**  **uz -** kompyuter firibgarligi  компьютер фирибгарлиги  **en -** computer fraud | Мошенничество, совершенное с помощью или при непосредственном использовании системы обработки данных или компьютерной сети.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi yoki kompyuter tarmog‘i yordamida yoki undan bevosita foydalan-gan holda sodir etilgan firibgarlik.  Маълумотларни қайта ишлаш тизими ёки компьютер тармоғи ёрдамида ёки ундан бевосита фойдаланган ҳолда содир этилган фирибгарлик. |
| **Мошенничество  процедурное**  **uz -** protsedura firibgarligi  процедура фирибгарлиги  **en -** procedural fraud | Неправомочное использование роуминга и других сетевых процедур (например, биллинга) с целью уменьшения оплаты услуг связи.  Aloqa xizmatlari to‘lovini kamaytirish maqsadida, rouming va boshqa tarmoq protseduralaridan (masalan, billingdan) vakolatsiz foydalanish.  Алоқа хизматлари тўловини камайтириш мақсадида, роуминг ва бошқа тармоқ процедураларидан (масалан, биллингдан) ваколатсиз фойдаланиш. |
| **Мошенничество с  карточками предоплаты**  **uz -** oldindan to‘lov kartoch-kalari bilan bog‘liq firibgarlik  олдиндан тўлов  карточкалари билан боғлиқ фирибгарлик  **en -** prepaid fraud | Любые действия, связанные с незаконными способами пополнения счета с помощью предоплаченных карточек.  Oldindan to‘langan kartochkalar yordamida hisobni to‘ldirishning noqonuniy usullari bilan bog‘liq har qanday harakatlar.  Олдиндан тўланган карточкалар ёрдамида ҳисоб-ни тўлдиришнинг ноқонуний усуллари билан боғлиқ ҳар қандай ҳаракатлар. |
| **Мошенничество с  контрактами**  **uz -** kontraktlar bilan  bog‘liq firibgarlik  контрактлар билан  боғлиқ фирибгарлик  **en -** subscription fraud | Преднамеренное указание ложных сведений при заключении контракта с оператором сети мобильной связи.  Mobil aloqa tarmog‘i operatori bilan kontrakt tuzishda yolg‘on ma’lumotlarni ataylab ko‘rsatish.  Мобил алоқа тармоғи оператори билан контракт тузишда ёлғон маълумотларни атайлаб кўрсатиш. |
| **Мошенничество с  украденным телефоном**  **uz -** o‘g‘irlangan telefon bilan bog‘liq firibgarlik  ўғирланган телефон билан боғлиқ фирибгарлик  **en -** stolen phone fraud | Несанкционированное использование украденного или потерянного сотового телефона обычно до тех пор, пока владелец не заявит о его пропаже, а оператор не заблокирует номер.  O‘g‘irlangan yoki yo‘qotilgan sotali telefondan, egasi uni yo‘qotgani to‘g‘risida xabar bergungacha, operator esa raqamni blokirovka qilgungacha, ruxsat etilmagan tarzda foydalanish.  Ўғирланган ёки йўқотилган сотали телефондан, эгаси уни йўқотгани тўғрисида хабар бергунгача, оператор эса рақамни блокировка қилгунгача, рух-сат этилмаган тарзда фойдаланиш. |
| **Мошенничество, основанное на умении общения**  **uz -** muloqot qila olishga  asoslangan firibgarlik  мулоқот қила олишга  асосланган фирибгарлик  **en -** fraud based on  communication ability | Искусство обмана пользователей или администраторов сетей путем выведывания у них сведений, необходимых для незаконного доступа в сеть; обычно осуществляется путем обращения к ним от имени авторизованного пользователя.  Foydalanuvchilar yoki tarmoq ma’murlarini, ulardan tarmoqdan noqonuniy foydalana olish uchun zarur bo‘lgan ma’lumotlarni bilib olish yo‘li bilan aldash mahorati; odatda, mualliflashtirilgan foydalanuvchi nomidan ularga murojaat qilish orqali amalga oshiri-ladi.  Фойдаланувчилар ёки тармоқ маъмурларини, улар-дан тармоқдан ноқонуний фойдалана олиш учун зарур бўлган маълумотларни билиб олиш йўли би-лан алдаш маҳорати; одатда, муаллифлаштирил-ган фойдаланувчи номидан уларга мурожаат қилиш орқали амалга оширилади. |

| **Н** | |
| --- | --- |
| **Наблюдатель**  **uz -** kuzatuvchi  кузатувчи  **en -** lurker | 1 Человек, занимающийся тайным просмотром.  2 Лицо, читающее письма на электронной доске объявлений, но не принимающее никакого участия в их обсуждениях и не отправляющее туда свои письма.  1 Yashirin ko‘rib chiqish bilan shug‘ullanuvchi odam.  2 Elektron e’lonlar taxtasidagi xatlarni o‘quvchi, lekin ularning muhokamasida ishtirok etmaydigan va u yerga o‘zining xatlarini yubormaydigan shaxs.  1 Яширин кўриб чиқиш билан шуғулланувчи одам.  2 Электрон эълонлар тахтасидаги хатларни ўқув-чи, лекин уларнинг муҳокамасида иштирок эт-майдиган ва у ерга ўзининг хатларини юбор-майдиган шахс. |
| **Наблюдение**  **uz -** kuzatish  кузатиш  **en -** lurking | Чтение группы новостей без участия в их обсуждении.  Yangiliklar turkumini, ularning muhokamasida ishti-rok etmasdan, o‘qish.  Янгиликлар туркумини, уларнинг муҳокамасида иштирок этмасдан, ўқиш. |
| **Надежность  информационная**  **uz -** axborotning  ishonchliligi  ахборотнинг  ишончлилиги  **en -** information reliability | 1 Способность алгоритма или программы правильно выполнять свои функции при различных ошибках в исходных данных.  2 Способность информационной системы обеспечивать целостность хранящихся в ней данных.  1 Algoritm yoki dasturning, dastlabki ma’lumotlarda turli xatolar bo‘lganda, o‘z funksiyalarini to‘g‘ri ba-jarish qobiliyati.  2 Axborot tizimining, unda saqlanadigan ma’-lumot-lar yaxlitligini ta’minlash qobiliyati.  1 Алгоритм ёки дастурнинг, дастлабки маълу- мотларда турли хатолар бўлганда, ўз функцияла-рини тўғри бажариш қобилияти.  2 Ахборот тизимининг, унда сақланадиган маъ-лумотлар яхлитлигини таъминлаш қобилияти. |
| **Надежность сети**  **uz -** tarmoqning ishonchliligi  тармоқнинг ишончлилиги  **en -** network reliability | Свойство сети сохранять во времени в установленных пределах значения всех параметров, характеризующих способность выполнять требуемые функции в заданных режимах и условиях использования и технического обслуживания.  Tarmoqning, berilgan rejimlarda va foydalanish hamda texnik xizmat ko‘rsatish sharoitlarida, talab qilinadigan funksiyalarni bajarish qobiliyatini tavsif-lovchi barcha parametrlar qiymatlarini belgilangan chegarada vaqt bo‘yicha saqlash xususiyati.  Тармоқнинг, берилган режимларда ва фойдала-ниш ҳамда техник хизмат кўрсатиш шароитлари-да, талаб қилинадиган функцияларни бажариш қобилиятини тавсифловчи барча параметрлар қийматларини белгиланган чегарада вақт бўйича сақлаш хусусияти. |
| **Назначение**  **uz -** tayinlamoq  тайинламоқ  **en -** assignment | Спецификация определенного параметра в компоненте или требовании.  Komponentdagi yoki talablardagi muayyan para-metrlar tasnifi.  Компонентдаги ёки талаблардаги муайян параметрлар таснифи. |
| **Нападение**  **uz -** hujum  ҳужум  **en -** hijacking | Попытка злоумышленника разрушить систему безопасности сервера путем передачи серии сетевых пакетов, фальсифицирующих действия законного клиента.  Jinoyatkorning, serverning xavfsizlik tizimini qonu-niy mijozlarning harakatini soxtalashtiruvchi tarmoq paketlarining turkumini uzatish yo‘li bilan buzishga urinishi.  Жинояткорнинг, сервернинг хавфсизлик тизимини қонуний мижозларнинг ҳаракатини сохталаш-тирувчи тармоқ пакетларининг туркумини узатиш йўли билан бузишга уриниши. |
| **Нарушение защиты**  **uz -** muhofaza qilishning  buzilishi  муҳофаза қилишнинг  бузилиши  **en -** security breach | Обход системы компьютерной безопасности или вывод из строя какого-либо ее элемента, результатом которого может быть проникновение в систему обработки данных.  Kompyuter xavfsizligi tizimini chetlab o‘tish yoki uning biror-bir elementini ishdan chiqarish, natijada ma’lumotlarni qayta ishlash tizimiga kirib olish mumkin bo‘ladi.  Компьютер хавфсизлиги тизимини четлаб ўтиш ёки унинг бирор-бир элементини ишдан чиқариш, натижада маълумотларни қайта ишлаш тизимига кириб олиш мумкин бўлади. |
| **Нарушение целостности**  **uz -** yaxlitlikning buzilishi  яхлитликнинг бузилиши  **en -** integrity violation | Искажение содержимого записей файла или базы данных, которое происходит вследствие машинных сбоев, программных ошибок, а также ошибочных действий пользователей.  Fayl yozuvlari yoki ma’lumotlar bazasi tarkibida-gilarning mashina bilan bog‘liq uzilishlar, dasturdagi xatolar, shuningdek, foydalanuvchilarning noto‘g‘ri harakatlari oqibatida yuz beradigan o‘zgarishi.  Файл ёзувлари ёки маълумотлар базаси таркиби-дагиларнинг машина билан боғлиқ узилишлар, дастурдаги хатолар, шунингдек, фойдаланувчи-ларнинг нотўғри ҳаракатлари оқибатида юз бера-диган ўзгариши. |
| **Нарушитель**  **uz -** buzg‘unchi  бузғунчи  **en -** intruder | Лицо (субъект), которое предприняло (пыталось предпринять) попытку несанкционированного доступа к ресурсам системы (попытку выполнения запрещенных ему действий с данным ресурсом) по ошибке, незнанию или осознанно со злым умыслом (из корыстных интересов) или без такового (ради игры или с целью самоутверждения и т.п.) и использовавшее для этого различные возможности, методы и средства.  Tizim resurslaridan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishga (bu resurs bilan ishlashda uning uchun taqiqlangan harakatlarni bajarishga urinish) xato, bil-maslik oqibatida yoki yovuz niyatda (o‘z manfaatlari yo‘lida) yoki shunchaki (o‘yin yoki o‘zini namoyon qilish maqsadida) uringan (urinib ko‘rgan) va buning uchun turli xil imkoniyatlar, metodlar va vositalardan foydalangan shaxs (subyekt).  Тизим ресурсларидан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишга (бу ресурс билан ишлашда унинг учун тақиқланган ҳаракатларни бажаришга уриниш) хато, билмаслик оқибатида ёки ёвуз ниятда (ўз манфаатлари йўлида) ёки шунчаки (ўйин ёки ўзини намоён қилиш мақсадида) уринган (уриниб кўрган) ва бунинг учун турли хил имкониятлар, методлар ва воситалардан фойдаланган шахс (субъект). |
| **Нарушитель правил  разграничения доступа**  **uz -** foydalana olishni belgilash qoidalarini buzuvchi  фойдалана олишни белгилаш қоидаларини бузувчи  **en -** security policy violator | 1 Субъект доступа, осуществляющий несанкционированный доступ к информации.  2 Лицо, осуществляющее несанкционированный доступ к информационному ресурсу с использованием штатных технических средств.  1 Axborotdan ruxsatsiz foydalana olishni amalga oshiruvchi foydalana olish subyekti.  2 Shtat texnik vositalar yordamida axborot resursidan ruxsat etilmagan tarzda erkin foydalanadigan shaxs.  1 Ахборотдан рухсатсиз фойдалана олишни амал-га оширувчи фойдалана олиш субъекти.  2 Штат техник воситалар ёрдамида ахборот ре-сурсидан рухсат этилмаган тарзда эркин фойда-ланадиган шахс. |
| **Невозможность обхода (ФБО)**  **uz -** chetlab o‘tishni iloji yo‘qligi (OXF)  четлаб ўтишни иложи йўқлиги (ОХФ)  **en -** non-bypassability of the TSF | Свойство архитектуры безопасности, посредст-вом которого все связанные с ФТБ действия выполняются через ФБО.  Xavfsizlik arxitekturasining xususiyati, uning yorda-mida FXT bilan bog‘liq barcha harakatlar OXF orqa-li bajariladi.  Хавфсизлик архитектурасининг хусусияти, унинг ёрдамида ФХТ билан боғлиқ барча ҳаракатлар ОХФ орқали бажарилади. |
| **Недоверие взаимное**  **uz -** o‘zaro ishonchsizlik  ўзаро ишончсизлик  **en -** mutual distrust | Отношения между взаимодействующими логичес-кими объектами, когда ни один из них не полагается на безошибочность или надежность выполнения функций другим логическим объектом относительно некоторых свойств.  Birgalikda ishlaydigan mantiqiy obyektlar o‘rtasida-gi munosabat, bunda ulardan birortasi ham boshqa mantiqiy obyekt tomonidan ba’zi xususiyatlarga nis-batan funksiyalarning bajarilishini xatosiz yoki ishonchli deb hisoblamaydi.  Биргаликда ишлайдиган мантиқий объектлар ўр-тасидаги муносабат, бунда улардан бирортаси ҳам бошқа мантиқий объект томонидан баъзи ху-сусиятларга нисбатан функцияларнинг бажарили-шини хатосиз ёки ишончли деб ҳисобламайди. |
| **Незащищенность**  **uz -** muhofaza qilinmaganlik  муҳофаза қилинмаганлик  **en -** insecurity | Возможность использования конкретной уязвимости системы обработки данных при проведении конкретной атаки.  Muayyan hujum amalga oshirilganda ma’lumotlarni qayta ishlash tizimining muayyan zaifligidan foydalanish imkoniyati.  Муайян ҳужум амалга оширилганда маълумотларни қайта ишлаш тизимининг муайян заифлигидан фойдаланиш имконияти. |
| **Неотказуемость**  **uz -** rad etib bo‘lmaslik  рад этиб бўлмаслик  **en -** non-repudiation | 1 Возможность доказать возникновение определенного события или действия и определить ини-циирующие их логические объекты.  2 Процедура обмена электронными документами с гарантированной доставкой сообщений. В результате такой процедуры отправитель не может отрицать факт передачи, а получатель то, что сообщение не было доставлено в срок.  1 Muayyan hodisa yoki faoliyatning yuzaga keli-shini isbotlash va ularni initsiatsiya qiluvchi mantiqiy obyektlarni aniqlash imkoniyati.  2 Xabarlarni kafolatli yetkazib berish bilan elektron hujjatlarni almashish protsedurasi. Bunday protsedu-ra natijasida jo‘natuvchi uzatish faktini, oluvchi esa xabar muddatida yetkazilmaganligini rad etolmaydi.  1 Муайян ҳодиса ёки фаолиятнинг юзага кели-шини исботлаш ва уларни инициация қилувчи мантиқий объектларни аниқлаш имконияти.  2 Хабарларни кафолатли етказиб бериш билан электрон ҳужжатларни алмашиш процедураси. Бундай процедура натижасида жўнатувчи узатиш фактини, олувчи эса хабар муддатида етказилмаганлигини рад этолмайди. |
| **Непрерывность информационной безопасности**  **uz -** axborot xavfsizligining uzluksizligi  ахборот хавфсизлигининг узлуксизлиги  **en -** information security  continuity | Процессы и процедуры, обеспечивающие непрерывность функционирования информационной безопасности.  Axborot xavfsizligi ishlashining uzluksizligi ta’min-lanadigan jarayonlar va protseduralar.  Ахборот хавфсизлиги ишлашининг узлуксизлиги таъминланадиган жараёнлар ва процедуралар. |
| **Непризнание участия**  **uz -** ishtirokni tan olmaslik  иштирокни тан олмаслик  **en -** repudiation | 1 Отрицание одним из логических объектов, участвующих в обмене данными, полного или частичного своего участия в этом обмене.  Примечание – В описании методов и механизмов часто используется термин «неотказуемость», который подразумевает, что ни один из взаимодействующих логических объектов не может отрицать свое участие в обмене данными.  2 Отрицание одной из сторон участия в информационном обмене, а также факта получения сообщений в электронном виде.  1 Ma’lumotlar almashinishda ishtirok etadigan mantiqiy obyektlardan birining, bu almashinishda o‘zining ishtirokini to‘liq yoki qisman tan olmasligi.  Izoh – Metod va mexanizmlarning bayonida, ko‘pchilik hollarda, birgalikda ishlaydigan mantiqiy obyektlardan birontasi ham ma’lumotlar almashinishdagi o‘zining ishtirokini rad eta olmasligi nazarda tutilgan «rad etolmaslik» atamasidan foydalaniladi.  2 Tomonlardan birining axborot almashinishda o‘z ishtirokini, shuningdek, xabarlarni elektron ko‘rinishda olganlik faktini rad etishi.  1 Маълумотлар алмашинишда иштирок этадиган мантиқий объектлардан бирининг, бу алмаши-нишда ўзининг иштирокини тўлиқ ёки қисман тан олмаслиги.  Изоҳ – Метод ва механизмларнинг баёнида, кўпчилик ҳолларда, биргаликда ишлайдиган мантиқий объектлардан биронтаси ҳам маълумотлар алмашинишдаги ўзининг иштирокини рад эта олмаслиги назарда тутилган «рад этолмаслик» атамасидан фойдаланилади.  2 Томонлардан бирининг ахборот алмашинишда ўз иштирокини, шунингдек, хабарларни электрон кўринишда олганлик фактини рад этиши. |
| **Непротиворечивый**  **uz -** ziddiyatsizlik  зиддиятсизлик  **en -** consistent | Характеристика связи между двумя или более логическими объектами, указывающая на отсутствие между ними каких-либо явных противоречий.  Ikki yoki undan ko‘p mantiqiy obyekt orasidagi bog‘langanlik xarakteristikasi, ular orasida qandaydir ochiq ziddiyatlar yo‘qligini ko‘rsatadi.  Икки ёки ундан кўп мантиқий объект орасидаги боғланганлик характеристикаси, улар орасида қан-дайдир очиқ зиддиятлар йўқлигини кўрсатади. |
| **Несоответствие**  **uz -** nomuvofiqlik  номувофиқлик  **en -** nonconformity | Невыполнение требования.  Talablarning bajarilmasligi.  Талабларнинг бажарилмаслиги. |
| **Нестойкость**  **uz -** bardoshsizlik  бардошсизлик  **en -** nonpersistency | Возможность несанкционированного ознакомления криптоаналитиками с алгоритмом при генерации, распространении и хранении ключей.  Kalitlarni generatsiyalash, tarqatish va saqlashda krip-toanalitiklarning algoritm bilan ruxsat etilmagan tarzda tanishish imkoniyati.  Калитларни генерациялаш, тарқатиш ва сақлашда криптоаналитикларнинг алгоритм билан рухсат этилмаган тарзда танишиш имконияти. |
| **Неформальный**  **uz -** norasmiy  норасмий  **en -** informal | Выраженный на естественном языке.  Tabiiy tilda ifodalangan.  Табиий тилда ифодаланган. |
| **Нечувствительность к  отказам**  **uz -** ishlamay qolishlarga ta’sirchan bo‘lmaslik  ишламай қолишларга таъсирчан бўлмаслик  **en -** fault tolerance | Свойство программы или системы сохранять пра-вильность функционирования при наличии ошибок или отказов.  Dastur yoki tizimning, xatolar mavjud bo‘lgan yoki ishlamay qolishlar sharoitida to‘g‘ri ishlashini saqlab qolish xususiyati.  Дастур ёки тизимнинг, хатолар мавжуд бўлган ёки ишламай қолишлар шароитида тўғри ишла-шини сақлаб қолиш хусусияти. |
| **Номер идентификационный персональный**  **uz -** shaxsiy identifikatsiya raqami  шахсий идентификация рақами  **en -** personal identification number | 1 Уникальный код, хранимый на смарт-карте и используемый для аутентификации личности пользователя.  2 Персональный код некоторого лица, обеспечивающий ему возможность входа в систему с управляемым доступом.  3 Вид пароля, который должен быть указан терминалу вместе, например, с магнитной картой для получения доступа к системе.  1 Smart-kartada saqlanadigan va foydalanuvchining shaxsini autentifikatsiya qilish uchun ishlatiladigan noyob kod.  2 Qandaydir shaxsning, unga boshqariladigan tizimga kirish imkonini beradigan shaxsiy kodi.  3 Tizimga kirishga ruxsat olish uchun magnit karta bilan birga terminalga ko‘rsatiladigan parol turi.  1 Смарт-картада сақланадиган ва фойдаланувчи-нинг шахсини аутентификация қилиш учун иш-латиладиган ноёб код.  2 Қандайдир шахснинг, унга бошқариладиган ти-зимга кириш имконини берадиган шахсий коди.  3 Тизимга киришга рухсат олиш учун магнит карта билан бирга терминалга кўрсатиладиган пароль тури. |
| **Номер порядковый**  **uz -** tartib raqami  тартиб рақами  **en -** sequence number | Текущий номер пакета или сообщения, с помощью которого приемник всегда информирован о порядке поступления данных; позволяет обнаружить подмену данных в процессе передачи.  Paket yoki xabarning joriy raqami, uning yordamida qabul qilgich har doim ma’lumotlarning kelib tushish tartibi to‘g‘risida xabardor bo‘ladi; uzatish jarayonida ma’lumotlar almashtirilganligini aniqlashga imkon beradi.  Пакет ёки хабарнинг жорий рақами, унинг ёрда-мида қабул қилгич ҳар доим маълумотларнинг келиб тушиш тартиби тўғрисида хабардор бўлади; узатиш жараёнида маълумотлар алмаштирилган-лигини аниқлашга имкон беради. |
| **Норма безопасности**  **uz -** xavfsizlik normasi  хавфсизлик нормаси  **en -** safety standard | Количественное значение критерия безопасности информации, устанавливаемое в зависимости от категории безопасности.  Xavfsizlik kategoriyasiga bog‘liq ravishda o‘rna-tiladigan, axborot xavfsizligi kriteriyining miqdor qiymati.  Хавфсизлик категориясига боғлиқ равишда ўрна-тиладиган, ахборот хавфсизлиги критерийининг миқдор қиймати. |
| **Нормы эффективности  защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish samaradorligining  normalari  ахборотни муҳофаза  қилиш самарадорлигининг нормалари  **en -** information security  efficiency rates | Значения показателей эффективности защиты ин-формации, установленные нормативными документами.  Normativ hujjatlar bilan belgilangan axborotni mu-hofaza qilish samaradorligi ko‘rsatkichlarining qiy-matlari.  Норматив ҳужжатлар билан белгиланган ахбо-ротни муҳофаза қилиш самарадорлиги кўрсат-кичларининг қийматлари. |
| **Носители информации**  **uz -** axborot tashuvchilar  ахборот ташувчилар  **en -** data carrier | Материальные объекты (в т.ч. и люди), предназ-наченные для хранения, обработки и передачи информации.  Axborotni saqlash, qayta ishlash va uzatish uchun mo‘ljallangan moddiy obyektlar (shu jumladan, odamlar).  Ахборотни сақлаш, қайта ишлаш ва узатиш учун мўлжалланган моддий объектлар (шу жумладан, одамлар). |
| Носители сведений,  являющиеся государст-венными секретами **uz -** davlat siri hisoblanadigan ma’lumotlarni tashuvchilar  давлат сири ҳисобла-надиган маълумотларни  ташувчилар  **en -** bearers of state secrets | Физические лица и материальные объекты, в том числе физические поля, в которых сведения, составляющие государственные секреты, отражаются в виде памяти, символов, образов, сигналов, технических решений и процессов.  Davlat sirlarini tashkil qiladigan ma’lumotlar xotira, simvollar, obrazlar, signallar, texnik yechimlar va ja-rayonlar ko‘rinishida aks etadigan, jismoniy shaxslar, moddiy obyektlar, shu jumladan, fizik maydonlar.  Давлат сирларини ташкил қиладиган маълумотлар хотира, символлар, образлар, сигналлар, техник ечимлар ва жараёнлар кўринишида акс этадиган, жисмоний шахслар, моддий объектлар, шу жумладан, физик майдонлар. |
| **Нотаризация**  **uz -** notariallashtirish  нотариаллаштириш  **en -** notarization | Регистрация данных доверенной третьей стороной, которая обеспечит впоследствии подтверж-дение таких их характеристик, как содержимое, отправитель, время и получатель.  Ma’lumotlarni uchinchi ishonchli tomondan qayd etilishi, bu esa keyinchalik ularning ichidagi, jo‘na-tuvchi, vaqt va oluvchi kabi tavsiflarining tasdiqlani-shini ta’minlaydi.  Маълумотларни учинчи ишончли томондан қайд этилиши, бу эса кейинчалик уларнинг ичидаги, жўнатувчи, вақт ва олувчи каби тавсифларининг тасдиқланишини таъминлайди. |

| **О** | |
| --- | --- |
| **Область предметная**  **uz -** predmet soha  предмет соҳа  **en -** universe of discourse | Совокупность всех объектов, которые были, есть или будут в выбранной части реального или условного мира представлять интерес с точки зрения их описания.  Real yoki shartli olamning tanlangan qismida ularni tavsiflash nuqtai nazaridan qiziqish uyg‘otadigan, ilgari bo‘lgan, hozirda mavjud va mavjud bo‘ladigan, barcha obyektlarning jami.  Реал ёки шартли оламнинг танланган қисмида уларни тавсифлаш нуқтаи назаридан қизиқиш уй-ғотадиган, илгари бўлган, ҳозирда мавжуд ва мавжуд бўладиган, барча объектларнинг жами. |
| **Область применения**  **внешняя**  **uz -** tashqi qo‘llanish sohasi  ташқи қўлланиш соҳаси  **en -** external context | Внешние условия, в которых организация работает и достигает своих целей.  Примечание – Внешняя область применения может включать в себя:  - внешнюю среду, связанную с культурной, социальной, политической, законодательной, регулирующей, экономической, природной или конкурентной сферой на международном, национальном, региональном или местном уровнях;  - ключевые критерии и тенденции, которые могут воздействовать на достижение установленных целей организации;  - взаимоотношения с внешними заинтересованными сторонами, восприятие ими риска, а также значимость для организации этих заинтересованных сторон.  Tashkilot ishlaydigan va o‘z maqsadlariga erishadigan tashqi sharoitlar.  Izoh – Tashqi qo‘llanish sohasi:  - xalqaro, milliy, mintaqaviy yoki mahalliy darajalarda madaniy, ijtimoiy, siyosiy, qonunchilik, tartibga soluvchi, iqtisodiy, tabiiy yoki raqobatbardosh soha bilan bog‘liq tashqi muhitni;  - tashkilotning belgilangan maqsadlariga erishish uchun ta’sir ko‘rsatishi mumkin bo‘lgan asosiy mezonlar va tendensiyalarni;  - tashqi manfaatdor tomonlar bilan o‘zaro aloqani, ularning riskni idrok qilishini, shuningdek, ushbu manfaatdor tomonlarning tashkilot uchun ahamiyatini o‘z ichiga olishi mumkin.  Ташкилот ишлайдиган ва ўз мақсадларига эриша-диган ташқи шароитлар.  Изоҳ – Ташқи қўлланиш соҳаси:  - халқаро, миллий, минтақавий ёки маҳаллий даражаларда маданий, ижтимоий, сиёсий, қонунчилик, тартибга солувчи, иқтисодий, табиий ёки рақобатбардош соҳа билан боғлиқ ташқи муҳитни;  - ташкилотнинг белгиланган мақсадларига эришиш учун таъсир кўрсатиши мумкин бўлган асосий мезонлар ва тенденцияларни;  - ташқи манфаатдор томонлар билан ўзаро алоқани, уларнинг рискни идрок қилишини, шунингдек, ушбу манфаатдор томонларнинг ташкилот учун аҳамиятини ўз ичига олиши мумкин. |
| **Область применения**  **внутренняя**  **uz -** ichki qo‘llanish sohasi  ички қўлланиш соҳаси  **en -** internal context | Внутренние условия, в которых организация работает и достигает своих целей.  Примечание – Внутренняя область применения может включать в себя:  - управление, организационную структуру, обязанности и подотчетность;  - политику, цели и задачи, а также стратегию их достижения;  - возможности организации с точки зрения ресурсов и знаний (например, капитал, время, люди, процессы, системы и технологии);  - информационные системы, информационные потоки и процессы принятия решений (формальные и неформальные);  - взаимоотношения с внутренними заинтересованными сторонами, восприятие ими риска и значимость для организации этих заинтересованных сторон;  - культуру организации;  - стандарты, руководящие принципы и модели работы, принятые в организации;  - форму и объем договорных отношений.  Tashkilot ishlaydigan va o‘z maqsadlariga erishadigan ichki sharoitlar.  Izoh – Ichki qo‘llanish sohasi:  - boshqaruv, tashkiliy struktura, majburiyatlar va hisobot berishni;  - siyosat, maqsadlar va vazifalar, shuningdek ularga erishish strategiyasini;  - resurslar va bilimlar nuqtai nazaridan tashkilot im-koniyatlarini (masalan, kapital, vaqt, xodimlar, jarayonlar, tizimlar va texnologiyalar);  - axborot tizimlarini, axborot oqimlarini va qarorlar (ham rasmiy, ham norasmiy) qabul qilish jarayonlarini;  - ichki manfaatdor tomonlar bilan o‘zaro aloqani, ularning riskni idrok qilishi va ushbu manfaatdor tomonlarning tashkilot uchun ahamiyatini;  - tashkilot madaniyatini;  - tashkilot tomonidan qabul qilingan standartlar, ishga rahbarlik qilish prinsiplari va modellarini;  - shartnomaviy munosabatlar shakli va hajmini o‘z ichiga olishi mumkin.  Ташкилот ишлайдиган ва ўз мақсадларига эриша-диган ички шароитлар.  Изоҳ – Ички қўлланиш соҳаси:  - бошқарув, ташкилий структура, мажбуриятлар ва ҳисобот беришни;  - сиёсат, мақсадлар ва вазифалар, шунингдек уларга эришиш стратегиясини;  - ресурслар ва билимлар нуқтаи назаридан ташкилот имкониятларини (масалан, капитал, вақт, ходимлар, жараёнлар, тизимлар ва технологиялар);  - ахборот тизимларини, ахборот оқимларини ва қарорлар (ҳам расмий, ҳам норасмий) қабул қилиш жараёнларини;  - ички манфаатдор томонлар билан ўзаро алоқани, уларнинг рискни идрок қилиши ва ушбу манфаатдор томонларнинг ташкилот учун аҳамиятини;  - ташкилот маданиятини;  - ташкилот томонидан қабул қилинган стандартлар, ишга раҳбарлик қилиш принциплари ва моделларини;  - шартномавий муносабатлар шакли ва ҳажмини ўз ичига олиши мумкин. |
| **Обеспечение программное безопасное**  **uz -** xavfsiz dasturiy ta’minot  хавфсиз дастурий таъминот  **en -** security software | Общецелевые и прикладные программы и сред-ства, осуществляющие безопасную обработку данных в системе или сети и безопасно использующие ресурсы системы.  Tizim yoki tarmoqda ma’lumotlarning xavfsiz qayta ishlanishini amalga oshiruvchi, tizim resurslaridan xavfsiz foydalanuvchi umumiy maqsadlardagi ham-da amaliy dastur va vositalar.  Тизим ёки тармоқда маълумотларнинг хавфсиз қайта ишланишини амалга оширувчи, тизим ре-сурсларидан хавфсиз фойдаланувчи умумий мақ-садлардаги ҳамда амалий дастур ва воситалар. |
| **Обеспечение программное достоверное**  **uz -** ishonchli dasturiy ta’minot  ишончли дастурий  таъминот  **en -** trusted software | Программное обеспечение, входящее в ДВБ.  IHBga kiruvchi dasturiy ta’minot.  ИҲБга кирувчи дастурий таъминот. |
| **Обеспечивать**  **uz -** ta’minlamoq  таъминламоқ  **en -** ensure | Гарантировать стойкие причинно-следственные связи между действием и его последствиями.  Harakat va uning oqibatlari orasidagi qat’iy sabab-oqibat bog‘lanishni kafolatlash.  Ҳаракат ва унинг оқибатлари орасидаги қатъий сабаб-оқибат боғланишни кафолатлаш. |
| **Область блокирования**  **uz -** blokirovkalash sohasi  блокировкалаш соҳаси  **en -** locking unit | Часть базы данных (запись, область, файл), открытая для монопольной обработки одной программой и недоступная до момента закрытия другим программам.  Ma’lumotlar bazasining, bitta dastur tomonidan mo-nopol (yakka) qayta ishlash uchun ochiq bo‘lgan, yopilish paytigacha boshqa dasturlar foydalana ol-maydigan qismi (yozuv, soha, fayl).  Маълумотлар базасининг, битта дастур томони-дан монопол (якка) қайта ишлаш учун очиқ бўлган, ёпилиш пайтигача бошқа дастурлар фой-далана олмайдиган қисми (ёзув, соҳа, файл). |
| **Обман**  **uz -** aldov  алдов  **en -** spoof | Выполнение действий, направленных на введение в заблуждение пользователя, наблюдателя (например, оператора перехвата сообщений) или ресурса.  Foydalanuvchini, kuzatuvchini (masalan, xabar-larni tutib oluvchi operatorni) yoki resursni chalg‘itishga yo‘naltirilgan harakatlarni bajarish.  Фойдаланувчини, кузатувчини (масалан, хабарларни тутиб олувчи операторни) ёки ресурсни чалғитишга йўналтирилган ҳаракатларни бажариш. |
| **Обмен аутентификацией**  **uz -** autentifikatsiya almashinish  аутентификация алмашиниш **en -** authentication exchange | Механизм, предназначенный для подтверждения подлинности какого-либо логического объекта путем обмена информацией.  Axborot almashinuv yo‘li bilan qandaydir mantiqiy obyektning haqiqiyligini tasdiqlash uchun mo‘ljal-langan mexanizm.  Ахборот алмашинув йўли билан қандайдир ман-тиқий объектнинг ҳақиқийлигини тасдиқлаш учун мўлжалланган механизм. |
| **Обмен данными**  **uz -** ma’lumotlar almashinuvi  маълумотлар алмашинуви  **en -** data communication | Процедура приема и передачи данных, включая кодирование, декодирование буферизацию и про-верку.  Ma’lumotlarni qabul qilish va uzatish protsedurasi, jumladan, kodlash, dekodlash, buferlash va tekshi-rish.  Маълумотларни қабул қилиш ва узатиш проце-дураси, жумладан, кодлаш, декодлаш, буферлаш ва текшириш. |
| **Обмен данными  безопасности**  **uz -** xavfsizlik ma’lumotlari almashinuvi  хавфсизлик маълумотлари алмашинуви  **en -** security exchange | Передача или последовательность передач данных управления-протокола-приложения между открытыми системами, являющихся частью работы одного или нескольких механизмов обеспечения безопасности.  Ochiq tizimlar o‘rtasida boshqarish-protokol ilova ma’lumotlarini uzatish yoki uzatishlar ketma-ketligi. Bitta yoki bir nechta xavfsizlikni ta’minlash mexa-nizmlarining ishi hisoblanadi.  Очиқ тизимлар ўртасида бошқариш-протокол-илова маълумотларини узатиш ёки узатишлар кетма-кетлиги. Битта ёки бир нечта хавфсизлик-ни таъминлаш механизмларининг иши ҳисобла-нади. |
| **Обмен информацией и  консультации относительно риска**  **uz -** axbotorlar almashinish  va risk yuzasidan  maslahatlashuvlar  ахборотлар алмашиниш ва риск юзасидан маслаҳатлашувлар  **en -** risk communication and consultation | Непрерывные итеративные процессы, выполняемые организацией для обеспечения, распространения или получения информации и участия в диалоге с заинтересоваными сторонами по вопросам, относящимся к управлению рисками.  Примечания  1 Информация может относиться к существованию, природе, форме, вероятности, значимости, оценке, приемлемости и обработке риска.  2 Консультации являются двухсторонним процессом обмена информацией между организацией и ее заинтересованными сторонами по проблеме до принятия решения или определения действий по этой проблеме.  Консультация − это:  - процесс, который способствует принятию решения на основе убеждения, а не под давлением;  - процесс, который предшествует процессу принятия решения, но не объединяется с ним.  Axborot bilan ta’minlash, uni taqsimlash yoki olish uchun va risklarni boshqarishga taalluqli masalalar bo‘yicha manfaatdor tomonlar bilan muloqotda ishtirok etish uchun tashkilotda bajariladigan uzluksiz iterativ jarayonlar.  Izohlar  1 Axborot risklarning mavjudligi, tabiati, shakli, ehtimolligi, ahamiyati baholanishi, qabul qilinishi va qayta ishlanishiga tegishli bo‘lishi mumkin.  2 Maslahatlashuvlar ushbu muammo bo‘yicha qaror qabul qilingunga qadar yoki bu muammo bo‘yicha ishlarni belgilab olishdan avval, tashkilot bilan manfaatdor tomonlar o‘rtasida axborot almashinuvining ikki tomonlama jarayonidir.  Maslahatlashuv − bu:  - majburlash asosida emas, balki ishontirish asosida qaror qabul qilishga yordam beradigan jarayon;  - qarorni qabul qilishdan oldin keladigan, ammo u bilan birlashmaydigan jarayon.  Ахборот билан таъминлаш, уни тақсимлаш ёки олиш учун ва рискларни бошқаришга тааллуқли масалалар бўйича манфаатдор томонлар билан мулоқотда иштирок этиш учун ташкилотда бажариладиган узлуксиз итератив жараёнлар.  Изоҳлар  1 Ахборот рискларнинг мавжудлиги, табиати, шакли, эҳтимоллиги, аҳамияти баҳоланиши, қабул қилиниши ва қайта ишланишига тегишли бўлиши мумкин.  2 Маслаҳатлашувлар ушбу муаммо бўйича қарор қабул қилингунга қадар ёки бу муаммо бўйича ишларни бел-гилаб олишдан аввал, ташкилот билан манфаатдор то-монлар ўртасида ахборот алмашинувининг икки томон-лама жараёнидир.  Маслаҳатлашув − бу:  - мажбурлаш асосида эмас, балки ишонтириш асосида қарор қабул қилишга ёрдам берадиган жараён;  - қарорни қабул қилишдан олдин келадиган, аммо у билан бирлашмайдиган жараён. |
| **Обмен ключами**  **uz -** kalitlar almashinuvi  калитлар алмашинуви  **en -** key exchange | Обмен между объектами открытыми ключами, которые должны использоваться для кодирования связи между этими объектами.  Obyektlar o‘rtasida, bu obyektlar orasida bog‘la-nishni kodlash uchun foydalanilishi kerak bo‘lgan ochiq kalitlarni almashinish.  Объектлар ўртасида, бу объектлар орасида боғла-нишни кодлаш учун фойдаланилиши керак бўл-ган очиқ калитларни алмашиниш. |
| **Обмен при установлении подлинности**  **uz -** haqiqiylikni aniqlashdagi almashish  ҳақиқийликни аниқлашдаги алмашиш  **en -** authentication exchange | Механизм, предназначенный для установления подлинности какого-либо объекта посредством обмена информации.  Axborot almashinuvi yordamida qandaydir obyekt-ning haqiqiyligini aniqlash uchun mo‘ljallangan me-xanizm.  Ахборот алмашинуви ёрдамида қандайдир объ-ектнинг ҳақиқийлигини аниқлаш учун мўлжал-ланган механизм. |
| **Обнаружение атак**  **uz -** hujumlarni aniqlash  ҳужумларни аниқлаш  **en -** attack detection | Механизм, используемый для обнаружения атак на объекты системы.  Tizim obyektlariga bo‘ladigan hujumlarni aniqlash uchun qo‘llaniladigan mexanizm.  Тизим объектларига бўладиган ҳужумларни аниқлаш учун қўлланиладиган механизм. |
| **Обнаружение манипуляции**  **uz -** manipulyatsiyani aniqlash  манипуляцияни аниқлаш  **en -** manipulation detection | Процедура, которая используется для обнаружения случайной или умышленной модификации данных.  Ma’lumotlarning tasodifan yoki qasddan qilinadi-gan o‘zgartirishlarni aniqlash uchun qo‘llaniladi-gan protsedura.  Маълумотларнинг тасодифан ёки қасддан қилинадиган ўзгартиришларни аниқлаш учун қўлла-ниладиган процедура. |
| **Обновление ключей  быстрое**  **uz -** kalitlarni tez yangilash  калитларни тез янгилаш  **en -** key freshness | Метод защиты от вскрытия ключевой информации, при котором в каждом новом сеансе связи ключи обновляются, при этом ни один из них повторно не используется.  Kalitli axborotni ochishdan muhofaza qilish metodi, unga ko‘ra, har bir yangi aloqa seansida kalitlar yan-gilanadi, bunda kalitlarning hech qaysisi takroran ishlatilmaydi.  Калитли ахборотни очишдан муҳофаза қилиш ме-тоди, унга кўра, ҳар бир янги алоқа сеансида калитлар янгиланади, бунда калитларнинг ҳеч қайсиси такроран ишлатилмайди. |
| **Оборудование  криптографическое**  **uz -** kriptografik uskuna  криптографик ускуна  **en -** cryptographic equipment | Аппаратные, программно-аппаратные, программ-ные комплексы и средства для шифрования, расшифрования, изготовления шифрключей и защиты от несанкционированного доступа, реализующие криптографические алгоритмы и предназначенные для защиты информации при ее передаче, обработке и хранении.  Kriptografik algoritmlarni amalga oshiruvchi, shifr-lash, rasshifrovka qilish, shifr kalitlarni tayyorlash, ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishdan muhofaza qilish va axborotni uzatish, qayta ishlash va saqlash-da muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan apparat, dasturiy-apparat, dasturiy kompleks va vositalar.  Криптографик алгоритмларни амалга оширувчи, шифрлаш, расшифровка қилиш, шифр калитлар-ни тайёрлаш, рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишдан муҳофаза қилиш ва ахборотни узатиш, қайта ишлаш ва сақлашда муҳофаза қилиш учун мўлжалланган аппарат, дастурий-аппарат, дасту-рий комплекс ва воситалар. |
| **Обоснование строгое**  **uz -** qat’iy asos  қатъий асос  **en -** justification | Заключение, полученное при выполнении анализа.  Tahlilni bajarishda olingan hulosa.  Таҳлилни бажаришда олинган ҳулоса. |
| **Обработка информации  в автоматизированной  системе**  **uz -** avtomatlashtirilgan tizimda axborotni qayta ishlash  автоматлаштирилган тизимда ахборотни қайта ишлаш  **en -** information processing in the automated system | Совокупность операций (сбор, накопление, хранение, преобразование, отображение, выдача и т.п.), осуществляемых над информацией (сведениями, данными) с использованием средств авто-матизированной системы.  Avtomatlashtirilgan tizim vositalaridan foydalanib axborot (ma’lumotlar) ustida amalda oshiriladigan operatsiyalar (yig‘ish, to‘plash, saqlash, o‘zgartirish, aks ettirish, uzatish va sh.k.) jami.  Автоматлаштирилган тизим воситаларидан фой-даланиб ахборот (маълумотлар) устида амалда ошириладиган операциялар (йиғиш, тўплаш, сақ-лаш, ўзгартириш, акс эттириш, узатиш ва ш.к.) жами. |
| **Обработка риска**  **uz -** riskni qayta ishlash  рискни қайта ишлаш  **en -** risk treatment | Процесс модификации риска.  Примечания  1 Обработка риска может включать в себя:  - исключение риска путем принятия решения не начинать или не продолжать деятельность, в процессе или в результате которой может возникнуть опасное событие;  - принятие или повышение риска для обеспечения более широких возможностей;  - устранение источников риска;  - изменение вероятности опасного события;  - изменение последствий опасного события;  - разделение риска с другой стороной или сторонами (путем включения в контракты или финансирования обработки риска);  - обоснованное решение о сохранении риска.  2 Обработка риска может включать в себя устранение, предотвращение или снижение риска.  3 При обработке риска могут возникнуть новые риски и могут измениться существующие риски.  Riskni modifikatsiyalash jarayoni.  Izohlar  1 Riskni qayta ishlash:  - risk jarayoni yoki uning natijasida xavfli hodisa yuzaga kelishi mumkin bo‘lgan faoliyatni boshlamaslik yoki davom ettirmaslik to‘g‘risida qaror qabul qilish yordamida riskning oldi olinishini;  - yanada keng imkoniyatlarni ta’minlash uchun riskning qabul qilinishini yoki riskning oshirilishini;  - risk manbai bartaraf etilishini;  - xavfli hodisa ehtimolligi o‘zgarishini;  - xavfli hodisa oqibatlari o‘zgarishini;  - boshqa tomon yoki tomonlar bilan riskning taqsimlanishini (shartnomalarga kiritish va riskni qayta ishlashni moliyalashtirish yo‘li bilan);  - riskni saqlash to‘g‘risida asoslangan qarorni o‘z ichiga olishi mumkin.  2 Riskni qayta ishlash riskning bartaraf etilishi, oldi olinishi yoki kamaytirilishini o‘z ichiga olishi mumkin.  3 Riskni qayta ishlashda yangi risklar vujudga kelishi yoki mavjud risklar o‘zgartirilishi mumkin.  Рискни модификациялаш жараёни.  Изоҳлар  1 Рискни қайта ишлаш:  - риск жараёни ёки унинг натижасида хавфли ҳодиса юзага келиши мумкин бўлган фаолиятни бошламаслик ёки давом эттирмаслик тўғрисида қарор қабул қилиш ёрдамида рискнинг олди олинишини;  - янада кенг имкониятларни таъминлаш учун рискнинг қабул қилинишини ёки рискнинг оширилишини;  - риск манбаи бартараф этилишини;  - хавфли ҳодиса эҳтимоллиги ўзгаришини;  - хавфли ҳодиса оқибатлари ўзгаришини;  - бошқа томон ёки томонлар билан рискнинг тақсимланишини (шартномаларга киритиш ва рискни қайта ишлашни молиялаштириш йўли билан);  - рискни сақлаш тўғрисида асосланган қарорни ўз ичига олиши мумкин.  2 Рискни қайта ишлаш рискнинг бартараф этилиши, олди олиниши ёки камайтирилишини ўз ичига олиши мумкин.  3 Рискни қайта ишлашда янги рисклар вужудга келиши ёки мавжуд рисклар ўзгартирилиши мумкин. |
| **Обработка рисков**  **uz -** risklarni qayta ishlash  рискларни қайта ишлаш  **en -** risk treatment | Процесс выбора и внедрения мер по изменению рисков.  Risklarni o‘zgartirish bo‘yicha o‘lchovlar tanlash va joriy qilish jarayoni.  Рискларни ўзгартириш бўйича ўлчовлар танлаш ва жорий қилиш жараёни. |
| **Образ**  **uz -** obraz  образ  **en -** image | Точная копия совокупности данных (возможно, в другой среде хранения информации), на основе которой может быть восстановлен оригинал данных.  Ma’lumotlar jamining aniq nusxasi (axborotni saq-lashning boshqa muhitida), uning asosida ma’lumot-larning originali tiklanishi mumkin.  Маълумотлар жамининг аниқ нусхаси (ахборотни сақлашнинг бошқа муҳитида), унинг асосида маълумотларнинг оригинали тикланиши мумкин. |
| **Объект**  **uz -** obyekt  объект  **en -** object | 1 Отдельный элемент, характеризуемый посредством измерения его атрибутов.  2 Логический объект, доступ к которому контролируется.  Например, файл, программа, область оперативной памяти, собранные и хранимые персональные данные.  3 Пассивный компонент системы, хранящий, принимающий или передающий информацию, доступ к которому регламентируется правилами разграничения доступа.  Примечание – Доступ к объекту подразумевает доступ к содержащейся в нем информации. Примеры объектов: записи, блоки, страницы, сегменты, файлы, директории и программы, а также отдельные биты, байты, слова, поля; различные устройства (терминалы, принтеры, дисководы и т.д.); различные сетевые устройства (отдельные узлы, кабели и т.д.).  1 Atributlarini o‘lchash yordamida tavsiflanadigan alohida element.  2 Foydalanilishi nazorat qilinadigan mantiqiy ob-yekt.  Masalan, fayl, dastur, operativ xotira doirasi; yig‘il-gan va saqlanayotgan shaxsiy ma’lumotlar.  3 Axborotni saqlovchi, qabul qiluvchi yoki uzatuvchi tizimning passiv komponenti, undan foydalana olish erkin foydalanishni cheklash qoidalari bilan tartibga solinadi.  Izoh – Obyektdan foydalana olishda unda saqlanayotgan axborotdan erkin foydalanishni anglatadi. Obyektlar: yozuvlar, bloklar, sahifalar, segmentlar, fayllar, direktoriyalar va dasturlar, shuningdek, alohida bitlar, baytlar, so‘zlar, maydonlar; turli qurilmalar (terminallar, printerlar, diskovodlar va h.k.); turli tarmoq qurilmalari (alohida uzellar, kabellar va h.k.).  1 Атрибутлариниўлчаш ёрдамида тавсифлана-диган алоҳида элемент.  2 Фойдаланилиши назорат қилинадиган манти-қий объект.  Масалан, файл, дастур, оператив хотира доираси; йиғилган ва сақланаётган шахсий маълумотлар.  3 Ахборотни сақловчи, қабул қилувчи ёки узатув-чи тизимнинг пассив компоненти, ундан фойда-лана олиш эркин фойдаланишни чеклаш қоидала-ри билан тартибга солинади.  Изоҳ – Объектдан фойдалана олишда унда сақланаётган ахборотдан эркин фойдаланишни англатади. Объектлар: ёзувлар, блоклар, саҳифалар, сегментлар, файллар, дирек-ториялар ва дастурлар, шунингдек, алоҳида битлар, байт-лар, сўзлар, майдонлар; турли қурилмалар (терминаллар, принтерлар, дисководлар ва ҳ.к.); турли тармоқ қурилма-лари (алоҳида узеллар, кабеллар ва ҳ.к.). |
| **Объект анализа**  **uz -** tahlil obyekti  таҳлил объекти  **en -** review object | Анализируемый специфический элемент.  Tahlil qilinadigan spetsifik element.  Таҳлил қилинадиган специфик элемент. |
| **Объект безопасности**  **uz -** xavfsizlik obyekti  хавфсизлик объекти  **en -** security object | Пассивная системная составляющая, к которой применяется политика безопасности.  Xavfsizlik siyosati qo‘llaniladigan, tizimning passiv tashkil etuvchisi.  Хавфсизлик сиёсати қўлланиладиган, тизимнинг пассив ташкил этувчиси. |
| **Объект вычислительной техники**  **uz -** hisoblash texnikasi  obyekti  ҳисоблаш техникаси объекти  **en -** computer technology object | Стационарный или подвижный объект, который представляет собой комплекс средств вычислительной техники, предназначенный для выполнения определенных функций обработки инфор-мации.  Примечание – К объектам вычислительной техники относятся АС, АРМ, ИВЦ и другие комплексы средств вычислительной техники, а также отдельные средства вычислительной техники, выполняющие самостоятельные функции обработки информации.  O‘zida axborotni qayta ishlashning muayyan funk-siyalarini bajarish uchun mo‘ljallangan hisoblash texnikasi vositalarining kompleksini ifodalovchi stat-sionar yoki ko‘chma obyekt.  Izoh – Hisoblash texnikasi obyektlariga AT, AIO‘, AHM va hisoblash texnikasi vositalarining boshqa komplekslari, shu-ningdek, axborotni qayta ishlashning mustaqil funksiyalarini bajaradigan, hisoblash texnikasining alohida vositalari ham kiradi.  Ўзида ахборотни қайта ишлашнинг муайян функ-цияларини бажариш учун мўлжалланган ҳисоб-лаш техникаси воситаларининг комплексини ифодаловчи стационар ёки кўчма объект.  Изоҳ – Ҳисоблаш техникаси объектларига АТ, АИЎ, АҲМ ва ҳисоблаш техникаси воситаларининг бошқа комплекслари, шунингдек, ахборотни қайта ишлашнинг мустақил функцияларини бажарадиган, ҳисоблаш техни-касининг алоҳида воситалари ҳам киради. |
| **Объект доступа**  **uz -** foydalana olish obyekti  фойдалана олиш объекти  **en -** access object | Единица информационного ресурса системы, доступ к которой регламентируется правилами разграничения доступа.  Tizimning axborot resursi birligi, undan foydalana olish erkin foydalanishni chegaralash qoidalari bilan tartibga solinadi.  Тизимнинг ахборот ресурси бирлиги, ундан фойдалана олиш эркин фойдаланишни чегаралаш  қоидалари билан тартибга солинади. |
| **Объект защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish obyekti  ахборотни муҳофаза  қилиш объекти  **en -** information security object | Информация или носитель информации, или информационный процесс, которые необходимо за-щищать в соответствии с поставленной целью защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish bo‘yicha qo‘yilgan maq-sadga muvofiq muhofaza qilinishi zarur bo‘lgan axborot yoki axborot tashuvchi, yoki axborot jarayoni.  Ахборотни муҳофаза қилиш бўйича қўйилган мақсадга мувофиқ муҳофаза қилиниши зарур бўлган ахборот ёки ахборот ташувчи, ёки ахборот жараёни. |
| **Объект информатизации**  **uz** **-** axborotlashtirish obyekti  ахборотлаштириш объекти  **en** **-** object of informatization | Информационные системы различного уровня и назначения, сети телекоммуникаций, техничес-кие средства обработки информации, помещения, где установлены и эксплуатируются эти средства, а также помещения, предназначенные для ведения переговоров, в т.ч. конфиденциальных.  Turli daraja va maqsadlardagi axborot tizimlari, telekommunikatsiya tarmoqlari, axborotni qayta ishlash texnik vositalari, bu vositalar o‘rnatilgan va ekspluatatsiya qilinadigan, shuningdek, muzokaralar, shu jumladan, konfidensial muzokaralar olib borish uchun mo‘ljallangan xonalar.  Турли даража ва мақсадлардаги ахборот тизимлари, телекоммуникация тармоқлари, ахборотни қайта ишлаш техник воситалари, бу воситалар ўрнатилган ва эксплуатация қилинадиган, шунингдек, музокаралар, шу жумладан, конфиденциал музокаралар олиб бориш учун мўлжалланган хоналар. |
| **Объект информатизации  защищенный**  **uz -** muhofazalangan axbotor obyekti  муҳофазаланган ахборот объекти  **en -** protected informatics object | Объект информатизации, соответствующий требованиям стандартов и других нормативных документов по обеспечению безопасности обрабатываемой информации.  Qayta ishlanadigan axborotning xavfsizligini ta’-minlash bo‘yicha standartlar va boshqa normativ hujjatlarning talablariga mos keladigan axborot-lashtirish obyekti.  Қайта ишланадиган ахборотнинг хавфсизлиги-ни таъминлаш бўйича стандартлар ва бошқа норматив ҳужжатларнинг талабларига мос кела-диган ахборотлаштириш объекти. |
| **Объект информационного обмена**  **uz -** axborot almashinish obyekti  ахборот алмашиниш объекти  **en -** information exchange  object | Пассивная единица информационного обмена. Например, информацио нный пакет данных, файл, каталог, электронное письмо, пароль, электронная подпись и др.  Axborot almashinishning passiv birligi. Masalan, ma’lumotlarning axborot paketi, fayl, katalog,  elektron xat, parol, elektron imzo va boshqalar.  Ахборот алмашинишнинг пассив бирлиги. Маса-лан, маълумотларнинг ахборот пакети, файл, каталог, электрон хат, пароль, электрон имзо ва бошқалар. |
| **Объект информационной безопасности сети  телекоммуникаций общего пользования**  uz - **umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar  tarmog‘i axborot xavfsizligi obyekti**  **умумий фойдаланиш-даги телекоммуникациялар тармоғи ахборот хавфсизлиги объекти**  en - **public switched  telecommunications network  information security object** | Объект(ы) сети телекоммуникаций общего пользования, воздействия злоумышленника на который(ые) могут привести к реализации угрозы информационной безопасности сети телекоммуникаций общего пользования.  Umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tar-mog‘i obyekt(lar)i, jinoyatkorning unga (ularga) bo‘ladigan ta’siri umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tarmog‘ining axborot xavfsizligiga tahdid amalga oshirilishiga olib kelishi mumkin.  Умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғи объект(лар)и, жинояткорнинг унга (улар-га) бўладиган таъсири умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғининг ахборот хавфсизлигига таҳдид амалга оширилишига олиб келиши мумкин. |
| **Объект конечный**  **uz -** oxirgi obyekt  охирги объект  **en -** terminal object | Субъект, который имеет сертификат и использует свой личный ключ не для целей подписи сертификатов, или объект, который является доверенной стороной.  Sertifikati bo‘lgan, o‘zining shaxsiy kalitidan serti-fikatlarni imzolash maqsadlarida foydalanmaydigan subyekt yoki ishonchli tomon hisoblanadigan obyekt.  Сертификати бўлган, ўзининг шахсий калитидан сертификатларни имзолаш мақсадларида фойда-ланмайдиган субъект ёки ишончли томон ҳисоб-ланадиган объект. |
| **Объект логический**  **внешний**  **uz -** tashqi mantiqiy obyekt  ташқи мантиқий объект  **en -** external entity | Человек или объект ИТ, находящийся вне объекта оценки и осуществляющий с ним взаимодействие.  Примечание – Внешний логический объект может также называться пользователем.  Baholash obyektidan tashqarida bo‘lgan va u bilan birgalikda ishlaydigan odam yoki AT obyekti.  Izoh – Tashqi mantiqiy obyektni foydalanuvchi deb nomlasa ham bo‘ladi.  Баҳолаш объектидан ташқарида бўлган ва у би-лан биргаликда ишлайдиган одам ёки АТ объ-екти.  Изоҳ – Ташқи мантиқий объектни фойдаланувчи деб номласа ҳам бўлади. |
| **Объект оценки**  **uz -** baholash obyekti  баҳолаш объекти  **en -** target of evaluation | 1 Совокупность аппаратных, программных и/или программно-аппаратных средств возможно в комплекте с руководством.  2 Подлежащий оценке продукт ИТ с руководст-вами администратора и пользователя.  1 Apparat, dasturiy va/yoki dasturiy-apparat vosita-larning qo‘llanma bilan komplekt yig‘indisi.  2 Baholanishi zarur bo‘lgan, foydalanuvchi va ma’-mur qo‘llanmasiga ega AT mahsuloti.  1 Аппарат, дастурий ва/ёки дастурий-аппарат во-ситаларнинг қўлланма билан комплект йиғинди-си.  2 Баҳоланиши зарур бўлган, фойдаланувчи ва маъмур қўлланмасига эга АТ маҳсулоти. |
| **Объект оценки составной**  **uz -** tarkibiy baholash  obyekti  таркибий баҳолаш объекти  **en -** composed target of evaluation | ОО, состоящий из двух или более компонентов, которые были успешно оценены.  Muvaffaqiyatli baholangan ikkita yoki ko‘proq komponentlardan tuzilgan BO.  Муваффақиятли баҳоланган иккита ёки кўпроқ компонентлардан тузилган БО. |
| **Объекты информатики**  **uz -** informatika obyektlari  информатика объектлари  **en -** information science objects | Автоматизированные системы различного назначения, системы телекоммуникаций, отображения и размножения вместе с помещениями, в которых они установлены, а также отдельные технические средства обработки информации и помещения, предназначенные для ведения конфиденциальных переговоров.  Turli maqsadlardagi avtomatlashtirilgan tizimlar,  telekommunikatsiyalarni tasvirlash, ko‘paytirish tizimlari ular o‘rnatilgan xonalar bilan birga, shuning-dek, axborotni qayta ishlash ayrim texnik vositalari hamda konfidensial muzokaralar olib borish uchun mo‘ljallangan xonalar.  Турли мақсадлардаги автоматлаштирилган ти-зимлар, телекоммуникацияларни тасвирлаш, кў-пайтириш тизимлари, улар ўрнатилган хоналар билан бирга, шунингдек, ахборотни қайта ишлаш айрим техник воситалари ҳамда конфиденциал музокаралар олиб бориш учун мўлжалланган хоналар. |
| **Объекты режимные**  **uz -** rejimli obyektlar  режимли объектлар  **en -** secret entities | Организации, технологическое производство, от-четы которых содержат сведения, составляющие государственные секреты.  Texnologik ishlab chiqarishi, hisobotlari davlat siri hisoblanadigan ma’lumotlarni o‘z ichiga oladigan tashkilotlar.  Технологик ишлаб чиқариши, ҳисоботлари дав-лат сири ҳисобланадиган маълумотларни ўз ичи-га оладиган ташкилотлар. |
| **Объём аудита**  **uz -** audit hajmi  аудит ҳажми  **en -** audit scope | Продолжительность и границы аудита.  Auditning davomiyligi va chegaralari.  Аудитнинг давомийлиги ва чегаралари. |
| **Объяснять**  **uz -** izohlamoq  изоҳламоқ  **en -** explain | Аргументировать причины выбора образа дейст-вия.  Примечание – Этот термин отличается от терминов «демонстрировать» и «описывать». Предназначен для ответа на вопрос «почему?» без приведения доказательств того, что был выбран наиболее оптимальный образ действия.  Harakat tarzini tanlash sabablarini isbotlamoq.  Izoh – Bu atama «namoyish qilmoq» va «tavsiflamoq» atamalaridan farq qiladi. «Nima uchun» so‘rog‘iga javob bo‘lib, isbotsiz eng optimal harakat tarzi uchun mo‘ljallangan.  Ҳаракат тарзини танлаш сабабларини исботла-моқ.  Изоҳ – Бу атама «намойиш қилмоқ» ва «тавсифламоқ» атамаларидан фарқ қилади. «Нима учун» сўроғига жавоб бўлиб, исботсиз энг оптимал ҳаракат тарзи учун мўлжалланган. |
| **Один звонок**  **uz -** bitta qo‘ng‘iroq  битта қўнғироқ  **en -** wan-giri | Метод мошенничества, при котором сотовый телефон звонит только один раз, а если владелец перезванивает на определившийся телефонный номер, то мошенник через некоторое время высылает ему счет на солидную сумму.  Firibgarlik metodi, bunda sotali telefon faqat bir marta jiringlaydi, agar uning egasi aniqlangan telefon raqa-miga qayta qo‘ng‘iroq qilsa, firibgar ma’lum vaqt o‘t-gandan so‘ng unga katta miqdordagi summaga hisob yuboradi.  Фирибгарлик методи, бунда сотали телефон фақат бир марта жиринглайди, агар унинг эгаси аниқланган телефон рақамига қайта қўнғироқ қилса, фирибгар маълум вақт ўтгандан сўнг унга катта миқдордаги суммага ҳисоб юборади. |
| **Операция (над  компонентом)**  **uz -** operatsiya (komponent ustida)  операция (компонент устида)  **en -** operation | Модификация или повторение компонента.  Примечание – Разрешенные операции над компонентами: «назначение», «итерация», «уточнение» и «выбор».  Komponentning takrorlanishi yoki o‘zgartirilishi.  Izoh – Komponentlar ustida ruxsat etilgan operatsiyalar: «tayinlamoq», «iteratsiya», «aniqlamoq» va «tanlamoq».  Компонентнинг такрорланиши ёки ўзгартирили-ши.  Изоҳ – Компонентлар устида рухсат этилган операция-лар: «тайинламоқ», «итерация», «аниқламоқ» ва «танла-моқ». |
| **Операция (над объектом)**  **uz -** operatsiya (obyekt ustida)  операция (объект устида)  **en -** operation | Действие определенного типа, выполняемое субъектом над объектом.  Subyektning obyekt ustida bajaradigan aniq turdagi harakati.  Субъектнинг объект устида бажарадиган аниқ турдаги ҳаракати. |
| **Описывать**  **uz -** tavsiflamoq  тавсифламоқ  **en -** describe | Предоставлять подробное описание конкретного логического объекта.  Aniq mantiqiy obyektning to‘liq tavsifini taqdim etmoq.  Аниқ мантиқий объектнинг тўлиқ тавсифини тақ-дим этмоқ. |
| **Определение риска**  **uz -** riskni aniqlash  рискни аниқлаш  **en -** risk assessment | Процесс, включающий идентификацию риска, анализ риска и оценку риска.  Riskni identifikatsiya qilish, risk tahlili va riskni baholashni ichiga oladigan jarayon.  Рискни идентификация қилиш, риск таҳлили ва рискни баҳолашни ичига оладиган жараён. |
| **Определение рисков**  **uz -** risklarni aniqlash  рискларни аниқлаш  **en -** risk assessment | Процесс, включающий анализ и оценку рисков.  Risklarni tahlil qilish va baholashni ichiga oladigan jarayon.  Рискларни таҳлил қилиш ва баҳолашни ичига оладиган жараён. |
| **Определение жизненного цикла**  **uz -** hayotiy siklni aniqlash  ҳаётий циклни аниқлаш  **en -** life-cycle definition | Определение модели жизненного цикла.  Hayotiy sikl modelini aniqlash.  Ҳаётий цикл моделини аниқлаш. |
| **Определитель события**  **uz -** hodisani aniqlagich  ҳодисани аниқлагич  **en -** event discriminator | Функция, которая обеспечивает первоначальный анализ события, имеющего отношение к обеспечению безопасности, и вызывает, по мере необходимости, проверку безопасности и/или сигнал тревоги.  Xavfsizlikni ta’minlashga aloqasi bo‘lgan hodisa-ning dastlabki tahlilini ta’minlaydigan va zaruratga qarab, xavfsizlik va/yoki trevoga signali tekshirilishini keltirib chiqaradigan funksiya.  Хавфсизликни таъминлашга алоқаси бўлган ҳодисанинг дастлабки таҳлилини таъминлайди-ган ва заруратга қараб, хавфсизлик ва/ёки трево-га сигнали текширилишини келтириб чиқаради-ган функция. |
| **Орган**  **uz -** organ  орган  **en -** authority | Объект, ответственный за выдачу сертификатов. Определены два типа органов: орган сертификации, который выдает сертификаты открытых ключей, и орган по присвоению атрибутов, который выдает сертификаты атрибутов.  Sertifikatlar berilishi yuzasidan javobgar obyekt. Organlarning ikki turi: ochiq kalitlar sertifikatlarini beradigan sertifikatlash organi hamda atributlar sertifikatlarini beradigan atributlar organi belgilangan.  Сертификатлар берилиши юзасидан жавобгар объект. Органларнинг икки тури: очиқ калитлар сертификатларини берадиган сертификатлаш ор-гани ҳамда атрибутлар сертификатларини бера-диган атрибутлар органи белгиланган. |
| **Орган безопасности**  **uz -** xavfsizlik organi  хавфсизлик органи  **en -** security authority | 1 Объект, ответственный за определение, реализацию и выполнение политики безопасности.  2 Объект, ответственный за управление политикой безопасности в домене безопасности.  3 Администратор, ответственный за реализацию политики безопасности.  1 Xavfsizlik siyosatining belgilanishi, amalga oshi-rilishi va bajarilishi yuzasidan javobgar obyekt.  2 Xavfsizlik domenida xavfsizlik siyosatini boshqa-rish yuzasidan javobgar obyekt.  3 Xavfsizlik siyosati amalga oshirilishi yuzasidan javobgar ma’mur.  1 Хавфсизлик сиёсатининг белгиланиши, амалга оширилиши ва бажарилиши юзасидан жавобгар объект.  2 Хавфсизлик доменида хавфсизлик сиёсатини бошқариш юзасидан жавобгар объект.  3 Хавфсизлик сиёсати амалга оширилиши юза-сидан жавобгар маъмур. |
| **Орган оценки**  **uz -** baholash organi  баҳолаш органи  **en -** evaluation authority | Организация,которая устанавливает стандарты и контролирует качество оценок, проводимых организациями в пределах определенного сообщества.  Tashkilotlarning muayyan hamjamiyati doirasida o‘tkaziladigan, baholash sifatini nazorat qiluvchi va standartlarni belgilovchi tashkilot.  Ташкилотларнинг муайян ҳамжамияти доирасида ўтказиладиган, баҳолаш сифатини назорат қилув-чи ва стандартларни белгиловчи ташкилот. |
| **Орган по присвоению  атрибутов**  **uz -** atributlar beruvchi organ  атрибутлар берувчи орган  **en -** attribute authority | 1 Орган, который назначает полномочия путем выдачи сертификатов атрибутов.  2 Объект, которому один или несколько объектов доверяют создание и подпись сертификатов атрибутов.  1 Atributlar sertifikatlarini berish yo‘li bilan vakolat-lar belgilovchi organ.  2 Bitta yoki bir nechta obyekt atributlar serti-fikat-larini tuzish va imzolanishini ishonib topshiradigan obyekt.  1 Атрибутлар сертификатларини бериш йўли билан ваколатлар белгиловчи орган.  2 Битта ёки бир нечта объект атрибутлар серти-фикатларини тузиш ва имзоланишини ишониб топширадиган объект. |
| **Орган по сертификации в области защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasida sertifikatlash organi  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида сертификатлаш органи  **en -** certification authority in field of information security | Орган, проводящий сертификацию защищенных изделий, технических средств и способов защиты информации на соответствие конкретному стандарту или другому документу.  Muhofazalangan buyumlar, axborotni muhofaza qilish texnik vositalari va usullarining ma’lum bir standartga yoki boshqa hujjatga muvofiqlik sertifi-katsiyasini o‘tkazuvchi organ.  Муҳофазаланган буюмлар, ахборотни муҳофаза қилиш техник воситалари ва усулларининг маъ-лум бир стандартга ёки бошқа ҳужжатга муво-фиқлик сертификациясини ўтказувчи орган. |
| **Орган регистрации**  **uz -** ro‘yxatga olish organi  рўйхатга олиш органи  **en -** registration authority | 1 Какой-либо объект, отвечающий за идентификацию и аутентификацию субъектов сертификатов, но не являющийся органом сертификации и органом по присвоению атрибутов.  2 Орган, которому предоставлено право и доверено предоставлять услугу регистрации.  1 Sertifikatlar subyektlarini identifikasiyalash va autentifikatsiya qilish yuzasidan javobgar, biroq, sertifikatlash organi ham, atributlar berish organi ham bo‘lmagan qandaydir obyekt.  2 Ro‘yxatga olish xizmatini taqdim etish huquqi berilgan va ishonib topshirilgan organ.  1 Сертификатлар субъектларини идентифика-циялаш ва аутентификация қилиш юзасидан жа-вобгар, бироқ, сертификатлаш органи ҳам, атри-бутлар бериш органи ҳам бўлмаган қандайдир объект.  2 Рўйхатга олиш хизматини тақдим этиш ҳуқуқи берилган ва ишониб топширилган орган. |
| **Орган режимно-секретный**  **(РСО)**  **uz -** maxfiy-rejimli organ  (MRO)  махфий-режимли орган (МРО)  **en -** regime and secret authority (RSA) | Самостоятельное структурное подразделение, разрабатывающее и осуществляющее мероприя-тия по обеспечению режима секретности и проводящее постоянный контроль за его соблюдением в организациях, где ведутся секретные работы.  Maxfiylik rejimini ta’minlash bo‘yicha tadbirlarni ishlab chiquvchi va amalga oshiruvchi hamda maxfiy ishlar yuritiladigan tashkilotlarda unga rioya qilini-shini muntazam tekshirib turadigan mustaqil tashki-liy bo‘linma.  Махфийлик режимини таъминлаш бўйича тад-бирларни ишлаб чиқувчи ва амалга оширувчи ҳамда махфий ишлар юритиладиган ташкилот-ларда унга риоя қилинишини мунтазам текшириб турадиган мустақил ташкилий бўлинма. |
| **Орган** **руководящий**  **uz -** rahbarlik qiluvchi organ  раҳбарлик қилувчи орган  **en -** governing body | Физическоелицо или группа лиц, ответственных за соответствующие результаты деятельности организации.  Примечание – Руководящим органом может быть совет директоров.  Tashkilot faoliyatining tegishli natijalari uchun ja-vobgar jismoniy shaxs yoki shaxslar guruhi.  Izoh – Direktorlar kengashi rahbarlik qiluvchi organ bo‘lishi mumkin.  Ташкилот фаолиятинингтегишли натижалари учун жавобгар жисмоний шахс ёки шахслар гу-руҳи.  Изоҳ – Директорлар кенгаши раҳбарлик қилувчи орган бўлиши мумкин. |
| **Орган сертификации**  **uz -** sertifikatlash organi  сертификатлаш органи en - certification authority | 1 Орган, которому одним или более пользователями доверено создавать и распределять сертификаты открытых ключей.  2 Объект, которому доверено (в контексте политики обеспечения безопасности) создавать сертификаты безопасности, содержащие один или более классов данных, относящихся к обеспечению безопасности.  1 Bitta yoki bir nechta foydalanuvchi tomonidan ochiq kalitlar sertifikatlarini tuzish va taqsimlash ishonib topshirilgan organ.  2 Xavfsizlikni ta’minlashga taalluqli bo‘lgan ma’lumotlarning bitta yoki undan ortiq klassini ichiga olgan xavfsizlik sertifikatlarini tuzish ishonib topshirilgan obyekt (xavfsizlikni ta’minlash siyosati kontekstida).  1 Битта ёки бир нечта фойдаланувчи томонидан очиқ калитлар сертификатларини тузиш ва тақ-симлаш ишониб топширилган орган.  2 Хавфсизликни таъминлашга тааллуқли бўлган маълумотларнинг битта ёки ундан ортиқ классини ичига олган хавфсизлик сертификатларини тузиш ишониб топширилган объект (хавфсизликни таъминлаш сиёсати контекстида). |
| **Организация**  **uz -** tashkilot  ташкилот  **en -** organization | Физическое лицо или группа лиц, выполняющие определенные функции, несущие определенную ответственность, а также обладающие определенными полномочиями и взаимоотношениями, необходимыми для достижения определенных целей.  Muayyan funksiyalarni bajaruvchi, ma’lum javob- garlik yuklangan, shuningdek, muayyan maqsadlarga erishish uchun vakolatlar va o‘zaro munosabatlarga ega bo‘lgan jismoniy shaxs yoki shaxslar guruhi.  Муайян функцияларни бажарувчи, маълум жавобгарлик юкланган, шунингдек, муайян мақсадларга эришиш учун ваколатлар ва ўзаро муносабатларга эга бўлган жисмоний шахс ёки шахслар гуруҳи. |
| **Ответ ожидаемый**  **uz -** kutilgan javob  кутилган жавоб  **en -** expected response, XRES | Отклик, вычисляемый в сети с использованием того же алгоритма, что и ответ мобильной станции. Если XRES и SRES совпадают, то аутентификация завершается успешно.  Mobil stansiyaning javobi kabi algoritmdan foydalanib, tarmoqda hisoblab chiqariladigan javob. Agar *XRES* va *SRES* mos kelsa, autentifikatsiya qilish muvaffaqiyatli tugaydi.  Мобил станциянинг жавоби каби алгоритмдан фойдаланиб, тармоқда ҳисоблаб чиқариладиган жавоб. Агар XRES ва SRES мос келса, аутентификация қилиш муваффақиятли тугайди. |
| **Отказ в обслуживании**  **uz -** xizmat ko‘rsatishni  rad etish  хизмат кўрсатишни  рад этиш  **en -** denial of service | 1 Прекращение санкционированного доступа к ресурсам или задержка выполнения операций, критичных ко времени.  2 Любое действие или последовательность действий, которая приводит любую часть системы к выходу из строя, при котором та перестаёт выполнять свои функции. Причиной может быть несанкционированный доступ, задержка в обслуживании и т.д.  3 Отказ в предоставлении ресурсов законным пользователям вследствие нарушения режима сетевого обслуживания. Обычно возникает при введении в сеть фиктивного трафика или ложных запросов, которые хотя и отбрасываются, но загружают сеть ненужной информацией.  1 Resurslardan ruxsat etilgan tarzda foydalana olishning to‘xtatilishi yoki vaqtga nisbatan kritik operat-siyalar bajarilishining kechikishi.  2 Tizimning har qanday qismini safdan chiqaradigan va bunda tizim o‘z funksiyalarini bajarishni to‘xtata-digan har qanday harakat yoki harakatlar ketma-ketligi. Buning sababi, ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish, xizmat ko‘rsatishdagi kechikishlar va b.q. bo‘lishi mumkin.  3 Tarmoq xizmat ko‘rsatish rejimining buzilishi natijasida resurslarning qonuniy foydalanuvchilarga taq-dim etilishini rad etish. Odatda, tarmoqqa soxta trafik yoki yolg‘on so‘rovlar kiritilganda paydo bo‘ladi, garchi ular olib tashlansada, tarmoqni keraksiz axborot bilan band qilib qo‘yadi.  1 Ресурслардан рухсат этилган тарзда фойдалана олишнинг тўхтатилиши ёки вақтга нисбатан критик операциялар бажарилишининг кечикиши.  2 Тизимнинг ҳар қандай қисмини сафдан чиқарадиган ва бунда тизим ўз функцияларини бажаришни тўхтатадиган ҳар қандай ҳаракат ёки ҳаракатлар кетма-кетлиги. Бунинг сабаби, рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш, хизмат кўрсатишдаги кечикишлар ва б.қ. бўлиши мумкин.  3 Тармоқ хизмат кўрсатиш режимининг бузилиши натижасида ресурсларнинг қонуний фойдаланув-чиларга тақдим этилишини рад этиш. Одатда, тармоққа сохта трафик ёки ёлғон сўровлар киритилганда пайдо бўлади, гарчи улар олиб ташлансада, тармоқни кераксиз ахборот билан банд қилиб қўяди. |
| **Отказ в обслуживании  распределенный**  **uz -** xizmat ko‘rsatishni  taqsimlangan rad etish  хизмат кўрсатишни  тақсимланган рад этиш  **en -** distributed denial of  service | Нарушение работы сети, обусловленное одновременной атакой злоумышленников на разные ее эле-менты, производимой с большого числа компьютеров.  Tarmoq ishining jinoyatkorlarning, ko‘p sonli kom-pyuterlardan chiqariladigan tarmoqning turli ele-mentlariga bir vaqtda hujum qilishi bilan bog‘liq bo‘lgan buzilishi.  Тармоқ ишининг жинояткорларнинг, кўп сонли компьютерлардан чиқариладиган тармоқнинг турли элементларига бир вақтда ҳужум қилиши билан боғлиқ бўлган бузилиши. |
| **Отказ от авторства**  **uz -** mualliflikni rad etish  муаллифликни рад этиш  **en -** refusal of authorship | Отрицание причастности к какому-либо документу или сообщению.  Qandaydir hujjat yoki xabarga aloqadorlikni rad etish.  Қандайдир ҳужжат ёки хабарга алоқадорликни рад этиш. |
| **Отклик ожидаемый**  **uz -** kutilgan javob  кутилган жавоб  **en -** signer response | Ответ мобильной станции на полученное случайное число RAND.  Olingan *RAND* tasodifiy soniga mobil stansiyaning javobi.  Олинган RAND тасодифий сонига мобил станциянинг жавоби. |
| **Отладчик**  **uz -** sozlovchi  созловчи  **en -** debugger | Программа или устройство, предназначенные для выявления ошибок в программном обеспечении.  Dasturiy ta’minotdagi xatolarni aniqlash uchun mo‘l-jallangan dastur yoki qurilma.  Дастурий таъминотдаги хатоларни аниқлаш учун мўлжалланган дастур ёки қурилма. |
| **Отношение**  **uz -** munosabat  муносабат  **en -** relationship | Воспринимаемая связь между объектами в предметной области.  Predmet sohasidagi obyektlar o‘rtasida qabul qilina-digan aloqadorlik (bog‘lanish).  Предмет соҳасидаги объектлар ўртасида қабул қилинадиган алоқадорлик (боғланиш). |
| **Отношения доверительные**  **uz -** ishonchli munosabatlar  ишончли муносабатлар  **en -** trust relationships | Несимметричная логическая связь между двумя доменами, позволяющая системе безопасности одного домена (доверяющего, trusting) использовать в качестве субъектов учетные записи другого домена (доверяемого, trusted).  Ikki domen o‘rtasidagi, bir domen (ishonuvchi, trus-ting) xavfsizlik tizimiga boshqa domen (ishonch bil-dirilayotgan, trusted) hisob yozuvlaridan subуekt si-fatida foydalanish imkonini beradigan nosimmetrik mantiqiy aloqa.  Икки домен ўртасидаги, бир домен (ишонувчи, trusting) хавфсизлик тизимига бошқа домен (ишонч билдирилаётган, trusted) ҳисоб ёзувлари-дан субъект сифатида фойдаланиш имконини бе-радиган носимметрик мантиқий алоқа. |
| **«Отпечаток» цифровой**  **uz -** raqamli «iz»  рақамли «из»  **en -** digital fingerprint | Характеристика элемента данных, например, криптографическое контрольное значение или ре-зультат выполнения односторонней функции хэширования в отношении данных.  Ma’lumotlar elementining xarakteristikasi, masalan, kriptografik nazorat qiymati yoki ma’lumotlarga nis-batan bir tomonlama xeshlash funksiyasini bajarish natijasi.  Маълумотлар элементининг характеристикаси, масалан, криптографик назорат қиймати ёки маъ-лумотларга нисбатан бир томонлама хэшлаш функциясини бажариш натижаси. |
| **Оценка**  **uz -** baho  баҳо  **en -** evaluation | Оценка профиля защиты, задания по безопасности или объекта оценки по определенным критериям.  Xavfsizlik bo‘yicha topshiriq yoki baholash obуek-tining muayyan kriteriylar bo‘yicha himoya profili-ning bahosi.  Хавфсизлик бўйича топшириқ ёки баҳолаш  объектининг муайян критерийлар бўйича ҳимоя профилининг баҳоси. |
| **Оценка безопасности**  **uz -** xavfsizlikni baholash  хавфсизликни баҳолаш  **en -** security evaluation | Проверка системы с целью определения степени ее соответствия установленной модели защиты, стандарту обеспечения защиты и техническим условиям.  Tizimni, belgilangan muhofaza modeliga, muhofaza qilishni ta’minlash standarti va texnik shartlarga mos kelish darajasini aniqlash maqsadida tekshirish.  Тизимни, белгиланган муҳофаза моделига, муҳо-фаза қилишни таъминлаш стандарти ва техник шартларга мос келиш даражасини аниқлаш мақ-садида текшириш. |
| **Оценка качества  программного изделия**  **uz -** dasturiy mahsulot sifatini baholash  дастурий маҳсулот сифатини баҳолаш  **en -** program quality estimation | Комплекс мероприятий, включающий выбор показателей качества, отбор или разработку методов определения количественных значений этих показателей, установление базовых значений показателей, расчет реальных значений показателей, сравнение базовых значений с расчетными.  Sifat ko‘rsatkichlari tanlanishini, bu ko‘rsat-kich-larning miqdor qiymatlarini tanlash va aniqlash me-todlari ishlab chiqilishini, ko‘rsatkichlarning baza-viy qiymatlari belgilanishini, ko‘rsatkichlarning haqiqiy qiymatlarini hisoblash, bazaviy qiymatlarni hisoblangan qiymatlar bilan taqqoslashni ichiga oladigan tadbirlar kompleksi.  Сифат кўрсаткичлари танланишини, бу кўрсат-кичларнинг миқдор қийматларини танлаш ва аниқлаш методлари ишлаб чиқилишини, кўрсат-кичларнинг базавий қийматлари белгиланиши-ни, кўрсаткичларнинг ҳақиқий қийматларини ҳисоблаш, базавий қийматларни ҳисобланган қийматлар билан таққослашни ичига оладиган тадбирлар комплекси. |
| **Оценка риска**  **uz -** riskni baholash  рискни баҳолаш  **en -** risk evaluation | 1 Процесс сравнения результатов анализа риска с критериями риска для определения риска и/или приемлемости, или допустимости его величины.  Примечание – Сравнительная оценка риска может быть использована при принятии решения об обработке риска.  2 Метод анализа угроз и слабых сторон, известных и предполагаемых, позволяющий определить размер ожидаемого ущерба и степень его приемлемости для работы системы (сети).  3 Идентификация рисков, выбор параметров для их описания и получения оценок по этим параметрам.  1 Riskni tahlil qilish natijalarini risk va/yoki uning kattaligi maqbul yoki yo‘l qo‘yib bo‘lishligini aniq-lash uchun risk kriteriylari bilan taqqoslash jarayoni.  Izoh – Riskni qiyosiy baholashdan riskni qayta ishlash to‘g‘risida qaror qabul qilishda foydalanilishi mumkin.  2 Ma’lum bo‘lgan va taxmin qilinayotgan tahdidlar va zaif tomonlarni tahlil qilish metodi. Kutilayotgan zarar miqdorini va uning tizim ishi uchun maqbullik darajasini aniqlash imkonini beradi.  3 Risklarni identifikatsiya qilish, ularni tavsiflash uchun parametrlar tanlash va bu parametrlar bo‘yi-cha baho olish.  1 Рискни таҳлил қилиш натижаларини риск ва/ёки унинг катталиги мақбул ёки йўл қўйиб бўлишлигини аниқлаш учун риск критерийлари билан таққослаш жараёни.  Изоҳ – Рискни қиёсий баҳолашдан рискни қайта ишлаш тўғрисида қарор қабул қилишда фойдаланилиши мумкин.  2 Маълум бўлган ва тахмин қилинаётган таҳдид-лар ва заиф томонларни таҳлил қилиш методи. Кутилаётган зарар миқдорини ва унинг тизим иши учун мақбуллик даражасини аниқлаш имко-нини беради.  3 Рискларни идентификация қилиш, уларни тав-сифлаш учун параметрлар танлаш ва бу пара-метрлар бўйича баҳо олиш. |
| **Очистка**  **uz -** tozalash  тозалаш  **en -** clearing | Перезапись категорированных данных на носитель данных, имеющий определенный гриф секретности и категорию защиты, для того, чтобы этот носитель данных можно было неоднократно использовать для записи данных, имеющих тот же самый гриф секретности и категорию защиты.  Kategoriyalashtirilgan ma’lumotlarni muayyan maxfiylik grifiga hamda muhofaza qilish kategoriya-siga ega bo‘lgan ma’lumot tashuvchiga, uni xuddi shunday maxfiylik grifi va muhofaza qilish katego-riyasidagi ma’lumotlarni bir necha marta yozib olish-da foydalanish mumkin bo‘lishi uchun, qayta yozish.  Категориялаштирилган маълумотларни муайян махфийлик грифига ҳамда муҳофаза қилиш кате-гориясига эга бўлган маълумот ташувчига, уни худди шундай махфийлик грифи ва муҳофаза қилиш категориясидаги маълумотларни бир неча марта ёзиб олишда фойдаланиш мумкин бўлиши учун, қайта ёзиш. |
| **Ошибка (преднамеренная) умышленная**  **uz -** ataylab (qasddan) qilingan xato  атайлаб (қасддан) қилинган хато  **en -** intentional error | Ошибка, преднамеренно внесенная в программу или данные.  Dastur yoki ma’lumotlarga qasddan kiritilgan xato.  Дастур ёки маълумотларга қасддан киритилган хато. |
| **Ошибка данных**  **uz -** ma’lumotlarning xatoligi  маълумотларнинг хатолиги  **en -** data error | Ошибочное представление одного или нескольких исходных данных, которое может стать причиной аварийного завершения программы либо оказаться необнаруженным, но результаты нормально завершившейся программы будут при этом неверными.  Bitta yoki bir nechta boshlang‘ich ma’lumotning xato taqdim etilishi. Dastur avariyaviy tugalla-nishiga sababchi bo‘lishi yoki aniqlanmay qolishi mumkin, ammo normal tugallangan dastur natijalari bu holda noto‘g‘ri bo‘ladi.  Битта ёки бир нечта бошланғич маълумотнинг хато тақдим этилиши. Дастур авариявий тугалла-нишига сабабчи бўлиши ёки аниқланмай қолиши мумкин, аммо нормал тугалланган дастур нати-жалари бу ҳолда нотўғри бўлади. |
| **Ошибка кратковременная**  **uz -** qisqa muddatli xato  қисқа муддатли хато  **en -** soft error | Ошибка из-за случайных обстоятельств, сбой.  Tasodifiy holatlar, natijasida yuzaga keladigan xato, uzilish.  Тасодифий ҳолатлар, натижасида юзага келадиган хато, узилиш. |
| **Ошибка  невосстанавливаемая**  **uz -** tiklab bo‘lmaydigan xato  тиклаб бўлмайдиган хато  **en -** unrecoverable error | Ошибка, последствия которой не могут быть уст-ранены средствами вычислительной системы автоматически и требуют вмешательства оператора.  Oqibatlarini hisoblash tizimi vositalari bilan avto-matik ravishda bartaraf etib bo‘lmaydigan, operator-ning aralashuvi talab etiladigan xato.  Оқибатларини ҳисоблаш тизими воситалари би-лан автоматик равишда бартараф этиб бўлмай-диган, операторнинг аралашуви талаб этиладиган хато. |
| **Ошибка некорректируемая**  **uz -** tuzatib bo‘lmaydigan xato  тузатиб бўлмайдиган хато  **en -** uncorrectable error | Ошибка в сообщении, которая не может быть исправлена средствами корректирующего кода.  Xabardagi, tuzatuvchi kod vositalari bilan tuzatish mumkin bo‘lmagan xato.  Хабардаги, тузатувчи код воситалари билан туза-тиш мумкин бўлмаган хато. |
| **Ошибка неповторяющаяся (нерегулярная, перемежающаяся, случайная)**  **uz -** takrorlanmaydigan (munta-zam bo‘lmagan, vaqt-vaqti bilan uchraydigan, tasodifiy) xato  такрорланмайдиган (мунтазам бўлмаган, вақт-вақти билан учрайдиган, тасодифий) хато  **en -** temporary (intermittent, soft, transiet) error | Несистематическая ошибка, возникающая вследствие самоустраняющихся машинных отказов, сбоев и других случайных обстоятельств.  O‘z-o‘zidan bartaraf bo‘ladigan mashina buzilishlari, to‘xtab qolishlar va boshqa tasodifiy holatlar oqiba-tida paydo bo‘luvchi nomuntazam xato.  Ўз-ўзидан бартараф бўладиган машина бузилиш-лари, тўхтаб қолишлар ва бошқа тасодифий ҳолат-лар оқибатида пайдо бўлувчи номунтазам хато. |
| **Ошибка семантическая**  **uz -** semantik xato  семантик хато  **en -** semantic error | Ошибка программирования, возникающая из-за не-понимания смысла, значения или действия той или иной конструкции программирования.  Dasturlashdagi xato dasturlash u yoki bu konstruk-siyasining ma’nosini, ahamiyatini yoki ishini tushun-maslik tufayli yuzaga keladi.  Дастурлашдаги хато дастурлаш у ёки бу конст-рукциясининг маъносини, аҳамиятини ёки иши-ни тушунмаслик туфайли юзага келади. |
| **Ошибка фатальная**  **uz -** fatal xato  фатал хато  **en -** fatal error | Ошибка, при появлении которой дальнейшее выполнение программы приводит к бессмысленным результатам.  Paydo bo‘lishi dasturning bajarilishida noaniq (ma’-nosiz) natijalarga olib keladigan xato.  Пайдо бўлиши дастурнинг бажарилишида ноаниқ (маъносиз) натижаларга олиб келадиган хато. |
| **Ошибка четности**  **uz -** juftlik xatosi  жуфтлик хатоси  **en -** parity error | Ошибка в данных, обнаруживаемая в процессе их хранения или передачи путем контроля на четность.  Ma’lumotlardagi, ularni saqlash yoki juftlikni nazorat qilish orqali uzatish jarayonida aniqlanadigan xato.  Маълумотлардаги, уларни сақлаш ёки жуфтлик-ни назорат қилиш орқали узатиш жараёнида аниқланадиган хато. |

| **П** | |
| --- | --- |
| **Пакет**  **uz -** paket  пакет  **en -** package | 1 Поименованная группа функциональных требований безопасности или требований доверия.  Примечание – Примерами пакетов доверия являются оценочные уровни доверия.  2 Предназначенная для многократного использования совокупность функциональных компонентов или компонентов доверия.  1 Xavfsizlikning funksional talablari yoki ishonch talablarining nomma-nom ko‘rsatilgan guruhlari.  Izoh – Ishonch paketlariga misol bo‘lib, ishonchni baholovchi darajalari hisoblanadi.  2 Ko‘p marta foydalanishga mo‘ljallangan funksio-nal komponentlar yoki ishonch komponentlarining yig‘indisi.  1 Хавфсизликнинг функционал талаблари ёки ишонч талабларининг номма-ном кўрсатилган гу-руҳлари.  Изоҳ – Ишонч пакетларига мисол бўлиб, ишончни баҳо-ловчи даражалари ҳисобланади.  2 Кўп марта фойдаланишга мўлжалланган функ-ционал компонентлар ёки ишонч компонентла-рининг йиғиндиси. |
| **Пакет доверия составной**  **uz -** tarkibiy ishonch paketi  таркибий ишонч пакети  **en -** composed assurance  package | Пакет доверия, включающий требования доверия к безопасности (в основном требования класса ACO) и занимающий некоторое положение на заданной в шкале доверия.  Xavfsizlikning ishonch talablari bo‘lgan, (asosan, *ASO* klassi talablari) va ishonch shkalasida joylash-gan ishonch paketi.  Хавфсизликнинг ишонч талаблари бўлган, (асо-сан, АСО класси талаблари) ва ишонч шкаласида жойлашган ишонч пакети. |
| **Пакеты-убийцы**  **uz -** qotil paketlar  қотил пакетлар  **en -** packets - killer | Метод вывода из строя информационной системы путем посылки ей Ethernet- или IP-пакетов, которые используют ошибки в сетевых программах для аварийного завершения работы этой сис-темы.  Tizimning ishini avariyaviy tugatish uchun tarmoq dasturlaridagi xatolardan foydalanadigan *Ethernet* yoki *IP*-paketlarini yuborish yo‘li bilan, axborot tizimini ishdan chiqarish metodi.  Тизимнинг ишини авариявий тугатиш учун тармоқ дастурларидаги хатолардан фойдаланадиган Ethernet ёки IP-пакетларини юбориш йўли билан, ахборот тизимини ишдан чиқариш методи. |
| **Память с защитой**  **uz -** himoyaga ega xotira  ҳимояга эга хотира  **en -** protected storage | Память, имеющая специальные средства защиты от несанкционированного доступа к любой из ее ячеек.  Istalgan yacheykasiga ruxsat etilmagan tarzda kira olishdan muhofaza qiluvchi maxsus vositalari bo‘lgan xotira.  Исталган ячейкасига рухсат этилмаган тарзда кира олишдан муҳофаза қилувчи махсус восита-лари бўлган хотира. |
| **Память только для записи**  **uz -** faqat yozish uchun xotira  фақат ёзиш учун хотира  **en -** write - only memory | Тип памяти со следующими свойствами: после записи новой информации прежняя может быть восстановлена только с помощью внутренних механизмов самого чипа; данные никогда не распространяются за пределы чипа и не могут появиться на шинах, внешних по отношению к чипу.  Yangi axborot yozilgandan so‘ng oldingisi faqat chipning ichki mexanizmlari yordamida tiklanishi mumkin bo‘lgan; ma’lumotlar hech qachon chipdan tashqarida tarqatilmaydigan va chipga nisbatan tashqi hisoblanadigan shinalarda paydo bo‘lmaydigan xotira turi.  Янги ахборот ёзилгандан сўнг олдингиси фақат чипнинг ички механизмлари ёрдамида тикланиши мумкин бўлган; маълумотлар ҳеч қачон чипдан ташқарида тарқатилмайдиган ва чипга нисбатан ташқи ҳисобланадиган шиналарда пайдо бўлмай-диган хотира тури. |
| **Паролирование**  **uz -** parollashtirish  пароллаштириш  **en -** determination of password | Один из методов ограничения доступа к компьютерной системе и ее файлам.  Kompyuter tizimi va uning fayllariga kira olishni cheklash metodlaridan biri.  Компьютер тизими ва унинг файлларига кира олишни чеклаш методларидан бири. |
| **Пароль**  **uz -** parol  пароль  **en -** password | 1 Последовательность символов, которая используется как информация аутентификации.  2 Идентификатор субъекта доступа, являющийся его (субъекта) секретом.  3 Секретная информация аутентификации, обычно представляющая собой строку знаков, которой должен обладать пользователь для доступа к защищенным данным.  4 Средство идентификации доступа, представ-ляющее собой кодовое слово в буквенной, цифровой или буквенно-цифровой форме, которое вводится в ЭВМ перед началом диалога с нею с клавиатуры терминала или при помощи идентификационной (кодовой) карты.  1 Autentifikatsiya qilish axboroti sifatida foydalaniladigan belgilar ketma-ketligi.  2 Erkin foydalanish subyektining identifikatori bo‘lib, subyektning siri hisoblanadi.  3 Foydalanuvchining muhofaza qilingan ma’lumot-lardan erkin foydalanishi uchun ega bo‘lishi kerak bo‘lgan belgilar satrini o‘zida aks ettiruvchi maxfiy autentifikatsiya qilish axboroti.  4 Elektron hisoblash mashinasiga terminal klavia-turasidan yoki identifikatsion (kodli) karta yordamida kiritiladigan, harf, harf-raqam yoki raqam shakli-dagi kodli so‘zni o‘zida ifodalovchi, erkin foydalanishni identifikatsiyalovchi vosita.  1 Аутентификация қилиш ахбороти сифатида фойдаланиладиган белгилар кетма-кетлиги.  2 Эркин фойдаланиш субъектининг идентифика-тори бўлиб, субъектнинг сири ҳисобланади.  3 Фойдаланувчининг муҳофаза қилинган маълумотлардан эркин фойдаланиши учун эга бўлиши керак бўлган белгилар сатрини ўзида акс эттирувчи махфий аутентификация қилиш ахбороти.  4 Электрон ҳисоблаш машинасига терминал клавиатурасидан ёки идентификацион (кодли) карта ёрдамида киритиладиган, ҳарф, ҳарф-рақам ёки рақам шаклидаги кодли сўзни ўзида ифо-даловчи, эркин фойдаланишни идентификация-ловчи восита. |
| **Пароль главный**  **uz -** asosiy parol  асосий пароль  **en -** main password | 1Корневое слово, являющееся общим для определенного набора паролей.  2 Пароль, предназначенный для защиты каталога паролей.  1 Parollarning ma’lum bir to‘plami uchun umumiy bo‘lgan o‘zak so‘z.  2 Parollar katalogini muhofaza qilish uchun mo‘ljal-langan parol.  1 Паролларнинг маълум бир тўплами учун уму--мий бўлган ўзак сўз.  2 Пароллар каталогини муҳофаза қилиш учун мўлжалланган пароль. |
| **Пароль одноразовый**  **uz -** bir martali parol  бир мартали пароль  **en -** single-use password | Пароль с очень коротким сроком действия, обыч-но изменяемый после каждого входа в сеть.  Tarmoqqa har bir kirishdan so‘ng o‘zgaradigan, amal qilish muddati juda qisqa bo‘lgan parol.  Тармоққа ҳар бир киришдан сўнг ўзгарадиган, амал қилиш муддати жуда қисқа бўлган пароль. |
| **Пассивное скрытие**  **uz -** passiv yashirish  пассив яшириш  **en -** passive hiding | Способ технической защиты информации, состоящий в ослаблении энергетических характеристик сигналов, полей или в уменьшении концентраций веществ.  Axborotni texnik muhofaza qilish usuli, signallar, maydonlar energetik xarakteristikalarini susaytirish yoki moddalar konsentratsiyasini kamaytirishdan iborat.  Ахборотни техник муҳофаза қилиш усули, сиг-наллар, майдонлар энергетик характеристикала-рини сусайтириш ёки моддалар концентрацияси-ни камайтиришдан иборат. |
| **Перебор номеров  циклический**  **uz -** raqamlarni siklik  saralash  рақамларни циклик  саралаш  **en -** tumbling | Скрытное клонирование с циклическим перебором номеров телефонов-двойников, при котором каждый последующий вызов осуществляется с новым номером.  O‘xshash telefonlarning raqamlarini siklik saralash bilan yopiq klonlash, unda har bir keyingi chaqiruv yangi raqam bilan amalga oshiriladi.  Ўхшаш телефонларнинг рақамларини циклик саралаш билан ёпиқ клонлаш, унда ҳар бир кейинги чақирув янги рақам билан амалга оширилади. |
| **Перебор полный**  **uz -** to‘liq saralash  тўлиқ саралаш  **en -** exhaustive search | Основной метод поиска правильного криптографического ключа из множества всех возможных ключей путем его полного перебора. Число возможных ключей можно сократить, если найдены уязвимости алгоритма шифрования или выработки ключей.  To‘g‘ri kriptografik kalitni barcha mumkin bo‘lgan kalitlar ichidan uni to‘liq saralash yo‘li bilan izlashning asosiy metodi. Shifrlash algoritmi yoki kalitlarni ishlab chiqishda zaifliklar topilganda, kalitlar sonini qisqartirish mumkin bo‘ladi.  Тўғри криптографик калитни барча мумкин бўлган калитлар ичидан уни тўлиқ саралаш йўли билан излашнинг асосий методи. Шифрлаш алгоритми ёки калитларни ишлаб чиқишда заифликлар топилганда, калитлар сонини қисқартириш мумкин бўлади. |
| **Передача в пределах  объекта оценки**  **uz -** baholash obyekti  doirasida uzatish  баҳолаш объекти доирасида узатиш  **en -** internal target of  evaluation transfer | Передача данных между разделенными частями объекта оценки.  Ma’lumotlarni baholash obyektining bo‘lingan qismlari orasida uzatish.  Маълумотларни баҳолаш объектининг бўлинган қисмлари орасида узатиш. |
| **Передача за пределы  объекта оценки**  **uz -** baholash obyekti doirasidan tashqariga uzatish  баҳолаш объекти доирасидан ташқарига узатиш  **en -** transfers outside of the  target of evaluation | Опосредованная ФБО передача данных логическим объектам, не контролируемым ФБО.  OXF nazorat qilmaydigan, mantiqiy obyektlarga OXF bevosita ifodalangan ma’lumotlarni uzatish.  ОХФ назорат қилмайдиган, мантиқий объектлар-га ОХФ бевосита ифодаланган маълумотларни узатиш. |
| **Передача между функциями безопасности объекта**  **оценки**  **uz -** baholash obyektini xavfsiz-lik funksiyalari orasida uzatish  баҳолаш объектини хавфсизлик функциялари орасида узатиш  **en -** inter target security functions of evaluation transfers | Передача данных между объектом оценки и функциональными возможностями безопасности других доверенных продуктов ИТ.  Ma’lumotlarni baholash obyekti hamda ATning boshqa ishonchli mahsulotlari xavfsizligining funk-sional imkoniyatlari orasida uzatish.  Маълумотларни баҳолаш объекти ҳамда АТнинг бошқа ишончли маҳсулотлари хавфсизлигининг функционал имкониятлари орасида узатиш. |
| **Передача права**  **uz -** huquqni berish  ҳуқуқни бериш  **en -** assignment of right | Законная передача владельцем права интеллектуальной собственности другому лицу.  Intellektual mulkchilik huquqining egasi tomonidan boshqa shaxsga qonuniy berilishi.  Интеллектуал мулкчилик ҳуқуқининг эгаси томо-нидан бошқа шахсга қонуний берилиши. |
| **Перемешивание**  **uz -** aralashtirib yuborish  аралаштириб юбориш  en -confusion | Свойство шифрующего преобразования усложнять взаимосвязи между элементами данных, что затрудняет восстановление функциональных и статистических связей между открытым текстом, ключом и шифротекстом.  Shifrlovchi o‘zgartirishning ma’lumotlar elemenlari o‘rtasidagi aloqadorlikni murakkablashtirish xossasi. Bu narsa, ochiq matn, kalit va shifrmatn o‘rtasidagi funksional va statistik bog‘lanishning tiklanishini qiyinlashtiradi.  Шифрловчи ўзгартиришнинг маълумотлар эле-ментлари ўртасидаги алоқадорликни мураккаб-лаштириш хоссаси. Бу нарса, очиқ матн, калит ва шифрматн ўртасидаги функционал ва статистик боғланишнинг тикланишини қийинлаштиради. |
| **Переполнение**  **uz -** to‘lib ketish  тўлиб кетиш  **en -** overflow | Случайный или умышленный ввод большого объема данных, результатом которого является отказ в обслуживании.  Ma’lumotlarning katta hajmini tasodifan yoki qasd-dan kiritish, uning natijasida xizmat ko‘rsatishning rad etilishi yuz beradi.  Маълумотларнинг катта ҳажмини тасодифан ёки қасддан киритиш, унинг натижасида хизмат кўрсатишнинг рад этилиши юз беради. |
| **Переполнение-SYN**  **uz -** *SYN* to‘lib ketish  SYN тўлиб кетиш  **en -** SYN overflow | Метод вывода системы из строя путем посылки ей такого числа SYN-пакетов, которое не может обработать сетевой драйвер.  Tarmoq drayveri qayta ishlay olmaydigan miqdorda *SYN* paketlarni yuborish orqali tizimni ishdan chiqarish metodi.  Тармоқ драйвери қайта ишлай олмайдиган миқ-дорда SYN пакетларни юбориш орқали тизимни ишдан чиқариш методи. |
| **Перестановка**  **uz -** o‘rnini (tartibini) almashtirish  ўрнини (тартибини) алмаштириш  **en -** permutation | 1 Криптографическая операция, связанная с изменением порядка следования отдельных битов или символов в блоке данных.  2 Шифрование, при котором биты или символы переставляются по некоторой схеме.  Примечание – Полученный шифротекст называется шиф-ром перестановки.  1 Ma’lumotlar blokidagi ayrim bitlar yoki simvol-larning o‘tish tartibini o‘zgartirish bilan bog‘liq krip-tografik operatsiya.  2 Bitlar yoki belgilar ma’lum sxema bo‘yicha almashtiriladigan shifrlash.  Izoh – Olingan shifrmatn o‘rnini almashtirish shifri deb ataladi.  1 Маълумотлар блокидаги айрим битлар ёки символларнинг ўтиш тартибини ўзгартириш билан боғлиқ криптографик операция.  2 Битлар ёки белгилар маълум схема бўйича алмаштириладиган шифрлаш.  Изоҳ – Олинган шифрматн ўрнини алмаштириш шифри деб аталади. |
| **Перехват информации**  **uz -** axborotni qo‘lga kiritish  ахборотни қўлга киритиш  **en -** wiretapping | Тайное подключение нелегального устройства к какой-либо части линии телекоммуникаций, чтобы получать, модифицировать или вставлять данные.  Ma’lumotlarni olish, o‘zgartirish yoki kiritish maq-sadida, telekommunikatsiyalar liniyasining biror-bir qismiga yashirin qurilmani bildirmasdan ulash.  Маълумотларни олиш, ўзгартириш ёки киритиш мақсадида, телекоммуникациялар линиясининг бирор-бир қисмига яширин қурилмани билдир-масдан улаш. |
| **Перехват информации  активный**  **uz -** axborotni aktiv  tutib qolish  ахборотни актив  тутиб қолиш  **en -** active wiretapping | Подключение нелегального устройства к линии телекоммуникаций с целью модифицировать или вставить данные.  Ma’lumotlarni o‘zgartirish yoki kiritish maqsadida, telekommunikatsiyalar liniyasiga yashirin qurilmani ulash.  Маълумотларни ўзгартириш ёки киритиш мақсадида, телекоммуникациялар линиясига яширин қурилмани улаш. |
| **Перехват информации  пассивный**  **uz -** axborotni passiv  tutib qolish  ахборотни пассив  тутиб қолиш  **en -** passive wiretapping | Подключение нелегального устройства к линии телекоммуникаций для получения данных.  Ma’lumotlar olish maqsadida telekommunikasiyalar liniyasiga yashirin qurilmani ulash.  Маълумотлар олиш мақсадида телекоммуникация-лар линиясига яширин қурилмани улаш. |
| **Перехват сообщений**  **uz -** xabarlarni tutib qolish  хабарларни тутиб қолиш  **en -** message wiretapping | Несанкционированное подключение специально-го терминала к линии телекоммуникаций, прием и использование сообщений, циркулирующих между абонентскими пунктами и ЭВМ.  Maxsus terminalni telekommunikatsiyalar liniyasiga ruxsatsiz ulash, abonent punktlari bilan EHM o‘rta-sida aylanadigan xabarlarni qabul qilish va ulardan foydalanish.  Махсус терминални телекоммуникациялар ли-ниясига рухсатсиз улаш, абонент пунктлари би-лан ЭҲМ ўртасида айланадиган хабарларни қа-бул қилиш ва улардан фойдаланиш. |
| Перечень сведений, подлежащих засекречиванию **uz -** maxfiylashtirilishi  zarur bo‘lgan ma’lumotlar ro‘yxati  махфийлаштирилиши  зарур бўлган маълумотлар рўйхати  **en -** list of information to be classified as secret | Документ, утвержденный в установленном порядке, определяющий степень секретности сведе-ний, разглашение которых может нанести ущерб интересам Республики Узбекистан.  Belgilangan tartibda tasdiqlangan, tarqatilishi O‘zbe-kiston Respublikasi manfaatlariga ziyon yetkazishi mumkin bo‘lgan ma’lumotlarning maxfiylik darajasini belgilovchi hujjat.  Белгиланган тартибда тасдиқланган, тарқатилиши Ўзбекистон Республикаси манфаатларига зиён ет-казиши мумкин бўлган маълумотларнинг махфий-лик даражасини белгиловчи ҳужжат. |
| **Период действия ключа**  **uz -** kalitning amal qilish davri  калитнинг амал қилиш даври  **en -** life cycle | Интервал времени, в течение которого гарантируются необходимая защищенность без смены криптографического ключа.  Vaqt intervali, uning mobaynida kriptografik kalit al-mashtirilmasdan, zarur muhofazalanganlik kafolatlanadi.  Вақт интервали, унинг мобайнида криптографик калит алмаштирилмасдан, зарур муҳофазаланганлик кафолатланади. |
| **Период доступа**  **uz -** foydalanish davri  фойдаланиш даври  **en -** access period | Временной интервал, в течение которого дейст-вуют права доступа.  Foydalanish uchun ko‘rsatilgan huquqlar amal qila-digan vaqt intervali.  Фойдаланиш учун кўрсатилган ҳуқуқлар амал қи-ладиган вақт интервали. |
| **Печать**  **uz -** muhr  муҳр  **en -** seal | Криптографическое контрольное значение, которое обеспечивает поддержку целостности, но не защищает от подлога, осуществляемого получателем (т.е. не обеспечивает фиксацию авторства).  Kriptografik nazorat qiymati bo‘lib, yaxlitlik saqla-nib turishini ta’minlaydi, lekin oluvchi tomonidan amalga oshiriladigan qalbakilashtirishdan muhofaza qila olmaydi (ya’ni, mualliflik qayd etilishini ta’min-lay olmaydi).  Криптографик назорат қиймати бўлиб, яхлитлик сақланиб туришини таъминлайди, лекин олувчи томонидан амалга ошириладиган қалбакилашти-ришдан муҳофаза қила олмайди (яъни, муаллиф-лик қайд этилишини таъминлай олмайди). |
| **Пиггибекинг физический**  **uz -** jismoniy piggibeking  жисмоний пиггибекинг  **en -** to tailgate | Несанкционированный проход через контролируемую дверь вслед за полномочным лицом.  Vakolatli shaxs ortidan nazorat qilinadigan eshik orqali ruxsat etilmagan tarzda o‘tish.  Ваколатли шахс ортидан назорат қилинадиган эшик орқали рухсат этилмаган тарзда ўтиш. |
| **Пиггибекинг электронный**  **uz -** elektron piggibeking  электрон пиггибекинг  **en -** electronic piggyback | Несанкционированный доступ к системе обработки данных по легальному соединению полномочного пользователя.  Vakolatli foydalanuvchining qonuniy bog‘lanishi orqali ma’lumotlarni qayta ishlash tizimidan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish.  Ваколатли фойдаланувчининг қонуний боғланиши орқали маълумотларни қайта ишлаш тизимидан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш. |
| **Пират телефонный (взломщик телефонных сетей)**  **uz -** telefon qaroqchisi  (telefon tarmoqlarini buzuvchi)  телефон қароқчиси (телефон тармоқларини бузувчи)  **en -** phreaker | Мошенник, являющийся, как правило, профессиональным связистом с навыками хакера. Создает электронные устройства, позволяющие ему подключаться к телефонным сетям и использовать их ресурсы без надлежащей оплаты.  Xaker malakasiga ega professional aloqachi bo‘lgan fi-ribgar. Telefon tarmoqlariga ulanish va ularning resurs-laridan tegishli to‘lovlarsiz foydalanish imkonini bera-digan elektron qurilmalarni yaratadi.  Хакер малакасига эга профессионал алоқачи бўлган фирибгар. Телефон тармоқларига уланиш ва уларнинг ресурсларидан тегишли тўловларсиз фойдаланиш имконини берадиган электрон қурилмаларни яратади. |
| **Пиратство программное**  **uz -** dasturiy qaroqchilik  дастурий қароқчилик  **en -** software piracy | Неправомерное использование, копирование или распространение лицензионных программных продуктов, являющихся авторским произведением.  Mualliflik asari hisoblanadigan litsenzion dasturiy mahsulotlardan noqonuniy foydalanish, nusxa ko‘-chirish yoki tarqatish.  Муаллифлик асари ҳисобланадиган лицензион дастурий маҳсулотлардан ноқонуний фойдала-ниш, нусха кўчириш ёки тарқатиш. |
| **План обеспечения  непрерывной работы  и восстановления  функционирования**  **uz -** uzluksiz ishlashni ta’minlash va tiklash rejasi  узлуксиз ишлашни таъминлаш ва тиклаш режаси  **en -** contingency plan  (backup plan, recovery plan) | План реагирования на опасные ситуации, резервного копирования и последующих восстановительных процедур, являющийся частью программы защиты и обеспечивающий доступность основных ресурсов системы и непрерывность обработки в кризисных ситуациях.  Muhofaza qilish dasturining bir qismi hisoblanadi-gan hamda tizimning asosiy resurslaridan foydala-nishni va krizisli vaziyatlarda qayta ishlashning uzl-uksizligini ta’minlovchi, xavfli vaziyatlarga javob berish, rezerv nusxa ko‘chirish va keyingi tiklash protseduralari rejasi.  Муҳофаза қилиш дастурининг бир қисми ҳисоб-ланадиган ҳамда тизимнинг асосий ресурс-ларидан фойдаланишни ва кризисли вазиятларда қайта ишлашнинг узлуксизлигини таъминловчи, хавфли вазиятларга жавоб бериш, резерв нусха кўчириш ва кейинги тиклаш процедуралари режаси. |
| **План управления  конфигурацией**  **uz -** konfiguratsiyani  boshqarish rejasi  конфигурацияни бошқариш режаси  **en -** configuration management plan | Описание использования системы управления конфигурацией для объекта оценки.  Baholash obyektlari uchun konfiguratsiyani boshqa-rish tizimidan foydalanish tavsifi.  Баҳолаш объектлари учун конфигурацияни бош-қариш тизимидан фойдаланиш тавсифи. |
| **Плата копирования**  **uz -** nusxa ko‘chirish platasi  нусха кўчириш платаси  **en -** copy card | Электронное устройство, которое после установки в ЭВМ позволяет копировать защищенное программное обеспечение из оперативной памяти на диск.  Elektron hisoblash mashinasiga o‘rnatilgandan so‘ng, operativ xotiradan diskka muhofazalangan dasturiy ta’minotni ko‘chirish imkonini beradigan elektron qurilma.  Электрон ҳисоблаш машинасига ўрнатилгандан сўнг, оператив хотирадан дискка муҳофазалан-ган дастурий таъминотни кўчириш имконини бе-радиган электрон қурилма. |
| **Повтор**  **uz -** takror(lash)  такрор(лаш)  **en -** replay | Простейший вид сетевой атаки, когда злоумышленник перехватывает сообщение и повторяет его, не изменяя, в более позднее время.  Tarmoqqa qilinadigan hujumning oddiy turi, bunda jinoyatkor xabarni tutib oladi va uni o‘zgartirmasdan, birmuncha kechroq takrorlaydi.  Тармоққа қилинадиган ҳужумнинг оддий тури, бунда жинояткор хабарни тутиб олади ва уни ўзгартирмасдан, бирмунча кечроқ такрорлайди. |
| **Подглядывание из-за плеча**  **uz -** yelka osha yashirincha qarash  елка оша яширинча қараш  en - keeking behind shoulder | Кража паролей или PIN-кодов путем наблюдения за их набором на клавиатуре.  Parollar yoki *PIN*-kodlarni, ularning klaviaturada terilishini kuzatish yo‘li bilan o‘g‘irlash.  Пароллар ёки PIN-кодларни, уларнинг клавиату-рада терилишини кузатиш йўли билан ўғирлаш. |
| **Подготовка**  **uz -** tayyorgarlik  тайёргарлик  **en -** preparation | Стадия жизненного цикла продукта, включающая приемку поставленного ОО потребителем и его инсталляцию.  Mahsulot hayotiy siklining bosqichi, yetkazib beril-gan BOning iste’molchi tomonidan qabul qilib olini-shini va uning installyatsiyasini ichiga oladi.  Маҳсулот ҳаётий циклининг босқичи, етказиб бе-рилган БОнинг истеъмолчи томонидан қабул қи-либ олинишини ва унинг инсталляциясини ичига олади. |
| **Подделка**  **uz -** soxtalashtirish  сохталаштириш  **en -** tampering | Модификация злоумышленником содержания перехваченных пакетов, приводящая к потере целостности.  Jinoyatkor tomonidan tutib olingan paketlar mazmu-nining, ularning yaxlitligi buzilishiga olib keladigan tarzda, o‘zgartirilishi.  Жинояткор томонидан тутиб олинган пакетлар мазмунининг, уларнинг яхлитлиги бузилишига олиб келадиган тарзда, ўзгартирилиши. |
| **Подделка информации**  **uz -** axborotni  soxtalashtirish  ахборотни  сохталаштириш  **en -** data corruption | Умышленная несанкционированная модификация информации при ее обработке техническими средствами с целью получения определенных выгод (преимуществ) перед конкурентом или нанесения ему ущерба.  Axborotni, raqobatchi oldida ma’lum foyda (afzallik) olish yoki unga zarar yetkazish maqsadida, texnik vositalar bilan qayta ishlashda, atayin ruxsat etilmagan tarzda o‘zgartirish.  Ахборотни, рақобатчи олдида маълум фойда (аф-заллик) олиш ёки унга зарар етказиш мақсадида, техник воситалар билан қайта ишлашда, атайин рухсат этилмаган тарзда ўзгартириш. |
| **Подотчетность**  **uz -** hisob berishlik  ҳисоб беришлик  **en -** accountability | 1 Свойство, обеспечивающее однозначное отслеживание собственных действий любого логического объекта.  2 Свойство автоматизированной системы, позволяющее фиксировать деятельность ее субъектов и ассоциировать их с индивидуальными идентификаторами для последующего выявления нарушений безопасности и ответственных за эти нарушения.  3 Возможность для ответственных за защиту информации лиц восстанавливать ход нарушения или попытки нарушения безопасности информационной системы.  4 Свойство реальной открытой системы, заключающееся в способности контролировать действия пользователей и ресурсов с целью последующего выявления нарушений безопасности и ответственных за эти нарушения.  1 Har qanday mantiqiy obyektning harakatlarini qat’iy kuzatishni ta’minlaydigan xususiyat.  2 Avtomatlashtirilgan tizimning, tizim subyektlari faoliyatini qayd qilishga hamda ularni xavfsizlik buzilishlari va bu buzilishlar uchun javobgarlarni kelgusida aniqlash uchun ularning individual identifikatorlari bilan assotsiatsiyalash imkonini beruvchi xususiyati.  3 Axborotning muhofaza qilinishi yuzasidan javobgar bo‘lgan shaxslar uchun axborot tizimi xavfsizligi buzilish jarayonini yoki buzishga urinishlarni tiklash imkoniyati.  4 Real ochiq tizimning, xavfsizlik buzilishlarini va ular yuzasidan javobgarlarni aniqlash maqsadida, foydalanuvchilarning harakatini va resurslarni nazorat qilishida ifodalanadigan xususiyati.  1 Ҳар қандай мантиқий объектнинг ҳаракатлари-ни қатъий кузатишни таъминлайдиган хусусият.  2 Автоматлаштирилган тизимнинг, тизим субъектлари фаолиятини қайд қилишга ҳамда уларни хавфсизлик бузилишлари ва бу бузилиш-лар учун жавобгарларни келгусида аниқлаш учун уларнинг индивидуал идентификаторлари билан ассоциациялаш имконини берувчи хусусияти.  3 Ахборотнинг муҳофаза қилиниши юзасидан жавобгар бўлган шахслар учун ахборот тизими хавфсизлиги бузилиш жараёнини ёки бузишга уринишларни тиклаш имконияти.  4 Реал очиқ тизимнинг, хавфсизлик бузилишла-рини ва улар юзасидан жавобгарларни аниқлаш мақсадида, фойдаланувчиларнинг ҳаракатини ва ресурсларни назорат қилишида ифодаланадиган хусусияти. |
| **Подпись бесспорная**  **uz -** aniq imzo  аниқ имзо  **en -** indisputable signature | Схема цифровой подписи, использующая протокол отрицания, который позволяет предотвратить отказ подписывающего от своего сообщения.  Inkor qilish protokolidan foydalaniladigan raqamli imzo sxemasi imzo chekuvchining o‘z xabarini inkor etishining oldini olish imkonini beradi.  Инкор қилиш протоколидан фойдаланиладиган рақамли имзо схемаси имзо чекувчининг ўз хаба-рини инкор этишининг олдини олиш имконини беради. |
| **Подпись групповая**  **uz -** guruhiy imzo  гуруҳий имзо  **en -** group signature | Схема цифровой подписи, предложенная в 1991 году Чомом и Ван Хейстом, позволяющая любому члену группы подписать сообщение таким образом, чтобы при проверке можно было установить, что сообщение подписано одним из членов группы, без конкретизации личности подписывающего.  1991 yilda Chom va Van Xeyst tomonidan taklif qilingan raqamli imzo sxemasi, guruhning istalgan a’zosiga xabarni, tekshirish paytida, xabar guruh a’zolaridan biri tomonidan imzo chekuvchining shaxsini aniqlashtirilmasdan imzolanganini aniq-lash mumkin bo‘ladigan tarzda imzolash imkonini beradi.  1991 йилда Чом ва Ван Хейст томонидан таклиф қилинган рақамли имзо схемаси, гуруҳнинг исталган аъзосига хабарни, текшириш пайтида, хабар гуруҳ аъзоларидан бири томонидан имзо чекувчининг шахсини аниқлаштирилмасдан имзоланганини аниқлаш мумкин бўладиган тарзда имзолаш имконини беради. |
| **Подпись кода**  **uz -** kod yozuvi  код ёзуви  **en -** code signature | Механизм, позволяющий подписывать программное обеспечение, распространяемое по сетям общего пользования. Это позволяет аутентифицировать автора программного обеспечения и гарантировать, что в процессе передачи код не модифицировался.  Umumiy foydalanish tarmoqlari bo‘ylab tarqatiladi-gan dasturiy ta’minotni imzolash imkonini beruvchi mexanizm. Bu, dasturiy ta’minot muallifini autentifi-katsiya qilish va uzatish jarayonida kodning o‘zgarti-rilmasligini kafolatlash imkonini beradi.  Умумий фойдаланиш тармоқлари бўйлаб тарқа-тиладиган дастурий таъминотни имзолаш имко-нини берувчи механизм. Бу, дастурий таъминот муаллифини аутентификация қилиш ва узатиш жараёнида коднинг ўзгартирилмаслигини кафолатлаш имконини беради. |
| **Подпись  самопроверяющаяся**  **uz -** o‘z-o‘zini tekshirish  imzosi  ўз-ўзини текшириш  имзоси  **en -** self-veryfying signature | Цифровая подпись, подлинность которой может быть проверена в любое время без согласия подписывающего лица. К этой категории может быть отнесена любая цифровая подпись с открытым ключом.  Haqiqiyligi imzo chekuvchi shaxsning roziligisiz istalgan vaqtda tekshirilishi mumkin bo‘lgan raqamli imzo. Bu kategoriyaga ochiq kalitli istalgan raqamli imzo kiritilishi mumkin.  Ҳақиқийлиги имзо чекувчи шахснинг розилиги-сиз исталган вақтда текширилиши мумкин бўл-ган рақамли имзо. Бу категорияга очиқ калитли исталган рақамли имзо киритилиши мумкин. |
| **Подпись слепая**  **uz -** ko‘r-ko‘rona imzo  кўр-кўрона имзо  **en -** blind signature | Механизм электронной цифровой подписи, используемый в платежной системе DigiCash и основанный на применении случайного множителя (blinding factor).  *DigiCash* to‘lov tizimida ishlatiladigan va tasodifiy ko‘paytiruvchini (blinding factor) qo‘llashga asos-langan elektron raqamli imzo mexanizmi.  DigiCash тўлов тизимида ишлатиладиган ва тасо-дифий кўпайтирувчини (blinding factor) қўллашга асосланган электрон рақамли имзо механизми. |
| **Подпись цифровая**  **uz -** raqamli imzo  рақамли имзо  **en -** digital signature | 1 Данные, добавляемые к сообщению и позволяющие получателю сообщения проверять подлинность отправителя.  2 Последовательность данных, добавляемая к блоку данных или к результату его криптографического преобразования, которая позволяет получателю данных проверить источник и целостность блока данных, а также защиту от подлога или подделки.  1 Xabarga qo‘shimcha qilinadigan hamda xabar oluvchiga jo‘natuvchining haqiqiyligini tekshirish imkonini beruvchi ma’lumotlar.  2 Ma’lumotlar blokiga yoki uni kriptografik qayta o‘zgartirish natijasiga qo‘shimcha qilinadigan ma’lu-motlar ketma-ketligi, u ma’lumotlar oluv-chisiga manba va ma’lumotlar blokining yaxlitligini tekshi-rish, shuningdek, soxtalashtirishdan yoki almashti-rishdan muhofaza qilish imkonini beradi.  1 Хабарга қўшимча қилинадиган ҳамда хабар олувчига жўнатувчининг ҳақиқийлигини текшириш имконини берувчи маълумотлар.  2 Маълумотлар блокига ёки уни криптографик қайта ўзгартириш натижасига қўшимча қилинадиган маълумотлар кетма-кетлиги, у маълумотлар олувчисига манба ва маълумотлар блокининг яхлитлигини текшириш, шунингдек, сохталаштиришдан ёки алмаштиришдан муҳофаза қилиш имконини беради. |
| **Подпись цифровая  одноразовая**  **uz -** bir martali raqamli  imzo  бир мартали рақамли  имзо  **en -** one-shot digital signature | Схема, в которой для любого сообщения цифровая подпись может быть использована только один раз, т.е. для каждого нового сообщения требуется новая пара ключей. Достоинством такой схемы является быстрота, недостатком – необходимость опубликования большого количества информации (открытых ключей), т.к. каждая подпись используется только один раз.  Har qanday xabar uchun raqamli imzo faqat bir marta ishlatilishi mumkin bo‘lgan sxema, ya’ni har bir yangi xabar uchun kalitlarning yangi jufti talab qilinadi. Bunday sxemaning afzalligi uning tezkorligi hisoblanadi, kamchiligi – katta miqdordagi axborotni (ochiq kalitlarni) e’lon qilish zarurligi, chunki har bir imzo faqat bir marta ishlatiladi.  Ҳар қандай хабар учун рақамли имзо фақат бир марта ишлатилиши мумкин бўлган схема, яъни ҳар бир янги хабар учун калитларнинг янги жуфти талаб қилинади. Бундай схеманинг афзаллиги унинг тезкорлиги ҳисобланади, камчилиги – катта миқдордаги ахборотни (очиқ калитларни) эълон қилиш зарурлиги, чунки ҳар бир имзо фақат бир марта ишлатилади. |
| **Подпись цифровая  электронная**  **uz -** elektron raqamli imzo  электрон рақамли имзо  en - digital signature | Механизм, позволяющий на основе криптографических методов надежно установить авторство и подлинность информации (сообщения или документа).  Kriptografik metodlar asosida mualliflikni va axborot (xabar yoki hujjat)ning haqiqiyligini ishonchli belgilashga imkon beruvchi mexanizm.  Криптографик методлар асосида муаллифликни ва ахборот (хабар ёки ҳужжат)нинг ҳақиқийлиги-ни ишончли белгилашга имкон берувчи меха-низм. |
| **Подслушивание**  **uz -** yashirin eshitish  яширин эшитиш  **en -** eavesdropping | 1 Перехват злоумышленником передаваемой по сети информации с целью выявления и последующей эксплуатации слабых мест системы защиты.  2 Любые действия, связанные с перехватом конфиденциальной информации, в том числе за счет приема излучений по побочным каналам.  1 Jinoyatkor tomonidan, tarmoq bo‘ylab uzatiladi-gan axborotni, muhofaza tizimining zaif joylarini aniqlash va keyinchalik undan foydalanish maqsa-dida, qo‘lga kiritish.  2 Konfidensial axborotni qo‘lga kiritish bilan bog‘-liq, har qanday harakatlar shu jumladan, qo‘shni kanallar orqali nurlanishlarni qabul qilish hisobiga.  1 Жинояткор томонидан, тармоқ бўйлаб узатила-диган ахборотни, муҳофаза тизимининг заиф жойларини аниқлаш ва кейинчалик ундан фойда-ланиш мақсадида, қўлга киритиш.  2 Конфиденциал ахборотни қўлга киритиш билан боғлиқ, ҳар қандай ҳаракатлар, шу жумладан, қўшни каналлар орқали нурланишларни қабул қилиш ҳисобига. |
| **Подстановка**  **uz -** o‘rniga qo‘yish  ўрнига қўйиш  **en -** substitution | 1 Шифрование, при котором последовательность битов или символов заменяется другой последо-вательностью битов или символов.  Примечание – Полученный шифротекст называется шифром подстановки.  2 Криптографическая операция, связанная с заме-щением одного блока другим и использующая определенный код.  1 Bitlar yoki simvollar ketma-ketligi boshqa bitlar yoki simvollar ketma-ketligi bilan almashtiriladigan shifrlash.  Izoh – Olingan shifrmatn o‘rniga qo‘yish shifri deb ataladi.  2 Bir blokni boshqasi bilan almashtirish bilan bog‘liq va ma’lum koddan foydalanuvchi kriptografik ope-ratsiya.  1 Битлар ёки символлар кетма-кетлиги бошқа битлар ёки символлар кетма-кетлиги билан ал-маштириладиган шифрлаш. Изоҳ – Олинган шифрматн ўрнига қўйиш шифри деб аталади. 2 Бир блокни бошқаси билан алмаштириш билан боғлиқ ва маълум коддан фойдаланувчи криптографик операция. |
| **Подстановка  (заполнение) трафика**  **uz -** trafikni o‘rniga qo‘yish (to‘ldirish)  трафикни ўрнига қўйиш (тўлдириш)  **en -** traffic padding | 1 Установление поддельных соединений, генерация фальшивых блоков данных и/или отдельных фальшивых данных внутри блоков данных.  2 Генерирование ложных событий связи, ложных блоков данных и/или ложных данных в пределах блоков данных.  1 Soxta ulanishlarni aniqlash, qalbaki ma’lumotlar bloklarini va/yoki ma’lumotlar bloki ichidagi alohida qalbaki ma’lumotlarni generatsiyalash.  2 Ma’lumotlar bloki doirasida noto‘g‘ri aloqa voqea-larini, noto‘g‘ri ma’lumotlar blokini va/yoki noto‘g‘-ri ma’lumotlarni generatsiyalash.  1 Сохта уланишларни аниқлаш, қалбаки маълу-мотлар блокларини ва/ёки маълумотлар блоки ичидаги алоҳида қалбаки маълумотларни генера-циялаш.  2 Маълумотлар блоки доирасида нотўғри алоқа воқеаларини, нотўғри маълумотлар блокини ва/ ёки нотўғри маълумотларни генерациялаш. |
| **Подсчет побитовый**  **uz -** bitma-bit hisoblash  битма-бит ҳисоблаш  **en -** bit counting | Метод защиты от копирования, при котором диск распознается как оригинал, если некоторая дорожка (или другая область) содержит определенное число битов.  Nusxa olinishdan muhofaza qilish metodi bo‘lib, qandaydir yo‘lka (yoki boshqa soha) bitlarning muayyan sonini ichiga olganda, disk original sifatida aniqlanadi.  Нусха олинишдан муҳофаза қилиш методи бў-либ, қандайдир йўлка (ёки бошқа соҳа) битлар-нинг муайян сонини ичига олганда, диск ориги-нал сифатида аниқланади. |
| **Подтверждать**  **uz -** tasdiqlamoq  тасдиқламоқ  **en -** confirm | Заявлять о том, что нечто было детально рассмот-рено с независимым определением достаточнос-ти.  Примечание – Требуемый уровень детализации зависит от типа предмета рассмотрения. Этот термин применим только к действиям оценщика.  Yetarlilikni mustaqil aniqlash bilan nimanidir bataf-sil ko‘rilganligini bildirish.  Izoh – Detallashtirishning talab etilayotgan darajasi qarab chiqiladigan predmet turiga bog‘liq bo‘ladi. Bu atama faqat baholovchining harakatida qo‘llaniladi.  Етарлиликни мустақил аниқлаш билан нимани-дир батафсил кўрилганлигини билдириш.  Изоҳ – Деталлаштиришнинг талаб этилаётган даражаси қараб чиқиладиган предмет турига боғлиқ бўлади. Бу атама фақат баҳоловчининг ҳаракатида қўлланилади. |
| **Подтверждение подлинности**  **uz -** haqiqiylikni tasdiqlash  ҳақиқийликни тасдиқлаш  **en -** authentication | Механизм, направленный на подтверждение под-линности ипредусматривающий обмен информацией.  Haqiqiylikni tasdiqlashga yo‘naltirilgan va axborot almashinuvi ko‘zda tutiladigan mexanizm.  Ҳақиқийликни тасдиқлашга йўналтирилган ва ах-борот алмашинуви кўзда тутиладиган механизм. |
| **Показатели защищенности**  **средств вычислительной техники (автоматизированной системы)**  **uz -** hisoblash texnikasi vosita-larining (avtomatlashtirilgan  tizimning) muhofaza qilinganlik ko‘rsatkichlari  ҳисоблаш техникаси  воситаларининг (автомат-лаштирилган тизимнинг) муҳофаза қилинганлик кўрсаткичлари  **en -** protection criterions of facilities of computing machinery (computer-based system) | Характеристика средств вычислительной техники (автоматизированной системы), влияющая на защищенность и описываемая определенной группой требований, варьируемых по уровню и глубине в зависимости от класса защищенности средств вычислительной техники (автоматизированной системы).  Muhofaza qilinganlik ko‘rsatkichlarini aks ettiruvchi va hisoblash texnikasi vositalari (avtomatlashtirilgan tizim) ning muhofaza qilinganlik klassiga muvofiq daraja va kenglik bo‘yicha o‘zgaradigan talablarning ma’lum guruhi bilan tavsiflanadigan hisoblash texni-kasi vositalari (avtomatlashtirilgan tizim)ning xarak-teristikasi.  Муҳофаза қилинганлик кўрсаткичларини акс эттирувчи ва ҳисоблаш техникаси воситалари (автоматлаштирилган тизим) нинг муҳофаза қи-линганлик классига мувофиқ даража ва кенглик бўйича ўзгарадиган талабларнинг маълум гуруҳи билан тавсифланадиган ҳисоблаш техникаси во-ситалари (автоматлаштирилган тизим)нинг ха-рактеристикаси. |
| **Показатель эффективности защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish-ning samaradorlik ko‘rsatkichi  ахборотни муҳофаза  қилишнинг самарадорлик кўрсаткичи  en - efficiency factor of  information security | Мера или характеристика для оценки эффективности защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish samaradorligini baholash o‘lchovi yoki xarakteristikasi.  Ахборотни муҳофаза қилиш самарадорлигини баҳолаш ўлчови ёки характеристикаси. |
| **Поле (диска) адресное**  **uz -** adresli (disk) maydoni  адресли (диск) майдони  **en -** address field (disk) | Начальная область сектора на диске, в которой указано число дорожек и секторов.  Diskdagi sektorning, yo‘lkalar va sektorlar soni ko‘r-satilgan boshlang‘ich sohasi.  Дискдаги секторнинг, йўлкалар ва секторлар со-ни кўрсатилган бошланғич соҳаси. |
| **Поле данных**  **uz -** ma’lumotlar maydoni  маълумотлар майдони  **en -** data field | Часть дискового пространства (сектора) для размещения данных, которому предшествует адрес.  Disk maydoni (sektori)ning, adres undan oldin kela-digan ma’lumotlarni joylashtirish uchun mo‘ljallan-gan qismi.  Диск майдони (сектори)нинг, адрес ундан олдин келадиган маълумотларни жойлаштириш учун мўлжалланган қисми. |
| **Поле управления  аутентификацией**  **uz -** autentifikatsiyani  boshqarish maydoni  аутентификацияни  бошқариш майдони  **en -** authentication  management field | Поле данных, используемое для проверки аутентичности сообщения.  Xabarning autentikligini (haqiqiyligini) tekshirish uchun qo‘llaniladigan ma’lumotlar maydoni.  Хабарнинг аутентиклигини (ҳақиқийлигини) тек-шириш учун қўлланиладиган маълумотлар май-дони. |
| **Политика**  **uz -** siyosat  сиёсат  **en -** policy | Цели и распоряжения организации, формально выраженные ее высшим руководством.  Tashkilotning oliy rahbariyati tomonidan rasmiy ifo-dalangan umumiy maqsad va farmoyishlari.  Ташкилотнинголий раҳбарияти томонидан расмий ифодаланган умумий мақсад ва фармойишлари. |
| **Политика безопасности**  **uz -** xavfsizlik siyosati  хавфсизлик сиёсати  **en -** security policy | 1 План или программа действий, принятая для обеспечения компьютерной безопасности.  2 Набор законов, правил и практических рекомендаций, на основе которых строится управление, защита и распределение защищаемой информации в системе. Она охватывает все особенности процесса обработки информации, определяя поведение системы в различных ситуациях.  3 Набор правил, определяющих процедуры и механизмы обеспечения безопасности заданного подмножества объектов и субъектов безопас-ности.  4 Формальное определение критериев, особенно оперативных, которыми следует руководствоваться при обеспечении защиты системы от известных угроз.  5 Свод законов, норм, правил, практических рекомендаций и приёмов, которые регулируют в данной организации обработку, защиту и распространение значимой информации.  1 Kompyuter xavfsizligini ta’minlash uchun qabul qilingan harakatlar rejasi yoki dasturi.  2 Qonunlar, qoidalar va amaliy tavsiyanomalar to‘p-lami, unga asosan tizimdagi muhofaza qili-nayotgan axborotni boshqarish, muhofaza qilish va taqsimlash yo‘lga qo‘yiladi. U, turli vaziyatlarda tizim o‘zini qanday tutishini belgilagan holda, axborotni qayta ishlash jarayonining barcha xususiyatlarini qamrab oladi.  3 Xavfsizlik obyektlari va subyektlari berilgan ko‘pligining xavfsizligini ta’minlash prosedura va mexanizmlarini belgilovchi qoidalar to‘plami.  4 Tizimning ma’lum tahdidlardan muhofaza qilini-shini ta’minlashda tayanish mumkin bo‘lgan krite-riylarning, ayniqsa, operativ kriteriylarning formal belgilanishi.  5 Tashkilotda ahamiyatli axborotning qayta ishlani-shini, muhofaza qilinishini va tarqatilishini tartibga soladigan qonunlar, normalar, qoidalar, amaliy tav-siyalar va usullar to‘plami.  1 Компьютер хавфсизлигини таъминлаш учун қабул қилинган ҳаракатлар режаси ёки дастури.  2 Қонунлар, қоидалар ва амалий тавсияномалар тўплами, унга асосан тизимдаги муҳофаза қили-наётган ахборотни бошқариш, муҳофаза қилиш ва тақсимлаш йўлга қўйилади. У, турли вазият-ларда тизим ўзини қандай тутишини белгилаган ҳолда, ахборотни қайта ишлаш жараёнининг бар-ча хусусиятларини қамраб олади.  3 Хавфсизлик объектлари ва субъектлари берил-ган кўплигининг хавфсизлигини таъминлаш про-цедура ва механизмларини белгиловчи қоидалар тўплами.  4 Тизимнинг маълум таҳдидлардан муҳофаза қилинишини таъминлашда таяниш мумкин бўл-ган критерийларнинг, айниқса, оператив крите-рийларнинг формал белгиланиши.  5 Ташкилотда аҳамиятли ахборотнинг қайта ишланишини, муҳофаза қилинишини ва тарқати-лишини тартибга соладиган қонунлар, нормалар, қоидалар, амалий тавсиялар ва усуллар тўплами. |
| **Политика безопасности идентификационная**  **uz -** identifikatsion xavfsizlik siyosati  идентификацион хавфсизлик сиёсати  **en -** identity-based security  policy | Политика безопасности, основанная на идентифицирующих свойствах и/или атрибутах пользователей сети, группы пользователей сети, используемых ресурсов сети.  Foydalaniladigan tarmoq resurslarining, tarmoq foydalanuvchilarining, foydalanuvchilar guruhining identifikatsiyalovchi xossalari va/yoki atributlariga asoslangan xavfsizlik siyosati.  Фойдаланиладиган тармоқ ресурсларининг, тар-моқ фойдаланувчиларининг,фойдаланувчилар гу-руҳининг идентификацияловчи хоссалари ва/ёки атрибутларига асосланган хавфсизлик сиёсати. |
| **Политика безопасности  инструкционная**  **uz -** instruksion xavfsizlik  siyosati  инструкцион хавфсизлик сиёсати  **en -** rule-based security policy | Методика безопасности, основанная на общих правилах, обязательных для всех пользователей АИС.  AAT barcha foydalanuvchilari uchun majburiy bo‘lgan umumiy qoidalarga asoslangan, xavfsizlik metodikasi.  ААТ барча фойдаланувчилари учун мажбурий бўлган умумий қоидаларга асосланган, хавфсиз-лик методикаси. |
| **Политика безопасности  организации**  **uz -** tashkilotning xavfsizlik siyosati  ташкилотнинг хавфсизлик сиёсати  **en -** organizational security  policy | Совокупность правил, процедур или рекомендаций по безопасности в организации.  Примечание – Политика может относиться к определенной среде функционирования.  Tashkilotdagi xavfsizlik bo‘yicha qoidalar, protsedu-ralar yoki tavsiyalar jami.  Izoh – Siyosat muayyan ishlash muhitiga taalluqli bo‘ladi.  Ташкилотдаги хавфсизлик бўйича қоидалар, про-цедуралар ёки тавсиялар жами.  Изоҳ – Сиёсат муайян ишлаш муҳитига тааллуқли бўла-ди. |
| **Политика информационной безопасности сети  телекоммуникаций общего пользования**  **uz -** umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar  tar-mog‘ining axborot  xavfsizligi siyosati  умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар  тармоғининг ахборот  хавфсизлиги сиёсати  **en -** public switched  telecommunications network  information security policy | Совокупность требований и правил для объекта (объектов) информационной безопасности сети телекоммуникаций общего пользования, выработанных администрацией сети, в целях противодействия определенным угрозам информационной безопасности сети, с учетом ценности защищаемых ресурсов и стоимости системы обеспечения информационной безопасности сети телекоммуникаций общего пользования.  Tarmoq ma’muri tomonidan, muhofaza qilinadigan resurslarning qiymati va umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tarmog‘i axborot xavfsizligini ta’minlash tizimining bahosini hisobga olib, tarmoq-ning axborot xavfsizligiga bo‘ladigan ma’lum tah-didlarga qarshi harakat qilish maqsadida ishlab chi-qilgan, umumiy foydalanishdagi telekommunikatsi-yalar tarmog‘i axborot xavfsizligi obyekti (obyekt-lari) uchun mo‘ljallangan talablar va qoidalarining jami.  Тармоқ маъмури томонидан, муҳофаза қилинади-ган ресурсларнинг қиймати ва умумий фойдала-нишдаги телекоммуникациялар тармоғи ахборот хавфсизлигини таъминлаш тизимининг баҳосини ҳисобга олиб, тармоқнинг ахборот хавфсизлигига бўладиган маълум таҳдидларга қарши ҳаракат қилиш мақсадида ишлаб чиқилган, умумий фой-даланишдаги телекоммуникациялар тармоғи ах-борот хавфсизлиги объекти (объектлари) учун мўлжалланган талаблар ва қоидаларининг жами. |
| **Политика управления  доступом**  **uz -** foydalana olishni boshqarish siyosati  фойдалана олишни бошқариш сиёсати  **en -** ассеss control policy | Набор правил, определяющих условия, при которых доступ может иметь место.  Foydalana olish o‘z o‘rniga ega bo‘lishi mumkin bo‘lgan sharoitlarni belgilaydigan qoidalar to‘plami.  Фойдалана олиш ўз ўрнига эга бўлиши мумкин бўлган шароитларни белгилайдиган қоидалар тўплами. |
| **Политика функции**  **безопасности**  **uz -** xavfsizlik funksiyasi siyosati  хавфсизлик функцияси сиёсати  **en -** security function policy | Совокупность правил, описывающих конкретный режим безопасности, реализуемый функциями безопасности объекта оценки, и выраженных в виде совокупности функциональных требований безопасности.  Baholash obyekti xavfsizlik funksiyalari amalga oshiradigan aniq xavfsizlik rejimini tavsiflaydigan va funksional xavfsizlik talablari yig‘indisi ko‘rinishida ifodalangan qoidalar jami.  Баҳолаш объекти хавфсизлик функциялари амал-га оширадиган аниқ хавфсизлик режимини тав-сифлайдиган ва функционал хавфсизлик талаб-лари йиғиндиси кўринишида ифодаланган қоида-лар жами. |
| **Полномочие**  **uz -** vakolat  ваколат  **en -** authority | 1 Представление идентификации объекта или класса объектов и всех разрешенных видов доступа к этим объектам.  Примечание − Полномочие может быть реализовано в форме мандата.  2 Знак, используемый в качестве идентификатора для какого-либо ресурса, причем обладание таким знаком подтверждает право доступа к ресурсам.  1. Obyektni yoki obyektlar klassini identifikatsiya qilishni va ushbu obyektlardan erkin foydalanish-ning barcha ruxsat etilgan turlarini taqdim etish.  Izoh − Vakolat mandat shaklida amalga oshirilishi mumkin.  2 Qandaydir resurs uchun identifikator sifatida foydalaniladigan belgi. Bunday belgiga ega bo‘lishlik resurslardan foydalana olish huquqini tasdiqlaydi.  1. Объектни ёки объектлар классини идентификация қилишни ва ушбу объектлардан эркин фойдаланишнинг барча рухсат этилган турларини тақдим этиш.  Изоҳ − Ваколат мандат шаклида амалга оширилиши мумкин.  2 Қандайдир ресурс учун идентификатор сифа-тида фойдаланиладиган белги. Бундай белгига эга бўлишлик ресурслардан фойдалана олиш ҳуқуқини тасдиқлайди. |
| **Полный**  **uz -** to‘la  тўла  **en -** complete | Свойство, обеспечивающее наличие всех необхо-димых частей логического объекта.  Примечание – Относительно документации это означает, что вся необходимая информация включена в докумен-тацию на таком уровне детализации, который не требует каких-либо дополнительных пояснений.  Mantiqiy obyektni barcha zarur qismlari bilan ta’minlaydigan xossasi.  Izoh – Hujjatga nisbatan, barcha zarur axborot hujjatga hech qanday qo‘shimcha tushuntirish talab etilmaydigan detallash-tirish darajasida kiritilganligini bildiradi.  Мантиқий объектни барча зарур қисмлари билан таъминлайдиган хоссаси.  Изоҳ – Ҳужжатга нисбатан, барча зарур ахборот ҳужжат-га ҳеч қандай қўшимча тушунтириш талаб этилмайдиган деталлаштириш даражасида киритилганлигини бил- диради. |
| **Полубайт**  **uz -** yarim bayt  ярим байт  **en -** nibble | Часть слова длиной четыре бита.  To‘rt bit uzunlikdagi so‘zning qismi.  Тўрт бит узунликдаги сўзнинг қисми. |
| **Полуформальный**  **uz -** yarimformal  яримформал  **en -** semiformal | Выраженный на языке с ограниченным синтаксисом и определенной семантикой.  Cheklangan sintaksis va belgilangan semantika tilida ifodalangan.  Чекланган синтаксис ва белгиланган семантика тилида ифодаланган. |
| **Пользователь**  **uz -** foydalanuvchi  фойдаланувчи  **en -** user | Любой логический объект (человек-пользователь или внешний объект ИТ) вне объекта оценки, который взаимодействует с объектом оценки.  Baholash obуekti bilan birgalikda ishlaydigan, baho-lash obуektidan tashqarida bo‘lgan har qanday man-tiqiy obуekt (foydalanuvchi-odam yoki AT tashqi obуekti).  Баҳолаш объекти билан биргаликда ишлайдиган, баҳолаш объектидан ташқарида бўлган ҳар қан-дай мантиқий объект (фойдаланувчи-одам ёки АТ ташқи объекти). |
| **Пользователь  авторизованный**  **uz -** mualliflashtirilgan  foydalanuvchi  муаллифлаштирилган фойдаланувчи  **en -** authorized user | Пользователь, наделенный определенными права-ми и привилегиями.  Ma’lum huquq va imtiyozlarga ega foydalanuvchi.  Маълум ҳуқуқ ва имтиёзларга эга фойдаланувчи. |
| **Пользователь зарегистрированный**  **uz -** ro‘yxatga olingan foydalanuvchi  рўйхатга олинган фойдаланувчи  **en -** registered user | 1 Пользователь, имеющий приоритетный номер в данной системе коллективного пользования.  2 Пользователь, включенный в график работ на ЭВМ.  1 Berilgan jamoa bo‘lib foydalanish tizimida ustuvor raqamga ega bo‘lgan foydalanuvchi.  2 EHMdagi ishlar grafigiga kiritilgan foydalanuvchi.  1 Берилган жамоа бўлиб фойдаланиш тизимида устувор рақамга эга бўлган фойдаланувчи.  2 ЭҲМдаги ишлар графигига киритилган фойда-ланувчи. |
| **Пользователь (потребитель) информации**  **uz -** axborotdan foydalanuvchi (axborot iste’molchisi)  ахборотдан фойдаланувчи (ахборот истеъмолчиси)  **en -** information user | 1 Субъект, обращающийся к информационным ресурсам за получением необходимой ему информации и пользующийся ею.  2 Юридическое или физическое лицо, обладающее полномочиями доступа к информации.  3 Субъект, пользующийся информацией, полученной от ее собственника, владельца или посредника в соответствии с установленными правами и правилами доступа к информации либо с их нарушением.  1 Axborot resurslariga zarur axborotni olish va undan foydalanish uchun murojaat qiluvchi subуekt.  2 Axborotdan foydalana olish vakolatiga ega yuridik yoki jismoniy shaxs.  3 Axborotdan erkin foydalanishning belgilangan hu-quq va qoidalariga muvofiq yoki ularni buzgan hol-da, axborot egasi yoki vositachisidan olingan axbo-rotdan foydalanuvchi subуekt.  1 Ахборот ресурсларига зарур ахборотни олиш ва ундан фойдаланиш учун мурожаат қилувчи субъект.  2 Ахборотдан фойдалана олиш ваколатига эга юридик ёки жисмоний шахс.  3 Ахборотдан эркин фойдаланишнинг белгиланган ҳуқуқ ва қоидаларига мувофиқ ёки уларни бузган ҳолда, ахборот эгаси ёки воситачисидан олинган ахборотдан фойдаланувчи субъект. |
| **Пользователь легальный**  **uz -** qonuniy foydalanuvchi  қонуний фойдаланувчи  **en -** legal user | Пользователь, имеющий законные основания для доступа к заданным ресурсам и сервисам.  Berilgan resurslar va servislardan erkin foydalanish uchun qonuniy asosga ega bo‘lgan foydalanuvchi.  Берилган ресурслар ва сервислардан эркин фойдаланиш учун қонуний асосга эга бўлган фойдаланувчи. |
| **Пользователь  уполномоченный**  **uz -** vakolatli foydalanuvchi  ваколатли фойдаланувчи  **en -** authorised user | Пользователь объекта оценки, которому в соответствии с политикой функции безопасности разрешено выполнять какую-либо операцию.  Xavfsizlik funksiyasi siyosatiga muvofiq, har qanday operatsiyani bajarishga ruxsat etilgan, baholash obуekti foydalanuvchisi.  Хавфсизлик функцияси сиёсатига мувофиқ, ҳар қандай операцияни бажаришга рухсат этилган, баҳолаш объекти фойдаланувчиси. |
| **Понятный**  **uz -** tushunarli  тушунарли  **en -** coherent | Логически упорядоченный и имеющий очевидный смысл.  Примечание – Относительно документации это означает, что имеющийся текст и структура документа понятны для заявленной целевой аудитории.  Mantiqiy tartiblashtirilgan va aniq mazmunga ega bo‘lgan.  Izoh – Hujjatga nisbatan, hujjatning matn va strukturasi e’lon qilingan maqsadli auditoriya uchun tushunarli bo‘lishini bildiradi.  Мантиқий тартиблаштирилган ва аниқ мазмунга эга бўлган.  Изоҳ – Ҳужжатга нисбатан, ҳужжатнинг матн ва структу-раси эълон қилинган мақсадли аудитория учун тушунар-ли бўлишини билдиради. |
| **Попытка доступа к** **информации неавторизованная**  **uz -** axborotdan mualliflashti-rilmagan tarzda foydalanishga urinish  ахборотдан муаллиф-лаштирилмаган тарзда фойдаланишга уриниш  **en -** hacking | Попытка получить доступ к информации за счет обхода (обмана) средств контроля доступа в  сети.  Tarmoqdan erkin foydalanishni nazorat qiluvchi vo-sitalarni chetlab o‘tish (aldash) hisobiga axborotdan foydalana olishga urinib ko‘rish.  Тармоқдан эркин фойдаланишни назорат қилув-чи воситаларни четлаб ўтиш (алдаш) ҳисобига ахборотдан фойдалана олишга уриниб кўриш. |
| **Попытка нарушения  защиты прямая**  **uz -** muhofazani bevosita buzishga urinish  муҳофазани бевосита бузишга уриниш  **en -** direct attack | Попытка нарушения защиты системы, основанная на недостатках базовых алгоритмов, принципов или свойств механизма обеспечения безопасности.  Bazaviy algoritmlarning, xavfsizlikni ta’minlash me-xanizmi prinsiplari yoki xususiyatlarining kamchilik-lariga asoslangan, tizim muhofazasini buzishga bo‘l-gan urinish.  Базавий алгоритмларнинг, хавфсизликни таъмин-лаш механизми принциплари ёки хусусиятлари-нинг камчиликларига асосланган, тизим муҳофа-засини бузишга бўлган уриниш. |
| **Портал обеспечения  безопасности кабельный**  **uz -** kabelli xavfsizlikni ta’minlash portali  кабелли хавфсизликни таъминлаш портали  **en -** cable security portal | Функциональный элемент, управляющий обес-печением безопасности и функциями преобразо-вания между коаксиальным гибридным волоконным кабелем и домом.  Xavfsizlik ta’minlanishini hamda koaksial gibrid tolali kabel bilan uy o‘rtasida o‘zgartirish funksiyala-rini boshqaruvchi funksional element.  Хавфсизлик таъминланишини ҳамда коаксиал гибрид толали кабель билан уй ўртасида ўзгарти-риш функцияларини бошқарувчи функционал элемент. |
| **Последовательность команд**  **uz -** komandalar  ketma-ketligi  командалар  кетма-кетлиги  **en -** command sequence | Совокупность команд или зарезервированных слов в программах на языке высокого уровня или множество кодов операций в программах на машинном языке.  Yuqori darajali dasturlardagi komandalar yoki rezerv-langan so‘zlar jami yoki mashina tili dasturlaridagi operatsiyalarning ko‘plab kodlari (kodlar ko‘pligi).  Юқори даражали дастурлардаги командалар ёки резервланган сўзлар жами ёки машина тили дастурларидаги операцияларнинг кўплаб кодлари (кодлар кўплиги). |
| **Последовательность  сверхдлинная**  **uz -** o‘ta uzun ketma-ketlik  ўта узун кетма-кетлик  **en -** knapsack | Псевдослучайная последовательность с высокой криптостойкостью и сверхдлинным периодом повторения.  Yuqori kriptobardoshlik va o‘ta uzun takrorlanish davriga ega psevdotasodifiy ketma-ketlik.  Юқори криптобардошлик ва ўта узун такрорла-ниш даврига эга псевдотасодифий кетма-кетлик. |
| **Последствие**  **uz -** oqibat  оқибат  **en -** consequence | Результат воздействия события на цели.  Примечания  1 Результатом воздействия события может быть одно или несколько последствий.  2 Последствия могут быть определенными или неопределенными, могут быть ранжированы от позитивных до негативных.  3 Последствия могут быть выражены качественно или количественно.  4 Первоначальные последствия могут вызвать эскалацию дальнейших последствий по принципу «домино».  Voqea-hodisaning maqsadlarga ta’sir ko‘rsatishining natijasi.  Izohlar  1 Voqea-hodisaning ta’sir ko‘rsatish natijasi bitta yoki bir nechta oqibat bo‘lishi mumkin.  2 Oqibatlar ma’lum yoki noma’lum bo‘lishi, ijobiydan sal-biygacha qarab farqlanishi mumkin.  3 Oqibatlar sifat va miqdor jihatdan ifodalanishi mumkin.  4 Boshlang‘ich oqibatlar «domino» prinsipi bo‘yicha keyingi oqibatlar ko‘payishini keltirib chiqarishi mumkin.  Воқеа-ҳодисанинг мақсадларга таъсир кўрсати-шининг натижаси.  Изоҳлар  1 Воқеа-ҳодисанинг таъсир кўрсатиш натижаси битта ёки бир нечта оқибат бўлиши мумкин.  2 Оқибатлар маълум ёки номаълум бўлиши, ижобийдан салбийгача қараб фарқланиши мумкин.  3 Оқибатлар сифат ва миқдор жиҳатдан ифодаланиши мумкин.  4 Бошланғич оқибатлар «домино» принципи бўйича ке-йинги оқибатлар кўпайишини келтириб чиқариши мум-кин. |
| **Посредник**  **uz -** vositachi  воситачи  **en -** proxy | Приложение, выполняемое на шлюзе, которое передает пакеты между авторизованным клиентом и внешним хостом. Посредник принимает запросы от клиента на определенные сервисы Интернет, а затем, действуя от имени клиента (т.е. выступая его посредником), устанавливает соединения для полученного запрошенного сервиса. Все шлюзы прикладного уровня используют связанные с приложениями программыпос-редники. Большинство шлюзов сеансового уровня канальные посредники, которые обеспечивают те же функции перенаправления запросов, но поддерживают большую часть сервисов TCP/IP.  Shlyuzda bajariladigan, mualliflashtirilgan mijoz va tashqi xost o‘rtasida paketlarni uzatuvchi ilova (dastur). Vositachi Internetning ma’lum servislari uchun mijozdan so‘rov qabul qiladi, keyin, mijoz nomidan harakat qilib (ya’ni uning vositachisi bo‘lib), rasmiy ravishda so‘rab olingan servis uchun ulanishni o‘rnatadi. Amaliy darajadagi barcha shlyuzlar ilovalar bilan bog‘liq dastur-vositalardan foydalanadi. Seans darajasidagi ko‘pchilik shlyuzlar so‘rovlarni qayta yo‘naltirishning aynan bir xil funk-siyalarini ta’minlaydigan, lekin *TCP/IP* servislari-ning katta qismini tutib turadigan kanal vositachi-laridir.  Шлюзда бажариладиган, муаллифлаштирилган мижоз ва ташқи хост ўртасида пакетларни уза-тувчи илова (дастур). Воситачи Интернетнинг маълум сервислари учун мижоздан сўров қабул қилади, кейин, мижоз номидан ҳаракат қилиб (яъни унинг воситачиси бўлиб), расмий равишда сўраб олинган сервис учун уланишни ўрнатади. Амалий даражадаги барча шлюзлар иловалар билан боғлиқ дастур-воситалардан фойдаланади. Сеанс даражасидаги кўпчилик шлюзлар сўров-ларни қайта йўналтиришнинг айнан бир хил функцияларини таъминлайдиган, лекин TCP/IP сервисларининг катта қисмини тутиб турадиган канал воситачиларидир. |
| **Поставка**  **uz -** yetkazib berish  етказиб бериш  **en -** delivery | Передача готового ОО из производственной среды потребителю.  Примечание – Эта стадия жизненного цикла продукта может включать упаковку и хранение в месте разработки, но не включает транспортировку незаконченного ОО или части ОО между различными разработчиками или разными местами разработки.  Tayyor BOni ishlab chiqarish muhitidan iste’mol-chiga uzatish.  Izoh – Mahsulot hayotiy siklining bu bosqichi ishlab chiqish joyida o‘rash va saqlashni ichiga olishi mumkin, biroq, tugallanmagan BO yoki BO qismlari turli ishlab chiquvchilar yoki turli ishlab chiqish joylari orasida tashilishini ichiga olmaydi.  Тайёр БОни ишлаб чиқариш муҳитидан истеъ-молчига узатиш.  Изоҳ – Маҳсулот ҳаётий циклининг бу босқичи ишлаб чиқиш жойида ўраш ва сақлашни ичига олиши мумкин, бироқ, тугалланмаган БО ёки БО қисмлари турли ишлаб чиқувчилар ёки турли ишлаб чиқиш жойлари орасида ташилишини ичига олмайди. |
| **Потенциал атаки**  **uz -** hujum potensiali  ҳужум потенциали  **en -** attack potential | Мера усилия, которое нужно затратить на атаку объекта оценки, выраженная в показателях компетентности, ресурсов и мотивации нарушителя.  Baholash obyektiga hujum qilishda ishlatish uchun kerak bo‘lgan, buzg‘unchining kompetentlik, resurs-lar va motivatsiya ko‘rsatkichlarida ifodalangan kuch o‘lchovi.  Баҳолаш объектига ҳужум қилишда ишлатиш учун керак бўлган, бузғунчининг компетентлик, ресурслар ва мотивация кўрсаткичларида ифодаланган куч ўлчови. |
| **Потеря или искажение**  **информации**  **uz -** axborotning yo‘qotilishi yoki buzib ko‘rsatilishi  ахборотнинг йўқотилиши ёки бузиб кўрсатилиши  **en -** loss or corruption of  information | Нарушение целостности переданных данных путем несанкционированного удаления, вставки, изменения порядка следования, повторного использования или задержки.  Ruxsat etilmagan tarzda chiqarib tashlash, kiritish, o‘tish tartibini o‘zgartirish, takror foydalanish yoki ushlab qolish yo‘li bilan, uzatilgan ma’lumotlar yaxlitligining buzilishi.  Рухсат этилмаган тарзда чиқариб ташлаш, кири-тиш, ўтиш тартибини ўзгартириш, такрор фойда-ланиш ёки ушлаб қолиш йўли билан, узатилган маълумотлар яхлитлигининг бузилиши. |
| **Поток ключевой**  **uz -** kalit oqimi  калит оқими  **en -** keystream | Длинная псевдослучайная последовательность, налагаемая на преобразуемое открытое сообщение с помощью побитового суммирования по модулю два.  Ikkining moduli bo‘yicha bitma-bit jamlash yorda-mida o‘zgartiriladigan ochiq xabarga qo‘yiladigan uzun psevdotasodifiy ketma-ketlik.  Иккининг модули бўйича битма-бит жамлаш ёрдамида ўзгартириладиган очиқ хабарга қўйила-диган узун псевдотасодифий кетма-кетлик. |
| **Потоки информационные**  **uz -** axborot oqimlari  ахборот оқимлари  en - information flow | Совокупность передаваемой информации между двумя и более взаимодействующими объектами.  Ikki va undan ortiq o‘zaro hamkorlik qiluvchi obуekt o‘rtasida uzatiladigan axborot jami.  Икки ва ундан ортиқ ўзаро ҳамкорлик қилувчи объект ўртасида узатиладиган ахборот жами. |
| **Потребность информационная**  **uz -** axborotga bo‘lgan ehtiyoj  ахборотга бўлган эҳтиёж  **en -** information need | Достоверные знания, необходимые для управления целями, задачами, рисками и проблемами.  Maqsadlar, vazifalar, risklar va muammolarni bosh-qarish uchun zarur bo‘ladigan haqiqiy bilimlar.  Мақсадлар, вазифалар, рисклар ва муаммоларни бошқариш учун зарур бўладиган ҳақиқий билим-лар. |
| **Права пользователя**  **uz -** foydalanuvchining huquqlari  фойдаланувчининг ҳуқуқлари  **en -** usr rights | Возможность произвести вход в систему определенного типа и наличие тех или иных привиле-гий.  Ma’lum turdagi tizimga kirishni amalga oshirish im-koniyati va u yoki boshqa imtiyozlarning mavjud-ligi.  Маълум турдаги тизимга киришни амалга оши-риш имконияти ва у ёки бошқа имтиёзларнинг мавжудлиги. |
| **Правила доступа**  **uz -** foydalana olish  qoidalari  фойдалана олиш  қоидалари  en - access rule | 1 Совокупность правил, регламентирующих по-рядок и условия доступа к защищаемой инфор-мации и ее носителям.  2 Правила, установленные для осуществления доступа субъекта к информационному ресурсу с использованием штатных технических средств.  1 Muhofaza qilinadigan axborot va uning tashuv-chilaridan foydalana olish tartibi va shartlarini qat’iy tartibga soladigan qoidalar jami.  2 Shtat texnik vositalaridan foydalangan holda, sub-yektning axborot resursidan foydalana olishini amal-ga oshirish maqsadida o‘rnatilgan qoidalar.  1 Муҳофаза қилинадиган ахборот ва унинг ташув-чиларидан фойдалана олиш тартиби ва шартлари-ни қатъий тартибга соладиган қоидалар жами.  2 Штат техник воситаларидан фойдаланган ҳол-да, субъектнинг ахборот ресурсидан фойдалана олишини амалга ошириш мақсадида ўрнатилган қоидалар. |
| **Правила политики  безопасности**  **uz -** xavfsizlik siyosati  qoidalari  хавфсизлик сиёсати қоидалари  **en -** security policy rules | Местная информация, которая с учетом выбранных услуг безопасности определяет механизмы безопасности для применения, включая все параметры, необходимые для работы данного механизма.  Tanlab olingan xavfsizlik xizmatlarini hisobga olgan holda, qo‘llash uchun xavfsizlik mexanizmlarini, jumladan, ushbu mexanizmning ishlashi uchun zarur bo‘lgan barcha parametrlarni belgilaydigan mahalliy axborot.  Танлаб олинган хавфсизлик хизматларини ҳисоб-га олган ҳолда, қўллаш учун хавфсизлик меха-низмларини, жумладан, ушбу механизмнинг иш-лаши учун зарур бўлган барча параметрларни белгилайдиган маҳаллий ахборот. |
| **Правила разграничения  доступа**  **uz -** foydalana olishni  belgilash qoidalari  фойдалана олишни  белгилаш қоидалари  **en -** access demarcation rules | Совокупность правил, регламентирующих права доступа субъектов доступа к объектам доступа.  Foydalana olish subуektlarining foydalana olish obуektidan foydalana olish huquqlarini tartibga so-luvchi qoidalar jami.  Фойдалана олиш субъектларининг фойдалана олиш объектидан фойдалана олиш ҳуқуқларини тартибга солувчи қоидалар жами. |
| **Право авторское**  **uz -** mualliflik huquqi  муаллифлик ҳуқуқи  **en -** copyright | Исключительное право, предоставляемое законом автору или его представителю, на воспроизведение, публикацию и копирование оригинальной работы.  Qonun tomonidan muallifga yoki uning vakiliga original ishni qayta tiklash, e’lon qilish va nusxa ko‘chirish uchun taqdim etiladigan yagona huquq.  Қонун томонидан муаллифга ёки унинг вакилига оригинал ишни қайта тиклаш, эълон қилиш ва нусха кўчириш учун тақдим этиладиган ягона ҳуқуқ. |
| **Право доступа**  **uz -** foydalana olish huquqi  фойдалана олиш ҳуқуқи  **en -** access right | Совокупность правил доступа к защищаемой информации, установленных правовыми документами или собственником, владельцем информации.  Qonuniy hujjatlar yoki axborot egasi, mulkdori tomonidan belgilangan, muhofaza qilinadigan axborotdan foydalanish qoidalarining jami.  Қонуний ҳужжатлар ёки ахборот эгаси, мулкдори томонидан белгиланган, муҳофаза қилинадиган ахборотдан фойдаланиш қоидаларининг жами. |
| **Право доступа к записи**  **uz -** yozuvdan foydalana olish huquqi  ёзувдан фойдалана олиш ҳуқуқи  **en -** write aссеss control | Предоставление субъекту полномочий на запись (модификацию) определенной информации.  Subyektga ma’lum axborotni yozish (o‘zgartirish) uchun vakolat berish.  Субъектга маълум ахборотни ёзиш (ўзгартириш) учун ваколат бериш. |
| **Право доступа к чтению**  **uz -** o‘qish imkoniyatini  olish huquqi  ўқиш имкониятини  олиш ҳуқуқи  **en -** read aссеss control | Предоставление субъекту полномочий на чтение определенной информации.  Subyektga ma’lum axborotni o‘qish uchun vakolat berish.  Субъектга маълум ахборотни ўқиш учун ваколат бериш. |
| **Право на доступ**  **uz -** foydalana olish huquqi  фойдалана олиш ҳуқуқи  **en -** access right | Разрешение субъекту на получение доступа к определенному объекту для выполнения операции определенного вида.  Примечание – Примером права на доступ является разрешение на чтение файла, но не на запись в него.  Aniq turdagi amalni bajarish uchun subyektga muayyan obyektdan foydalana olish uchun ruxsat berish.  Izoh – Foydalana olish huquqiga faylga yozish emas, balki faylni o‘qish uchun ruxsat hisoblanadi.  Аниқ турдаги амални бажариш учун субъектга муайян объектдан фойдалана олиш учун рухсат бериш.  Изоҳ – Фойдалана олиш ҳуқуқига файлга ёзиш эмас, балки файлни ўқиш учун рухсат ҳисобланади. |
| **Предоставление права  на доступ**  **uz -** foydalana olish huquqlarini taqdim etish  фойдалана олиш ҳуқуқларини тақдим этиш  **en -** authorization | Выдача разрешения (санкции) на использование определенных программ и данных.  Muayyan dasturlar va ma’lumotlardan foydala-nishga ruxsat (sanksiya) berish.  Муайян дастурлар ва маълумотлардан фойдала-нишга рухсат (санкция) бериш. |
| **Представление реализации**  **uz -** amalga oshirishning  taqdim etilishi  амалга оширишнинг тақдим этилиши  **en -** implementation representation | Наименее абстрактное представление ФБО, именно которое используется при создании соб-ственно ФБО без дополнительной корректировки проекта.  Примечание – Примерами частей представления реализации являются исходный код, который затем компилируется, или схемы аппаратных средств, используемые при их производстве.  OXF yaratilishida loyihani ortiqcha to‘g‘rilashlarsiz ishlatiladigan, OXFning eng kam abstrakt taqdim etilishi.  Izoh – Keyin kompilyatsiya qilinadigan boshlang‘ich kod yoki ularni ishlab chiqarishda qo‘llaniladigan apparat vosita-larning sxemalari amalga oshirish taqdim etilishining qismlari hisoblanadi.  ОХФ яратилишида лойиҳани ортиқча тўғрилаш-ларсиз ишлатиладиган, ОХФнинг энг кам абст-ракт тақдим этилиши.  Изоҳ – Кейин компиляция қилинадиган бошланғич код ёки уларни ишлаб чиқаришда қўлланиладиган аппарат воситаларнинг схемалари амалга ошириш тақдим этили-шининг қисмлари ҳисобланади. |
| **Предъявление пароля**  **uz -** parolni ko‘rsatish  паролни кўрсатиш  **en -** sign-on | Завершение идентификации и установления подлинности пользователя.  Identifikatsiyalashning tugallanishi va foydalanuv-chining haqiqiyligini o‘rnatish.  Идентификациялашнинг тугалланиши ва фойда-ланувчининг ҳақиқийлигини ўрнатиш. |
| **Преобразование информации криптографическое**  **uz -** axborotni kriptografik o‘zgartirish  ахборотни криптографик ўзгартириш  **en -** cryptographic transformation of information | Процесс преобразования информации, основанный на применении криптографических методов (зашифрование и расшифрование, выработка и проверка электронной цифровой подписи, выработка и проверка хэш-функции).  Kriptografik metodlarni (shifrlash va rasshifrovka qi-lish elektron raqamli imzo hamda xesh-funksiyani ishlab chiqish va tekshirish) qo‘llashga asoslangan axborotni o‘zgartirish jarayoni.  Криптографик методларни (шифрлаш ва расшиф-ровка қилиш электрон рақамли имзо ҳамда хэш-функцияни ишлаб чиқиш ва текшириш) қўллаш-га асосланган ахборотни ўзгартириш жараёни. |
| **Преобразования криптографические**  **uz -** kriptografik  o‘zgartirishlar  криптографик ўзгартиришлар  **en -** cryptographic transformation | Совокупность операций шифрования и дешиф-рования данных, а также перешифрования дан-ных при смене шифра.  Ma’lumotlarni shifrlash va deshifrlash operatsiya-larining yig‘indisi, shuningdek, shifr almashganda ma’lumotlarni qayta shifrlash.  Маълумотларни шифрлаш ва дешифрлаш опера-цияларининг йиғиндиси, шунингдек, шифр ал-машганда маълумотларни қайта шифрлаш. |
| **Препятствие**  **uz -** to‘siq  тўсиқ  **en -** interference | Метод организационного, технического, прог-раммного преграждения доступа к защищаемой информации и объекту.  Muhofaza qilinadigan axborot va obyektdan foyda-lana olishga tashkiliy, texnik, dasturiy jihatdan to‘s-qinlik qilish metodi.  Муҳофаза қилинадиган ахборот ва объектдан фойдалана олишга ташкилий, техник, дастурий жиҳатдан тўсқинлик қилиш методи. |
| **Прерывание**  **uz -** uzilish  узилиш  **en -** interrupt | Сигнал, по которому компьютер прекращает выполнение программы и начинает выполнять служебную программу.  Kompyuter dasturning bajarilishini to‘xtatadigan va xizmat dasturi bajarilishini boshlaydigan signal.  Компьютер дастурнинг бажарилишини тўхтата-диган ва хизмат дастури бажарилишини бошлай-диган сигнал. |
| **Прерывание соединения**  **uz -** bog‘lanishning uzilishi  боғланишнинг узилиши  **en -** aborted connection | Разъединение, производимое в нарушение установленных процедур.  Примечание – Прерывание соединения может дать возможность другим логическим объектам получить несанкционированный доступ.  O‘rnatilgan protseduralar buzilgan holda amalga oshiriladigan uzib qo‘yish.  Izoh – Bog‘lanishning uzilishi boshqa mantiqiy obуektlarga ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish imkoniyatini berishi mumkin.  Ўрнатилган процедуралар бузилган ҳолда амалга ошириладиган узиб қўйиш.  Изоҳ – Боғланишнинг узилиши бошқа мантиқий объект-ларга рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш имкония-тини бериши мумкин. |
| **Преступление  компьютерное**  **uz -** kompyuter jinoyati  компьютер жинояти  **en -** computer crime | 1 Осуществление несанкционированного доступа к информационному ресурсу, его модификация (подделка) или уничтожение с целью получения имущественных выгод для себя или для третьего лица, а также для нанесения имущественного ущерба своему конкуренту.  2 Преступление, совершённое с помощью или при непосредственном использовании системы обработки данных или компьютерной сети.  1 Axborot resursidan ruxsat etilmagan tarzda foyda-lana olish, uni o‘zgartirish (qalbakilashtirish) yoki o‘zi uchun yo uchinchi shaxs uchun mulkiy foyda olish, shuningdek, o‘z raqibiga mulkiy zarar yetkazish maqsadida bu resursni yo‘q qilish.  2 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi yoki kompyuter tarmog‘i yordamida yoki undan bevosita foydalangan holda sodir etilgan jinoyat.  1 Ахборот ресурсидан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш, уни ўзгартириш (қалбакилаштириш) ёки ўзи учун ё учинчи шахс учун мулкий фойда олиш, шунингдек, ўз рақибига мулкий зарар етказиш мақсадида бу ресурсни йўқ қилиш.  2 Маълумотларни қайта ишлаш тизими ёки ком-пьютер тармоғи ёрдамида ёки ундан бевосита фойдаланган ҳолда содир этилган жиноят. |
| **Приватность**  **uz -** privatlik, xususiylik  приватлик, хусусийлик  **en -** privacy | Запрет на вмешательство в личную жизнь или дела частного лица, если в результате этого вмешательства производятся чрезмерные или противозаконные накопление и использование данных этого лица.  Xususiy shaxsning shaxsiy hayoti yoki ishiga aralashuv natijasida shu shaxs ma’lumotlarini to‘plash va ulardan foydalanish favqulodda yoki qonunga xilof ravishda bo‘lganda bu aralashuvni taqiqlash.  Хусусий шахснинг шахсий ҳаёти ёки ишига ара-лашув натижасида шу шахс маълумотларини тўп-лаш ва улардан фойдаланиш фавқулодда ёки қо-нунга хилоф равишда бўлганда бу аралашувни тақиқлаш. |
| **Привилегии**  **uz -** imtiyozlar  имтиёзлар  **en -** privileges | Право выполнять привилегированные, т.е. дос-тупные ограниченному кругу пользователей зап-росы к операционной системе. Например, запрос на изменение системного времени.  Operatsion tizimga yuborilgan imtiyozli, ya’ni chek-langan doiradagi foydalanuvchilar uchun mumkin bo‘lgan so‘rovlarni bajarish huquqi. Masalan, tizim vaqtini o‘zgartirishga so‘rov.  Операцион тизимга юборилган имтиёзли, яъни чекланган доирадаги фойдаланувчилар учун мумкин бўлган сўровларни бажариш ҳуқуқи. Масалан, тизим вақтини ўзгартиришга сўров. |
| **Пригодный/непригодный**  **uz -** yaroqli/yaroqsiz  яроқли/яроқсиз  **en -** stun/unstun | Функция, позволяющая сделать украденную радиостанцию непригодной для использования злоумышленником.  O‘g‘irlangan radiostansiyani jinoyatkor foydalanishi uchun yaroqsiz holatga keltirish imkonini beruvchi funksiya.  Ўғирланган радиостанцияни жинояткор фойдаланиши учун яроқсиз ҳолатга келтириш имконини берувчи функция. |
| **Признак объекта демас-кирующий косвенный**  **uz -** obyektning demaskirov-kalovchi bilvosita belgisi  объектнинг демаскировкаловчи билвосита белгиси  **en -** indirect unmask object characteristics | Технический демаскирующий признак, обуслов-ленный действием обеспечивающих сил и средств или изменением окружающей среды в результате функционирования объекта защиты. К косвенным демаскирующим признакам относятся визуально-оптические признаки деятельности объекта, а так-же химическое или радиоактивное заражение местности.  Ta’minlovchi kuch va vositalarning harakati yoki mu-hofaza obyektining ishlashi natijasida atrof muhitning o‘zgarishi bilan bog‘liq demaskirovkalovchi texnik belgi. Bilvosita demaskirovkalovchi belgilarga obyekt faoliyatining vizual-optik belgilari, shuningdek, joy-ning kimyoviy yoki radioaktiv zararlanishi kiradi.  Таъминловчи куч ва воситаларнинг ҳаракати ёки муҳофаза объектининг ишлаши натижасида атроф муҳитнинг ўзгариши билан боғлиқ демаскировка-ловчи техник белги. Билвосита демаскировкаловчи белгиларга объект фаолиятининг визуал-оптик белгилари, шунингдек, жойнинг кимёвий ёки радиоактив зарарланиши киради. |
| **Принуждение**  **uz -** majburlash  мажбурлаш  **en -** enforcement | Метод защиты, при котором пользователи и персонал системы вынуждены соблюдать правила обработки, передачи и использования защищаемой информации под угрозой материальной, административной или уголовной ответственности.  Muhofaza metodi, bunga ko‘ra foydalanuvchilar va tizim personali moddiy, ma’muriy yoki jinoiy javob-garlik tahdidi ostida muhofaza qilinadigan axborotni qayta ishlash, uzatish va undan foydalanish qoida-lariga rioya qilishga majbur bo‘ladilar.  Муҳофаза методи, бунга кўра фойдаланувчилар ва тизим персонали моддий, маъмурий ёки жино-ий жавобгарлик таҳдиди остида муҳофаза қили-надиган ахборотни қайта ишлаш, узатиш ва ун-дан фойдаланиш қоидаларига риоя қилишга маж-бур бўладилар. |
| **Принцип «положено знать»**  **uz -** «bilish zarur» prinsipi  «билиш зарур» принципи  **en -** need-to-know | 1 Обоснованное требование предполагаемого получателя ознакомиться с необходимыми данными, получить к ним доступ или овладеть любой чувствительной информацией, содержащейся в этих данных.  2 Необходимость иметь доступ, знать или обладать специальной информацией для выполнения своих служебных обязанностей.  1 Faraz qilingan oluvchining zarur ma’lumotlar bilan tanishish, ulardan erkin foydalanishga ruxsat olish yoki ushbu ma’lumotlardagi istalgan ta’sirchan axborotga ega bo‘lishning asoslangan talabi.  2 O‘z xizmat vazifalarini bajarish uchun maxsus axborotdan erkin foydalanish huquqiga ega bo‘lish, uni bilish yoki unga egalik qilishning zarurligi.  1 Фараз қилинган олувчининг зарур маълумотлар билан танишиш, улардан эркин фойдаланишга рухсат олиш ёки ушбу маълумотлардаги исталган таъсирчан ахборотга эга бўлишнинг асосланган талаби.  2 Ўз хизмат вазифаларини бажариш учун махсус ахборотдан эркин фойдаланиш ҳуқуқига эга бў-лиш, уни билиш ёки унга эгалик қилишнинг зарурлиги. |
| **Принцип Кирхгофа**  **uz -** Kirxgof prinsipi  Кирхгоф принципи  en - Kirchhoff principal | Принцип построения криптографических алгоритмов, согласно которому в секрете держится только определенный набор их параметров (ключ), а все остальное может быть открытым без снижения стойкости алгоритма ниже допус-тимой величины.  Kriptografik algoritmlarni tuzish prinsipi. Unga ko‘-ra, bu algoritmlarning ma’lum bir to‘plami (kalit) sir tutiladi, qolgan barchasi esa, algoritm bardoshliligini yo‘l qo‘yiladigan miqdordan pasaytirmasdan, ochiq bo‘lishi mumkin.  Криптографик алгоритмларни тузиш принципи. Унга кўра, бу алгоритмларнинг маълум бир тўп-лами (калит) сир тутилади, қолган барчаси эса, алгоритм бардошлилигини йўл қўйиладиган миқ-дордан пасайтирмасдан, очиқ бўлиши мумкин. |
| **Принятие риска**  **uz -** riskni qabul qilish  рискни қабул қилиш  **en -** risk acceptance | 1 Решение принять риск.  2 Решение администрации считать приемлемым некоторый уровень риска, как правило, по техническим или финансовым причинам.  1 Riskni qabul qilish qarori.  2 Ma’muriyatning qoida bo‘yicha texnik yoki moli-yaviy sabablarga ko‘ra riskning ba’zi bir darajasini ma’qul deb hisoblaydigan qarori.  1 Рискниқабул қилиш қарори.  2 Маъмуриятнинг қоида бўйича техник ёки мо-лиявий сабабларга кўра рискнинг баъзи бир дара-жасини маъқул деб ҳисоблайдиган қарори. |
| **Проверка безопасности**  **uz -** xavfsizlikni tekshirish  хавфсизликни текшириш  **en -** security inspection | Независимый просмотр, изучение системных журналов и наблюдение за функционированием с целью определения достаточности средств контроля системы, соответствия принятой политике безопасности и процедурам обработки данных, обнаружения нарушений безопасности, выработки рекомендаций по изменению средств контроля и процедур безопасности.  Tizimni nazorat qilish vositalarining yetarliligini, qa-bul qilingan xavfsizlik siyosatiga va ma’lumotlarni qayta ishlash protseduralariga mosligini, xavfsizlik buzilishlarini aniqlash, nazorat vositalari va xavfsiz-lik protseduralarini o‘zgartirish bo‘yicha tavsiyalar ishlab chiqish maqsadida, tizim jurnallarini mustaqil ko‘rib chiqish, o‘rganish va ishlashi ustidan kuzatish olib borish.  Тизимни назорат қилиш воситаларининг етарли-лигини, қабул қилинган хавфсизлик сиёсатига ва маълумотларни қайта ишлаш процедураларига мослигини, хавфсизлик бузилишларини аниқлаш, назорат воситалари ва хавфсизлик процедурала-рини ўзгартириш бўйича тавсиялар ишлаб чи-қиш мақсадида, тизим журналларини мустақил кўриб чиқиш, ўрганиш ва ишлаши устидан куза-тиш олиб бориш. |
| **Проверка достоверности данных**  **uz -** ma’lumotlarning ishonchliligini tekshirish  маълумотларнинг ишончлилигини текшириш  **en -** data validation | Процесс, используемый для определения точности данных, их полноты или соответствия заданным критериям.  Примечание – Проверка достоверности данных может включать проверки их форматов и полноты, контрольные тесты ключа, проверки корректности и ограничений.  Ma’lumotlarning aniqligini, ularning to‘liqligini yoki berilgan kriteriylarga mosligini aniqlash uchun qo‘llaniladigan jarayon.  Izoh – Ma’lumotlarning ishonchliligini tekshirish ularning formatlarini va to‘liqligini tekshirish, kalitning nazorat testlari, to‘g‘riligini va cheklashlarni tekshirishdan iborat.  Маълумотларнинг аниқлигини, уларнинг тўлиқ-лигини ёки берилган критерийларга мослигини аниқлаш учун қўлланиладиган жараён.  Изоҳ – Маълумотларнинг ишончлилигини текшириш уларнинг форматларини ва тўлиқлигини текшириш, калитнинг назорат тестлари, тўғрилигини ва чеклашларни текширишдан иборат. |
| **Проверка  криптографическая**  **uz -** kriptografik tekshiruv  криптографик текширув  **en -** cryptographic verification | Процесс извлечения информации с помощью криптографического преобразования.  Kriptografik o‘zgartirish yordamida axborot olish jarayoni.  Криптографик ўзгартириш ёрдамида ахборот олиш жараёни. |
| **Проверка ограничения**  **uz -** cheklashni tekshirish  чеклашни текшириш  **en -** limit check | Проверка, выполняемая, чтобы определить, нахо-дятся ли значения данных выше или ниже заданного значения или достигли установленного огра-ничения.  Ma’lumotlarning qiymatlari berilgan qiymatdan yuqorida yoki quyida turganligini yoki belgilangan cheklashga yetganligini aniqlash maqsadida bajarila-digan tekshirish.  Маълумотларнинг қийматлари берилган қиймат-дан юқорида ёки қуйида турганлигини ёки бел-гиланган чеклашга етганлигини аниқлаш мақса-дида бажариладиган текшириш. |
| **Проверка подлинности**  **uz -** haqiqiylikni tekshirish  ҳақиқийликни текшириш  **en -** authentication | Процедура, удостоверяющая, что пользователь именно тот, за кого себя выдает. В простейшем случае проверяется знание пользователем паро-ля, хранящегося в его учетной записи.  Foydalanuvchining, o‘zini aynan shu odam deb ko‘rsatishligini tasdiqlovchi protsedura. Oddiy hol-da foydalanuvchining, uning hisobga olish yozuvi-da saqlanadigan, parolni bilishi tekshiriladi.  Фойдаланувчининг, ўзини айнан шу одам деб кўрсатишлигини тасдиқловчи процедура. Оддий ҳолда фойдаланувчининг, унинг ҳисобга олиш ёзувида сақланадиган, паролни билиши текширилади. |
| **Проверка подлинности сквозная**  **uz -** ishonchlilikni yalpi  tekshirish  ишончлиликни ялпи  текшириш  **en -** throughout authentication | Проверка подлинности, при которой компьютер входа передает сведения, идентифицирующие пользователя, на другой компьютер.  Ishonchlilikni tekshirish, bunda kirish kompyuteri foydalanuvchini identifikatsiya qiluvchi axborotni boshqa kompyuterga uzatadi.  Ишончлиликни текшириш, бунда кириш компьютери фойдаланувчини идентификация қи-лувчи ахборотни бошқа компьютерга узатади. |
| **Проверка правильности (данных) на входе**  **uz -** kirishda (ma’lumotlarning) to‘g‘riligini tekshirish  киришда (маълумот-ларнинг) тўғрилигини текшириш  **en -** input (data) validation | Процесс, используемый, чтобы определить неточность данных на входе, их незавершенность или нелогичность.  Ma’lumotlarning kirishda noaniqligini, ularning tugallanmay qolganligini yoki mantiqiy emasligini aniqlash maqsadida foydalaniladigan jarayon.  Маълумотларнинг киришда ноаниқлигини, улар-нинг тугалланмай қолганлигини ёки мантиқий эмаслигини аниқлаш мақсадида фойдаланила-диган жараён. |
| **Проверка системы**  **uz -** tizimni tekshirish  тизимни текшириш  **en -** system checkout | Исследование процедур, используемых в системе, чтобы оценить их эффективность и правильность, а также рекомендовать усовершенствования.  Tizimda foydalaniladigan protseduralarni, ularning sa-maradorligini va to‘g‘riligini baholash, shuningdek, takomillashtirishni tavsiya etish maqsadida o‘rganish.  Тизимда фойдаланиладиган процедураларни, улар-нинг самарадорлигини ва тўғрилигини баҳолаш, шунингдек, такомиллаштиришни тавсия этиш мақ-садида ўрганиш. |
| **Программа**  **uz -** dastur  дастур  **en -** program, programme | Последовательность операторов, предназначенных для реализации на ЭВМ.  EHMda amalga oshirish uchun mo‘ljallangan, ope-ratorlar ketma-ketligi.  ЭҲМда амалга ошириш учун мўлжалланган, операторлар кетма-кетлиги. |
| **Программа антивирусная**  **uz -** virusga qarshi dastur  вирусга қарши дастур  **en -** anti-virus program | Программа, предназначенная для обнаружения вирусов и, возможно, предлагающая удалить или удаляющая их.  Viruslarni aniqlash uchun mo‘ljallangan va ularni yo‘q qilish taklifini berishi mumkin bo‘lgan yoki yo‘q qiluvchi dastur.  Вирусларни аниқлаш учун мўлжалланган ва уларни йўқ қилиш таклифини бериши мумкин бўлган ёки йўқ қилувчи дастур. |
| **Программа вредоносная**  **uz -** zararli dastur  зарарли дастур  **en -** malicious logic | Программа, реализованная аппаратным, программно-аппаратным или программным способом и предназначенная для выполнения каких-либо несанкционированных или злоумышленных действий.  Примечание – Примерами вредоносных программ являются логическая бомба, троянская программа, вирус, червь.  Apparat, dasturiy-apparat yoki dasturiy usulda amal-ga oshirilgan va biror-bir ruxsat etilmagan yoki jino-yatkorona harakatlarni bajarish uchun mo‘ljallangan dastur.  Izoh – Zararli dasturlarga mantiqiy bomba, troyan oti, virus, qurt misol bo‘la oladi.  Аппарат, дастурий-аппарат ёки дастурий усулда амалга оширилган ва бирор-бир рухсат этилма-ган ёки жинояткорона ҳаракатларни бажариш учун мўлжалланган дастур.  Изоҳ – Зарарли дастурларга мантиқий бомба, троян оти, вирус, қурт мисол бўла олади. |
| **Программа  диагностическая**  **uz -** diagnostik dastur  диагностик дастур  **en -** diagnostic routine | 1 Программа запуска тестов для выявления воз-можных и реальных неисправностей в системе.  2 Программа, предназначенная для обнаружения, локализации и описания неисправностей техни-ческого оборудования или ошибок программ.  1 Tizimdagi mumkin bo‘lgan va real nosozliklarni aniqlash uchun testlarni ishga tushirish dasturi.  2 Texnik uskuna nosozliklarini yoki dasturdagi xatoliklarni aniqlash, bartaraf etish va tavsiflash uchun mo‘ljallangan dastur.  1 Тизимдаги мумкин бўлган ва реал носозлик-ларни аниқлаш учун тестларни ишга тушириш дастури.  2 Техник ускуна носозликларини ёки дастурдаги хатоликларни аниқлаш, бартараф этиш ва тав-сифлаш учун мўлжалланган дастур. |
| **Программа самозагрузки**  **uz -** o‘z-o‘zidan yuklash dasturi  ўз-ўзидан юклаш дастури  **en -** bootstrap | Минимальное множество команд, необходимое для загрузки операционной системы.  Operatsion tizimni yuklash uchun zarur bo‘lgan komandalarning minimal ko‘pligi.  Операцион тизимни юклаш учун зарур бўлган командаларнинг минимал кўплиги. |
| **Программа-вакцина**  **uz -** vaksina-dastur  вакцина-дастур  **en -** vaccine program | Программа, которая модифицирует другие программы и диски таким образом, что это не отражается на их работе, но тот вирус, от которого производится вакцинация, считает эти программы или диски уже зараженными.  Boshqa dasturlar va disklarni, ularning ishiga ta’sir qilmaydigan darajada o‘zgartiradigan dastur. Biroq, vaksinatsiya manbai bo‘lgan virus bu dasturlar yoki disklar zararlanib bo‘lgan deb hisoblaydi.  Бошқа дастурлар ва дискларни, уларнинг ишига таъсир қилмайдиган даражада ўзгартирадиган дастур. Бироқ, вакцинация манбаи бўлган вирус бу дастурлар ёки дисклар зарарланиб бўлган деб ҳисоблайди. |
| **Программа TEMPEST**  **uz -** *TEMPEST* dasturi  TEMPEST дастури  **en -** TEMPEST program | Программа изучения и анализа побочных электромагнитных сигналов, излучаемых электри-ческим и электронным оборудованием.  Elektr va elektron uskuna nurlantiradigan qo‘-shimcha elektromagnit signallarni o‘rganish va tahlil qilish dasturi.  Электр ва электрон ускуна нурлантирадиган қўшимча электромагнит сигналларни ўрганиш ва таҳлил қилиш дастури. |
| **Программы бесплатные**  **uz -** bepul dasturlar  бепул дастурлар  **en -** freeware | Распространяемые бесплатно программы. Бесп-латные программы не эквивалентны общедос-тупным программам, так как их разработчик сохраняет авторское право.  Bepul tarqatiladigan dasturlar. Bepul dasturlar, ularni ishlab chiquvchi mualliflik huquqini saqlab qolganligi tufayli, umumfoydalanish dasturlariga ekvivalent bo‘lmaydi.  Бепул тарқатиладиган дастурлар. Бепул дастур-лар, уларни ишлаб чиқувчи муаллифлик ҳуқу-қини сақлаб қолганлиги туфайли, умумфойда-ланиш дастурларига эквивалент бўлмайди. |
| **Программы  доктора-ревизоры**  **uz -** doktor-revizor dasturlar  доктор-ревизор дастурлар  en - doctor-inspector proram | Программы, которые не только обнаруживают изменения в файлах и системных областях дис-ков, но и могут в случае изменений автоматически вернуть их в исходное состояние.  Fayllardagi va disklarning tizim sohalaridagi o‘zga-rishlarni aniqlabgina qolmay, balki o‘zgarishlar yuz berganda ularni dastlabki holatga avtomatik ravishda qaytaradigan dasturlar.  Файллардаги ва дискларнинг тизим соҳаларидаги ўзгаришларни аниқлабгина қолмай, балки ўзга-ришлар юз берганда уларни дастлабки ҳолатга автоматик равишда қайтарадиган дастурлар. |
| **Программы общедоступные**  **uz -** umumfoydalanish  dasturlari  умумфойдаланиш  дастурлари  **en -** common access software | Программы, которые распространяются и исполь-зуются бесплатно.  Bepul tarqatiladigan va foydalaniladigan dasturlar.  Бепул тарқатиладиган ва фойдаланиладиган дас-турлар. |
| **Программы-детекторы**  **uz -** detektor dasturlar  детектор дастурлар  en - detector software | Программы, позволяющие обнаруживать файлы, зараженные одним из нескольких известных вирусов. Многие из этих программ имеют режимы лечения или уничтожения зараженных файлов.  Ma’lum bo‘lgan bir qancha viruslarning biri bilan zararlangan fayllarni aniqlash imkonini beradigan dasturlar. Bu dasturlardan ko‘pchiligi zararlangan fayllarni tuzatish yoki yo‘q qilish rejimlariga ega.  Маълум бўлган бир қанча вирусларнинг бири билан зарарланган файлларни аниқлаш имконини берадиган дастурлар. Бу дастурлардан кўпчилиги зарарланган файлларни тузатиш ёки йўқ қилиш режимларига эга. |
| **Программы-ревизоры**  **uz -** revizor dasturlar  ревизор дастурлар  en - inspector programs | Программы, с помощью которых можно в любой момент сравнить состояние программ и систем-ных областей дисков с исходным. О выявленных несоответствиях сообщается пользователю.  Shunday dasturlarki, ularning yordamida dasturlar-ning va disklar tizim sohalarining holatini dastlabki holat bilan taqqoslash mumkin. Aniqlangan nomuvo-fiqliklar to‘g‘risida foydalanuvchiga xabar qilinadi.  Шундай дастурларки, уларнинг ёрдамида дастур-ларнинг ва дисклар тизим соҳаларининг ҳолатини дастлабки ҳолат билан таққослаш мумкин. Аниқ-ланган номувофиқликлар тўғрисида фойдаланув-чига хабар қилинади. |
| **Программы-фильтры**  **uz -** filtr dasturlar  фильтр дастурлар  en - filter programs | Программы, располагающиеся резидентно в оперативной памяти компьютера и перехватывающие те обращения к операционной системе, которые используются вирусами для размножения и нанесения вреда, а также сообщающие о них пользователям.  Kompyuterning operativ xotirasida rezident tarzda joylashgan va operatsion tizimga qilingan, viruslar ko‘payish va zarar yetkazish uchun foydalanadigan murojaatlarni tutib oladigan, shuningdek, ular to‘g‘ri-sida foydalanuvchiga xabar beradigan dasturlar.  Компьютернинг оператив хотирасида резидент тарзда жойлашган ва операцион тизимга қилин-ган, вируслар кўпайиш ва зарар етказиш учун фойдаланадиган мурожаатларни тутиб оладиган, шунингдек, улар тўғрисида фойдаланувчига хабар берадиган дастурлар. |
| **Продажа вызовов**  **uz -** chaqiruvlarni sotish  чақирувларни сотиш  **en -** call selling | Вид криминальной деятельности, при котором злоумышленник получает прибыль, продавая дорогостоящие вызовы со значительными скидками, используя одну или несколько линий телекоммуникаций с максимальной загрузкой, организуя нелегальные «телефонные переговорные пункты».  Jinoiy faoliyat turi, bunda jinoyatkor maksimal yuklanishdagi bitta yoki bir nechta telekommuni-katsiyalar liniyasidan foydalangan holda, yashirin «telefon so‘zlashuv punktlari»ni tashkil qilib, ba-land narxli chaqiruvlarni katta chegirma bilan sotib, foyda oladi.  Жиноий фаолият тури, бунда жинояткор максимал юкланишдаги битта ёки бир нечта телекоммуни-кациялар линиясидан фойдаланган ҳолда, яширин «телефон сўзлашув пунктлари»ни ташкил қилиб, баланд нархли чақирувларни катта чегирма билан сотиб, фойда олади. |
| **Продукт ИТ доверенный**  **uz -** ishonchli AT mahsuloti  ишончли АТ маҳсулоти  **en -** trusted IT product | Продукт ИТ, находящийся вне ОО, функциональные требования безопасности которого в административном порядке согласованы с ОО, и который предположительно выполняет свои функциональные требования безопасности правильно.  Примечание – Примером доверенного продукта ИТ является отдельно оцененный продукт.  Baholash obyektida joylashmagan, xavfsizlikning funksional talablari BO bilan ma’muriy tartibda keli-shilgan hamda o‘zining funksional xavfsizlik talabla-rini taxminan to‘g‘ri bajaradigan AT mahsuloti.  Izoh – ATning ishonchli mahsulotiga alohida baholangan mahsulot misol bo‘lishi mumkin.  Баҳолаш объектида жойлашмаган, хавфсиз-лик-нинг функционал талаблари БО билан маъмурий тартибда келишилган ҳамда ўзининг функционал хавфсизлик талабларини тахминан тўғри бажара-диган АТ маҳсулоти.  Изоҳ – АТнинг ишончли маҳсулотига алоҳида баҳоланган маҳсулот мисол бўлиши мумкин. |
| **Проект системы управления информационной безопасности**  **uz -** axborot xavfsizligini boshqarish tizimining loyihasi  ахборот хавфсизлигини бошқариш тизимининг лойиҳаси  **en -** information security  management system project | Структурированные виды деятельности, предпринимаемые организацией при внедрении сис-темы управления информационной безопаснос-ти.  Axborot xavfsizligini boshqarish tizimini joriy etishda tashkilot tomonidan amalga oshiriladigan, strukturalangan faoliyat turlari.  Ахборот хавфсизлигини бошқариш тизимини жо-рий этишда ташкилот томонидан амалга ошири-ладиган, структураланган фаолият турлари. |
| **Производство**  **uz -** ishlab chiqarish  ишлаб чиқариш  **en -** production | Стадия жизненного цикла, следующая за стадией «разработка», и заключающаяся в преобразовании представления реализации в реализацию ОО, то есть в состояние, пригодное для поставки потребителю.  Примечание – Эта стадия может включать производство, интеграцию, генерацию, внутреннюю транспортировку, хранение и маркировку ОО.  Hayotiy siklning «ishlab chiqish» bosqichidan keyin keladigan va amalga oshirish taqdim etilishini BOni amalga oshirishga, ya’ni iste’molchiga yetkazib be-rish uchun yaroqli holatga aylantirishda ifodalanadi-gan bosqichi.  Izoh – Bu bosqich ichiga BOni ishlab chiqarish, integratsiya, generatsiya, ichki tashishni, saqlash va markalashni oladi.  Ҳаётий циклнинг «ишлаб чиқиш» босқичидан кейин келадиган ва амалга ошириш тақдим эти-лишини БОни амалга оширишга, яъни истеъмол-чига етказиб бериш учун яроқли ҳолатга айланти-ришда ифодаланадиган босқичи.  Изоҳ – Бу босқич ичига БОни ишлаб чиқариш, интег-рация, генерация, ички ташишни, сақлаш ва маркалашни олади. |
| **Проникновение**  **uz -** suqulib kirish  суқулиб кириш  **en -** penetration | 1 Успешное преодоление механизмов защиты  системы.  2 Несанкционированный доступ к системе обработки данных.  1 Tizimning muhofaza qilish mexanizmlarini muvaf-faqqiyatli yengib o‘tish.  2 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimiga ruxsat etilmagan tarzda kirish.  1 Тизимнинг муҳофаза қилиш механизмларини муваффаққиятли енгиб ўтиш.  2 Маълумотларни қайта ишлаш тизимига рухсат этилмаган тарзда кириш. |
| **Прослеживать,  сопоставлять**  **uz -** kuzatmoq, taqqoslamoq  кузатмоқ, таққосламоқ  **en -** trace | Выполнять неформальный анализ соответствия между двумя логическими объектами с минимальным уровнем строгости.  Eng kam talabchanlik bilan ikkita mantiqiy obуekt o‘rtasidagi muvofiqlikning norasmiy tahlilini bajarish.  Энг кам талабчанлик билан иккита мантиқий объект ўртасидаги мувофиқликнинг норасмий таҳлилини бажариш. |
| **Прослушивание**  **uz -** eshitish  эшитиш  **en -** eavesdropping | 1 Несанкционированный перехват информацион-ных излучений.  2Перехват злоумышленником передаваемой по сети информации с целью выявления и последующего использования слабых мест системы защиты.  1 Axborot nurlanishlarini ruxsat etilmagan tarzda tutib olish.  2 Muhofaza qilish tizimining sust joylarini aniqlash va undan keyinchalik foydalanish maqsadida tar-moq bo‘yicha uzatiladigan axborotni jinoyatkor tomonidan qo‘lga kiritilishi.  1 Ахборот нурланишларини рухсат этилмаган  тарзда тутиб олиш.  2 Муҳофаза қилиш тизимининг суст жойларини аниқлаш ва ундан кейинчалик фойдаланиш мақ-садида тармоқ бўйича узатиладиган ахборотни жинояткор томонидан қўлга киритилиши. |
| **Просмотр**  **uz -** ko‘rib chiqish  кўриб чиқиш  **en -** browsing | Поиск информации, нередко преследующий цель получения несанкционированного доступа к конфиденциальным данным и представляющий в этом случае угрозу для системы.  Axborot izlash bo‘lib, ko‘pincha konfidensial ma’-lumotlardan ruxsat etilmagan tarzda foydalanishni maqsad qilib qo‘yadi, shu tufayli tizim uchun xavf tug‘diradi.  Ахборот излаш бўлиб, кўпинча конфиденциал маълумотлардан рухсат этилмаган тарзда фой-даланишни мақсад қилиб қўяди, шу туфайли тизим учун хавф туғдиради. |
| **Противодействие  сетевым угрозам**  **uz -** tarmoq tahdidlariga  qarshi turish  тармоқ таҳдидларига қарши туриш  **en -** network threat  counteraction | Комплекс мер безопасности, предназначенный для защиты сетевой инфраструктуры от атак злоумышленников.  Tarmoq infrastrukturasini jinoyatkorlarning hujumlari-dan muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan xavfsizlik choralari kompleksi.  Тармоқ инфраструктурасини жинояткорларнинг ҳужумларидан муҳофаза қилиш учун мўлжал-ланган хавфсизлик чоралари комплекси. |
| **Противостоять**  **uz -** qarama-qarshi turmoq (qarshi turmoq)  қарама-қарши турмоқ (қарши турмоқ)  **en -** counter | Уменьшать воздействие конкретной угрозы, но не обязательно устранять ее полностью.  Аниқ таҳдидларнинг таъсирини камайтириш, би-роқ, бутунлай бартараф этиш шарт эмас.  Аниқ таҳдидларнинг таъсирини камайтириш, би-роқ, бутунлай бартараф этиш шарт эмас. |
| **Протокол безопасной  передачи данных**  **uz -** ma’lumotlarni xavfsiz uzatish protokoli  маълумотларни хавфсиз узатиш протоколи  **en -** secure sockets layer | Протокол, используемый для оконечного шифро-вания трафика на прикладном уровне.  Amaliy darajada trafikni oxirgi shifrlash uchun foydalaniladigan protokol.  Амалий даражада трафикни охирги шифрлаш учун фойдаланиладиган протокол. |
| **Протокол  криптографический**  **uz -** kriptografik protokol  криптографик протокол  **en -** cryptographic protocol | 1 Алгоритм, посредством которого две или более стороны обмениваются некоторой информацией и который гарантирует безопасность обмениваемой информации. Такой алгоритм использует криптографические преобразования и обычно базируется на криптографии с открытыми ключами.  2 Набор правил и процедур, определяющих использование криптоалгоритма и ключей шифро-вания.  3 Протокол, предусматривающий взаимодейст-вие двух и более сторон с использованием криптографических алгоритмов.  1 Algoritm, uning vositasida ikki yoki undan ortiq tomon qandaydir axborotni almashinadi va almashinadigan axborotning xavfsizligi kafo-latlanadi. Bunday algoritm kriptografik o‘zgar-tirishlardan foydalanadi va odatda, ochiq kalitli kriptografiyaga asoslanadi.  2 Kriptoalgoritmdan va shifrlash kalitlaridan foydalanishni belgilaydigan qoidalar va protseduralar to‘plami.  3 Kriptografik algoritmlardan foydalangan holda, ikki va undan ko‘p tomonning o‘zaro ishlashini ko‘zda tutuvchi protokol.  1 Алгоритм, унинг воситасида икки ёки ундан ортиқ томон қандайдир ахборотни алмашинади ва алмашинадиган ахборотнинг хавфсизлиги кафолатланади. Бундай алгоритм криптографик ўзгартиришлардан фойдаланади ва одатда, очиқ калитли криптографияга асосланади.  2 Криптоалгоритмдан ва шифрлаш калитларидан фойдаланишни белгилайдиган қоидалар ва процедуралар тўплами.  3 Криптографик алгоритмлардан фойдаланган ҳолда, икки ва ундан кўп томоннинг ўзаро ишла-шини кўзда тутувчи протокол. |
| **Протокол отрицания**  **uz -** inkor qilish protokoli  инкор қилиш протоколи  **en** - denial protocol | Тип протокола, не позволяющий подписываю-щему лицу отказаться от подписанного сообщения.  Imzo chekuvchi shaxsga imzolangan xabarni rad qilishiga yo‘l qo‘ymaydigan protokol turi.  Имзо чекувчи шахсга имзоланган хабарни рад қилишига йўл қўймайдиган протокол тури. |
| **Протокол распределения ключей**  **uz -** kalitlarni taqsimlash protokoli  калитларни тақсимлаш протоколи  **en -** key distribution protocol | Протокол, в результате выполнения которого взаимодействующие стороны (пользователи, группы пользователей) получают необходимые для функционирования криптографической системы ключи.  Bajarilishi natijasida birgalikda ishlaydigan tomonlar (foydalanuvchilar, foydalanuvchilar guruhi) kripto-grafik tizim ishlashi uchun zarur bo‘lgan kalitlarni oladigan protokol.  Бажарилиши натижасида биргаликда ишлайдиган томонлар (фойдаланувчилар, фойдаланувчилар гуруҳи) криптографик тизим ишлаши учун зарур бўлган калитларни оладиган протокол. |
| **Протокол с арбитром**  **uz -** arbitrli protokol  арбитрли протокол  **en -** protocol with arbiter | Криптографический протокол, в котором используется одна или несколько незаинтересованных доверенных сторон (арбитров). Доверенность оз-начает, что все участники протокола признают, что любые утверждения или действия арбитра истинны и корректны.  Bir yoki bir nechta manfaatdor bo‘lmagan vakolatli tomonlar (atributlar) dan foydalaniladigan kripto-grafik protokol. Vakolatnoma, protokolning barcha ishtirokchilari arbitrning har qanday tasdiqlashi yoki harakatlari to‘g‘ri va haqiqiy ekanligini tan olish-larini bildiradi.  Бир ёки бир нечта манфаатдор бўлмаган ваколатли томонлар (атрибутлар) дан фойдаланиладиган криптографик протокол. Ваколатнома, протоколнинг барча иштирокчилари арбитрнинг ҳар қандай тасдиқлаши ёки ҳаракатлари тўғри ва ҳақиқий эканлигини тан олишларини билдиради. |
| **Протокол с третейским  судьей**  **uz -** manfaatdor bo‘lmagan  hakam protokoli  манфаатдор бўлмаган  ҳакам протоколи  **en -** protocol with arbitrator | Протокол, аналогичный протоколу с арбитром, но в отличие от последнего, третейский судья появляется только в случае возникновения спорных ситуаций между участниками протокола. Третейский судья, в отличие от арбитра, не участвует напрямую в протоколе, однако существуют данные, которые позволяют третейскому судье определить обман.  Arbitrli protokolga o‘xshash protokol, lekin undan farqli ravishda manfaatdor bo‘lmagan hakam faqat protokol ishtirokchilari o‘rtasida bahsli holatlar yuz bergan hollardagina paydo bo‘ladi. Manfaatdor bo‘l-magan hakam, arbitrdan farqli ravishda, to‘g‘ridan-to‘g‘ri protokolda ishtirok etmaydi, lekin manfaatdor bo‘lmagan hakamga aldovni aniqlash uchun imkon beradigan ma’lumotlar mavjud bo‘ladi.  Арбитрли протоколга ўхшаш протокол, лекин ундан фарқли равишда манфаатдор бўлмаган ҳакам фақат протокол иштирокчилари ўртасида баҳсли ҳолатлар юз берган ҳоллардагина пайдо бўлади. Манфаатдор бўлмаган ҳакам, арбитрдан фарқли равишда, тўғридан-тўғри протоколда иштирок этмайди, лекин манфаатдор бўлмаган ҳакамга алдовни аниқлаш учун имкон берадиган маълумотлар мавжуд бўлади. |
| **Протокол, самообеспе-чивающий законность**  **uz -** qonuniylikni o‘zi ta’minlaydigan protokol  қонунийликни ўзи таъминлайдиган протокол  **en -** self maintain law protocol | Один из лучших типов криптографических протоколов, позволяющих обойтись без третьей стороны. В данном типе протокола он сам гарантирует соблюдение всех правил. Такой протокол построен так, что в случае возникновения обмана с одной стороны, другая сторона всегда может определить это.  Kriptografik protokollarning uchinchi tomonga ehtiyoj bo‘lmagan eng yaxshi turlaridan biri. Protokol barcha qoidalarga rioya qilinishini kafolatlaydi. Bunday protokol bir tomonda aldov paydo bo‘lganda, boshqa tomon har doim buni aniqlashi mumkin bo‘lgan tarzda tuzilgan.  Криптографик протоколларнинг учинчи томонга эҳтиёж бўлмаган энг яхши турларидан бири. Протокол барча қоидаларга риоя қилинишини кафолатлайди. Бундай протокол бир томонда алдов пайдо бўлганда, бошқа томон ҳар доим буни аниқлаши мумкин бўлган тарзда тузилган. |
| **Протоколы**  **uz -** protokollar  протоколлар  **en -** protocols | 1 Набор правил и форматов семантических и синтаксических, позволяющих различным компонентам системы обмениваться информацией (например, узлам сети).  2 Согласованные процедуры передачи данных между различными объектами вычислительной системы.  1 Tizimning turli komponentlariga (masalan, tarmoq uzellariga) axborot almashinishi uchun imkon be-ruvchi semantik va sintaksik qoidalar, formatlar to‘plami.  2 Hisoblash tizimining turli obyektlari o‘rtasida ma’lumotlar uzatishning kelishilgan protseduralari.  1 Тизимнинг турли компонентларига (масалан, тармоқ узелларига) ахборот алмашиниши учун имкон берувчи семантик ва синтаксик қоидалар, форматлар тўплами.  2 Ҳисоблаш тизимининг турли объектлари ўр-тасида маълумотлар узатишнинг келишилган процедуралари. |
| **Профиль защиты**  **uz -** himoya profili  ҳимоя профили  **en -** protection profile | 1 Не зависящая от реализации (не связанная с реализацией) совокупность требований безопасности для некоторой категории объектов оценки, отвечающей специфическим потребностям потребителя.  2 Функционально полный, прошедший апробацию, стандартизированный набор требований, предназначенный для многократного использования.  1 Amalga oshirish bilan bog‘liq bo‘lmagan, iste’-molchining spetsifik ehtiyojlariga javob be-radigan, qandaydir kategoriyadagi baholash obуektlari uchun mo‘ljallangan, xavfsizlik talablarining jami.  2 Funksional jihatdan to‘la, aprobatsiyadan o‘tgan, ko‘p marotaba foydalanish uchun mo‘ljallangan, standartlashtirilgan talablar to‘plami.  1 Амалга ошириш билан боғлиқ бўлмаган, ис-теъмолчининг специфик эҳтиёжларига жавоб бе-радиган, қандайдир категориядаги баҳолаш объ-ектлари учун мўлжалланган, хавфсизлик талаб-ларининг жами.  2 Функционал жиҳатдан тўла, апробациядан ўтган, кўп маротаба фойдаланиш учун мўлжал-ланган, стандартлаштирилган талаблар тўплами. |
| **Профиль полномочий**  **uz -** vakolatlar profili  ваколатлар профили  **en -** authorized profile | Список защищаемых объектов системы и прав доступа к ним, ассоциированный с каждым субъектом. При обращении к объекту профиль субъекта проверяется на наличие соответствующих прав доступа. Профиль представляется в виде строки матрицы доступа.  Har bir subyekt bilan assotsiatsiyalangan tizimning muhofaza qilinadigan obуektlari va ulardan erkin foydalanish huquqlari ro‘yxati. Obуektga murojaat qilishda subуekt profili foydalanishning tegishli huquqlari mavjudligiga tekshiriladi. Profil erkin foydalanish matritsasining satri ko‘rinishida taqdim etiladi.  Ҳар бир субъект билан ассоциацияланган тизим-нинг муҳофаза қилинадиган объектлари ва улар-дан эркин фойдаланиш ҳуқуқлари рўйхати. Объектга мурожаат қилишда субъект профили фойдаланишнинг тегишли ҳуқуқлари мавжудлигига текширилади. Профиль эркин фойдаланиш матрицасининг сатри кўринишида тақдим этилади. |
| **Профиль пользователя**  **uz -** foydalanuvchining  profili  фойдаланувчининг  профили  **en -** user profile | 1 Описание пользователя, обычно используемое для управления доступом.  Примечание – Профиль пользователя может содержать такие данные как идентификатор пользователя, имя пользователя, пароль, права на доступ и другие атрибуты.  2 Образец деятельности пользователя, который может использоваться для обнаружения измене-ний в его деятельности.  1 Odatda, erkin foydalanishni boshqarish uchun qo‘llaniladigan foydalanuvchining tavsifi.  Izoh – Foydalanuvchining profili foydalanuvchining identifikatori, foydalanuvchining nomi, parol, erkin foydalanish huquqi va boshqa atributlardan iborat bo‘lishi mumkin.  2 Foydalanuvchi faoliyatining namunasi foydalanuv-chining faoliyatidagi o‘zgarishlarni aniqlash uchun qo‘llaniladi.  1 Одатда, эркин фойдаланишни бошқариш учун қўлланиладиган фойдаланувчининг тавсифи.  Изоҳ – Фойдаланувчининг профили фойдаланувчининг идентификатори, фойдаланувчининг номи, пароль, эркин фойдаланиш ҳуқуқи ва бошқа атрибутлардан иборат бўлиши мумкин.  2 Фойдаланувчи фаолиятининг намунаси фойда-ланувчининг фаолиятидаги ўзгаришларни аниқ-лаш учун қўлланилади. |
| **Проход через систему  защиты, обходной путь**  **uz -** muhofaza tizimi orqali o‘tish, aylanma yo‘l  муҳофаза тизими орқали ўтиш, айланма йўл  **en -** security trapdoor, bypass path | Блок обхода, встроенный в систему шифрования.  Shifrlash tizimiga kiritilgan chetlab o‘tish bloki.  Шифрлаш тизимига киритилган четлаб ўтиш бло-ки. |
| **Процедура резервирования**  **uz -** rezervlash protsedurasi  резервлаш процедураси  **en -** backup procedure | Процедура, предусматривающая реставрацию данных после сбоя или аварии. Например, соз-дание резервных файлов.  To‘xtab qolish yoki avariyadan keyin ma’lumotlar-ning qayta tiklanishini ko‘zda tutuvchi protsedura. Masalan, rezerv fayllarni yaratish.  Тўхтаб қолиш ёки авариядан кейин маълумот-ларнинг қайта тикланишини кўзда тутувчи про-цедура. Масалан, резерв файлларни яратиш. |
| **Процедуры  восстановительные**  **uz -** tiklovchi protseduralar  тикловчи процедуралар  **en -** recovery procedures | Действия, предпринимаемые для восстанов-ления способности системы обрабатывать информацию, а также восстановление наборов данных после аварии или сбоя.  Tizimning axborotni qayta ishlash qobiliyatini tik-lash uchun qilinadigan harakatlar, shuningdek, ava-riya yoki to‘xtab qolishdan so‘ng ma’lumotlar to‘p-lamlarini tiklash.  Тизимнинг ахборотни қайта ишлаш қобилия-тини тиклаш учун қилинадиган ҳаракатлар, шунингдек, авария ёки тўхтаб қолишдан сўнг маълумотлар тўпламларини тиклаш. |
| **Процедуры приемки**  **uz -** qabul qilib olish protseduralari  қабул қилиб олиш процедуралари  **en -** acceptance procedures | Процедуры, выполняемые последовательно при приемке вновь созданных или модифицированных элементов конфигурации в составе ОО или при переводе их на следующую стадию жизненного цикла.  Примечание – Эти процедуры идентифицируют роли или лица, ответственные за приемку и критерии принятия решения о приемке.  BO tarkibida konfiguratsiyaning yangi yaratilgan yoki o‘zgartirilgan elementlarini qabul qilishda yoki ularni hayotiy siklning keyingi bosqichiga o‘tka-zishda ketma-ket bajariladigan protseduralar.  Izoh – Bu protseduralar qabul qilishga mas’ul bo‘lgan rollar yoki shaxslarni va qabul qilib olish to‘g‘risida qaror qabul qilish kriteriylarini identifikatsiyalaydi.  БО таркибида конфигурациянинг янги яратилган ёки ўзгартирилган элементларини қабул қилишда ёки уларни ҳаётий циклнинг кейинги босқичига ўтказишда кетма-кет бажариладиган процедура-лар.  Изоҳ – Бу процедуралар қабул қилишга масъул бўлган роллар ёки шахсларни ва қабул қилиб олиш тўғрисида қа-рор қабул қилиш критерийларини идентификациялайди. |
| **Процесс**  **uz -** jarayon  жараён  **en -** process | 1 Объект операционной системы, включаю-щий, помимо прочего, защищенную область памяти с исполняемым кодом и данными, один или несколько потоков исполнения и главный маркер доступа.  2 Выполняющаяся программа.  3 Совокупность взаимосвязанных и взаимодей-ствующих видов деятельности, преобразующая входы в выходы.  1 Xotiraning bajariluvchi kodlar va ma’lumotlar bilan muhofazalangan sohasini, bir yoki bir nechta bajarish oqimini hamda foydalanishning bosh marke-rini o‘z ichiga oluvchi operatsion tizim obуekti.  2 Bajarilayotgan dastur.  3 Kirishlarni chiqishlarga o‘zgartiruvchi o‘zaro bog‘-langan va o‘zaro harakat qiluvchi faoliyat turlari yig‘indisi.  1 Хотиранинг бажарилувчи кодлар ва маълумот-лар билан муҳофазаланган соҳасини, бир ёки бир нечта бажариш оқимини ҳамда фойдаланишнинг бош маркерини ўз ичига олувчи операцион тизим объекти.  2 Бажарилаётган дастур.  3 Киришларни чиқишларга ўзгартирувчи ўзаро боғланган ва ўзаро ҳаракат қилувчи фаолият турлари йиғиндиси. |
| **Процесс управления риском**  **uz -** riskni boshqarish jarayoni  рискни бошқариш жараёни  **en -** risk management process | Взаимосвязанные действия по обмену информацией, консультациям, установлению целей, области применения, идентификации, исследованию, оценке, обработке, мониторингу и анализу риска, выполняемые в соответствии с политикой, процедурами и методами управления организации.  Примечание – Термин «процесс» используется для полного описания управления риском. Элементы в пределах процесса управления риском называют «деятельностью».  Tashkilotni boshqarish siyosati, protseduralari va usullariga muvofiq bajariladigan, axborot almashi-nuvi, maslahatlashuvlar, maqsadlarni belgilash, qo‘l-lash sohasi, riskni identifikatsiya qilish, tadqiq qilish, baholash, qayta ishlash, monitoring va tahlil qilish bo‘yicha o‘zaro bog‘langan xatti-harakatlar.  Izoh – Riskni boshqarishni to‘liq tavsiflash uchun «jarayon» atamasidan foydalaniladi. Riskni boshqarish jarayoni doira-sidagi elementlar «faoliyat» deb ataladi.  Ташкилотни бошқариш сиёсати, процедуралари ва усулларига мувофиқ бажариладиган, ахборот алмашинуви, маслаҳатлашувлар, мақсадларни белгилаш, қўллаш соҳаси, рискни идентификация қилиш, тадқиқ қилиш, баҳолаш, қайта ишлаш, мониторинг ва таҳлил қилиш бўйича ўзаро боғ-ланган хатти-ҳаракатлар.  Изоҳ – Рискни бошқаришни тўлиқ тавсифлаш учун «жараён» атамасидан фойдаланилади. Рискни бошқариш жараёни доирасидаги элементлар «фаолият» деб аталади. |
| **Процессы информационные**  **uz -** axborot jarayonlari  ахборот жараёнлари  en - informational process | Процессы сбора, обработки, накопления, хране-ния, поиска и распространения информации.  Axborotni yig‘ish, qayta ishlash, to‘plash, saqlash, izlash va tarqatish jarayonlari.  Ахборотни йиғиш, қайта ишлаш, тўплаш, сақлаш, излаш ва тарқатиш жараёнлари. |
| **Прошивка сети**  **uz -** tarmoqdan kirib olish  тармоқдан кириб олиш  **en -** network weaving | Способ проникновения, при котором использу-ются различные сети телекоммуникаций с целью получить доступ к системе обработки данных и при этом избежать обнаружения и определения местонахождения.  Suqulib kirish usuli, bunda ma’lumotlarni qayta ish-lash tizimiga kira olish yo‘lini topish maqsadida tele-kommunikatsiyalarning turli tarmoqlaridan foydala-niladi, joylashgan o‘rin aniqlanishi mumkin bo‘lgan hollarning oldi olinadi.  Суқулиб кириш усули, бунда маълумотларни қай-та ишлаш тизимига кира олиш йўлини топиш мақ-садида телекоммуникацияларнинг турли тармоқ-ларидан фойдаланилади, жойлашган ўрин аниқла-ниши мумкин бўлган ҳолларнинг олди олинади. |
| **Пункт обработки данных запасной**  **uz -** ma’lumotlarni qayta  ishlash zaxira punkti  маълумотларни қайта  ишлаш захира пункти  **en -** cold site | Возможно минимальное количество оборудова-ния, необходимого для инсталяции и задействования резервной системы обработки данных.  Instalyatsiya va ma’lumotlarni qayta ishlash rezerv tizimi ishga tushirilishi uchun zarur uskunaning mumkin bo‘lgan minimal miqdori.  Инсталяция ва маълумотларни қайта ишлаш ре-зерв тизими ишга туширилиши учун зарур ускунанинг мумкин бўлган минимал миқдори. |
| **Пункт обработки данных резервный**  **uz -** ma’lumotlarni qayta  ishlash rezerv punkti  маълумотларни қайта  ишлаш резерв пункти  **en -** hot site | Полностью оборудованный вычислительный центр, который обеспечивает возможность немедленной альтернативной обработки данных.  Ma’lumotlarni zudlik bilan muqobil qayta ishlash im-konini beruvchi, to‘liq jihozlangan hisoblash markazi.  Маълумотларни зудлик билан муқобил қайта иш-лаш имконини берувчи, тўлиқ жиҳозланган ҳи-соблаш маркази. |
| **Путь доступа**  **uz -** kira olish (foydalana  olish) yo‘li  кира олиш (фойдалана олиш) йўли  **en -** access path | Последовательность элементов данных, кото-рые используются системой управления базой данных для доступа к записям или другим элементам данных, хранящимся в базе данных.  Ma’lumotlar elementlarining ketma-ketligi, ular ma’lumotlar bazasini boshqarish tizimi tomonidan yozuvlardan yoki ma’lumotlar bazasida saqlanadi-gan ma’lumotlarning boshqa elementlaridan erkin foydalanishda qo‘llaniladi.  Маълумотлар элементларининг кетма-кетлиги, улар маълумотлар базасини бошқариш тизими томонидан ёзувлардан ёки маълумотлар базаси-да сақланадиган маълумотларнинг бошқа эле-ментларидан эркин фойдаланишда қўлланилади. |
| **Путь обхода системы  защиты**  **uz -** muhofaza qilish tizimini chetlab o‘tish yo‘li  муҳофаза қилиш тизимини четлаб ўтиш йўли  **en -** trapdoor | Результат действия, при котором объект системы претерпевает изменение, для того чтобы позволить злоумышленнику оказать несанкционированное влияние на команду или на предопределенное событие или на последовательность событий. Например, проверка пароля может быть изменена таким образом, что помимо своего обычного результата она подтверждает также правильность пароля злоумышленника.  Harakat natijasi bo‘lib, bunda tizim obуekti jinoyat-korga komandaga yoki oldindan belgilangan voqea-ga yoki voqealar ketma-ketligiga ruxsat etilmagan tarzda ta’sir ko‘rsatish imkonini beradigan darajada o‘zgaradi. Masalan, parolni tekshirish shunday o‘z-gartirilishi mumkinki, u o‘zining odatdagi natijasidan tashqari, jinoyatkor parolining to‘g‘riligini ham tasdiqlaydi.  Ҳаракат натижаси бўлиб, бунда тизим объекти жинояткорга командага ёки олдиндан белгилан-ган воқеага ёки воқеалар кетма-кетлигига рухсат этилмаган тарзда таъсир кўрсатиш имконини берадиган даражада ўзгаради. Масалан, паролни текшириш шундай ўзгартирилиши мумкинки, у ўзининг одатдаги натижасидан ташқари, жиноят-кор паролининг тўғрилигини ҳам тасдиқлайди. |
| **Путь проникновения**  **uz -** suqulib kirish yo‘li  суқулиб кириш йўли  **en -** penetration route | Последовательность несанкционированных действий пользователя при его проникновении в защищенную систему.  Muhofazalangan tizimga suqulib kirish paytida, foydalanuvchi ruxsat etilmagan harakatlarining ket-ma-ketligi.  Муҳофазаланган тизимга суқулиб кириш пайти-да, фойдаланувчи рухсат этилмаган ҳаракатла-рининг кетма-кетлиги. |
| **Путь сертификата**  **uz -** sertifikat yo‘li  сертификат йўли  **en -** certification path | Упорядоченная последовательность сертифика-тов объектов в информационном дереве каталога, которая вместе с открытым ключом первоначального объекта данного пути может быть обработана для получения открытого ключа конечного объекта данного пути.  Obуektlar sertifikatlarining, katalogning axborot da-raxtidagi tartiblashtirilgan ketma-ketligi bo‘lib, beril-gan yo‘l boshlang‘ich obуektining ochiq kaliti bilan birga shu yo‘l oxirgi obуektining ochiq kalitini olish maqsadida qayta ishlanishi mumkin.  Объектлар сертификатларининг, каталогнинг ах-борот дарахтидаги тартиблаштирилган кетма-кетлиги бўлиб, берилган йўл бошланғич объек-тининг очиқ калити билан бирга шу йўл охирги объектининг очиқ калитини олиш мақсадида қай-та ишланиши мумкин. |
| **«Пятна родимые»**  **uz -** «xol»  «хол»  **en -** birthmarks | Присущие автору в процессе написания программы особенности стиля: типичные ошибки, избыточные данные и характерные черты программирования, позволяющие выявить очевидность заимствования.  Dasturni yozish jarayonida muallifga xos uslubning xossasi: tipik xatolar, o‘zlashtirmaning ayonligini aniqlashga imkon beruvchi ortiqcha ma’lumotlar va dasturlashdagi xarakterli xususiyatlar.  Дастурни ёзиш жараёнида муаллифга хос услубнинг хоссаси: типик хатолар, ўзлаштирманинг аёнлигини аниқлашга имкон берувчи ортиқча маълумотлар ва дастурлашдаги характерли хусусиятлар. |

| **Р** | |
| --- | --- |
| **Работа секретная**  **uz -** maxfiy ish  махфий иш  **en -** secret work | Научно-исследовательские, опытно-конструктор-ские, проектные, технологические, изыскательс-кие и иные работы (в том числе работы студентов, дипломников, диссертантов), а также любые сведения, предусмотренные в перечне сведений, подлежащих засекречиванию.  Ilmiy-tadqiqot, tajriba-konstruktorlik, loyiha, texno-logik, qidiruv va boshqa ishlar (shu jumladan, tala-balar, diplomniklar, dissertantlarning ishlari), shu-ningdek, maxfiylashtirish lozim bo‘lgan ma’lumotlar ro‘yxatida ko‘zda tutilgan har qanday ma’lumot.  Илмий-тадқиқот, тажриба-конструкторлик, лойи-ҳа, технологик, қидирув ва бошқа ишлар (шу жумладан, талабалар, дипломниклар, диссертант-ларнинг ишлари), шунингдек, махфийлаштириш лозим бўлган маълумотлар рўйхатида кўзда тутилган ҳар қандай маълумот. |
| **Работоспособность сети**  **uz -** tarmoqning ish  qobiliyati  тармоқнинг иш  қобилияти  **en -** network capability | Свойство сети выполнять заданные функции в соответствии с установленными требованиями.  Tarmoqning, berilgan funksiyalarni belgilangan ta-lablarga muvofiq bajarish xususiyati.  Тармоқнинг, берилган функцияларни белгиланган талабларга мувофиқ бажариш хусусияти. |
| **Радиокиллер**  **uz -** radiokiller  радиокиллер  **en -** radio killer | Специальная команда, переданная оператором транкинговой сети на абонентскую станцию (обычно похищенную) и вызывающая в ней необратимые изменения, делающие ее непригодной к работе.  Tranking tarmoq operatori tomonidan abonent stansiyasiga (odatda, o‘g‘irlangan) uzatilgan va unda, uni ishga yaroqsiz qiluvchi, qaytarib bo‘lmaydigan o‘zgarishlar paydo qiladigan maxsus komanda.  Транкинг тармоқ оператори томонидан абонент станциясига (одатда, ўғирланган) узатилган ва унда, уни ишга яроқсиз қилувчи, қайтариб бўл-майдиган ўзгаришлар пайдо қиладиган махсус команда. |
| **Радиус (опасной) зоны**  **uz -** (xavfli) zona radiusi  (хавфли) зона радиуси  **en -** dangerous area radius | Радиус сферы, охватывающий зону 1 или зону 2.  1- yoki 2-zonani qamrab oluvchi sfera radiusi.  1- ёки 2-зонани қамраб олувчи сфера радиуси. |
| **Разбиение на модули**  **uz -** modullarga bo‘lish  модулларга бўлиш  **en -** modular decomposition | Процесс разбиения системы на компоненты для облегчения проектирования, разработки и оценки.  Loyihalashni, ishlab chiqishni va baholashni yengil-lashtirish maqsadida, tizimni komponentlarga ajra-tish jarayoni.  Лойиҳалашни, ишлаб чиқишни ва баҳолашни енгиллаштириш мақсадида, тизимни компонент-ларга ажратиш жараёни. |
| **Развертывание ключа**  **uz -** kalitni ochib ko‘rsatish  калитни очиб кўрсатиш  **en** -key scheduling | Процедура выработки последовательности [раун-довых ключей](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#раундовыйключ#раундовыйключ) из ключа шифрования. Обычно суммарный объем раундовых ключей значительно превышает размер ключа шифрования.  Shifrlash kalitidan raundli kalitlar ketma-ketligini ishlab chiqish protsedurasi. Odatda, raundli kalitlar-ning jami hajmi shifrlash kalitining o‘lchamidan an-cha ko‘p bo‘ladi.  Шифрлаш калитидан раундли калитлар кетма-кетлигини ишлаб чиқиш процедураси. Одатда, раундли калитларнинг жами ҳажми шифрлаш калитининг ўлчамидан анча кўп бўлади. |
| **Разглашение информации**  **uz -** axborotning oshkor bo‘lishi  ахборотнинг ошкор бўлиши  **en -** information disclosure | Несанкционированное доведение защищаемой информации до потребителей, не имеющих права доступа к защищаемой информации.  Muhofaza qilinadigan axborotning, bunday axborot-dan erkin foydalanish huquqi bo‘lmagan iste’mol-chilarga ruxsat etilmagan tarzda yetkazilishi.  Муҳофаза қилинадиган ахборотнинг, бундай ах-боротдан эркин фойдаланиш ҳуқуқи бўлмаган истеъмолчиларга рухсат этилмаган тарзда етка-зилиши. |
| **Разграничение доступа**  **uz -** erkin foydalanishni  chegaralash  эркинфойдаланишни  чегаралаш  **en -** access isolation | 1 Порядок использования ресурсов системы, при котором субъекты получают доступ к объектам в строгом соответствии с установленными правилами.  2 Наделение каждого пользователя (субъекта доступа) индивидуальными правами по доступу к информационному ресурсу и проведению операций по ознакомлению с информацией, ее документированию, модификации и уничтожению.  Примечание – Разграничение доступа может осуществляться по различным моделям, построенным по тематическому признаку или по грифу секретности разрешенной к пользованию информации.  1 Tizim resurslaridan foydalanish tartibi, bunda subyektlar belgilangan qoidalarga qat’iy muvofiq holda obyektlardan foydalana oladilar.  2 Har bir foydalanuvchiga (foydalanish subyektiga) axborot resursidan erkin foydalanish, axborot bilan tanishish, uni hujjatlashtirish, o‘zgartirish va yo‘q qilish bo‘yicha operatsiyalarni amalga oshirish yuzasidan alohida huquqlar berish.  Izoh – Erkin foydalanishni belgilash tematik belgiga ko‘ra qurilgan turli modellar yoki foydalanish ruxsat etilgan axborotning maxfiylik grifi bo‘yicha amalga oshirilishi mumkin.  1 Тизим ресурсларидан фойдаланиш тартиби, бунда субъектлар белгиланган қоидаларга қатъий мувофиқ ҳолда объектлардан фойдалана олади-лар.  2 Ҳар бир фойдаланувчига (фойдаланиш субъек-тига) ахборот ресурсидан эркин фойдаланиш, ахборот билан танишиш, уни ҳужжатлаштириш, ўзгартириш ва йўқ қилиш бўйича операцияларни амалга ошириш юзасидан алоҳида ҳуқуқлар бериш.  Изоҳ – Эркин фойдаланишни белгилаш тематик белгига кўра қурилган турли моделлар ёки фойдаланиш рухсат этилган ахборотнинг махфийлик грифи бўйича амалга оширилиши мумкин. |
| **Разграничение обязанностей**  **uz -** majburiyatlarning  aniq belgilab olinishi  мажбуриятларнинг  аниқ белгилаб олиниши  **en -** separation of duties | Разделение ответственности в отношении чувст-вительной информации таким образом, чтобы действующее в одиночку лицо, могло скомпрометировать безопасность только ограниченной части системы обработки данных.  Ta’sirchan axborotga nisbatan javobgarlikning bo‘li-nishi, bu jarayon shunday tarzda bajariladiki, bunda bir o‘zi harakat qilayotgan shaxs ma’lumotlarni qay-ta ishlash tizimi cheklangan qismini xavfsizligiga putur yetkazish (xavfsizligini obro‘sizlantirishi) mumkin.  Таъсирчан ахборотга нисбатан жавобгарликнинг бўлиниши, бу жараён шундай тарзда бажарила-дики, бунда бир ўзи ҳаракат қилаётган шахс маъ-лумотларни қайта ишлаш тизими чекланган қис-мини хавфсизлигига путур етказиш (хавфсизли-гини обрўсизлантириши) мумкин. |
| **Разделение**  **uz -** ajratish  ажратиш  **en -** division | Деление данных на изолированные блоки, управление безопасностью которых производится раздельно, с целью уменьшения риска. Например, чтобы ограничить воздействие на весь проект производится разделение данных главного проекта на блоки, соответствующие разделам проекта, каждый из которых имеет собственную сис-тему безопасности.  Ma’lumotlarni izolyatsiyalangan bloklarga bo‘lish. Riskni kamaytirish maqsadida, ularning xavfsizligini boshqarish alohida amalga oshiriladi. Masalan, butun loyihaga ta’sirni cheklash uchun, bosh loyiha ma’lumotlari loyihaning o‘z xavfsizlik tizimiga ega bo‘lgan, har bir tegishli bo‘limiga mos keladigan bloklarga ajratiladi.  Маълумотларни изоляцияланган блокларга бў-лиш. Рискни камайтириш мақсадида, уларнинг хавфсизлигини бошқариш алоҳида амалга оширилади. Масалан, бутун лойиҳага таъсирни чек-лаш учун, бош лойиҳа маълумотлари лойиҳанинг ўз хавфсизлик тизимига эга бўлган, ҳар бир тегишли бўлимига мос келадиган блокларга ажратилади. |
| **Разделение доменов**  **uz -** domenlarga bo‘lish  доменларга бўлиш  **en -** domain separation | Свойство архитектуры безопасности, посредст-вом которого ФБО определяет отдельные домены безопасности для каждого пользователя и ФБО, а также исключает возможность влияния какихли-бо процессов пользователя на содержание домена безопасности другого пользователя или ФБО.  Xavfsizlik arxitekturasi xususiyati, OXF vositasida har bir foydalanuvchi hamda OXF uchun xavfsizlik-ning alohida domenlarini belgilaydi, shuningdek, boshqa foydalanuvchi va OXFning xavfsizlik do-menlariga foydalanuvchining biror-bir jarayonga bo‘lgan ta’sirini yo‘q qiladi.  Хавфсизлик архитектураси хусусияти, ОХФ воситасида ҳар бир фойдаланувчи ҳамда ОХФ учун хавфсизликнинг алоҳида доменларини белгилай-ди, шунингдек, бошқа фойдаланувчи ва ОХФнинг хавфсизлик доменларига фойдаланувчининг бирор-бир жараёнга бўлган таъсирини йўқ қилади. |
| **Разделение на уровни**  **uz -** darajalarga bo‘lish  даражаларга бўлиш  **en -** layering | Метод проектирования, при котором отдельные группы модулей (уровни) иерархически организованы таким образом, чтобы один уровень зависел только от уровней ниже его в иерархии сервисов и предоставлял свои сервисы только уровням выше его в иерархии.  Modullarning ayrim (darajalari) guruhlari bir daraja servislar iyerarxiyasida faqat o‘zidan quyidagi dara-jalar bog‘liq bo‘ladigan va o‘z xizmatlarini iyerar-xiyada faqat o‘zidan yuqoridagi darajalarga ko‘rsata-digan qilib iyerarxik tashkillashtirilgan loyihalash metodi.  Модулларнинг айрим (даражалари) гуруҳлари бир даража сервислар иерархиясида фақат ўзидан қуйидаги даражалар боғлиқ бўладиган ва ўз хиз-матларини иерархияда фақат ўзидан юқоридаги даражаларга кўрсатадиган қилиб иерархик таш-киллаштирилган лойиҳалаш методи. |
| **Разделение привилегий**  **uz -** imtiyozlarning taqsimlanishi  имтиёзларнинг тақсимланиши  **en -** privilege sharing | Принцип открытия механизма защиты данных, при котором для доступа к ним необходимо указать не один, а два пароля (например, двумя лицами).  Ma’lumotlarni muhofaza qilish mexanizmini ochish prinsipi, bunda erkin foydalanish (kirish) uchun bir emas, balki ikkita parolni (masalan, ikkita shaxs tomonidan) ko‘rsatish zarur bo‘ladi.  Маълумотларни муҳофаза қилиш механизми-ни очиш принципи, бунда эркин фойдаланиш (кириш) учун бир эмас, балки иккита паролни (масалан, иккита шахс томонидан) кўрсатиш зарур бўлади. |
| **Разделение риска**  **uz -** risk taqsimoti  риск тақсимоти  **en -** risk sharing | Форма обработки риска, включающая согласованное распределение риска между несколькими сторонами.  Примечания  1 Законодательные или обязательные требования могут ограничить, запретить или обязать проведение разделения риска.  2 Разделение риска может представлять собой страхование или иметь форму договора (контракта).  3 Степень, до которой риск зависит от точности и однозначности условий договоров по разделению риска.  4 Перенос риска является формой разделения риска.  Bir nechta tomonlar orasida riskning kelishilgan holda taqsimlanishini ichiga oladigan riskni qayta ishlash shakli.  Izohlar  1 Qonuniy yoki majburiy talablar, risk taqsimlanishi o‘tkazi-lishini cheklashi, ta’qiqlashi yoki buyurishi mumkin.  2 Riskning taqsimlanishi o‘zida sug‘urta qilishni ifodalashi yoki shartnoma (kontrakt) shaklini olishi mumkin.  3 Risk taqsimlanishi bo‘yicha shartnoma shartlarida riskning aniqligi va mazmunan bir hilligiga bog‘liq bo‘lgungacha bo‘lgan daraja.  4 Riskni ko‘chirish riskni tasqimlash shakli hisoblanadi.  Бир нечта томонлар орасида рискнинг келишил-ган ҳолда тақсимланишини ичига оладиган риск-ни қайта ишлаш шакли.  Изоҳлар  1 Қонуний ёки мажбурий талаблар, риск тақсимланиши ўтказилишини чеклаши, таъқиқлаши ёки буюриши мум-кин.  2 Рискнинг тақсимланиши ўзида суғурта қилишни ифо-далаши ёки шартнома (контракт) шаклини олиши мумк-ин.  3 Риск тақсимланиши бўйича шартнома шартларида рискнинг аниқлиги ва мазмунан бир ҳиллигига боғлиқ бўлгунгача бўлган даража.  4 Рискни кўчириш рискни тасқимлаш шакли ҳисобла-нади. |
| **Разделение секретов**  **uz -** sirlarning taqsimlanishi  сирларнинг тақсимланиши  **en -** secret sharing scheme | Схема разделения секрета, основная идея которой – разделить секретный ключ между несколькими субъектами, чтобы собравшись вместе, они могли восстановить ключ из нескольких частей.  Sirni taqsimlash sxemasi, uning asosiy g‘oyasi maxfiy kalitni bir nechta subyekt o‘rtasida, ular birga to‘planib, kalitni bir nechta qismlardan tiklashlari mumkin bo‘ladigan tarzda ajratishda ifodalanadi.  Сирни тақсимлаш схемаси, унинг асосий ғояси махфий калитни бир нечта субъект ўртасида, улар бирга тўпланиб, калитни бир нечта қисм-лардан тиклашлари мумкин бўладиган тарзда ажратишда ифодаланади. |
| **Разметка дорожек  спиральная**  **uz -** yo‘lkalarni spiral bo‘yicha belgilab chiqish  йўлкаларни спираль бўйича белгилаб чиқиш  **en -** spiral tracking | Метод защиты от копирования, в котором используется для чтения данных только часть каждой дорожки, при этом головка, читающая содержимое диска, будет двигаться к центру приблизительно по спирали.  Nusxa ko‘chirishdan muhofaza qilish metodi, unda ma’lumotlarni o‘qish uchun har bir yo‘lkaning faqat bir qismidan foydalaniladi, bunda disk ichidagilarni o‘quvchi kallak markazga taxminan spiral bo‘yicha harakat qiladi.  Нусха кўчиришдан муҳофаза қилиш методи, унда маълумотларни ўқиш учун ҳар бир йўлканинг фақат бир қисмидан фойдаланилади, бунда диск ичидагиларни ўқувчи каллак марказга тахминан спираль бўйича ҳаракат қилади. |
| **Разметка ложная**  **uz -** chalg‘ituvchi belgi  чалғитувчи белги  **en -** bad tracking | Способ защиты от копирования, при использовании которого на диске специально записываются дефектные секторы.  Nusxa ko‘chirishdan muhofaza qilish metodi, undan foydalanilganda diskda nuqsonli sektorlar maxsus yozib olinadi.  Нусха кўчиришдан муҳофаза қилиш методи, ун-дан фойдаланилганда дискда нуқсонли секторлар махсус ёзиб олинади. |
| **Разработка**  **uz -** ishlab chiqish  ишлаб чиқиш  **en -** development | Стадия жизненного цикла продукта, связанная с созданием представленной реализации ОО.  Примечание – Во всех требованиях класса ALC термин «разработка» и связанные с ним термины (разработчик, разрабатывать) используются в более широком смысле и означают как разработку, так и производство.  Mahsulot hayotiy siklining, BOni amalga oshirishni taqdim etishda yaratilishi bilan bog‘liq bosqichi. Izoh –  *ALC* turkumidagi barcha talablarda «ishlab chiqish» atamasi va u bilan bog‘liq bo‘lgan (ishlab chiquvchi, ishlab chiqish) atamalari keng ma’noda ishlatiladi, ham ishlab chiqish, ham ishlab chiqarishni bildiradi.  Маҳсулот ҳаётий циклининг, БОни амалга оши-ришни тақдим этишда яратилиши билан боғлиқ босқичи.  Изоҳ – ALC туркумидаги барча талабларда «ишлаб чи-қиш» атамаси ва у билан боғлиқ бўлган (ишлаб чиқувчи, ишлаб чиқиш) атамалари кенг маънода ишлатилади, ҳам ишлаб чиқиш, ҳам ишлаб чиқаришни билдиради. |
| **Разработчик**  **uz -** ishlab chiquvchi  ишлаб чиқувчи  **en -** developer | Организация, ответственная за разработку ОО.  BOni ishlab chiqishga mas’ul tashkilot.  БОни ишлаб чиқишга масъул ташкилот. |
| **Разрешение**  **uz -** ruxsat  рухсат  **en -** permission | Набор типов доступа, используемый в админист-ративных программах при формировании списков контроля доступа.  Erkin foydalanish turlari to‘plami erkin foydala-nishni nazorat qilish ro‘yxatini shakllantirishda ma’-muriy dasturlarda qo‘llaniladi.  Эркин фойдаланиш турлари тўплами эркин фойдаланишни назорат қилиш рўйхатини шакллантиришда маъмурий дастурларда қўлланилади. |
| Разрешение на доступ **uz -** erkin foydalanishga ruxsat  эркинфойдаланишга  рухсат  **en -** access permission | Все права на доступ субъекта к некоторому объекту.  Subyektning qandaydir obyektdan erkin foydalani-shini ta’minlaydigan barcha huquqlar.  Субъектнинг қандайдир объектдан эркин фойда-ланишини таъминлайдиган барча ҳуқуқлар. |
| **Разрушение информации**  **uz -** axborotning buzilishi  ахборотнинг бузилиши  **en -** information destruction | 1 Любое состояние данных независимо от причи-ны, которое делает невозможным использование информации.  2 Стирание информации, хранящейся в памяти ЭВМ.  1 Qanday sabab bo‘lishidan qat’i nazar, ma’lumot-larning, axborotdan foydalanish imkoniyatini yo‘qqa chiqaradigan, har qanday holati.  2 EHM xotirasida saqlanadigan axborotning o‘chirib yuborilishi.  1 Қандай сабаб бўлишидан қатъи назар, маълу-мотларнинг, ахборотдан фойдаланиш имкония-тини йўққа чиқарадиган, ҳар қандай ҳолати.  2 ЭҲМ хотирасида сақланадиган ахборотнинг ўчириб юборилиши. |
| **Разрушение секретной информации**  **uz -** maxfiy axborotning  buzilishi  махфий ахборотнинг  бузилиши  **en -** secret information destruction | Неправомерное или преднамеренное изменение, искажение или уничтожение информации в результате неисправности технических средств, несовершенства и ошибок программного обеспечения, халатности обслуживающего персонала, сти-хийных бедствий или действий злоумышленников (нарушителей).  Texnik vositalarning nosozligi, dasturiy ta’minotning takomillashmaganligi va xatolari, xizmat ko‘rsatuv-chi personalning mas’uliyatsizligi, tabiiy ofatlar yoki jinoyatkorlar (buzg‘unchilar) harakatlari natijasida, axborotning noqonuniy yoki qasddan o‘zgartirilishi, buzilishi yoki yo‘q qilinishi.  Техник воситаларнинг носозлиги, дастурий таъ-минотнинг такомиллашмаганлиги ва хатолари, хизмат кўрсатувчи персоналнинг масъулиятсизлиги, табиий офатлар ёки жинояткорлар (бузғунчилар) ҳаракатлари натижасида, ахборотнинг ноқонуний ёки қасддан ўзгартирилиши, бузилиши ёки йўқ қилиниши. |
| **Разрыв линии**  **uz -** liniyaning uzilishi  линиянинг узилиши  **en -** line disconnect | Метод проведения атаки на систему, при котором пользователь выходит из системы либо злоумышленник разрывает линию телекоммуникаций, но система продолжает работу с злоумышленником как с легальным пользователем.  Tizimga qilinadigan hujumni amalga oshirish meto-di, bunda foydalanuvchi tizimdan chiqadi yoki jino-yatkor telekommunikatsiyalar liniyasini uzib qo‘ya-di, biroq tizim jinoyatkor bilan ochiq foydalanuvchi bilan bo‘lganidek ishlashni davom ettiraveradi.  Тизимга қилинадиган ҳужумни амалга ошириш методи, бунда фойдаланувчи тизимдан чиқади ёки жинояткор телекоммуникациялар линиясини узиб қўяди, бироқ тизим жинояткор билан очиқ фойдаланувчи билан бўлганидек ишлашни давом эттираверади. |
| **Разряд защиты**  **uz -** muhofaza razryadi  муҳофаза разряди  **en -** protection bit | Один из дополнительных разрядов промежуточных результатов, обеспечивающих сохранение точности.  Aniqlik saqlanib qolishini ta’minlaydigan oraliq natijalarning qo‘shimcha razryadlaridan biri.  Аниқлик сақланиб қолишини таъминлайдиган оралиқ натижаларнинг қўшимча разрядлари-дан бири. |
| **Рандомизация**  **uz -** randomizatsiya(lash)  рандомизация(лаш)  **en -** randomisation | Преобразование исходных данных перед или во время зашифрования с использованием псевдо-случайной последовательности данных, имеющее целью скрыть наличие в них, например, наличие идентичных блоков.  Ma’lumotlarda identik bloklar mavjudligini yashirish maqsadida, ma’lumotlarning psevdotasodifiy ketma-ketligidan foydalanib, shifrlashdan oldin yoki shifr-lash paytida boshlang‘ich ma’lumotlarni o‘zgartirish.  Маълумотларда идентик блоклар мавжудлигини яшириш мақсадида, маълумотларнинг псевдота-содифий кетма-кетлигидан фойдаланиб, шифр-лашдан олдин ёки шифрлаш пайтида бошланғич маълумотларни ўзгартириш. |
| **Раскрытие**  **uz -** ochilish (fosh etilish)  очилиш (фош этилиш)  **en -** disclosure, reveal | Операция частичного или полного удаления ранее примененной защиты.  Ilgari qo‘llanilgan muhofazani qisman yoki to‘liq olib tashlash operatsiyasi.  Илгари қўлланилган муҳофазани қисман ёки тў-лиқ олиб ташлаш операцияси. |
| **Раскрытие информации**  **uz -** axborotning fosh etilishi  ахборотнинг фош этилиши  **en -** disclosure of information | 1 Нарушение компьютерной безопасности, в результате которого данные становятся доступны неполномочным логическим объектам.  2 Несанкционированный или потенциальный просмотр информации.  1 Kompyuter xavfsizligining buzilishi, uning natija-sida ma’lumotlar vakolatga ega bo‘lmagan mantiqiy obyektlarga ochiq bo‘lib qoladi.  2 Axborotni yashirin yoki ruxsat etilmagan tarzda ko‘rib chiqish.  1 Компьютер хавфсизлигининг бузилиши, унинг натижасида маълумотлар ваколатга эга бўлмаган мантиқий объектларга очиқ бўлиб қолади.  2 Ахборотни яширин ёки рухсат этилмаган тарзда кўриб чиқиш. |
| **Распределение ключей**  **uz -** kalitlarni taqsimlash  калитларни тақсимлаш  **en -** key distribution, key  management | 1 Один из основных механизмов управления ключами. Может реализовываться различными способами. Для симметричных криптосистем возможны варианты доставки ключей абонентам:  – по защищенным каналам, например, при помощи фельдъегерской службы;  – частями по разным каналам;  – через центр распределения ключей.  Для асимметричных криптосистем можно использовать механизм открытого распределения ключей.  2 Совокупность правил, определяющих порядок генерации криптографических ключей, рассылки пользователям, хранения и аннулирования.  1 Kalitlarni boshqarishning asosiy mexanizmlaridan biri. Turli xil usullar bilan amalga oshirilishi mum-kin. Simmetrik kriptotizimlar uchun abonentlarga kalitlarni yetkazib berishning quyidagi variantlari mavjud:  – muhofazalangan kanallar bo‘ylab, masalan feldyegerlik xizmati yordamida;  – turli kanallar bo‘ylab qismlarga bo‘lib;  – kalitlarni taqsimlash markazi orqali.  Asimmetrik kriptotizimlar uchun kalitlarni ochiq taqsimlash mexanizmidan foydalanish mumkin.  2 Kriptografik kalitlarni generatsiyalash, foydalanuvchilarga yuborish, saqlash va bekor qilish tartibini belgilovchi qoidalar to‘plami.  1 Калитларни бошқаришнинг асосий механизм-ларидан бири. Турли хил усуллар билан амалга оширилиши мумкин. Симметрик криптотизимлар учун абонентларга калитларни етказиб беришнинг қуйидаги вариантлари мавжуд:  – муҳофазаланган каналлар бўйлаб, масалан фельдъегерлик хизмати ёрдамида;  – турли каналлар бўйлаб қисмларга бўлиб;  – калитларни тақсимлаш маркази орқали.  Асимметрик криптотизимлар учун калитларни очиқ тақсимлаш механизмидан фойдаланиш мумкин.  2 Криптографик калитларни генерациялаш, фойдаланувчиларга юбориш, сақлаш ва бекор қилиш тартибини белгиловчи қоидалар тўплами. |
| **Распределение ключей  открытое**  **uz -** kalitlarni ochiq  taqsimlash  калитларни очиқ  тақсимлаш  **en -** public key distribution | 1 Механизм распределения криптографических ключей по незащищенным каналам телекоммуникаций.  2 Протокол, позволяющий двум абонентам выработать общий секретный ключ путем обмена сообщениями по открытому каналу телекоммуникаций без передачи какой-либо общей секретной информации, распределяемой заранее.  1 Muhofazalanmagan telekommunikatsiyalar kanal-lari bo‘yicha kriptografik kalitlarni taqsimlash mexa-nizmi.  2 Ikkita abonentga, oldindan taqsimlanadigan qan-daydir umumiy maxfiy axborotni uzatmasdan turib, ochiq telekommunikatsiyalar kanali orqali xabarlarni almashinish yo‘li bilan, umumiy maxfiy kalit ishlab chiqish imkonini beradigan protokol.  1 Муҳофазаланмаган телекоммуникациялар каналлари бўйича криптографик калитларни тақ-симлаш механизми.  2 Иккита абонентга, олдиндан тақсимланадиган қандайдир умумий махфий ахборотни узатмасдан туриб, очиқ телекоммуникациялар канали орқали хабарларни алмашиниш йўли билан, умумий махфий калит ишлаб чиқиш имконини берадиган протокол. |
| **Рассеивание**  **uz -** tarqalish  тарқалиш  **en -** diffusion | Процесс шифрования, при котором изменение любого знака открытого текста или ключа влияет на большое число знаков шифротекста, что скрывает статистические свойства открытого текста.  Shifrlash jarayoni, bunda ochiq matnning har qanday belgisini yoki kalitni o‘zgartirish shifrmatn belgila-rining ko‘plab soniga ta’sir ko‘rsatadi, bu esa ochiq matnning statistik xususiyatlarini berkitadi.  Шифрлаш жараёни, бунда очиқ матннинг ҳар қандай белгисини ёки калитни ўзгартириш  шифрматн белгиларининг кўплаб сонига таъсир кўрсатади, бу эса очиқ матннинг статистик хусусиятларини беркитади. |
| Рассекречивание сведений  и их носителей **uz -** ma’lumotlarni va ularni  tashuvchilarni oshkor qilish  маълумотларни ва уларни ташувчиларни ошкор қилиш  en- declassification of  information and its carriers | Снятие ранее введенных в предусмотренном законодательством порядке ограничений на распространение сведений, составляющих государственные секреты, и на доступ к их носителям.  Qonunchilikda ko‘zda tutilgan tartibda oldin kiritil-gan, davlat siri hisoblanadigan ma’lumotlarni tarqa-  tishga va ularni tashuvchilardan foydalana olishga bo‘lgan cheklovlarni olib tashlash.  Қонунчиликда кўзда тутилган тартибда олдин ки-ритилган, давлат сири ҳисобланадиган маълумот-ларни тарқатишга ва уларни ташувчилардан фойдалана олишга бўлган чекловларни олиб ташлаш. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Р** | |
|  |  |
| **Рассылка спама**  **uz -** spamni yuborish  спамни юбориш  en - spamming | Рассылка незапрашиваемых данных, которые перегружают систему.  Tizimni o‘ta band qiladigan, so‘ralmagan ma’lumot-larni yuborish.  Тизимни ўта банд қиладиган, сўралмаган маълу-мотларни юбориш. |
| **Расширение**  **uz -** kengaytirish  кенгайтириш  **en -** extension | Добавление в задание по безопасности или профиль защиты требований, отсутствующих в соответствующих стандартах.  Tegishli standartlarda bo‘lmagan talablarning xavf-sizlik bo‘yicha topshiriqqa yoki himoya profiliga qo‘shilishi.  Тегишли стандартларда бўлмаган талабларнинг хавфсизлик бўйича топшириққа ёки ҳимоя профилига қўшилиши. |
| **Расшифрование**  **uz -** rasshifrovkalash  расшифровкалаш  **en -** deciphering | 1 Процесс противоположный шифрованию и связанный с восстановлением исходного текста из зашифрованного с использованием известного ключа.  2 Процесс обратного преобразования шифротекс-та в открытый текст.  1 Shifrlashga qarama-qarshi va dastlabki matnni ma’lum kalitdan foydalanib, shifrlangan matndan tiklash bilan bog‘liq jarayon.  2 Shifrmatnni ochiq matnga teskari qayta o‘zgartirish jarayoni.  1 Шифрлашга қарама-қарши ва дастлабки матнни маълум калитдан фойдаланиб, шифрланган матн-дан тиклаш билан боғлиқ жараён.  2 Шифрматнни очиқ матнга тескари қайта ўзгар-тириш жараёни. |
| **Раунд**  **uz -** raund  раунд  **en -** round | Один шаг шифрования в [шифре Файстеля](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#шифрфайстеля#шифрфайстеля) и близких ему по архитектуре шифрах, в ходе которого одна или несколько частей шифруемого блока данных подвергается модификации.  Faystel shifridagi va arxitektura jihatdan unga yaqin bo‘lgan shifrlardagi shifrlashning bitta qadami. Shif-rlash jarayonida shifrlanadigan blokning bir yoki bir nechta qismi o‘zgarishga uchraydi.  Файстел шифридаги ва архитектура жиҳатдан унга яқин бўлган шифрлардаги шифрлашнинг битта қадами. Шифрлаш жараёнида шифрлана-диган блокнинг бир ёки бир нечта қисми ўзга-ришга учрайди. |
| **Регистрация**  **uz -** qayd qilish  қайд қилиш  **en -** log-on | Процедура входа пользователя в систему с указанием идентификационного кода или пароля для получения доступа в систему (сеть).  Foydalanuvchining, tizimdan (tarmoqdan) erkin foy-dalanish uchun identifikatsion kod yoki parolni ko‘r-satgan holda, kirish protsedurasi.  Фойдаланувчининг, тизимдан (тармоқдан) эркин фойдаланиш учун идентификацион код ёки парол-ни кўрсатган ҳолда, кириш процедураси. |
| **Регистрация деятельности**  **uz -** faoliyatni qayd qilish  фаолиятни қайд қилиш  **en -** activity registration | Отслеживание действий субъекта доступа или злоумышленника в системе.  Tizimda erkin foydalanish subyektining yoki jinoyat-korning harakatlarini kuzatish.  Тизимда эркин фойдаланиш субъектининг ёки жинояткорнинг ҳаракатларини кузатиш. |
| **Регистрация открытого ключа**  **uz -** ochiq kalitni ro‘yxatga olish  очиқ калитни рўйхатга олиш  **en -** public key registry | Процесс фиксации открытых ключей, обеспечивающий достоверную информацию лицу, осуществляющему запрос, с целью предотвратить фальсификацию значения открытого ключа.  Ochiq kalitning qiymati qalbakilashtirilishini barta-raf qilish maqsadida, so‘rovni amalga oshiruvchi shaxsga ishonchli axborotni ta’minlovchi, ochiq kalitlarni ro‘yxatga olish jarayoni.  Очиқ калитнинг қиймати қалбакилаштирилиши-ни бартараф қилиш мақсадида, сўровни амалга оширувчи шахсга ишончли ахборотни таъмин-ловчи, очиқ калитларни рўйхатга олиш жараёни. |
| **Регистрация пользователя**  **uz -** foydalanuvchini  ro‘yxatga olish  фойдаланувчини  рўйхатга олиш  **en -** user registration | Учет входа пользователя в систему с указанием кода идентификации или пароля для получения доступа в систему.  Foydalanuvchining tizimga kirishini, tizimdan erkin foydalanish uchun identifikatsiya kodi yoki parolni ko‘rsatgan holda, hisobga olish.  Фойдаланувчининг тизимга киришини, тизимдан эркин фойдаланиш учун идентификация коди ёки паролни кўрсатган ҳолда, ҳисобга олиш. |
| **Регистр постоянный  запоминающий**  **uz -** doimiy xotirlovchi  registr  доимий хотирловчи  регистр  **en -** permanent memory register | Техническое устройство, содержащее данные, которые могут быть прочитаны, но не могут быть изменены.  O‘qish mumkin bo‘lgan, lekin o‘zgartirish mumkin bo‘lmagan ma’lumotlarni o‘z ichiga oluvchi texnik qurilma.  Ўқиш мумкин бўлган, лекин ўзгартириш мумкин бўлмаган маълумотларни ўз ичига олувчи техник қурилма. |
| **Регламентация**  **uz -** qat’iy belgilash  қатъий белгилаш  **en -** regulation | Метод защиты информации, создающий такие условия автоматизированной обработки, хранения и передачи защищаемой информации, при которых возможности несанкционированного  доступа к ней сводились бы к минимуму.  Axborotni muhofaza qilish metodi. Muhofaza qilina-yotgan axborotni avtomatlashtirilgan qayta ishlash, uni saqlash va uzatishning shunday sharoitlari yarati-ladiki, natijada axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish imkoniyatlari minimumga keltiriladi.  Ахборотни муҳофаза қилиш методи. Муҳофаза қилинаётган ахборотни автоматлаштирилган қайта ишлаш, уни сақлаш ва узатишнинг шундай шароитлари яратиладики, натижада ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш имкониятлари минимумга келтирилади. |
| **Режим использования  защищенный**  **uz -** muhofazalangan foydalanish rejimi  муҳофазаланган фойдаланиш режими  **en -** protected usage mode | Режим защищенной обработки базы данных, в котором все прикладные программы, работающие параллельно с программой, открывшей области базы данных в этом режиме, могут читать записи, но не могут их обновлять до тех пор, пока программа не закроет эти области.  Ma’lumotlar bazasini muhofazalangan tarzda qayta ishlash rejimi, bu rejimda ma’lumotlar bazasi soha-larini ochgan dastur bilan parallel ishlaydigan barcha amaliy dasturlar yozuvlarni o‘qishi mumkin, lekin dastur bu sohalarni yopmaguncha, ularni yangilay olmaydi.  Маълумотлар базасини муҳофазаланган тарзда қайта ишлаш режими, бу режимда маълумотлар базаси соҳаларини очган дастур билан параллел ишлайдиган барча амалий дастурлар ёзувларни ўқиши мумкин, лекин дастур бу соҳаларни ёпмагунча, уларни янгилай олмайди. |
| **Режим обхода**  **uz -** chetlab o‘tish rejimi  четлаб ўтиш режими  **en -** by-pass mode | Режим работы оборудования шифрования дан-ных, при котором открытый текст передается без искажения.  Ma’lumotlarni shifrlash uskunasining ishlash rejimi bo‘lib, bunda ochiq matn buzilmasdan uzatiladi.  Маълумотларни шифрлаш ускунасининг ишлаш режими бўлиб, бунда очиқ матн бузилмасдан узатилади. |
| **Режим разграничения  доступа**  **uz -** erkin foydalanishni chegaralash rejimi  эркин фойдаланишни чегаралаш режими  **en -** access demarcation mode | Порядок доступа лиц к техническим средствам, программе при ее обработке на средствах вычислительной техники в соответствии с заранее разработанными и утвержденными правилами.  Shaxslarning, oldindan ishlab chiqilgan va tasdiq-langan qoidalarga muvofiq, hisoblash texnikasi vosi-talaridan, qayta ishlashda dasturdan foydalana olish tartibi.  Шахсларнинг, олдиндан ишлаб чиқилган ва тасдиқланган қоидаларга мувофиқ, ҳисоблаш техникаси воситаларидан, қайта ишлашда дастурдан фойдалана олиш тартиби. |
| **Резидентный**  **uz -** rezident  резидент  **en -** resident | Постоянно присутствующий в оперативной памя-ти.  Operativ xotirada doimo mavjud bo‘ladigan.  Оператив хотирада доимо мавжуд бўладиган. |
| **Результаты деятельности**  **uz -** faoliyat natijalari  фаолият натижалари  **en -** performance | Измеримый результат.  Примечание – Результаты деятельности могут быть выражены в количественных и качественных показателях.  O‘lchangan natija.  Izoh – Faoliyat natijalari miqdor va sifat ko‘rsatkichlarida ifodalanishi mumkin.  Ўлчанган натижа.  Изоҳ – Фаолият натижалари миқдор ва сифат кўрсаткич-ларида ифодаланиши мумкин. |
| **Результаты измерения**  **uz -** o‘lchash natijalari  ўлчаш натижалари  **en -** measurement results | Один или более индикаторов и ассоциированных с ними интерпретаций, соответствующие инфор-мационной потребности.  Axborotga bo‘lgan ehtiyojga mos keladigan bitta yoki bir nechta indikatorlar va ular bilan assotsiat-siyalangan talqinlar.  Ахборотга бўлган эҳтиёжга мос келадиган битта ёки бир нечта индикаторлар ва улар билан ассо-циацияланган талқинлар. |
| **Реконструкция данных**  **uz -** ma’lumotlarni tiklash  маълумотларни тиклаш  **en -** data reconstruction | Метод реставрации данных путем анализа перво-источников.  Asl manbani tahlil qilish yo‘li bilan ma’lumotlarni restavratsiya qilish metodi.  Асл манбани таҳлил қилиш йўли билан маълумотларни реставрация қилиш методи. |
| **Реставрация данных**  uz **-** ma’lumotlarni  restavratsiya qilish  маълумотларни  реставрация қилиш  **en -** data restoration | Восстановление потерянных или зараженных данных.  Примечание – Совокупность метода копирования архивных данных, метода реконструкции данных из исходных данных или метода воссоздания данных из альтернативных источников.  Yo‘qolgan yoki zararlangan ma’lumotlarni tiklash. Izoh – Arxiv ma’lumotlaridan nusxa ko‘chirish, ma’lumot-larni dastlabki ma’lumotlardan tiklash yoki ma’lumotlarni muqobil manbalardan hosil qilish metodlarining jami.  Йўқолган ёки зарарланган маълумотларни тик-лаш.  Изоҳ – Архив маълумотларидан нусха кўчириш, маълумотларни дастлабки маълумотлардан тиклаш ёки маълумотларни муқобил манбалардан ҳосил қилиш методларининг жами. |
| **Ресурс**  **uz -** resurs  ресурс  **en -** resource | Любой из компонентов вычислительной системы и предоставляемые ею возможности.  Hisoblash tizimi komponentlaridan istalgani hamda bu tizim tomonidan taqdim etiladigan imkoniyatlar.  Ҳисоблаш тизими компонентларидан исталгани ҳамда бу тизим томонидан тақдим этиладиган имкониятлар. |
| **Ресурс защищенный**  **uz -** muhofazalangan resurs  муҳофазаланган ресурс  **en -** locked resource | Ресурс, для которого определен замок защиты (секретности), т.е. управление доступом специфицировано.  Muhofaza (maxfiylik) qulfi belgilangan, ya’ni erkin foydalanishni boshqarish spetsifikatsiyalangan (tas-niflangan) resurs.  Муҳофаза (махфийлик) қулфи белгиланган, яъни эркин фойдаланишни бошқариш спецификация-ланган (таснифланган) ресурс. |
| **Ресурс объекта оценки**  **uz -** baholash obyekti resursi  баҳолаш объекти ресурси  **en -** TOE resource | Все, что может использоваться или потребовать-ся объектом оценки.  Baholash obyekti foydalanadigan yoki unga zarur bo‘ladigan barcha narsa.  Баҳолаш объекти фойдаланадиган ёки унга зарур бўладиган барча нарса. |
| **Ресурсы информационные**  **uz -** axborot resurslari  ахборот ресурслари  **en -** information resources | Отдельные документы и отдельные массивы документов, документы и массивы документов в информационных системах (библиотеках, архивах, фондах, банках данных, других информационных системах).  Alohida hujjatlar va hujjatlarning alohida massivlari, axborot tizimlaridagi (kutubxona, arxiv, fond, ma’lu-motlar banki, boshqa axborot tizimlari) hujjatlar va hujjatlarning massivlari.  Алоҳида ҳужжатлар ва ҳужжатларнинг алоҳида массивлари, ахборот тизимларидаги (кутубхона, архив, фонд, маълумотлар банки, бошқа ахборот тизимлари) ҳужжатлар ва ҳужжатларнинг мас-сивлари. |
| **Решение по защите  информации техническое**  **uz -** axborotni muhofaza qilish bo‘yicha texnik yechim  ахборотни муҳофаза қилиш бўйича техник ечим  **en -** technical solution on  information security | Техническое, планировочное, архитектурное или конструкторское решение по защите информации.  Axborotni muhofaza qilish bo‘yicha texnik, loyi-ha, arxitektura yoki konstruktorlik yechimi.  Ахборотни муҳофаза қилиш бўйича техник, ло-йиҳа, архитектура ёки конструкторлик ечими. |
| **Решетка Кардано**  **uz -** Kardano panjarasi  Кардано панжараси  **en -** Cardano grid | Криптографическая система, реализующая шифр перестановок. Представляет собой квадратную таблицу (решетку), в которой четверть ячеек про-резана так, чтобы при четырех поворотах покрывать всю таблицу. Открытый текст вписывается в прорезанные ячейки решетки, которая поворачивается на 90°, открывая тем самым новые, незаполненные ячейки.  Almashtirib qo‘yish shifrini amalga oshiruvchi kriptografik tizim. O‘zida, yacheykalarning to‘rtdan biri to‘rt burilishda barcha jadvalni qamrab oladigan tarzda kesilgan kvadrat jadval (panjara)ni aks ettiradi. Ochiq matn 90° ga buriladigan panjaraning kesilgan yacheykalariga yoziladi, shu bilan yangi, to‘ldirilmagan yacheykalar ochiladi.  Алмаштириб қўйиш шифрини амалга оширувчи криптографик тизим. Ўзида, ячейкаларнинг тўртдан бири тўрт бурилишда барча жадвални қамраб оладиган тарзда кесилган квадрат жадвал (панжара)ни акс эттиради. Очиқ матн 90° га буриладиган панжаранинг кесилган ячейкаларига ёзилади, шу билан янги, тўлдирилмаган ячейкалар очилади. |
| **Решетка кодовая**  **uz -** kodli panjara  кодли панжара  **en -** code grid | Направленный граф, в который превращается де-рево сверхточного кода с конечной длиной огра-ничения.  Yo‘naltirilgan graf bo‘lib, unga oxirgi cheklash uzun-ligiga ega yuqori aniqlikdagi kod daraxti aylanadi.  Йўналтирилган граф бўлиб, унга охирги чеклаш узунлигига эга юқори аниқликдаги код дарахти айланади. |
| **Риск**  **uz -** risk  риск  **en -** risk | 1 Возможность использования конкретной уязвимости системы обработки данных при реализации конкретной угрозы.  2 Следствие влияния неопределенности на достижение поставленных целей.  Примечания  1 Под следствием влияния неопределенности необходимо понимать отклонение от ожидаемого результата или события (позитивное и/или негативное).  2 Неопределенность − это состояние полного или частичного отсутствия информации, необходимой для понимания события, его последствий и их вероятностей.  3 Риск часто характеризуют путем описания возможного события и его последствийили их сочетания.  4 Риск часто представляют в виде последствий возможного события (включая изменения обстоятельств) и соответствующей вероятности события.  5 В контексте систем управления информационной безопасностью риски информационной безопасности могут быть представлены в виде влияния неопределенности на цели информационной безопасности.  6 Риск информационной безопасности связан с вероятностью использования угрозами уязвимостей информационных активов или группы информационных активов, в результате чего будет нанесен ущерб организации.  1 Muayyan xavfni amalga oshirishda, ma’lumotlarni qayta ishlash tizimining muayyan zaifligidan foyda-lanish imkoniyati.  2 Qo‘yilgan maqsadlarga erishish uchun noaniqlik-ning ta’sir etish natijasi.  Izohlar 1 Noaniqlikning ta’sir etishi oqibati deganda – kutiladigan natija yoki voqea-hodisadan chetga chiqish (ijobiy va/yoki salbiy) tushunilishi zarur.  2 Noaniqlik − bu, voqea-hodisani, uning oqibatlarini va ular-ning ehtimolliklarini tushunish uchun zarur axborotning to‘liq yoki qisman yetishmaslik holatidir.  3 Risk ko‘pincha mumkin bo‘lgan voqea-hodisa va uning oqibatlari yoki ularning birikmasini tavsiflash yo‘li bilan tavsiflanadi. 4 Risk ko‘pincha mumkin bo‘lgan voqea-hodisaning oqi-batlari (shu jumladan, sharoitlar o‘zgarishi) va hodisaning tegishli ehtimolligi ko‘rinishida ifodalanadi.  5 Axborot xavfsizligini boshqarish tizimlarining kontekstida axborot xavfsizligining risklari noaniqlikning axborot xavfsiz-ligi maqsadiga ta’siri ko‘rinishida taqdim etilishi mumkin.  6 Axborot xavfsizligi riski axborot aktivlari yoki axborot ak-tivlari guruhi zaifliklarining tahdidlaridan foydalanish ehti-molligi bilan bog‘liq, buning natijasida tashkilotga zarar yetkaziladi.  1 Муайян хавфни амалга оширишда, маълумот-ларни қайта ишлаш тизимининг муайян заифли-гидан фойдаланиш имконияти.  2 Қўйилган мақсадларгаэришиш учунноаниқ-ликнинг таъсир этиш натижаси.  Изоҳлар  1 Ноаниқликнинг таъсир этиши оқибати деганда – кутиладиган натижа ёки воқеа-ҳодисадан четга чиқиш (ижобий ва/ёки салбий) тушунилиши зарур.  2 Ноаниқлик − бу, воқеа-ҳодисани, унинг оқибатларини ва уларнинг эҳтимолликларини тушуниш учун зарур ахборотнинг тўлиқ ёки қисман етишмаслик ҳолатидир.  3 Риск кўпинча мумкин бўлган воқеа-ҳодиса ва унинг оқибатлари ёки уларнинг бирикмасини тавсифлаш йўли билан тавсифланади.  4 Риск кўпинча мумкин бўлган воқеа-ҳодисанинг оқибат-лари (шу жумладан, шароитлар ўзгариши) ва ҳодисанинг тегишли эҳтимоллиги кўринишида ифодаланади.  5 Ахборот хавфсизлигини бошқариш тизимларининг кон-текстида ахборот хавфсизлигининг рисклари ноаниқлик-нинг ахборот хавфсизлиги мақсадига таъсири кўриниши-да тақдим этилиши мумкин.  6 Ахборот хавфсизлиги риски ахборот активлари ёки ах-борот активлари гуруҳи заифликларининг таҳдидлари-дан фойдаланиш эҳтимоллиги билан боғлиқ, бунинг нати-жасида ташкилотга зарар етказилади. |
| **Риск остаточный**  **uz -** qoldiq risk  қолдиқ риск  **en -** residual risk | Риск , оставшийся после обработки риска.  Примечания  1 Остаточный риск может представлять собой неопределенный риск.  2 Остаточный риск иногда называют «сохраняемым риском».  Risk qayta ishlanganidan so‘ng qoladigan risk.  Izohlar 1 Qoldiq risk noaniq riskdan iborat bo‘lishi mumkin.  2 Qoldiq risk ba’zida «saqlanadigan risk» deb ataladi.  Риск қайта ишланганидан сўнг қоладиган риск.  Изоҳлар  1 Қолдиқ риск ноаниқ рискдан иборат бўлиши мумкин.  2 Қолдиқ риск баъзида «сақланадиган риск» деб аталади. |
| **Роль**  **uz -** rol  роль  **en -** role | Заранее определенная совокупность правил, уста-навливающих допустимое взаимодействие между пользователем и объектом оценки.  Baholash obyekti va foydalanuvchi o‘rtasida yo‘l qo‘yiladigan o‘zaro aloqani o‘rnatadigan qoidalar-ning oldindan belgilangan jami.  Баҳолаш объекти ва фойдаланувчи ўртасида йўл қўйиладиган ўзаро алоқани ўрнатадиган қоида-ларнинг олдиндан белгиланган жами. |
| **Руководство** **высшее**  **uz -** oliy rahbariyat  олий раҳбарият  **en -** top management | Физическое лицо или группа лиц, осуществляющих руководство и управление организацией на высшем уровне.  Примечания  1 Высшее руководство имеет возможность делегировать полномочия и снабжать ресурсами в пределах организации.  2 Если область действия системы управления распространяется только на некоторые подразделения организации, тогда в состав высшего руководства входят только те лица, которые осуществляют руководство и управление этими подразделениями.  Tashkilotga yuqori darajada rahbarlik qiluvchi va uni boshqaruvchi jismoniy shaxs yoki shaxslar guruhi.  Izohlar 1 Oliy rahbariyat tashkilot doirasida vakolatlar berish va re-surslar bilan ta’minlash imkoniyatiga ega.  2 Agar boshqarish tizimining amal qilish sohasi tashkilotning faqat ba’zi bir sohalariga taalluqli bo‘lsa, unda oliy rahbariyat tarkibiga faqat ushbu bo‘linmalarga rahbarlik qilish va ularni boshqarishni amalga oshiruvchi shaxslar kiradi.  Ташкилотга юқори даражада раҳбарлик қилувчи ва уни бошқарувчижисмоний шахс ёки шахслар гуруҳи.  Изоҳлар  1 Олий раҳбарият ташкилот доирасида ваколатлар бериш ва ресурслар билан таъминлаш имкониятига эга.  2 Агар бошқариш тизимининг амал қилиш соҳаси ташки-лотнинг фақат баъзи бир соҳаларига тааллуқли бўлса, ун-да олий раҳбарият таркибига фақат ушбу бўлинмаларга раҳбарлик қилиш ва уларни бошқаришни амалга оши-рувчи шахслар киради. |
| **Ряд**  **uz -** qator  қатор  **en -** family | Семейство ЭВМ, использующих единое прог-раммное обеспечение.  Yagona dasturiy ta’minotdan foydalanuvchi EHM turkumi.  Ягона дастурий таъминотдан фойдаланувчи ЭҲМ туркуми. |

| **С** | |
| --- | --- |
| **Самокодирование**  **uz -** o‘zini o‘zi kodlash  ўзини ўзи кодлаш  **en -** intrinsic coding | Кодирование информации с использованием самой информации в качестве ключа.  Axborotni, kalit sifatida axborotning o‘zidan foydalanib, kodlash.  Ахборотни, калит сифатида ахборотнинг ўзидан фойдаланиб, кодлаш. |
| **Сбор мусора**  **uz -** axlat yig‘ish  ахлат йиғиш  **en -** garbage collection | 1 Атака, заключающаяся в поиске информации, остающейся в оперативной памяти или на накопителях информации после работы субъекта или объекта системы.  2Выполнение несанкционированного поиска остаточных данных для получения чувствительной информации.  1 Subyekt yoki tizim obyekti ishidan so‘ng, operativ xotira yoki axborot to‘plagichlarda qolgan axborotni izlashdan iborat hujum.  2 Ta’sirchan axborotni olish uchun qoldiq ma’lumot-larni qidirishni ruxsat etilmagan tarzda amalga oshi-rish.  1 Субъект ёки тизим объекти ишидан сўнг, опе-ратив хотира ёки ахборот тўплагичларда қолган ахборотни излашдан иборат ҳужум.  2 Таъсирчан ахборотни олиш учун қолдиқ маълу-мотларни қидиришни рухсат этилмаган тарзда амалга ошириш. |
| Сведения особой важности **uz -** alohida muhim  ma’lumotlar  алоҳида муҳим маълумотлар  **en -** highly important  information | Наиболее охраняемые государством сведения из числа составляющих государственные секреты.  Davlat tomonidan qattiq muhofaza qilinadigan, dav-lat siri hisoblanadigan ma’lumotlar tarkibiga kiradi-gan ma’lumotlar.  Давлат томонидан қаттиқ муҳофаза қилинадиган, давлат сири ҳисобланадиган маълумотлар тарки-бига кирадиган маълумотлар. |
| Сведения секретные **uz -** maxfiy ma’lumotlar  махфий маълумотлар  **en -** secret informations | Сведения, составляющие служебную тайну.  Xizmat siri hisoblanadigan ma’lumotlar.  Хизмат сири ҳисобланадиган маълумотлар. |
| Сведения совершенно  секретныеuz - mutlaqo maxfiy ma’lumotlarмутлақо махфий маълумотларen - top secret informations | Сведения, составляющие государственную тайну за исключением сведений особой важности.  Alohida muhim ma’lumotlardan tashqari davlat siri hisoblanadigan ma’lumotlar.  Алоҳида муҳим маълумотлардан ташқари давлат сири ҳисобланадиган маълумотлар. |
| **Свидетельства аудита**  **uz -** audit dalillari  аудит далиллари  **en -** audit evidence | Записи, изложение фактов или другая информация, которые имеют отношение к критериям аудита и могут быть проверены.  Примечание – Свидетельства аудитамогут быть качест-венными или количественными.  Audit kriteriylariga aloqador va tekshirilishi mumkin bo‘lgan, yozuvlar, faktlar bayoni yoki boshqa axbo-rot. Izoh – Audit dalillari sifat va miqdor jihatdan bo‘lishi mum-kin.  Аудит критерийларига алоқадор ва текширилиши мумкин бўлган, ёзувлар, фактлар баёни ёки бош-қа ахборот.  Изоҳ – Аудит далиллари сифат ва миқдор жиҳатдан бўли-ши мумкин. |
| **Свидетельство управления конфигурацией**  **uz -** konfiguratsiyani  boshqarish dalili  конфигурацияни бошқариш далили  **en -** configuration  management evidence | Все, что может быть использовано для укрепления доверия к правильному функционированию системы УК.  Примечание – Например, выходные данные УК, логичес-кие обоснования, предоставленные разработчиком, результаты измерений, эксперименты или интервью, проведенные оценщиком во время посещения им объекта.  KB tizimi to‘g‘ri ishlashiga bo‘lgan ishonchni mus-tahkamlash uchun foydalaniladigan barcha narsa.  Izoh – Masalan, KB chiqish ma’lumotlari, ishlab chiquvchi tomonidan taqdim etilgan mantiqiy asoslar, o‘lchashlar natijalari, baholovchi obyektga borganda o‘tkazilgan eksperi-mentlar yoki intervyular.  КБ тизими тўғри ишлашига бўлган ишончни мус-таҳкамлаш учун фойдаланиладиган барча нарса.  Изоҳ – Масалан, КБ чиқиш маълумотлари, ишлаб чиқув-чи томонидан тақдим этилган мантиқий асослар, ўлчаш-лар натижалари, баҳоловчи объектга борганда ўтказилган экспериментлар ёки интервьюлар. |
| **Связность**  **uz -** bog‘langanlik  боғланганлик  **en -** connectivity | Свойство объекта оценки, позволяющее ему взаи-модействовать с логическими объектами инфор-мационной технологии, внешними по отношению к нему.  Примечание – Это взаимодействие включает обмен дан-ными по проводным или беспроводным средствам на лю-бом расстоянии, в любой среде или при любой конфигу-рации.  Baholash obyektining xususiyati, axborot texnologi-yasining o‘ziga nisbatan tashqi bo‘lgan mantiqiy obyektlari bilan o‘zaro hamkorlik qilish imkonini beradi.  Izoh – Bu o‘zaro hamkorlik simli yoki simsiz vositalar orqali, har qanday masofa, muhit yoxud har qanday konfiguratsiya-da ma’lumotlar almashinuvini ichiga oladi.  Баҳолаш объектининг хусусияти, ахборот техно-логиясининг ўзига нисбатан ташқи бўлган ман-тиқий объектлари билан ўзаро ҳамкорлик қилиш имконини беради.  Изоҳ – Бу ўзаро ҳамкорлик симли ёки симсиз воситалар орқали, ҳар қандай масофа, муҳит ёхуд ҳар қандай конфигурацияда маълумотлар алмашинувини ичига олади. |
| **Связность временная**  **uz -** vaqtinchalik bog‘langanlik  вақтинчалик боғланганлик  **en -** temporal cohesion | Характеристики модуля, функции которого необходимо выполнять почти одновременно.  Примечание – Примерами модулей с временной связностью являются модули инициализации, модули восстановления и модули завершения работы.  Funksiyalari deyarli bir vaqtda bajarilishi zarur bo‘lgan modul xarakteristikalari.  Izoh – Initsializatsiya moduli, qayta tiklanish moduli va ishni tugatish moduli vaqtinchalik bog‘langanlik modullariga misol bo‘ladi.  Функциялари деярли бир вақтда бажарилиши зарур бўлган модуль характеристикалари.  Изоҳ – Инициализация модули, қайта тикланиш модули ва ишни тугатиш модули вақтинчалик боғланганлик модулларига мисол бўлади. |
| **Связность**  **коммуникативная**  **uz -** kommunikativ bog‘langanlik  коммуникатив боғланганлик  **en -** communicational cohesion | Характеристика модуля, результаты функций которого выдаются другим функциям или функции которого используют результаты других функ-ций.  Примечание – Примером модуля коммуникативной связности является модуль управления доступом, осуществляющий мандатное и дискреционное управление доступом, а также полномочное управление доступом.  Funksiyalarining natijalari boshqa funksiyalarga beriladigan yoki funksiyalari boshqa funksiyalar natija-laridan foydalanadigan modulning xarakteristikasi.  Izoh – Kommunikativ bog‘langan modulga misol bo‘lib, foydalana olishni boshqarish moduli, mandatli va diskret foy-dalana olishni boshqarish, shuningdek, foydalana olishning vakolatli boshqaruvi hisoblanadi.  Функцияларининг натижалари бошқа функция-ларга бериладиган ёки функциялари бошқа функ-циялар натижаларидан фойдаланадиган модулнинг характеристикаси.  Изоҳ – Коммуникатив боғланган модулга мисол бўлиб, фойдалана олишни бошқариш модули, мандатли ва дис-крет фойдалана олишни бошқариш, шунингдек, фойда-лана олишнинг ваколатли бошқаруви ҳисобланади. |
| **Связность логическая**  **(процедурная)**  **uz -** mantiqiy (protseduraviy) bog‘lanish    мантиқий (процедуравий) боғланиш  **en -** logical (procedural)  cohesion | Характеристики модуля, выполняющего одинаковые действия в разных структурах данных.  Примечание – Модуль имеет логическую связность, если его функции выполняют взаимосвязанные, но разные опе-рации с разными входными данными.  Ma’lumotlarning turli strukturasida bir xil harakatni bajaradigan modul xarakteristikasi.  Izoh – Modul uning funksiyalari o‘zaro bog‘liq, lekin turli kirish ma’lumotlari bilan turli operatsiyalarni bajarsa, manti-qiy bog‘lanishga ega bo‘ladi.  Маълумотларнинг турли структурасида бир хил ҳаракатни бажарадиган модуль характеристика-си.  Изоҳ – Модуль унинг функциялари ўзаро боғлиқ, лекин турли кириш маълумотлари билан турли операцияларни бажарса, мантиқий боғланишга эга бўлади. |
| **Связность (элементов  модуля), прочность  модульная**  **uz -** bog‘langanlik (modul elementlarining bog‘langanligi), modulli chidamlilik  боғланганлик (модуль элементларининг боғланганлиги), модулли чидамлилик  **en -** cohesion, module strength | Способ и степень связи между собой задач, выполняемых одиночным программным модулем.  Примечание – Существуют различные виды связности элементов модуля: случайная, коммуникативная, функциональная, логическая, последовательная и временная.  Yakka dasturiy modul bajaradigan vazifalarning o‘zaro bir-biri bilan bog‘lanishining usul va darajasi.  Izoh – Modul elementlari bog‘lanishining turli ko‘rinishlari mavjud: tasodifiy, kommunikativ, funksional, mantiqiy, ket-ma-ket va vaqtinchalik.  Якка дастурий модуль бажарадиган вазифалар-нинг ўзаро бир-бири билан боғланишининг усул ва даражаси.  Изоҳ – Модуль элементлари боғланишининг турли кўри-нишлари мавжуд: тасодифий, коммуникатив, функцио-нал, мантиқий, кетма-кет ва вақтинчалик. |
| **Связность  последовательная**  **uz -** ketma-ket bog‘langanlik  кетма-кет боғланганлик  **en -** sequential cohesion | Характеристика модуля, выходные данные каждой функции которого являются входными данными для следующей функции этого модуля.  Примечание – Примером модуля с последовательной связностью является модуль, который выполняет функции ведения записей аудита и функции сохранения значений счетчика количества зарегистрированных нарушений определенного типа.  Har bir funksiyasining chiqish ma’lumotlari shu mo-dulning keyingi funksiyasi uchun kirish ma’lumot-lari hisoblanadigan modulning xarakteristikasi.  Izoh – Audit yozuvlarini yuritish va ma’lum turdagi qayd etil-gan buzilishlar sonini hisoblagich qiymatlarini saqlash funk-siyalarini bajaradigan modul ketma-ket bog‘langanlikka ega modulga misol bo‘lib hisoblanadi.  Ҳар бир функциясининг чиқиш маълумотлари шу модулнинг кейинги функцияси учун кириш маъ-лумотлари ҳисобланадиган модулнинг характе-ристикаси.  Изоҳ – Аудит ёзувларини юритиш ва маълум турдаги қайд этилган бузилишлар сонини ҳисоблагич қийматла-рини сақлаш функцияларини бажарадиган модуль кетма-кет боғланганликка эга модулга мисол бўлиб ҳисобла-нади. |
| **Связность случайная**  **uz -** tasodifiy bog‘langanlik  тасодифий боғланганлик  **en -** coincidental cohesion | Характеристика модуля, выполняющего несвязанные или слабо связанные действия.  Bog‘lanmagan yoki bo‘sh bog‘langan harakatlarni bajaradigan modul xarakteristikasi.  Боғланмаган ёки бўш боғланган ҳаракатларни ба-жарадиган модуль характеристикаси. |
| **Связность функциональная**  **uz -** funksional bog‘lanish  функционал боғланиш  **en -** functional cohesion | Функциональная характеристика модуля, который выполняет действия, связанные только с одной задачей.  Примечание – Функционально связный модуль преобразует один тип входных данных в один тип выходных данных; примерами таких модулей являются модуль управления стеком или модуль управления очередью.  Modulning faqat bitta vazifa bilan bog‘liq harakatni bajaradigan funksional xarakteristikasi.  Izoh – Funksional bog‘langan modul bir turdagi kiruvchi ma’lumotlarni bir turdagi chiquvchi ma’lumotlarga o‘zgarti-radi; bunday modullarga stekni boshqaradigan modul yoki navbatni boshqaradigan modul misol bo‘lib hisoblanadi.  Модулнинг фақат битта вазифа билан боғлиқ ҳа-ракатни бажарадиган функционал характеристи-каси.  Изоҳ – Функционал боғланган модуль бир турдаги кирувчи маълумотларни бир турдаги чиқувчи маълумот-ларга ўзгартиради; бундай модулларга стекни бошқаради-ган модуль ёки навбатни бошқарадиган модуль мисол бўлиб ҳисобланади. |
| **Секрет**  **uz -** sir  сир  **en -** secret | Информация, которая должна быть известна только уполномоченным пользователям и/или функции безопасности объекта оценки для осуществления определенной политики функции безопасности.  Faqat vakolatli foydalanuvchiga ma’lum bo‘lgan va/ yoki baholash obyektining xavfsizlik funksiyasi uchun belgilangan xavfsizlik funksiyasi siyosatini amalga oshiradigan axborot.  Фақат ваколатли фойдаланувчига маълум бўлган ва/ёки баҳолаш объектининг хавфсизлик функ-цияси учун белгиланган хавфсизлик функцияси сиёсатини амалга оширадиган ахборот. |
| **Секретность информации**  **uz -** axborotning maxfiyligi  ахборотнинг махфийлиги  **en -** information secrecy | Свойство информации, обеспечивающее при ее обработке техническими средствами предотвращение несанкционированного ознакомления с ней или несанкционированного документирования (снятия копий).  Axborotning, uni texnik vositalar bilan qayta ish-lashda axborotdan ruxsat etilmagan tarzda tanishish-ning yoki hujjatlashtirishning (nusxalar olishning) bartaraf etilishini ta’minlovchi xossasi.  Ахборотнинг, уни техник воситалар билан қайта ишлашда ахборотдан рухсат этилмаган тарзда танишишнинг ёки ҳужжатлаштиришнинг (нусха-лар олишнинг) бартараф этилишини таъминлов-чи хоссаси. |
| **Секретность совершенная**  **uz -** mukammal maxfiylik  мукаммал махфийлик  **en -** unconditional secrecy | Условие, заключающееся в том, что открытый текст и шифротекст статистически независимы и получение (перехват) шифротекста не дает криптоаналитику дополнительной информации об открытом тексте.  Ochiq matn va shifrmatn statistik jihatdan mustaqil va shifrmatnni olish (qo‘lga kiritish) kriptoanalitikka ochiq matn to‘g‘risida qo‘shimcha axborot bermay-digan sharoit.  Очиқ матн ва шифрматн статистик жиҳатдан мустақил ва шифрматнни олиш (қўлга киритиш) криптоаналитикка очиқ матн тўғрисида қўшимча ахборот бермайдиган шароит. |
| **Секреты государственные**  **uz -** davlat sirlari  давлат сирлари  **en -** state secrets | Защищенные государством сведения в области военной, внешнеполитической, экономической, научно-технической, разведывательной, контр-разведывательной и оперативно-розыскной деятельности, распространение которых может на-нести ущерб интересам Республики Узбекистан. Государственные секреты делятся по степени секретности на сведения особой важности и совершенно секретные (государственная тайна).  Tarqatilishi O‘zbekiston Respublikasi manfaatlariga ziyon keltirishi mumkin bo‘lgan harbiy, tashqi siyo-siy, iqtisodiy, ilmiy-texnikaviy, razvedka, kontrraz-vedka bilan shug‘ullanuvchi va operativ-qidiruv fao-liyati sohasidagi davlat tomonidan muhofaza qilina-digan ma’lumotlar. Davlat sirlari maxfiylik darajasi-ga ko‘ra, alohida muhim ma’lumotlar va mutlaqo maxfiy (davlat siri) ma’lumotlarga bo‘linadi.  Тарқатилиши Ўзбекистон Республикаси манфа-атларига зиён келтириши мумкин бўлган ҳарбий, ташқи сиёсий, иқтисодий, илмий-техникавий, разведка, контрразведка билан шуғулланувчи ва оператив-қидирув фаолияти соҳасидаги давлат томонидан муҳофаза қилинадиган маълумотлар. Давлат сирлари махфийлик даражасига кўра, ало-ҳида муҳим маълумотлар ва мутлақо махфий (давлат сири) маълумотларга бўлинади. |
| **Сектор дополнительный**  **uz -** qo‘shimcha sektor  қўшимча сектор  **en -** extra sector | Часть метода защиты от копирования, когда на дорожку сверх стандартного количества секторов записывается еще один сектор.  Nusxa ko‘chirishdan muhofaza qilish metodining qismi, bunda yo‘lkaga sektorlarning standart miq-doridan ortiq yana bitta sektor yoziladi.  Нусха кўчиришдан муҳофаза қилиш методининг қисми, бунда йўлкага секторларнинг стандарт миқдоридан ортиқ яна битта сектор ёзилади. |
| **Сектор ложный**  **uz -** chalg‘ituvchi sektor  чалғитувчи сектор  **en -** false sector | Сектор, состоящий только из одного заголовка без данных, многократно записываемый на диск, чтобы его было невозможно скопировать с по-мощью программы несанкционированного копи-рования.  Ma’lumotlarsiz, faqat sarlavhadan iborat bo‘lgan, uni ruxsat etilmagan tarzda nusxa ko‘chirish dasturi yordamida ko‘paytirish mumkin bo‘lmasligi uchun diskka ko‘p marotaba yozib olinadigan sektor.  Маълумотларсиз, фақат сарлавҳадан иборат бўл-ган, уни рухсат этилмаган тарзда нусха кўчириш дастури ёрдамида кўпайтириш мумкин бўлмас-лиги учун дискка кўп маротаба ёзиб олинадиган сектор. |
| **Семейство**  **uz -** turkum  туркум  **en -** family | Набор компонентов, которые объединены одинаковыми целями, но могут отличаться акцентами или строгостью.  Bir xil maqsadlar bilan birlashtirilgan lekin, urg‘ulari yoki qat’iyligi bilan farqlanuvchi komponentlar gu-ruhi.  Бир хил мақсадлар билан бирлаштирилган лекин, урғулари ёки қатъийлиги билан фарқланувчи компонентлар гуруҳи. |
| **Сервер-посредник**  **uz -** vositachi server  воситачи сервер  **en -** prоху server | Межсетевой экран, в котором для преобразования IP-адресов всех авторизованных клиентов в IP-адреса, ассоциированные с межсетевым экраном, используется процесс, называемый трансляцией адресов.  Tarmoqlararo ekran, unda barcha mualliflashtirilgan mijozlarning *IP-*adreslarini tarmoqlararo ekran bilan assotsiatsiyalangan *IP-*adreslarga o‘zgartirish uchun adreslarni translyasiya qilish deb ataladigan jarayon-dan foydalaniladi.  Тармоқлараро экран, унда барча муаллифлашти-рилган мижозларнинг IP-адресларини тармоқлар-аро экран билан ассоциацияланган IP-адресларга ўзгартириш учун адресларни трансляция қилиш деб аталадиган жараёндан фойдаланилади. |
| **Сертификат**  **uz -** sertifikat  сертификат  **en -** certificate | Набор относящихся к обеспечению безопасности данных, который выдан органом обеспечения безопасности или пользующейся доверием третьей стороной, в совокупности с информацией о безопасности, которая используется для предос-тавления услуг обеспечения целостности и аутен-тификации источника данных в отношении данных.  Xavfsizlikni ta’minlash organi yoki ishonch qozon-gan uchinchi tomon bergan, xavfsizlikni ta’min-lash-ga taalluqli bo‘lgan, ma’lumotlar manbaini autentifi-katsiya qilishni ta’minlash xizmatlarini taqdim etish uchun foydalaniladigan, xavfsizlik to‘g‘risidagi axborot bilan birgalikdagi, ma’lumotlar to‘plami.  Хавфсизликни таъминлаш органи ёки ишонч қозонган учинчи томон берган, хавфсизликни таъминлашга тааллуқли бўлган, маълумотлар манбаини аутентификация қилишни таъминлаш хизматларини тақдим этиш учун фойдаланила-диган, хавфсизлик тўғрисидаги ахборот билан биргаликдаги, маълумотлар тўплами. |
| **Сертификат  аутентификации**  **uz -** autentifikatsiya qilish sertifikati  аутентификация қилиш сертификати  **en -** authentication certificate | Сертификат безопасности, который гарантирован органом сертификации и который может быть использован для обеспечения идентификации объекта.  Sertifikatlash organi tomonidan kafolatlangan va obyektning identifikatsiya qilinishini ta’minlash uchun foydalanilishi mumkin bo‘lgan xavfsizlik sertifikati.  Сертификатлаш органи томонидан кафолатлан-ган ва объектнинг идентификация қилинишини таъминлаш учун фойдаланилиши мумкин бўлган хавфсизлик сертификати. |
| **Сертификат авторизации**  **uz -** mualliflashtirish sertifikati  муаллифлаштириш сертификати  **en -** authorization certificate | Электронный документ, подтверждающий право доступа к информации, личность пользователя или иные его права и полномочия.  Axborotdan erkin foydalanish huquqini, foydala-nuvchining shaxsini yoki uning boshqa huquqlari va vakolatlarini tasdiqlovchi elektron hujjat.  Ахборотдан эркин фойдаланиш ҳуқуқини, фой-даланувчининг шахсини ёки унинг бошқа ҳуқуқ-лари ва ваколатларини тасдиқловчи электрон ҳужжат. |
| **Сертификат аннулирования**  **uz -** bekor qilish sertifikati  бекор қилиш сертификати  **en -** revocation certificate | Сертификат безопасности, выданный органом безопасности для указания, что конкретный сертификат безопасности был аннулирован.  Xavfsizlik organi tomonidan, muayyan xavfsizlik sertifikati bekor qilinganligini ko‘rsatish uchun beri-ladigan xavfsizlik sertifikati.  Хавфсизлик органи томонидан, муайян хавфсиз-лик сертификати бекор қилинганлигини кўрса-тиш учун бериладиган хавфсизлик сертификати. |
| **Сертификат атрибута**  **uz -** atribut sertifikati  атрибут сертификати  **en -** attribute certificate | Структура данных, имеющая цифровую подпись органа по присвоению атрибутов, которая связывает некоторые значения атрибутов с идентификационной информацией о держателе этого атрибута.  Atributlarni berish organining raqamli imzosiga ega bo‘lgan, atributlarning ba’zi qiymatlarini bu atribut-larning egasi to‘g‘risidagi identifikatsion axborot bi-lan bog‘laydigan ma’lumotlar strukturasi.  Атрибутларни бериш органининг рақамли имзо-сига эга бўлган, атрибутларнинг баъзи қиймат-ларини бу атрибутларнинг эгаси тўғрисидаги идентификацион ахборот билан боғлайдиган маълумотлар структураси. |
| **Сертификат безопасности**  **uz -** xavfsizlik sertifikati  хавфсизлик сертификати  **en -** security certificate | Набор связанных с безопасностью данных, выданных органом безопасности или пользующейся доверием третьей стороной, вместе с информацией безопасности, которая используется для обеспечения услуг целостности и аутентификации источника данных.  Xavfsizlik organi yoki ishonch qozongan uchinchi tomon bergan xavfsizlik bilan bog‘liq ma’lumot-larning, ma’lumotlar manbaini autentifikatsiya qilish va ma’lumotlarning yaxlitligini ta’minlash uchun foydalaniladigan xavfsizlik axboroti bilan birgalik-dagi, to‘plami.  Хавфсизлик органи ёки ишонч қозонган учинчи томон берган хавфсизлик билан боғлиқ маълу-мотларнинг, маълумотлар манбаини аутентифи-кация қилиш ва маълумотларнинг яхлитлигини таъминлаш учун фойдаланиладиган хавфсизлик ахбороти билан биргаликдаги, тўплами. |
| **Сертификат защиты**  **uz -** muhofaza qilish sertifikati  муҳофаза қилиш сертификати  **en -** protection certificate | 1 Документ, удостоверяющий соответствие средств вычислительной техники или автоматизированной системы набору требований по защите от несанкционированного доступа к информации и дающий право разработчику на использование и/или распространение их как защищенных.  2 Надлежащим образом оформленный документ, выданный по правилам системы сертификации и подтверждающий соответствие средства защиты информации требованиям по безопасности информации.  1 Hisoblash texnikasi yoki avtomatlashtirilgan tizim vositalarining axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishdan muhofaza qilish bo‘yicha talab-larga muvofiqligini tasdiqlovchi va ishlab chiquv-chiga axborotdan muhofazalangan axborot sifatida foydalanish va/yoki tarqatish huquqini beradigan hujjat.  2 Tegishli ravishda rasmiylashtirilgan, sertifikatlash tizimi qoidalariga ko‘ra berilgan va axborotni muho-faza qilish vositalarining axborot xavfsizligi bo‘yi-cha talablarga muvofiq kelishini tasdiqlovchi hujjat.  1 Ҳисоблаш техникаси ёки автоматлаштирилган тизим воситаларининг ахборотдан рухсат этил-маган тарзда фойдалана олишдан муҳофаза қи-лиш бўйича талабларга мувофиқлигини тасдиқ-ловчи ва ишлаб чиқувчига ахборотдан муҳофа-заланган ахборот сифатида фойдаланиш ва/ёки тарқатиш ҳуқуқини берадиган ҳужжат.  2 Тегишли равишда расмийлаштирилган, серти-фикатлаш тизими қоидаларига кўра берилган ва ахборотни муҳофаза қилиш воситаларининг ахборот хавфсизлиги бўйича талабларга мувофиқ келишини тасдиқловчи ҳужжат. |
| **Сертификат ключа**  **uz -** kalit sertifikati  калит сертификати  **en -** key certificate | Цифровое свидетельство, подтверждающее соответствие открытого ключа лицу, его выработавшему. В самой простой форме сертификаты содержат открытый ключ и имя автора ключа. Кро-ме этой информации, в сертификате также может содержаться дата окончания срока действия сертификата, название организации, выдавшей сертификат и некоторая другая информация.  Ochiq kalitning, uni ishlab chiquvchi shaxsga muvo-fiqligini tasdiqlovchi raqamli guvohnoma. Eng oddiy shaklda sertifikatlar ochiq kalit va kalit muallifining nomini o‘z ichiga oladi. Bu axborotdan tashqari, sertifikatda sertifikatning amal qilish muddati tuga-gan sana, sertifikat bergan tashkilot nomi va ayrim boshqa axborot bo‘lishi mumkin.  Очиқ калитнинг, уни ишлаб чиқувчи шахсга мувофиқлигини тасдиқловчи рақамли гувоҳнома. Энг оддий шаклда сертификатлар очиқ калит ва калит муаллифининг номини ўз ичига олади. Бу ахборотдан ташқари, сертификатда сертификат-нинг амал қилиш муддати тугаган сана, серти-фикат берган ташкилот номи ва айрим бошқа ах-борот бўлиши мумкин. |
| **Сертификат органа**  **uz -** organ sertifikati  орган сертификати  **en -** authority certificate | Сертификат, выданный органу (например, органу сертификации или органу по присвоению атрибутов).  Organga (masalan, sertifikatlash organiga yoki atri-butlarni berish bo‘yicha organga) berilgan sertifikat.  Органга (масалан, сертификатлаш органига ёки атрибутларни бериш бўйича органга) берилган сертификат. |
| **Сертификат открытого ключа**  **uz -** ochiq kalit sertifikati  очиқ калит сертификати  **en -** public key certificate | 1 Открытый ключ пользователя и некоторая другая информация, не поддающаяся подделке благодаря шифрованию, вместе с личным ключом выдавшего его органа сертификации.  2 Значения, представляющие собой открытый ключ владельцев (и другую факультативную информацию), которые проверены и подписаны доверенным органом в формате, не поддающемся подделке.  1 Foydalanuvchining ochiq kaliti, uni bergan sertifi-katlash organining shaxsiy kaliti bilan birga, shu-ningdek, shifrlash tufayli qalbakilashtirib bo‘lmaydi-gan ba’zi bir boshqa axborot.  2 Qalbakilashtirib bo‘lmaydigan formatda vakolatli organ tomonidan tekshirilgan va imzolangan, o‘zida egalarining ochiq kalitini (boshqa ixtiyoriy axborot-ni) ifodalaydigan qiymatlar.  1 Фойдаланувчининг очиқ калити, уни берган сертификатлаш органининг шахсий калити билан бирга, шунингдек, шифрлаш туфайли қалбаки-лаштириб бўлмайдиган баъзи бир бошқа ахборот.  2 Қалбакилаштириб бўлмайдиган форматда ва-колатли орган томонидан текширилган ва имзо-ланган, ўзида эгаларининг очиқ калитини (бошқа ихтиёрий ахборотни) ифодалайдиган қийматлар. |
| **Сертификат соответствия**  **uz -** muvofiqlik sertifikati  мувофиқлик сертификати  **en -** conformance certificate | Документ, удостоверяющий соответствие средства вычислительной техники или автоматизированной системы требованиям государственных стандартов, иных нормативных документов по защите информации, утвержденных государственными органами по сертификации в пределах их компетенции и дающий право разработчику на эксплуатацию и/или распространение их как защищенных.  Hisoblash texnikasi vositalari yoki avtomat-lashtiril-gan tizimning, davlat standartlari talablariga, sertifi-katlash bo‘yicha davlat organlari tomonidan, ular-ning vakolatlari doirasida tasdiqlangan axborotni muhofaza qilish bo‘yicha boshqa normativ hujjatlar talablariga muvofiqligini tasdiqlovchi va ishlab chi-quvchiga ulardan muhofaza qilingan hujjat sifatida foydalanish va/yoki tarqatish huquqini beruvchi hujjat.  Ҳисоблаш техникаси воситалари ёки автомат-лаштирилган тизимнинг, давлат стандартлари талабларига, сертификатлаш бўйича давлат ор-ганлари томонидан, уларнинг ваколатлари дои-расида тасдиқланган ахборотни муҳофаза қилиш бўйича бошқа норматив ҳужжатлар талабларига мувофиқлигини тасдиқловчи ва ишлаб чиқувчига улардан муҳофаза қилинган ҳужжат сифатида фойдаланиш ва/ёки тарқатиш ҳуқуқини берувчи ҳужжат. |
| **Сертификат списка  аннулирования**  **uz -** bekor qilish ro‘yxatining sertifikati  бекор қилиш рўйхатининг сертификати  **en -** revocation list certificate | Сертификат безопасности, определяющий список сертификатов безопасности, которые были аннулированы.  Bekor qilingan xavfsizlik sertifikatlarining ro‘yxatini belgilovchi xavfsizlik sertifikat.  Бекор қилинган хавфсизлик сертификатларининг рўйхатини белгиловчи хавфсизлик сертификати. |
| **Сертификат цифровой**  **uz -** raqamli sertifikat  рақамли сертификат  **en -** digital certificate | 1 Электронный документ, которым доверенное третье лицо снабжает открытый ключ пользователя. Сертификат подтверждает, что срок дейст-вия ключа не истек и он действительно принадлежит пользователю.  2 Набор данных, который объединяет название организации или имя физического лица и его открытый ключ.  1 Ishonchli uchinchi shaxs foydalanuvchining ochiq kalitini ta’minlaydigan elektron hujjat. Sertifikat ka-litning amal qilish muddati tugamaganligini va u ha-qiqatdan foydalanuvchiga tegishli ekanligini tasdiq-laydi. 2 Tashkilot nomini yoki jismoniy shaxs ismini ham-da uning ochiq kalitini birlashtiradigan ma’lumotlar to‘plami.  1 Ишончли учинчи шахс фойдаланувчининг очиқ калитини таъминлайдиган электрон ҳужжат. Сертификат калитнинг амал қилиш муддати тугамаганлигини ва у ҳақиқатдан фойдаланувчига тегишли эканлигини тасдиқлайди.  2 Ташкилот номини ёки жисмоний шахс исмини ҳамда унинг очиқ калитини бирлаштирадиган маълумотлар тўплами. |
| **Сертификация**  **uz -** sertifikatlash  сертификатлаш  **en -** certification | Процедура, посредством которой третья сторона гарантирует, что вся система обработки данных или ее часть соответствует требованиям безопасности.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi yoki uning qismi xavfsizlik talablariga mos kelishini uchinchi tomon kafolatlaydigan protsedura.  Маълумотларни қайта ишлаш тизими ёки унинг қисми хавфсизлик талабларига мос келишини учинчи томон кафолатлайдиган процедура. |
| **Сертификация системы  защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish tizimini sertifikatlash  ахборотни муҳофаза қилиш тизимини  сертификатлаш  **en -** information security  system certification | Деятельность по подтверждению соответствия системы защиты информации требованиям государственных стандартов, иных нормативных документов по защите информации, утвержденных государственными органами по сертификации в пределах их компетенции.  Axborotni muhofaza qilish tizimining davlat stan-dartlari talablariga, sertifikatlash bo‘yicha davlat or-ganlari tomonidan ularning vakolatlari doirasida tas-diqlangan axborotni muhofaza qilish bo‘yicha bosh-qa normativ hujjatlarning talablariga muvofiqligini tasdiqlash bo‘yicha faoliyat.  Ахборотни муҳофаза қилиш тизимининг давлат стандартлари талабларига, сертификатлаш бўйи-ча давлат органлари томонидан уларнинг вако-латлари доирасида тасдиқланган ахборотни муҳо-фаза қилиш бўйича бошқа норматив ҳужжатлар-нинг талабларига мувофиқлигини тасдиқлаш бў-йича фаолият. |
| **Сертификация  соответствия в области  защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasida muvofiqlikni sertifikatlash  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида мувофиқ-ликни сертификатлаш  en - conformance certificate in the information security field | Деятельность по подтверждению соответствия средств защиты информации требованиям госу-дарственных стандартов или иных нормативных документов по защите информации.  Axborotni muhofaza qilish vositalarining ax-borotni muhofaza qilish bo‘yicha davlat stan-dartlari yoki boshqa normativ hujjatlarning talablariga muvofiq-ligini tasdiqlash bo‘yicha faoliyat.  Ахборотни муҳофаза қилиш воситаларининг ах-боротни муҳофаза қилиш бўйича давлат стан-дартлари ёки бошқа норматив ҳужжатларнинг талабларига мувофиқлигини тасдиқлаш бўйича фаолият. |
| **Сеть телекоммуникаций  общего пользования  защищенная**  **uz -** muhofazalangan umumiy foydalanishdagi telekom-munikatsiyalar tarmog‘i  муҳофазаланган умумий фойдаланишдаги телеком-муникациялар тармоғи  **en -** protected public switched telecommunications network | Сеть в которой любое воздействие нарушителя (из множества заданных при проектировании) либо не допускается с заданной вероятностью, либо обнаруживается средствами сети с заданной вероятностью, инициируя при этом реакцию сети, направленную на ликвидацию с заданной вероятностью последствий этого воздействия: информирование пользователей, локализацию места воздействия, восстановление работоспособности сети и создание условий, обеспечивающих передачу информации (данных) пользователей.  Muhofazalangan umumiy foydalanishdagi telekom-munikatsiyalar tarmog‘i, bunda buzg‘unchining har qanday ta’siriga (loyihalashda berilgan ko‘plikdan), yo berilgan ehtimollik bilan yo‘l qo‘yilmaydi, yo tar-moq vositalari bilan berilgan ehtimollikda aniqlana-di, bunda tarmoqning ushbu ta’sirning oqibatlarini berilgan ehtimollikda bartaraf qilishga yo‘naltirilgan javobi: foydalanuvchilarni xabardor qilish, ta’sir joyini kengayishiga yo‘l qo‘ymasligini, tarmoqning ish qobiliyatini tiklash va foydalanuvchilarning ax-boroti (ma’lumotlari) uzatilishini ta’minlovchi sharo-itlar yaratiladi.  Муҳофазаланган умумий фойдаланишдаги теле-коммуникациялар тармоғи, бунда бузғунчининг ҳар қандай таъсирига (лойиҳалашда берилган кўпликдан), ё берилган эҳтимоллик билан йўл қўйилмайди, ё тармоқ воситалари билан берилган эҳтимолликда аниқланади, бунда тармоқнинг уш-бу таъсирнинг оқибатларини берилган эҳтимол-ликда бартараф қилишга йўналтирилган жавоби: фойдаланувчиларни хабардор қилиш, таъсир жо-йини кенгайишига йўл қўймаслигини, тармоқ-нинг иш қобилиятини тиклаш ва фойдаланувчи-ларнинг ахбороти (маълумотлари) узатилишини таъминловчи шароитлар яратилади. |
| **Сеть Файстеля**  **uz -** Faystel tarmog‘i  Файстель тармоғи  **en -** Feistel network | Архитектура построения [блочных шифров](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#блочныйшифр#блочныйшифр), доми-нирующая в настоящее время в [традиционной криптографии](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#традиционнаякриптография#традиционнаякриптография), в которой весь процесс шифрования блока выполняется за серию шагов (раундов), на каждом из которых блок делится на изменяемую и постоянную части, с помощью [функции шифрования](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#функцияшифрования#функцияшифрования) из постоянной части и [раундового ключа](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#раундовыйключ#раундовыйключ) вырабатывается модифицирующий код, который используется для модификации изменяемой части посредством операции гаммирования.  Blokli shifrlar tuzish arxitekturasi. Bunda blokni shifrlashning butun jarayoni qadamlar (raundlar) ichida bajariladi. Ularning har birida blok o‘zgaradi-gan va o‘zgarmaydigan qismlarga ajratiladi. Shifr-lash funksiyasi yordamida o‘zgarmaydigan qism va raund kalitidan, gammalash operatsiyasi vositasida o‘zgaradigan qismni modifikatsiyalashda foydalani-ladigan modifikatsiyalovchi kod ishlab chiqiladi.  Блокли шифрлар тузиш архитектураси. Бунда блокни шифрлашнинг бутун жараёни қадамлар (раундлар) ичида бажарилади. Уларнинг ҳар би-рида блок ўзгарадиган ва ўзгармайдиган қисм-ларга ажратилади. Шифрлаш функцияси ёрдами-да ўзгармайдиган қисм ва раунд калитидан, гам-малаш операцияси воситасида ўзгарадиган қисм-ни модификациялашда фойдаланиладиган моди-фикацияловчи код ишлаб чиқилади. |
| **Сигнал информативный**  **uz -** informativ signal  информатив сигнал  **en -** informative signal | Физический сигнал или химическая среда, содер-жащие информацию с ограниченным доступом.  Foydalanilishi cheklangan axborotni o‘z ichiga oladi-gan fizik signal yoki kimyoviy muhit.  Фойдаланилиши чекланган ахборотни ўз ичига оладиган физик сигнал ёки кимёвий муҳит. |
| **Сигнатура**  **uz -** signatura  сигнатура  **en -** signature | 1 Уникальная характеристика системы, которая может быть проверена программным способом. Примером сигнатуры может служить вторичный признак диска, используемый в качестве идентификационной метки диска-оригинала. Этот признак не должен копироваться программным способом.  2 Участок постоянного кода программы, по которому антивирусные программы обычно определяют принадлежность программ к программам-вирусам и другим нежелательным типам программ.  3Характерные признаки вторжения (атаки), используемые для его (ее) обнаружения.  1 Tizimning dasturiy usulda tekshirish mumkin bo‘l-gan noyob xarakteristikasi. Original-diskning identi-fikatsion belgisi sifatida qo‘llaniladigan diskning ikkinchi belgisi signaturaga misol bo‘ladi. Bu bel-idan dasturiy usulda nusxa ko‘chirish mumkin emas.  2 Dastur doimiy kodining qismi, unga qarab, virusga qarshi dasturlar dasturlarning virus dasturlarga va dasturlarning boshqa nomaqbul turlariga mansubli-gini aniqlaydi.  3 Bostirib kirilish (hujum) ining, uni aniqlashda qo‘llaniladigan, xarakterli belgilari.  1 Тизимнинг дастурий усулда текшириш мумкин бўлган ноёб характеристикаси. Оригинал-диск-нинг идентификацион белгиси сифатида қўлла-ниладиган дискнинг иккинчи белгиси сигнатура-га мисол бўлади. Бу белгидан дастурий усулда нусха кўчириш мумкин эмас.  2 Дастур доимий кодининг қисми, унга қараб, вирусга қарши дастурлар дастурларнинг вирус дастурларга ва дастурларнинг бошқа номақбул турларига мансублигини аниқлайди.  3 Бостириб кириш (ҳужум) нинг, уни аниқлашда қўлланиладиган, характерли белгилари. |
| **Сигнатура вируса**  **uz -** virus signaturasi  вирус сигнатураси  **en -** virus signature | Уникальная последовательность битов, которая присуща каждой копии специфического вируса и которая может быть использована сканирующей программой для обнаружения его присутствия.  Bitlarning, spetsifik virusning har bir nusxasiga xos bo‘lgan va uning mavjudligini aniqlash uchun skanlovchi dastur tomonidan foydalanilishi mumkin bo‘lgan, yagona ketma-ketligi.  Битларнинг, специфик вируснинг ҳар бир нусха-сига хос бўлган ва унинг мавжудлигини аниқлаш учун сканловчи дастур томонидан фойдаланили-ши мумкин бўлган, ягона кетма-кетлиги. |
| **Символ управляющий**  **uz -** boshqaruvchi simvol  бошқарувчи символ  **en -** control character | Байт кода ASCII, который не выводится на печать, но управляет компьютером, принтером или другим устройством.  *ASCII* kodining bayti, u kompyuterdan chiqarilmay-di, lekin kompyuter, printer yoki boshqa qurilmani boshqaradi.  ASCII кодининг байти, у компьютердан чиқа-рилмайди, лекин компьютер, принтер ёки бошқа қурилмани бошқаради. |
| **Система автоматизированная в защищённом  исполнении**  **uz -** muhofaza qilingan avtomatlashtirilgan tizim  муҳофаза қилинган автоматлаштирилган тизим  **en -** automatized system in guarded construction | Автоматизированная система, реализующая информационную технологию выполнения установленных функций в соответствии с требованиями стандартов и/или нормативных документов по защите информации.  Axborotni muhofaza qilish bo‘yicha standartlar va/ yoki normativ hujjatlarning talablariga muvofiq, bel-gilangan funksiyalar bajarilishining axborot texnolo-giyasini amalga oshiradigan avtomat-lashtirilgan tizim.  Ахборотни муҳофаза қилиш бўйича стандартлар ва/ёки норматив ҳужжатларнинг талабларига му-вофиқ, белгиланган функциялар бажарилиши-нинг ахборот технологиясини амалга оширадиган автоматлаштирилган тизим. |
| **Система анализа  защищенности**  **uz -** muhofaza qilinganlikni tahlil qilish tizimi  муҳофаза қилинганликни таҳлил қилиш тизими  **en -** protection analysis system | Техническое или программное средство, предназначенное или используемое для анализа защищенности технических средств или автоматизированной системы.  Texnik vositalar yoki avtomatlashtirilgan tizimning muhofaza qilinganligini tahlil qilish uchun mo‘ljal-langan yoki ishlatiladigan texnik yoki dasturiy vosi-ta.  Техник воситалар ёки автоматлаштирилган ти-зимнинг муҳофаза қилинганлигини таҳлил қилиш учун мўлжалланган ёки ишлатиладиган техник ёки дастурий восита. |
| **Система восстановления**  **uz -** tiklash tizimi  тиклаш тизими  **en -** recovery system | Комплекс программ и управляющих таблиц, предназначенных для поддержания целостности данных. Используется в банках данных и других автоматизированных системах.  Ma’lumotlarning yaxlitligini ta’minlashga qaratilgan dasturlar hamda boshqaruvchi jadvallar kompleksi. Ma’lumotlar bankida va boshqa avtomatlashtirilgan tizimlarda foydalaniladi.  Маълумотларнинг яхлитлигини таъминлашга қа-ратилган дастурлар ҳамда бошқарувчи жадвал-лар комплекси. Маълумотлар банкида ва бошқа автоматлаштирилган тизимларда фойдаланила-ди. |
| **Система замков и ключей**  uz - qulflar va kalitlar tizimi  қулфлар ва калитлар тизими  **en -** locks and keys (system) | Система защиты памяти, в которой сегментам памяти операционной системой присвоены иден-тификационные номера – замки, а зарегистрированным пользователям, числовые коды – ключи.  Xotirani muhofaza qilish tizimi. Unda xotira seg-mentlariga operatsion tizim tomonidan identifikat-sion raqamlar – qulflar, ro‘yxatga olingan foydala-nuvchilarga esa, sonli kodlar – kalitlar beriladi.  Хотирани муҳофаза қилиш тизими. Унда хотира сегментларига операцион тизим томонидан иден-тификацион рақамлар – қулфлар, рўйхатга олин-ган фойдаланувчиларга эса, сонли кодлар – калитлар берилади. |
| **Система защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish tizimi  ахборотни муҳофаза қилиш тизими  **en -** information security system | Совокупность органов и/или исполнителей, используемой ими техники защиты информации, а также объектов защиты, организованная и функционирующая по правилам, установленным соответствующими правовыми, организационно-распорядительными и нормативными докумен-тами в области защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish sohasiga tegishli huqu-qiy, tashkiliy-farmoyish beruvchi va normativ huj-jatlar bilan belgilangan qoidalar bo‘yicha tashkil qilingan hamda faoliyat ko‘rsatadigan organlar va/yo-ki ijro etuvchilar, ular tomonidan foydalaniladigan axborotni muhofaza qilish texnikasining jami.  Ахборотни муҳофаза қилиш соҳасига тегишли ҳуқуқий, ташкилий-фармойиш берувчи ва норматив ҳужжатлар билан белгиланган қоидалар бўйича ташкил қилинган ҳамда фаолият кўрсатадиган органлар ва/ёки ижро этувчилар, улар томонидан фойдаланиладиган ахборотни муҳофаза қилиш техникасининг жами. |
| **Система защиты  информации (данных)**  **uz -** axborot (ma’lumotlar)ni muhofaza qilish tizimi  ахборот (маълумотлар)ни муҳофаза қилиш тизими  **en -** information (data)  protection system | 1 Комплекс аппаратных, программных и криптографических средств, а также мероприятий, обеспечивающих защиту информации (данных) от случайного или преднамеренного разрушения, искажения или использования.  2 Совокупность (комплекс) специальных мер правового (законодательного) и административного характера, организационных мероприятий, физических и технических (программных и аппаратных) средств защиты, а также специального персонала, предназначенных для обеспечения безопасности автоматизированной системы или циркулирующей в ней информации.  1 Apparat, dasturiy va kriptografik vositalar, shu-ningdek, axborot (ma’lumotlar)ning tasodifiy yoki qasddan buzishdan, buzib ko‘rsatilishdan yoki foydalanishdan muhofaza qilinishini ta’minlovchi tadbirlar kompleksi.  2 Huquqiy (qonuniy) va ma’muriy xarakterdagi maxsus chora-tadbirlar, tashkiliy tadbirlar, jismoniy va texnik (dasturiy va apparat) muhofaza vositalari, shuningdek, avtomatlashtirilgan tizim yoki unda ay-lanadigan axborotning xavfsizligini ta’minlash uchun mo‘ljallangan maxsus personalning jami (kompleksi).  1 Аппарат, дастурий ва криптографик воситалар, шунингдек, ахборот (маълумотлар)нинг тасоди-фий ёки қасддан бузишдан, бузиб кўрсатилишдан ёки фойдаланишдан муҳофаза қилинишини таъ-минловчи тадбирлар комплекси.  2 Ҳуқуқий (қонуний) ва маъмурий характердаги махсус чора-тадбирлар, ташкилий тадбирлар, жисмоний ва техник (дастурий ва аппарат) муҳо-фаза воситалари, шунингдек, автоматлаштирил-ган тизим ёки унда айланадиган ахборотнинг хавфсизлигини таъминлаш учун мўлжалланган махсус персоналнинг жами (комплекси). |
| **Система защиты  одноступенчатая**  **uz -** bir pog‘onali muhofaza  tizimi  бир поғонали муҳофаза тизими  **en -** key to the door protection | Система защиты, в которой единственный ключ обеспечивает доступ к программному обеспечению.  Yagona kalit dasturiy ta’minotdan foydalanishni ta’minlaydigan muhofaza qilish tizimi.  Ягона калит дастурий таъминотдан фойдаланиш-ни таъминлайдиган муҳофаза қилиш тизими. |
| **Система защиты информации от несанкционированного доступа**  **uz -** axborotni ruxsatsiz foydalana olishdan muhofaza qilish tizimi  ахборотни рухсатсиз фойдалана олишдан муҳофаза қилиш тизими  **en -** unauthorized access data  protection system | Комплекс организационных мер и программно-технических (в том числе и криптографических) средств зашиты информации от несанкционированного доступа к информации в автоматизированных системах.  Avtomatlashtirilgan tizimlarda axborotni ruxsat etil-magan tarzda foydalana olishdan muhofaza qilish bo‘yicha ko‘riladigan tashkiliy chora-tadbirlar va dasturiy-texnik (shu jumladan, kriptografik) vosita-lar kompleksi.  Автоматлаштирилган тизимларда ахборотни рух-сат этилмаган тарзда фойдалана олишдан муҳо-фаза қилиш бўйича кўриладиган ташкилий чора-тадбирлар ва дастурий-техник (шу жумладан, криптографик) воситалар комплекси. |
| **Система защищенная**  **uz -** muhofaza qilingan tizim  муҳофаза қилинган тизим  **en -** protected system | Система, вход в которую требует ввода пароля.  Kirish uchun parolning kiritilishi talab etiladigan tizim.  Кириш учун паролнинг киритилиши талаб эти-ладиган тизим. |
| **Система идентификации**  **uz -** identifikatsiyalash tizimi  идентификациялаш тизими  en - identification system,  ID system | Криптографическая система, выполняющая функцию аутентификации сторон в процессе информационного взаимодействия.  Axborotga oid (informatsion) o‘zaro hamkorlik jarayonida tomonlarni autentifikatsiya qilish funksiya-sini bajaradigan kriptografik tizim.  Ахборотга оид (информацион) ўзаро ҳамкорлик жараёнида томонларни аутентификация қилиш функциясини бажарадиган криптографик тизим. |
| **Система избыточная**  **uz -** ortiqcha tizim  ортиқча тизим  **en -** redundant system | Система, обладающая избыточностью некоторого типа аппаратной, алгоритмической, информационной, обеспечивающей повышение на-дежности ее функционирования.  Tizimning ishonchli ishlash darajasi oshishini ta’min-lovchi, qandaydir turdagi apparat, algoritm, axborot ortiqchaligiga ega tizim.  Тизимнинг ишончли ишлаш даражаси ошишини таъминловчи, қандайдир турдаги аппарат, алго-ритм, ахборот ортиқчалигига эга тизим. |
| **Система имитозащиты**  **uz -** imitomuhofaza tizimi  имитомуҳофаза тизими  en - protection system from  fasified data | Криптографическая система, выполняющая функцию аутентификации содержания сообщения или документа и предназначенная для защиты от несанкционированной модификации информации или навязывания ложной информации.  Xabar yoki hujjat mazmunini autentifikatsiya qilish funksiyasini bajaradigan va axborotni ruxsat etilma-gan tarzda o‘zgartirilishdan yoki soxta axborotning majburan kiritilishidan (qabul qilinishidan) muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan kriptografik tizim.  Хабар ёки ҳужжат мазмунини аутентификация қилиш функциясини бажарадиган ва ахборотни рухсат этилмаган тарзда ўзгартирилишдан ёки сохта ахборотнинг мажбуран киритилишидан (қабул қилинишидан) муҳофаза қилиш учун мўлжалланган криптографик тизим. |
| **Система информационная**  **uz -** axborot tizimi  ахборот тизими  **en -** information system | 1 Организационно упорядоченная совокупность документов (массивов документов) и информационных технологий, в том числе с использованием средств вычислительной техники и телекоммуникаций, реализующих информационные процессы.  2 Приложения, сервисы, активы информационных технологий или любые другие компоненты обработки информации.  1 Hujjatlar (hujjatlar massivi) va axborot texnolo-giyalarining, shu jumladan, axborot jarayonlarini amalga oshiruvchi hisoblash texnikasi va telekom-munikatsiyalar vositalaridan foydalanib, tashkiliy ra-vishda tartibga solingan to‘plami.  2 Axborot texnologiyalarining ilovalari, servislari, aktivlari yoki axborotni qayta ishlashning har qanday boshqa komponentlari.  1 Ҳужжатлар (ҳужжатлар массиви) ва ахборот технологияларининг, шу жумладан, ахборот жараёнларини амалга оширувчи ҳисоблаш техникаси ва телекоммуникациялар воситаларидан фойдаланиб, ташкилий равишда тартибга солинган тўплами.  2 Ахборот технологияларининг иловалари, сервислари, активлари ёки ахборотни қайта ишлашнинг ҳар қандай бошқа компонентлари. |
| **Система информационная  автоматизированная**  **uz -** avtomatlashtirilgan axborot tizimi  автоматлаштирилган ахборот тизими  **en -** automated information  system | Совокупность программных и аппаратных средств, предназначенных для создания, передачи, обработки, распространения, хранения и/или управления данными и информацией и производства вычислений.  Axborot va ma’lumotlarni yaratish, uzatish, qayta ishlash, tarqatish, saqlash va/yoki boshqarish, shu-ningdek, hisoblashlarni amalga oshirish uchun mo‘l-jallangan dasturiy va apparat vositalarning jami.  Ахборот ва маълумотларни яратиш, узатиш, қай-та ишлаш, тарқатиш, сақлаш ва/ёки бошқариш, шунингдек, ҳисоблашларни амалга ошириш учун мўлжалланган дастурий ва аппарат воситалар-нинг жами. |
| **Система информационная  защищенная**  **uz -** muhofazalangan axborot  tizimi  муҳофазаланган ахборот  тизими  **en -** protected information  system | Информационная система, в которой реализованы механизмы выполнения правил, удовлетворяющих установленному на основе анализа угроз перечню требований по защите информации и компонентов этой системы.  Tahdidlarni tahlil qilish asosida o‘rnatilgan, axborotni hamda tizim komponentlarini muhofaza qilish bo‘yicha talablar ro‘yxatini qondiradigan qoi-dalarning bajarilish mexanizmi amalga oshirilgan axborot tizimi.  Таҳдидларни таҳлил қилиш асосида ўрнатил-ган, ахборотни ҳамда тизим компонентларини муҳофаза қилиш бўйича талаблар рўйхатини қондирадиган қоидаларнинг бажарилиш меха-низми амалга оширилган ахборот тизими. |
| **Система ключевая**  **uz -** kalit tizimi  калит тизими  **en -** key system | 1 Совокупность правил, определяющих порядок генерации, распределения, использования, хранения, смены, уничтожения и восстановления криптографических ключей.  2 Совокупность криптографических ключей и правил обращения с ними при обеспечении криптографической защиты информации.  1 Kriptografik kalitlarni generatsiya qilish, taqsimlash, ulardan foydalanish, saqlash, almashtirish, yo‘q qilish va tiklash tartibini belgilovchi qoidalar to‘p-lami.  2 Axborotning kriptografik muhofaza qilinishini ta’minlashda, kriptografik kalitlar va ulardan foydalanish qoidalarining to‘plami.  1 Криптографик калитларни генерация қилиш, тақсимлаш, улардан фойдаланиш, сақлаш, ал-маштириш, йўқ қилиш ва тиклаш тартибини бел-гиловчи қоидалар тўплами.  2 Ахборотнинг криптографик муҳофаза қилини-шини таъминлашда, криптографик калитлар ва улардан фойдаланиш қоидаларининг тўплами. |
| **Система кодирования**  **uz -** kodlash tizimi  кодлаш тизими  **en -** coding system | Совокупность символов и правил кодирования; код.  Kodlash simvollari va qoidalarining yig‘indisi; kod.  Кодлаш символлари ва қоидаларининг йиғинди-си; код. |
| **Система компьютерная  достоверная**  **uz -** ishonchli kompyuter tizimi  ишончли компьютер тизими  **en -** trusted computer system | 1 Система обработки данных, в которой предусмотрена достаточная компьютерная безопасность с учетом возможности одновременного доступа пользователей к данным с разными грифами секретности и категориями безопасности.  2 Система, обеспечивающая ведение безопасной обработки несортированного потока критичной информации за счет использования аппаратных и программных средств обеспечения безопасности.  1 Foydalanuvchilarning maxfiylik griflari va  xavfsizlik kategoriyalari turlicha bo‘lgan ma’lumot-lardan bir vaqtda foydalana olish imkoniyati hisobga olingan holda, yetarlicha kompyuter xavfsizligi ko‘z-da tutiladigan ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi.  2 Xavfsizlikni ta’minlashning apparat va dasturiy vositalaridan foydalanish hisobiga, saralanmagan kritik axborot oqimining qayta ishlanishi xavfsiz olib borilishini ta’minlovchi tizim.  1 Фойдаланувчиларнинг махфийлик грифлари ва хавфсизлик категориялари турлича бўлган маъ-лумотлардан бир вақтда фойдалана олиш имко-нияти ҳисобга олинган ҳолда, етарлича компью-тер хавфсизлиги кўзда тутиладиган маълумотлар-ни қайта ишлаш тизими.  2 Хавфсизликни таъминлашнинг аппарат ва дастурий воситаларидан фойдаланиш ҳисобига, сараланмаган критик ахборот оқимининг қайта ишланиши хавфсиз олиб борилишини таъмин-ловчи тизим. |
| **Система криптографическая**  **uz -** kriptografik tizim  криптографик тизим  **en -** cryptographic system, cryptosystem | 1 Семейство выбираемых с помощью ключа обратимых преобразований, которые преобразуют открытый текст в шифротекст и обратно.  2 Совокупность технических и/или программных средств, организационных методов, обеспечивающих криптографическое преобразование информации и управление процессом распределения ключей.  1 Ochiq matnni shifrmatnga va aksincha o‘zgartira-digan qayta o‘zgartirishlarning kalit yordamida tanlab olinadigan turkumi.  2 Axborotning kriptografik qayta o‘zgartirilishini va kalitlarni taqsimlash jarayoni boshqarilishini ta’min-lovchi texnik va/yoki dasturiy vositalar, tashkiliy metodlarning jami.  1 Очиқ матнни шифрматнга ва аксинча ўзгартирадиган қайта ўзгартиришларнинг калит ёрдамида танлаб олинадиган туркуми.  2 Ахборотнинг криптографик қайта ўзгартири-лишини ва калитларни тақсимлаш жараёни бош-қарилишини таъминловчи техник ва/ёки дастурий воситалар, ташкилий методларнинг жами. |
| **Система криптографичес-кой защиты информации**  **uz -** axborotni kriptografik muhofaza qilish tizimi  ахборотни криптографик муҳофаза қилиш тизими  **en -** data cryptoprotection  system | Система, осуществляющая криптографическое преобразование информации для обеспечения ее безопасности.  Axborotni, uning xavfsizligini ta’minlash maqsadida, kriptografik qayta o‘zgartirilishini amalga oshiruvchi tizim.  Ахборотни, унинг хавфсизлигини таъминлаш мақсадида, криптографик қайта ўзгартирилиши-ни амалга оширувчи тизим. |
| **Система обеспечения  информационной  безопасности**  **uz -** axborot xavfsizligini ta’minlash tizimi  ахборот хавфсизлигини таъминлаш тизими  **en -** information security  system | 1 Совокупность органов и/или исполнителей, используемые ими средства защиты информации, а также объекты защиты, организованные и функционирующие по правилам, установленным соответствующими правовыми, организационно-распорядительными и нормативными документами.  2 Совокупность правовых, организационных и технических мероприятий, средств и норм, нап-равленных на предотвращение или существенное затруднение нанесения ущерба интересам собственника информации.  1 Organlar yoki bajaruvchilar jami, ular foydalanadigan axborotni muhofaza qilish vositalari, shuning-dek, tegishli huquqiy, tashkiliy-farmoyish beruvchi va normativ hujjatlar bilan belgilangan qoidalar bo‘yicha tashkil qilingan va ish yuritadigan muhofaza obyektlari.  2 Axborot egasi manfaatlariga ziyon keltirilishini bartaraf qilish yoki jiddiy qiyinlashtirishga yo‘nalti-rilgan huquqiy, tashkiliy va texnik tadbirlar, vositalar va normalar jami.  1 Органлар ёки бажарувчилар жами, улар фой-даланадиган ахборотни муҳофаза қилиш восита-лари, шунингдек, тегишли ҳуқуқий, ташкилий-фармойиш берувчи ва норматив ҳужжатлар би-лан белгиланган қоидалар бўйича ташкил қилин-ган ва иш юритадиган муҳофаза объектлари.  2 Ахборот эгаси манфаатларига зиён келтирили-шини бартараф қилиш ёки жиддий қийинлаш-тиришга йўналтирилган ҳуқуқий, ташкилий ва техник тадбирлар, воситалар ва нормалар жами. |
| **Система обеспечения информационной безопасности сети телекоммуникаций общего пользования**  **uz -** umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tarmog‘i axborot xavfsizligini ta’minlash tizimi  умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғи ахборот хавфсизли-гини таъминлаш тизими  **en -** public switched telecommunications network information security system | Совокупность правовых, организационных и технических мероприятий, служб и механизмов информационной безопасности, норм, органов управления и исполнителей в определенной сети телекоммуникаций общего пользования, направленных на обеспечение ее информационной безопасности.  Umumiy foydalanishdagi muayyan telekommuni-katsiyalar tarmog‘idagi, bu tarmoqning axborot  xavfsizligini ta’minlashga qaratilgan huquqiy, tashkiliy va texnik tadbirlar, axborot xavfsizligi xizmat-lari va mexanizmlari, normalar, boshqaruv organlari va bajaruvchilar jami.  Умумий фойдаланишдаги муайян телекоммуни-кациялар тармоғидаги, бу тармоқнинг ахборот хавфсизлигини таъминлашга қаратилган ҳуқу-қий, ташкилий ва техник тадбирлар, ахборот хавфсизлиги хизматлари ва механизмлари, нор-малар, бошқарув органлари ва бажарувчилар жами. |
| **Система обнаружения атак**  **uz -** hujumlarni aniqlash tizimi  ҳужумларни аниқлаш тизими  **en -** intrusion detection system | Техническое или программное средство, предназначенное или используемое для обнаружения атак на ресурсы системы.  Tizim resurslariga qilinadigan hujumni aniqlash uchun mo‘ljallangan yoki ishlatiladigan texnik yoki dasturiy vosita.  Тизим ресурсларига қилинадиган ҳужумни аниқ-лаш учун мўлжалланган ёки ишлатиладиган тех-ник ёки дастурий восита. |
| **Система обнаружения вторжений**  **uz -** bostirib kirishlarni  aniqlash tizimi  бостириб киришларни аниқлаш тизими  **en -** intrusion detection system | Программное или программно-техническое средство, реализующие функции автоматизированного обнаружения (блокирования) действий в информационной системе, направленных на преднамеренный доступ к информации, специальные воздействия на информацию (носители информации) в целях ее добывания, уничтожения, искажения и блокирования доступа к ней.  Axborot tizimida axborotdan qasddan foydalanishga yo‘naltirilgan harakatlarni avtomatlashtirilgan tarzda aniqlash (blokirovkalash) funksiyalarini amalga oshiradigan, dasturiy yoki dasturiy-texnik vosita, axborotni qo‘lga kiritish, yo‘q qilish, buzish va undan foydalanishni blokirovkalash maqsadida, axborotga (axborot tashuvchilariga) maxsus ta’sir ko‘rsatish.  Ахборот тизимида ахборотдан қасддан фойдала-нишга йўналтирилган ҳаракатларни автоматлаш-тирилган тарзда аниқлаш (блокировкалаш) функ-цияларини амалга оширадиган, дастурий ёки дас-турий-техник восита, ахборотни қўлга киритиш, йўқ қилиш, бузиш ва ундан фойдаланишни блокировкалаш мақсадида, ахборотга (ахборот ташувчиларига) махсус таъсир кўрсатиш. |
| **Система обработки информации автоматизированная**  **uz -** avtomatlashtirilgan  axborotni qayta ishlash  tizimi  автоматлаштирилган ахборотни қайта ишлаш тизими  **en -** automated data processing system | Организационно-техническая система, представляющая собой совокупность следующих взаимосвязанных компонентов: технических средств обработки и передачи данных (средств вычислительной техники и связи), методов и алгоритмов обработки в виде соответствующего программного обеспечения, массивов (наборов, баз) данных на различных носителях, персонала и пользователей, объединенных по организационно-струк-турному, тематическому, технологическому или другим признакам для выполнения автоматизированной обработки данных с целью удовлетворения информационных потребностей государственных органов, общественных или коммерческих организаций (юридических лиц), отдельных граждан (физических лиц) и иных потребителей информации.  Quyidagi o‘zaro bog‘langan komponentlarning jamini o‘zida aks ettiruvchi tashkiliy-texnik tizim: ma’lumotlarni qayta ishlash va uzatish texnik vositalari (hisoblash texnikasi va aloqa vositalari), tegishli dasturiy ta’minot ko‘rinishidagi qayta ishlash metodlari va algoritmlari, turli tashuvchilardagi ma’lumot massivlari (to‘plamlari, bazalari), davlat organlari, jamoat yoki tijorat tashkilotlari (yuridik shaxslar), ayrim fuqarolar (jismoniy shaxslar) va axborot boshqa iste’molchilarining axborotga bo‘lgan ehtiyojlarini qondirish maqsadida, ma’lumotlarni avtomatlashtirilgan tarzda qayta ishlashni bajarish uchun tashkiliy-struktura, tematik, texnologik yoki boshqa belgilarga ko‘ra birlashtirilgan personal va foydalanuvchilar.  Қуйидаги ўзаро боғланган компонентларнинг жа-мини ўзида акс эттирувчи ташкилий-техник ти-зим: маълумотларни қайта ишлаш ва узатиш тех-ник воситалари (ҳисоблаш техникаси ва алоқа воситалари), тегишли дастурий таъминот кўрини-шидаги қайта ишлаш методлари ва алгоритмлари, турли ташувчилардаги маълумот массивлари (тўпламлари, базалари), давлат органлари, жамо-ат ёки тижорат ташкилотлари (юридик шахслар), айрим фуқаролар (жисмоний шахслар) ва ахборот бошқа истеъмолчиларининг ахборотга бўлган эҳ-тиёжларини қондириш мақсадида, маълумотлар-ни автоматлаштирилган тарзда қайта ишлашни бажариш учун ташкилий-структура, тематик, технологик ёки бошқа белгиларга кўра бирлаш-тирилган персонал ва фойдаланувчилар. |
| **Система операционная**  **uz -** operatsion tizim  операцион тизим  **en -** operating system | Главная часть программного обеспечения, которая координирует и управляет ресурсами ЭВМ.  Dasturiy ta’minotning, EHM resurslarini muvofiq-lashtiradigan va boshqaradigan asosiy qismi.  Дастурий таъминотнинг, ЭҲМ ресурсларини му-вофиқлаштирадиган ва бошқарадиган асосий қис-ми. |
| **Система операционная  безопасная**  **uz -** xavfsiz operatsion tizim  хавфсиз операцион тизим  **en -** secure operating system | Операционная система, эффективно управляющая аппаратными и программными средствами с целью обеспечения уровня защиты, соответст-вующего содержанию данных и ресурсов, контролируемых этой системой.  Tizim tomonidan nazorat qilinadigan ma’lumotlar va resurslar mazmuniga mos keladigan muhofaza dara-jasini ta’minlash maqsadida, apparat va dasturiy vo-sitalarni samarali boshqaradigan operatsion tizim.  Тизим томонидан назорат қилинадиган маълу-мотлар ва ресурслар мазмунига мос келадиган муҳофаза даражасини таъминлаш мақсадида, ап-парат ва дастурий воситаларни самарали бошқа-радиган операцион тизим. |
| **Система оценки**  **uz -** baholash tizimi  баҳолаш тизими  **en -** evaluation scheme | Административно-правовая структура, в рамках которой в определенном сообществе органы оценки применяют соответствующие стандарты.  Baholash organlarining muayyan hamjamiyati doira-sida muvofiq standartlarni qo‘llaydigan ma’muriy-huquqiy tizim.  Баҳолаш органларининг муайян ҳамжамияти дои-расида мувофиқ стандартларни қўллайдиган маъ-мурий-ҳуқуқий тизим. |
| **Система разграничения**  **доступа**  **uz -** foydalana olishni  belgilash tizimi  фойдалана олишни белгилаш тизими  **en -** security policy realization | Совокупность реализуемых правил разграничения доступа в средствах вычислительной техники или автоматизированных системах.  Hisoblash texnikasi vositalari yoki avtomatlashtirilgan tizimlarda foydalana olishni belgilashni amalga oshiradigan qoidalar jami.  Ҳисоблаш техникаси воситалари ёки автомат-лаштирилган тизимларда фойдалана олишни бел-гилашни амалга оширадиган қоидалар жами. |
| **Система сертификации  в области защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish sohasida sertifikatlash tizimi  ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида сертификатлаш тизими  **en -** certification system in the field of information security | Система, располагающая собственными правилами, процедурами и управлением для проведения сертификации соответствия в области защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish sohasida muvofiqlik sertifikatsiyasini o‘tkazish uchun o‘z qoidalari, protse-duralari va boshqaruviga ega bo‘lgan tizim.  Ахборотни муҳофаза қилиш соҳасида мувофиқ-лик сертификациясини ўтказиш учун ўз қоида-лари, процедуралари ва бошқарувига эга бўлган тизим. |
| **Система управления**  **uz -** boshqarish tizimi  бошқариш тизими  **en -** management system | Совокупность взаимосвязанных или взаимодей-ствующих элементов организации, на основе которых разрабатываются политики, цели и процессы, необходимые для достижения целей организации.  Примечания  1 Система управления может контролировать одну или более сфер деятельности.  2 Элементы системы включают структуру организации, роли и ответственности, планирование, процессы и т.д.  3 Область действия системы управления может распространяться на всю организацию, специальные и общие функции организации, специальные и общие подразделения организации, или на одну или более функций, выполняемых группой организаций.  Tashkilotning o‘zaro bog‘liq yoki o‘zaro ishlaydigan elementlari jami, ular asosida tashkilot maqsadlariga erishish uchun zarur siyosatlar, maqsadlar va jarayonlar ishlab chiqiladi.  Izohlar  1 Boshqarish tizimi faoliyatning bitta yoki undan ko‘p soha-sini nazorat qilishi mumkin.  2 Tizim elementlari tashkilot strukturasini, vazifalari va ja-vobgarligini, rejalashtirish, jarayonlar va h.k.ni o‘z ichiga oladi.  3 Boshqarish tizimining amal qilish sohasi butun tashkilotga, tashkilotning maxsus va umumiy funksiyalariga, tashkilotning maxsus va umumiy bo‘linmalariga, tashkilotlar guruhi bajaradigan bitta yoki undan ortiq vazifaga taalluqli bo‘lishi mumkin.  Ташкилотнинг ўзаро боғлиқ ёки ўзаро ишлайди-ган элементлари жами, улар асосида ташкилот мақсадларига эришиш учун зарур сиёсатлар, мақ-садлар ва жараёнлар ишлаб чиқилади.  Изоҳлар  1 Бошқариш тизими фаолиятнинг битта ёки ундан кўп соҳасини назорат қилиши мумкин.  2 Тизим элементлари ташкилот структурасини, вазифала-ри ва жавобгарлигини, режалаштириш, жараёнлар ва ҳ.к. ни ўз ичига олади.  3 Бошқариш тизимининг амал қилиш соҳаси бутун таш-килотга, ташкилотнинг махсус ва умумий функцияларига, ташкилотнинг махсус ва умумий бўлинмаларига, ташки-лотлар гуруҳи бажарадиган битта ёки ундан ортиқ вази-фага тааллуқли бўлиши мумкин. |
| **Система управления**  **доступом**  **uz -** foydalana olishni boshqarish tizimi  фойдалана олишни бошқариш тизими  **en -** controlled access system | Автоматизированные средства физического управления доступом.  Примечание – В СУД используются идентификационные карты с магнитной полосой, смарт-карты, считывающие биометрические устройства.  Foydalana olishni jismoniy boshqarishning avto-matlashtirilgan vositalari.  Izoh – FBTda magnit polosali identifikatsion kartalardan, o‘qiydigan biometrik qurilmalardan, smart-kartalardan foydalaniladi.  Фойдалана олишни жисмоний бошқаришнинг автоматлаштирилган воситалари.  Изоҳ – ФБТда магнит полосали идентификацион карта-лардан, ўқийдиган биометрик қурилмалардан, смарт-карталардан фойдаланилади. |
| **Система управления  информационной  безопасностью**  **uz -** axborot xavfsizligini boshqarish tizimi  ахборот хавфсизлигини бошқариш тизими  **en -** information security management system ISMS | Часть общей системы управления, основанная на использовании методов оценки бизнес-рисков, предназначенная для разработки, внедрения, функционирования, мониторинга, анализа, обслуживания и совершенствования информационной безопасности.  Примечание – Система управления включает организационную структуру, политики, планирование деятельности, распределение ответственности, правила, процедуры, процессы и ресурсы.  Umumiy boshqarish tizimining, axborot xavfsizligini ishlab chiqish, joriy qilish, uning ishlashi, monito-ringi, tahlili, unga xizmat ko‘rsatish va uni takomil-lashtirish uchun mo‘ljallangan, biznes-risklarni baho-lash usullaridan foydalanishga asoslangan qismi.  Izoh – Boshqarish tizimi o‘z ichiga tashkiliy strukturani, siyosatlarni, faoliyatni rejalashtirishni, javobgarlikni taqsim-lashni, qoidalarni, protseduralarni, jarayonlar va resurslarni oladi.  Умумий бошқариш тизимининг, ахборот хавф-сизлигини ишлаб чиқиш, жорий қилиш, унинг ишлаши, мониторинги, таҳлили, унга хизмат кўр-сатиш ва уни такомиллаштириш учун мўлжал-ланган, бизнес-рискларни баҳолаш усулларидан фойдаланишга асосланган қисми.  Изоҳ – Бошқариш тизими ўз ичига ташкилий структура-ни, сиёсатларни, фаолиятни режалаштиришни, жавобгар-ликни тақсимлашни, қоидаларни, процедураларни, жара-ёнлар ва ресурсларни олади. |
| **Система управления  ключами**  **uz -** kalitlarni boshqarish  tizimi  калитларни бошқариш  тизими  en - key management system | Составная часть ключевой системы, определя-ющая порядок использования, смены, хранения и архивирования, резервного копирования и вос-становления, замены или изъятия из обращения скомпрометированных, а также уничтожения старых ключей.  Kalit tizimining, putur yetkazilgan (obro‘sizlantiril-gan) kalitlardan foydalanish, ularni almashtirish, saq-lash va arxivlash, rezerv nusxa ko‘chirish, tiklash, muomaladan chiqarib tashlash, shuningdek, eski ka-litlarni yo‘q qilish tartibini belgilovchi tarkibiy qismi.  Калит тизимининг, путур етказилган (обрўсиз-лантирилган) калитлардан фойдаланиш, уларни алмаштириш, сақлаш ва архивлаш, резерв нусха кўчириш, тиклаш, муомаладан чиқариб ташлаш, шунингдек, эски калитларни йўқ қилиш тарти-бини белгиловчи таркибий қисми. |
| **Система управления конфигурацией**  **uz -** konfiguratsiyani boshqarish tizimi  конфигурацияни бошқариш тизими  **en -** configuration management system | Совокупность процедур и инструментальных средств (в том числе их документация), используемая разработчиком при разработке и сопровождении конфигураций его продуктов в течение их жизненных циклов.  Примечание – Системы управления конфигурацией могут обладать различными степенями строгости и функциями. Системы управления конфигурацией более высокого уровня могут быть автоматизированы, иметь механизмы устранения дефектов, механизмы контроля изменений и другие соответствующие механизмы.  Ishlab chiquvchi tomonidan konfiguratsiyani ishlab chiqish va uning mahsulotlarini ularning hayot sikli mobaynida ta’minlashda foydalaniladigan protsedu-ralar va instrumental vositalar (shu jumladan, ular-ning hujjatlari) jami.  Izoh – Konfiguratsiyani boshqarish tizimlari turli darajadagi qat’iy va funksiyalarga ega bo‘lishi mumkin. Birmuncha yuqori darajadagi konfiguratsiyani boshqarish tizimlari avtomatlashtirilgan bo‘lishi, kamchiliklarni bartaraf etish mexanizmiga, o‘zgarishlarni nazorat qilish mexanizmiga va boshqa tegishli mexanizmlarga ega bo‘lishi mumkin.  Ишлаб чиқувчи томонидан конфигурацияни иш-лаб чиқиш ва унинг маҳсулотларини уларнинг ҳаёт цикли мобайнида таъминлашда фойдалани-ладиган процедуралар ва инструментал воситалар (шу жумладан, уларнинг ҳужжатлари) жами.  Изоҳ – Конфигурацияни бошқариш тизимлари турли даражадаги қатъий ва функцияларга эга бўлиши мумкин. Бирмунча юқори даражадаги конфигурацияни бошқариш тизимлари автоматлаштирилган бўлиши, камчиликларни бартараф этиш механизмига, ўзгаришларни назорат қи-лиш механизмига ва бошқа тегишли механизмларга эга бўлиши мумкин. |
| **Система установки ключей**  **uz -** kalitlarni o‘rnatish  tizimi  калитларни ўрнатиш  тизими  **en -** key setting system | Составная часть ключевой системы, определяющая алгоритмы и процедуры генерации, распределения, передачи и проверки ключей.  Kalit tizimining, kalitlarni generatsiyalash, taqsim-lash, berish va tekshirish algoritmlari hamda protse-duralarini belgilovchi tarkibiy qismi.  Калит тизимининг, калитларни генерациялаш, тақсимлаш, бериш ва текшириш алгоритмлари ҳамда процедураларини белгиловчи таркибий қисми. |
| **Система цифровой подписи**  **uz -** raqamli imzo tizimi  рақамли имзо тизими  **en -** digital signature system | Процедура и средства, обеспечивающие получателю гарантию подлинности полученного набора данных и достоверность факта отправки данных именно тем отправителем, от имени которого направлено сообщение.  Oluvchiga, olingan ma’lumotlar to‘plamining haqi-qiyligini va ma’lumotlarning, aynan, nomidan xabar yuborilgan jo‘natuvchi tomonidan yuborilganlik faktining ishonchliligini ta’minlaydigan protsedura hamda vositalar.  Олувчига, олинган маълумотлар тўпламининг ҳа-қиқийлигини ва маълумотларнинг, айнан, номи-дан хабар юборилган жўнатувчи томонидан юбо-рилганлик фактининг ишончлилигини таъмин-лайдиган процедура ҳамда воситалар. |
| **Система экспертная**  **uz -** ekspert tizimi  эксперт тизими  **en -** expert system | Комплекс программных средств, в основу которого положена интерпретация правил, аккумулирующих знания экспертов по определенной специальности.  Dasturiy vositalar kompleksi, uning asosiga ma’lum mutaxassislik bo‘yicha ekspertlar bilimini to‘plovchi qoidalar talqini kiritilgan.  Дастурий воситалар комплекси, унинг асосига маълум мутахассислик бўйича экспертлар били-мини тўпловчи қоидалар талқини киритилган. |
| **Сканер безопасности**  **uz -** xavfsizlik skaneri  хавфсизлик сканери  **en -** security scanner | Программное средство, предназначенное для автоматизированного контроля и анализа сетевой безопасности, выявления активных компонентов сетевого взаимодействия и анализа их уязвимостей.  Tarmoq xavfsizligini tahlil va avtomatlashtirilgan nazorat qilish, tarmoq birgalikda ishlash aktiv kom-ponentlarini aniqlash va ularning zaif tomonlarini tahlil qilish uchun mo‘ljallangan dasturiy vosita.  Тармоқ хавфсизлигини таҳлил ва автоматлашти-рилган назорат қилиш, тармоқ биргаликда иш-лаш актив компонентларини аниқлаш ва улар-нинг заиф томонларини таҳлил қилиш учун мўлжалланган дастурий восита. |
| **Сканер сетевой**  **uz -** tarmoq skaneri  тармоқ сканери  **en -** network scanner | Программа, которая осуществляет сбор информа-ции о сети для нахождения компьютеров и программ, потенциально уязвимых к атакам.  Hujumlardan potensial yaxshi muhofazalanmagan dasturlar va kompyuterlarni topish maqsadida, tar-moq to‘g‘risida axborot to‘plovchi dastur.  Ҳужумлардан потенциал яхши муҳофазаланма-ган дастурлар ва компьютерларни топиш мақса-дида, тармоқ тўғрисида ахборот тўпловчи дастур. |
| **Сканер уязвимости  программ**  **uz -** dasturlarning yaxshi muhofazalanmaganlik skaneri  дастурларнинг яхши муҳофазаланмаганлик сканери  **en -** program vulnerability  scanner | Программа, которая осуществляет проверку больших групп компьютеров в сети Интернет в поисках машин, уязвимых к тому или иному конкретному виду атаки.  Hujumning u yoki boshqa bir aniq turidan yaxshi muhofazalanmagan mashinalarni izlab topish maqsa-dida, Internet tarmog‘ida kompyuterlarning katta gu-ruhi tekshirilishini amalga oshiradigan dastur.  Ҳужумнинг у ёки бошқа бир аниқ туридан яхши муҳофазаланмаган машиналарни излаб топиш мақсадида, Интернет тармоғида компьютерлар-нинг катта гуруҳи текширилишини амалга оши-радиган дастур. |
| **Сканирование портов**  **uz -** portlarni skanerlash  портларни сканерлаш  **en -** scanning port | Определение открытых TCP- или UDP-портов.  Ochiq *TCP*- yoki *UDP*-portlarini aniqlash.  Очиқ TCP- ёки UDP-портларини аниқлаш. |
| **Скремблер**  **uz -** skrembler  скремблер  **en -** scrambler | 1 Шифровальное средство, предназначенное для защиты информации только от непосредственного прослушивания, просмотра или прочтения.  2 Аналоговый речевой шифратор.  1 Axborotni faqat bevosita eshitish, ko‘rib chiqish yoki o‘qishdan muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan shifrlash vositasi.  2 Analog nutq shifratori.  1 Ахборотни фақат бевосита эшитиш, кўриб чи-қиш ёки ўқишдан муҳофаза қилиш учун мўл-жалланган шифрлаш воситаси.  2 Аналог нутқ шифратори. |
| **Скремблирование**  **uz -** skremblerlash  скремблерлаш  **en -** scrambling | Простейший способ шифрования, основанный на перемешивании входного потока данных (обычно используется для улучшения синхронизирующих свойств входных данных).  Oddiy shifrlash usuli, ma’lumotlarning kirish oqimini aralashtirishga asoslangan (odatda, kirish ma’lumot-larining sinxronlovchi xususiyatlarini yaxshilash uchun ishlatiladi).  Оддий шифрлаш усули, маълумотларнинг кириш оқимини аралаштиришга асосланган (одатда, ки-риш маълумотларининг синхронловчи хусусият-ларини яхшилаш учун ишлатилади). |
| **След**  **uz -** iz  из  **en -** footprint | Часть избыточного кода, которую можно использовать для выявления случаев нарушения авторского права.  Ortiqcha kodning, mualliflik huquqi buzilgan hollar-ni aniqlashda foydalanish mumkin bo‘lgan qismi.  Ортиқча коднинг, муаллифлик ҳуқуқи бузилган ҳолларни аниқлашда фойдаланиш мумкин бўлган қисми. |
| **Слово кодовое  дополнительное**  **uz -** qo‘shimcha kodli so‘z  қўшимча кодли сўз  **en -** supplementary codeword | Средство аутентификации, представляющее собой кодовое слово, которое запрашивается у пользователя дополнительно после предъявления пароля.  Autentifikatsiya qilish vositasi. Parol ko‘rsatilgan-dan keyin foydalanuvchidan qo‘shimcha ravishda so‘raladigan kodli so‘z.  Аутентификация қилиш воситаси. Пароль кўрса-тилгандан кейин фойдаланувчидан қўшимча ра-вишда сўраладиган кодли сўз. |
| **Сложность**  **uz -** murakkablik  мураккаблик  **en -** complexity | Мера трудности понимания, анализа, тестирования и сопровождения программного обеспечения.  Dasturiy ta’minotni tushunishdagi, tahlil qilish, test-lash va ta’minlashdagi qiyinchiliklar o‘lchovi.  Дастурий таъминотни тушунишдаги, таҳлил қи-лиш, тестлаш ва таъминлашдаги қийинчиликлар ўлчови. |
| **Служба аутентификации  удаленных пользователей  по коммутируемым линиям**  **uz -** kommutatsiyalanadigan  liniyalar bo‘yicha olisdagi  foydalanuvchilarni autenti-fikatsiya qilish xizmati  коммутацияланадиган  линиялар бўйича олисдаги фойдаланувчиларни аутентификация қилиш хизмати  **en -** remote authentication  dial-in user service | Протокол, предназначенный для централизованной проверки регистрационных данных пользователей (паролей и т.п.) на сервере аутентификации.  Autentifikatsiya qilish serverida foydalanuvchilarning qayd qilingan ma’lumotlarini (parollar va sh.k.) markazlashtirilgan tarzda tekshirish uchun mo‘ljal-langan protokol.  Аутентификация қилиш серверида фойдаланувчиларнинг қайд қилинган маълумотларини (пароллар ва ш.к.) марказлаштирилган тарзда текшириш учун мўлжалланган протокол. |
| **Служба безопасности**  **uz -** xavfsizlik xizmati  хавфсизлик хизмати  **en -** security service | Служба, обеспечивающая защиту систем телекоммуникаций и передаваемых данных.  Telekommunikatsiyalar tizimlarining va uzatiladigan ma’lumotlarning muhofaza qilinishini ta’minlovchi xizmat.  Телекоммуникациялар тизимларининг ва узати-ладиган маълумотларнинг муҳофаза қилинишини таъминловчи хизмат. |
| **Служба информационной безопасности сети телекоммуникаций общего пользования**  **uz -** umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tarmog‘ining axborot  xavfsizligi xizmati  умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғининг ахборот хавфсизлиги хизмати  **en -** public switched  telecommunications network  information security service | Организационно-техническая структура сети телекоммуникаций общего пользования, реализующая на базе определенных механизмов информационной безопасности определенные процедуры защиты, направленные на обеспечение информационной безопасности сети телекоммуникаций общего поль-зования.  Umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tar-mog‘i axborot xavfsizligini ta’minlashga yo‘naltiril-gan, axborot xavfsizligining belgilangan mexanizm-la-ri asosida belgilangan muhofaza protseduralarini amalga oshiruvchi, umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tarmog‘ining tashkiliy-texnik strukturasi.  Умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғи ахборот хавфсизлигини таъминлашга йў-налтирилган, ахборот хавфсизлигининг белгилан-ган механизмлари асосида белгиланган муҳофаза процедураларини амалга оширувчи, умумий фой-даланишдаги телекоммуникациялар тармоғининг ташкилий-техник структураси. |
| **Служба обеспечения информационной безопасности**  **uz -** axborot xavfsizligini ta’minlash xizmati  ахборот хавфсизлигини таъминлаш хизмати  **en -** information security service | Структурное подразделение, занимающееся разработкой, реализацией и контролем выполнения организационно-технических, аппаратно-прог-раммных и режимных мер обеспечения информационной безопасности.  Axborot xavfsizligini ta’minlashning tashkiliy-tex-nik, apparat-dasturiy va rejimli chora-tadbirlarini ish-lab chiqish, amalga oshirish va nazorat qilish bilan shug‘ullanadigan strukturaviy bo‘linma.  Ахборот хавфсизлигини таъминлашнинг ташки-лий-техник, аппарат-дастурий ва режимли чора-тадбирларини ишлаб чиқиш, амалга ошириш ва назорат қилиш билан шуғулланадиган структура-вий бўлинма. |
| **Смарфинг**  **uz -** smarfing  смарфинг  **en -** smurfing | Способ атаки хакеров на сервер провайдера, зак-лючающийся в посылке множества ping-запросов с ложным обратным адресом.  Xakerlarning provayder serveriga qiladigan hujum usuli. Teskari adresi soxta bo‘lgan ko‘plab *ping* so‘rovlarni yuborishda ifodalanadi.  Хакерларнинг провайдер серверига қиладиган ҳужум усули. Тескари адреси сохта бўлган кўп-лаб ping сўровларни юборишда ифодаланади. |
| **Снижение риска**  **uz -** riskning pasayishi  рискнинг пасайиши  **en -** risk reduction | Действия, предпринятые для уменьшения вероятности, негативных последствий или того и другого вместе, связанных с риском.  Risk bilan bog‘liq bo‘lgan ehtimollikni, salbiy oqi-batlarni yoki har ikkisini birgalikda kamaytirish uchun amalga oshiriladigan ishlar.  Риск билан боғлиқ бўлган эҳтимолликни, салбий оқибатларни ёки ҳар иккисини биргаликда камай-тириш учун амалга ошириладиган ишлар. |
| **Сниффинг**  **uz -** sniffing  сниффинг  **en -** sniffing | Прослушивание трафика с целью сбора передаваемых паролей, ключей и другой идентификационной или аутентификационной информации.  Uzatiladigan parollar, kalitlar va boshqa identifikat-sion yoki autentifikatsion axborotni to‘plash maqsadida, trafikni eshitish.  Узатиладиган пароллар, калитлар ва бошқа идентификацион ёки аутентификацион ахборот-ни тўплаш мақсадида, трафикни эшитиш. |
| **Собственник информации**  **uz -** axborot egasi  ахборот эгаси  **en -** owner of information | 1 Субъект, реализующий в полном объеме полномочия владения, пользования, распоряжения информацией в соответствии с законодательными актами.  2 Субъект информационных отношений, обладающий юридическим правом владения, распоряжения и пользования информационным ресурсом. Юридическое право владения, распоряжения и пользования информационным ресурсом принадлежит лицам, получившим этот информационный ресурс по наследству.  1 Qonunchilik aktlariga muvofiq axborotga egalik qilish, foydalanish vakolatini to‘liq hajmda amalga oshiruvchi subyekt.  2 Axborot munosabatlarining, axborot resursiga ega-lik qilish, tasarruf etish va foydalanish yuridik huqu-qiga ega bo‘lgan subyekt. Bunday yuridik huquq bu axborot resursini meros bo‘yicha olgan shaxsga tegishli bo‘ladi.  1 Қонунчилик актларига мувофиқ ахборотга эга-лик қилиш, фойдаланиш ваколатини тўлиқ ҳажм-да амалга оширувчи субъект.  2 Ахборот муносабатларининг, ахборот ресур-си-га эгалик қилиш, тасарруф этиш ва фойдаланиш юридик ҳуқуқига эга бўлган субъект. Бундай юридик ҳуқуқ бу ахборот ресурсини мерос бўйи-ча олган шахсга тегишли бўлади. |
| **Событие**  **uz -** voqea-hodisa  воқеа-ҳодиса  **en -** event | 1 Появление значимого нормального или отличного от нормального условия.  2 Случай определенного стечения обстоятельств.  Примечания  1 Событие может быть единичным или многократным и может иметь несколько причин.  2 Событие может быть определенным или неопределенным.  3 Вместо термина «событие» также могут быть использованы термины «инцидент» или «несчастный случай».  1 Ahamiyatli normalning yoki normal sharoitdan farq qiluvchining paydo bo‘lishi.  2 Voqealarning muqarrar bir-biriga to‘g‘ri kelib qo-lish holati.  Izohlar  1 Voqea-hodisa bir yoki bir necha marta yuzaga kelishi va bir qancha sababga ega bo‘lishi mumkin.  2 Voqea-hodisa ma’lum yoki noma’lum bo‘lishi mumkin.  3 «Voqea-hodisa» atamasi o‘rniga «insident» yoki «baxtsiz hodisa» atamalaridan ham foydalanish mumkin.  1 Аҳамиятли нормалнинг ёки нормал шароитдан фарқ қилувчининг пайдо бўлиши.  2 Воқеаларнинг муқаррар бир-бирига тўғри келиб қолиш ҳолати.  Изоҳлар  1 Воқеа-ҳодиса бир ёки бир неча марта юзага келиши ва бир қанча сабабга эга бўлиши мумкин.  2 Воқеа-ҳодиса маълум ёки номаълум бўлиши мумкин.  3 «Воқеа-ҳодиса» атамаси ўрнига «инцидент» ёки «бахт-сиз ҳодиса» атамаларидан ҳам фойдаланиш мумкин. |
| **Событие информационной безопасности**  **uz -** axborot xavfsizligi hodisasi  ахборот хавфсизлиги ҳодисаси  **en -** information security event | Идентифицированный случай состояния системы, услуги или сети, указывающий на возможное нарушение политикибезопасности или на отказ средств защиты, либо на ранее неизвестную ситуацию, которая может быть существенной для безопасности.  Tizim, xizmat yoki tarmoq holatining xavfsizlik siyosatining buzilishi mumkinligini yoki himoya vositalarining buzilishini, yohud avval ma’lum bo‘lmagan, xavfsizlik uchun ahamiyatga ega bo‘lgan holatni ko‘rsatuvchi identifikatsiyalangan hodisa.  Тизим, хизмат ёки тармоқ ҳолатининг хавфсизлик сиёсатининг бузилиши мумкинлигини ёки ҳимоя воситаларининг бузилишини, ёҳуд аввал маълум бўлмаган, хавфсизлик учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатни кўрсатувчи идентификацияланган ҳодиса. |
| **Совместимость (компонентов)**  **uz -** moslik (komponentlarning)  мослик (компонентларнинг)  **en -** compatible(components) | Свойство компонента, заключающееся в спо-собности предоставлять необходимые другим компонентам сервисы через соответствующие интерфейсы каждого компонента в совместимых средах функционирования.  Faoliyatning mos keladigan sohasida, har bir komponentning muvofiq interfeyslar orqali boshqa komponentlarga zarur xizmatlar ko‘rsatish layoqati hisoblanadigan komponent xossasi.  Фаолиятнинг мос келадиган соҳасида, ҳар бир компонентнинг мувофиқ интерфейслар орқали бошқа компонентларга зарур хизматлар кўрса-тиш лаёқати ҳисобланадиган компонент хоссаси. |
| **Соглашение об аутентификации и выборе ключей**  **uz -** kalitlarni autentifikatsiya qilish va tanlash to‘g‘risida bitim  калитларни аутентификация қилиш ва танлаш тўғрисида битим  **en -** authentication and key selction agreement | Процедура двусторонней аутентификации в 3G-сетях, при которой на передающей стороне формируется аутентификационный вектор и согласуется с приемной стороной. Если соглашение достигнуто, то осуществляется вычисление ключей шифрования и целостности, в противном случае запрос отклоняется.  *3G* tarmoqlarida ikki tomonlama autentifikasiya qilish protsedurasi, bunda uzatuvchi tomonda autentifikatsion vektor shakllanadi va qabul qiluvchi tomon bilan kelishiladi. Agar kelishuvga erishilsa, shifrlash kalitini hisoblash amalga oshiriladi, aks holda, so‘rov bekor qilinadi.  3G тармоқларида икки томонлама аутентифика-ция қилиш процедураси, бунда узатувчи томонда аутентификацион вектор шаклланади ва қабул қилувчи томон билан келишилади. Агар кели-шувга эришилса, шифрлаш калитини ҳисоблаш амалга оширилади, акс ҳолда, сўров бекор қили-нади. |
| **Сокрытие**  **uz -** yashirish  яшириш  **en -** hiding, concealment | Способ технической защиты информации, состоящий в ухудшении условий обнаружения носителей информации и ее получения.  Axborotni texnik muhofaza qilish usuli bo‘lib, axborot tashuvchilarni aniqlash va axborotni olish sharoitlarini yomonlashtirishdan iborat.  Ахборотни техник муҳофаза қилиш усули бў-либ, ахборот ташувчиларни аниқлаш ва ахбо-ротни олиш шароитларини ёмонлаштиришдан иборат. |
| **Сообщение**  **uz -** xabar  хабар  **en -** message | 1 Строка битов ограниченной длины.  2 Информация, выраженная в определенной форме и предназначенная для передачи от источника информации к ее получателю с помощью сигналов различной физической природы.  1 Cheklangan uzunlikdagi bitlar satri.  2 Ma’lum shaklda ifodalangan va turli fizik tabiatga ega bo‘lgan signallar yordamida axborot manbaidan uni oluvchiga uzatish uchun mo‘ljallangan axborot.  1 Чекланган узунликдаги битлар сатри.  2 Маълум шаклда ифодаланган ва турли физик табиатга эга бўлган сигналлар ёрдамида ахборот манбаидан уни олувчига узатиш учун мўлжал-ланган ахборот. |
| **Сообщение криптостойкое**  **uz -** kriptobardoshli xabar  криптобардошли хабар  **en -** crypto-proof message | Сообщение, которое не может быть дешифровано без знания криптографического ключа.  Kriptografik kalitni bilmasdan turib, deshifrovka qilish mumkin bo‘lmagan xabar.  Криптографик калитни билмасдан туриб, дешиф-ровка қилиш мумкин бўлмаган хабар. |
| **Сообщение одноразовое**  **uz -** bir martali xabar  бир мартали хабар  **en -** single-shot message | Идентификатор или номер, который используется только один раз, т.е. в каждом последующем сеан-се связи его значение обновляется.  Faqat bir marta ishlatiladigan identifikator yoki raqam, ya’ni har bir keyingi aloqa seansida uning qiymati yangilanadi.  Фақат бир марта ишлатиладиган идентификатор ёки рақам, яъни ҳар бир кейинги алоқа сеансида унинг қиймати янгиланади. |
| **Сообщение с цифровой  подписью**  **uz -** raqamli imzoli xabar  рақамли имзоли хабар  **en -** digital signature message | Сообщение, которое не зашифровано, но содержит цифровую подпись.  Shifrlanmagan, lekin raqamli imzoga ega bo‘lgan xa-bar.  Шифрланмаган, лекин рақамли имзога эга бўлган хабар. |
| **Сообщество по обмену информацией**  **uz -** axborot almashinuvi bo‘yicha hamjamiyat  ахборот алмашинуви бўйича ҳамжамият  **en -** information sharing community | Группа организаций, заключивших соглашение об обмене информацией.  Примечание − Организацией может называться и индивидуальный предприниматель.  Axborot almashinuvi to‘g‘risida shartnoma tuzgan tashkilotlar guruhi.  Izoh – Yakka tartibdagi tadbirkor ham tashkilot deb atalishi mumkin.  Ахборот алмашинуви тўғрисида шартнома тузган ташкилотлар гуруҳи.  Изоҳ – Якка тартибдаги тадбиркор ҳам ташкилот деб аталиши мумкин. |
| **Соответствие**  **uz -** muvofiqlik  мувофиқлик  **en -** conformity | Выполнение требования.  Talabning bajarilishi.  Талабнинг бажарилиши. |
| **Соответствие очевидное**  **uz -** oshkora muvofiqlik  ошкора мувофиқлик  **en -** demonstrable conformance | Связь между ЗБ и ПЗ, при которой ЗБ обеспечивает решение общей задачи безопасности, определенной в ПЗ.  Примечание – В ПЗ и ЗБ могут быть включены совершенно разные утверждения, относящиеся к разным логическим объектам, а также использоваться разные понятия и т.п. Очевидное соответствие применимо для тех типов объектов оценки, для которых уже имеются несколько аналогичных ПЗ; оно позволяет разработчику ЗБ одновременно утверждать о соответствии этим ПЗ и уменьшить трудоемкость.  HP va XT orasidagi bog‘lanish, bunda XT HP belgilangan, umumiy xavfsizlik vazifasi hal qilinishini ta’minlaydi.  Izoh – XT hamda HP turli mantiqiy obyektlarga tegishli mutlaqo har xil fikrlar kiritilgan bo‘lishi, shuningdek, turli tu-shunchalar va sh.k.dan foydalanilishi mumkin. Oshkora mu-vofiqlik baholash obyektining bir nechta o‘xshash HP ega bo‘lgan turlari uchun qo‘llaniladi; u XT ishlab chiquvchisiga bir vaqtda shu HP mos kelishlikni tasdiqlash va mehnat sig‘i-mini kamaytirish imkonini beradi.  ҲП ва ХТ орасидаги боғланиш, бунда ХТ ҲП белгиланган, умумий хавфсизлик вазифаси ҳал қилинишини таъминлайди.  Изоҳ – ХТ ҳамда ҲП турли мантиқий объектларга тегишли мутлақо ҳар хил фикрлар киритилган бўлиши, шунингдек, турли тушунчалар ва ш.к.дан фойдаланилиши мумкин. Ошкора мувофиқлик баҳолаш объектининг бир нечта ўхшаш ҲП эга бўлган турлари учун қўлланилади; у ХТ ишлаб чиқувчисига бир вақтда шу ҲП мос келишликни тасдиқлаш ва меҳнат сиғимини камайтириш имконини беради. |
| **Соответствие строгое**  **uz -** qat’iy muvofiqlik  қатъий мувофиқлик  **en -** strict conformance | Иерархическая связь между профилем защиты и заданием по безопасности, когда все требования профиля защиты также содержатся и в задании по безопасности.  Himoya profili hamda xavfsizlik bo‘yicha topshiriqlarning o‘zaro iyerarxik bog‘lanishi, bunda barcha himoya profili talablari xavfsizlik bo‘yicha topshiriqlarda ham bo‘ladi.  Ҳимоя профили ҳамда хавфсизлик бўйича топ-шириқларнинг ўзаро иерархик боғланиши, бунда барча ҳимоя профили талаблари хавфсизлик бўйича топшириқларда ҳам бўлади. |
| **Состояние безопасное**  **uz -** xavfsiz holat  хавфсиз ҳолат  **en -** secure state | Состояние, при котором данные функции безопасности объекта оценки являются непротиворечивыми ифункции безопасности объекта оценки продолжает корректно выполнять функциональные требования безопасности.  Baholash obyektining xavfsizlik funksiyasi ma’lu-motlari ziddiyatsiz bo‘lgan va baholash obyektining xavfsizlik funksiyasi, xavfsizlikning funksional ta-lablarini samarali bajarishda davom etadigan holat.  Баҳолаш объектининг хавфсизлик функцияси маълумотлари зиддиятсиз бўлган ва баҳолаш объектининг хавфсизлик функцияси, хавфсизлик-нинг функционал талабларини самарали бажаришда давом этадиган ҳолат. |
| **Состояние безопасности**  **uz -** xavfsizlik holati  хавфсизлик ҳолати  **en -** security state | Информация о состоянии, которая хранится в открытой системе и требуется для предоставления услуг безопасности.  Ochiq tizimda saqlanadigan va xavfsizlik xizmatla-rini taqdim etish uchun talab etiladigan, holat to‘g‘-risidagi axborot.  Очиқ тизимда сақланадиган ва хавфсизлик хиз-матларини тақдим этиш учун талаб этиладиган, ҳолат тўғрисидаги ахборот. |
| **Состояние санкциониро-ванное (разрешенное)**  **uz -** ruxsat etilgan holat  рухсат этилган ҳолат  **en -** authorized (allowed) state | Состояние, при котором непривилегированная программа имеет доступ к ресурсам, недоступным в других условиях.  Imtiyozga ega bo‘lmagan dastur boshqa sharoit-larda erkin foydalanish mumkin bo‘lmagan resurslardan foydalana oladigan holat.  Имтиёзга эга бўлмаган дастур бошқа шароитлар-да эркин фойдаланиш мумкин бўлмаган ресурс-лардан фойдалана оладиган ҳолат. |
| **Сохранность данных**  **uz -** ma’lumotlarning yaxshi saqlanganligi  маълумотларнинг яхши сақланганлиги  **en -** data integrity | Способность информационной системы обеспечивать в течение своего жизненного цикла хранение данных в неискаженном виде и исключать их случайное уничтожение.  Axborot tizimining, o‘z hayotiy sikli mobaynida, ma’lumotlarning buzilmagan holda saqlanishini va ularning tasodifiy ravishda yo‘q qilinmasligini ta’minlash xususiyati.  Ахборот тизимининг, ўз ҳаётий цикли мобайни-да, маълумотларнинг бузилмаган ҳолда сақлани-шини ва уларнинг тасодифий равишда йўқ қи-линмаслигини таъминлаш хусусияти. |
| **Спаминг**  **uz -** spaming  спаминг  **en -** spamming | Посылка большого числа одинаковых сообщений в различные группы USENET. Часто используется для организации дешевой рекламной компании, пирамид или просто для того, чтобы надоесть людям.  *USENET* turli guruhlariga bir xil xabarlarni ko‘plab yuborish. Odatda, arzon reklama kompaniyasi, pira-midalar tashkil qilish yoki shunchaki odamlarning joniga tegish uchun qo‘llaniladi.  USENET турли гуруҳларига бир хил хабарларни кўплаб юбориш. Одатда, арзон реклама кoмпа-нияси, пирамидалар ташкил қилиш ёки шунчаки одамларнинг жонига тегиш учун қўлланилади. |
| **Специфицировать,**  **определять**  **uz -** spetsifikatsiyalamoq, belgilamoq  спецификацияламоқ, белгиламоқ  **en -** specify | Предоставлять специфические подробности по некоторому логическому объекту в строгой и точной форме.  Ayrim mantiqiy obyektlar bo‘yicha qat’iy va aniq shaklda spetsifik tafsilotlarni taqdim etish.  Айрим мантиқий объектлар бўйича қатъий ва аниқ шаклда специфик тафсилотларни тақдим этиш. |
| **Список апробированной продукции**  **uz -** ma’qullangan mahsulot ro‘yxati  маъқулланган маҳсулот рўйхати  **en -** evaluated products list | Список оборудования, аппаратуры и программного обеспечения, которое было оценено и приз-нано соответствующим определенному классу, согласно стандарту Trusted Computer System Evaluation Criteria.  *Trusted Computer System Evaluation Criteria* standartiga muvofiq, ma’lum klassga mos keladi deb baholangan va tan olingan uskuna, apparatura va dasturiy ta’minot ro‘yxati.  Trusted Computer System Evaluation Criteria стандартига мувофиқ, маълум классга мос кела-ди деб баҳоланган ва тан олинган ускуна, аппа-ратура ва дастурий таъминот рўйхати. |
| **Список доступа**  **uz -** erkin foydalanish ro‘yxati  эркин фойдаланиш рўйхати  **en -** access list | Массив записей контроля доступа.  Примечание – Различают дискреционный список контроля доступа, управляющий доступом пользователей к объекту, и системный список контроля доступа, управляющий аудитом доступа к объекту.  Erkin foydalanishni nazorat qilish yozuvlarining massivi.  Izoh – Erkin foydalanishni nazorat qilishning diskretsion ro‘yxati, foydalanuvchilarning obyektdan erkin foydalanishini nazorat qilishning tizim ro‘yxati, obyektdan erkin foydalanish auditini boshqaruvchi farqlanadi.  Эркин фойдаланишни назорат қилиш ёзувлари-нинг массиви.  Изоҳ – Эркин фойдаланишни назорат қилишнинг дискре-цион рўйхати, фойдаланувчиларнинг объектдан эркин фойдаланишини назорат қилишнинг тизим рўйхати, объектдан эркин фойдаланиш аудитини бошқарувчи фарқланади. |
| **Список конфигурации**  **uz -** konfiguratsiya ro‘yxati  конфигурация рўйхати  **en -** configuration list | Документ, содержащий выходные данные системы управления конфигурации с перечислением всех элементов конфигурации для конкретного продукта вместе с точной версией каждого элемента управления конфигурацией, соответствующей конкретной версии готового продукта.  Konfiguratsiyaning barcha sanab o‘tilgan elementlari bilan konfiguratsiyani boshqarish tizimining chiqish ma’lumotlarini ichiga oladigan, ma’lum bir mahsulot uchun har qaysi konfiguratsiyani boshqarish elementini aniq versiyasi bilan birga, tayyor mahsulotning aniq versiyasiga muvofiq keladigan hujjat.  Конфигурациянинг барча санаб ўтилган элемент-лари билан конфигурацияни бошқариш тизими-нинг чиқиш маълумотларини ичига оладиган, маълум бир маҳсулот учун ҳар қайси конфигура-цияни бошқариш элементини аниқ версияси би-лан бирга, тайёр маҳсулотнинг аниқ версиясига мувофиқ келадиган ҳужжат. |
| **Список полномочий**  **uz -** vakolatlar ro‘yxati  ваколатлар рўйхати  **en -** capability list | Ассоциированный с субъектом список, в котором указаны все виды доступа этого субъекта ко всем объектам.  Примечание – Для процесса, включенного в список, должны быть определены все виды доступа ко всем файлам и другим защищенным ресурсам.  Subyekt bilan assotsiatsiyalangan, shu subyektning hamma obyektlardan foydalanishining barcha turlari ko‘rsatilgan ro‘yxat.  Izoh – Ro‘yxatga kiritilgan jarayon uchun barcha fayllardan va boshqa himoyalangan resurslardan foydalanishning barcha turlari aniqlangan bo‘lishi kerak.  Субъект билан ассоциацияланган, шу субъект-нинг ҳамма объектлардан фойдаланишининг барча турлари кўрсатилган рўйхат.  Изоҳ – Рўйхатга киритилган жараён учун барча файллар-дан ва бошқа ҳимояланган ресурслардан фойдаланиш-нинг барча турлари аниқланган бўлиши керак. |
| **Список управления  доступом**  **uz -** erkin foydalanishni boshqarish ro‘yxati  эркинфойдаланишни бошқариш рўйхати  **en -** access control list | 1 Список логических объектов, имеющих полномочия на получение доступа к ресурсу, вместе с перечнем их прав доступа.  2 Представление матрицы доступа по столбцам – каждому объекту соответствует список субъектов вместе с их правами.  1 Resursdan erkin foydalanish imkoniyatini olish vakolatiga ega bo‘lgan mantiqiy obyektlarning ularning foydalana olish huquqlari bilan birgalikdagi ro‘yxati.  2 Erkin foydalanish matritsalarini ustunlar bo‘yicha taqdim etish – har bir obyektga subyektlarning ro‘y-xati, ularning huquqlari bilan birga, mos keladi.  1 Ресурсдан эркин фойдаланиш имкониятини олиш ваколатига эга бўлган мантиқий объект-ларнинг уларнинг фойдалана олиш ҳуқуқлари билан биргаликдаги рўйхати.  2 Эркин фойдаланиш матрицаларини устунлар бўйича тақдим этиш – ҳар бир объектга субъект-ларнинг рўйхати, уларнинг ҳуқуқлари билан бир-га, мос келади. |
| **Способ защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish usuli  ахборотни муҳофаза қилиш усули  **en -** information safety methods | Порядок и правила применения определенных принципов и средств защиты информации.  Axborotni muhofaza qilishning muayyan prinsiplari hamda vositalarini qo‘llash tartibi va qoidalari.  Ахборотни муҳофаза қилишнинг муайян прин-циплари ҳамда воситаларини қўллаш тартиби ва қоидалари. |
| **Спуфинг**  **uz -** spufing  спуфинг  **en -** spoofing | 1 Подмена адреса отправителя, реализуемая, как правило, одним из двух способов: либо злоумыш-ленник маскируется под узел внутренней сети, где все узлы – доверенные (то есть попытка соединения выглядит как запрос внутреннему узлу от другого внутреннего узла), либо под доверенный внешний узел, если не предусмотрено никаких специальных алгоритмов аутентификации.  2 Вид сетевой атаки, при которой злоумышленник пытается войти в защищенную сеть, используя ложный сетевой адрес.  3 Получение доступа путем обмана, т.е. ситуация, когда пользователь пытается соединиться с Интернет-сервером, proxy-сервером или межсетевым эк-раном, используя ложный IP-адрес.  1 Qoidaga ko‘ra, ikkita usuldan birida amalga oshiriladigan jo‘natuvchining adresini almashtirish: barcha uzellar ishonchli bo‘lganda (ya’ni ulanishga urinish ichki uzelga boshqa ichki uzeldan so‘rov sifatida ko‘-rinadi) yo jinoyatkor ichki tarmoq uzeli ostida niqob-lanadi, yoki agar autentifikatsiya qilishning hech qan-day maxsus algoritmlari ko‘zda tutilmagan bo‘lsa, ishonchli tashqi uzel ostida niqoblanadi.  2 Tarmoq hujumining bir turi, bunda jinoyatkor soxta tarmoq adresidan foydalanib, muhofazalangan tarmoqqa kirishga harakat qiladi.  3 Foydalanuvchi soxta *IP*-adresni ishga solgan holda, internet-server, *proxy-*server yoki tarmoqlararo ekran bilan bog‘lanishga harakat qilganda yuzaga keladigan vaziyat.  1 Қоидага кўра, иккита усулдан бирида амалга ошириладиган жўнатувчининг адресини алмаш-тириш: барча узеллар ишончли бўлганда (яъни уланишга уриниш ички узелга бошқа ички узелдан сўров сифатида кўринади) ё жинояткор ички тармоқ узели остида ниқобланади, ёки агар аутентификация қилишнинг ҳеч қандай махсус алгоритмлари кўзда тутилмаган бўлса, ишончли ташқи узел остида ниқобланади.  2 Тармоқ ҳужумининг бир тури, бунда жиноят-кор сохта тармоқ адресидан фойдаланиб, муҳофа-заланган тармоққа киришга ҳаракат қилади.  3 Фойдаланувчи сохта IP-адресни ишга солган ҳолда, интернет-сервер, proxy-сервер ёки тармоқ-лараро экран билан боғланишга ҳаракат қилганда юзага келадиган вазият. |
| **Среда безопасная  замкнутая**  **uz -** yopiq xavfsiz muhit  ёпиқ хавфсиз муҳит  **en -** closed-security  environment | Среда, в которой особое внимание уделяется за-щите данных и ресурсов от случайных или злоумышленных действий (в виде авторизации, категорий допусков, управления конфигурацией и т.д).  Ma’lumotlar va resurslarni tasodifiy yoki qasddan qilinadigan harakatlardan (mualliflik, ruxsat berish kategoriyalari, konfigurasiyani boshqarish va h.k. ko‘rinishda) muhofaza qilishga alohida e’tibor beriladigan muhit.  Маълумотлар ва ресурсларни тасодифий ёки қасддан қилинадиган ҳаракатлардан (муаллиф-лик, рухсат бериш категориялари, конфигура-цияни бошқариш ва ҳ.к. кўринишда) муҳофаза қилишга алоҳида эътибор бериладиган муҳит. |
| **Среда безопасная открытая**  **uz -** ochiq xavfsiz muhit  очиқ хавфсиз муҳит  **en -** open-security environment | Среда, в которой защита данных и ресурсов от случайных или злоумышленных действий достигается посредством нормальных операционных процедур.  Ma’lumotlar va resurslarni tasodifiy yoki qasddan qilinadigan harakatlardan muhofaza qilishga normal operatsion protseduralar vositasida erishiladigan  muhit.  Маълумотлар ва ресурсларни тасодифий ёки қасддан қилинадиган ҳаракатлардан муҳофаза қилишга нормал операцион процедуралар воси-тасида эришиладиган муҳит. |
| **Среда личной безопасности**  **uz -** shaxsiy xavfsizlik muhiti  шахсий хавфсизлик муҳити  **en -** personal security  environment | Безопасное местное хранилище для личного ключа объекта, ключ органа сертификации, пользующегося непосредственным доверием и возможно другие данные.  Примечание – В зависимости от политики обеспечения безопасности объекта или требований к системе эта среда может быть, например, криптографически защищенным файлом или маркером аппаратных средств, защищённых от умышленных повреждений.  Obyektning shaxsiy kaliti saqlnadigan xavfsiz mahalliy joy, bevosita ishonch qozongan sertifikatlash organining kaliti va mumkin bo‘lgan boshqa ma’lu-motlar.  Izoh – Obyekt xavfsizligini ta’minlash siyosatiga yoki tizimga qo‘yiladigan talablarga bog‘liq ravishda, bu muhit, masalan, kriptografik muhofazalangan fayl yoki qasddan shikastlashlardan muhofazalangan apparat vositalar markeri bo‘lishi mumkin.  Объектнинг шахсий калити сақлнадиган хавфсиз маҳаллий жой, бевосита ишонч қозонган серти-фикатлаш органининг калити ва мумкин бўлган бошқа маълумотлар.  Изоҳ – Объект хавфсизлигини таъминлаш сиёсатига ёки тизимга қўйиладиган талабларга боғлиқ равишда, бу муҳит, масалан, криптографик муҳофазаланган файл ёки қасддан шикастлашлардан муҳофазаланган аппарат воси-талар маркери бўлиши мумкин. |
| **Среда разработки**  **uz -** ishlab chiqish muhiti  ишлаб чиқиш муҳити  **en -** development environment | Среда, в которой разрабатывается объект оценки.  Baholash obyekti ishlab chiqiladigan muhit.  Баҳолаш объекти ишлаб чиқиладиган муҳит. |
| **Среда с защитой  целостности**  **uz -** yaxlitlik muhofaza  qilingan muhit  яхлитлик муҳофаза қилинган муҳит  **en -** integrity-protected  environment | Среда, в которой предотвращаются или обнаруживаются несанкционированные изменения данных (включая создание и удаление).  Ma’lumotlarning ruxsat etilmagan tarzda o‘zgartiri-lishi (jumladan, yaratilishi va chiqarib tashlanishi)ning oldi olinadigan yoki aniqlanadigan muhit.  Маълумотларнинг рухсат этилмаган тарзда ўз-гартирилиши (жумладан, яратилиши ва чиқариб ташланиши)нинг олди олинадиган ёки аниқла-надиган муҳит. |
| **Среда функционирования**  **uz -** ishlash muhiti  ишлаш муҳити  **en -** operational environment | Среда, в которой функционирует объект оценки.  Baholash obyekti faoliyat yuritadigan muhit.  Баҳолаш объекти фаолият юритадиган муҳит. |
| **Средства защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish vositalari  ахборотни муҳофаза қилиш воситалари  **en -** data protection facilities | Технические, криптографические, программные и другие средства, предназначенные для защиты информации, средств, в которых они реализованы, а также средства контроля эффективности защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan tex-nik, kriptografik, dasturiy va boshqa vositalar, ular amalga oshirilgan vositalar, shuningdek, axborotni muhofaza qilish samaradorligini nazorat qilish vosi-talari.  Ахборотни муҳофаза қилиш учун мўлжалланган техник, криптографик, дастурий ва бошқа восита-лар, улар амалга оширилган воситалар, шунинг-дек, ахборотни муҳофаза қилиш самарадорлиги-ни назорат қилиш воситалари. |
| **Средства защиты инфор-мации морально-этические**  **uz -** axborotni muhofaza  qilishning ma’naviy-axloqiy vositalari  ахборотни муҳофаза қилишнинг маънавий-ахлоқий воситалари  **en -** moral and ethical protection  means | Всевозможные нормы, сложившиеся традиционно в государстве и обществе. Эти нормы большей частью не являются обязательными, как законодательные меры, однако, несоблюдение их ведет обычно к потере авторитета и престижа человека.  Davlat va jamiyatda an’anaviy tarzda yuzaga keladigan barcha mumkin bo‘lgan normalar. Ushbu normalarning katta qismi qonuniy choralar sifatida majburiy hisob-lanmaydi, lekin ularga rioya qilmaslik, odatda inson obro‘yi va nufuzi yo‘qolishiga olib keladi.  Давлат ва жамиятда анъанавий тарзда юзага келадиган барча мумкин бўлган нормалар. Ушбу нормаларнинг катта қисми қонуний чоралар сифатида мажбурий ҳисобланмайди, лекин уларга риоя қилмаслик, одатда инсон обрўйи ва нуфузи йўқолишига олиб келади. |
| **Средства защиты инфор-мации от несанкциониро-ванного доступа**  **uz -** axborotni ruxsatsiz  foydalana olishdan muhofaza qilish vositalari  ахборотни рухсатсиз  фойдалана олишдан муҳофаза қилиш воситалари  **en -** protection facilities of  information from unauthorized access | Аппаратные, программные, аппаратно-программ-ные, криптографические средства, предназначенные для предотвращения или существенного затруднения несанкционированного доступа, а так-же средства контроля эффективности защиты ин-формации.  Ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishning oldini olish yoki sezilarli darajada qiyinlashtirish uchun mo‘ljallangan apparat, dasturiy, apparat-dasturiy, kriptografik vositalar, shuningdek, axborotni muho-faza qilish samaradorligini nazorat qilish vositalari.  Рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишнинг олдини олиш ёки сезиларли даражада қийинлаштириш учун мўлжалланган аппарат, дастурий, аппарат-дастурий, криптографик воситалар, шунингдек, ахборотни муҳофаза қилиш самарадорлигини назорат қилиш воситалари. |
| **Средства защиты  информации технические (аппаратно-программные)**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish texnik (apparat-dasturiy) vositalari  ахборотни муҳофаза  қилиш техник (аппарат-дастурий) воситалари  **en -** technical (hardware and software) data protection  facilities | Различные электронные устройства и специальные программы, которые выполняют (самостоятельно или в комплексе с другими средствами) функции защиты информации (идентификацию и аутентификацию пользователей, разграничение доступа к ресурсам, регистрацию событий, криптографическое закрытие информации и т.д.).  Axborotni muhofaza qilish funksiyalarini (foydalanuvchilarni identifikatsiyalash va autentifikatsiya qilish, resurslardan erkin foydalanishni cheklash, voqealarni qayd qilish, axborotni kriptografik berkitish va b.q.) (mustaqil yoki boshqa vositalar bilan birgalikda) bajaradigan turli xil elektron qurilmalar va maxsus dasturlar.  Ахборотни муҳофаза қилиш функцияларини (фойдаланувчиларни идентификациялаш ва аутентификация қилиш, ресурслардан эркин фой-даланишни чеклаш, воқеаларни қайд қилиш, ахборотни криптографик беркитиш ва б.қ.) (мус-тақил ёки бошқа воситалар билан биргаликда) бажарадиган турли хил электрон қурилмалар ва махсус дастурлар. |
| **Средства защиты  физические**  **uz -** jismoniy muhofaza  qilish vositalari  жисмоний муҳофаза  қилиш воситалари  **en -** physical protection  facilities | Автономные устройства и системы, специально предназначенные для создания физических препятствий на возможных путях проникновения и доступа злоумышленника.  Примечание – Физическими средствами защиты могут быть замки на дверях, где размещена аппаратура, решетки на окнах, электронно-механическое оборудование охранной сигнализации.  Jinoyatkorning suqulib kirishi va foydalana olishi mumkin bo‘lgan yo‘llarda jismoniy to‘siqlarni  yaratish uchun maxsus mo‘ljallangan avtonom quril-ma va tizimlar.  Izoh – Apparatura joylashgan eshiklardagi qulflar, derazadagi panjaralar, qo‘riqlash signalizatsiyasining elektron mexanik uskunasi jismoniy muhofaza qilish vositalari bo‘lishi  mumkin.  Жинояткорнинг суқулиб кириши ва фойдалана олиши мумкин бўлган йўлларда жисмоний тўсиқ-ларни яратиш учун махсус мўлжалланган авто-ном қурилма ва тизимлар.  Изоҳ – Аппаратура жойлашган эшиклардаги қулфлар, деразадаги панжаралар, қўриқлаш сигнализациясининг электрон механик ускунаси жисмоний муҳофаза қилиш воситалари бўлиши мумкин. |
| **Средства защиты инфор-мации законодательные**  **uz -** axborotni muhofaza  qilishning qonunchilik  vositalari  ахборотни муҳофаза  қилишнинг қонунчилик  воситалари  **en -** legislative data protection facilities | Законодательные акты страны, которые регламентируют правила использования, обработки и передачи информации ограниченного доступа и устанавливают меры ответственности за нарушение этих правил.  Mamlakatning, erkin foydalanilishi cheklangan axborotdan foydalanish, ularni qayta ishlash va uzatish qoidalarini qat’iy tartibga soladigan va bu qoidalarning buzilganligi uchun javobgarlik choralarini belgilaydigan qonunchilik aktlari.  Мамлакатнинг, эркин фойдаланилиши чекланган ахборотдан фойдаланиш, уларни қайта ишлаш ва узатиш қоидаларини қатъий тартибга соладиган ва бу қоидаларнинг бузилганлиги учун жавоб-гарлик чораларини белгилайдиган қонунчилик актлари. |
| **Средства защиты инфор-мации организационные**  **uz -** axborotni muhofaza  qilishning tashkiliy vositalari  ахборотни муҳофаза  қилишнинг ташкилий  воситалари  **en -** organizational protection means | Организационно-технические и организационно-правовые мероприятия, осуществляемые в процессе создания и эксплуатации сети телекоммуникаций для обеспечения защиты информации.  Примечание – Организационные мероприятия охватывают все структурные элементы сети на всех этапах их жизненного цикла (проектирование, испытание и эксплуатация).  Axborotning muhofaza qilinishini ta’minlash maqsadida, telekommunikatsiyalar tarmoqlarini yaratish va ulardan foydalanish jarayonida amalga oshiriladigan tashkiliy-texnik va tashkiliy-huquqiy tadbirlar.  Izoh – Tashkiliy tadbirlar ular hayot siklining barcha bosqichlarida (loyihalash, sinov va ekspluatatsiya qilish) tarmoqning barcha struktura elementlarini qamrab oladi.  Ахборотнинг муҳофаза қилинишини таъминлаш мақсадида, телекоммуникациялар тармоқларини яратиш ва улардан фойдаланиш жараёнида амалга ошириладиган ташкилий-техник ва ташкилий-ҳуқуқий тадбирлар.  Изоҳ – Ташкилий тадбирлар улар ҳаёт циклининг барча босқичларида (лойиҳалаш, синов ва эксплуатация қилиш) тармоқнинг барча структура элементларини қамраб олади. |
| **Средства имитозащиты**  **uz -** imitomuhofaza  vositalari  имитомуҳофаза воситалари  **en -** imitoprotection means | Аппаратные, программные и аппаратно-прог-раммные средства, реализующие алгоритмы криптографического преобразования информации и предназначенные для защиты от навязывания ложной информации.  Axborotni kriptografik almashtirish algoritmlarini amalga oshiruvchi va yolg‘on axborotni majburan qabul qildirishdan muhofaza qilish uchun mo‘ljallan-gan apparat, dasturiy va apparat-dasturiy vositalar.  Ахборотни криптографик алмаштириш алгоритм-ларини амалга оширувчи ва ёлғон ахборотни мажбуран қабул қилдиришдан муҳофаза қилиш учун мўлжалланган аппарат, дастурий ва аппа-рат-дастурий воситалар. |
| **Средства кодирования**  **uz -** kodlash vositalari  кодлаш воситалари  **en -** coding tools | Средства, реализующие алгоритмы криптогра-фического преобразования информации с выполнением части преобразования путем ручных операций.  Almashtirishning bir qismini qo‘l operatsiyalari yordamida bajargan holda axborotni kriptografik almashtirish algoritmlarini amalga oshiruvchi vosita-lar.  Алмаштиришнинг бир қисмини қўл операцияла-ри ёрдамида бажарган ҳолда ахборотни крипто-график алмаштириш алгоритмларини амалга оширувчи воситалар. |
| **Средства  криптографические**  **uz -** kriptografik vositalar  криптографик воситалар  **en -** cryptographic facilities | 1 Методы и средства обеспечения безопасности информации, использующие криптографические преобразования информации.  2 Средства, реализованные в виде документов, механических, электромеханических, электрон-ных, технических устройств или программ, предназначенных для выполнения функций криптографической системы.  1 Axborotni kriptografik o‘zgartirishlardan foydalaniladigan, axborot xavfsizligini ta’minlashning me-tod hamda vositalari.  2 Kriptografik tizim funksiyalarini bajarish uchun mo‘ljallangan hujjatlar, mexanik, elektromexanik, elektron texnik qurilmalar yoki dasturlar ko‘rinishi-dagi vositalar.  1 Ахборотни криптографик ўзгартиришлардан фойдаланиладиган, ахборот хавфсизлигини таъ-минлашнинг метод ҳамда воситалари.  2 Криптографик тизим функцияларини бажариш учун мўлжалланган ҳужжатлар, механик, элек-тромеханик, электрон техник қурилмалар ёки дастурлар кўринишидаги воситалар. |
| **Средства криптографичес-кой защиты информации**  **uz -** axborotni kriptografik  muhofaza qilish vositalari  ахборотни криптографик  муҳофаза қилиш воситалари  **en -** cryptographic information protection facilities | Аппаратные, программные или аппаратно-прог-раммные средства, осуществляющие криптографические преобразования информации для обеспечения ее безопасности.  Примечание – К средствам криптографической защиты информации относятся также средства изготовления ключевых документов и сами ключевые документы (независимо от вида носителя ключевой информации).  Axborot xavfsizligini ta’minlash uchun axborotning kriptografik almashtirilishini amalga oshiradigan apparat, dasturiy yoki apparat-dasturiy vositalar.  Izoh – Axborotni kriptografik muhofaza qilish vositalariga, shuningdek, muhim hujjatlarni tayyorlash vositalari va muhim xujjatlarning o‘zi ham (muhim axborotni tashuvchining turiga bog‘liq bo‘lmagan holda) kiradi.  Ахборот хавфсизлигини таъминлаш учун ахбо-ротнинг криптографик алмаштирилишини амалга оширадиган аппарат, дастурий ёки аппарат-дастурий воситалар.  Изоҳ – Ахборотни криптографик муҳофаза қилиш восита-ларига, шунингдек, муҳим ҳужжатларни тайёрлаш воситалари ва муҳим хужжатларнинг ўзи ҳам (муҳим ахборотни ташувчининг турига боғлиқ бўлмаган ҳолда) киради. |
| **Средства обработки**  **информации**  **uz -** axborotni qayta ishlash vositalari  ахборотни қайта ишлаш воситалари  **en -** information processing  facilities | Любая система обработки информации, сервисы или инфраструктура, или места, где они физи-чески расположены.  Axborotni qayta ishlashning istalgan tizimi, servislar yoki infratuzilma yoki ular fizik jihatdan joylashgan joylar.  Ахборотни қайта ишлашнинг исталган тизими, сервислар ёки инфратузилма ёки улар физик жиҳатдан жойлашган жойлар. |
| **Средства разработки  инструментальные**  **uz -** instrumental ishlab chiqish vositalari  инструментал ишлаб чиқиш воситалари  **en -** development tools | Инструментальные средства (в том числе, при необходимости, программное обеспечение тестирования), используемые при разработке и производстве ОО.  Примечание – Например, при разработке программного ОО обычно используются следующие инструментальные средства: языки программирования, компиляторы, инструментальные средства компоновки и генерации.  BOni ishlab chiqarish hamda ishlab chiqishda (shu-ningdek, zarur bo‘lganda, testlashni dasturiy ta’min-lash) ishlatiladigan instrumental vositalar.  Izoh – Masalan, dasturiy BOni ishlab chiqishda odatda, quyidagi instrumental vositalardan foydalaniladi: dasturlash tillari, kompilyatorlar, komponovka va generatsiya instrumental vositalari.  БОни ишлаб чиқариш ҳамда ишлаб чиқишда (шу-нингдек, зарур бўлганда, тестлашни дастурий таъминлаш) ишлатиладиган инструментал воси-талар.  Изоҳ – Масалан, дастурий БОни ишлаб чиқишда одатда, қуйидаги инструментал воситалардан фойдаланилади: дастурлаш тиллари, компиляторлар, компоновка ва генерация инструментал воситалари. |
| **Средства технические  вспомогательные**  **uz -** yordamchi texnik vositalar  ёрдамчи техник воситалар  **en -** support technology | Средства и системы формирования, передачи, приема, преобразования, отображения и хранения открытой информации, средства и системы жизнеобеспечения различного назначения, которые могут создавать технические каналы утечки информации.  Ochiq axborotni shakllantirish, uzatish, qabul qilish, o‘zgartirish, aks ettirish va saqlash vositalari hamda tizimlari, axborot chiqib ketishi mumkin bo‘lgan texnik kanallar yaratadigan, turli maqsadlardagi hayotni ta’minlash tizimlari va vositalari.  Очиқ ахборотни шакллантириш, узатиш, қабул қилиш, ўзгартириш, акс эттириш ва сақлаш воситалари ҳамда тизимлари, ахборот чиқиб кетиши мумкин бўлган техник каналлар ярата-диган, турли мақсадлардаги ҳаётни таъминлаш тизимлари ва воситалари. |
| **Средства технические  основные**  **uz -** asosiy texnik vositalar  асосий техник воситалар  **en -** general technical facilities | Средства и системы формирования, передачи, приема, преобразования, отображения и хранения информации с ограниченным доступом.  Erkin foydalanilishi cheklangan axborotni shakllan-tirish, uzatish, qabul qilish, o‘zgartirish, aks ettirish va saqlash vositalari hamda tizimlari.  Эркин фойдаланилиши чекланган ахборотни шакллантириш, узатиш, қабул қилиш, ўзгарти-риш, акс эттириш ва сақлаш воситалари ҳамда тизимлари. |
| **Средства технической**  **защиты информации**  **uz -** axborotni texnik muhofaza qilish vositalari  ахборотни техник муҳофаза қилиш воситалари  **en -** facilities of technical  protection of information | Аппаратные, программные или аппаратно-программные средства, обеспечивающие техническую защиту информации на стадиях ее формирования, передачи, приема, преобразования, отображения и хранения.  Axborotni shakllantirish, uzatish, qabul qilish, o‘zgartirish, aks ettirish va saqlash bosqichlarida texnik muhofaza qilinishini ta’minlaydigan apparat, dasturiy yoki apparat-dasturiy vositalar.  Ахборотни шакллантириш, узатиш, қабул қилиш, ўзгартириш, акс эттириш ва сақлаш босқичлари-да техник муҳофаза қилинишини таъминлайди-ган аппарат, дастурий ёки аппарат-дастурий во-ситалар. |
| **Средства управления**  **uz -** boshqarish vositalari  бошқариш воситалари  **en -** controls | Мера, применяя которую, модифицируют риск.  Примечания  1 К средствам управления относятся любые процессы, политики, устройства, процедуры или иные действия, направленные на модификацию риска.  2 Средства управления не всегда могут выполнять предполагаемую или допускаемую модификацию.  Riskni modifikatsiya qilishda qo‘llaniladigan o‘lchov.  Izohlar  1 Boshqarish vositalariga har qanday jarayonlar, siyosatlar, qurilmalar, protseduralar yoki riskni modifikatsiya qilishga yo‘naltirilgan boshqa ishlar kiradi.  2 Boshqarish vositalari taxmin qilinadigan yoki yo‘l qo‘yiladigan modifikatsiyani har doim ham bajara olmaydi.  Рискни модификация қилишда қўлланиладиган ўлчов.  Изоҳлар  1 Бошқариш воситаларига ҳар қандай жараёнлар, сиё-сатлар, қурилмалар, процедураларёки рискни модифи-кация қилишга йўналтирилган бошқа ишлар киради.  2 Бошқариш воситалари тахмин қилинадиган ёки йўл қўйиладиган модификацияни ҳар доим ҳам бажара олмайди. |
| **Средства управления  доступом**  **uz -** erkin foydalanishni boshqarish vositalari  эркинфойдаланишни бошқариш воситалари  **en -** access control facilities | Средства, предотвращающие случайный или преднамеренный доступ к данным.  Ma’lumotlardan tasodifan yoki qasddan foydalana olishni bartaraf etuvchi vositalar.  Маълумотлардан тасодифан ёки қасддан фойда-лана олишни бартараф этувчи воситалар. |
| **Средства управления конфигурацией инструментальные**  **uz -** instrumental konfiguratsiyani boshqarish vositalari  инструментал конфигурацияни бошқариш воситалари  **en -** configuration management tools | Инструментальные средства с ручным управлением или автоматизированные инструментальные средства, реализующие или поддерживающие систему управления конфигурацией.  Qo‘lda boshqariladigan instrumental vositalar yoki konfiguratsiyani boshqarish tizimini qo‘llab-quvvat-laydigan yoki amalga oshiradigan, avtomatlashtirilgan instrumental vositalar.  Қўлда бошқариладиган инструментал воситалар ёки конфигурацияни бошқариш тизимини қўл-лаб-қувватлайдиган ёки амалга оширадиган, автоматлаштирилган инструментал воситалар. |
| **Средства шифрования**  **uz -** shifrlash vositalari  шифрлаш воситалари  **en -** facilities of  cryptooperation | Аппаратные, программные или аппаратно-прог-раммные средства, реализующие криптографи-ческие алгоритмы преобразования информации и предназначенные для защиты информации от несанкционированного доступа при ее обработке, хранении и передаче по каналам связи.  Axborotni almashtirish kriptografik algoritmlarini amalga oshiruvchi va axborotni qayta ishlash, saq-lash hamda aloqa kanallari bo‘ylab uzatishda uni ruxsatsiz foydalana olishdan muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan apparat, dasturiy yoki apparat-dasturiy vositalar.  Ахборотни алмаштириш криптографик алгоритм-ларини амалга оширувчи ва ахборотни қайта иш-лаш, сақлаш ҳамда алоқа каналлари бўйлаб уза-тишда уни рухсатсиз фойдалана олишдан муҳо-фаза қилиш учун мўлжалланган аппарат, дастурий ёки аппарат-дастурий воситалар. |
| **Средства электронной  цифровой подписи**  **uz -** elektron raqamli imzo  vositalari  электрон рақамли имзо  воситалари  **en -** facilities of electronic digital signature | Совокупность технических и программных средств, обеспечивающих создание электронной цифровой подписи в электронном документе, подтверждение подлинности электронной цифровой подписи, создание открытых и закрытых ключей электронной цифровой подписи.  Elektron hujjatda elektron raqamli imzo yaratilishi, elektron raqamli imzo haqiqiyligining tasdiqlanishi, elektron raqamli imzo ochiq va yopiq kalitlarining yaratilishini ta’minlovchi texnik va dasturiy vositalar jami.  Электрон ҳужжатда электрон рақамли имзо яратилиши, электрон рақамли имзо ҳақиқийли-гининг тасдиқланиши, электрон рақамли имзо очиқ ва ёпиқ калитларининг яратилишини таъминловчи техник ва дастурий воситалар жами. |
| **Средство вычислительной техники**  **uz -** hisoblash texnikasi  vositasi  ҳисоблаш техникаси воситаси  **en -** computer facilities | 1 Техническое средство обработки информации, в котором информация представлена в цифровом коде.  Примечание – К средствам вычислительной техники относятся процессоры, каналы селективные и мультиплексные, внешние запоминающие устройства, устройства ввода и вывода данных, устройства непосредственной связи оператора с ЭВМ, устройства систем телеобработки данных, устройства повышения достоверности и т.д.  2 Совокупность программных и технических элементов систем обработки данных, способных функционировать самостоятельно или в составе других систем.  1 Axborot raqamli kodda taqdim etilgan, axborotni qayta ishlash texnik vositasi.  Izoh – Protsessorlar, selektiv hamda multipleks kanallar, tashqi xotirlovchi qurilmalar, ma’lumotlarni kiritish va chiqarish qurilmalari, operatorning elektron hisoblash mashinasi bilan bevosita bog‘lanish qurilmalari, ma’lumotlarni teleqayta ishlash tizimlarining qurilmalari, ishonchlilikni oshirish qurilmalari va boshqa qurilmalar hisoblash texnikasi vositalariga tegishlidir.  2 Mustaqil ravishda yoki boshqa tizimlar tarkibida ishlay oladigan ma’lumotlarni qayta ishlash tizim-lari dasturiy va texnik elementlarining jami.  1 Ахборот рақамли кодда тақдим этилган, ахборотни қайта ишлаш техник воситаси.  Изоҳ – Процессорлар, селектив ҳамда мультиплекс каналлар, ташқи хотирловчи қурилмалар, маълумотлар-ни киритиш ва чиқариш қурилмалари, операторнинг электрон ҳисоблаш машинаси билан бевосита боғланиш қурилмалари, маълумотларни телеқайта ишлаш тизим-ларининг қурилмалари, ишончлиликни ошириш қурил-малари ва бошқа қурилмалар ҳисоблаш техникаси воситаларига тегишлидир.  2 Мустақил равишда ёки бошқа тизимлар таркибида ишлай оладиган маълумотларни қайта ишлаш тизимлари дастурий ва техник элементларининг жами. |
| **Средство вычислительной техники защищенное**  **uz -** muhofazalangan hisoblash texnikasi vositasi  муҳофазаланган ҳисоблаш техникаси воситаси  **en -** protected computer  facilities | Средство вычислительной техники, в котором реализован комплекс средств защиты.  Muhofaza qilish vositalarining kompleksi amalga oshirilgan hisoblash texnikasi vositasi.  Муҳофаза қилиш воситаларининг комплекси амалга оширилган ҳисоблаш техникаси воситаси. |
| **Средство защиты**  **uz -** muhofaza qilish vositasi  муҳофаза қилиш воситаси  **en -** protection facilities | Функциональный блок, используемый в качестве фильтра безопасности между двумя системами обработки данных, имеющими разные уровни безопасности, или между терминалом пользователя и базой данных, и предназначенный для отфильтровывания данных, для доступа к которым у пользователя отсутствуют полномочия.  Turli xavfsizlik darajasiga ega bo‘lgan ikkita ma’-lumotni qayta ishlash tizimi o‘rtasida yoki foydala-nuvchi terminali va ma’lumotlar bazasi o‘rtasida hi-moya filtri sifatida foydalaniladigan hamda foydala-nuvchida ulardan erkin foydalanish vakolati bo‘lma-gan ma’lumotlarni saralash uchun mo‘ljallangan funksional blok.  Турли хавфсизлик даражасига эга бўлган иккита маълумотни қайта ишлаш тизими ўртасида ёки фойдаланувчи терминали ва маълумотлар базаси ўртасида ҳимоя фильтри сифатида фойдалани-ладиган ҳамда фойдаланувчида улардан эркин фойдаланиш ваколати бўлмаган маълумотларни саралаш учун мўлжалланган функционал блок. |
| **Средство защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish vositasi  ахборотни муҳофаза қилиш воситаси  **en -** information security  products | Техническое, программное средство, вещество и/или материал, предназначенные или используемые для контроля эффективности защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish samaradorligini nazorat qilish uchun mo‘ljallangan yoki ishlatiladigan texnik, dasturiy vosita, buyum va/yoki material.  Ахборотни муҳофаза қилиш самарадорлигини назорат қилиш учун мўлжалланган ёки ишлати-ладиган техник, дастурий восита, буюм ва/ёки материал. |
| **Средство защиты  информации активное**  **uz -** aktiv axborotni muhofaza qilish vositasi  актив ахборотни муҳофаза қилиш воситаси  en - active information security product | Средство, обеспечивающее создание активных помех, исключающих или существенно снижающих возможность использования канала утечки информации.  Axborot chiqib ketishi mumkin bo‘lgan kanaldan foydalanish imkoniyatini yo‘qqa chiqaradigan yoki jiddiy ravishda kamaytiruvchi aktiv xalaqitlar vujudga keltirilishini ta’minlaydigan vosita.  Ахборот чиқиб кетиши мумкин бўлган каналдан фойдаланиш имкониятини йўққа чиқарадиган ёки жиддий равишда камайтирувчи актив хала-қитлар вужудга келтирилишини таъминлайдиган восита. |
| **Средство защиты  информации аппаратное**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish apparat vositasi  ахборотни муҳофаза  қилиш аппарат воситаси  **en -** information security  hardware | 1 Механические, электромеханические, электрон-ные, оптические, лазерные, радио, радиотехнические, и другие устройства, системы и сооружения, предназначенные для защиты информации от несанкционированного доступа, копирования, кражи, модификации или разрушения.  2 Специальное защитное устройство или приспособление, входящее в комплект технического средства обработки информации.  1 Axborotni ruxsat etilmagan tarzda foydalanish, nusxa ko‘chirish, o‘g‘irlash, o‘zgartirish yoki buzish-dan muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan, mexanik, elektromexanik, elektron, optik, lazer, radio, radiotexnik va boshqa qurilmalar, tizimlar va inshootlar.  2 Maxsus himoya qurilmasi yoki axborotni qayta ishlash texnik vositasining komplektiga kiruvchi moslama.  1 Ахборотни рухсат этилмаган тарзда фойдала-ниш, нусха кўчириш, ўғирлаш, ўзгартириш ёки бузишдан муҳофаза қилиш учун мўлжалланган, механик, электромеханик, электрон, оптик, лазер, радио, радиотехник ва бошқа қурилмалар, тизим-лар ва иншоотлар.  2 Махсус ҳимоя қурилмаси ёки ахборотни қайта ишлаш техник воситасининг комплектига кирув-чи мослама. |
| **Средство защиты  информации программное**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish dasturiy vositasi  ахборотни муҳофаза  қилиш дастурий воситаси  **en -** informationsecurity  software | Специальная программа, входящая в комплект программного обеспечения и предназначенная для защиты информации.  Dasturiy ta’minot komplektiga kiruvchi va axborotni muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan maxsus dastur.  Дастурий таъминот комплектига кирувчи ва ах-боротни муҳофаза қилиш учун мўлжалланган махсус дастур. |
| **Средство защиты  информации техническое**  **uz -** axborotni muhofaza qilish texnik vositasi  ахборотни муҳофаза қилиш техник воситаси  **en -** technical information  security equipment | 1 Техническое средство, предназначенное для устранения или ослабления демаскирующих признаков объекта, создания ложных (имитирующих) признаков, а также для создания помех техническим средствам доступа информации.  2 Специальные средства (устройства), предназначенные для предотвращения противоправных действий с информацией и/или обеспечения ох-раны (физической защиты) объекта защиты.  1 Obyektning demaskirovkalovchi alomatlarini bar-taraf qilish yoki susaytirish, soxta (imitatsiyalovchi) alomatlarni, shuningdek, axborotdan erkin foydala-nish texnik vositalariga xalaqitlar vujudga keltirish uchun mo‘ljallangan texnik vosita.  2 Axborot bilan bog‘liq bo‘lgan qonunga xilof ishlarning oldini olish va/yoki muhofaza obyektining qo‘riqlanishini (jismoniy himoya qilinishini) ta’min-lash uchun mo‘ljallangan maxsus vositalar (qurilma-lar).  1 Объектнинг демаскировкаловчи аломатларини бартараф қилиш ёки сусайтириш, сохта (имита-цияловчи) аломатларни, шунингдек, ахборотдан эркин фойдаланиш техник воситаларига хала-қитлар вужудга келтириш учун мўлжалланган техник восита.  2 Ахборот билан боғлиқ бўлган қонунга хилоф ишларнинг олдини олиш ва/ёки муҳофаза объектининг қўриқланишини (жисмоний ҳимоя қилинишини) таъминлаш учун мўлжалланган махсус воситалар (қурилмалар). |
| **Средство контроля  эффективности защиты  информации**  **uz -** axborotni muhofaza qilish samaradorligini nazorat qilish vositasi  ахборотни муҳофаза қилиш самарадорлигини назорат қилиш воситаси  **en -** information security  efficiency control facility | Техническое, программное средство, вещество и/или материал, предназначенные или используемые для контроля эффективности защиты информации.  Axborotni muhofaza qilish samaradorligini nazorat qilish uchun mo‘ljallangan yoki foydalaniladigan texnik, dasturiy vosita, modda va/yoki material.  Ахборотни муҳофаза қилиш самарадорлигини назорат қилиш учун мўлжалланган ёки фойдала-ниладиган техник, дастурий восита, модда ва/ёки материал. |
| **Средство криптографической защиты информации**  **uz -** axborotni kriptografik muhofaza qilish vositasi  ахборотни криптографик муҳофаза қилиш воситаси  **en -** cryptographic information protection facility | Аппаратное, программное или аппаратно- программное средство, осуществляющее криптографическое преобразование информации для обеспечения ее безопасности.  Axborot xavfsizligini ta’minlash maqsadida, axborotning kriptografik o‘zgartirilishini amalga oshiruvchi apparat, dasturiy yoki apparat-dasturiy vosita.  Ахборот хавфсизлигини таъминлаш мақсадида, ахборотнинг криптографик ўзгартирилишини амалга оширувчи аппарат, дастурий ёки аппарат-дастурий восита. |
| **Средство обработки  информации техническое**  **uz -** axborotni qayta ishlash texnik vositasi  ахборотни қайта ишлаш техник воситаси  **en -** information processing hardware | Техническое средство, предназначенное для приема, хранения, поиска, преобразования, отображения и/или передачи информации по каналам телекоммуникаций.  Примечание – К техническим средствам обработки информации относятся средства вычислительной техники, средства и системы телекоммуникаций, средства записи, усиления и воспроизведения звука, переговорные и телевизионные устройства, средства изготовления и размножения документов, кинопроекционная аппаратура и другие технические средства, связанные с приемом, накоплением, хранением, поиском, преобразованием, отображением и/или передачей информации по каналам телекоммуникаций.  Telekommunikatsiya kanallari orqali axborotni qabul qilish, saqlash, izlash, o‘zgartirish, aks ettirish va/yoki uzatish uchun mo‘ljallangan texnik vosita.  Izoh – Axborotni qayta ishlash texnik vositalariga hisoblash texnikasi vositalari, telekommunikatsiyalar tizimlari va vosi-talari, ovoz yozish, kuchaytirish va qayta eshittirish vositalari, so‘zlashuv va televizion qurilmalar, hujjatlar tayyorlash va ko‘paytirish vositalari, kinoproyeksion apparatura hamda telekommunikatsiyalar kanallari orqali axborot qabul qilish, to‘plash, saqlash, izlash, o‘zgartirish, aks ettirish va/yoki uzatish bilan bog‘liq bo‘lgan boshqa texnik vositalar kiradi.  Телекоммуникация каналлари орқали ахборотни қабул қилиш, сақлаш, излаш, ўзгартириш, акс эт-тириш ва/ёки узатиш учун мўлжалланган техник восита.  Изоҳ – Ахборотни қайта ишлаш техник воситаларига ҳисоблаш техникаси воситалари, телекоммуникациялар тизимлари ва воситалари, овоз ёзиш, кучайтириш ва қайта эшиттириш воситалари, сўзлашув ва телевизион қурилмалар, ҳужжатлар тайёрлаш ва кўпайтириш восита-лари, кинопроекцион аппаратура ҳамда телекоммуника-циялар каналлари орқали ахборот қабул қилиш, тўплаш, сақлаш, излаш, ўзгартириш, акс эттириш ва/ёки узатиш билан боғлиқ бўлган бошқа техник воситалар киради. |
| **Средство разграничения  доступа**  **uz -** erkin foydalanishni chegaralash vositasi  эркинфойдаланишни чегаралаш воситаси  **en -** access isolation facilito | Программно-аппаратное средство, обеспечивающее разграничение доступа субъектов к информационным ресурсам в соответствии с принятой моделью.  Примечание – Средствами разграничения доступа являются матрица доступа и метка секретности (конфиденциальности).  Qabul qilingan modelga muvofiq, subyektlarning axborot resurslaridan erkin foydalanishi chegarala-nishini ta’minlovchi dasturiy-apparat vosita.  Izoh – Foydalanish matritsasi va maxfiylik (konfidensiallik) belgisi erkin foydalanishni chegaralash vositalari hi-soblanadi.  Қабул қилинган моделга мувофиқ, субъектлар-нинг ахборот ресурсларидан эркин фойдалани-ши чегараланишини таъминловчи дастурий-ап-парат восита.  Изоҳ – Фойдаланиш матрицаси ва махфийлик (конфи-денциаллик) белгиси эркин фойдаланишни чегаралаш воситалари ҳисобланади. |
| **Средство шифровальное**  **uz -** shifrlovchi vosita  шифрловчи восита  **en -** encryption facility | 1 Реализующие криптографические алгоритмы преобразования информации аппаратные, прог-раммные и аппаратно-программные средства, системы и комплексы, предназначенные для защиты информации, циркулирующей в технических средствах, при ее обработке, хранении и передаче по каналам телекоммуникаций, включая шифровальную технику.  2 Аппаратные, программные и аппаратно-прог-раммные средства, системы и комплексы, предназначенные для изготовления и распределения ключевых документов, используемых в шифровальных средствах, независимо от вида носителя ключевой информации.  3 Аппаратные, программные и аппаратно-прог-раммные средства, системы и комплексы защиты от навязывания ложной информации, включая средства имитозащиты и электронной подписи, реализующие криптографические алгоритмы пре-образования информации.  1 Axborotni o‘zgartirishning kriptografik algoritmlarini amalga oshiradigan apparat, dasturiy, apparat-dasturiy vositalar, texnik vositalarda aylanadigan axborotni, uni qayta ishlash, saqlash va telekommunikatsiyalar kanallari orqali uzatish paytida muhofaza qilish uchun mo‘ljallangan tizim hamda komplekslar, jumladan, shifrlash texnikasi.  2 Kalitli axborotni tashuvchining turidan qat’i nazar, shifrlash vositalarida foydalaniladigan kalitli hujjat-larni tayyorlash va tarqatish uchun mo‘ljallangan apparat, dasturiy, apparat-dasturiy vositalar, tizim va komplekslar.  3 Soxta axborotni majburan kiritilishidan (qabul qilinishidan) muhofaza qilishning apparat, dasturiy va apparat-dasturiy vositalari, tizimlari va komplekslari, jumladan axborotni o‘zgartirishning kriptografik algoritmlarini amalga oshiruvchi, imitomuhofaza va elektron imzo vositalari.  1 Ахборотни ўзгартиришнинг криптографик алгоритмларини амалга оширадиган аппарат, дасту-рий, аппарат-дастурий воситалар, техник воситаларда айланадиган ахборотни, уни қайта ишлаш, сақлаш ва телекоммуникациялар каналлари орқа-ли узатиш пайтида муҳофаза қилиш учун мўл-жалланган тизим ҳамда комплекслар, жумладан, шифрлаш техникаси.  2 Калитли ахборотни ташувчининг туридан қатъи назар, шифрлаш воситаларида фойдалани-ладиган калитли ҳужжатларни тайёрлаш ва тар-қатиш учун мўлжалланган аппарат, дастурий, аппарат-дастурий воситалар, тизим ва комплекслар.  3 Сохта ахборотни мажбуран киритилишидан (қабул қилинишидан) муҳофаза қилишнинг аппарат, дастурий ва аппарат-дастурий воситалари, тизимлари ва комплекслари, жумладан ахборотни ўзгартиришнинг криптографик алгоритмларини амалга оширувчи, имитомуҳофаза ва электрон имзо воситалари. |
| **Стандарт в области  обеспечения безопасности**  **uz -** xavfsizlikni ta’minlash sohasidagi standart  хавфсизликни таъминлаш соҳасидаги стандарт  **en -** security implementation standard | Официально принятый документ, устанавливающий методы обеспечения безопасности.  Xavfsizlikni ta’minlash usullarini belgilab beradigan rasmiy qabul qilingan hujjat.  Хавфсизликни таъминлаш усулларини белгилаб берадиган расмий қабул қилинган ҳужжат. |
| **Стеганография**  **uz -** steganografiya  стеганография  **en -** steganography | Отрасль науки, изучающая математические методы сокрытия конфиденциальной информации в открытых информационных массивах.  Ochiq axborot massivlarida konfidensial axborotni yashirishning matematik metodlarini o‘rganuvchi fan sohasi.  Очиқ ахборот массивларида конфиденциал ахборотни яширишнинг математик методларини ўрганувчи фан соҳаси. |
| **Стеганография  компьютерная**  **uz -** kompyuter  steganografiyasi  компьютер стеганографияси  **en -** computer stenography | Сокрытие сообщения или файла в другом сообщении или файле.  Xabar yoki faylni boshqa xabar yoki faylda yashirish.  Хабар ёки файлни бошқа хабар ёки файлда яши-риш. |
| **Стегоканал**  **uz -** stegokanal  стегоканал  en - stegochannel | Канал скрытой передачи информации.  Axborotni yashirin uzatish kanali.  Ахборотни яширин узатиш канали. |
| **Стегоключ**  **uz -** stegokalit  стегокалит  **en -** stegokey | Секретный ключ, необходимый для скрытия (шифрования) информации.  Axborotni yashirish (shifrlash) uchun zarur bo‘ladi-gan maxfiy kalit.  Ахборотни яшириш (шифрлаш) учун зарур бўла-диган махфий калит. |
| **Стегоконтейнер**  **uz -** stegokonteyner  стегоконтейнер  **en -** stegocontainer | Контейнер, содержащий встроенное сообщение.  Kiritilgan xabar bo‘lgan konteyner.  Киритилган хабар бўлган контейнер. |
| **Стойкость  криптографическая**  **uz -** kriptografik bardoshlilik  криптографик бардошлилик  **en -** cryptoresistability | Способность криптосистемы противостоять попыткам криптоаналитика дешифровать шифротекст, раскрыть ключи шифра или нарушить целостность и/или подлинность информации.  Kriptotizimning, kriptoanalitikning shifrmatnni de-shifrlash, shifr kalitini ochish yoki axborot yaxlitligini va/yoki haqiqiyligini buzishga bo‘lgan urinishlariga qarshi tura olish qobiliyati.  Криптотизимнинг, криптоаналитикнинг шифрма-тнни дешифрлаш, шифр калитини очиш ёки ахбо-рот яхлитлигини ва/ёки ҳақиқийлигини бузишга бўлган уринишларига қарши тура олиш қобилияти. |
| **Сторона заинтересованная**  **uz -** manfaatdor tomon  манфаатдор томон  **en -** interested party, stakeholder | Физическое лицо или организация, которые могут воздействовать, подвергаться воздействию или осознавать, что на них влияет какое-либо решение или деятельность.  Ta’sir etishi, ta’sirga uchrashi mumkin bo‘lgan yoki qandaydir qaror yoki faoliyat ta’sir etayotganini his etishi mumkin bo‘lgan jismoniy shaxs yoki tashkilot.  Таъсир этиши, таъсирга учраши мумкин бўлган ёки қандайдир қарор ёки фаолият таъсир этаётга-нини ҳис этиши мумкин бўлган жисмоний шахс ёки ташкилот. |
| **Стратегия защиты**  **uz** **-** muhofaza qilish  strategiyasi  муҳофаза қилиш стратегияси  **en -** protection strategy | Формальное определение критериев, особенно оперативных, которыми следует руководствоваться при обеспечении защиты системы от известных угроз.  Tizimning ma’lum tahdidlardan muhofaza qilinishini ta’minlashda amal qilinishi kerak bo‘lgan kriteriylarni, ayniqsa, operativ kriteriylarni rasmiy aniqlash.  Тизимнинг маълум таҳдидлардан муҳофаза қили-нишини таъминлашда амал қилиниши керак бўл-ган критерийларни, айниқса, оператив критерий-ларни расмий аниқлаш. |
| **Субключ**  **uz -** subkalit  субкалит  **en -** subkey | Ключ, который включается в состав главного ключа и который можно в любой момент аннулировать без последствий для главного ключа.  Asosiy kalit tarkibiga kiritiladigan va istalgan vaqtda asosiy kalit uchun salbiy oqibatlarsiz bekor qilinishi mumkin bo‘lgan kalit.  Асосий калит таркибига киритиладиган ва истал-ган вақтда асосий калит учун салбий оқибатларсиз бекор қилиниши мумкин бўлган калит. |
| **Субъект**  **uz -** subyekt  субъект  **en -** subject | 1 Активный логический объект, имеющий доступ к объектам. Например, процесс, который запускает выполнение программы.  Примечание – Субъект может быть причиной потока информации между объектами или изменения состояния системы обработки данных.  2 Активный компонент системы, обычно представленный в виде пользователя, процесса или устройства, который может явиться причиной потока информации от объекта к объекту или изменения состояния системы. Обычно субъект представляется парой процесс – домен.  1 Obyektlardan foydalana olish imkoniyati bo‘l-gan mantiqiy aktiv obyekt. Masalan, dastur bajari-lishini ishga tushiradigan jarayon.  Izoh – Subyekt obyektlar o‘rtasidagi axborot oqimining yoki ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi holati o‘zgarishi-ning sababchisi bo‘lishi mumkin.  2 Odatda, foydalanuvchi, jarayon yoki qurilma ko‘rinishida taqdim etilgan tizimning aktiv komponenti, u obyektdan obyektga boradigan axborot oqimi yoki tizim holati o‘zgarishining sababchisi bo‘lishi mumkin. Odatda, subyekt jarayon – do-men jufti tarzida taqdim etiladi.  1 Объектлардан фойдалана олиш имконияти бўлган мантиқий актив объект. Масалан, дастур бажарилишини ишга туширадиган жараён.  Изоҳ – субъект объектлар ўртасидаги ахборот оқими-нинг ёки маълумотларни қайта ишлаш тизими ҳолати ўзгаришининг сабабчиси бўлиши мумкин.  2 Одатда, фойдаланувчи, жараён ёки қурилма кўринишида тақдим этилган тизимнинг актив компоненти, у объектдан объектга борадиган ах-борот оқими ёки тизим ҳолати ўзгаришининг сабабчиси бўлиши мумкин. Одатда, субъект жараён – домен жуфти тарзида тақдим этилади. |
| **Субъект безопасности**  **uz -** xavfsizlik subyekti  хавфсизлик субъекти  **en -** security subject | Активная системная составляющая, к которой применяется политика безопасности.  Xavfsizlik siyosati tatbiq qilinadigan aktiv tizim tashkil etuvchisi.  Хавфсизлик сиёсати татбиқ қилинадиган актив тизим ташкил этувчиси. |
| **Субъект доступа**  **uz -** erkin foydalanish  subyekti  эркин фойдаланиш субъекти  **en -** access subject | 1 Лицо или процесс, действия которых регламентируются правилами разграничения доступа.  2 Лицо или процесс, осуществляющие доступ к информационному ресурсу с использованием штатных технических средств.  1 Harakatlari foydalana olishni chegaralash qoidalari bilan qat’iy tartibga solinadigan shaxs yoki jarayon.  2 Shtat texnik vositalar yordamida, axborot resursidan erkin foydalanishni amalga oshiruvchi shaxs yoki jarayon.  1 Ҳаракатлари фойдалана олишни чегаралаш қоидалари билан қатъий тартибга солинадиган шахс ёки жараён.  2 Штат техник воситалар ёрдамида, ахборот ресурсидан эркин фойдаланишни амалга оши-рувчи шахс ёки жараён. |
| **Субъект доступа  авторизованный**  **uz -** mualliflashtirilgan  erkin foydalanish subyekti  муаллифлаштирилган  эркин фойдаланиш субъекти  **en -** authorized access subject | Субъект, которому предоставлены соответствующие права доступа к объектам системы (полномочия).  Tizim obyektlaridan erkin foydalanish yuzasidan tegishli huquqlar (vakolatlar) taqdim etilgan subyekt.  Тизим объектларидан эркин фойдаланиш юзаси-дан тегишли ҳуқуқлар (ваколатлар) тақдим этил-ган субъект. |
| **Субъекты информационных отношений**  **uz -** axborot munosabatlarining subyektlari  ахборот муносабатлари-нинг субъектлари  **en -** parties of information  relationships | Государство, государственные органы, государственные, общественные или коммерческие организации (объединения) и предприятия (юридические лица), отдельные граждане (физические лица) и иные субъекты, взаимодействующие с целью совместной обработки информации.  Примечание – По отношению к информации, обрабатываемой в информационной системе, различные субъекты – участники информационных отношений могут выступать (возможно, одновременно) в качестве:  − источников информации;  − пользователей (потребителей) информации;  − собственников (владельцев, распорядителей) информации;  − физических и юридических лиц, о которых собирается и обрабатывается информация;  − владельцев информационной системы и участников процессов обработки и передачи информации и т.д.  Axborotni birgalikda qayta ishlash maqsadida o‘zaro hamkorlik qiluvchi davlat, davlat organlari, davlat, jamoat yoki tijorat tashkilotlari (birlashmalari) va korxonalar (yuridik shaxslar), ayrim fuqarolar (jismoniy shaxslar) va boshqa subyektlar.  Izoh – Axborot tizimida qayta ishlanadigan axborotga nisbatan, turli subyektlar – axborot munosabatlari ishtirokchilari sifatida chiqishlari (balki, bir vaqtda) mumkin:  – axborot manbalari;  – axborot foydalanuvchilari (iste’molchilari);  – axborot egalari;  – axborot to‘planadigan va qayta ishlanadigan jismoniy va yuridik shaxslar;  – axborot tizimi egalari va axborotni qayta ishlash va uzatish jarayonlarining ishtirokchilari va h.k.  Ахборотни биргаликда қайта ишлаш мақсадида ўзаро ҳамкорлик қилувчи давлат, давлат органла-ри, давлат, жамоат ёки тижорат ташкилотлари (бирлашмалари) ва корхоналар (юридик шахс-лар), айрим фуқаролар (жисмоний шахслар) ва бошқа субъектлар.  Изоҳ – Ахборот тизимида қайта ишланадиган ахборотга нисбатан, турли субъектлар – ахборот муносабатлари иштирокчилари сифатида чиқишлари (балки, бир вақтда) мумкин:  − ахборот манбалари;  − ахборот фойдаланувчилари (истеъмолчилари);  − ахборот эгалари;  − ахборот тўпланадиган ва қайта ишланадиган жисмоний ва юридик шахслар;  − ахборот тизими эгалари ва ахборотни қайта ишлаш ва узатиш жараёнларининг иштирокчилари ва ҳ.к. |
| **Сумма контрольная**  **uz -** nazorat summasi  назорат суммаси  **en -** checking sum | 1 Информация, предназначенная для проверки правильности записи данных путем подсчета сум-мы байтов и добавления ее к записи. При считывании данных сумма байтов должна совпасть с контрольной суммой.  2 Некоторая функция, сопоставляемая блоку данных для целей проверки, обычно формируется в виде суммы соответствующих полей всех записей файла. Это число не имеет какого-то особого смысла, а служит только для проверки записей файла. Всякое изменение значения поля обнаруживается из-за несовпадения зарегистрированной ранее и вновь вычисленной контрольных сумм.  1 Baytlar summasini hisoblash va uni yozuvga qo‘shish yo‘li bilan ma’lumotlar yozuvining to‘g‘riligini tekshirish uchun mo‘ljallangan axborot. Ma’lumotlarni hisoblashda baytlar summasi nazorat summasi bilan mos kelishi kerak.  2 Ma’lumotlar blokiga tekshirish maqsadlarida solishtiriladigan qandaydir funksiya, odatda faylning barcha yozuvlari maydonlariga mos keluvchi summa ko‘rinishida shakllanadi. Bu son biror-bir muhim ma’noga ega emas, faqat fayl yozuvlarini tekshirish uchun xizmat qiladi. Maydon qiymatining har qanday o‘zgarishi oldindan qayd qilingan va qaytadan hisoblangan nazorat summalarining mos kelmasligidan aniqlanadi.  1 Байтлар суммасини ҳисоблаш ва уни ёзувга қўшиш йўли билан маълумотлар ёзувининг тўғ-рилигини текшириш учун мўлжалланган ахбо-рот. Маълумотларни ҳисоблашда байтлар сумма-си назорат суммаси билан мос келиши керак.  2 Маълумотлар блокига текшириш мақсадларида солиштириладиган қандайдир функция, одатда файлнинг барча ёзувлари майдонларига мос келувчи сумма кўринишида шаклланади. Бу сон бирор-бир муҳим маънога эга эмас, фақат файл ёзувларини текшириш учун хизмат қилади. Май-дон қийматининг ҳар қандай ўзгариши олдиндан қайд қилинган ва қайтадан ҳисобланган назорат суммаларининг мос келмаслигидан аниқланади. |
| **Суперсектор**  **uz -** supersektor  суперсектор  **en -** supersector | Часть метода защиты от копирования, когда на диск записывается сектор с размерами больше обычного.  Nusxa ko‘chirishdan muhofaza qilish metodining qismi. Diskka odatdagidan katta o‘lchamlardagi sektor yozilganda qo‘llaniladi.  Нусха кўчиришдан муҳофаза қилиш методининг қисми. Дискка одатдагидан катта ўлчамлардаги сектор ёзилганда қўлланилади. |
| **Схема концептуальная**  **uz -** konseptual sxema  концептуал схема  **en -** conceptual scheme | Описание возможных состояний связей в пред-метной области, включая классификации, правила, законы и т.п., действующие между объектами в пределах предметной области.  Predmet sohasi doirasida obyektlar o‘rtasida amal qiluvchi klassifikatsiyalar, qonunlar va sh.k. o‘z ichi-ga olgan holda, predmet sohasidagi aloqalar mumkin bo‘lgan holatlarining tavsifi.  Предмет соҳаси доирасида объектлар ўртасида амал қилувчи классификациялар, қонунлар ва ш.к. ўз ичига олган ҳолда, предмет соҳасидаги алоқалар мумкин бўлган ҳолатларининг тавсифи. |
| **Схема предварительного распределения ключей**  **uz -** kalitlarni oldindan taksimlash sxemasi  калитларни олдиндан таксимлаш схемаси  **en -** preliminary key distribution scheme | Совокупность алгоритма распределения исходной ключевой информации и алгоритма формирования ключей.  Boshlang‘ich kalit axborotni taqsimlash va kalitlarni shakllantirish algoritmlarining jami.  Бошланғич калит ахборотни тақсимлаш ва калит-ларни шакллантириш алгоритмларининг жами. |
| **Схема цифровой подписи**  **uz -** raqamli imzo sxemasi  рақамли имзо схемаси  **en -** digital signature scheme | Совокупность алгоритма формирования цифровой подписи и алгоритма ее проверки.  Raqamli imzoni shakllantirish va uni tekshirish algoritmlarining jami.  Рақамли имзони шакллантириш ва уни текшириш алгоритмларининг жами. |
| **Сцепление (модулей)**  **uz -** bog‘lanish  (modullarning bog‘lanishi)  боғланиш  (модулларнинг боғланиши)  **en -** coupling | Способ и степень взаимозависимости программных модулей.  Примечание – Существуют различные виды сцепления модулей: по вызову, по общей области и по содержанию.  Dasturiy modullar o‘zaro bog‘liqligining usul va darajasi.  Izoh – Modullar bog‘lanishining turli xil ko‘rinishi mavjud: cha-qiruv bo‘yicha, umumiy soha bo‘yicha va mazmun bo‘yicha.  Дастурий модуллар ўзаро боғлиқлигининг усул ва даражаси.  Изоҳ – Модуллар боғланишининг турли хил кўриниши мавжуд: чақирув бўйича, умумий соҳа бўйича ва мазмун бўйича. |
| **Сцепление криптографическое**  **uz -** kriptografik ilashish  криптографик илашиш  **en -** cryptographic chaining | Режим использования криптографического алгоритма, при котором преобразование осуществляется алгоритмом, который зависит от значений предыдущих входных или выходных данных.  Kriptografik algoritmdan foydalanish rejimi, bunda o‘zgartirish oldingi kirish yoki chiqish ma’lumotlari qiymatlariga bog‘liq bo‘lgan algoritm tomonidan amalga oshiriladi.  Криптографик алгоритмдан фойдаланиш режими, бунда ўзгартириш олдинги кириш ёки чиқиш маълумотлари қийматларига боғлиқ бўлган алго-ритм томонидан амалга оширилади. |
| **Сцепление по вызову**  **uz -** chaqiruv bo‘yicha bog‘lanish  чақирув бўйича  боғланиш  **en -** call coupling | Взаимосвязь между двумя модулями, строго взаимодействующими через вызовы их докумен-тированных функций.  Примечание – Примерами сцепления по вызову являются сцепление по данным, сцепление по образцу и сцепление по управлению.  Hujjatlashtirilgan funksiyalarini chaqirish orqali qat’iy birgalikda ishlaydigan ikkita modul o‘rtasidagi o‘zaro bog‘lanish.  Izoh – Chaqiruv bo‘yicha bog‘lanishga ma’lumotlar bo‘yicha bog‘lanish, namunalar bo‘yicha bog‘lanish va boshqarish bo‘yicha bog‘lanishlar misol bo‘ladi.  Ҳужжатлаштирилган функцияларини чақириш орқали қатъий биргаликда ишлайдиган иккита модуль ўртасидаги ўзаро боғланиш.  Изоҳ – Чақирув бўйича боғланишга маълумотлар бўйича боғланиш, намуналар бўйича боғланиш ва бошқариш бўйича боғланишлар мисол бўлади. |
| **Сцепление по данным**  **uz -** ma’lumotlar bo‘yicha bog‘lanish  маълумотлар бўйича боғланиш  **en -** call coupling data | Взаимосвязь между двумя модулями, строго взаимодействующими через вызовы параметров, которые представляют собой отдельные элементы данных.  Ma’lumotlarning ayrim elementlarini o‘zida ifodalay-digan parametrlarni chaqirish orqali qat’iy birgalikda ishlaydigan ikkita modul o‘rtasidagi o‘zaro bog‘lanish.  Маълумотларнинг айрим элементларини ўзида ифодалайдиган параметрларни чақириш орқали қатъий биргаликда ишлайдиган иккита модуль ўртасидаги ўзаро боғланиш. |
| **Сцепление по образцу**  **uz -** namuna bo‘yicha bog‘lanish  намуна бўйича  боғланиш  **en -** call coupling stamp | Взаимосвязь между двумя модулями, строго взаимодействующими через вызовы параметров, которые содержат составные поля или которые имеют значительную внутреннюю структуру.  Tarkibiy maydonlarga yoki zarur ichki strukturaga ega bo‘lgan parametrlarni chaqirish orqali qat’iy birgalikda ishlaydigan ikkita modul o‘rtasidagi o‘zaro bog‘lanish.  Таркибий майдонларга ёки зарур ички структура-га эга бўлган параметрларни чақириш орқали қатъий биргаликда ишлайдиган иккита модуль ўртасидаги ўзаро боғланиш. |
| **Сцепление по общей**  **области**  **uz -** umumiy soha bo‘yicha bog‘lanish  умумий соҳа бўйича боғланиш  **en -** common coupling | Взаимосвязь между двумя модулями, использующими общую область данных или другой общий ресурс системы.  Примечание – Наличие глобальных переменных указывает на то, что использовавшие их модули сцеплены по общей области. Сцепление по общей области посредством глобальных переменных, как правило, допускается, но только в ограниченной степени.  Ma’lumotlarning umumiy sohasidan yoki boshqa tizimning umumiy resursidan foydalanadigan ikkita modul o‘rtasidagi o‘zaro bog‘lanish.  Izoh – Global o‘zgaruvchilarning mavjudligi, ulardan foydalangan modullar umumiy soha bo‘yicha bog‘langanligini ko‘rsatadi. Global o‘zgaruvchilar vositasida umumiy soha bo‘yicha bog‘lanishga qoidaga ko‘ra, faqat cheklangan darajada ruxsat beriladi.  Маълумотларнинг умумий соҳасидан ёки бошқа тизимнинг умумий ресурсидан фойдаланадиган иккита модуль ўртасидаги ўзаро боғланиш.  Изоҳ – Глобал ўзгарувчиларнинг мавжудлиги, улардан фойдаланган модуллар умумий соҳа бўйича боғланган-лигини кўрсатади. Глобал ўзгарувчилар воситасида уму-мий соҳа бўйича боғланишга қоидага кўра, фақат чеклан-ган даражада рухсат берилади. |
| **Сцепление по содержанию**  **uz -** mazmun bo‘yicha bog‘lanish  мазмун бўйича  боғланиш  **en -** content coupling | Взаимосвязь между двумя модулями, когда один модуль непосредственно обращается к внутренним элементам другого модуля.  Примечание – Примерами сцепления по содержанию являются модификация текста или обращение к внутренним меткам другого модуля.  Bir modul boshqa modulning ichki elementlariga bevosita murojaat qiladigan ikkita modul o‘rtasidagi o‘zaro bog‘lanish.  Izoh – Mazmun bo‘yicha bog‘lanishga matnni o‘zgartirish yoki boshqa modulning ichki belgilariga murojaat misol bo‘la oladi.  Бир модуль бошқа модулнинг ички элементла-рига бевосита мурожаат қиладиган иккита мо-дуль ўртасидаги ўзаро боғланиш.  Изоҳ – Мазмун бўйича боғланишга матнни ўзгартириш ёки бошқа модулнинг ички белгиларига мурожаат мисол бўла олади. |
| **Сцепление по управлению**  **uz -** boshqarish bo‘yicha bog‘lanish  бошқариш бўйича боғланиш  **en -** call coupling control | Взаимосвязь между двумя модулями, когда один из них передает информацию, которая влияет на внутреннюю логику другого.  Bir modul uzatgan axborot bir modulning ichki mantig‘iga ta’sir qiladigan, ikkita modul o‘rtasidagi o‘zaro bog‘lanish.  Бир модуль узатган ахборот бир модулнинг ички мантиғига таъсир қиладиган, иккита модуль ўрта-сидаги ўзаро боғланиш. |
| **Счетчик команд**  **uz -** komandalarni  hisoblagich  командаларни ҳисоблагич  **en -** program counter  control **c**ounter | Внутренний регистр процессора, содержащий адрес следующей выбираемой команды либо следующего байта (слова) программы.  Protsessorning navbatdagi tanlanadigan komanda adresini yoki dasturning navbatdagi bayti (so‘zi)ni ichiga oladigan ichki registri.  Процессорнинг навбатдаги танланадиган команда адресини ёки дастурнинг навбатдаги байти (сўзи) ни ичига оладиган ички регистри. |

| **Т** | |
| --- | --- |
| **Тайна коммерческая**  **uz -** tijorat siri  тижорат сири  **en -** commercial confidentiality | Сведения конфиденциального характера из любой сферы деятельности государственного или частного предприятия, разглашение которых может нанести материальный или моральный ущерб ее владельцам или пользователям (юридическим лицам). Охрана коммерческой тайны осуществляется ее владельцем.  Davlat yoki xususiy korxona faoliyatining istalgan sohasidagi konfidensial xarakterdagi ma’lumotlar, ularning tarqatilishi egalari yoki foydalanuvchilariga (yuridik shaxslarga) moddiy yoki ma’naviy zarar yetkazishi mumkin. Tijorat sirini saqlash uning egasi tomonidan amalga oshiriladi.  Давлат ёки хусусий корхона фаолиятининг исталган соҳасидаги конфиденциал характердаги маълумот-лар, уларнинг тарқатилиши эгалари ёки фойдала-нувчиларига (юридик шахсларга) моддий ёки маъ-навий зарар етказиши мумкин. Тижорат сирини сақ-лаш унинг эгаси томонидан амалга оширилади. |
| **Текст зашифрованный**  **uz -** shifrlangan matn  шифрланган матн  **en -** ciphertext | Текст или иной вид сообщений, структура которого преобразована с использованием криптографичес-ких алгоритмов.  Strukturasi kriptografik algoritmlardan foydalanib o‘zgartirilgan matn yoki xabarlarning boshqa turi.  Структураси криптографик алгоритмлардан фой-даланиб ўзгартирилган матн ёки хабарларнинг бошқа тури. |
| **Текст открытый**  **uz -** ochiq matn  очиқ матн  **en -** plaintext | 1 Данные, семантическое содержимое которых доступно без использования криптографических методов.  2 Исходное защищаемое сообщение.  3 Сообщение, поступающее на вход устройства шифрования или считываемое с выхода приемника после дешифрования.  1 Semantik tarkibini kriptografik metodlardan foydalanmasdan bilish mumkin bo‘lgan ma’lumotlar.  2 Dastlabki muhofaza qilinadigan xabar.  3 Shifrlash qurilmasining kirishiga kelib tushadigan yoki shifrlashdan so‘ng qabul qilgichning chiqishida hisoblanadigan xabar.  1 Семантик таркибини криптографик методлар-дан фойдаланмасдан билиш мумкин бўлган маъ-лумотлар.  2 Дастлабки муҳофаза қилинадиган хабар.  3 Шифрлаш қурилмасининг киришига келиб тушадиган ёки шифрлашдан сўнг қабул қилгичнинг чиқишида ҳисобланадиган хабар. |
| **Тестирование на  проникновение**  **uz -** suqulib kirishga  testlash  суқулиб киришга  тестлаш  **en -** penetration testing | Исследование функций системы обработки данных с целью поиска способов обхода компьютерной безопасности.  Kompyuter xavfsizligini chetlab o‘tish usullarini izlab topish maqsadida, ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi funksiyalarini tadqiq etish.  Компьютер хавфсизлигини четлаб ўтиш усулла-рини излаб топиш мақсадида, маълумотларни қайта ишлаш тизими функцияларини тадқиқ этиш. |
| **Токен аппаратный**  **uz -** apparat token  аппарат токен  **en -** hard token | Компактное устройство, используемое для [идентификации](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%84%D0%B8%D0%BA%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F_(%D0%B8%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D1%81%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BC%D1%8B)) его владельца, безопасного удаленного доступа к информационным ресурсам.  Примечание – К аппаратным токенам относятся смарт-карта, брелок.  Qurilma egasini identifikatsiya qilish, axborot resurslaridan xavfsiz uzoqdan foydalana olish uchun foydalaniladigan kompakt qurilma.  Izoh – Apparat tokenlarga smart-karta, brelok kiradi.  Қурилмаэгасини идентификация қилиш, ахборот ресурсларидан хавфсиз узоқдан фойдалана олиш учун фойдаланиладиган компакт қурилма.  Изоҳ – Аппарат токенларга смарт-карта, брелок киради. |
| **Токен программный**  **uz -** dasturiy token  дастурий токен  **en -** soft token | Ключ для доступа к сервисам, выдаваемый пользователю после успешной [авторизации](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/14768).  Muvaffaqiyatli mualliflashtirishdan keyin foydala-nuvchiga servislardan foydalana olish uchun berila-digan kalit.  Муваффақиятли муаллифлаштиришдан кейин фойдаланувчига сервислардан фойдалана олиш учун бериладиган калит. |
| **Точка доступа к сети**  **uz -** tarmoqdan foydalana  olish nuqtasi  тармоқдан фойдалана олиш нуқтаси  **en -** network access point | Точка, в которой оператор сети предоставляет ус-луги пользователю, то есть точка разделения ответственности оператора и ответственности поль-зователя в условиях эксплуатации.  Tarmoq operatori foydalanuvchiga xizmatlarni ko‘r-satadigan nuqta, ya’ni ekspluatatsiya qilish sharoit-larida operator javobgarligi va foydalanuvchi javob-garligini ajratish nuqtasi.  Тармоқ оператори фойдаланувчига хизматларни кўрсатадиган нуқта, яъни эксплуатация қилиш шароитларида оператор жавобгарлиги ва фойда-ланувчи жавобгарлигини ажратиш нуқтаси. |
| **Трансляция**  **uz -** translyatsiya  трансляция  **en -** translation | Описание процесса изложения требований безопасности на стандартизованном языке.  Standartlashtirilgan tilda xavfsizlik talablarining izo-hini tavsiflash jarayoni.  Стандартлаштирилган тилда хавфсизлик талабла-рининг изоҳини тавсифлаш жараёни. |
| **Требование**  **uz -** talab  талаб  **en -** requirement | Потребность или ожидание, которое установлено, обычно предполагается или является обязательным.  Примечания  1 Выражение «обычно предполагается» означает, что это общепринятая практика организации и заинтересованных сторон, когда предполагаются рассматриваемые потребности или ожидания.  2 Установленным является такое требование, которое оп-ределено, например, в документированной информации.  Ehtiyoj yoki belgilangan kutiladigan natija, odatda taxmin qilinadi yoki majburiy hisoblanadi.  Izohlar  1 «Odatda taxmin qilinadi» ifodasi bu ko‘rib chiqilayotgan ehtiyojlar va kutilgan natijalar taxmin qilinganda, tashkilot va manfaatdor tomonlarning umumiy qabul qilingan amaliyoti ekanligini bildiradi.  2 Hujjatlashtirilgan axborotda belgilab berilgan talab rasmiy hisoblanadi.  Эҳтиёж ёки белгиланган кутиладиган натижа, одатда тахмин қилинади ёки мажбурий ҳисобла-нади.  Изоҳлар  1 «Одатда тахмин қилинади» ифодаси бу кўриб чиқила-ётган эҳтиёжлар ва кутилган натижалар тахмин қилин-ганда, ташкилот ва манфаатдор томонларнинг умумий қа-бул қилинган амалиёти эканлигини билдиради.  2 Ҳужжатлаштирилган ахборотда белгилаб берилган та-лаб расмий ҳисобланади. |
| **Требование безопасности**  **uz -** xavfsizlik talablari  хавфсизлик талаблари  **en -** security requirement | Требование, изложенное стандартизированным языком, предназначением которого является содействие в достижении целей безопасности объекта оценки.  Standartlashtirilgan tilda ifodalangan, baholash ob-yektining xavfsizlikka erishish maqsadida, ko‘mak-lashishga mo‘ljallangan talablar.  Стандартлаштирилган тилда ифодаланган, баҳо-лаш объектининг хавфсизликка эришиш мақсади-да, кўмаклашишга мўлжалланган талаблар. |
| **Троянская программа**  **uz -** troyan dasturi  троян дастури  **en -** trojan programm | 1 Вредоносная программа, выглядящая как функ-ционально полезная, позволяющая производить несанкционированный сбор, фальсификацию или уничтожение данных.  2 Программа, выполняющая в дополнение к ос-новным функциям, неописанные в документации действия.  Примечание − Данные действия могут использовать за-конные полномочия субъекта системы для осуществле-ния несанкционированного доступа.  1 Ma’lumotlarni ruxsat etilmagan tarzda to‘plash, qalbakilashtirish yoki yo‘q qilishni amalga oshirish imkonini beruvchi, funksional foydali bo‘lib ko‘rina-digan zararli dastur.  2 Asosiy funksiyalariga qo‘shimcha ravishda hujjat-larda yozilmagan harakatlarni bajaruvchi dastur.  Izoh − Bunday harakatlar davomida tizim subyektining qonu-niy vakolatlaridan ruxsat etilmagan tarzda erkin foydalanish mumkin.  1 Маълумотларни рухсат этилмаган тарзда тўп-лаш, қалбакилаштириш ёки йўқ қилишни амалга ошириш имконини берувчи, функционал фойда-ли бўлиб кўринадиган зарарли дастур.  2 Асосий функцияларига қўшимча равишда ҳуж-жатларда ёзилмаган ҳаракатларни бажарувчи дас-тур.  Изоҳ − Бундай ҳаракатлар давомида тизим субъектининг қонуний ваколатларидан рухсат этилмаган тарзда эркин фойдаланиш мумкин. |

| **У** | |
| --- | --- |
| **Угроза**  **uz -** tahdid  таҳдид  **en -** threat | 1 Потенциальная возможность нарушения компьютерной безопасности.  2 Любые обстоятельства или события, которые могут являться причиной нанесения ущерба сис-теме в форме разрушения, раскрытия или модификации данных, и/или отказа в обслуживании.  3 Потенциальная причина нежелательного инцидента, который может причинить ущерб системе или организации.  1 Kompyuter xavfsizligi buzilishining potensial imkoniyati.  2 Ma’lumotlarni buzish, ochish yoki o‘zgartirish va/yoki xizmat ko‘rsatishni rad etish shaklida tizimga zarar yetkazish sababchisi hisoblanishi mumkin bo‘lgan har qanday holat yoki voqea.  3 Tizim yoki tashkilotga zarar keltirishi mumkin bo‘lgan nomaqbul insidentning potensial sababi.  1 Компьютер хавфсизлиги бузилишининг потен-циал имконияти.  2 Маълумотларни бузиш, очиш ёки ўзгартириш ва/ёки хизмат кўрсатишни рад этиш шаклида тизимга зарар етказиш сабабчиси ҳисобланиши мумкин бўлган ҳар қандай ҳолат ёки воқеа.  3 Тизим ёки ташкилотга зарар келтириши мум-кин бўлган номақбул инцидентнинг потенциал сабаби. |
| **Угроза автоматизированной системы**  **uz -** avtomatlashtirilgan  tizimga tahdid  автоматлаштирилган тизимга таҳдид  **en -** automated system treat | Потенциально возможное событие, действие, процесс или явление, которое может привести к нанесению ущерба (материального, морального или иного) ресурсам автоматизированной системы.  Avtomatlashtirilgan tizim resurslariga (moddiy, ma’-naviy yoki boshqa) zarar keltirishi mumkin bo‘lgan, potensial voqea, harakat, jarayon yoki hodisa.  Автоматлаштирилган тизим ресурсларига (мод-дий, маънавий ёки бошқа) зарар келтириши мум-кин бўлган, потенциал воқеа, ҳаракат, жараён ёки ҳодиса. |
| **Угроза активная**  **uz -** aktiv tahdid  актив таҳдид  **en -** active threat | 1 Любая угроза преднамеренного несанкциони-рованного изменения состояния системы обработки данных.  Примечание – Примером активной угрозы является угроза, в результате реализации которой возможны модификация сообщений, вставка ложных сообщений, маскарад или отказ в обслуживании.  2 Угроза преднамеренного несанкционирован-ного изменения состояния функционирования системы или сети телекоммуникаций.  1 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi holatini qasd-dan ruxsat etilmagan tarzda o‘zgartirishning har qanday tahdidi.  Izoh – Aktiv tahdidga, amalga oshirilishi natijasida xabarlarni modifikatsiyalash, yolg‘on xabarlarni kiritish, aldamchilik yoki xizmat ko‘rsatishni rad etish misol bo‘lishi mumkin.  2 Telekommunikatsiyalar tizimlari yoki tarmoqning ishlash holatini qasddan ruxsat etilmagan tarzda o‘zgartirishga bo‘lgan tahdid.  1 Маълумотларни қайта ишлаш тизими ҳолатини қасддан рухсат этилмаган тарзда ўзгартириш-нинг ҳар қандай таҳдиди.  Изоҳ – Актив таҳдидга, амалга оширилиши натижасида хабарларни модификациялаш, ёлғон хабарларни кири-тиш, алдамчилик ёки хизмат кўрсатишни рад этиш мисол бўлиши мумкин.  2 Телекоммуникациялар тизимлари ёки тармоқ-нинг ишлаш ҳолатини қасддан рухсат этилмаган тарзда ўзгартиришга бўлган таҳдид. |
| **Угроза безопасности**  **uz -** xavfsizlikka tahdid  хавфсизликка таҳдид  **en -** security threat | Возможная опасность (потенциальная или реально существующая) совершения какого-либо дей-ствия, направленного против объекта защиты (информационных ресурсов), наносящего ущерб собственнику, владельцу или пользователю, проявляющегося в опасности искажения и потери информации.  Axborotning buzib ko‘rsatilishi va yo‘qolish xavfi bo‘lishida ko‘rinadigan, mulkdorga yoki foydala-nuvchiga zarar yetkazadigan, muhofaza obyektiga (axborot resurslariga) qarshi yo‘naltirilgan qandaydir harakatni amalga oshirishning mumkin bo‘lgan (potensial yoki real mavjud) xavfi.  Ахборотнинг бузиб кўрсатилиши ва йўқолиш хавфи бўлишида кўринадиган, мулкдорга ёки фойдаланувчига зарар етказадиган, муҳофаза объектига (ахборот ресурсларига) қарши йўнал-тирилган қандайдир ҳаракатни амалга ошириш-нинг мумкин бўлган (потенциал ёки реал мав-жуд) хавфи. |
| **Угроза безопасности  информации**  **uz -** axborot xavfsizligiga  tahdid  ахборот хавфсизлигига таҳдид  **en -** data security treat | 1 Потенциально возможное событие, действие, процесс или явление, которое может привести к нарушению конфиденциальности, целостности, доступности информации, а также неправомерному ее тиражированию.  2 Совокупность условий и факторов, создающих потенциальную или реально существующую опасность, связанную с утечкой информации и/или несанкционированными и/или непреднамеренными воздействиями на нее.  1 Axborotning konfidensialligi, yaxlitligi, undan foydalana olishlik buzilishiga, shuningdek uning g‘ayriqonuniy tarzda ko‘paytirilishiga olib kelishi mumkin bo‘lgan potensial voqea, harakat, jarayon yoki hodisa.  2 Axborotning tarqatilishi va/yoki unga ruxsat etilmagan tarzda va/yoki ko‘zda tutilmagan ta’sirlar bilan bog‘liq potensial yoki mavjud real xavfni vujudga keltiruvchi sharoitlar va omillar jami.  1 Ахборотнинг конфиденциаллиги, яхлитлиги, ундан фойдалана олишлик бузилишига, шунинг-дек, унинг ғайриқонуний тарзда кўпайтирили-шига олиб келиши мумкин бўлган потенциал воқеа, ҳаракат, жараён ёки ҳодиса.  2 Ахборотнинг тарқатилиши ва/ёки унга рухсат этилмаган тарзда ва/ёки кўзда тутилмаган таъсир-лар билан боғлиқ потенциал ёки мавжуд реал хавфни вужудга келтирувчи шароитлар ва омиллар жами. |
| **Угроза интересам субъектов информационных  отношений**  **uz -** axborot munosabatlari subyektlarining manfaatlariga tahdid  ахборот муносабатлари субъектларининг манфаатларига таҳдид  **en -** treat towards the interests of information relapses subjects | Потенциально возможное событие, действие, процесс или явление, которое посредством воздействия на информацию и другие компоненты автоматизированной системы может привести к нанесению ущерба интересам данных субъектов.  Axborotga va avtomatlashtirilgan tizimning boshqa komponentlariga ta’sir etish orqali, berilgan subyektlarning manfaatlariga zarar keltirishi mumkin bo‘lgan potensial voqea, harakat, jarayon yoki  hodisa.  Ахборотга ва автоматлаштирилган тизимнинг бошқа компонентларига таъсир этиш орқали, берилган субъектларнинг манфаатларига зарар келтириши мумкин бўлган потенциал воқеа, ҳаракат, жараён ёки ҳодиса. |
| **Угроза информационная**  **uz -** axborot tahdidi  ахборот таҳдиди  **en -** information treat | Фактор или совокупность факторов, создающих опасность нарушения свойств информации.  Axborot xususiyatlarining buzilish xavfini vujudga keltiruvchi omil yoki omillar yig‘indisi.  Ахборот хусусиятларининг бузилиш хавфини ву-жудга келтирувчи омил ёки омиллар йиғиндиси. |
| **Угроза информационной  безопасности инфокомму-никационной системы**  **uz -** axborot-kommunikatsiya tizimi axborot xavfsizligiga tahdid  ахборот-коммуникация тизими ахборот  хавфсизлигига таҳдид  **en -** treat towards infocommu-nication system information  security | Действие или событие, которое может привести к разрушению, искажению или несанкционирован-ному использованию ресурсов сети.  Tarmoq resurslarini buzish, buzib ko‘rsatish yoki ulardan ruxsat etilmagan tarzda foydalanishga olib kelishi mumkin bo‘lgan harakat yoki voqea.  Тармоқ ресурсларини бузиш, бузиб кўрсатиш ёки улардан рухсат этилмаган тарзда фойдаланишга олиб келиши мумкин бўлган ҳаракат ёки воқеа. |
| **Угроза информационной безопасности сети  телекоммуникаций  общего пользования**  **uz -** umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tarmog‘i axborot xavfsizligiga tahdid  умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғи ахборот хавфсизлигига таҳдид  **en -** public switched  telecommunications network  information security threat | Предполагаемое воздействие злоумышленника на сеть телекоммуникаций общего пользования, не предотвращение, не обнаружение и не ликвидация которого средствами сети может привести к снижению заданного уровня обеспечения информационной безопасности сети телекоммуникаций общего пользования.  Umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiyalar tar-mog‘iga jinoyatkorning ko‘zda tutilgan ta’siri, uning tarmoq vositalari bilan bartaraf qilinmagani, aniqlan-magani va yo‘q qilinmagani umumiy foydalanish-dagi telekommunikatsiyalar tarmog‘i axborot xavf-sizligini ta’minlashning berilgan darajasi pasayishiga olib kelishi mumkin.  Умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғига жинояткорнинг кўзда тутилган таъсири, унинг тармоқ воситалари билан бартараф қи-линмагани, аниқланмагани ва йўқ қилинмагани умумий фойдаланишдаги телекоммуникациялар тармоғи ахборот хавфсизлигини таъминлашнинг берилган даражаси пасайишига олиб келиши мумкин. |
| **Угроза пассивная**  **uz -** passiv tahdid  пассив таҳдид  **en -** passive threat | 1 Угроза несанкционированного раскрытия содержания информации без изменения состояния системы обработки данных.  Примечание – Примером пассивной угрозы является угроза, в результате реализации которой возможно восстановление чувствительной информации из перехваченных передаваемых данных.  2 Возможность несанкционированного доступа к информации без изменения режима функционирования системы.  1 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi holatini o‘zgar-tirmasdan, axborot mazmunini ruxsat etilmagan tarzda, ochishga bo‘lgan tahdid.  Izoh – Amalga oshirilishi natijasida qo‘lga kiritilib, uzatilgan ma’lumotlardan ta’sirchan axborotni tiklash imkoni bo‘lgan tahdid passiv tahdidga misol bo‘lib hisoblanadi.  2 Tizimning ishlash rejimini o‘zgartirmasdan axborotdan ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish imkoniyati.  1 Маълумотларни қайта ишлаш тизими ҳолатини ўзгартирмасдан, ахборот мазмунини рухсат этил-маган тарзда, очишга бўлган таҳдид.  Изоҳ – Амалга оширилиши натижасида қўлга киритилиб, узатилган маълумотлардан таъсирчан ахборотни тиклаш имкони бўлган таҳдид пассив таҳдидга мисол бўлиб ҳисобланади.  2 Тизимнинг ишлаш режимини ўзгартирмасдан ахборотдан рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш имконияти. |
| **Угроза физическая**  **uz -** fizik tahdid  физик таҳдид  **en -** physical threat | Угроза, последствием реализации которой является физический ущерб всей системе.  Shunday tahdidki, uning amalga oshirilishi oqibatida, butun tizimga fizik zarar yetkaziladi.  Шундай таҳдидки, унинг амалга оширилиши оқи-батида, бутун тизимга физик зарар етказилади. |
|  |  |
| **Угрозы преднамеренные**  **uz -** qasddan qilinadigan tahdidlar  қасддан қилинадиган таҳдидлар  **en -** intentional threats | Угрозы от случайного просмотра с использованием легко доступных инструментов слежения до изощренных попыток нарушения защиты с использованием специальных знаний о системе.  Foydalanish oson bo‘lgan kuzatuv asboblaridan foydalanib tasodifiy ko‘rib chiqishdan tortib tizim to‘g‘-risida maxsus bilimlardan foydalanib muhofaza buzi-lishiga ustalik bilan urinishgacha bo‘lgan tahdidlar.  Фойдаланиш осон бўлган кузатув асбобларидан фойдаланиб тасодифий кўриб чиқишдан тортиб тизим тўғрисида махсус билимлардан фойдаланиб муҳофаза бузилишига усталик билан уринишгача бўлган таҳдидлар. |
| **Угрозы случайные**  **uz -** tasodifiy tahdidlar  тасодифий таҳдидлар  **en -** accidental threats | Угрозы, не связанные с умышленным намерением. Например, нарушения работы системы, грубые эксплуатационные ошибки и ошибки в программном обеспечении.  Qasddan qilingan niyat bilan bog‘liq bo‘lmagan tahdidlar. Masalan, tizim ishlashining buzilishi, qo‘pol ekspluatatsion xatolar va dasturiy ta’minot-dagi xatolar.  Қасддан қилинган ният билан боғлиқ бўлмаган таҳдидлар. Масалан, тизим ишлашининг бузилиши, қўпол эксплуатацион хатолар ва дастурий таъминотдаги хатолар. |
| **Улучшение постоянное**  **uz -** doimiy yaxshilanish  доимий яхшиланиш  **en -** continual improvement | Повторяющаяся деятельность по улучшению результатов деятельности.  Faoliyat natijalarini yaxshilash bo‘yicha takrorlanadigan faoliyat.  Фаолият натижаларини яхшилаш бўйича такрорланадиган фаолият. |
| **Уничтожение информации**  **uz -** axborotni yo‘q qilish  ахборотни йўқ қилиш  **en -** data destruction | Случайное или умышленное стирание информации на ее носителях при обработке техническими средствами, в том числе хищение носителей и технических средств.  Texnik vositalar bilan qayta ishlashda tashuvchilar-dagi axborotni tasodifan yoki qasddan o‘chirish, shu jumladan, tashuvchilar va texnik vositalarni o‘g‘irlash.  Техник воситалар билан қайта ишлашда ташув-чилардаги ахборотни тасодифан ёки қасддан ўчириш, шу жумладан, ташувчилар ва техник воситаларни ўғирлаш. |
| **Управление**  **uz -** boshqarish  бошқариш  **en -** controlling | Процесс целенаправленного воздействия на объект, осуществляемый для организации его функционирования в соответствии с заданными требованиями.  Obyektga maqsadga yo‘naltirilgan ta’sir etish jarayoni. Berilgan talablarga muvofiq, uning ishlashini tashkil qilish uchun amalga oshiriladi.  Объектга мақсадга йўналтирилган таъсир этиш жараёни. Берилган талабларга мувофиқ, унинг ишлашини ташкил қилиш учун амалга ошири-лади. |
| **Управление безопасностью**  **uz -** xavfsizlikni boshqarish  хавфсизликни бошқариш  **en -** security control | Служба управления и контроля доступа к ресурсам сети. Осуществляет запуск механизмов защиты от внешних атак и проверяет целостность данных при их хранении и передаче через сеть.  Tarmoq resurslaridan erkin foydalanishni boshqarish va nazorat qilish xizmati. Tashqi hujumlardan muhofaza mexanizmi ishga tushirilishini amalga oshiradi va ma’lumotlarni, ularni saqlash va tarmoq orqali uzatishda yaxlitligini tekshiradi.  Тармоқ ресурсларидан эркин фойдаланишни бошқариш ва назорат қилиш хизмати. Ташқи ҳужумлардан муҳофаза механизми ишга туширилишини амалга оширади ва маълумотларни, уларни сақлаш ва тармоқ орқали узатишда яхлитлигини текширади. |
| **Управление доступом**  **uz -** foydalana olishni boshqarish  фойдалана олишни бошқариш  **en -** access control | 1 Методы, обеспечивающие возможность обращения к ресурсам системы обработки данных только уполномоченным логическим объектам и только разрешенным способом.  2 Метод защиты информации регулированием использования всех ресурсов системы (элементов баз данных, программных и технических средств).  3 Методы обеспечения санкционированного и ограниченного доступа к активам, основанные на требованиях бизнеса и безопасности.  4 Процесс ограничения доступа к ресурсам системы только разрешенным программам, процессам или другим системам (в сети).  1 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimi resurslariga faqat vakolatga ega mantiqiy obyektlar va faqat ruxsat etilgan usul bilan murojaat qilish imkoniyatini ta’minlaydigan metodlar.  2 Tizimning barcha resurslaridan (ma’lumotlar bazalari elementlari, dasturiy va texnik vositalari) foydalanishni tartibga solish bilan, axborotni muhofaza qilish metodi.  3 Biznes va xavfsizlik talablariga asoslangan, aktivlardan ruxsat etilgan va cheklangan tarzda foydalana olishni ta’minlash usullari.  4 Faqat ruxsat etilgan dasturlar, jarayonlar yoki boshqa tizimlarga (tarmoqdagi) tizim resurslaridan erkin foydalanishni cheklash jarayoni.  1 Маълумотларни қайта ишлаш тизими ресурсларига фақат ваколатга эга мантиқий объектлар ва фақат рухсат этилган усул билан мурожаат қилиш имкониятини таъминлайдиган методлар.  2 Тизимнинг барча ресурсларидан (маълумотлар базалари элементлари, дастурий ва техник воситалари) фойдаланишни тартибга солиш билан, ахборотни муҳофаза қилиш методи.  3 Бизнес ва хавфсизлик талабларига асосланган, активлардан рухсат этилган ва чекланган тарзда фойдалана олишни таъминлаш усуллари.  4 Фақат рухсат этилган дастурлар, жараёнлар ёки бошқа тизимларга (тармоқдаги) тизим ресурсла-ридан эркин фойдаланишни чеклаш жараёни. |
| **Управление доступом  дискреционное uz -** diskretsion foydalana olishni boshqarish  дискрецион фойдалана олишни бошқариш  **en -** discretionary access control | 1 Разграничение доступа между поименованными субъектами и поименованными объектами. Примечание – Субъект с определенным правом доступа может передать это право любому другому равноправному субъекту.  2 Управление доступом субъектов к объектам на основе списков управления доступом или матрицы доступа.  1 Nommanom ko‘rsatilgan subyektlar va nomma-nom ko‘rsatilgan obyektlar o‘rtasidagi foydalanishni belgilash.  Izoh – Foydalanishning ma’lum huquqiga ega subyekt bu huquqni istalgan boshqa teng huquqli subyektga berishi mum-kin.  2 Foydalana olishni boshqarish ro‘yxatlari yoki erkin foydalanish matritsasi asosida, subyektlarning obyektlardan foydalana olishini boshqarish.  1 Номманом кўрсатилган субъектлар ва номма-ном кўрсатилган объектлар ўртасидаги фойдала-нишни белгилаш.  Изоҳ – Фойдаланишнинг маълум ҳуқуқига эга субъект бу ҳуқуқни исталган бошқа тенг ҳуқуқли субъектга бериши мумкин.  2 Фойдалана олишни бошқариш рўйхатлари ёки эркин фойдаланиш матрицаси асосида, субъект-ларнинг объектлардан фойдалана олишини бош-қариш. |
| **Управление доступом  логическое**  **uz -** foydalana olishni  mantiqiy boshqarish  фойдалана олишни  мантиқий бошқариш  **en -** logical access control | Использование механизмов, обеспечивающих управление доступом к данным или информации.  Примечание – Как правило, для логического управления доступом используется пароль.  Ma’lumotlar yoki axborotdan foydalana olish bosh-qarilishini ta’minlaydigan mexanizmlarning qo‘lla-nilishi.  Izoh – Qoidaga ko‘ra, foydalana olishni mantiqiy boshqarish-da paroldan foydalaniladi.  Маълумотлар ёки ахборотдан фойдалана олиш бошқарилишини таъминлайдиган механизмлар-нинг қўлланилиши.  Изоҳ – Қоидага кўра, фойдалана олишни мантиқий бош-қаришда паролдан фойдаланилади. |
| **Управление доступом на  основе ролей**  **uz -** rollar asosida foydalana olishni boshqarish  роллар асосида фойдалана олишни бошқариш  **en -** role based access control | 1 Модель системы разграничения прав доступа, в которой роли используются для выполнения различных задач, а разрешения на выполнение операций привязываются к ролям.  2 Общая модель обеспечения безопасности, которая упрощает администрирование путем назначения ролей пользователям и установки разрешений для этих ролей.  1 Foydalana olish huquqini belgilash tizimining mo-deli, bunda rollardan turli vazifalarni bajarish uchun foydalaniladi, operatsiyalarni bajarishga ruxsat esa, rollarga bog‘lanadi.  2 Foydalanuvchilarga rollarni belgilash va bu rollar uchun ruxsat o‘rnatish orqali ma’muriy boshqarishni soddalashtiradigan, xavfsizlikni ta’minlashning umu-miy modeli.  1 Фойдалана олиш ҳуқуқини белгилаш тизими-нинг модели, бунда роллардан турли вазифалар-ни бажариш учун фойдаланилади, операциялар-ни бажаришга рухсат эса, ролларга боғланади.  2 Фойдаланувчиларга ролларни белгилаш ва бу роллар учун рухсат ўрнатиш орқали маъмурий бошқаришни соддалаштирадиган, хавфсизликни таъминлашнинг умумий модели. |
| **Управление доступом**  **полномочное (мандатное)**  **uz -** foydalana olishni vakolatli (mandatli) boshqarish  фойдалана олишни ваколатли (мандатли) бошқариш  **en -** mandatory access control | 1 Способ управления доступом к объектам, основанный на степени секретности или критичности информации (представленной специальными мет-ками), содержащейся в объекте и формальной проверке полномочий и прав субъекта при доступе к информации данного уровня критичности.  2 Разграничение [доступа](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%94%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BF&action=edit&redlink=1) субъектов к объектам, основанное на назначении метки конфиденци-альности для информации, содержащейся в объектах, и выдаче официальных разрешений (допуска) субъектам на обращение к информации такого уровня конфиденциальности.  1 Obyektlardan erkin foydalanishni boshqarish usuli obyektda mavjud bo‘lgan axborotning (maxsus belgilar bilan taqdim etilgan) maxfiylik yoki kritiklik darajasiga va berilgan kritiklik darajasidagi axborotdan erkin foydalanishda subyektning vakolatlari va huquqlarini rasman tekshirishga asoslangan.  2 Subyektlarning obyektlardan foydalana olishlarini obyektlarda bo‘lgan axborot uchun konfidensiallik bel-gisini tayinlashga va subyektlarga shunday konfidensiallik darajasidagi axborotga murojaat qilishlari uchun rasmiy ruxsatlar berilishiga asoslangan belgilash.  1 Объектлардан эркин фойдаланишни бошқариш усули объектда мавжуд бўлган ахборотнинг (мах-сус белгилар билан тақдим этилган) махфийлик ёки критиклик даражасига ва берилган критиклик даражасидаги ахборотдан эркин фойдаланишда субъектнинг ваколатлари ва ҳуқуқларини расман текширишга асосланган.  2 Субъектларнинг объектлардан фойдалана олишларини объектларда бўлган ахборот учун конфиденциаллик белгисини тайинлашга ва субъектларга шундай конфиденциаллик даража-сидаги ахборотга мурожаат қилишлари учун рас-мий рухсатлар берилишига асосланган белгилаш. |
| **Управление доступом  физическое**  **uz -** fizik foydalana olishni boshqarish  физик фойдалана олишни бошқариш  **en -** physical access control | Использование физических механизмов, обеспечивающих управление доступом.  Примечание – Примером физического управления доступом является хранение компьютера в запираемом на замок помещении.  Foydalana olishning boshqarilishini ta’minlay-digan fizik mexanizmlardan foydalanish.  Izoh – Kompyuterni qulflanadigan xonada saqlash foydalana olishni fizik boshqarishga misol bo‘lib hisoblanadi.  Фойдалана олишнинг бошқарилишини таъмин-лайдиган физик механизмлардан фойдаланиш.  Изоҳ – Компьютерни қулфланадиган хонада сақлаш фойдалана олишни физик бошқаришга мисол бўлиб ҳисобланади. |
| **Управление информационной безопасностью** **корпоративное**  **uz -** korporativ axborot xavfsizligini boshqarish  корпоратив ахборот хавфсизлигини бошқариш  **en -** governance of information security | Система, обеспечивающая руководство и контроль деятельности организаций в области информационной безопасности.  Axborot xavfsizligi sohasida tashkilot faoliyatiga rahbarlik qilish va nazorat qilishni ta’minlovchi tizim.  Ахборот хавфсизлиги соҳасида ташкилот фао-лиятига раҳбарлик қилиш ва назорат қилишни таъминловчи тизим. |
| **Управление информационным потоком**  **uz -** axborot oqimini  boshqarish  ахборот оқимини бошқариш  **en -** information flow control | 1 Процедуры управления информационным потоком, удостоверяющие, что информация не может передаваться с верхних уровней безопасности на нижние (в соответствии с положениями модели Белла-Лападула).  2 Процедуры управления, удостоверяющие, что информация не может передаваться по скрытым каналам, то есть в обход политики безопасности.  1 Axborot xavfsizlikning yuqori darajasidan quyi darajasiga (Bella-Lapadula modeli qoidalariga mu-vofiq) uzatilishi mumkin emasligini tasdiqlovchi ax-borot oqimini boshqarish protseduralari.  2 Axborot yashirin kanallar bo‘ylab, ya’ni xavfsizlik siyosatini chetlab o‘tib, uzatilishi mumkin emasligini tasdiqlovchi boshqarish protseduralari.  1 Ахборот хавфсизликнинг юқори даражасидан қуйи даражасига (Белла-Лападула модели қоидаларига мувофиқ) узатилиши мумкин эмаслигини тасдиқловчи ахборот оқимини бошқариш процедуралари.  2 Ахборот яширин каналлар бўйлаб, яъни хавфсизлик сиёсатини четлаб ўтиб, узатилиши мумкин эмаслигини тасдиқловчи бошқариш процедуралари. |
| **Управление инцидентами информационной  безопасности**  **uz -** axborot xavfsizligi insidentlarini boshqarish  ахборот хавфсизлиги инцидентларини бошқариш  **en -** information security  incident management | Процессы обнаружения, учета, оценки, реагирования и изучения, относящиеся к инцидентам информационной безопасности.  Axborot xavfsizligi insidentlariga tegishli aniqlash, hisobga olish, baholash, munosabat bildirish va o‘rganish jarayonlari.  Ахборот хавфсизлиги инцидентларига тегишлианиқлаш, ҳисобга олиш,баҳолаш, муносабат бил-дириш ва ўрганиш жараёнлари. |
| **Управление ключами**  **uz -** kalitlarni boshqarish  калитларни бошқариш  **en -** key management | Генерация, хранение, распределение, удаление, учет и применение ключей в соответствии с политикой безопасности.  Xavfsizlik siyosatiga muvofiq, kalitlarni generatsiya-lash, saqlash, taqsimlash, chiqarib tashlash, hisobga olish va qo‘llash.  Хавфсизлик сиёсатига мувофиқ, калитларни гене-рациялаш, сақлаш, тақсимлаш, чиқариб ташлаш, ҳисобга олиш ва қўллаш. |
| **Управление конфигурацией**  **uz -** konfiguratsiyani  boshqarish  конфигурацияни бошқариш  **en -** configuration management | Дисциплина, использующая техническое и административное руководство и контроль за идентификацией и документированием функциональных и физических характеристик элемента конфигурации, контроль за изменениями этих характеристик, контроль регистрации внесенных изменений и предоставления отчетности по ним, а также хода выполнения и подтверждения соответствия соответствующим требованиям.  Texnik va ma’muriy qo‘llanmalardan foydalanadigan fan konfiguratsiya elementining fizik va funk-sional xarakteristikalarini hujjatlashtirish, identifikat-siya qilish va bu xarakteristikalarning o‘zgarishi ustidan nazorat, kiritilgan o‘zgarishlar qayd etilishini va ular bo‘yicha hisobot taqdim etilishini shuning-dek, bajarilishining borishini va tegishli talablarga moslikning nazorat qilinishi.  Техник ва маъмурий қўлланмалардан фойдаланадиган фан конфигурация элементининг физик ва функционал характеристикаларини ҳужжатлаш-тириш, идентификация қилиш ва бу характерис-тикаларнинг ўзгариши устидан назорат, киритилган ўзгаришлар қайд этилишини ва улар бўйича ҳисобот тақдим этилишини шунингдек, бажарилишининг боришини ва тегишли талабларга мосликнинг назорат қилиниши. |
| **Управление прикладное**  **uz -** amaliy boshqarish  амалий бошқариш  **en -** application management | Набор функций, способствующих предоставлению пользователям возможности наблюдать и управлять выполнением операций распределенной обработки данных.  Foydalanuvchilarga ma’lumotlarni taqsimlangan qayta ishlash operatsiyalarining bajarilishini bosh-qarish va kuzatib borish imkoniyatini beruvchi funksiyalar to‘plami.  Фойдаланувчиларга маълумотларни тақсимлан-ган қайта ишлаш операцияларининг бажарили-шини бошқариш ва кузатиб бориш имконияти-ни берувчи функциялар тўплами. |
| **Управление рисками**  **uz -** risklarni boshqarish  рискларни бошқариш  **en -** risk management | 1 Последовательность операций, выработанных практикой управления в области безопасности систем или сетей.  2 Процесс определения контрмер в соответствии с оценкой рисков.  3 Координированная деятельность по руководст-ву и управлению организацией по отношению к риску.  Примечание – Управление рисками обычно включает определение рисков, обработку рисков, принятие рисков и сообщение о рисках.  1 Tizimlar yoki tarmoqlar xavfsizligi sohasida bosh-qarish amaliyoti davomida ishlab chiqilgan operat-siyalar ketma-ketligi.  2 Risklarni baholashga muvofiq, qarshi chora-tadbirlarni belgilash jarayoni.  3 Riskka nisbatan tashkilotga rahbarlik qilish va uni boshqarish bo‘yicha muvofiqlashtirilgan faoliyat.  Izoh – Risklarni boshqarish, odatda, risklarni aniqlash, risklarni qayta ishlash, risklarni qabul qilish va risklar to‘g‘risi-da xabar berishni o‘z ichiga oladi.  1 Тизимлар ёки тармоқлар хавфсизлиги соҳасида бошқариш амалиёти давомида ишлаб чиқилган операциялар кетма-кетлиги.  2 Рискларни баҳолашга мувофиқ, қарши чора-тадбирларни белгилаш жараёни.  3 Рискка нисбатан ташкилотга раҳбарлик қилиш ва уни бошқариш бўйича мувофиқлаштирилган фаолият.  Изоҳ – Рискларни бошқариш, одатда, рискларни аниқлаш, рискларни қайта ишлаш, рискларни қабул қилиш ва риск-лар тўғрисида хабар беришни ўз ичига олади. |
| **Уровень безопасности**  **uz -** xavfsizlik darajasi  хавфсизлик даражаси  **en -** security level | 1 Совокупность иерархического грифа секретнос-ти и категории безопасности, которая указывает на чувствительность объекта к категории допуска лица.  2 Комбинация иерархической классификации (уровень доступа) и неиерархической категории, представляющих уровень критичности (чувствительности) информации.  1 Obyektning shaxs foydalanish huquqi kategoriyasiga sezgirligini ko‘rsatadigan iyerarxik maxfiylik grifi va xavfsizlik kategoriyasi jami.  2 Axborotning kritiklik (sezgirlik) darajasini ko‘rsa-tuvchi, noiyerarxik kategoriya va iyerarxik klassifi-katsiya (foydalana olish darajasi) birikmasi.  1 Объектнинг шахс фойдаланиш ҳуқуқи катего-риясига сезгирлигини кўрсатадиган иерархик махфийлик грифи ва хавфсизлик категорияси жами.  2 Ахборотнинг критиклик (сезгирлик) даражаси-ни кўрсатувчи, ноиерархик категория ва иерархик классификация (фойдалана олиш даражаси) бирикмаси. |
| **Уровень безопасности  базовый**  **uz -** bazaviy xavfsizlik  darajasi  базавий хавфсизлик даражаси  **en -** baseline security | Обязательный минимальный уровень защищенности для информационных систем.  Muhofaza qilinganlikning, axborot tizimlari uchun qabul qilingan, majburiy bo‘lgan eng past darajasi.  Муҳофаза қилинганликнинг, ахборот тизимлари учун қабул қилинган, мажбурий бўлган энг паст даражаси. |
| **Уровень доверия**  **оценочный**  **uz -** baholi ishonch darajasi  баҳоли ишонч даражаси  **en -** evaluation assurance level | Набор требований доверия к безопасности, занимающий некоторое положение на заданной шкале доверия и составляющий пакет доверия.  Berilgan ishonch shkalasida ma’lum joyni band etib va ishonch paketini tashkil etadigan, xavfsizlikning ishonch talablari majmui.  Берилган ишонч шкаласида маълум жойни банд этиб ва ишонч пакетини ташкил этадиган, хавф-сизликнинг ишонч талаблари мажмуи. |
| **Уровень доступа**  **uz -** foydalana olish  darajasi  фойдалана олиш  даражаси  **en -** access level | 1 Уровень полномочий, необходимый логичес-кому объекту для получения доступа к защищенному ресурсу.  Примечание – Уровнем доступа могут быть полномочия на доступ к данным или информации заданного уровня безопасности.  2 Иерархическая часть метки уровня безопаснос-ти, используемая для идентификации критичности данных или прозрачности субъектов. Уровень доступа вместе с неиерархическими категориями составляет уровень безопасности.  1 Mantiqiy obyektga muhofaza qilingan resursdan foydalanish imkoniyatini olish uchun zarur bo‘lgan vakolatlar darajasi.  Izoh – Berilgan xavfsizlik darajasidagi axborotdan yoki ma’lumotlardan foydalana olishga vakolatlar foydalana olish darajasi bo‘lishi mumkin.  2 Ma’lumotlarning kritikligini yoki subyektlarning ochiqligini identifikatsiya qilish uchun qo‘llaniladi-gan, xavfsizlik darajasi belgisining iyerarxik qismi. Erkin foydalanish darajasi noiyerarxik kategoriyalar bilan birga xavfsizlik darajasini tashkil etadi.  1 Мантиқий объектга муҳофаза қилинган ресурс-дан фойдаланиш имкониятини олиш учун зарур бўлган ваколатлар даражаси.  Изоҳ – Берилган хавфсизлик даражасидаги ахборотдан ёки маълумотлардан фойдалана олишга ваколатлар фой-далана олиш даражаси бўлиши мумкин.  2 Маълумотларнинг критиклигини ёки субъект-ларнинг очиқлигини идентификация қилиш учун қўлланиладиган, хавфсизлик даражаси белгиси-нинг иерархик қисми. Эркин фойдаланиш дара-жаси ноиерархик категориялар билан бирга хавф-сизлик даражасини ташкил этади. |
| **Уровень полномочий  субъекта**  **uz -** subyekt vakolatlari  darajasi  субъект ваколатлари даражаси  **en -** subject privilege | Совокупность прав доступа субъекта доступа.  Foydalana olish subyektining foydalana olish (kira olish) yuzasidan huquqlarining jami.  Фойдалана олиш субъектининг фойдалана олиш (кира олиш) юзасидан ҳуқуқларининг жами. |
| **Уровень прозрачности**  **uz -** ochiqlik darajasi  очиқлик даражаси  **en -** transparency level,clearance | Максимальный уровень безопасности, доступ к которому разрешен данному субъекту правилами модели Белла-Лападула. Текущий уровень субъекта (уровень, на котором он в данный момент выполняет операции) может варьироваться от минимального до уровня прозрачности.  Xavfsizlikning maksimal darajasi, subyektga undan foydalana olish uchun Bella-Lapadula modeli qoidalariga ko‘ra ruxsat berilgan. Subyektning joriy darajasi (u shu vaqtda operatsiyalar bajarayotgan daraja) minimaldan ochiqlik darajasigacha o‘zgartirilishi mumkin.  Хавфсизликнинг максимал даражаси, субъектга ундан фойдалана олиш учун Белла-Лападула модели қоидаларига кўра рухсат берилган. Субъектнинг жорий даражаси (у шу вақтда операциялар бажараётган даража) минималдан очиқлик даражасигача ўзгартирилиши мумкин. |
| **Уровень риска**  **uz -** risk darajasi  риск даражаси  **en -** level of risk | Величина риска, характеризуемая сочетанием последствий и их вероятности.  Risk oqibatlari va ular ehtimolligi birikmasini ifodalaydigan risk kattaligi.  Риск оқибатлари ва улар эҳтимоллиги бирикма-сини ифодалайдиган риск катталиги. |
| **Усиление**  **uz -** kuchaytirish  кучайтириш  **en -** augmentation | Добавление в пакет одного или нескольких требований.  Paketga bitta yoki bir nechta talabni qo‘shish.  Пакетга битта ёки бир нечта талабни қўшиш. |
| **Услуга аутентификации**  **uz -** autentifikatsiya qilish xizmati  аутентификация қилиш хизмати  **en -** authentication service | Услуга, предоставляющая доказательство того, что идентификация объекта или субъекта на самом деле является идентификацией, которая заявлена им.  Примечание – В зависимости от действующего субъекта и целей идентификации могут потребоваться следующие виды аутентификации: аутентификация пользователя, аутентификация одноранговых объектов, аутентификация источника данных.  Obyekt yoki subyektni identifikatsiyalash, aslida ular tomonidan bayon qilingan identifikatsiya ekanligining dalilini ko‘rsatuvchi xizmat.  Izoh – Amaldagi subyektga va identifikatsiya maqsadlariga bog‘liq ravishda quyidagi autentifikatsiya turlari talab qilinishi mumkin: foydalanuvchini autentifikatsiya qilish, bitta rang obyektlarini autentifikatsiya qilish, ma’lumotlar manbai-ni autentifikatsiya qilish.  Объект ёки субъектни идентификациялаш, асли-да улар томонидан баён қилинган идентифика-ция эканлигининг далилини кўрсатувчи хизмат.  Изоҳ – Амалдаги субъектга ва идентификация мақсадла-рига боғлиқ равишда қуйидаги аутентификация турлари талаб қилиниши мумкин: фойдаланувчини аутентифика-ция қилиш, битта ранг объектларини аутентификация қилиш, маълумотлар манбаини аутентификация қилиш. |
| **Услуга безопасности**  **uz -** xavfsizlik xizmati  хавфсизлик хизмати  **en -** security service | Услуга, предоставляемая каким-либо уровнем взаимосвязи открытых систем, которая гарантирует достаточную защиту систем или процессов передачи данных.  Ochiq tizimlar o‘zaro bog‘liqligining qandaydir darajasi taqdim etadigan xizmat. Ma’lumotlar uzatish tizimlari yoki jarayonlarining yetarlicha muhofaza qilinishini kafolatlaydi.  Очиқ тизимлар ўзаро боғлиқлигининг қандайдир даражаси тақдим этадиган хизмат. Маълумотлар узатиш тизимлари ёки жараёнларининг етарлича муҳофаза қилинишини кафолатлайди. |
| **Услуга конфиденциальности**  **uz -** konfidensiallik xizmati  конфиденциаллик хизмати  **en -** confidentiality service | Услуга конфиденциальности предоставляет защиту от неразрешенного раскрытия данных обмена.  Примечание – Различают следующие виды услуг обеспечения конфиденциальности: конфиденциальность выбранного поля; конфиденциальность в режиме с установлением соединения;конфиденциальность в режиме без установления соединения;конфиденциальность трафика.  Almashinadigan ma’lumotlarning ruxsat etilmagan tarzda oshkor etilishdan muhofaza qilinishini ifodalaydigan konfidensiallik xizmati.  Izoh – Konfidensiallikni ta’minlash xizmatlarining quyidagi turlari ajratiladi: tanlangan maydon konfidensialligi; bog‘lanish o‘rnatilgan rejimdagi konfidensiallik; bog‘lanish o‘rnatilmagan rejimdagi konfidensiallik; trafikning konfidensialligi.  Алмашинадиган маълумотларнинг рухсат этил-маган тарзда ошкор этилишдан муҳофаза қилини-шини ифодалайдиган конфиденциаллик хизмати.  Изоҳ – Конфиденциалликни таъминлаш хизматларининг қуйидаги турлари ажратилади: танланган майдон конфи-денциаллиги; боғланиш ўрнатилган режимдаги конфи-денциаллик; боғланиш ўрнатилмаган режимдаги конфи-денциаллик; трафикнинг конфиденциаллиги. |
| **Услуга отметки времени**  **uz -** vaqtni belgilash xizmati  вақтни белгилаш хизмати  **en -** time stamping service | Услуга, которая подтверждает существование электронных данных в определенный момент времени.  Примечание – Услуги отметки времени полезны и, возможно, совершенно необходимы для поддержки проверки цифровых подписей в течение длительного срока.  Ma’lum bir vaqt onida elektron ma’lumotlar mavjudligini tasdiqlaydigan xizmat.  Izoh – Vaqtni belgilash xizmatlari foydali, shuningdek, uzoq muddat mobaynida raqamli imzolar tekshiruvini olib borish uchun mutlaqo zarur.  Маълум бир вақт онида электрон маълумотлар мавжудлигини тасдиқлайдиган хизмат.  Изоҳ – Вақтни белгилаш хизматлари фойдали, шунингдек, узоқ муддат мобайнида рақамли имзолар текширувини олиб бориш учун мутлақо зарур. |
| **Услуга рассылки ключей**  **uz -** kalitlarni tarqatish  xizmati  калитларни тарқатиш хизмати  **en -** key distribution service | Услуга безопасной рассылки ключей уполномоченным объектам, выполняемая центром рассылки ключей.  Kalitlarni vakolatli obyektlarga xavfsiz tarqatish xizmati. Kalitlarni tarqatish markazi tomonidan bajariladi.  Калитларни ваколатли объектларга хавфсиз тар-қатиш хизмати. Калитларни тарқатиш маркази томонидан бажарилади. |
| **Услуга управления  доступом**  **uz -** foydalana olishni boshqarish xizmati  фойдалана олишни бошқариш хизмати  **en -** access control service | Способы, обеспечивающие доступ субъектов только разрешенным способом.  Subyektlarning faqat ruxsat etilgan yo‘l bilan foydalana olishini ta’minlaydigan usullar.  Субъектларнинг фақат рухсат этилган йўл билан фойдалана олишини таъминлайдиган усуллар. |
| **Услуга целостности**  **uz -** yaxlitlik xizmati  яхлитлик хизмати  **en -** integrity service | Предоставление способов гарантирования правиль-ности данных обмена, защиты от изменения, удале-ния, создания (вставки) и повторного использования данных обмена.  Almashinadigan ma’lumotlar to‘g‘riligini, almashi-nadigan ma’lumotlarning o‘zgarishlardan, chiqarib tashlashlardan, yaratish (kiritish) va takror foydala-nishdan muhofaza qilinishini kafolatlash usullarining taqdim etilishi.  Алмашинадиган маълумотлар тўғрилигини, алма-шинадиган маълумотларнинг ўзгаришлардан, чи-қариб ташлашлардан, яратиш (киритиш) ва так-рор фойдаланишдан муҳофаза қилинишини кафолатлаш усулларининг тақдим этилиши. |
| **Установление подлинности криптографическое**  **uz -** haqiqiylikni kriptografik aniqlash  ҳақиқийликни криптографик аниқлаш  **en -** cryptographic authentication | Установление подлинности, основанное на криптографических преобразованиях, использующих симметричное шифрование или шифрование с открытым ключом.  Simmetrik shifrlash yoki ochiq kalit bilan shifrlash-dan foydalaniladigan kriptografik o‘zgartirishlarga asoslangan holda, haqiqiylikni aniqlash.  Симметрик шифрлаш ёки очиқ калит билан шифрлашдан фойдаланиладиган криптографик ўзгартиришларга асосланган ҳолда, ҳақиқийликни аниқлаш. |
| **Установление последовательности сообщений**  **uz -** xabarlarning ketma-ketligini aniqlash  хабарларнинг кетма-кетлигини аниқлаш  **en -** message sequencing | Установление последовательности сообщений включает: повторное использование сообщений; изменение порядка следования сообщений; передачу сообщений ранее назначенного времени; задержку сообщений.  Xabarlarning ketma-ketligini aniqlashxabarlardan takror foydalanishni; xabarlar borish tartibi o‘zgari-shini; xabarlarning belgilangan vaqtdan oldin uzatili-shini; xabarlarning kechikishini o‘z ichiga oladi.  Хабарларнинг кетма-кетлигини аниқлаш хабар-лардан такрор фойдаланишни; хабарлар бориш тартиби ўзгаришини; хабарларнинг белгиланган вақтдан олдин узатилишини; хабарларнинг кечи-кишини ўз ичига олади. |
| **Устойчивость**  **uz -** barqarorlik  барқарорлик  **en -** robustness | Способность сети сохранять работоспособное состояние во времени и в условиях, создаваемых воздействиями внешних и внутренних дестабилизирующих факторов. Устойчивость характеризуется свойствами надежности и живучести.  Tarmoqning, ichki va tashqi destabillashtiruvchi omillar ta’sirida vujudga keladigan sharoitlar hamda vaqtda ishchanlik holatini saqlash qobiliyati. Barqa-rorlik ishonchlilik va yashovchanlik xususiyatlari bilan tavsiflanadi.  Тармоқнинг, ички ва ташқи дестабиллаштирувчи омиллар таъсирида вужудга келадиган шароитлар ҳамда вақтда ишчанлик ҳолатини сақлаш қо-билияти. Барқарорлик ишончлилик ва яшовчанлик хусусиятлари билан тавсифланади. |
| **Устройство выдачи сигнала тревоги**  **uz -** trevoga signalini berish qurilmasi  тревога сигналини бериш қурилмаси  **en -** alert signal transmitting  device | Программно-аппаратное устройство, обеспечива-ющее выдачу звукового и/или светового сигнала на контрольный пост в случае попыток несанкционированного доступа.  Ruxsat etilmagan tarzda foydalanishga urinish bo‘l-ganda, nazorat postiga tovush va/yoki yorug‘lik signali uzatilishini ta’minlovchi dasturiy-apparat qurilma.  Рухсат этилмаган тарзда фойдаланишга уриниш бўлганда, назорат постига товуш ва/ёки ёруғлик сигнали узатилишини таъминловчи дастурий-аппарат қурилма. |
| **Устройство закладное  электронное специальное**  **uz -** maxsus o‘rnatiladigan elektron qurilma  махсус ўрнатиладиган электрон қурилма  **en -** special electronic inset  device | Электронное устройство, несанкционированно и замаскированно установленное в техническом средстве обработки информации, чтобы в нужный момент времени обеспечить утечку информации, нарушение ее целостности или блокирование.  Zarur vaqt onida axborotning chiqib ketishini, uning yaxlitligi buzilishini yoki blokirovka qilinishini ta’minlash uchun, ruxsatsiz va yashirin holda texnik vositada o‘rnatilgan elektron qurilma.  Зарур вақт онида ахборотнинг чиқиб кетишини, унинг яхлитлиги бузилишини ёки блокировка қилинишини таъминлаш учун, рухсатсиз ва яширин ҳолда техник воситада ўрнатилган электрон қурилма. |
| **Устройство закладочное**  **uz -** o‘rnatilgan qurilma  ўрнатилган қурилма  **en -** bug device | Элемент средства съема информации, скрытно внедряемый (закладываемый или вносимый) в места возможного съема информации (в том числе в ограждение, конструкцию, оборудование, предметы интерьера, транспортные средства, а также в технические средства и системы обработки информации).  Axborotni olish mumkin bo‘lgan joyga (shu jumla-dan to‘siqqa, konstruksiyaga, uskunaga, interyer predmetiga, transport vositalariga, shuningdek, axborotni qayta ishlash texnik vositalariga va tizimiga) yashirin joriy qilinadigan (qo‘yiladigan yoki kiritiladigan) axborotni olish vositasining elementi.  Ахборотни олиш мумкин бўлган жойга (шу жум-ладан тўсиққа, конструкцияга, ускунага, интерьер предметига, транспорт воситаларига, шунингдек, ахборотни қайта ишлаш техник воситаларига ва тизимига) яширин жорий қилинадиган (қўйила-диган ёки киритиладиган) ахборотни олиш воси-тасининг элементи. |
| **Устройство защиты  техническое**  **uz -** texnik muhofaza  qurilmasi  техник муҳофаза қурилмаси  **en -** technical protection device | Устройство электронного или другого типа, пре-дотвращающее возможность работы с программой лицам, не имеющим такого устройства.  Elektron yoki boshqa turdagi qurilma. Bunday qurilmaga ega bo‘lmagan shaxslarga dastur bilan ishlash imkoniyatini bermaydi.  Электрон ёки бошқа турдаги қурилма. Бундай қурилмага эга бўлмаган шахсларга дастур билан ишлаш имкониятини бермайди. |
| **Устройство защиты  электронное**  **uz -** elektron muhofaza qurilmasi  электрон муҳофаза қурилмаси  **en -** dongle | Электронное устройство в составе компьютера, выполняющее функции замка, ответчика и т.п. и предназначенное для защиты программы и данных от несанкционированного доступа.  Kompyuter tarkibidagi qulf, javob bergich va sh.k. funksiyalarni bajaruvchi va dasturni hamda ma’lu-motlarni ruxsat etilmagan tarzda foydalanishdan mu-hofaza qilish uchun mo‘ljallangan elektron qurilma.  Компьютер таркибидаги қулф, жавоб бергич ва ш.к. функцияларни бажарувчи ва дастурни ҳамда маълумотларни рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан муҳофаза қилиш учун мўлжалланган электрон қурилма. |
| **Устройство защиты  электронное активное**  **uz -** aktiv elektron muhofaza qurilmasi  актив электрон муҳофаза қурилмаси  **en -** active dongle | Электронное устройство защиты, выполненное на основе заказной микросхемы, имеющее электрически программируемую энергонезависимую память и присоединяемое к параллельному  порту.  Buyurtma mikrosxema asosida yasalgan, elektr dasturlashtiriladigan energiyaga bog‘liq bo‘lmagan xotiraga ega va parallel portga ulanadigan elektron muhofaza qurilmasi.  Буюртма микросхема асосида ясалган, электр дастурлаштириладиган энергияга боғлиқ бўлма-ган хотирага эга ва параллел портга уланадиган электрон муҳофаза қурилмаси. |
| **Устройство кодирующее**  **uz -** kodlovchi qurilma  кодловчи қурилма  **en -** coder | 1 Автоматическое или автоматизированное уст-ройство для кодирования программ и данных на носителе информации с целью последующего их ввода в ЭВМ.  2 Устройство для преобразования вида представления информации, в котором каждому входному сигналу соответствует определенная комбинация выходных сигналов, являющихся кодом входного сигнала.  1 Dasturlar va ma’lumotlarni axborot tashuvchisi-dagi, ularni keyinchalik EHMga kiritish maqsadida kodlash uchun mo‘ljallangan avtomatik yoki avto-matlashtirilgan qurilma.  2 Axborotni taqdim etish shaklini o‘zgartiruvchi qurilma, bunda har bir kirish signaliga, kirish signalining kodi hisoblanadigan, chiqish signallarining ma’lum kombinatsiyasi mos keladi.  1 Дастурлар ва маълумотларни ахборот ташувчи-сидаги, уларни кейинчалик ЭҲМга киритиш мақ-садида кодлаш учун мўлжалланган автоматик ёки автоматлаштирилган қурилма.  2 Ахборотни тақдим этиш шаклини ўзгартирувчи қурилма, бунда ҳар бир кириш сигналига, кириш сигналининг коди ҳисобланадиган, чиқиш сиг-налларининг маълум комбинацияси мос келади. |
| **Устройство многоуровневое**  **uz -** ko‘p darajali qurilma  кўп даражали қурилма  **en -** multilevel device | Функциональный блок, который может одновременно обрабатывать данные двух или более уровней безопасности без риска нарушения компьютерной безопасности.  Kompyuter xavfsizligining buzilish riski bo‘lmagan holda, ikki yoki undan ko‘p xavfsizlik darajasidagi ma’lumotlarni bir vaqtning o‘zida qayta ishlay olishi mumkin bo‘lgan funksional blok.  Компьютер хавфсизлигининг бузилиш риски бўлмаган ҳолда, икки ёки ундан кўп хавфсизлик даражасидаги маълумотларни бир вақтнинг ўзида қайта ишлай олиши мумкин бўлган функционал блок. |
| **Устройство одноуровневое**  **uz -** bir darajali qurilma  бир даражали қурилма  **en -** single-level device | Функциональный блок, который может обрабатывать в данное время данные только одного уровня безопасности.  Berilgan vaqtda bitta xavfsizlik darajasidagi ma’lu-motlarni qayta ishlay olishi mumkin bo‘lgan funk-sional blok.  Берилган вақтда битта хавфсизлик даражасидаги маълумотларни қайта ишлай олиши мумкин бўл-ган функционал блок. |
| **Устройство повышения  достоверности  идентификации**  **uz -** identifikatsiyalash ishonchliligini oshirish qurilmasi  идентификациялаш ишончлилигини ошириш қурилмаси  **en -** identification integrity  increase device | Программно-аппаратное устройство, обеспечи-вающее корректировку ошибок идентификации, переданных с удаленных терминалов по каналам телекоммуникаций.  Примечание – Для корректировки ошибок используются различные способы: обратная посылка сообщений на передающий конец для сравнения его с оригиналом; посылка одновременно с сообщением контрольных разрядов; использование избыточных кодов (код Хемминга, циклические коды) и т.д.  Telekommunikatsiyalar kanallari orqali olisdagi terminallardan uzatilgan identifikatsiya xatolari tuzatilishini ta’minlaydigan dasturiy-apparat qurilma.  Izoh – Xatolarni tuzatish uchun turli usullar; xabarlarni uzatuvchi tomonga original bilan taqqoslash uchun qayta yuborish; xabar bilan bir vaqtda nazorat razryadlarini yuborish; ortiqcha kodlardan (Xemming kodi, siklik kodlar) foydalanish va h.k. qo‘llaniladi.  Телекоммуникациялар каналлари орқали олис-даги терминаллардан узатилган идентификация хатолари тузатилишини таъминлайдиган дастурий-аппарат қурилма.  Изоҳ – Хатоларни тузатиш учун турли усуллар; хабарларни узатувчи томонга оригинал билан таққос-лаш учун қайта юбориш; хабар билан бир вақтда назорат разрядларини юбориш; ортиқча кодлардан (Хемминг коди, циклик кодлар) фойдаланиш ва ҳ.к. қўлланилади. |
| **Устройство прерывания программы пользователя**  **uz -** foydalanuvchi dasturini to‘xtatib qo‘yish qurilmasi  фойдаланувчи дастурини тўхтатиб қўйиш қурилмаси  **en -** user program interrupt  device | Программно-аппаратное устройство, обеспечивающее прерывание (блокирование) програм-мы пользователя в случае попыток несанкционированного доступа.  Ruxsat etilmagan tarzda foydalanishga urinish bo‘l-ganda, foydalanuvchi dasturining to‘xtatib qo‘yili-shini (blokirovka qilinishini) ta’minlaydigan dastu-riy-apparat qurilma.  Рухсат этилмаган тарзда фойдаланишга уриниш бўлганда, фойдаланувчи дастурининг тўхтатиб қўйилишини (блокировка қилинишини) таъминлайдиган дастурий-аппарат қурилма. |
| **Устройство регистрации  доступа пользователей**  **uz -** foydalanuvchilarning  erkin foydalanishini qayd  etish qurilmasi  фойдаланувчиларнинг эркин фойдаланишини қайд этиш қурилмаси  **en -** users access registration device | Программно-аппаратное устройство, обеспечи-вающее регистрацию пользователей при всех их обращениях к системе с указанием номера терминала, даты и времени обращения.  Tizimga qilingan barcha murojaatlar paytida, terminal raqamini, murojaat sanasi hamda vaqtini ko‘rsat-gan holda, foydalanuvchilarning qayd etilishini ta’-minlaydigan dasturiy-apparat qurilma.  Тизимга қилинган барча мурожаатлар пайтида, терминал рақамини, мурожаат санаси ҳамда вақ-тини кўрсатган ҳолда, фойдаланувчиларнинг қайд этилишини таъминлайдиган дастурий-аппа-рат қурилма. |
| **Устройство стирания  данных**  **uz -** ma’lumotlarni o‘chirish qurilmasi  маълумотларни ўчириш қурилмаси  **en -** data cancellation device | Программно-аппаратное устройство, обеспечивающее стирание оставшихся после обработки данных в оперативном запоминающем устройст-ве путем записи нулей во все ячейки соответствующего блока памяти.  Operativ-xotira qurilmasida qayta ishlashdan keyin qolgan ma’lumotlarning, tegishli xotira blokining barcha yacheykalariga nollar yozish yo‘li bilan o‘chirili-shini ta’minlaydigan dasturiy-apparat qurilma.  Оператив-хотира қурилмасида қайта ишлашдан кейин қолган маълумотларнинг, тегишли хотира блокининг барча ячейкаларига ноллар ёзиш йўли билан ўчирилишини таъминлайдиган дастурий-аппарат қурилма. |
| **Устройство электромаг-нитного зашумления**  **uz -** elektromagnit shovqin qurilmasi  электромагнит шовқин қурилмаси  **en -** electromagnetic noise masking | Широкополосный излучатель (генератор) электро-магнитного шума, предназначенный для маскиров-ки (подавления) информационного электромагнит-ного поля, создаваемого техническими средствами обработки информации, или наводок в токопрово-дящих коммуникациях, в заданной полосе частот.  Berilgan chastotalar polosasida, axborotni qayta ish-lash texnik vositalari vujudga keltiradigan axborot elektromagnit maydonni niqoblash (bostirish) yoki tok o‘tkazadigan kommunikatsiyalarda to‘g‘rilashlar uchun mo‘ljallangan keng polosali elektromagnit shovqin nurlatgich (generatori).  Берилган частоталар полосасида, ахборотни қай-та ишлаш техник воситалари вужудга келтиради-ган ахборот электромагнит майдонни ниқоблаш (бостириш) ёки ток ўтказадиган коммуникация-ларда тўғрилашлар учун мўлжалланган кенг по-лосали электромагнит шовқин нурлатгич (гене-ратори). |
| **Утечка информации**  **uz -** axborotning chiqib  ketishi (yo‘qolishi)  ахборотнинг чиқиб кетиши (йўқолиши)  **en -** information loss | Утрата информацией при ее обработке техническими средствами свойства секретности (конфиденциальности) в результате несанкционированного ознакомления с нею или несанкционированного документирования (снятия копий).  Axborotni texnik vositalar bilan qayta ishlashda, ruxsat etilmagan tarzda tanishish yoki hujjatlashti-rish (nusxa olish) natijasida axborot maxfiylik (kon-fidensiallik) xususiyatining yo‘qolishi.  Ахборотни техник воситалар билан қайта иш-лашда, рухсат этилмаган тарзда танишиш ёки ҳужжатлаштириш (нусха олиш) натижасида ахборот махфийлик (конфиденциаллик) хусусия-тининг йўқолиши. |
| **Утечка секретной  информации**  **uz -** maxfiy axborotning  chiqib ketishi (yo‘qolishi)  махфий ахборотнинг  чиқиб кетиши (йўқолиши)  **en -** secret information leaking | Неправомерное распространение сведений, сос-тавляющих государственную и служебную тайну, за пределы организации или круга лиц, которым эти сведения доверены (обладают).  Davlat va xizmat siri hisoblanadigan ma’lumotlar-ning, shu ma’lumotlar ishonib topshirilgan (bunday ma’lumotlar bo‘lgan) tashkilot yoki shaxslar doirasidan tashqariga noqonuniy tarqatilishi.  Давлат ва хизмат сири ҳисобланадиган маълу-мотларнинг, шу маълумотлар ишониб топши-рилган (бундай маълумотлар бўлган) ташкилот ёки шахслар доирасидан ташқарига ноқонуний тарқатилиши. |
| **Утилиты скрытого администрирования**  **uz -** yashirin boshqarish utilitalari  яширин бошқариш утилиталари  **en -** latent administration  utilities | Программы для осуществления несанкционированного администрирования удаленных компьютеров: приема/отсылки файлов, их запуска или уничтожения, вывода сообщений, удаления информации, перезагрузки компьютера и т.д.  Olisdagi kompyuterlarning ruxsat etilmagan tarzda boshqarilishini amalga oshirish, ya’ni, fayllarni qa-bul qilish/jo‘natish, ularni ishga tushirish yoki yo‘q qilish, xabarlarni chiqarish, axborotni o‘chirish, kompyuterni qayta yuklash va h.k. uchun mo‘ljal-langan dasturlar.  Олисдаги компьютерларнинг рухсат этилмаган тарзда бошқарилишини амалга ошириш, яъни, файлларни қабул қилиш/жўнатиш, уларни ишга тушириш ёки йўқ қилиш, хабарларни чиқариш, ахборотни ўчириш, компьютерни қайта юклаш ва ҳ.к. учун мўлжалланган дастурлар. |
| **Уточнение**  **uz -** aniqlamoq  аниқламоқ  **en -** refinement | Добавление деталей в компонент.  Komponentga detallarni qo‘shish.  Компонентга деталларни қўшиш. |
| **Утрата секретных документов или изделий**  **uz -** maxfiy hujjatlar yoki buyumlarni yo‘qotish  махфий ҳужжатлар ёки буюмларни йўқотиш  **en -** secret documents or  articles loss | Потеря (в том числе временная) документа или изделия лицом, ответственным за их сохранность, являющаяся результатом нарушения установленных правил обращения с ними, вследствии чего эти документы или изделия стали, либо могли стать достоянием посторонних лиц.  Hujjat yoki buyumning, ularning saqlanishi uchun javobgar shaxs tomonidan yo‘qotilishi (shu jumla-dan, vaqtinchalik), bu ular bilan ishlashning belgilan-gan qoidalarining buzilish natijasi bo‘lib, oqibatda bu hujjatlar yoki buyumlar begona shaxslarning mulkiga aylanadi yoki aylanishi mumkin.  Ҳужжат ёки буюмнинг, уларнинг сақланиши учун жавобгар шахс томонидан йўқотилиши (шу жумладан, вақтинчалик), бу улар билан ишлаш-нинг белгиланган қоидаларининг бузилиш нати-жаси бўлиб, оқибатда бу ҳужжатлар ёки буюмлар бегона шахсларнинг мулкига айланади ёки айла-ниши мумкин. |
| **Учет индивидуальный**  **uz -** individual hisobga olish  индивидуал ҳисобга олиш  **en -** individual accountability | Комплекс мер, за счет которых идентификация пользователя может быть использована для определения возможности доступа пользователя к машинам, материалам и т.п.; правила предоставления пользователю времени, методов и режимов доступа.  Foydalanuvchini identifikatsiya qilishdan uning ma-shinalar, materiallar va sh.k.lardan foydalana olish imkoniyatini aniqlashda qo‘llanilishi mumkin bo‘l-gan chora-tadbirlar kompleksi; foydalanuvchiga foydalana olish vaqti, metodlari va rejimlarini taqdim etish qoidalari.  Фойдаланувчини идентификация қилишдан унинг машиналар, материаллар ва ш.к.лардан фойдалана олиш имкониятини аниқлашда қўлланилиши мум-кин бўлган чора-тадбирлар комплекси; фойдала-нувчига фойдалана олиш вақти, методлари ва ре-жимларини тақдим этиш қоидалари. |
| **Ущерб**  **uz -** zarar  зарар  **en -** loss | 1 Количественная мера ущерба или убытка, полученного в результате компрометации.  2 Явное повреждение какого-либо из компонентов системы или приведение компонентов системы в неработоспособное состояние, а также различного рода утечки информации и изменение некоторых физических и логических характерис-тик системы.  1 Obro‘sizlantirish natijasida yuzaga kelgan zarar yoki ziyonning miqdor o‘lchovi.  2 Tizim komponentlaridan birining ochiq shikastlanishi yoki tizim komponentlarining ishlash qobiliyati yo‘qol-gan holatga tushib qolishi, shuningdek, axborotning turli ko‘rinishda chiqib ketishi hamda tizim ba’zi fizik va mantiqiy xarakteristikalarining o‘zgarishi.  1 Обрўсизлантириш натижасида юзага келган за-рар ёки зиённинг миқдор ўлчови.  2 Тизим компонентларидан бирининг очиқ шикаст-ланиши ёки тизим компонентларининг ишлаш қо-билияти йўқолган ҳолатга тушиб қолиши, шунинг-дек, ахборотнинг турли кўринишда чиқиб кетиши ҳамда тизим баъзи физик ва мантиқий характерис-тикаларининг ўзгариши. |
| **Уязвимости** **потенциальные** **обнаруженные**  **uz -** aniqlangan potensial zaifliklar  аниқланган потенциал заифликлар  **en -** encountered potential  vulnerabilities | Потенциально уязвимые места ОО, идентифицированные оценщиком при выполнении оценки, которые могут быть использованы для нарушения ФТБ.  BOning, baholash bajarilayotganda baholovchi to-monidan identifikatsiya qilingan, FXT buzilishi uchun ishlatiladigan potensial zaif joylari.  БОнинг, баҳолаш бажарилаётганда баҳоловчи томонидан идентификация қилинган, ФХТ бузи-лиши учун ишлатиладиган потенциал заиф жой-лари. |
| **Уязвимость**  **uz -** yaxshi himoya qilinmaganlik  яхши ҳимоя қилинмаганлик  **en -** vulnerability | 1 Недостаток в системе обработки данных, используя который, можно нарушить её целостность и вызвать неправильную работу.  Примечания  1 Уязвимость может быть результатом ошибок программирования, недостатков, допущенных при проектировании системы, ненадежных паролей, воздействия вирусов или других [вредоносных программ](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D1%81%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B0) и т.п.  2 Если при наличии уязвимости имеется соответствующая угроза, то существует и риск.  2 Слабость в системных средствах защиты, выз-ванная ошибками или слабостями в процедурах, проекте, реализации, внутреннем контроле системы, которая может быть использована для нарушения политики безопасности системы.  3 Ошибка при назначении полномочий или упущение при разработке, реализации или управлении средствами защиты системы, которые могут привести к преодолению защиты.  4 Слабость активовили средств управления, которая может быть использована одной или более угроз.  5 Свойство системы, которое может привести к нарушению ее защиты при наличии угрозы. Уязвимость может возникать случайно из-за неадекватного проектирования или неполной отладки, или может быть результатом злого умысла.  1 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimidagi kamchilik, undan foydalanish tizim yaxlitligi buzilishiga va noto‘g‘ri ishlashiga olib kelishi mumkin.  Izohlar  1 Yaxshi himoya qilinmaganlik dasturlash xatolari, tizimni loyihalashda yo‘l qo‘yilgan kamchiliklar, ishonchli bo‘lmagan parollar, viruslar yoki boshqa zararli dasturlar ta’sirlari va sh.k. natijasi bo‘lishi mumkin.  2 Agar yaxshi himoya qilinmaganlik mavjud bo‘lganda tegishli tahdid bo‘lsa, unda risk ham mavjud bo‘ladi.  2 Tizim xavfsizlik siyosatini buzish uchun qo‘llani-lishi mumkin bo‘lgan, protseduralar, loyihadagi, amalga oshirishdagi, tizimni ichki nazorat qilishdagi xatolar yoki kamchiliklar keltirib chiqargan, tizim muhofaza vositalaridagi kamchilik.  3 Muhofazani yengib o‘tishga olib kelishi mumkin bo‘lgan, tizimning muhofaza vositalarini ishlab chiqish, amalga oshirish yoki boshqarishdagi yo‘qo-tishlar yoki vakolatlarni tayinlashdagi xato.  4 Aktivlar yoki boshqarish vositalarining bir yoki undan ko‘p tahdid foydalanishi mumkin bo‘lgan zaifligi.  5 Tizimning tahdid yuzaga kelganda, muhofaza qilinishi buzilishiga olib keladigan xususiyati. Zaiflik mos darajada loyihalanmaslik yoki to‘la sozlanmaslik tufayli tasodifan yuzaga kelishi yoki yomon niyat natijasi bo‘lishi mumkin.  1 Маълумотларни қайта ишлаш тизимидаги кам-чилик, ундан фойдаланиш тизим яхлитлиги бузи-лишига ва нотўғри ишлашига олиб келиши мум-кин.  Изоҳлар  1 Яхши ҳимоя қилинмаганлик дастурлаш хатолари, ти-зимни лойиҳалашда йўл қўйилган камчиликлар, ишончли бўлмаган пароллар, вируслар ёки бошқа зарарли дастур-лар таъсирлари ва ш.к. натижаси бўлиши мумкин.  2 Агар яхши ҳимоя қилинмаганлик мавжуд бўлганда тегишли таҳдид бўлса, унда риск ҳам мавжуд бўлади.  2 Тизим хавфсизлик сиёсатини бузиш учун қўл-ланилиши мумкин бўлган, процедуралар, лойиҳа-даги, амалга оширишдаги, тизимни ички назорат қилишдаги хатолар ёки камчиликлар келтириб чиқарган, тизим муҳофаза воситаларидаги камчи-лик.  3 Муҳофазани енгиб ўтишга олиб келиши мум-кин бўлган, тизимнинг муҳофаза воситаларини ишлаб чиқиш, амалга ошириш ёки бошқариш-даги йўқотишлар ёки ваколатларни тайинлаш-даги хато.  4 Активлар ёки бошқариш воситаларининг бир ёки ундан кўп таҳдид фойдаланиши мумкин бўлган заифлиги.  5 Тизимнинг таҳдид юзага келганда, муҳофаза қилиниши бузилишига олиб келадиган хусусия-ти. Заифлик мос даражада лойиҳаланмаслик ёки тўла созланмаслик туфайли тасодифан юзага ке-лиши ёки ёмон ният натижаси бўлиши мумкин. |
| **Уязвимость автоматизи-рованной системы**  **uz -** avtomatlashtirilgan tizimning zaifligi  автоматлаштирилган тизимнинг заифлиги  **en -** automated system  vulnerability | Любая характеристика автоматизированной  системы, использование которой нарушителем может привести к реализации угрозы.  Avtomatlashtirilgan tizimning, buzg‘unchining undan foydalanishi tahdidni amalga oshirishga olib kelishi mumkin bo‘lgan har qanday xarakteristikasi.  Автоматлаштирилган тизимнинг, бузғунчининг ундан фойдаланиши таҳдидни амалга оширишга олиб келиши мумкин бўлган ҳар қандай харак-теристикаси. |
| **Уязвимость доступная**  **uz -** foydalana olinadigan  zaiflik  фойдалана олинадиган заифлик  **en -** exploitable vulnerability | Уязвимое место ОО, которое может быть использовано для нарушения ФТБ в среде функционирования ОО.  BOning ishlash muhitida FXT buzilishi uchun ishlatiladigan, BOning zaif joyi.  БОнинг ишлаш муҳитида ФХТ бузилиши учун ишлатиладиган, БОнинг заиф жойи. |
| **Уязвимость информации**  **uz -** axborotning zaifligi  ахборотнинг заифлиги  **en -** information vulnerability | Подверженность информации воздействию различных дестабилизирующих факторов, которые могут привести к нарушению ее конфиденциальности, целостности, доступности или неправомерному ее тиражированию.  Axborotning, uning konfidensialligi, yaxlitligi, undan erkin foydalanish mumkinligi buzilishiga va noqonuniy tarzda ko‘paytirilishiga olib kelishi mumkin bo‘lgan turli destabillashtiruvchi omillar ta’siriga moyilligi.  Ахборотнинг, унинг конфиденциаллиги, яхлитлиги, ундан эркин фойдаланиш мумкинлиги бузилишига ва ноқонуний тарзда кўпайтирилишига олиб келиши мумкин бўлган турли дестабиллаш-тирувчи омиллар таъсирига мойиллиги. |
| **Уязвимость нулевого дня**  **uz -** nolinchi kun zaifligi  нолинчи кун заифлиги  **en -** zero day exploit | Вредоносная программа или уязвимость, против которой еще не разработаны защитные механизмы.  Himoya mexanizmlari hali ishlab chiqilmagan zararli dastur yoki zaiflik.  Ҳимоя механизмлари ҳали ишлаб чиқилмаган зарарли дастур ёки заифлик. |
| **Уязвимость остаточная**  **uz -** qoldiq zaiflik  қолдиқ заифлик  **en -** residual vulnerability | Непригодное для использования уязвимое место в среде функционирования ОО, но которое может быть использовано для нарушения ФТБ нарушителем с более высоким потенциалом атаки, чем который предполагается для предопределенной среды функционирования ОО.  BO ishlash sohasidagi foydalanish uchun yaroqsiz bo‘lgan, biroq buzg‘unchi tomonidan BO ishlashi-ning oldindan belgilangan muhiti uchun mo‘ljallan-ganga qaraganda, yuqori hujum potensiali bilan FXT buzilishi uchun ishlatilishi mumkin bo‘lgan zaif joy.  БО ишлаш соҳасидаги фойдаланиш учун яроқсиз бўлган, бироқ бузғунчи томонидан БО ишлаши-нинг олдиндан белгиланган муҳити учун мўлжал-ланганга қараганда, юқори ҳужум потенциали би-лан ФХТ бузилиши учун ишлатилиши мумкин бўлган заиф жой. |
| **Уязвимость потенциальная**  **uz -** potensial zaiflik  потенциал заифлик  **en -** potential vulnerability | Предполагаемое, но не подтвержденное уязвимое место.  Примечание – Предположение основывается на предполагаемой возможности атаки с целью изменения ФТБ.  Taxmin qilinayotgan lekin tasdiqlanmagan zaif joy.  Izoh – FXTni o‘zgartirish maqsadida, hujumlarning bo‘lish ehtimoli taxminiga asoslanadi.  Тахмин қилинаётган лекин тасдиқланмаган заиф жой.  Изоҳ – ФХТни ўзгартириш мақсадида, ҳужумларнинг бўлиш эҳтимоли тахминига асосланади. |
| **Уязвимость сетевой службы**  **uz -** tarmoq xizmatining zaifligi  тармоқ хизматининг заифлиги  **en -** vulnerability of network service | Дефект соответствующего программного обеспе-чения, за счёт использования которого потенциально могут быть реализованы: переполнение бу-фера, уязвимость к DoS-атакам, ошибочная конфигурация службы, слабая парольная защита, возможность повышения привилегий пользователя, SQL-инъекция, инъекция кода, межсайтовое выполнение скриптов.  Tegishli dasturiy ta’minot nuqsoni, undan foydalanish hisobiga quyidagilarni amalga oshirish mumkin: buferning to‘lib ketishi, *DoS*-hujumlardan bo‘sh himoyalanganlik, xizmatning xato konfiguratsiyasi, kuchsiz parolli himoya, foydalanuvchining imti- yozlarini oshirish imkoniyati, *SQL*-in’eksiya, kod in’eksiyasi, skriptlarni saytlararo bajarish.  Тегишли дастурий таъминот нуқсони, ундан фой-даланиш ҳисобига қуйидагиларни амалга оши-риш мумкин: буфернинг тўлиб кетиши, DoS-ҳужумлардан бўш ҳимояланганлик, хизматнинг хато конфигурацияси, кучсиз паролли ҳимоя, фойдаланувчининг имтиёзларини ошириш имко-нияти, SQL-инъекция, код инъекцияси, скрипт-ларни сайтлараро бажариш. |
| **Уязвимость субъекта информационных отношений**  **uz -** axborot munosabatlari subyektining zaifligi  ахборот муносабатлари субъектининг заифлиги  **en -** vulnerability of information relapse | Потенциальная подверженность субъекта нанесению ущерба его жизненно важным интересам посредством воздействия на критичную для него информацию, ее носители и процессы ее обработки.  Subyektning, uning uchun kritik bo‘lgan axborotga, uni tashuvchilarga va qayta ishlash jarayonlariga ta’sir etish vositasida, hayotiy muhim manfaatlariga zarar yetkazilishiga potensial yo‘liqishi.  Субъектнинг, унинг учун критик бўлган ахборотга, уни ташувчиларга ва қайта ишлаш жараёнларига таъсир этиш воситасида, ҳаётий муҳим манфаатларига зарар етказилишига потенциал йўли-қиши. |

| **Ф** | |
| --- | --- |
| **Файл архивный**  **uz -** arxivga oid fayl  архивга оид файл  **en -** archive file | Файл, сохраняемый для более позднего изучения или верификации, для безопасности или любой другой цели.  Keyinroq o‘rganish yoki verifikatsiya (asl nusxa) uchun, xavfsizlik yoki istalgan boshqa maqsad uchun saqlanadigan fayl.  Кейинроқ ўрганиш ёки верификация (асл нусха) учун, хавфсизлик ёки исталган бошқа мақсад учун сақланадиган файл. |
| **Файл заархивированный**  **uz -** arxivlashtirilgan fayl  архивлаштирилган файл  **en -** archived file | Файл, для которого существует архивный файл.  Arxivlangan fayli mavjud bo‘lgan fayl.  Архивланган файли мавжуд бўлган файл. |
| **Файл защищенный**  **uz -** muhofaza qilingan fayl  муҳофаза қилинган файл  **en -** protected file | Файл, для доступа к записям которого необходимо ввести пароль.  Yozuvlaridan foydalana olish uchun parol kiritili-shi zarur bo‘lgan fayl.  Ёзувларидан фойдалана олиш учун пароль ки-ритилиши зарур бўлган файл. |
| **Файл контрольной  проверки**  **uz -** nazorat tekshiruv fayli  назорат текширув файли  **en -** checkingfile | Файл, созданный оператором с целью подготовки данных для проверки.  Operator tomonidan ma’lumotlarni tekshirish uchun tayyorlash maqsadida yaratilgan fayl.  Оператор томонидан маълумотларни текшириш учун тайёрлаш мақсадида яратилган файл. |
| **Файл неотображаемый**  **uz -** aks ettirilmaydigan  fayl  акс эттирилмайдиган файл  **en -** invisible file | Дисковый файл, который не указывается в справочнике диска на экране дисплея.  Displey ekranidagi disk spravochnigida ko‘rsatil-maydigan disk fayli.  Дисплей экранидаги диск справочнигида кўрса-тилмайдиган диск файли. |
| **Файл резервный**  **uz -** rezerv fayl  резерв файл  **en -** backup file | Файл, создаваемый для возможно более поздней реставрации данных. Например, копия файла, сохраняемая в резервном пункте обработки данных.  Ma’lumotlarni mumkin qadar keyinroq tiklash uchun yaratilgan fayl. Masalan, ma’lumotlarni qayta ishlash rezerv punktida saqlanadigan fayl nusxasi.  Маълумотларни мумкин қадар кейинроқ тиклаш учун яратилган файл. Масалан, маълумотларни қайта ишлаш резерв пунктида сақланадиган файл нусхаси. |
| **Фактор воздействующий внешний**  **uz -** ta’sir etuvchi tashqi omil  таъсир этувчи ташқи омил  **en -** externalinfluencing factor | Внешнее воздействие на информацию или ее носитель, приводящее к искажению, уничтожению или блокированию защищаемой информации.  Muhofaza qilinadigan axborotning buzib ko‘rsatili-shiga, yo‘q qilinishiga yoki blokirovkalanishiga olib keluvchi, axborotga yoki uni tashuvchiga ko‘rsatila-digan tashqi ta’sir.  Муҳофаза қилинадиган ахборотнинг бузиб кўрсатилишига, йўқ қилинишига ёки блокировкаланишига олиб келувчи, ахборотга ёки уни ташувчига кўрсатиладиган ташқи таъсир. |
| **Фактор, воздействующий на защищаемую информацию**  **uz -** muhofaza qilinadigan axbo-rotga ta’sir ko‘rsatuvchi omil  муҳофаза қилинадиган  ахборотга таъсир кўрсатувчи омил  **en -** factor, acting upon  protectable information | Явление, действие или процесс, результатом которых могут быть утечка, искажение, уничтожение защищаемой информации, блокирование доступа к ней.  Muhofaza qilinadigan axborot chiqib ketishi, buzib ko‘rsatilishi, yo‘q qilinishi, undan foydalana olish blokirovkalanishi mumkin bo‘lgan hodisa, harakat yoki jarayon.  Муҳофаза қилинадиган ахборот чиқиб кетиши, бузиб кўрсатилиши, йўқ қилиниши, ундан фой-далана олиш блокировкаланиши мумкин бўлган ҳодиса, ҳаракат ёки жараён. |
| **Фактор дестабилизирующий**  **uz -** destabillashtiruvchi  omil  дестабиллаштирувчи омил  **en -** destabilizing factor | 1 Явление или событие, нарушившее конфиденциальность, целостность и/или доступность информационных ресурсов, нарушение работоспособности сети или ее элементов. Например, угроза информационной безопасности.  2 Воздействие на сеть телекоммуникаций, источником которого является физический или технологический процесс внутреннего или внешнего по отношению к сети телекоммуникаций характера, приводящее к выходу из строя элементов сети.  1 Yuz berishi oqibatida axborot resurslarining konfi-densialligi, yaxlitligi va/yoki ulardan erkin foydala-nish, tarmoq yoki tarmoq elementlari ish qobiliyatlari buzilishi mumkin bo‘lgan voqea yoki hodisa. Masa-lan, axborot xavfsizligiga tahdid.  2 Manbai telekommunikatsiyalar tarmog‘iga nisba-tan ichki yoki tashqi xarakterdagi fizik yoki texnolo-gik jarayon bo‘lgan, tarmoq elementlarining ishdan chiqishiga olib keladigan ta’sir.  1 Юз бериши оқибатида ахборот ресурсларининг конфиденциаллиги, яхлитлиги ва/ёки улардан эркин фойдаланиш, тармоқ ёки тармоқ элементлари иш қобилиятлари бузилиши мумкин бўлган воқеа ёки ҳодиса. Масалан, ахборот хавфсизлигига таҳ-дид.  2 Манбаи телекоммуникациялар тармоғига нисбатан ички ёки ташқи характердаги физик ёки технологик жараён бўлган, тармоқ элементларининг ишдан чиқишига олиб келадиган таъсир. |
| **Фактор дестабилизи-рующий внешний**  **uz -** tashqi destabillashtiruvchi omil  ташқи дестабиллаш- тирувчи омил  **en -** external destabilizing factor | Дестабилизирующий фактор, источник которого расположен вне сети телекоммуникаций.  Manbai telekommunikatsiyalar tarmog‘idan tashqari-da joylashgan destabillashtiruvchi omil.  Манбаи телекоммуникациялар тармоғидан таш-қарида жойлашган дестабиллаштирувчи омил. |
| **Фактор дестабилизи- рующий внутренний**  **uz -** ichki destabillashtiruvchi omil  ички дестабиллаштирувчи омил  **en -** internal destabilizing factor | Дестабилизирующий фактор, источник которого расположен внутри сети телекоммуникаций или ее элементов.  Manbai telekommunikatsiyalar tarmog‘ining yoki uning elementlarining ichida joylashgan desta-billashtiruvchi omil.  Манбаи телекоммуникациялар тармоғининг ёки унинг элементларининг ичида жойлашган деста-биллаштирувчи омил. |
| **Фактор опасности**  **uz -** xavf omili  хавф омили  **en -** treat factor | Причина, обуславливающая появление угроз для безопасности информации при ее обработке тех-ническими средствами.  Примечание – Основными факторами опасности для информации, обрабатываемой техническими средствами, являются: побочные электромагнитные излучения и на-водки; несанкционированный доступ к информации штатными техническими средствами; специальные электронные закладные устройства (аппаратные  закладки); внешние воздействия на информационный  ресурс.  Axborotni texnik vositalar bilan qayta ishlashda, uning xavfsizligi uchun tahdidlar paydo bo‘lishini shartlovchi sabab.  Izoh – Yondosh elektromagnit nurlanishlar va to‘g‘rilash-lar, axborotdan shtat texnik vositalari bilan ruxsat etilmagan tarzda foydalanish, maxsus elektron o‘rnatuvchi qurilmalar; axborot resursiga bo‘ladigan tashqi ta’sirlar texnik vositalar bilan qayta ishlanadigan axborot uchun asosiy xavf omillari hisoblanadi.  Ахборотни техник воситалар билан қайта ишлашда, унинг хавфсизлиги учун таҳдидлар пайдо бўлишини шартловчи сабаб.  Изоҳ – Ёндош электромагнит нурланишлар ва тўғри-лашлар, ахборотдан штат техник воситалари билан рухсат этилмаган тарзда фойдаланиш, махсус электрон ўрнатувчи қурилмалар; ахборот ресурсига бўладиган ташқи таъсирлар техник воситалар билан қайта ишла-надиган ахборот учун асосий хавф омиллари ҳисобла-нади. |
| **Фальсификация**  **uz -** soxtalashtirish  сохталаштириш  **en -** falsification | Использование различных технологий для обхода систем управления доступом на основе IP-адре-сов с помощью маскирования под другую систему, используя ее IP-адрес.  Boshqa tizim ostida niqoblanish yordamida, uning *IP*-adresidan foydalanib, *IP*-adreslar asosida erkin foydalanishni boshqarish tizimlarini chetlab o‘tish uchun turli texnologiyalardan foydalanish.  Бошқа тизим остида ниқобланиш ёрдамида, унинг IP-адресидан фойдаланиб, IP-адреслар асо-сида эркин фойдаланишни бошқариш тизимлари-ни четлаб ўтиш учун турли технологиялардан фойдаланиш. |
| **Фиксация авторства**  **uz -** mualliflikni qayd etish  муаллифликни қайд этиш  **en -** non-repudiation | 1 Способность предотвратить последующее непризнание отправителем факта отправки сообщения или выполнения действия.  2 Защита от отказа признания одним из участвующих в сеансе связи объектов участия во всем или в части сеанса связи.  3 Процесс, обеспечивающий невозможность непризнания отправителем сообщения (например, запроса на услугу «разовая плата за просмотр программы») факта его направления.  1 Jo‘natuvchining xabarni jo‘natish yoki harakatni bajarish faktini keyinchalik tan olmasligini bartaraf qilish qobiliyati.  2 Obyektlarning aloqa seansida ishtirok etuvchilardan biri tomonidan, aloqa seansining barchasida yoki bir qismida ishtirok etganlikni tan olishni rad  etishdan muhofaza qilish.  3 Jo‘natuvchi tomonidan xabarni, (masalan, «dasturni ko‘rish uchun bir martalik to‘lov» xizmatiga so‘rov) uning jo‘natish faktini tan olmaslik mumkin emasligini ta’minlash jarayoni.  1 Жўнатувчининг хабарни жўнатиш ёки ҳаракат-ни бажариш фактини кейинчалик тан олмаслиги-ни бартараф қилиш қобилияти.  2 Объектларнинг алоқа сеансида иштирок этувчилардан бири томонидан, алоқа сеансининг барчасида ёки бир қисмида иштирок этганликни тан олишни рад этишдан муҳофаза қилиш.  3 Жўнатувчи томонидан хабарни, (масалан, «дастурни кўриш учун бир марталик тўлов» хизматига сўров) унинг жўнатиш фактини тан олмаслик мумкин эмаслигини таъминлаш жараёни. |
| **Фиксация контроля  средств защиты**  **uz -** muhofaza vositalari nazorat qilinishini qayd etish  муҳофаза воситалари назорат қилинишини қайд этиш  **en -** security audit trail | Совокупность сведений о состоянии средств защиты, накапливаемых во времени и предназначенных для упрощения управления средствами защиты.  Vaqt bo‘yicha to‘planadigan va muhofaza vositala-rini boshqarishni soddalashtirish uchun mo‘ljallan-gan, muhofaza vositalarining holati to‘g‘risidagi ma’lumotlar jami.  Вақт бўйича тўпланадиган ва муҳофаза воситаларини бошқаришни соддалаштириш учун мўлжалланган, муҳофаза воситаларининг ҳолати тўғрисидаги маълумотлар жами. |
| **Философия защиты**  **uz -** muhofaza falsafasi  муҳофаза фалсафаси  **en -** protection philosophy | Общая схема системы в целом, позволяющая видеть использование механизмов защиты (формальными и неформальными методами).  Muhofaza mexanizmlaridan foydalanishni (rasmiy yoki norasmiy metodlar bilan) ko‘rishga imkon beruvchi, tizimning to‘la umumiy sxemasi.  Муҳофаза механизмларидан фойдаланишни (рас-мий ёки норасмий методлар билан) кўришга имкон берувчи, тизимнинг тўла умумий схемаси. |
| **Фильтр безопасности**  **uz -** xavfsizlik filtri  хавфсизлик фильтри  **en -** security filter | Доверенная компьютерная система, которая реализует политику безопасности для данных, циркулирующих в системе.  Tizimda aylanuvchi ma’lumotlarning xavfsizlik siyo-satini amalga oshiradigan ishonchli kompyuter tizi-mi.  Тизимда айланувчи маълумотларнинг хавфсизлик сиёсатини амалга оширадиган ишончли компью-тер тизими. |
| **Фильтрация входящего трафика**  **uz -** kiruvchi trafikni  filtrlash  кирувчи трафикни фильтрлаш  **en -** ingress filtering | Сортировка входящего трафика маршрутизатора с отбрасыванием пакетов, адреса отправителей которых не используются в общем сетевом адресном пространстве.  Jo‘natuvchilarning adreslaridan umumiy tarmoq adres maydonida foydalanilmaydigan paketlarni tashlab yuborish bilan, marshrutizatorning kiruvchi trafigini saralash.  Жўнатувчиларнинг адресларидан умумий тармоқ адрес майдонида фойдаланилмайдиган пакетларни ташлаб юбориш билан, маршрутизаторнинг кирувчи трафигини саралаш. |
| **Фильтрация исходящего трафика**  **uz -** chiquvchi trafikni  filtrlash  чиқувчи трафикни фильтрлаш  **en -** egress filtering | Сортировка исходящего трафика маршрутизатора с отбрасыванием пакетов, адреса отправителей которых не включены в диапазон адресов, используемых во внутренней сети.  Jo‘natuvchilarning adreslari ichki tarmoqda foydalaniladigan adreslar diapazoniga kiritilmagan paketlarni tashlab yuborish bilan, marshrutizatorning chiquvchi trafigini saralash.  Жўнатувчиларнинг адреслари ички тармоқда фойдаланиладиган адреслар диапазонига киритилмаган пакетларни ташлаб юбориш билан, маршрутизаторнинг чиқувчи трафигини саралаш. |
| **Фишинг**  **uz -** fishing  фишинг  **en -** phishing | 1 Вид [Интернет-мошенничества](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D1%88%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE_%D0%B2_%D0%98%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B5%D1%82%D0%B5), целью которого является получение [доступа к конфиденциальным данным](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%BA%D1%86%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%B4%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BF) [пользователей](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C) – [логинам](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D0%BD_(%D1%83%D1%87%D1%91%D1%82%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%B7%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C)) и паролям.  Примечание – Это достигается путём проведения [массо-вых рассылок](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BF%D0%B0%D0%BC) [электронных писем](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D0%BE%D1%87%D1%82%D0%B0) от имени популярных [брендов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%B4), а также личных сообщений внутри различных сервисов, например, от имени банков или внутри [социальных сетей](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D0%B5%D1%82%D1%8C_(%D0%98%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B5%D1%82)).  2 Одна из разновидностей [социальной инжене-рии](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%B8%D0%BD%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D1%80%D0%B8%D1%8F), основанная на незнании пользователями основ сетевой безопасности: в частности, многие не знают простого факта: сервисы не рассылают писем с просьбами сообщить свои учётные данные, пароль и прочее.  1 Maqsadi foydalanuvchilarning konfidensial ma’lu-motlari – loginlari va parollariga kirish hisoblanadi-gan Internet-firibgarlik turi.  Izoh – Bunga mashhur brendlar nomidan elektron xatlarni ommaviy yuborish orqali, shuningdek, turli servislarning ichi-da shaxsiy xabarlar orqali erishiladi, masalan, bank nomidan yoki sotsial tarmoq ichida.  2 Sotsial injeneriyaning turli ko‘rinishlaridan biri, foydalanuvchilarning tarmoq xavfsizligi asoslarini bilmasligiga asoslangan: xususan, ko‘pchilik oddiy faktni bilmaydi: servislar o‘zining hisob ma’lumot-lari, parol yoki boshqa xabarlarni berish haqidagi xatlarni jo‘natmaydi.  1 Мақсади фойдаланувчиларнинг конфиденциал маълумотлари – логинлари ва паролларига кириш ҳисобланадиган интернет-фирибгарлик тури.  Изоҳ – Бунга машҳур брендлар номидан электрон хат-ларни оммавий юбориш орқали, шунингдек, турли сер-висларнинг ичида шахсий хабарлар орқали эришилади, масалан, банк номидан ёки социал тармоқ ичида.  2 Социал инженериянинг турли кўринишларидан бири, фойдаланувчиларнинг тармоқ хавфсизлиги асосларини билмаслигига асосланган: хусусан, кўпчилик оддий фактни билмайди: сервислар ўзининг ҳисоб маълумотлари, парол ёки бошқа хабарларни бериш ҳақидаги хатларни жўнатмай-ди. |
| **Флаг**  **uz -** bayroq  байроқ  **en -** flag | Часть формата элемента данных из одного или нескольких битов, которые определяют статус этого элемента.  Bir yoki bir nechta bitdan iborat ma’lumotlar elementi formatining bir qismi. Bitlar bu elementning statusini belgilaydi.  Бир ёки бир нечта битдан иборат маълумотлар элементи форматининг бир қисми. Битлар бу элементнинг статусини белгилайди. |
| **Формальный**  **uz -** rasmiy  расмий  **en -** formal | Выраженный на языке с ограниченным синтаксисом и определенный семантикой, основанной на установившихся математических понятиях.  Belgilangan matematik tushunchalarga asoslanib, cheklangan sintaksis va aniqlangan semantika tilida ifodalangan.  Белгиланган математик тушунчаларга асосланиб, чекланган синтаксис ва аниқланган семантика тилида ифодаланган. |
| **Формат диска**  **uz -** disk formati  диск формати  **en -** disk format | Способ размещения информации на гибком диске, обеспечивающий идентификацию, контроль и верификацию данных.  Axborotni egiluvchan diskda joylashtirish usuli. Ma’lumotlarning identifikatsiya, nazorat va  verifikatsiya qilinishini ta’minlaydi.  Ахборотни эгилувчан дискда жойлаштириш усули. Маълумотларнинг идентификация, назорат ва верификация қилинишини таъминлайди. |
| **Фрод внутренний**  **uz -** ichki frod  ички фрод  **en -** internal fraud | Вид криминальной деятельности, когда служащие используют свое служебное положение для получения выгоды лично или через третьих лиц путем передачи им сведений конфиденциального характера.  Jinoiy faoliyat turi bo‘lib, xizmatchilar o‘zlarining xizmat mavqelaridan shaxsan yoki uchinchi shaxslar orqali, ularga konfidensial xarakterdagi ma’lumotlarni berish yo‘li bilan manfaat ko‘rishda foydalanadilar.  Жиноий фаолият тури бўлиб, хизматчилар ўзларининг хизмат мавқеларидан шахсан ёки учинчи шахслар орқали, уларга конфиденциал характердаги маълумотларни бериш йўли билан манфаат кўришда фойдаланадилар. |
| **Фрод хакерский**  **uz -** xakerlik frodi  хакерлик фроди  **en -** hacking fraud | Вид мошенничества, связанный со взломом защиты сети и получением несанкционированного доступа к сетевым ресурсам.  Tarmoq muhofazasini buzish va tarmoq resurslaridan ruxsat etilmagan tarzda foydalanish bilan bog‘liq  firibgarlik turi.  Тармоқ муҳофазасини бузиш ва тармоқ ресурс-ларидан рухсат этилмаган тарзда фойдаланиш билан боғлиқ фирибгарлик тури. |
| **Фрод, основанный на услуге переадресации вызова**  **uz -** chaqiruvni qayta yo‘llash xizmatiga asoslangan frod  чақирувни қайта йўллаш хизматига асосланган фрод  **en -** рremium rate service fraud, PRS fraud | Метод получения якобы «легального» дохода, основанный на переадресации дорогостоящих вызовов на собственные каналы, как правило, развернутые в других странах.  Go‘yoki, «qonuniy» daromad olish metodi bo‘lib, odatda, boshqa mamlakatlarda tashkil etilgan o‘z kanallariga qimmat chaqiruvlarni qayta yo‘llashga asoslangan.  Гўёки, «қонуний» даромад олиш методи бўлиб, одатда, бошқа мамлакатларда ташкил этилган ўз каналларига қиммат чақирувларни қайта йўл-лашга асосланган. |
| **Фродастер**  **uz -** frodaster  фродастер  **en -** fraudster | Лицо, пользующееся услугами мобильной связи без их оплаты или получающее какие-либо иные выгоды.  Mobil aloqa xizmatlaridan, ularning haqini to‘lamas-dan foydalanuvchi yoki qandaydir boshqacha foyda oladigan shaxs.  Мобил алоқа хизматларидан, уларнинг ҳақини тўламасдан фойдаланувчи ёки қандайдир бошқа-ча фойда оладиган шахс. |
| **Функции безопасности объекта оценки**  **uz -** baholash obyektining xavfsizlik funksiyalari  баҳолаш объектининг хавфсизлик функциялари  **en -** security functions of  object evaluation | Совокупность всех функций безопасности объекта оценки, направленных на осуществление политики безопасности объекта оценки.  Baholash obyektining xavfsizlik siyosatini amalga oshirishga yo‘naltirilgan, baholash obyektining barcha xavfsizlik funksiyalari yig‘indisi.  Баҳолаш объектининг хавфсизлик сиёсатини амалга оширишга йўналтирилган, баҳолаш объ-ектининг барча хавфсизлик функциялари йиғин-диси. |
| **Функционирование**  **uz -** ishlamoq  ишламоқ  **en -** operation | Стадия использования ОО, включающая его «обычное использование», администрирование и эксплуатацию после поставки и подготовки.  BOdan foydalanish bosqichi yetkazib berish va tay-yorlashdan keyin «odatdagi foydalanish», boshqa-rish va ishlatishni ichiga oladi.  БОдан фойдаланиш босқичи етказиб бериш ва тайёрлашдан кейин «одатдаги фойдаланиш», бошқариш ва ишлатишни ичига олади. |
| **Функция измерения**  **uz -** o‘lchash funksiyasi  ўлчаш функцияси  **en -** measurement function | Алгоритм или формула, посредством которых производится объединение двух или более основных мер.  Algoritm yoki formula, uning yordamida ikkita yoki undan ko‘p asosiy o‘lchovning birlashtirilishi amalga oshiriladi.  Алгоритм ёки формула, унинг ёрдамида иккита ёки ундан кўп асосий ўлчовнинг бирлаштирилиши амалга оширилади. |
| **Функция односторонняя**  **uz -** bir tomonlama funksiya  бир томонлама функция  **en -** one-sided function | Функция, для которой по заданному аргументу *x* легко вычислить значение функции *f* (*x*), тогда как определение *x* из *f* (*x* ) трудно вычислимо. До сих пор строго не доказано, что односторонние функции существуют. Для шифрования информации односторонние функции не применимы, т.к. расшифровать текст, зашифрованный с их помощью, не сможет даже законный владелец. В криптографии используются однонаправленные функции с секретом.  Berilgan *x* argument bo‘yicha *f(x)* funksiya qiymati oson hisoblab chiqariladigan funksiya. *f(x)* ni *x* dan hisoblab chiqarish anchagina murakkab. Hozirgacha bir tomonlama funksiyalarning mavjudligi qat’iy isbotlanmagan. Axborotni shifrlash uchun bir tomonlama funksiyalarni qo‘llab bo‘lmaydi, chunki ular yordamida shifrlangan matnni, hatto uning qonuniy egasi ham rasshifrovka qila olmaydi. Kriptografiyada siri bo‘lgan bir tomonlama funksiyadan foydalaniladi.  Берилган *х* аргумент бўйича *f(x)* функция қиймати осон ҳисоблаб чиқариладиган функция. *f(x)* ни *x* дан ҳисоблаб чиқариш анчагина мураккаб. Ҳозиргача бир томонлама функцияларнинг мавжудлиги қатъий исботланмаган. Ахборотни шифрлаш учун бир томонлама функцияларни қўллаб бўлмайди, чунки улар ёрдамида шифрланган матнни, ҳатто унинг қонуний эгаси ҳам расшифровка қила олмайди. Криптографияда сири бўлган бир томонлама функциядан фойдаланилади. |
| **Функция односторонняя  с секретом**  **uz -** siri bo‘lgan bir tomonlama funksiya  сири бўлган бир  томонлама функция  **en -** one-sided secret function | Функция *f k* (*x*), зависящая от параметра k, такая что, при известном k можно найти полиномиальные алгоритмы Ek и Dk, позволяющие легко вычислить *f k* (*x*)для всех x и *f -1k (y)*для всех y, а нахождение *f -1k (y)* без знания k трудно вычислимо (полиномиального алгоритма не существует) даже при известном алгоритме Ek. На основе понятия односторонней функции с секретом был предложен принцип открытого распределения ключей и, как следствие, криптосистемы с открытым ключом.  *k* parametrga bog‘liq bo‘lgan *f(x)* funksiya, bu shunday funksiyaki, *k* ma’lum bo‘lganda, barcha *x* lar uchun *fk (x)*ni, barcha *y* lar uchun *f -1k (y)*ni oson hisoblab chiqarish imkonini beradigan *Ek* va *Dk* polinomial algoritmlarni topish mumkin. *K* ni bilmasdan turib, *f -1k(y)* ni topish, hatto *Ek* algoritm ma’lum bo‘lganda ham, hisoblab chiqarish murakkab bo‘lgan vazifa (polinomial algoritm mavjud emas). Siri bo‘lgan bir tomonlama funksiya tushunchasi asosida, kalitlarni ochiq taqsimlash, uning natijasida ochiq kalitli kriptotizim prinsipi taklif qilingan.  *k* параметрга боғлиқ бўлган *f(x)* функция, бу шун-дай функцияки, *k* маълум бўлганда, барча *x* лар учун *fk(x)* ни, барча *y* лар учун *f -1k(y)* ни осон ҳисоблаб чиқариш имконини берадиган *Ek* ва Dk полиномиал алгоритмларни топиш мумкин. *K* ни билмасдан туриб, *f -1k(y)* ни топиш, ҳатто *Ek* алго-ритм маълум бўлганда ҳам, ҳисоблаб чиқариш мураккаб бўлган вазифа (полиномиал алгоритм мавжуд эмас). Сири бўлган бир томонлама функ-ция тушунчаси асосида, калитларни очиқ тақсим-лаш, унинг натижасида очиқ калитли криптоти-зим принципи таклиф қилинган. |
| **Функция шифрования**  **uz -** shifrlash funksiyasi  шифрлаш функцияси  **en -** encryption function | Функция, используемая в шифре для преобразования данных с применением ключа.  Shifrda ma’lumotlarni kalit qo‘llanilgan holda o‘zgar-tirish uchun foydalaniladigan funksiya.  Шифрда маълумотларни калит қўлланилган ҳолда ўзгартириш учун фойдаланиладиган функция. |

| **Х** | |
| --- | --- |
| **Хост-бастион**  **uz -** xost-bastion  хост-бастион  **en -** bastion host | Компьютер-шлюз, на котором работает программное обеспечение межсетевого экрана и который устанавливается между внутренней и внешней сетями. К хост-бастионам можно отнести шлюзы сеансового и прикладного уровней, а также межсетевые экраны, использующие технологию Statefulinspection.  Tarmoqlararo ekranning dasturiy ta’minoti ishlaydigan va ichki hamda tashqi tarmoqlar o‘rtasida o‘rnatiladigan kompyuter-shlyuz. Xost-bastionlarga seans va amaliy darajadagi shlyuzlarni, shuningdek, *Stateful* *inspection* texnologiyasidan foydalanuvchi tarmoqlararo ekranlarni kiritish mumkin.  Тармоқлараро экраннинг дастурий таъминоти ишлайдиган ва ички ҳамда ташқи тармоқлар ўртасида ўрнатиладиган компьютер-шлюз. Хост-бастионларга сеанс ва амалий даражадаги шлюз-ларни, шунингдек, Stateful inspection технология-сидан фойдаланувчи тармоқлараро экранларни киритиш мумкин. |
| **Хэш**  **uz -** xesh  хэш  **en -** hash | Блок данных фиксированного размера, полученный в результате [хэширования](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#хэширование#хэширование) массива данных.  Ma’lumotlar massivini xeshlash natijasida olingan, qat’iy o‘lchamdagi ma’lumotlar bloki.  Маълумотлар массивини хэшлаш натижасида олинган, қатъий ўлчамдаги маълумотлар блоки. |
| **Хэш-алгоритм защищенный**  **uz -** muhofazalangan  xesh-algoritm  муҳофазаланган  хэш-алгоритм  **en -** secure hash algorithm | Хэш-алгоритм, позволяющий генерировать электронные подписи.  Elektron imzolarni generatsiyalash imkonini beradigan xesh-algoritm.  Электрон имзоларни генерациялаш имконини берадиган хэш-алгоритм. |
| **Хэширование**  **uz -** xeshlash  хэшлаш  **en -** hashing | 1 Процесс вычисления значения хэш-функции.  2 Преобразования массива данных произвольного размера в блок данных фиксированного размера, служащий заменителем исходного массива в некоторых контекстах.  1 Xesh-funksiya qiymatlarini hisoblash jarayoni.  2 Ba’zi bir matn bo‘laklarida dastlabki massivning o‘rnini bosishga xizmat qiluvchi ixtiyoriy o‘lcham-dagi ma’lumotlar massivini belgilangan o‘lchamdagi ma’lumotlar blokiga almashtirish.  1 Хэш-функция қийматларини ҳисоблаш жараёни.  2 Баъзи бир матн бўлакларида дастлабки массивнинг ўрнини босишга хизмат қилувчи ихтиёрий ўлчамдаги маълумотлар массивини белгиланган ўлчамдаги маълумотлар блокига алмаштириш. |
| **Хэш-функция (функция  хэширования)**  **uz -** xesh-funksiya (xeshlash funksiyasi)  хэш-функция (хэшлаш функцияси)  **en -** hash-function | 1 Функция, отображающая строку бит в строку бит фиксированной длины.  2 Математическое преобразование массива данных произвольного размера и вычисление для него фиксированной уникальной последовательнос-ти небольшой длины.  1 Bitlar satrini belgilangan uzunlikdagi bitlar satriga aylantirish funksiyasi.  2 Ixtiyoriy o‘lchamdagi ma’lumotlar massivini matematik almashtirish va uning uchun uncha uzun bo‘lmagan belgilangan yagona ketma-ketlikni hisob-lash.  1 Битлар сатрини белгиланган узунликдаги битлар сатрига айлантириш функцияси.  2 Ихтиёрий ўлчамдаги маълумотлар массивини математик алмаштириш ва унинг учун унча узун бўлмаган белгиланган ягона кетма-кетликни ҳисоблаш. |

| **Ц** | |
| --- | --- |
| **Центр аутентификации**  **uz -** autentifikatsiya qilish markazi  аутентификация қилиш маркази  **en -** authentication center | Сетевое оборудование, отвечающее за конфиденциальный обмен информацией в сети мобильной связи и обеспечивающее защиту от несанкционированного доступа.  Mobil aloqa tarmog‘ida konfidensial axborot almashinish yuzasidan javobgar bo‘lgan va ruxsat etilmagan tarzda foydalanishdan muhofaza qilinishni ta’minlaydigan tarmoq uskunasi.  Мобил алоқа тармоғида конфиденциал ахборот алмашиниш юзасидан жавобгар бўлган ва рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан муҳофаза қили-нишни таъминлайдиган тармоқ ускунаси. |
| **Целостность**  **uz -** yaxlitlik  яхлитлик  **en -** integrity | 1Свойство сохранения правильности и полноты.  2 Состояние информации и ее носителя, при котором обеспечиваются неделимость и предотвращение несанкционированного или преднамеренного уничтожения, искажения, утечки, хищения, подделки, подмены в целом и ее отдельных составных частей.  1 To‘g‘rilik va to‘liqlikni saqlab qolish xususiyati.  2 Axborot va uning tashuvchisining holati bo‘lib, bunda umuman va uning alohida tarkibiy qismlari-ning bo‘linmasligi va ruxsat etilmagan tarzda yoki qasddan yo‘q qilinishi, buzilishi, chiqib ketishi, o‘g‘irlanishi, qalbakilashtirilishining oldini olish ta’minlanadi.  1 Тўғрилик ва тўлиқликни сақлаб қолиш хусусия-ти.  2 Ахборот ва унинг ташувчисининг ҳолати бўлиб, бунда умуман ва унинг алоҳида таркибий қисмларининг бўлинмаслиги ва рухсат этилмаган тарзда ёки қасддан йўқ қилиниши, бузилиши, чиқиб кетиши, ўғирланиши, қалбакилаштири-лишининг олдини олиш таъминланади. |
| **Целостность данных**  **uz -** ma’lumotlarning  yaxlitligi  маълумотларнинг яхлитлиги  **en -** data integrity | 1 Способность данных сохранять точность и непротиворечивость независимо от выполняемых изменений.  2 Свойство, гарантирующее невозможность изменения, подмены или уничтожения данных несанкционированным способом.  Примечание − Целостность данных включает устойчивость системы к отказам и автоматическое восстановление.  1 Amalga oshiriladigan o‘zgartirishlardan qat’i nazar, ma’lumotlarning aniqlikni va zid kelmaslikni saqlash qobiliyati.  2 Ma’lumotlarni ruxsat etilmagan usulda o‘zgartirib, o‘rnini almashtirib yoki yo‘q qilish mumkin bo‘lmasligini kafolatlaydigan xususiyat.  Izoh – Ma’lumotlarning yaxlitligi tizimning buzilishlarga chidamliligini va avtomatik tiklanishini ichiga oladi.  1 Амалга ошириладиган ўзгартиришлардан қатъи назар, маълумотларнинг аниқликни ва зид келмасликни сақлаш қобилияти.  2 Маълумотларни рухсат этилмаган усулда ўзгартириб, ўрнини алмаштириб ёки йўқ қилиш мумкин бўлмаслигини кафолатлайдиган хусусият.  Изоҳ – Маълумотларнинг яхлитлиги тизимнинг бузилиш-ларга чидамлилигини ва автоматик тикланишини ичига олади. |
| **Целостность информации**  **uz -** axborotning yaxlitligi  ахборотнинг яхлитлиги  **en -** information integrity | Способность средства вычислительной техники или автоматизированной системы обеспечивать неизменность информации в условиях случайного и/или преднамеренного искажения (раз- рушения).  Hisoblash texnikasi vositalari va avtomatlashtirilgan tizimning, tasodifiy va/yoki qasddan buzib ko‘rsatish (buzish) sharoitida axborotning o‘zgarmasligini ta’minlash xususiyati.  Ҳисоблаш техникаси воситалари ва автоматлаш-тирилган тизимнинг, тасодифий ва/ёки қасддан бузиб кўрсатиш (бузиш) шароитида ахборотнинг ўзгармаслигини таъминлаш хусусияти. |
| **Целостность системы**  **uz -** tizimning yaxlitligi  тизимнинг яхлитлиги  **en -** system integrity | Свойство системы обработки данных одновременно с выполнением своего оперативного предназначения предотвращать использование или модификацию ресурсов незарегистрированными пользователями, а также предотвращать использование или модификацию зарегистрированными пользователями не принадлежащих им ресурсов.  Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimining, o‘zining operativ vazifasini bajarish bilan bir vaqtda, ro‘yxatga olinmagan foydalanuvchilar tomonidan resurslardan foydalanishning yoki o‘zgartirilishining oldini olish, shuningdek, ro‘yxatga olingan foydalanuvchilar tomonidan ularga tegishli bo‘lmagan resurslardan foydalanishning yoki o‘zgartirilishining oldini olish xususiyati.  Маълумотларни қайта ишлаш тизимининг, ўзининг оператив вазифасини бажариш билан бир вақтда, рўйхатга олинмаган фойдаланувчилар томонидан ресурслардан фойдаланишнинг ёки ўзгартирилишининг олдини олиш, шунингдек, рўйхатга олинган фойдаланувчилар томонидан уларга тегишли бўлмаган ресурслардан фойдаланишнинг ёки ўзгартирилишининг олдини олиш хусусияти. |
| **Цель**  **uz -** maqsad  мақсад  **en -** objective | Результат, который предполагается достичь.  Примечания  1 Цель может быть стратегической, тактической или оперативной.  2 Цели могут устанавливаться для разных сфер деятельности (например, для финансовой сферы, здравоохранения и безопасности, а также для показателей качества окружающей среды) и для разных уровней (например, стратегические цели организации, проекта, продукта и процесса).  3 Цель может быть выражена и другими способами, например, как запланированный результат, намерение, действующий критерий, как цель информационной безопасности или с помощью других слов-синонимов (например, замысел, показатель или задача).  4 В контексте систем управления информационной безопасности для достижения конкретных результатов устанавливаются цели информационной безопасности, соответствующие политике информационной безопасности организации.  Erishilishi taxmin qilinadigan natija.  Izohlar  1 Maqsad strategik, taktik yoki operativ bo‘lishi mumkin.  2 Maqsadlar faoliyatning turli sohalari (masalan, moliya sohasi, sog‘liqni saqlash va xavfsizlik sohasi uchun, shuningdek, atrof muhit sifat ko‘rsatkichlari) uchun va turli darajalar (masalan, tashkilot, loyiha, mahsulot va jarayonning strategik maqsadlari) uchun belgilanishi mumkin.  3 Maqsad boshqa usullar bilan ham ifodalanishi mumkin, masalan, rejalashtirilgan natija, maqsad, amaldagi mezon, axborot xavfsizligining maqsadi kabi yoki boshqa so‘zlar-sinonimlar (masalan, o‘ylangan ish, ko‘rsatkich yoki vazifa) yordamida.  4 Axborot xavfsizligini boshqarish tizimlarining kontekstida aniq natijalarga erishish uchun tashkilot axborot xavfsizli- gining siyosatiga mos keladigan axborot xavfsizligi maqsadlari belgilanadi.  Эришилиши тахмин қилинадиган натижа.  Изоҳлар  1 Мақсад стратегик, тактик ёки оператив бўлиши мумкин.  2 Мақсадлар фаолиятнинг турли соҳалари (масалан, молия соҳаси, соғлиқни сақлаш ва хавфсизлик соҳаси учун, шунингдек, атроф муҳит сифат кўрсаткичлари) учун ва турли даражалар (масалан, ташкилот, лойиҳа, маҳсулот ва жараённинг стратегик мақсадлари) учун белгиланиши мумкин.  3 Мақсад бошқа усуллар билан ҳам ифодаланиши мумкин, масалан, режалаштирилган натижа, мақсад, амалдаги мезон, ахборот хавфсизлигининг мақсади каби ёки бошқа сўзлар-синонимлар (масалан, ўйланган иш, кўрсаткич ёки вазифа) ёрдамида.  4 Ахборот хавфсизлигини бошқариш тизимларининг контекстида аниқ натижаларга эришиш учун ташкилот ахборот хавфсизлигининг сиёсатига мос келадиган ахборот хавфсизлиги мақсадлари белгиланади. |
| **Цель анализа**  **uz -** tahlil maqsadi  таҳлил мақсади  **en -** review objective | Записанное изложение полученных результатов анализа.  Olingan tahlil natijalarining yozilgan bayoni.  Олинган таҳлил натижаларининг ёзилган баёни. |
| **Цель безопасности**  **uz -** xavfsizlik maqsadi  хавфсизлик мақсади  **en -** security objective | Изложенное намерение противостоять установленным угрозам и/или удовлетворять установленной политике безопасности организации и/или предположениям.  Belgilangan tahdidlarga qarshi tura olish va/yoki tashkilotning belgilangan xavfsizlik siyosatini va/ yoki taxminlarni qanoatlantirishning ifodalangan maqsadi.  Белгиланган таҳдидларга қарши тура олиш ва/ёки ташкилотнинг белгиланган хавфсизлик сиёсатини ва/ёки тахминларни қаноатлантиришнинг ифодаланган мақсади. |
| **Цель защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish maqsadi  ахборотни муҳофаза қилиш мақсади  **en -** Information security target | Заранее намеченный уровень защищенности информации, получаемый в результате реализации системы защиты на объекте.  Примечание – Целью защиты информации может быть предотвращение ущерба собственнику, владельцу, пользователю информации в результате возможной утечки информации и/или несанкционированного и непреднамеренного воздействия на информацию.  Obyektda muhofaza qilish tizimini amalga oshirish natijasida olinadigan, axborot muhofaza qilinganli-gining oldindan belgilangan darajasi.  Izoh – Axborotni muhofaza qilishdan maqsad, axborotning ehtimol tutilgan tarqalib ketishi va/ yoki axborotga ruxsat etilmagan, ko‘zda tutilmagan ta’sir natijasida axborot mulk-doriga, egasiga, foydalanuvchisiga yetkaziladigan zararning oldini olish bo‘lishi mumkin.  Объектда муҳофаза қилиш тизимини амалга оши-риш натижасида олинадиган, ахборот муҳофаза қилинганлигининг олдиндан белгиланган даража-си.  Изоҳ – Ахборотни муҳофаза қилишдан мақсад, ахборот-нинг эҳтимол тутилган тарқалиб кетиши ва/ ёки ахборот-га рухсат этилмаган, кўзда тутилмаган таъсир натижасида ахборот мулкдорига, эгасига, фойдаланувчисига етказила-диган зарарнинг олдини олиш бўлиши мумкин. |
| **Цель управления**  **uz -** boshqarish maqsadi  бошқариш мақсади  **en -** control objective | Описанное состояние, которое должно быть достигнуто в результате внедрения средств управления.  Boshqarish vositalarini joriy etish natijasida erishilishi kerak bo‘lgan tavsiflangan holati.  Бошқариш воситаларини жорий этиш натижасида эришилиши керак бўлган тавсифланган ҳолати. |
| **Центр обмена информацией** **доверенный**  **uz -** ishonchli axborot  almashinuv markazi  ишончли ахборот  алмашинув маркази  **en -** trusted information  communication entity | Автономная организация, обеспечивающая обмен информацией в пределах сообщества по обмену информацией.  Axborot almashinuvi bo‘yicha hamjamiyat doirasi-da axborot almashinuvini ta’minlaydigan avtonom tashkilot.  Ахборот алмашинуви бўйича ҳамжамият доира-сида ахборот алмашинувини таъминлайдиган автоном ташкилот. |
| **Центр распределения  ключей**  **uz -** kalitlarni taqsimlash markazi  калитларни тақсимлаш маркази  **en -** key distribution center | Механизм, позволяющий распределять секретные ключи в симметричных криптосистемах.  Simmetrik kriptotizimlarda maxfiy kalitlarni taqsimlash imkonini beradigan mexanizm.  Симметрик криптотизимларда махфий калитлар-ни тақсимлаш имконини берадиган механизм. |
| **Центр сертификации  ключей**  **uz -** kalitlarni sertifikatlash markazi  калитларни сертификатлаш маркази  **en -** key certification center | Механизм, который не требует при каждом запросе на установление защищенного соединения, обращаться за ключом абонента-респондента.  Muhofazalangan bog‘lanishga bo‘lgan har bir so‘-rovda abonent-respondent kalitiga murojaat qilinishini talab etmaydigan mexanizm.  Муҳофазаланган боғланишга бўлган ҳар бир сў-ровда абонент-респондент калитига мурожаат қи-линишини талаб этмайдиган механизм. |
| **Цикл жизненный**  **uz -** hayotiy sikl  ҳаётий цикл  **en -** life-cycle | Последовательность стадий существования объекта (например, продукта или системы) во  времени.  Vaqtda obyekt (masalan, mahsulot yoki tizim) mav-judligi bosqichlarining ketma-ketligi.  Вақтда объект (масалан, маҳсулот ёки тизим) мавжудлиги босқичларининг кетма-кетлиги. |
| **Цикл ключей жизненный**  **uz -** kalitlarning hayotiy sikli  калитларнинг ҳаётий цикли  **en -** key lifecycle | Последовательность стадий, которые проходят ключи от момента генерации до момента унич-тожения.  Kalitlar generatsiya vaqtidan yo‘q qilish vaqtigacha o‘tadigan bosqichlar ketma-ketligi.  Калитлар генерация вақтидан йўқ қилиш вақти-гача ўтадиган босқичлар кетма-кетлиги. |
| **Цикл проверки**  **uz -** tekshiruv sikli  текширув цикли  **en -** loop check | Проверка, выполняемая для определения правильности передачи данных, при которой полученные данные возвращаются к источнику для сравнения с первоначально переданными данными.  Ma’lumotlar uzatilishining to‘g‘riligini aniqlash maqsadida bajariladigan tekshiruv. Bunda olingan ma’lumotlar, dastlab uzatilgan ma’lumotlar bilan taqqoslash uchun manbaga qaytariladi.  Маълумотлар узатилишининг тўғрилигини аниқ-лаш мақсадида бажариладиган текширув. Бунда олинган маълумотлар, дастлаб узатилган маълу-мотлар билан таққослаш учун манбага қайтари-лади. |
| **Цифра контрольная**  **uz -** nazorat raqami  назорат рақами  **en -** check digit | Ключ проверки, состоящий из одиночной цифры (символа).  Bitta raqam (simvol)dan iborat bo‘lgan tekshiruv kaliti.  Битта рақам (символ)дан иборат бўлган текши-рув калити. |

| **Ч** | |
| --- | --- |
| **Человек-пользователь**  **uz -** foydalanuvchi-odam  фойдаланувчи-одам  **en -** man-to-user | Любое физическое лицо, взаимодействующее с объектом оценки.  Baholash obyekti bilan birgalikda ishlaydigan har qanday jismoniy shaxs.  Баҳолаш объекти билан биргаликда ишлайдиган ҳар қандай жисмоний шахс. |
| **«Черви» файловые**  **uz -** fayl «qurtlari»  файл «қуртлари»  **en -** file worms | Эти вирусы создают собственные копии с привлекательными для пользователя названиями (например, Game.exe, install.exe и др.) в надежде на то, что пользователь их запустит.  Foydalanuvchi ishga tushirib yuboradi degan umid-da, uning e’tiborini tortadigan nomlar ostida (masa-lan, *Game.exe*, *install.exe* va b.lar) o‘zining nusxala-rini yaratadigan viruslar.  Фойдаланувчи ишга тушириб юборади деган умидда, унинг эътиборини тортадиган номлар остида (масалан, Game.exe, install.exe ва б.лар) ўзининг нусхаларини яратадиган вируслар. |
| **Червь**  **uz -** qurt  қурт  **en -** worm | 1 Независимая программа, способная самостоятельно распространяться в системах обработки данных или компьютерных сетях.  Примечание – Черви часто разрабатываются, чтобы использовать доступные ресурсы, например, объем памяти или время обработки.  2 Программа, распространяющаяся по сети и использующая уязвимости сетевых протоколов или сетевых программ для распространения своих ко-пий по узлам сети, где она может быть активизирована.  3 Вредоносная программа, распространяющаяся по сети, не оставляя своей копии на магнитном носителе, вычисляющая адреса сетевых компьютеров и записывающая по этим адресам свои копии.  Примечание – Обычно «червь» прерывает ход обработки информации в системе, оставаясь не обнаруженным, а затем самоуничтожается.  1 Ma’lumotlarni qayta ishlash tizimlarida yoki kompyuter tarmoqlarida o‘z-o‘zidan tarqalish qobiliyatiga ega bo‘lgan mustaqil dastur.  Izoh – Qurtlar, ko‘pincha mumkin bo‘lgan, resurslardan, masalan, xotira hajmi yoki qayta ishlash vaqtidan foydalanish uchun ishlab chiqiladi.  2 Tarmoq bo‘ylab tarqaladigan, o‘zining nusxalarini tarmoq uzellari orqali tarqatish uchun tarmoq protokollari yoki dasturlarining zaif tomonlaridan foydalanadigan dastur.  3 O‘zining nusxalarini magnit tashuvchida qoldirmagan holda, tarmoq bo‘ylab tarqaladigan, tarmoq kompyuterlarining adreslarini hisoblab chiqadigan va bu adreslar bo‘yicha o‘z nusxalarini yozadigan zarar-li dastur.  Izoh – Odatda, «qurt» topib bo‘lmaydigan holatda qolib, tizimda axborotni qayta ishlash jarayonini to‘xtatib qo‘yadi, so‘ng o‘zini o‘zi yo‘q qiladi.  1 Маълумотларни қайта ишлаш тизимларида ёки компьютер тармоқларида ўз-ўзидан тарқалиш қо-билиятига эга бўлган мустақил дастур.  Изоҳ – Қуртлар, кўпинча мумкин бўлган, ресурслардан, масалан, хотира ҳажми ёки қайта ишлаш вақтидан фойдаланиш учун ишлаб чиқилади.  2 Тармоқ бўйлаб тарқаладиган, ўзининг нусхала-рини тармоқ узеллари орқали тарқатиш учун тармоқ протоколлари ёки дастурларининг заиф томонларидан фойдаланадиган дастур.  3 Ўзининг нусхаларини магнит ташувчида қол-дирмаган ҳолда, тармоқ бўйлаб тарқаладиган, тармоқ компьютерларининг адресларини ҳисоб-лаб чиқадиган ва бу адреслар бўйича ўз нусха-ларини ёзадиган зарарли дастур.  Изоҳ – Одатда, «қурт» топиб бўлмайдиган ҳолатда қолиб, тизимда ахборотни қайта ишлаш жараёнини тўхтатиб қўяди, сўнг ўзини ўзи йўқ қилади. |
| **Червь почтовый**  **uz -** pochta qurti  почта қурти  **en -** email-worm | Программа, которая способна рассылаться самостоятельно по электронной почте всем адресатам каждого списка доставки.  Elektron pochta orqali har bir yetkazib berish ro‘y-xatidagi adresatlarga mustaqil tarzda tarqalish qobi-liyatiga ega bo‘lgan dastur.  Электрон почта орқали ҳар бир етказиб бериш рўйхатидаги адресатларга мустақил тарзда тарқа-лиш қобилиятига эга бўлган дастур. |
| **Число начальное**  **uz -** boshlang‘ich son  бошланғич сон  **en -** seed | Случайная числовая последовательность, используемая для генерации другой, обычно более длинной псевдослучайной последовательности.  Boshqa bir, yanada uzunroq bo‘lgan psevdotasodifiy ketma-ketlikni generatsiyalash uchun foydalaniladigan tasodifiy sonli ketma-ketlik.  Бошқа бир, янада узунроқ бўлган псевдотасоди-фий кетма-кетликни генерациялаш учун фойдала-ниладиган тасодифий сонли кетма-кетлик. |
| **Число случайное**  **uz -** tasodifiy son  тасодифий сон  **en -** random challenge | Код, формируемый с помощью генератора псевдослучайных чисел и используемый при аутентификации, шифровании и проверки целостности.  Psevdotasodifiy sonlar generatori yordamida shakllanadigan va autentifikatsiya qilishda, shifrlashda, yax-litlikni tekshirishda foydalaniladigan kod.  Псевдотасодифий сонлар генератори ёрдамида шаклланадиган ва аутентификация қилишда, шифрлашда, яхлитликни текширишда фойдалани-ладиган код. |
| **Чтение с линии телекоммуникаций активное**  **uz -** telekommunikatsiyalar  liniyasidan aktiv o‘qish  телекоммуникациялар линиясидан актив ўқиш  **en -** active line-tap | Нежелательное взаимодействие с системой телекоммуникаций, при котором сигналы, данные или сообщения, передаваемые по линиям телекоммуникаций, могут быть задержаны или удалены из системы.  Telekommunikatsiyalar tizimi bilan nomaqbul o‘zaro hamkorlik, bunda telekommunikatsiyalar liniyalari orqali uzatiladigan signallar, ma’lumotlar yoki xabarlar ushlanib qolishi yoki tizimdan chiqarib yubo-rilishi mumkin.  Телекоммуникациялар тизими билан номақбул ўзаро ҳамкорлик, бунда телекоммуникациялар линиялари орқали узатиладиган сигналлар, маъ-лумотлар ёки хабарлар ушланиб қолиши ёки тизимдан чиқариб юборилиши мумкин. |
| **Чтение с линии телеком-муникаций пассивное**  **uz -** telekommunikatsiyalar  liniyasidan passiv o‘qish  телекоммуникациялар линиясидан пассив ўқиш  **en -** passive line-tap | Несанкционированное чтение сигналов, данных или сообщений из системы телекоммуникаций без изменения ее сигналов.  Telekommunikatsiyalar tizimidan chiqadigan signallar, ma’lumotlar yoki xabarlarni, tizim signallarini o‘zgartirmasdan, ruxsat etilmagan tarzda o‘qish.  Телекоммуникациялар тизимидан чиқадиган сиг-наллар, маълумотлар ёки хабарларни, тизим сиг-налларини ўзгартирмасдан, рухсат этилмаган тарзда ўқиш. |
| **Чувствительность,  критичность**  **uz -** ta’sirchanlik, kritiklik  таъсирчанлик,  критиклик  **en -** sensitivity | 1 Степень важности информации, определяемая ее владельцем и указывающая на необходимость ее защиты.  2 Характеристика ресурса сети, определяющая его степень важности и, возможно, включающая уязвимость.  1 Axborotning, uning egasi tomonidan belgilanadigan va axborot muhofaza qilinishi zarurligini ko‘rsa-tadigan muhimlik darajasi.  2 Tarmoq resursining xarakteristikasi bo‘lib, uning muhimlik darajasini belgilaydi. Tarmoqning zaif tomonlarini ham ichiga olishi mumkin.  1 Ахборотнинг, унинг эгаси томонидан белгила-надиган ва ахборот муҳофаза қилиниши зарурли-гини кўрсатадиган муҳимлик даражаси.  2 Тармоқ ресурсининг характеристикаси бўлиб, унинг муҳимлик даражасини белгилайди. Тар-моқнинг заиф томонларини ҳам ичига олиши мумкин. |

| **Ш** | |
| --- | --- |
| **Шарада Меркля**  **uz -** Merkl sharadasi  Меркл шарадаси  **en -** Merkle charade | Алгоритм, распределения ключей, который применяется для передачи используемого для шифрования секретного ключа, скрывая его в большом наборе шарад (головоломок).  Kalitlarni taqsimlash algoritmi. Shifrlash uchun foy-dalaniladigan maxfiy kalitni, sharadalarning katta to‘plamida uni yashirgan holda, uzatishda qo‘llani-ladi.  Калитларни тақсимлаш алгоритми. Шифрлаш учун фойдаланиладиган махфий калитни, шара-даларнинг катта тўпламида уни яширган ҳолда, узатишда қўлланилади. |
| **Шифр**  **uz -** shifr  шифр  **en -** cipher, cypher | Совокупность обратимых преобразований множества возможных открытых (исходных) данных на множество возможных зашифрованных данных, осуществляемых по определенным правилам с применением ключей.  Kalitlardan foydalangan holda alohida qoidalar bo‘-yicha amalga oshiriladigan, mumkin bo‘lgan ochiq (dastlabki) ma’lumotlar to‘plamini mumkin bo‘lgan shifrlangan ma’lumotlar to‘plamiga qayta o‘zgarti-rishlar jami.  Калитлардан фойдаланган ҳолда алоҳида қоида-лар бўйича амалга ошириладиган, мумкин бўлган очиқ (дастлабки) маълумотлар тўпламини мум-кин бўлган шифрланган маълумотлар тўпламига қайта ўзгартиришлар жами. |
| **Шифр абсолютно стойкий**  **uz -** absolyut barqaror shifr  абсолют барқарор шифр  **en -** unbreakable cipher | [Шифр](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#шифр#шифр), в котором знание шифротекста не позволяет улучшить оценку соответствующего открытого текста.  Shifrmatnni bilish, tegishli ochiq matn baholanishini yaxshilash imkonini bermaydigan shifr.  Шифрматнни билиш, тегишли очиқ матн баҳола-нишини яхшилаш имконини бермайдиган шифр. |
| **Шифр аддитивный**  **uz -** additiv shifr  аддитив шифр  **en** -additive cipher | [Шифр гаммирования](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#шифргаммирования#шифргаммирования), в котором для наложения гаммы на данные используется бинарная операция аддитивного типа.  Gammani ma’lumotlarga qo‘yish uchun additiv tur-dagi binar operatsiyadan foydalaniladigan gamma-lash shifri.  Гаммани маълумотларга қўйиш учун аддитив турдаги бинар операциядан фойдаланиладиган гаммалаш шифри. |
| **Шифр асимметричный**  **uz -** asimmetrik shifr  асимметрик шифр  **en -** asymmetric cipher | Шифр, в котором ключ шифрования не совпадает с ключом дешифрования.  Shifrlash kaliti deshifrlash kaliti bilan mos tushmay-digan shifr.  Шифрлаш калити дешифрлаш калити билан мос тушмайдиган шифр. |
| **Шифр блочный**  **uz -** blokli shifr  блокли шифр  **en -** block cipher | 1 Алгоритм шифрования, осуществляющий крип-тографическое преобразование исходной информации путем выполнения криптографических операций над n-битными блоками исходного или зашифрованного текста.  2 Шифр, входными текстами для которого являются блоки фиксированного размера.  1 Dastlabki yoki shifrlangan matnning *n*-bitli blok-lari ustida kriptografik amallarni bajarish yo‘li bilan, dastlabki axborotning kriptografik almashtirilishini amalga oshiruvchi shifrlash algoritmi.  2 Kirish matnlari belgilangan o‘lchamdagi bloklar-dan iborat bo‘lgan shifr.  1 Дастлабки ёки шифрланган матннинг n-битли блоклари устида криптографик амалларни бажа-риш йўли билан, дастлабки ахборотнинг крипто-график алмаштирилишини амалга оширувчи шифрлаш алгоритми.  2 Кириш матнлари белгиланган ўлчамдаги блок-лардан иборат бўлган шифр. |
| **Шифр гаммирования**  **uz -** gammalash shifri  гаммалаш шифри  **en -** [additive stream cipher](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=3426937_1_2) | [Потоковый шифр](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#потоковыйшифр#потоковыйшифр), в котором для зашифрования данных используется [гаммирование](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#гаммирование#гаммирование).  Ma’lumotlarni shifrlash uchun gammalashdan foydalaniladigan oqimli shifr.  Маълумотларни шифрлаш учун гаммалашдан фойдаланиладиган оқимли шифр. |
| **Шифр потоковый**  **uz -** oqimli shifr  оқимли шифр  **en -** stream cipher, general stream cipher | Шифр, преобразующий последовательно отдельные биты или знаки открытого текста и ориентированный на реализацию в виде программы.  Ochiq matnning ketma-ket ayrim bitlarini yoki bel-gilarini o‘zgartiruvchi va dastur ko‘rinishida amalga oshirish uchun mo‘ljallangan shifr.  Очиқ матннинг кетма-кет айрим битларини ёки белгиларини ўзгартирувчи ва дастур кўринишида амалга ошириш учун мўлжалланган шифр. |
| **Шифр симметричный**  **uz -** simmetrik shifr  симметрик шифр  **en -** symmetric cipher | [Шифр](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#шифр#шифр), являющийся, [симметричной криптографической системой](http://www.enlight.ru/crypto/glossary/glossary.htm#симметричнаякриптосистема#симметричнаякриптосистема), то есть использующий для зашифрования и расшифрования один и тот же ключ или такие различные ключи, что по одному из них легко может быть получен другой.  Simmetrik kriptografik tizim bo‘lgan, ya’ni shifrlash va rasshifrovka qilish uchun aynan bir kalitdan yoki biri orqali boshqasi oson olinadigan turli kalitlardan foydalaniladigan shifr.  Симметрик криптографик тизим бўлган, яъни шифрлаш ва расшифровка қилиш учун айнан бир калитдан ёки бири орқали бошқаси осон олинадиган турли калитлардан фойдаланилади-ган шифр. |
| **Шифр составной**  **uz -** tarkibli shifr  таркибли шифр  **en -** product cipher | Шифр, составленный из нескольких более простых шифров, которые используются в определенной последовательности при зашифровании и расшифровании данных.  Ma’lumotlarni shifrlash va rasshifrovka qilishda ma’lum bir ketma-ketlikda foydalaniladigan bir nechta oddiyroq bo‘lgan shifrdan tuzilgan shifr.  Маълумотларни шифрлаш ва расшифровка қи-лишда маълум бир кетма-кетликда фойдаланила-диган бир нечта оддийроқ бўлган шифрдан тузилган шифр. |
| **Шифр Файстеля**  **uz -** Faystel shifri  Файстел шифри  **en -** Facetel ciper | Специальный класс повторяющегося блочного шифра, в котором шифротекст вычисляется из открытого текста повторением применения функ-ции обхода.  Takrorlanadigan blokli shifrning maxsus klassi, unda shifr matn chetlab o‘tish funksiyasi qo‘llanishini tak-rorlash bilan ochiq matndan hisoblab chiqiladi.  Такрорланадиган блокли шифрнинг махсус клас-си, унда шифр матн четлаб ўтиш функцияси қўл-ланишини такрорлаш билан очиқ матндан ҳисоб-лаб чиқилади. |
| **Шифратор**  **uz -** shifrlagich  шифрлагич  **en -** encoder, encipher | Электронное устройство или программа, реализующая алгоритмы шифрования.  Shifrlash algoritmlarini amalga oshiradigan elektron qurilma yoki dastur.  Шифрлаш алгоритмларини амалга оширадиган электрон қурилма ёки дастур. |
| **Шифрование**  **uz -** shifrlash  шифрлаш  **en -** encryption | Способ обработки данных с использованием специальных алгоритмов, обеспечивающих их скрытую передачу. Преобразование информации осуществляется на уровне битов или их последовательностей в отличие от криптографических методов, где единицами кодирования обычно являются смысловые слова или фразы.  Ma’lumotlarni, ularning yashirin uzatilishini ta’min-lovchi maxsus algoritmlardan foydalanib, qayta ish-lash usuli. Axborotning o‘zgartirilishi kodlash birlik-lari, odatda, mazmunli so‘z yoki jumlalar bo‘lgan kriptografik metodlardan farqli o‘laroq, bitlar yoki ularning ketma-ketligi darajasida amalga oshiriladi.  Маълумотларни, уларнинг яширин узатилишини таъминловчи махсус алгоритмлардан фойдала-ниб, қайта ишлаш усули. Ахборотнинг ўзгарти-рилиши кодлаш бирликлари, одатда, мазмунли сўз ёки жумлалар бўлган криптографик метод-лардан фарқли ўлароқ, битлар ёки уларнинг кет-ма-кетлиги даражасида амалга оширилади. |
| **Шифрование абонентское**  **uz -** abonent shifrlash  абонент шифрлаш  **en -** end-to-end encryption | 1 Криптографическая защита информации, передаваемой между двумя субъектами автоматизированной системы.  2 Защита информации, передаваемой средствами телекоммуникаций криптографическими методами, непосредственно между отправителем и получателем.  1 Avtomatlashtirilgan tizimning ikki subyekti orasida uzatiladigan axborotning kriptografik muhofaza qili-nishi.  2 Jo‘natuvchi va oluvchi o‘rtasida telekommuni-kat-siyalar vositalari yordamida bevosita uzatiladigan ax-borotning kriptografik metodlar bilan muhofaza qili-nishi.  1 Автоматлаштирилган тизимнинг икки субъекти орасида узатиладиган ахборотнинг криптографик муҳофаза қилиниши.  2 Жўнатувчи ва олувчи ўртасида телекоммуникациялар воситалари ёрдамида бевосита узатиладиган ахборотнинг криптографик методлар билан муҳофаза қилиниши. |
| **Шифрование асимметричное**  **uz -** asimmetrik shifrlash  асимметрик шифрлаш  **en -** asymmetric encryption | Метод засекречивания, при котором для шифрования применяются разные ключи.  Shifrlash uchun turli kalitlardan foydalaniladigan max-fiylashtirish metodi  Шифрлаш учун турли калитлардан фойдаланилади-ган махфийлаштириш методи. |
| **Шифрование вероятностное**  **uz -** ehtimoliy shifrlash  эҳтимолий шифрлаш  **en -** probability encryption | 1 Схема шифрования, в которой одному открыто-му тексту может соответствовать множество шифртекстов.  2 Процесс шифрования с использованием случайных параметров.  1 Bitta ochiq matnga shifrmatnlar to‘plami to‘g‘ri kelishi mumkin bo‘lgan shifrlash sxemasi.  2 Tasodifiy parametrlardan foydalangan holda shifr-lash jarayoni.  1 Битта очиқ матнга шифрматнлар тўплами тўғри келиши мумкин бўлган шифрлаш схемаси.  2 Тасодифий параметрлардан фойдаланган ҳолда шифрлаш жараёни. |
| **Шифрование методом Ри-вестра-Шамира-Адлемана**  **uz -** Rivestr-Shamir-Adleman metodi bilan shifrlash  Ривестр-Шамир-Адлеман методи билан шифрлаш  **en -** RSA encryption | Метод шифрования с открытым ключом, при котором ключ, используемый для шифрования, не совпадает с ключом для дешифрования (последний должен быть известен получателю).  Ochiq kalit bilan shifrlash metodi bo‘lib, shifrlash uchun foydalaniladigan kalit deshifrlash uchun mo‘l-jallangan kalit bilan mos tushmaydi (deshifrlash kaliti oluvchiga ma’lum bo‘lishi kerak).  Очиқ калит билан шифрлаш методи бўлиб, шифр-лаш учун фойдаланиладиган калит дешифрлаш учун мўлжалланган калит билан мос тушмайди (дешифрлаш калити олувчига маълум бўлиши керак). |
| **Шифрование одностороннее**  **uz -** bir tomonlama shifrlash  бир томонлама шифрлаш  **en -** one-way encryption | Шифрование, результатом которого является шифротекст, исходные данные которого не могут быть восстановлены.  Примечание – Одностороннее шифрование используется для аутентификации. Например, полученный в результате шифрования пароля методом одностороннего шифрования шифротекст сохраняется. Пароль, представленный позже, будет зашифрован таким же образом. Затем оба полученных шифротекста сравниваются, и если они идентичны, то предъявлен верный пароль.  Shifrlash, dastlabki ma’lumotlari tiklanishi mumkin bo‘lmagan shifrlangan matn uning natijasi hisoblanadi.  Izoh – Bir tomonlama shifrlash autentifikatsiya qilishda ishlatiladi. Masalan, bir tomonlama shifrlash metodi bilan parolni shifrlash natijasida olingan shifrlangan matn saqlanib qoladi. Kechroq taqdim etilgan parol xuddi shu tarzda shifrlanadi. Keyin olingan ikkala shifrlangan matn solishtiriladi, agar ular bir xil bo‘lsa, unda to‘g‘ri parol taqdim etilgan.  Шифрлаш, дастлабки маълумотлари тикланиши мумкин бўлмаган шифрланган матн унинг нати-жаси ҳисобланади.  Изоҳ – Бир томонлама шифрлаш аутентификация қилиш-да ишлатилади. Масалан, бир томонлама шифрлаш мето-ди билан паролни шифрлаш натижасида олинган шифр-ланган матн сақланиб қолади. Кечроқ тақдим этилган пароль худди шу тарзда шифрланади. Кейин олинган иккала шифрланган матн солиштирилади, агар улар бир хил бўлса, унда тўғри пароль тақдим этилган. |
| **Шифрование сквозное**  **uz -** ochiq shifrlash  очиқ шифрлаш  **en -** end-to-end encryption,  end-to-end encipherment | 1 Метод засекречивания информации, при котором шифрованный поток передается через сеть в прозрачном режиме, т.е. без перешифрования трафика в промежуточных узлах телекоммуникаций.  2 Шифрование данных в пределах системы или на стороне источника с соответствующим дешифрованием, которое осуществляется только в пределах системы или на стороне назначения.  1 Axborotni maxfiylashtirish metodi bo‘lib, shifr-langan oqim tarmoq orqali ochiq rejimda, ya’ni tra-fikni oraliq telekommunikatsiyalar uzellarida qayta shifrlamasdan, uzatiladi.  2 Ma’lumotlarni tizim doirasida yoki tegishlicha deshifrlash bilan manba tomonda shifrlash. Faqat tizim doirasida yoki mo‘ljallangan tomonda amalga oshiriladi.  1 Ахборотни махфийлаштириш методи бўлиб, шифрланган оқим тармоқ орқали очиқ режимда, яъни трафикни оралиқ телекоммуникациялар узелларида қайта шифрламасдан, узатилади.  2 Маълумотларни тизим доирасида ёки тегишлича дешифрлаш билан манба томонда шифрлаш. Фақат тизим доирасида ёки мўлжалланган томонда амалга оширилади. |
| **Шифрование с открытым ключом**  **uz -** ochiq kalit bilan  shifrlash  очиқ калит билан шифрлаш  **en -** public key cryptography | Криптографический метод, в котором используется открытый ключ для формирования шифротекста и закрытый ключ для преобразования шифротекст в исходный текст.  Kriptografik metod bo‘lib, shifrmatnni tuzish uchun ochiq kalitdan, shifrmatnni dastlabki matnga o‘zgar-tirish uchun esa, yopiq kalitdan foydalaniladi.  Криптографик метод бўлиб, шифрматнни тузиш учун очиқ калитдан, шифрматнни дастлабки матнга ўзгартириш учун эса, ёпиқ калитдан фой-даланилади. |
| **Шифросистема**  **uz -** shifrtizim  шифртизим  **en -** cryptosystem | Криптографическая система, обеспечивающая конфиденциальность информации путем ее шиф-рования.  Shifrlash yo‘li bilan axborotning konfidensialligini ta’minlaydigan kriptografik tizim.  Шифрлаш йўли билан ахборотнинг конфиденци-аллигини таъминлайдиган криптографик тизим. |
| **Шифротекст**  **uz -** shifrmatn  шифрматн  **en -** ciphertext | Результат зашифрования исходного открытого текста, осуществляемого с целью сокрытия его смысла.  Dastlabki ochiq matnni uning ma’nosini yashirish maqsadida amalga oshiriladigan, shifrmatnga o‘gi-rish natijasi.  Дастлабки очиқ матнни унинг маъносини яши-риш мақсадида амалга ошириладиган, шифр-матнга ўгириш натижаси. |
| **Шкала**  **uz -** shkala  шкала  **en -** scale | Непрерывное или дискретное упорядоченное множество значений или множество категорий, на которых отображается атрибут.  Примечание – Вид шкалы зависит от характера взаимосвязи между ее значениями. Обычно различают четыре основных вида шкал:  - шкала наименований (номинационная или номинальная): значения измерений – категории;  - шкала порядковая (ординальная или ранговая): значения измерений – ранги;  - шкала интервалов (интервальная): деления шкалы расположены равномерно и соответствуют одинаковым значениям атрибута;  - шкала отношений (относительная): деления шкалы расположены равномерно и соответствуют одинаковым значениям атрибута. Шкала отношений имеет фиксированный ноль, который соответствует полному отсутствию атрибута.  Atribut aks ettiriladigan uzluksiz yoki diskret tartib-ga solingan qiymatlar to‘plami yoki kategoriyalar to‘plami.  Izoh – Shkala turi uning qiymatlari o‘rtasidagi o‘zaro bog‘liqlik xarakteriga bog‘liq. Odatda, shkalaning to‘rtta asosiy turi ajratiladi:  - nomlar shkalasi (nominatsion yoki nominal): o‘lchashlar qiymatlari – kategoriyalar;  - tartib shkalasi (ordinal yoki darajaga oid): o‘lchashlar qiymatlari – darajalar;  - intervallar shkalasi (intervalga oid): shkalaning bo‘laklarga ajratilishi bir me’yorda joylashgan va atributning bir xil qiymatlariga to‘g‘ri keladi;  - nisbatlar shkalasi (nisbiy): shkala bo‘linmalari bir xil joylashgan va atributning bir xil qiymatlariga to‘g‘ri keladi. Nisbatlar shkalasi atributning umuman yo‘qligiga mos keladigan qayd qilingan nolga ega.  Атрибут акс эттириладиган узлуксиз ёки дискрет тартибга солинган қийматлар тўплами ёки категориялар тўплами.  Изоҳ – Шкала тури унинг қийматлари ўртасидаги ўзаро боғлиқлик характерига боғлиқ. Одатда, шкаланинг тўртта асосий тури ажратилади:  - номлар шкаласи (номинацион ёки номинал): ўлчашлар қийматлари – категориялар;  - тартиб шкаласи (ординал ёки даражага оид): ўлчашлар қийматлари – даражалар;  - интерваллар шкаласи (интервалга оид): шкаланинг бўлакларга ажратилиши бир меъёрда жойлашган ва атрибутнинг бир хил қийматларига тўғри келади;  - нисбатлар шкаласи (нисбий): шкала бўлинмалари бир хил жойлашган ва атрибутнинг бир хил қийматларига тўғри келади. Нисбатлар шкаласи атрибутнинг умуман йўқлигига мос келадиган қайд қилинган нолга эга. |
| **Шлюз двухпортовый**  **uz -** ikki portli shlyuz  икки портли шлюз  **en -** dual-homed gateway | Компьютер, на котором работает программное обеспечение межсетевого экрана и который имеет две сетевых карты: одна подключена к внутренней сети, а вторая – к внешней. Шлюз передает информацию из одной сети в другую, исключая прямое взаимодействие между ними.  Tarmoqlararo ekran dasturiy ta’minoti ishlaydigan va ikkita – biri ichki tarmoqqa, ikkinchisi tashqi tarmoqqa ulangan tarmoq kartalariga ega bo‘lgan kompyuter. Shlyuz axborotni bir tarmoqdan ikkinchisiga, ular o‘rtasida bevosita o‘zaro ta’sirni istisno qilgan holda, uzatadi.  Тармоқлараро экран дастурий таъминоти ишлай-диган ва иккита – бири ички тармоққа, иккинчи-си ташқи тармоққа уланган тармоқ карталарига эга бўлган компьютер. Шлюз ахборотни бир тармоқдан иккинчисига, улар ўртасида бевосита ўзаро таъсирни истисно қилган ҳолда, узатади. |
| **Шлюз прикладного уровня**  **uz -** amaliy darajadagi shlyuz  амалий даражадаги шлюз  **en -** application-level gateway | Один из вариантов реализации межсетевого экрана, который исключает прямое взаимодействие между авторизованным клиентом и внешним хостом. Фильтрация всех входящих и исходящих пакетов осуществляется на прикладном уровне эталонной модели ВОС. Связанные с приложениями программы-посредники перенаправляют через шлюз информацию, генерируемую конкретными сервисами TCP/IP.  Tarmoqlararo ekranni amalga oshirish variantlari-dan biri. Mualliflashtirilgan mijoz bilan tashqi xost o‘rtasida bevosita o‘zaro ta’sirni istisno qiladi. Barcha kiradigan va chiqadigan paketlar filtratsiyasi *VOS* etalon modelining amaliy darajasida amalga oshiriladi. Ilovalar bilan bog‘langan vositachi dasturlar shlyuz orqali *TCP/IP* muayyan servislari generatsiyalaydigan axborotni qayta yo‘llaydi.  Тармоқлараро экранни амалга ошириш вариант-ларидан бири. Муаллифлаштирилган мижоз билан ташқи хост ўртасида бевосита ўзаро таъсирни истисно қилади. Барча кирадиган ва чиқадиган пакетлар фильтрацияси ВОС эталон моделининг амалий даражасида амалга оширилади. Иловалар билан боғланган воситачи дастурлар шлюз орқа-ли TCP/IP муайян сервислари генерациялайдиган ахборотни қайта йўллайди. |
| **Шлюз сеансового уровня**  **uz -** seans darajasidagi shlyuz  сеанс даражасидаги шлюз  **en -** circuit-level gateway | Один из вариантов реализации межсетевого экрана, который исключает прямое взаимодействие между авторизованным клиентом и внешним хостом. Принимает запрос доверенного клиента на определенные услуги и, после проверки прав доступа на запрошенный сеанс, устанавливает соединение с внешним хостом. После этого шлюз копирует пакеты в обоих направлениях, не осуществляя их фильтрации.  Tarmoqlararo ekranni amalga oshirish variantlaridan biri. Mualliflashtirilgan mijoz bilan tashqi xost o‘rta-sida bevosita o‘zaro hamkorlikni istisno qiladi. Va-kolatli mijozning muayyan xizmatlarga bo‘lgan so‘-rovini qabul qiladi, so‘ralgan seansga kira olish hu-quqi tekshirilgandan so‘ng, tashqi xost bilan bog‘la-nishni amalga oshiradi. Bundan keyin shlyuz pa-ketlar filtratsiyasini bajarmasdan, ikkala yo‘nalishda bu paketlardan nusxa oladi.  Тармоқлараро экранни амалга ошириш вариант-ларидан бири. Муаллифлаштирилган мижоз би-лан ташқи хост ўртасида бевосита ўзаро ҳам-кор-ликни истисно қилади. Ваколатли мижознинг муайян хизматларга бўлган сўровини қабул қила-ди, сўралган сеансга кира олиш ҳуқуқи текши-рилгандан сўнг, ташқи хост билан боғланишни амалга оширади. Бундан кейин шлюз пакетлар фильтрациясини бажармасдан, иккала йўналишда бу пакетлардан нусха олади. |

| **Э** | |
| --- | --- |
| **Экранирование**  **uz -** ekranlash  экранлаш  **en -** screening | 1 Функция межсетевого экрана, позволяющая поддерживать безопасность объектов внутренней области, игнорируя несанкционированные запросы из внешней области.  2 Разграничение межсетевого доступа путем фильтрации передаваемых данных.  1 Tarmoqlararo ekranning, tashqi sohadan bo‘la-digan ruxsat etilmagan so‘rovlarni rad qilgan holda, ichki soha obyektlarining xavfsizligini ta’minlaydi-gan funksiyasi.  2 Uzatiladigan ma’lumotlarni filtrlash yo‘li bilan tarmoqlararo erkin foydalanish (kirish) chegaralarini belgilash.  1 Тармоқлараро экраннинг, ташқи соҳадан бўла-диган рухсат этилмаган сўровларни рад қилган ҳолда, ички соҳа объектларининг хавфсизлигини таъминлайдиган функцияси.  2 Узатиладиган маълумотларни фильтрлаш йўли билан тармоқлараро эркин фойдаланиш (кириш) чегараларини белгилаш. |
| **Экран межсетевой**  **uz -** tarmoqlararo ekran  тармоқлараро экран  **en -** firewall | Локальное (однокомпонентное) или функционально-распределенное программное (программно-аппаратное) средство (комплекс), реализующее контроль за информацией, поступающей в систему и/или выходящей из системы.  Примечания  1 Межсетевой экран обеспечивает защиту системы посредством фильтрации информации, т.е. анализа по совокупности критериев и принятия решения о ее распространении в (из) систему(ы) на основе заданных правил, проводя таким образом разграничение доступа субъектов из одной системы к объектам другой системы.  2 Средство защиты, устанавливаемое на стыке двух сетей, защищающее одну сеть от трафика, циркулирующего в другой сети, и служащее для предотвращения атак извне.  Tizimga kelib tushadigan va/yoki tizimdan chiqib ketadigan axborotning nazorat qilinishini amalga oshiradigan lokal (bir komponentli) yoki funksional taqsimlangan dasturiy (dasturiy-apparat) vosita (kompleks).  Izohlar  1 Tarmoqlararo ekran axborotni filtrlash, ya’ni mezonlar majmui bo‘yicha tahlil qilish va uni berilgan qoidalar asosida tizimga (tizimdan) tarqatish to‘g‘risidagi qarorni qabul qilish yordamida tizim muhofaza qilinishini ta’minlaydi, shu yo‘l bilan subyektning bir tizimdan turib boshqa tizim obyektidan foydalana olishini cheklash amalga oshiriladi.  2 Trafikdan bitta tarmoqni muhofaza qiladigan ikkita tarmoqning tutashishida o‘rnatiladigan, boshqa tarmoqda aylanadigan va tashqaridan hujumlarning oldini olish uchun xizmat qiladigan muhofaza qilish vositasi.  Тизимга келиб тушадиган ва/ёки тизимдан чиқиб кетадиган ахборотнинг назорат қилинишини амалга оширадиган локал (бир компонентли) ёки функционал тақсимланган дастурий (дастурий-аппарат) восита (комплекс).  Изоҳлар  1 Тармоқлараро экран ахборотни фильтрлаш, яъни ме-зонлар мажмуи бўйича таҳлил қилиш ва уни берилган қоидалар асосида тизимга (тизимдан) тарқатиш тўғриси-даги қарорни қабул қилиш ёрдамида тизим муҳофаза қилинишини таъминлайди, шу йўл билан субъектнинг бир тизимдан туриб бошқа тизим объектидан фойдалана олишини чеклаш амалга оширилади.  2 Трафикдан битта тармоқни муҳофаза қиладиган иккита тармоқнинг туташишида ўрнатиладиган, бошқа тармоқда айланадиган ва ташқаридан ҳужумларнинг олдини олиш учун хизмат қиладиган муҳофаза қилиш воситаси. |
| **Экран межсетевой с фильтрацией пакетов**  **uz -** paketlar filtrlanadigan tarmoqlararo ekran  пакетлар фильтрлана-диган тармоқлараро экран  **en -** packet-filtering firewall | 1 Межсетевой экран, который исключает прямое взаимодействие между авторизованным клиентом и внешним хостом путем фильтрации входящих и исходящих пакетов.  Примечание − Фильтрация осуществляется на основе информации, содержащейся в заголовке пакета (адреса отправителя и получателя, номера портов и т.п.).  2 Маршрутизаторы или работающие на сервере программы, сконфигурированные таким образом, чтобы фильтровать входящие и исходящие пакеты.  1 Mualliflashtirilgan mijoz bilan tashqi xost o‘rtasida kiruvchi va chiquvchi paketlarni filtrlash orqali be-vosita o‘zaro ta’sirni istisno qiladigan tarmoqlararo ekran.  Izoh − Filtrlash paket sarlavhasidagi axborot asosida (jo‘-natuvchi va oluvchi adreslari, port nomerlari va sh.k.) amalga oshiriladi.  2 Marshrutizatorlar yoki serverda ishlaydigan, kiruvchi va chiquvchi paketlar filtrlanadigan qilib konfiguratsiyalangan dasturlar.  1 Муаллифлаштирилган мижоз билан ташқи хост ўртасида кирувчи ва чиқувчи пакетларни фильтр-лаш орқали бевосита ўзаро таъсирни истисно қиладиган тармоқлараро экран.  Изоҳ − Фильтрлаш пакет сарлавҳасидаги ахборот асосида (жўнатувчи ва олувчи адреслари, порт номерлари ва ш.к.) амалга оширилади.  2 Маршрутизаторлар ёки серверда ишлайдиган, кирувчи ва чиқувчи пакетлар фильтрланадиган қилиб конфигурацияланган дастурлар. |
| **Экран межсетевой  экспертного уровня**  **uz -** ekspert darajadagi  эксперт даражадаги  **en -** stateful inspection firewall | Специальные алгоритмы фильтрации пакетов, с помощью которых каждый пакет сравнивается с известным шаблоном авторизованных пакетов. При этом проверяется содержимое принимаемых пакетов на трех уровнях модели ВОС: сетевом, сеансовом и прикладном.  Paketlarni filtrlashning maxsus algoritmlari. Ular yor-damida har bir paket mualliflashtirilgan paketlarning ma’lum namunasi bilan taqqoslanadi. Qabul qilinadigan paketlarning ichidagi *VOS* modelining uchta: tarmoq, seans va amaliy darajalarida tekshiriladi.  Пакетларни фильтрлашнинг махсус алгоритм-лари. Улар ёрдамида ҳар бир пакет муаллифлаш-тирилган пакетларнинг маълум намунаси билан таққосланади. Қабул қилинадиган пакетларнинг ичидаги ВОС моделининг учта: тармоқ, сеанс ва амалий даражаларида текширилади. |
| **Эксперт**  **uz -** ekspert  эксперт  **en -** expert | Пользователь ОО, прошедший профессиональную подготовку и обладающий квалификацией, достаточной для корректного использования ОО.  Professional tayyorgarlikdan o‘tgan va BOdan to‘g‘ri foydalanish uchun yetarli malakaga ega BO foydalanuvchisi.  Профессионал тайёргарликдан ўтган ва БОдан тўғри фойдаланиш учун етарли малакага эга БО фойдаланувчиси. |
| **Эксплойт**  **uz -** eksployt  эксплойт  **en -** exploit | Вредоносный код, эксплуатирующий уязвимости программных компонентов компьютера.  Kompyuter dasturiy komponentlarining zaif tomonlaridan foydalanadigan zararli kod.  Компьютер дастурий компонентларининг заиф томонларидан фойдаланадиган зарарли код. |
| **Экспозиция**  **uz -** ekpozitsiya  экпозиция  **en -** exposition | Форма возможной потери или ущерба для системы. Например, экпозициями считаются неавторизованный доступ к данным или противодействие авторизованному использованию системы.  Tizim uchun mumkin bo‘lgan yo‘qotishlar yoki zarar shakli. Masalan, ma’lumotlardan mualliflashtirilma-gan tarzda erkin foydalanish yoki tizimdan muallif-lashtirilgan tarzda foydalanishga qarshi turish ekpozitsiya hisoblanadi.  Тизим учун мумкин бўлган йўқотишлар ёки зарар шакли. Масалан, маълумотлардан муаллифлаш-тирилмаган тарзда эркин фойдаланиш ёки тизим-дан муаллифлаштирилган тарзда фойдаланишга қарши туриш экпозиция ҳисобланади. |
| **Элемент**  **uz -** element  элемент  **en -** element | Неделимое изложение какой-либо потребности в безопасности.  Xavfsizlik biror-bir talabining bo‘linmas ifodasi.  Хавфсизлик бирор-бир талабининг бўлинмас ифодаси. |
| **Элемент конфигурации**  **uz -** konfiguratsiya elementi  конфигурация элементи  **en -** configuration item | Объект, управляемый системой УК в процессе разработки ОО.  Примечание – Элементами конфигурации могут быть либо части ОО, либо объекты, имеющие отношение к разработке ОО, например, документы оценки или инст-рументальные средства разработки.  BOni ishlab chiqish jarayonida KB tizimi boshqaradigan obyekt.  Izoh – BO qismlari yoki BOni ishlab chiqishga aloqasi bo‘lgan obyektlar, masalan, baholash hujjatlari yoki ishlab chiqishning instrumental vositalari konfiguratsiya elementi bo‘lishi mumkin.  БОни ишлаб чиқиш жараёнида КБ тизими бошқа-радиган объект.  Изоҳ – БО қисмлари ёки БОни ишлаб чиқишга алоқаси бўлган объектлар, масалан, баҳолаш ҳужжатлари ёки ишлаб чиқишнинг инструментал воситалари конфигу-рация элементи бўлиши мумкин. |
| **Энтропия**  **uz -** entropiya  энтропия  **en -** entrophy | В теории информации – мера неопределенности состояния объекта или некоторой ситуации (случайной величины) с конечным числом исходов. Понятие энтропии введено Шенноном и используется для определения количества информации в сообщении.  Axborot nazariyasida – obyekt holatining yoki qan-daydir vaziyatning (tasodifiy kattalikning) noaniqlik o‘lchovi. Entropiya tushunchasi Shennon tomonidan kiritilgan va undan xabardagi axborotning miqdorini aniqlash uchun foydalaniladi.  Ахборот назариясида – объект ҳолатининг ёки қандайдир вазиятнинг (тасодифий катталикнинг) ноаниқлик ўлчови. Энтропия тушунчаси Шеннон томонидан киритилган ва ундан хабардаги ахбо-ротнинг миқдорини аниқлаш учун фойдалани-лади. |
| **Этикетка авторская**  **uz -** mualliflik yorlig‘i  муаллифлик ёрлиғи  **en -** copyright notice | Уведомление об авторском праве на программный продукт, обычно включается в начало прог-раммного листинга и обязательно отображается на дисплее компьютера.  Dasturiy mahsulotga bo‘lgan mualliflik huquqi to‘g‘ri-sidagi bildirishnoma. Odatda, dasturiy listing boshla-nishida kiritiladi va kompyuter displeyida aks ettiriladi.  Дастурий маҳсулотга бўлган муаллифлик ҳуқуқи тўғрисидаги билдиришнома. Одатда, дастурий листинг бошланишида киритилади ва компьютер дисплейида акс эттирилади. |
| **Эффективность защиты информации**  **uz -** axborotni muhofaza  qilish samaradorligi  ахборотни муҳофаза қилиш самарадорлиги  **en -** information technical  protection efficiency | 1 Степень соответствия достигнутых результатов действий по защите информации поставленной цели защиты.  2 Показатель, характеризующий уровень технической защиты информации.  1 Axborotni muhofaza qilish bo‘yicha erishilgan ish natijalarining qo‘yilgan maqsadga muvofiq ke-lish darajasi.  2 Axborotni texnik muhofaza qilish darajasini tav-siflovchi ko‘rsatkich.  1 Ахборотни муҳофаза қилиш бўйича эришилган иш натижаларининг қўйилган мақсадга мувофиқ келиш даражаси.  2 Ахборотни техник муҳофаза қилиш даражасини тавсифловчи кўрсаткич. |
| **Эффективность,  результативность**  **uz -** samaradorlik,  natijaviylik  самарадорлик,натижавийлик  **en -** effectiveness | Степень реализации запланированной деятельности и достижения запланированных результатов.  Rejalashtirilgan faoliyatni amalga oshirish va rejalashtirilgan natijalarga erishish darajasi.  Режалаштирилган фаолиятни амалга ошириш ва режалаштирилган натижаларга эришиш даража-си. |

| **Я** | |
| --- | --- |
| **Ядро безопасности**  **uz -** xavfsizlik yadrosi  хавфсизлик ядроси  **en -** security kernel | Программные и аппаратные элементы достоверной вычислительной базы, реализующие концепцию монитора ссылок. Они должны разделять все попытки доступа субъектов к объектам, быть защищенными от модификации и проверены на корректное выполнение своих функций.  Ishonchli hisoblash bazasining, havolalar monitori konsepsiyasini amalga oshiradigan dasturiy va apparat elementlari. Ular subyektlarning obyektlardan erkin foydalanishga bo‘lgan barcha urinishlarini ajratishi, o‘zgartirishlardan muhofaza-langan bo‘lishi va o‘z funksiyalarini to‘laqonli bajarish yuzasidan tekshirilishi kerak.  Ишончли ҳисоблаш базасининг, ҳаволалар мо-нитори концепциясини амалга оширадиган дасту-рий ва аппарат элементлари. Улар субъектларнинг объектлардан эркин фойдаланишга бўлган барча уринишларини ажратиши, ўзгартиришлардан муҳофазаланган бўлиши ва ўз функцияларини тўлақонли бажариш юзасидан текширилиши керак. |
| **Ядро защиты**  **uz -** muhofaza yadrosi  муҳофаза ядроси  **en -** security kernel | Технические, программные и микропрограмм-ные элементы комплекса средств защиты, реализующие концепцию диспетчера доступа.  Muhofaza qilish vositalari kompleksining, erkin foy-dalanish (kirish) dispetcheri konsepsiyasini amalga oshiradigan texnik, dasturiy va mikrodasturiy ele-mentlari.  Муҳофаза қилиш воситалари комплексининг, эр-кин фойдаланиш (кириш) диспетчери концеп-циясини амалга оширадиган техник, дастурий ва микродастурий элементлари. |
| **Язык администрирования базы данных**  **uz -** ma’lumotlar bazasini boshqarish tili  маълумотлар базасини бошқариш тили  **en -** database administration language | Искусственный язык для описания действий, связанных с администрированием базы данных.  Ma’lumotlar bazasini boshqarish bilan bog‘liq bo‘l-gan ishlarni tavsiflash uchun mo‘ljallangan sun’iy til.  Маълумотлар базасини бошқариш билан боғлиқ бўлган ишларни тавсифлаш учун мўлжалланган сунъий тил. |
| **Язык базы данных**  **uz -** ma’lumotlar bazasi tili  маълумотлар базаси тили  **en -** database language | Искусственный язык для описания процессов создания, ведения и использования баз данных.  Ma’lumotlar bazasini yaratish, olib borish va undan foydalanish jarayonlarini tavsiflash uchun mo‘ljal-langan sun’iy til.  Маълумотлар базасини яратиш, олиб бориш ва ундан фойдаланиш жараёнларини тавсифлаш учун мўлжалланган сунъий тил. |
| **Язык гипертекстовой  разметки документов**  **uz -** hujjatlarni gipermatnli belgilash tili  ҳужжатларни гиперматнли белгилаш тили  **en -** hypertext markup language | 1 Язык, используемый для создания веб-стра-ниц.  2 Способ описания документов в WWW. Язык HTML использует набор тегов, вводимых в текстовые документы, которые указывают браузеру или другой программе, каким образом информация должна выводится на экран.  1 Veb-sahifalarni yaratish uchun foydalaniladigan til.  2 Hujjatlarni *WWW* da tavsiflash usuli. *HTML* tili matnli hujjatlarga kiritiladigan, brauzer yoki boshqa dasturga axborot ekranga qay tarzda chiqarilishini ko‘rsatadigan teglar to‘plamidan foydalanadi.  1 Веб-саҳифаларни яратиш учун фойдалани-ладиган тил.  2 Ҳужжатларни WWW да тавсифлаш усули. HTML тили матнли ҳужжатларга киритиладиган, браузер ёки бошқа дастурга ахборот экранга қай тарзда чиқарилишини кўрсатадиган теглар тўпла-мидан фойдаланади. |
| **Язык запросов**  **uz -** so‘rovlar tili  сўровлар тили  **en -** query language | Искусственный язык для описания запросов, поиска данных в базах данных и действий над запросами.  So‘rovlarni tavsiflash, ma’lumotlar bazasida ma’lu-motlarni izlab topish, so‘rovlar ustida amallar bajarish uchun mo‘ljallangan sun’iy til.  Сўровларни тавсифлаш, маълумотлар базасида маълумотларни излаб топиш, сўровлар устида амаллар бажариш учун мўлжалланган сунъий тил. |
| **Язык Java**  **uz -** *Java* tili  Java тили  **en -** Java language | Новый язык программирования, разработанный Sun Microsystems, Inc. Язык Java может использоваться как обычный язык программирования для разработки сетевых приложений, а также для написания небольших приложений, называемых апплетами.  *Sun Microsystems*, *Inc* tomonidan ishlab chiqilgan yangi dasturlash tili. *Java* tilidan tarmoq ilovalarini (dasturlarini) ishlab chiqish uchun oddiy dasturlash tili sifatida, shuningdek, appletlar deb ataladigan uncha katta bo‘lmagan ilovalarni yozishda foydalaniladi.  Sun Microsystems, Inc томонидан ишлаб чиқилган янги дастурлаш тили. Java тилидан тармоқ иловаларини (дастурларини) ишлаб чиқиш учун оддий дастурлаш тили сифатида, шунингдек, апплетлар деб аталадиган унча катта бўлмаган иловаларни ёзишда фойдаланилади. |